

FillPak[®] TTC

Operator manual FillPak TT with cut mechanism



Contents	FillPak® TTC - EN	EN
Inhoud	FillPak® TTC - NL	NL
Table des matières.....	FillPak® TTC - FR	FR
Indice	FillPak® TTC - ES	ES
Índice	FillPak® TTC - PT	PT
Indice	FillPak® TTC - IT	IT
Inhaltsverzeichnis	FillPak® TTC - DE	DE
Sisällysluettelo	FillPak® TTC - FI	FI
Inholdfortegnelse	FillPak® TTC - DA	DA
Innehåll	FillPak® TTC - SV	SV
Innhold	FillPak® TTC - NO	NO
Obsah	FillPak® TTC - CZ	CZ
Tartalom	FillPak® TTC - HU	HU
Spis.....	FillPak® TTC - PL	PL
Obsah	FillPak® TTC - SK	SK
Vsebina.....	FillPak® TTC - SL	SL

CN	内容.....	FillPak® TTC - CN
JP	コンテンツ.....	FillPak® TTC - JP
KO	내용.....	FillPak® TTC - KO

PREFACE



This operator manual is made in the original language.

This operator manual is intended for the operator of this converter.



This operator manual belongs with the converter. A copy should be kept with the converter at all times.

In the event of the converter being transferred, all documentation must be transferred with the converter.

Disclaimer

The manufacturer and its authorized distributor are not liable for any accidents or damages resulting from the failure to comply with warnings or instructions depicted on this converter or contained in this operator manual, including:

- Improper use or maintenance
- Use for applications or under conditions other than those outlined in this operator manual
- Use of unauthorized parts
- Repairs or modifications made without the permission of the manufacturer
- Unauthorized alterations to the converter such as:
 - a) Alterations to the control system
 - b) Welding, mechanical treatments etc.
 - c) Extensions to the converter or the control system

The manufacturer and its authorized distributor are not liable for:

- Indirect damages caused by errors or malfunctions of the converter (e.g. damages to products, company interruptions, delays, etc.).

SAFETY

This converter has been designed for safe use in conformance with the application, conditions and rules described in this operator manual. Anyone that works with or on this converter must read the operator manual and follow the instructions carefully.

Operators

Only those who read and understand the Sections “Safety” and “Operator Instructions” should operate the converter. Special training is not required.

Operator tasks include:

- Loading and feeding the paper bundles
- Operating the converter
- Weekly maintenance (see section 3.8)
 - Remove paper scraps
 - Remove excessive paper dust

Service technicians

Only service technicians employed by Ranpak or a Ranpak distributor who are in possession of a certificate issued by Ranpak service department are permitted to conduct service on the converter. For these individuals, a separate service manual is available.

Rules of Safety

- Safety devices are not allowed to be switched off or removed
- Do not remove or cover warning labels
- Do not reach inside the converter
- Keep the working area clean and free of obstacles
- Unplug converter and gather all loose cords before moving the converter
- Pay attention when using hand tools such as knives, scissors etc, due to the risk of cutting
- Pay attention to ergonomic factors such as lifting, bending, reaching, etc. during work on the converter
- Ensure that:
 - cords cannot be damaged
 - the converter is acclimatised when taken from a cold to a warm area.
 - the working area is sufficiently lit
 - the working area is sufficiently ventilated
- Do not use cable reels. When using an extension cable, note that the diameter must be at least 1,5 mm² (14AWG) with a maximum length of 10 m (33 ft.)
- Plug the converter always into a grounding-type wall socket
- Prolonged exposure to max sound level may require the use of personal hearing protection.

Improper Use

The following applications or acts are not suitable for the converter, and constitute improper use of the converter:

- Use of materials other than those produced by Ranpak and intended for use in the converter
- Use outside or in a humid area
- Use in areas subject to an explosion hazard
- Washing or cleaning the converter with excessive quantities of water
- Standing on the converter or hanging from it
- Placing objects against or on top of the converter
- Moving the converter while it is functioning or connected to the AC power supply.

Work Area

In order to operate the converter, you need a 1 meter (3 foot) wide, open work area in front of the converter. From this space, all operating actions can be carried out.





Constructive Safety Provision

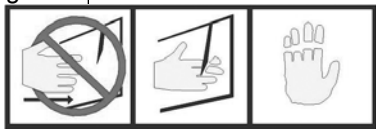
Access to the cut mechanism unit and folding process is made via the top cover. A mechanical safety switch guards access to the converter. If the top cover is not closed, the converter stops and a green light on the operator display will blink.

Converter Warnings

The warnings attached to the converter must remain visible and legible at all times. Ask your distributor to replace them when necessary. Do not block or cover any of the warnings. Further information on the labels is included in Section 4 “Converter Labels”

Warnings in this document

-  A note with additional information
-  Caution! A potential hazard, which, if not avoided, may cause minor or moderate injury or may cause property damage
-  Warning! A potential hazard which, if not avoided, may cause serious injury or death
-  Warning! Pay attention to sharp edges, corners and knives of the converter due to the risk of cutting.



Do not place hands inside the converter

Dangerous Substances for Humans and the Environment

Emission during Operation

The converter does not produce any harmful exhaust fumes during operation. The converter does not contain any substances that may yield dangerous emissions. The converter can produce paper dust during operation, ensure sufficiently ventilation

Protection of the Environment

The environment can be endangered by:

- Oil in the speed reducer of the drive system
- Oil or grease in the bearings of the converter
- Grease used when mounting screws and bolts in aluminium parts
- A back-up battery in the control box


These substances must be treated as chemical waste for which the regulations of the local law apply. Although it is not permitted to work on the converter yourself, under certain circumstances, it may be necessary to remove or replace one of the substances mentioned above. To these, the local regulations apply. When replacing these substances, use the recommended or supplied type from the manufacturer, Ranpak.


Calamities

There are no special regulations for calamities. In case of fire, use a normal extinguishing agent. When extinguishing with water, ensure the power voltage is turned off.

Moving the Converter

- Switch the converter off
- Remove the power plug from the wall socket
- Collect any loose cords
- Unlock the wheels and move the converter to the required location
- Once in position, lock the wheels using the built-in brakes.

 Warning! **Be careful: The converter weighs ± 34 kg (75 lbs.) The converter can be top-heavy.**

 Warning! **Ensure that the cords cannot be damaged. Pay special attention to areas where people work with vehicles (such as forklift trucks).**

Grounding instructions


This converter must be grounded. This converter is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

 Warning! **Improper connection of the equipmentgrounding conductor can result in a risk of electric shock.**

Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the converter is properly grounded. Do not modify the plug provided with the converter – if it will not fit in the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

In general

Before performing maintenance on the converter, the electrical supply must be turned off by pulling the power plug from the wall socket.

 Warning! **Pay attention to sharp edges, corners and knives of the converter due to the risk of cutting.**


 Warning! **Do not operate the converter when the safety devices are switched off or removed.**

TABLE OF CONTENTS

PREFACE..... I
 Disclaimer I
 SAFETY..... I
 Operators I
 Service technicians I
 Rules of Safety..... I
 Improper Use I
 Work Area I
 Constructive Safety Provision I
 Converter Warnings I
 Warnings in this document..... II
 Dangerous Substances for Humans and the Environment II
 Moving the Converter II
 Grounding instructions II
 In general II
 1. TRANSPORT / STORAGE / INSTALLATION 1
 1.1 Transport 1
 1.2 Storage 1
 1.3 Installation..... 1
 2. INTRODUCTION..... 2
 2.1 FillPak TT with Cut Mechanism 2
 2.2 Specifications..... 2
 3. OPERATOR INSTRUCTIONS 3
 3.1 Operator control panel 3
 3.2 Converter set up 3
 3.3 Loading the paper..... 4
 3.4 Manual operation of FillPak TT with Cut Mechanism 4
 3.5 EDS operation of FillPak TT with cutter conversion unit upgrade 5
 3.6 Turning the converter off..... 5
 3.7 Cleaning..... 6
 3.8 Maintenance 6
 4. CONVERTER LABELS 7
 4.1 Legend and Patent Plates 7
 4.2 Safety Labels 7
 5. TROUBLESHOOTING 8
 5.1 System cabling 8
 5.2 Operational troubleshooting..... 9
 5.3 Status light indicator 9
 5.4 Troubleshooting Tips 10
 5.5 Adjusting for different paper weights..... 15
 6. ELECTRICAL DIAGRAMS..... 17
 6.1 Circuit diagram – cut system PC board 17
 6.2 Circuit diagram – feed motor 24VDC 18
 6.3 Circuit diagram – foot switch 24VDC 18
 6.4 Circuit diagram – power adapter cable 18
 7. FILLPAK TT WITH BATTERY CONVERSION KIT 19
 7.1 Safety labels 19
 7.2 Converter description..... 19
 8. BATTERY PACK INSTRUCTIONS..... 20
 8.1 Rechargeable battery pack 20
 8.2 Charging the battery pack..... 20
 8.3 Battery pack usage and safety guidelines 20
 9. BATTERY KIT ASSEMBLY INSTRUCTIONS..... 21
 9.1 Battery conversion kit parts list 21
 9.2 Attaching the ground wire 21
 9.3 Replacing the AC power supply with the battery pack..... 21
 10. BATTERY TROUBLESHOOTING 22
 11. ELECTRICAL DIAGRAMS..... 22
 11.1 Circuit diagram - battery 24VDC output 22
 11.2 Circuit diagram - battery charger 12VDC..... 22
 12. APPENDIX..... 23
 12.1 Block diagram 23
 12.2 EC-Declaration of Conformity 23

1. TRANSPORT / STORAGE / INSTALLATION

1.1 Transport

The converter has been provided with swivel wheels to be able to move it to various packing stations. These wheels are suitable for travelling short distances on level, hard industrial flooring:

- Switch the converter off
- Remove the power plug from the wall socket
- Collect any loose cords
- Unlock the wheels and move the converter to the required location
- Once in position, lock the wheels using the built-in brakes.



Warning!

**Be careful:
The converter weighs ± 34kg (75 lbs.)
The converter can be top-heavy.**



Warning!

Ensure that the cords cannot be damaged. Pay special attention to areas where people work with vehicles (such as forklift trucks).

For transport over longer distances strap the converter onto the enclosed pallet. Then the converter can be lifted with a forklift truck.

1.2 Storage

- The storage room must be dry
- The converter must not be set up or stored in a place where it is subject to moisture or water
- Before using the converter after a long storage period, it must be inspected by a trained service technician



Warning!

If the converter is taken from a cold to a warm area, temporary condensation can form on the converter (both internally and externally). Turning the converter on right away may damage the converter and create danger for the operator. Let the converter reach room temperature before turning it on.

1.3 Installation

1.3.1 Mechanical



Warning!

Warning: the assembled converter in the stand can be top-heavy. Be careful!

Follow the assembly instructions supplied with the converter.

The converter can be easily placed in the desired position. Preferably the paper outlet should be placed above the packing station.

1.3.2 Electrical

The electrical connection regulations are mentioned in paragraph 2.2 “Electrical Connections”. In addition, all local connection regulations must be followed.

- Connect the foot switch.
- Insert the power plug into a grounding-type wall socket.
- Do not use cable reels. When using an extension cable, note that the diameter must be at least 1,5 mm² (14AWG) with a maximum length of 10 m (33 ft.)

2. INTRODUCTION

2.1 FillPak TT with Cut Mechanism

2.1.1 Converter Description

The FillPak TT converter with cut mechanism is an electrically powered machine. The FillPak TT system consists of a converter with cut mechanism and a bundle of fanfolded Kraft paper. In the converter, the paper is formed into a void fill packaging material with a PaperStar™ shape through means of a folding and compressing process.



2.2 Specifications

Dimension and Weight

Dimensions:	approx. maximum.
Converter Head	673mm x 432mm (26.5" Depth x 17"W)
Floor Stand Configuration:	
Height:	1880-2134mm (74"-84")
Weight:	34kg (75lbs)
Max floor space:	1080 x 1080mm (42.5" x 42.5")
Clamp Stand Configuration:	
Height:	1245-1499mm (49"-59")
Weight:	28,5kg (60lbs)
Max. sound level:	80 - 85 dB(A), DIN 45635T27



Warning!

Prolonged exposure to max sound level may require the use of personal hearing protection.

Non-ionizing radiation: not applicable

Electrical Connections

IP class:	IP20
Installation class:	Class II / Safety class I
Supply voltage (U):	240 VAC, 1PH 100/115 VAC, 1PH
Frequency:	50-60 Hz
Current (AC):	0.5-1.3 A (230 VAC) 0.8-1.8 A (100/115 VAC)
Max. Current (AC):	1.6 Amp at start-up (230 VAC) 2.3 Amp at start-up (100/115)
Power (P):	150 W
Fuse rating:	2 A Time lag (230 VAC) 3.2 A Time lag (100/115 VAC)
Electric receptacle:	16 A (230 VAC) : 20 A (100/115 VAC)
Primary Areas of Distribution:	
230 VAC:	Europe, Asia (except Japan)
100/115 VAC:	North America, Japan

This converter is in conformance with:
EN 60204-1:2006+A1:2009

Physical User Conditions

Ambient temperature during operation:	+5°C to +40°C (41°F to 104°F)
Ambient temperature during transport/storage	-25°C to +55°C (-13°F to 131°F)
Relative humidity:	30% to 95%, not condensing
Lighting:	Normal lighting. The converter has not been fitted with lighting.
Elevation:	Max. 2,000 m (6,562 feet) above sea level
Ventilation:	Do not use this converter in an unventilated environment



Caution!

The converter is not suitable for usage in the open air.



Caution!

The converter is not suitable for use in areas subject to an explosion hazard.

2.2.1 Applied Materials

Mechanical construction:

Converter:	welded metal frame + plastic covers
Suspension:	welded construction
Finishing:	coating
Color:	silver gray / light blue

2.2.2 Product Processing

The product to be processed is a 1-layer bundle of fanfolded kraft paper. The maximum weight of a package is approx. 15 kg (33 lbs).

2.2.3 Consumer Goods

The paper can be loaded directly into the converter. It is handy to use a knife to open the bundle. Never use staples etc. to fix the plies together as this will seriously damage the paddle/friction wheels and the cutting blades.

2.2.4 Applied Directives and Standards

CE marking applies to the FillPak TT head with Cut Mechanism, stand, and 230 VAC power supply. This means that the converter meets the applicable European safety and health directives and standards. The declaration of conformity indicates which directives and standards apply.

3. OPERATOR INSTRUCTIONS



Warning!

Before operating the converter, the information from Section “Safety” must be read and understood.

3.1 Operator control panel



1. **Main Supply to the converter**

2. **Power Button**
 - Set the main switch to “On”**Power/Main Switch Indicator Light**
 - Converter is ready for use

3. **Fuse**

4. **Accessory Ports includes:**
 - 2 Foot Switches



- Power lamp – see Section 5.3 for function



- Error lamp – see Section 5.3 for function



- Reset button – This button is used to acknowledge operation error (red light)



- EDS mode switch – see Section 3.5 for function



- EDS mode pad length control – see Section 3.5 for function



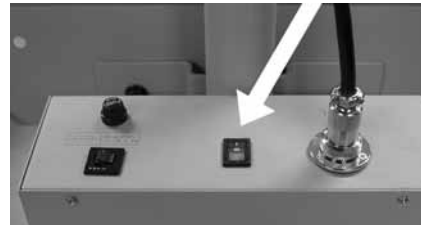
3.2 Converter set up

Follow the assembly instructions supplied with the converter and check that the following conditions are met:

- Section “Safety” of this manual has been read and understood
- The electrical connection from the cutter head is connected to the power supply
- The electrical connection from the feed motor is connected to the cutter head
- The foot switch is plugged in
- All covers are secured
- Hands are free from the converter inlet/outlet
- The two safety pins on the stand are in place

Then follow these steps:

- Plug the power plug into the wall socket (if applicable)
- Set the main switch to “ON” or “I”



- A lamp will light up on the operator main switch
- The green lamp will light up on the cutter head



The converter is now ready for use.

3.3 Loading the paper



Warning!

Pay attention when using hand tools such as knives, scissors etc, due to the risk of cutting!

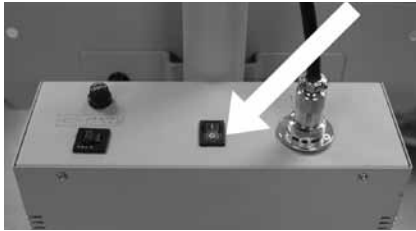


Warning!

Pay attention to ergonomic factors such as lifting, bending, reaching, etc.!

To load paper bundles in the converter, complete the following steps:

1. Turn the main switch "OFF" or "O".



2. Place the paper bundle on the paper tray.



3. Cut and remove the band(s).



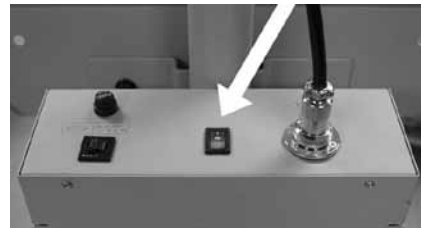
4. Pull paper from the top of the stack and form as shown.



5. Feed paper into inlet opening in the back of the converter.



6. Set the main switch "ON" or "I". The converter is ready for use.



7. Step on the foot switch to feed the paper through the converter.



3.4 Manual operation of FillPak TT with Cut Mechanism

After completing all required actions as stipulated in Sections 3.2 "Converter set up" and 3.3 "Loading the paper," the PaperStar™ shaped material (converted paper) can be produced, using the following steps:

1. Press the Electronic Delivery System (EDS) switch to the "OFF" or "O" position.



2. Press the foot switch to initiate paper feed.



3. Release the foot switch once the desired length is reached.



Warning!

Do not tamper with the foot switch.

4. The cut mechanism will cut the paper automatically and the PaperStar™ shaped material is ready for packaging.

EN

3.5 EDS operation of FillPak TT with cutter conversion unit upgrade

[set the material to automatically produce a pre-set length from 1 foot to 10 feet (0.305 m to 3.05 m)]

After completing all required actions as stipulated in Sections 3.2 “Converter set up” and 3.3 “Loading the paper”, the PaperStar™ shaped material can be produced, using the following steps:

1. Press the Electronic Delivery System (EDS) switch to the “ON” or “I” position.



2. Set the paper length from 1 foot to 10 feet (0.305 m to 3.05 m) using the dial.



3. Press the foot switch to initiate paper feed.



4. Evaluate the paper to the desired length.



5. If longer / shorter paper length is needed, then readjust the dial accordingly (clockwise to increase length, counterclockwise to decrease length).



6. Remove the paper from the converter to feed the next pre-determined PaperStar™ shaped material. No operation of the foot switch is required.



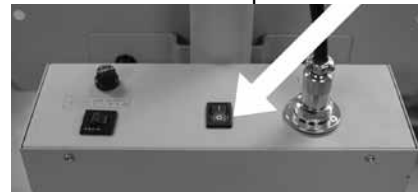
7. To cancel EDS operation, press the EDS switch to the “OFF” or “O” position.



8. To override EDS mode, press the foot switch while the paper is being produced.

3.6 Turning the converter off

After use, the converter can be turned off by putting the main switch to the “OFF” or “O” position.



Warning! Turning the FillPak TT with Cut Mechanism off at the power supply without turning off the EDS switch will cause the unit to stay in EDS operation..

3.7 Cleaning

Any personnel can clean the exterior of the converter. Prior to cleaning, remove the power plug from the wall socket.

The converter can be cleaned with:

- A damp cloth
- Vacuum-cleaner.

The converter must not be cleaned with:

- Detergents
- Excessive amounts of water.

Clean the converter on the inside by removing any large paper pieces by hand and subsequently cleaning it with a vacuum-cleaner (first pull the plug from the wall socket; it is recommended to wear hand protection).

If the converter is cleaned by someone other than the operator of the converter (e.g. a cleaning department or external cleaning company), these persons must have the correct instructions to safely carry out the cleaning activities

3.8 Maintenance

Before performing maintenance on the converter, the electrical supply must be turned off by pulling the power plug from the wall socket.



Warning!

Pay attention to sharp edges, corners and knives of the converter due to the risk of cutting.



Warning!

Do not operate the converter when the safety devices are switched off or removed.

Maintenance of the converter should be performed at least once a week:

- Open the cover of the converter.
- Remove paper scraps.
- Wipe with a dry, damp cloth to remove excess paper dust.
- Close the cover.

At least once a year the converter needs to be inspected by a qualified person.

The following points need to be checked:

- Various converter adjustments
- Operation of the safety provisions
- Legibility of the warning stickers
- Wear and tear of parts
- Clean cutting area
- Quality of the PaperStar™ shaped material.

3.8.1 Repair / Replacing Parts

Repairs can only be carried out by a qualified service technician.

- Only Ranpak supplied parts are permitted for use as replacement parts.
- Parts can be ordered by a Ranpak distributor.
- Deviating from the instructions above can affect the safety of the converter. The manufacturer cannot accept liability for such deviations

EN

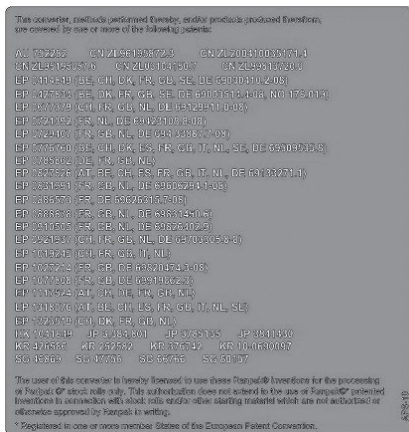
4. CONVERTER LABELS

4.1 Legend and Patent Plates

The legend and patent plates are applied to the converter and contain the following information:



Legend Plate



Patent Plate



4.2 Safety Labels

This page contains images of all the important safety labels on the converter. If any of these labels are illegible they must be replaced. Upon request, your distributor can send you new labels. It is not permitted to remove or cover safety labels.



DANGER - High voltage. Disconnect power before servicing.

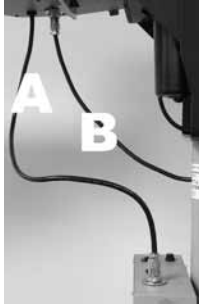
WARNING - moving parts can crush or cut. Do not place hands inside the converter.

- Read the user manual before using the converter
- Lees de gebruikersdocumentatie alvorens de machine te gebruiken
- Per favore leggere il manuale prima dell'accensione del converter
- Consultez le manuel d'utilisation avant de mettre sous tension
- Por favor, lea el manual del usuario antes de encender el equipo
- Tutustu huolellisesti ohjekirjaan ennen koneen päällekytkemistä
- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung
- Vänligen läs bruksanvisning innan användning
- Consulte o manual antes de ligar a máquina
- Læs brugervejledningen før tilslutning af maskinen
- ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

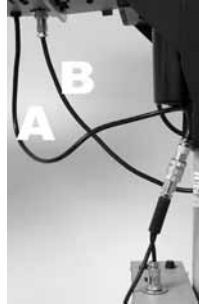
5. TROUBLESHOOTING

5.1 System cabling

- Verify the power cable from the cutter unit is plugged in and secured into the power supply or power adapter cable (see A below).
- Verify the power cable from the feed motor is plugged in and secured into the connector located on the bottom of the cutter unit (see B below).



Power Supply Configuration



Power Adapter Cable Configuration

- Verify the top cover is in place and snapped in position.



- Verify the power supply is plugged into an appropriate outlet socket (not applicable if using battery power supply).
- If not using a Rev 12/08 power supply (see C below), verify power adapter cable (see D below) is properly connected between the power supply and cutter unit (see Section 9.3 “Replacing the AC power supply with the battery pack” for proper installation).



1. Plug in and secure into power supply
2. Plug in and secure to cutter unit power cable
3. Plug in to power supply foot switch port

- Verify power supply power switch is turned ON, cutter unit green light is ON solid and red light is OFF.



5.2 Operational troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Converter will not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. On/Off switch is in "Off" position. 2. Power plug is defective. 3. Fuse is defective (blown). 4. Electrical cords are damaged. 5. Poor / defective connection.. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set the switch to the "On" position. 2. Contact your Ranpak Distributor Service Technician for service. 3. Contact your Ranpak Distributor Service Technician for service. 4. Contact your Ranpak Distributor Service Technician for service. 5. Check if the light on the main switch is lit and all electrical connections are made (*).
Converter is turned "On" but does not produce paper.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Feed motor cable is not plugged into bottom of the converter. 2. Paper is torn on perforation. 3. Paper jam in the paddle wheels. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug in and secure feed motor cable. 2. Reload paper. 3. Remove paper jam (*): <ul style="list-style-type: none"> - Turn the main switch OFF - Remove the plug from the wall socket - Open the cover - Remove paper jam by manually clearing excess paper - Close top cover - Plug the power plug into the wall socket - Turn the main switch ON - The converter is ready for use

(*) Contact your Ranpak Distributor Service Technician if the problem has not been solved

5.3 Status light indicator

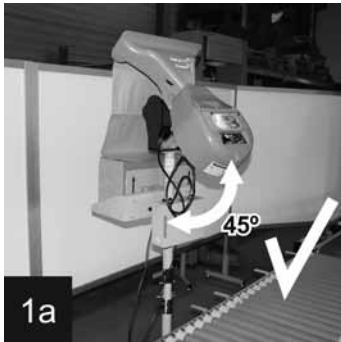
Red Light	Green Light	Cause	Solution
Off	Off	1. Cutter unit not powered.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verify cable from cutter unit is plugged in and secured to the power supply. 2. Plug in power supply. 3. Turn ON power supply switch. 4. Power supply "Rev 12/08" not used..
Off	On-Blink	1. Top cover removed.	1. Replace and secure top cover.
Off	On-Solid	1. No error – cutter unit ready.	N/A
On-Solid	On-Solid	1. Cut jam. OR 2. Cut blade not in place at powerup	1. Push "Reset" button.
On-Blink	On-Solid	1. Feed jam.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verify cable from feed motor is plugged in and secured to the cutter unit bottom connector. 2. Clear feed jam. See "Adjusting for different paper weights" (Section 5.5).

5.4 Troubleshooting Tips

5.4.1 Do's and Don'ts

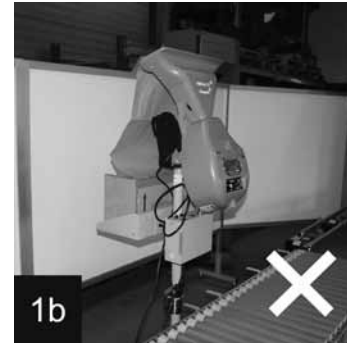
Do

Place converter in correct position. Make sure the converter has the correct height and the head is positioned in an angle of approx. 45 degrees (1st or 2nd tilt position).



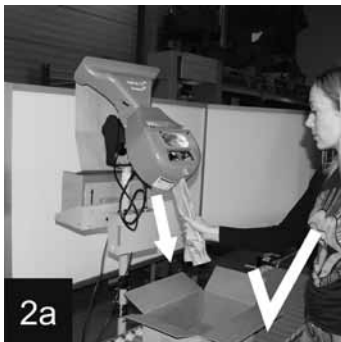
Don't

Do not place the head of the converter in vertical position. If the head is in the last position or lowest tilt, the paper may jam.



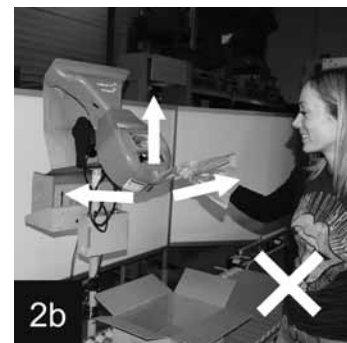
Do

Wait for the cut mechanism to complete its cutting cycle (approx. 1 sec.) before pulling the paper out of the converter.



Don't

Do not pull paper out of the converter until it has been cut. Do not pull the paper out of the converter horizontally or any other way than the direction of the converter.



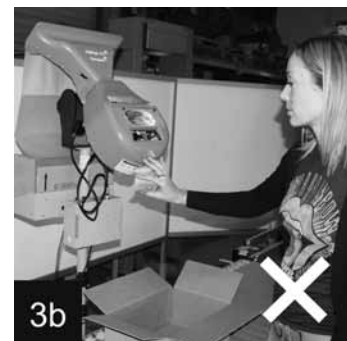
Do

Remove any box or object blocking the converter opening to allow paper to feed through freely. If possible, move the TT stand back or raise it higher to add more space between the paper and box contents.



Don't

Do not block the opening of the paper chute or converter by operator's hands, a box or any kind of object.



EN

Do
When paper feeds out of the converter, place hands away from the opening of paper chute.



Don't
Do not place your hands close to the opening of paper chute as paper is coming out.

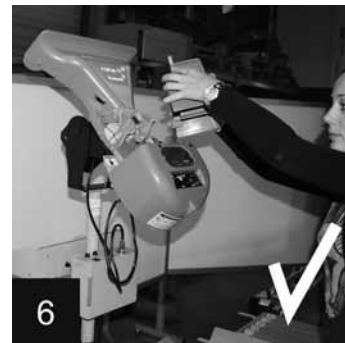


5.4.2 Paper Loading Tips

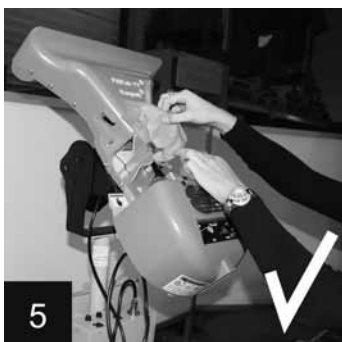
Do
Create a tight “rope” with the paper when loading the new pack by twisting the first 20-25 cm (7”-10”) of paper tightly before loading it into the converter. This will move the remaining paper through the chute without jamming.



Do
On a regular basis, clean the converter and remove small paper particles.



Do
At the end of a paper pack, check the converter for any remaining pieces of paper that may be lodged between the paddle wheels and the cutting blade. This can cause a feed jam while trying to load in a new pack of paper. Remove the top cover and remove any remaining paper before loading a new paper bundle.



5.4.3 Clearing a cut or feed jam

To clear a cut or feed jam (indicated by a red light on the control panel), use the following steps:

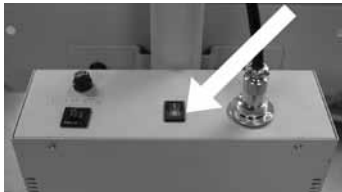
1. Pull paper from chute until all slack is removed.



2. Press the foot switch to reset the cutting blade and continue operation. Red lamp should no longer be illuminated. If jam persists, see the following steps.



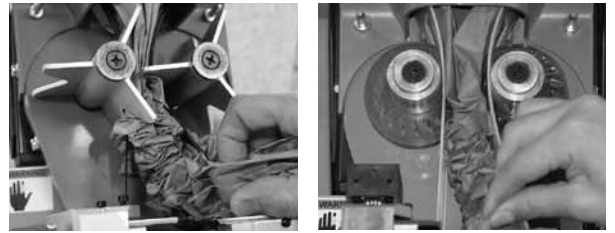
3. Remove the power plug from the wall socket and turn the main switch "OFF" or "O".



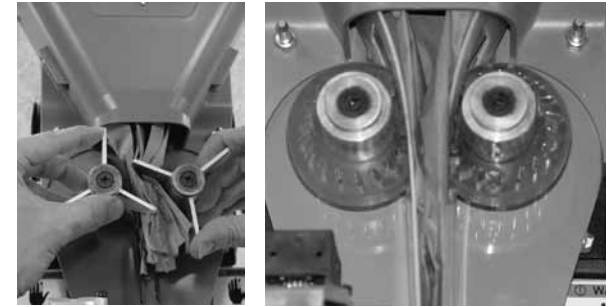
4. Remove top cover by lifting the tabs on both sides.



5. Remove any jammed paper from the wheels.



6. Rotate wheels until paper lays flat between the plastic ties.



7. Replace the top cover. Be sure the interlocking switch is aligned to close the cover properly.



8. Plug the power plug into the wall socket and set the main switch "ON" or "I". The converter is ready for use.

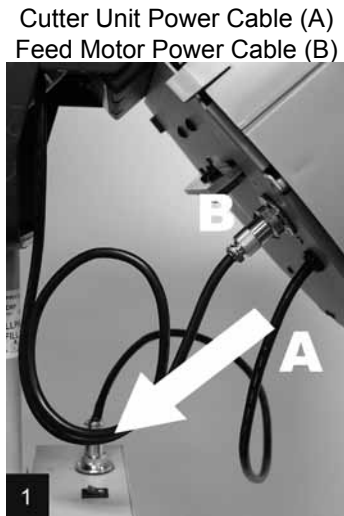


If operating in EDS mode, restart EDS mode by tapping the foot switch after clearing the jam.

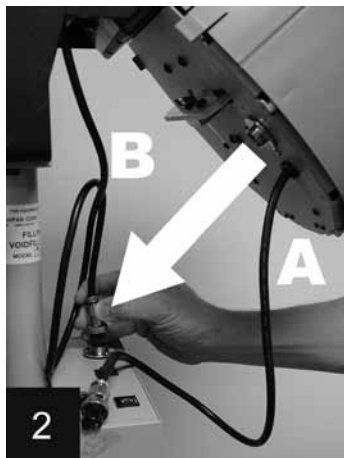
EN

5.4.4 Bypassing cut mechanism – manual FillPak TT operation

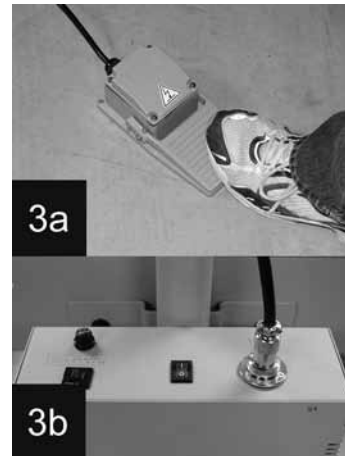
1. Remove the power plug from the wall socket and locate the two power cables found at the base of the FillPak TT Cut unit:



2. Disconnect the cutter unit power cable (A) from the power supply (cable will hang loose). Disconnect the feed motor power cable from the cutter unit and reattach it to the power supply (B).



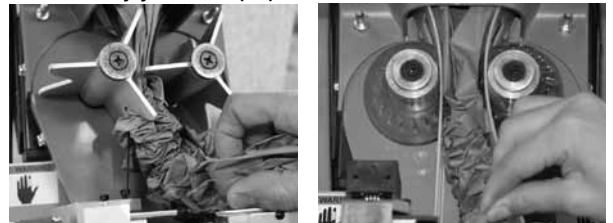
3. a). Plug the power plug into the wall socket and set the main switch “ON” or “I”. The converter is now ready to be run in foot switch mode.
b). If paper does not feed through, turn the main switch “OFF” or “O” and see the following steps:



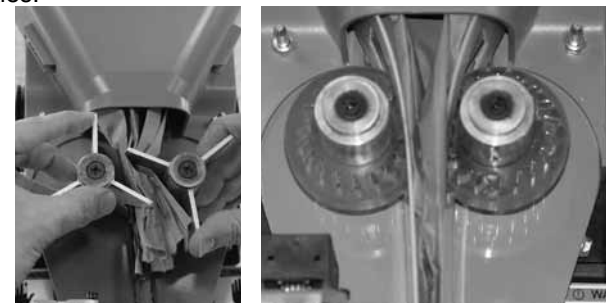
4. Remove top cover by lifting the tabs on both sides.



5. Remove any jammed paper from the wheels.



6. Rotate wheels until paper lays flat between the plastic ties.



- To clear the paper path, manually slide the blade to the far right. This will reset the cut blade to the home position.



- Replace the top cover. Be sure the interlocking switch is aligned to close the cover properly.



- Plug the power plug into the wall socket and set the main switch "ON" or "I". The converter is ready for manual use.

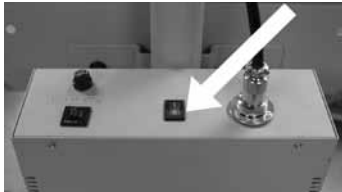


EN

5.5 Adjusting for different paper weights

When changing from one paper weight to another (i.e. 30 lb. (50 gr.) to 45 lb. (70 gr.) paper), this may cause either nuisance feed jams or a slower feed jam response. In either case, the feed jam sensitivity can be adjusted to better operate with the new paper types.

1. Switch the main switch to the “OFF” or “O” position.



2. Place the EDS switch to the “OFF” or “O” position.



3. Adjust the EDS mode pad length control to the maximum position (clockwise rotation).



4. Press and hold the Reset button.



5. While depressing the Reset button, put the main switch to the “ON” or “I” position.



6. After holding the Reset button down for approximately 6 to 8 seconds, observe both the red and green lights blink briefly, then release the Reset button.



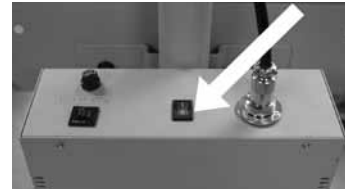
7. Press the foot switch for 3 to 5 seconds to initiate paper feed.

(NOTE: New paper weight material must be loaded and able to flow through without hindrance to perform this step.)



8. Release the foot switch.

9. Put the main switch to the “OFF” or “O” position.



10. Observe the green light on the control panel to be off.

11. Put the main switch to the “ON” or “I” position. The green light will blink quickly to indicate the adjustment is complete.

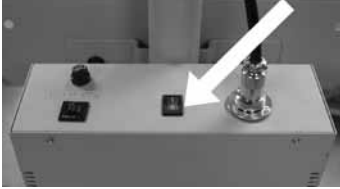


Adjusted feed jam sensitivity is available in either manual or EDS operating modes.

5.5.1 Restoring factory default paper weight setting

To restore the sensitivity of feed jam detection to the factory default setting, perform the following steps:

1. Switch the main switch to the “OFF” or “O” position.



2. Place the EDS switch to the “OFF” or “O” position.



3. Adjust the EDS mode pad length control to the minimum position (counterclockwise rotation).



4. Press and hold the Reset button.



5. While depressing the Reset button, put the main switch to the “ON” or “I” position.



6. After holding the Reset button down for approximately 6 to 8 seconds, observe both the red and green lights blink briefly, then release the Reset button.



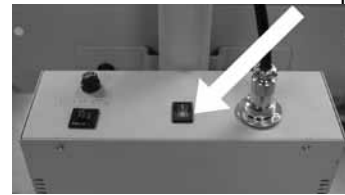
7. Press the foot switch for 1 to 3 seconds to initiate paper feed.

(NOTE: No paper is needed to perform this step.)



8. Release the foot switch. The red light will appear.

9. Put the main switch to the “OFF” or “O” position.



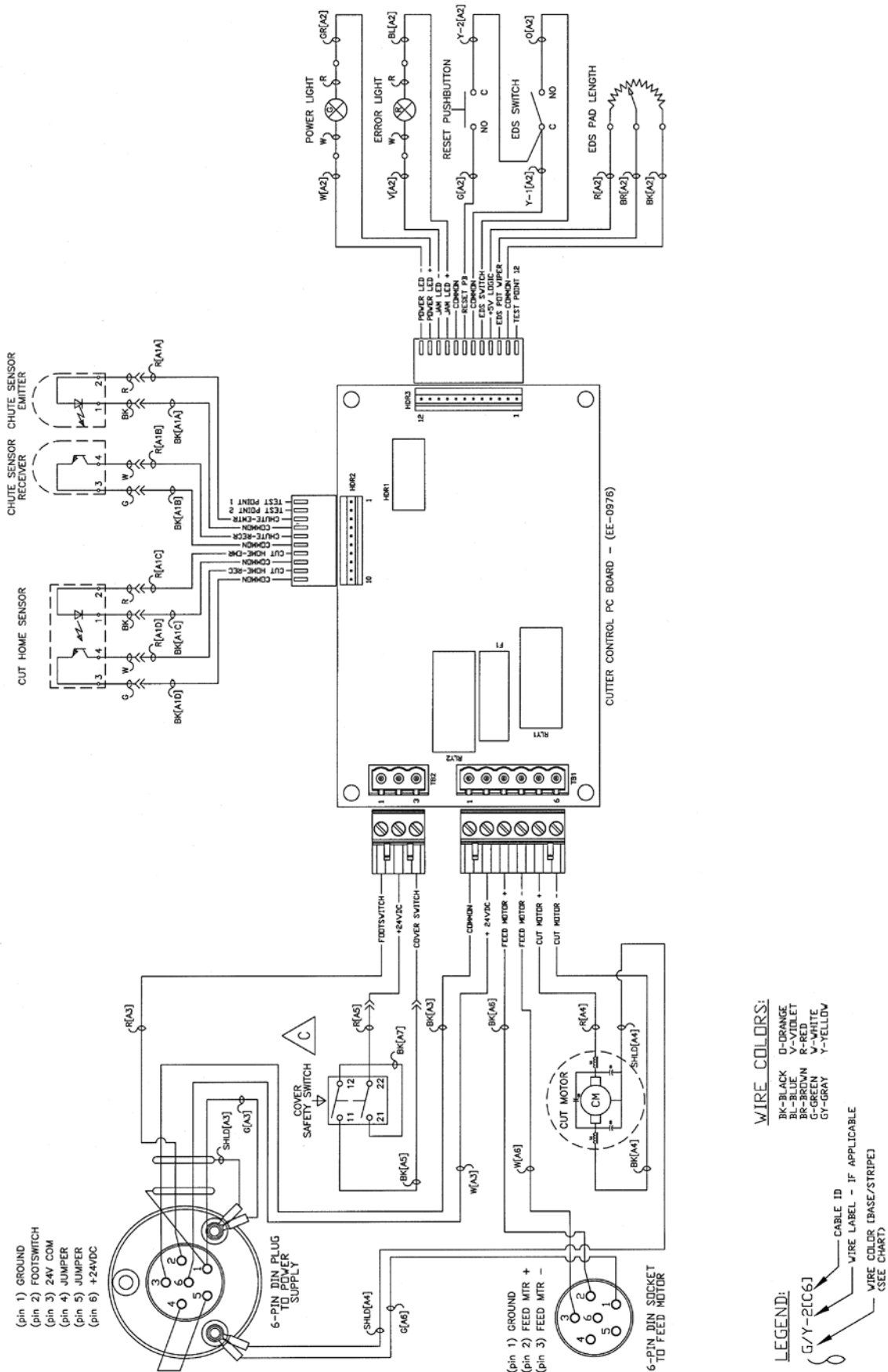
10. Observe the green light on the control panel to be off.

11. Put the main switch to the “ON” or “I” position. The green light will reappear to indicate the factory default setting has been restored.

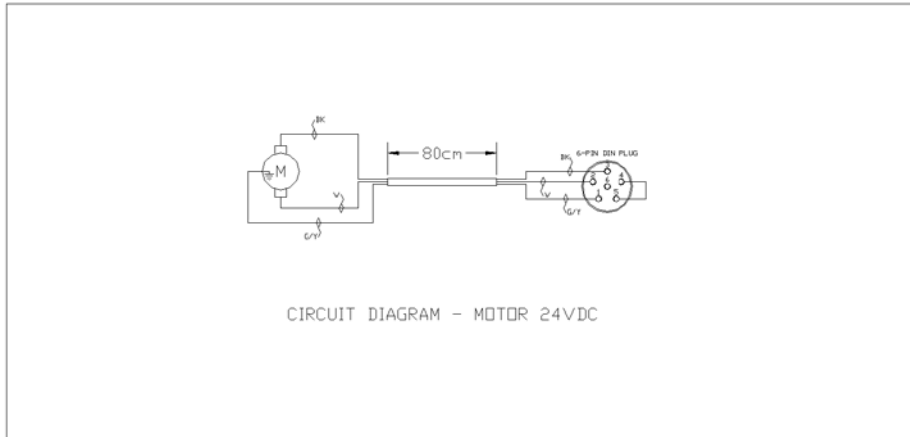


6. ELECTRICAL DIAGRAMS

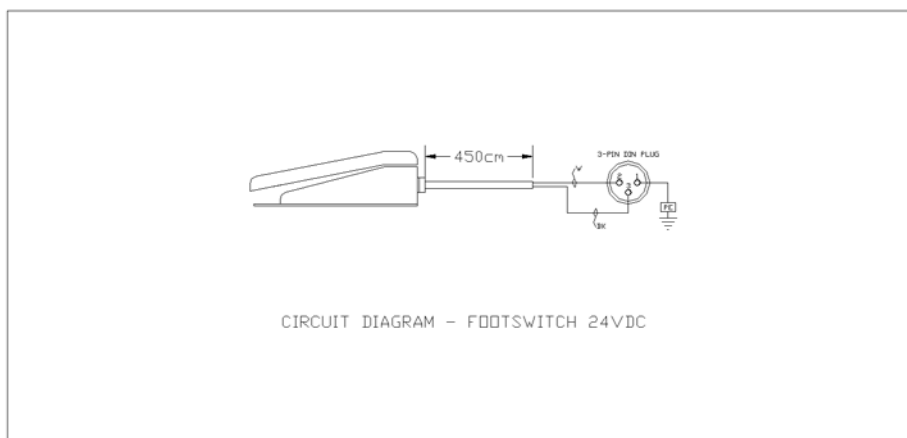
6.1 Circuit diagram – cut system PC board



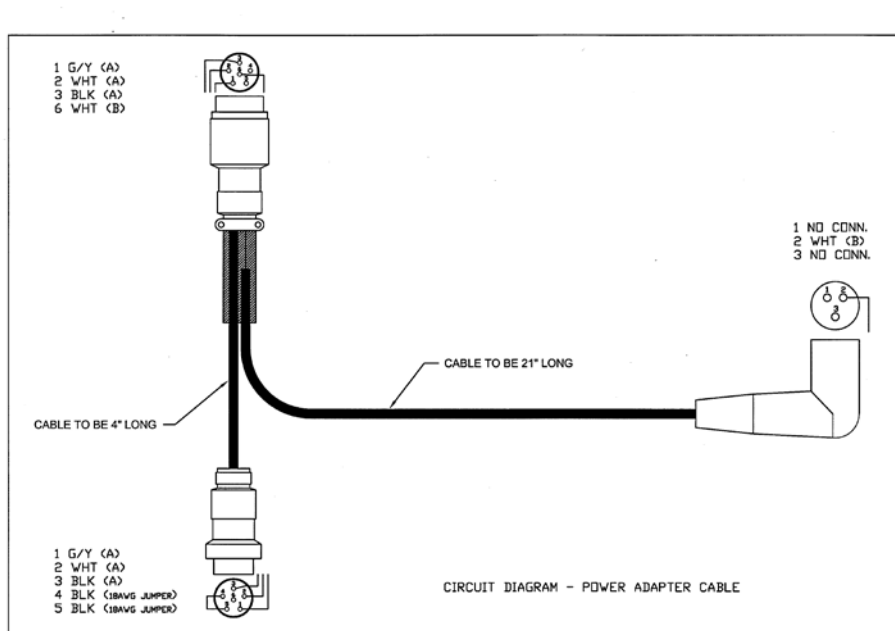
6.2 Circuit diagram – feed motor 24VDC



6.3 Circuit diagram – foot switch 24VDC



6.4 Circuit diagram – power adapter cable



7. FILLPAK TT WITH BATTERY CONVERSION KIT

7.1 Safety labels

On converter:



Indicates static sensitive machine.



Indicates grounding connection.



****For additional converter safety labels and symbols, see Section 4 “Converter labels” of the FillPak TT with Cut Mechanism Operator Manual.**

7.2 Converter description

The AC power supply of the standard FillPak TT converter with cut mechanism is replaced with a battery conversion kit to make it a portable, battery operated unit.

7.2.1 Converter specifications

Electrical Connections – Supply	
Voltage	Charger: 100-240 VAC Battery Pack: 24 VDC (two, 12 VDC batteries in series)
Current	Charger: 600mA@13.9VDC Charging: 100mA trickle charge
Frequency	50/60 Hz
Power	100 W
Max Current	5.6 Amp @ start; 5.2 Amp @ running
Fuse	6.3 Amp time lag
Battery Charge	Approximately 3-4 hours of consistent usage or approximately 6 bundles of paper

Dimensions and weight

Refer to Section 2.2 of the FillPak TT with Cut Mechanism Operator Manual.

Physical user conditions

Refer to Section 2.2 of the FillPak TT with Cut Mechanism Operator Manual.

7.2.2 CE certification

All components within the battery conversion kit are in compliance with the CE regulations, and therefore certification remains in effect after the FillPak TT converter with cut mechanism is converted into a battery operated unit.

8. BATTERY PACK INSTRUCTIONS

8.1 Rechargeable battery pack

- The FillPak TT with Cut Mechanism is powered by a rechargeable battery pack.
- A new battery pack will achieve full performance level after one complete charge.
- The battery pack can be recharged many times but will eventually wear out and need to be replaced. When the operating time is noticeably shorter than normal, it is time to replace the battery pack.
- When the charger is not in use, disconnect it from the power source. Do not leave the battery pack connected to a charger for more than a week because overcharging may shorten its life. If left unused, a fully charged battery pack will lose its charge over time.
- To maximize the battery pack's life, disconnect it from the converter when you notice the speed of the converter slowing down. Allowing the battery to run out of charge entirely before re-charging it will reduce the battery life.
- Extreme temperatures will affect the ability of the battery pack to charge. Allow it to cool down or warm up to room temperature prior to use.

8.2 Charging the battery pack

- Turn the main switch "OFF."
- Detach the motor cable and foot switch from the battery pack and remove the battery pack from the converter.
- Attach the lead from the charger to the plug of the battery pack.
- Connect the charger to an AC wall outlet. The battery pack indicator on the charger will light up red.
- The battery pack is fully charged when the indicator light on the charger turns solid green.
- Disconnect the charger from the AC outlet and then from the battery pack.

The charging time depends on the condition of the battery pack. In general, charging will take approximately 4-5 hours.

8.3 Battery pack usage and safety guidelines

- Only use battery packs and chargers supplied by Ranpak.
- Use the battery pack only for its intended purpose.
- Never use any charger or battery pack that is damaged or worn out.
- Do not expose the battery pack to liquid.
- Do not break into or open the battery pack.
- Do not replace individual batteries in the battery pack; replace the entire battery pack.
- Do not short-circuit the battery pack. Accidental short-circuiting can occur when a metallic object comes in direct contact with the terminals of the battery pack. Short-circuiting the terminals may damage the battery pack or the connecting object.
- Exposure to extreme temperatures will reduce the capacity and lifetime of the battery pack. Always try to keep the battery pack between 10°C (50°F) and 30°C (86°F). A converter with a hot or cold battery pack may not work temporarily, even when the battery pack is fully charged. Battery pack performance is particularly limited in temperatures below freezing.
- The FillPak TT converter with Cut Mechanism, when fitted with a battery supply unit, can generate static electricity. The foot switch provides grounding, but if the foot switch is not in contact with the floor (or if the floor is non-conductive), use the ground wire that is provided. Refer to the battery kit assembly instructions on section 9.2 for proper grounding directions.



Warning!

Do not dispose of the battery pack in a fire!

Do not discard the battery pack with domestic waste. The battery pack must be recycled for proper disposal.



Recyclable

EN

9. BATTERY KIT ASSEMBLY INSTRUCTIONS

9.1 Battery conversion kit parts list

The battery conversion kit consists of a battery pack, charger and grounding wire.



9.2 Attaching the ground wire



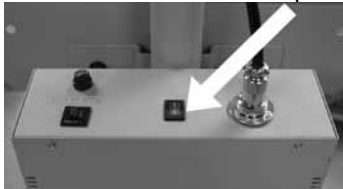
Grounding is necessary only when the foot pedal is not in contact with a conducting surface.

To ground the converter with battery kit, attach the alligator-clip end of the grounding wire to an electrically grounded metal part.



9.3 Replacing the AC power supply with the battery pack

1. Remove the power plug from the wall socket and turn the main switch to the "OFF" or "O" position.



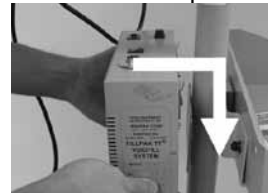
2. Detach the cutter unit power (A) and the foot switch (B) cables from the power supply unit.



3. Remove the power supply unit from the stand by lifting up then out. Store the power supply unit in a safe place for future use.



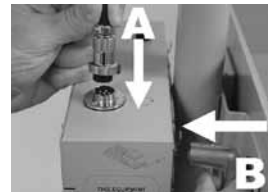
4. Attach the battery pack to the stand. The main switch should be in the "OFF" or "O" position.



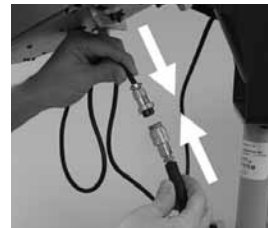
5. Locate the power adapter cable, Ranpak part number EE-0981.



6. Connect the power adapter cable to the battery pack in the two locations as indicated.



7. Connect the cutter unit power cable to the power adapter cable.



8. Attach the foot switch power cable to the battery pack.



9. Turn the main switch to the "ON" or "I" position. The Converter is now ready for use



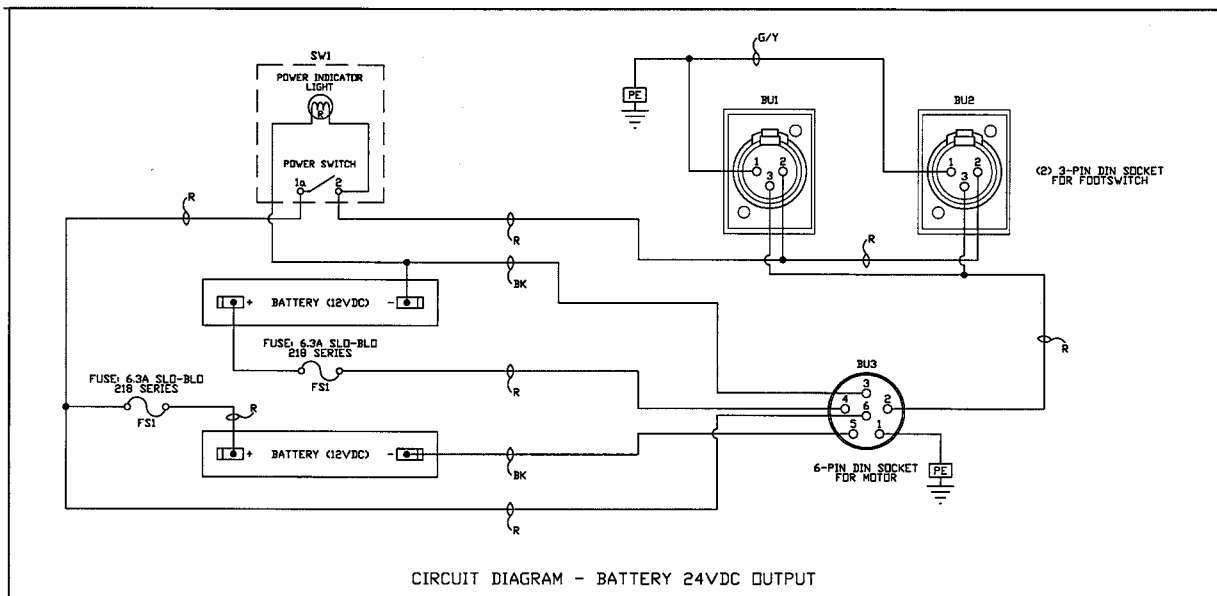
10. BATTERY TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Converter will not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Battery pack is defective. 2. Battery pack is not charged. 3. Feed motor cable is not plugged in. 4. Foot switch cable is not plugged in. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace the battery pack. 2. Charge the battery pack. 3. Plug in feed motor cable and secure. 4. Plug in foot switch cable and secure.

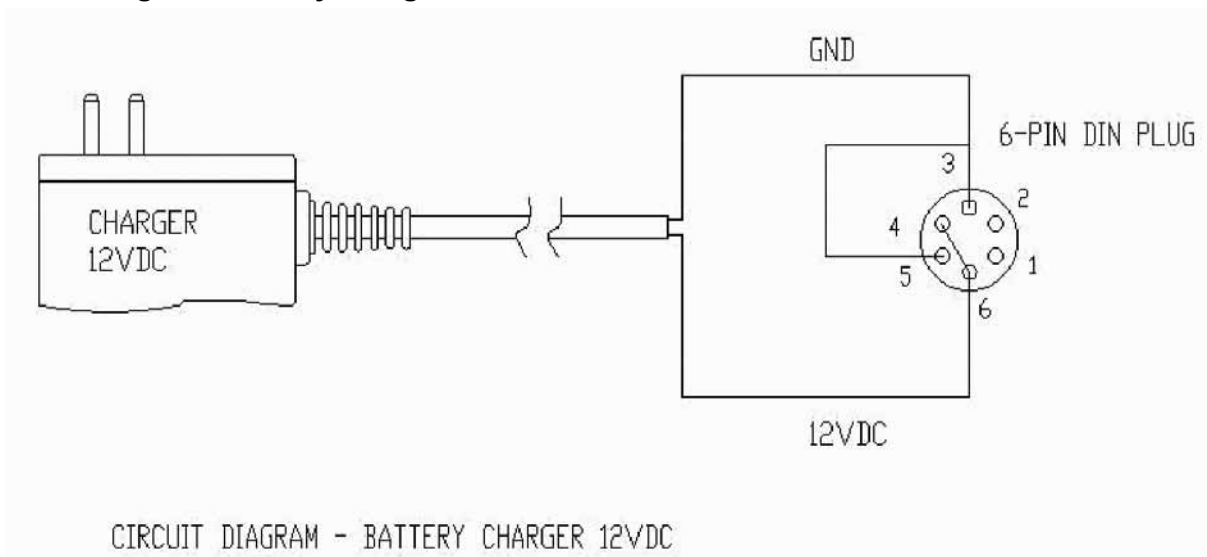
**Refer to Section 5 “Troubleshooting” of the FillPak TT with Cut Mechanism Operator Manual for additional information.

11. ELECTRICAL DIAGRAMS

11.1 Circuit diagram - battery 24VDC output

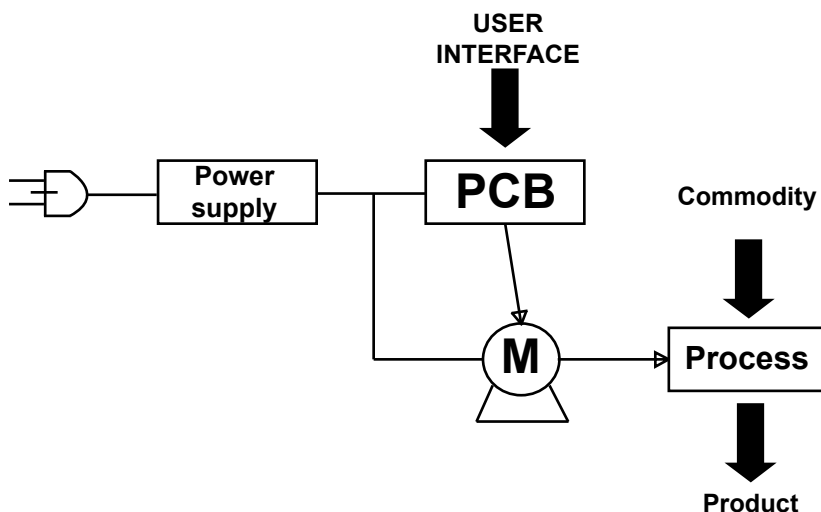


11.2 Circuit diagram - battery charger 12VDC



12. APPENDIX

12.1 Block diagram



12.2 EC-Declaration of Conformity

Applies to the FillPak TT paper converting machine with cutting mechanism when it is used in conjunction with a 230VAC power supply or a battery conversion kit. Serial number of the converter is listed on the language index.

Manufacturer: Ranpak Corp. (North America)
 Address: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Tel: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

Agent: Ranpak B.V. (Europe en Asia)
 Address: Sourethweg 4-6, Ind. Estate De Beitel, 6422PC Heerlen, Nederland
 Tel: +31 (0)45 5470 470

Herewith declares that:

THE PAPER CONVERTING MACHINE

- is in conformity with the provisions of the Machinery Directive, as amended (see table), and with the national legislation for implementation of this directive
- is in conformity with the provisions of the following EC directives; (see table).

Year build *	Machinery Directive	EC directive: LVD	EC directive: EMC
1999 - 2006	98/37/EC	73/23/EEC	89/336/EEC
2007 - 2008	98/37/EC	2006/95/EC	89/336/EEC
2009	98/37/EC	2006/95/EC	2004/108/EC
2010 >>	2006/42/EC	2006/95/EC	2004/108/EC

* The year the converter was build is stated on the legendplate or can be found in the serial number of the converter.

until oct 1999	28 ??????	21=1991 <> 29=1999
from oct 1999	?04 ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Ranpak must clear all modifications to the converter; otherwise this declaration will lose its validity.

The Netherlands, Heerlen, October 1, 2015

F. Somers
 Director of Operations, Ranpak BV.

VOORWOORD



Deze operator handleiding is opgemaakt in de originele taal.

Deze operator handleiding is bedoeld voor de dagelijkse gebruiker van deze converter.



Deze operator handleiding hoort bij de converter. Het is aan te bevelen een exemplaar bij de converter te bewaren.

Bij overdracht van de converter dient alle originele documentatie meegeleverd te worden.

Disclaimer

De fabrikant en de erkende distributeurs zijn niet aansprakelijk ongevallen en schades als gevolg van het negeren van waarschuwingen of voorschriften zoals weergegeven op de converter of in deze operator handleiding, waaronder:

- ondeskundig c.q. onjuist gebruik of onderhoud.
- het gebruik voor andere toepassingen of onder andere omstandigheden dan aangegeven in deze operator documentatie.
- het gebruik van andere dan de voorgeschreven onderdelen.
- reparaties of aanpassingen zonder toestemming van de fabrikant.
- wijzigingen aan de converter, zoals:
 - a) wijzigingen in de besturing,
 - b) lassen, mechanische bewerkingen e.d.
 - c) uitbreidingen aan de converter of de besturing.

De fabrikant en de erkende distributeurs zijn niet aansprakelijk:

- voor indirecte schade als gevolg van stringen of gebreken aan de converter (bijvoorbeeld schade aan (te verpakken) producten, bedrijfsonderbrekingen, vertragingen etc.).

VEILIGHEID

Deze converter is ontworpen voor een veilig gebruik conform de in deze operator documentatie beschreven toepassing, omstandigheden en voorschriften. Iedereen die met of aan deze converter werkt, dient deze operator documentatie te lezen en de instructies nauwkeurig op te volgen.

Operators

Alleen degenen die de inhoud van de hoofdstukken "Veiligheid" en "Bedieningsvoorschriften" uit deze handleiding leest en begrijpt mogen de converter bedienen. Een speciale opleiding is niet vereist.

De taken van de operator zijn:

- Laden en invoeren van de papierpakketten.
- Het bedienen van de converter.
- Wekelijks onderhoud (zie 3.8)
 - Verwijderen van papier snippers
 - Verwijderen van papierstof

Servicepersoneel

Alleen servicepersoneel in dienst van Ranpak of de distributeur die in bezit zijn van een certificaat, afgegeven door Ranpak service-afdeling is toegestaan onderhoud aan de converter uit te voeren. Voor deze personen is een aparte handleiding verkrijgbaar.

Veiligheidsregels

- Veiligheidsvoorzieningen mogen niet verwijderd of buiten werking gesteld worden.
- Het is niet toegestaan om waarschuwing labels te verwijderen of af te dekken.
- Reik niet in de converter.
- Houd de werkplek schoon en vrij van obstakels.
- Trek de stekker uit de wandcontact doos en verzamel alle losse kabels alvorens de converter te verplaatsen.
- Let op voor snij gevaar bij gebruik van hulpmiddelen zoals messen, scharen enz.
- Let op voor ergonomische omstandigheden zoals tillen, bukken, reiken enz. tijdens werkzaamheden aan de converter
- Zorg dat:
 - de snoeren niet beschadigd kunnen raken.
 - de converter eerst op omgevingstemperatuur kan komen nadat de converter vanuit een koude in een warme ruimte gebracht wordt.
 - er voldoende omgevingsverlichting is.
 - er voldoende ventilatie is.
- Gebruik geen kabelhaspels. Bij een verlengsnoer moet de aderdoorsnede tenminste 1,5 mm² bedragen bij een maximale lengte van 10 meter.
- Gebruik bij aansluiten van de converter altijd een wandcontactdoos voorzien van randaarde.
- Bij langdurig blootstelling aan maximaal geluidsniveau kan gebruik van persoonlijk gehoorbescherming nodig zijn.

Niet toegestaan gebruik

De converter is niet geschikt voor de volgende toepassingen of handelingen, deze zijn daarom verboden:

- Andere materialen of papiersoorten dan het door Ranpak gemaakte papier.
- Gebruik in open lucht of natte ruimte.
- Gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
- De converter afwassen of schoonmaken met overbodig veel water.
- Op de converter staan of eraan hangen.
- Voorwerpen tegen of op de converter leggen.
- De converter verplaatsen terwijl deze werkt of op het netspanning aangesloten is.

Werkplek

Voor de bediening is een ruimte van 1 meter breed langs de gehele voorzijde van de converter vereist. Van hieruit kunnen alle bedieningshandelingen verricht worden.

Constructieve veiligheids voorzieningen

Het snijmechanisme en het vouwproces zijn toegankelijk via de bovenkap. Een mechanische veiligheidsschakelaar beveiligd de toegang tot de converter. Als de bovenkap niet dicht is, stopt de converter en gaat een groen lampje

knippen op het bedieningspaneel.

Waarschuwingen op de converter

De op de converter aangebrachte waarschuwingen moeten duidelijk zichtbaar en leesbaar blijven. Vraag aan uw distributeur ze te vernieuwen.

Verdere informatie betreffende de locatie van de labels wordt beschreven in hoofdstuk 4 "Aanduidingen op de converter"

Waarschuwingen in deze handleiding



Een opmerking met aanvullende informatie



Voorzichtig!

Een mogelijk gevaar dat, als het niet wordt voorkomen, een klein of matig letsel of schade aan eigendommen kan veroorzaken.



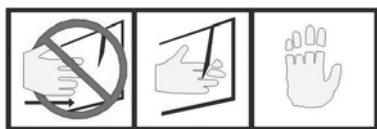
Waarschuwing!

Een mogelijk gevaar dat, als het niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



Waarschuwing!

Let op scherpe kanten en hoeken in de converter en het mes wegens snij gevaar.



Steek uw hand niet in de converter.

Gevaarlijke stoffen voor mens en milieu

Emissie tijdens bedrijf

De converter produceert tijdens bedrijf geen schadelijke uitlaatgassen. De converter bevat geen stoffen die emissiegevaar kunnen opleveren. Tijdens bedrijf kan er papierstof vrijkomen, zorg voor voldoende ventilatie.

Bescherming van het milieu

Gevaar voor het milieu is aanwezig in de vorm van:

- Olie in de reductors van beide aandrijvingen.
- olie of vet in de lagers in de converter.
- vet gebruikt bij het monteren van schroeven en bouten in aluminium delen.
- batterij in de microprocessor

Deze stoffen dienen als chemisch afval behandeld te worden. Hoewel het niet toegestaan is om zelf aan de converter te werken, kan het in bepaalde gevallen noodzakelijk zijn om een van bovenstaande stoffen te verwijderen of vervangen. Hiervoor gelden de plaatselijke wettelijke voorschriften. Gebruik bij vervanging alleen het door de fabrikant Ranpak voorgeschreven of geleverde type.

Calamiteiten

Er zijn geen bijzondere voorschriften voor calamiteiten. In geval van brand kunnen de gebruikelijke blusmiddelen toegepast worden. Bij het blussen met water dient de netspanning uitgeschakeld te zijn!

Verplaatsen van de converter

- Schakel de converter uit.
- Neem de stekker uit de wandcontactdoos;
- Verzamel alle losse kabels.
- Ontgrendel de wielen en verplaats de converter naar de gewenste locatie.
- Vergrendel de wielen met de rem.



Waarschuwing!

Voorzichtigheid is geboden!
De converter weegt ± 34 Kg.
De converter kan topzwaar zijn



Waarschuwing!

Zorg dat de snoeren niet beschadigd kunnen raken. Let vooral op plaatsen waar met voertuigen (zoals heftrucks) gewerkt wordt.

Aardingsinstructie

Aarding van deze converter is verplicht. De converter is voorzien van een snoer met een aardingsdraad en een stekker met aarding. De stekker moet in een correct geïnstalleerde en gearde wandcontactdoos worden geplaatst (conform alle lokale voorschriften en bepalingen).



Waarschuwing!

Wanneer de aardingsdraad niet goed wordt aangesloten, kan dit resulteren in een elektrische schok.

Informeer bij een bevoegd elektricien of servicemedewerker als de aardingsinstructies onduidelijk zijn of als u niet zeker weet of de converter naar behoren is geaard. Verander niets aan de stekker van de converter. Als deze niet in de wandcontactdoos past, moet u een correcte wandcontactdoos laten installeren door een bevoegd elektricien.

Algemeen

Alvorens werkzaamheden aan de converter uit te voeren dient de elektrische voeding uitgeschakeld te worden door de netstekker uit de wandcontactdoos te nemen.



Waarschuwing!

Let op scherpe kanten en hoeken in de converter wegens snij gevaar.



Waarschuwing!

Het is niet toegestaan om de converter te laten proefdraaien met uitgeschakelde veiligheidsvoorzieningen of verwijderde afschermingen.

INHOUDSOPGAVE

VOORWOORD.....	I
Disclaimer	i
VEILIGHEID	I
Operators	i
Servicepersoneel	i
Veiligheidsregels	i
Niet toegestaan gebruik	i
Werkplek	i
Constructieve veiligheids voorzieningen	i
Waarschuwingen op de converter.....	ii
Waarschuwingen in deze handleiding.....	ii
Gevaarlijke stoffen voor mens en milieu	ii
Verplaatsen van de converter	ii
Aardingsinstructie.....	ii
Algemeen	ii
1. TRANSPORT / OPSLAG / INSTALLEREN.....	1
1.1 Transport	1
1.2 Opslag	1
1.3 Installeren	1
2. INLEIDING	2
2.1 FillPak TT met snij mechanisme.....	2
2.2 Specificaties.....	2
3. OPERATOR INSTRUCTIES	3
3.1 Bedieningspaneel	3
3.2 Installatie van converter.....	3
3.3 Papier laden.....	4
3.4 Handmatige bediening van FillPak TT met snijmechanisme.....	4
3.5 EDS-bediening van FillPak TT met snijmechanisme (converterupdate)	5
3.6 Converter uitschakelen	5
3.7 Reinigen.....	6
3.8 Onderhoudsvoorschriften	6
4. AANDUIDINGEN OP DE CONVERTER.....	7
4.1 Typeplaatje en Patent plaat.....	7
4.2 Waarschuwing label en overige aanduidingen	7
5. PROBLEMEN OPLOSSEN	8
5.1 Systeembekabeling	8
5.2 Operationele problemen oplossen.....	9
5.3 Statuslampje.....	9
5.4 Tips voor probleemoplossing.....	10
5.5 Afstellen voor verschillende papiergewichten	15
6. ELEKTRISCHE SCHEMA'S.....	17
6.1 Circuitschema – Printplaat snijsysteem	17
6.2 Circuitschema – Doorvoermotor 24 VDC.....	18
6.3 Circuitschema – Voetpedaal 24 VDC	18
6.4 Circuitschema – Voedingsadapterkabel	18
7. FILLPAK TT MET ACCUCONVERSIEMODULE	19
7.1 Veiligheidslabels.....	19
7.2 Converterbeschrijving	19
8. INSTRUCTIES VOOR DE ACCUMODULE	20
8.1 Oplaadbaar accupakket.....	20
8.2 Accupakket laden	20
8.3 Accupakketgebruik en veiligheidsvoorschriften	20
9. MONTAGE-INSTRUCTIES VOOR ACCUMODULE.....	21
9.1 Onderdelenlijst van accuconversiemodule	21
9.2 Aardingskabel aansluiten.....	21
9.3 Netvoeding vervangen door accupakket	21
10. ACCUPROBLEMEN OPLOSSEN.....	22
11. ELEKTRISCHE SCHEMA'S.....	22
11.1 Circuitschema – 24 VDC-uitgang van accu	22
11.2 Circuitschema – 12 VDC-acculader.....	22
12. BIJLAGE	23
12.1 Blok diagram.....	23
12.2 EG-verklaring van overeenstemming	23

1. TRANSPORT / OPSLAG / INSTALLEREN

1.1 Transport

De converter is voorzien van zwenkwielen voor snelle verplaatsing naar de diverse inpakstations. Deze wielen zijn geschikt voor verplaatsing over korte afstanden op vlakke, harde bedrijfsvloeren.

- Schakel de converter uit.
- Neem de stekker uit de wandcontactdoos;
- Verzamel alle losse kabels.
- Ontgrendel de wielen en verplaats de converter naar de gewenste locatie.
- Vergrendel de wielen met de rem.



Waarschuwing!

Voorzichtigheid is geboden!
De converter weegt ± 34 Kg.
De converter kan topzwaar zijn



Waarschuwing!

Zorg dat de snoeren niet beschadigd kunnen raken. Let vooral op plaatsen waar met voertuigen (zoals heftrucks) gewerkt wordt.

Voor transport over grotere afstanden dient de converter vast op de meegeleverde pallet geplaatst te worden. Vervolgens kan de converter met een heftruck opgetild worden.

1.2 Opslag

- Opslagruimte dient droog te zijn.
- De converter mag niet opgesteld of gestald worden op een plaats waar de converter aan vocht of water wordt blootgesteld.
- Na een langdurige opslag dient de converter voor ingebruikname door getraind servicepersoneel geïnspecteerd te worden.



Waarschuwing!

Indien de converter vanuit een koude in een warme ruimte gebracht wordt, kan tijdelijk condensatie optreden (ook inwendig in elektrische delen). Direct inschakelen kan schade aan de converter en gevaar voor de bediener opleveren. Laat de converter eerst op omgevingstemperatuur komen!

1.3 Installeren

1.3.1 Mechanisch



Waarschuwing!

In gemonteerde toestand kan de converter topzwaar zijn. Voorzichtigheid is geboden!

Volg de assemblage instructie die bij de converter is meegeleverd.

De converter kan eenvoudig in de gewenste positie worden geplaatst. Papieruitvoer dient bij voorkeur boven pakplaats te worden geplaatst.

1.3.2 Elektrisch

De elektrische aansluitvoorschriften staan vermeld in hoofdstuk 2.2 "Specificaties". Tevens dienen de plaatselijke aansluitvoorschriften steeds in acht genomen te worden.

- Sluit de voetpedaal aan.
- Steek de netstekker in een wandcontactdoos voorzien van randaarde.
- Gebruik geen kabelhaspels. Bij een verlengsnoer moet de aderdoorsnede tenminste 1,5 mm² bedragen bij een maximale lengte van 10 meter.

2. INLEIDING

2.1 FillPak TT met snij mechanisme

2.1.1 Doel en functie van de converter

De FillPak TT converter met snij mechanisme is een elektrisch aangedreven converter. Het FillPak TT systeem bestaat uit een converter en een pakket gevouwen kraftpapier. In de converter wordt het papier omgevormd tot een verpakkingsmateriaal met een PaperStar™ vorm door middel van een vouw- en kreukelproces.



2.2 Specificaties

Maten en gewicht

Afmetingen:	maximaal ca.
Converterkop	673mm x 432mm
Vloerconfiguratie:	
Hoogte:	1880-2134mm
gewicht:	34kg
Max. vloeroppervlak:	1080 x 1080mm
Klemconfiguratie:	
Hoogte:	1245-1499mm
gewicht:	28,5kg
Max. geluidsniveau:	80 - 85dB(A), DIN 45635T27



Waarschuwing!

Bij langdurig blootstelling aan maximaal geluidsniveau kan gebruik van persoonlijk gehoorbescherming nodig zijn.

Niet-ioniserende straling: niet van toepassing

Elektrische aansluitingen

Voeding

IP klasse:	IP20
Installatie klasse:	Klasse II / veiligheids klasse I
Spanning (U):	240 VAC, 1PH 100/115 VAC, 1PH
Frequentie:	50-60 Hz
Stroom (AC):	0,5-1,3 A (230 VAC) 0,8-1,8 A (100/115 VAC)
Max. Stroom (AC):	1,6 A tijdens opstarten (230 VAC) 2,3 A tijdens opstarten (100/115)
Vermogen (P):	150 kW
Zekering:	2 A met tijdvertraging (230 VAC) 3,2 A met tijdvertraging (100/115)
Voorzekering:	16 A (230 VAC) 20 A (100/115 VAC)
Primaire distributiegebieden:	
230 VAC:	Europa, Azië (uitgezonderd Japan)
100/115 VAC:	Noord-Amerika, Japan

Deze converter voldoet aan:

EN 60204-1:2006+A1:2009

Fysische gebruiksomstandigheden

Omgevingstemperatuur tijdens bedrijf:	+ 5 °C tot + 40 °C
Omgevingstemperatuur tijdens transport/opslag:	-25 °C tot + 55 °C
Rel. luchtvochtigheid:	30% tot 95%, niet condenserend
Verlichting:	normale omgevingsverlichting. De converter is niet voorzien van verlichting
Hoogte:	Max 2.000m (6.652 feet) boven zeeniveau
Ventilatie:	Gebruik de converter niet in een ongeventileerde ruimte.



Waarschuwing!

De converter is niet bestemd voor gebruik in de open lucht.



Waarschuwing!

De converter is niet geschikt voor explosiegevaarlijke omgevingen.

2.2.1 Toegepaste materialen

Mechanische constructie:

Converter:	gelast metalen frame van plaat + kunststof behuizing
Ophanging:	gelaste constructie van ronde buis + plaatwerk
Afwerking:	coating
Kleur:	Zilver grijs / Licht blauw

2.2.2 Te verwerken producten

Het te verwerken product is een pakket gefanfold kraftpapier. Het maximale gewicht van een pakket is ca. 15 kg.

2.2.3 Verbruiksartikelen

Papierlaag kan direct in de converter worden geladen. Handig hierbij is een mesje om verpakking te openen. Gebruik voor het hechten van de lagen nooit nietjes o.i.d., aangezien dit de tandwielen ernstig kan beschadigen. Gebruik hiervoor dubbelzijdig plakband.

2.2.4 Toegepaste richtlijnen en normen

De CE-markering geldt voor de FillPak TT-kop met snijmechanisme, standaard en 230 VAC-netvoeding. Dit houdt in dat deze converter voldoet aan de toepasselijke Europese richtlijnen en normen op het gebied van veiligheid en gezondheid. In de verklaring van overeenstemming is aangegeven welke richtlijnen en normen het betreft.

3. OPERATOR INSTRUCTIES



Waarschuwing!

Voordat tot bediening van de converter wordt overgegaan, moet de informatie uit het hoofdstuk "Veiligheid" bekend zijn.

3.1 Bedieningspaneel



1. **Hoofdtoevoer naar de converter**

2. **Aan/uit-knop**
- Zet de hoofdschakelaar in de stand 'ON'.

Lampje aan/uit-schakelaar/ hoofdschakelaar

- De converter is nu klaar voor gebruik.

3. **Zekering**

4. **Aansluitingen voor accessoires:**
- Twee voetpedalen.



• Voedingslampje – Zie 5.3 voor de werking.



• Foutlampje – Zie 5.3 voor de werking.



• Resetknop – Deze knop wordt gebruikt om een bedieningsfout te bevestigen (rood lampje).



• Schakelaar voor EDS-stand – Zie 3.5 voor de werking.



• Regelknop voor papierlengte in EDS-stand – Zie 3.5 voor de werking.



3.2 Installatie van converter

Volg de montage-instructies bij de converter en controleer de volgende punten:

- Hoofdstuk Veiligheid, in deze handleiding is gelezen en begrepen.
- De elektrische aansluiting van de snijknop is aangesloten op de voeding.
- De elektrische aansluiting van de doorvoermotor is aangesloten op de snijkop.
- De voetpedaal is aangesloten.
- Alle kappen zitten goed vast.
- Niemand reikt in de inlaat-/uitlaatopening van de converter.
- De twee veiligheidsspinnen van de standaard zitten op hun plek

Voer vervolgens de volgende stappen uit:

- Plaats de stekker in de wandcontactdoos (indien van toepassing).
- Zet de hoofdschakelaar in de stand 'ON' of 'I'



- Een lampje op de hoofdschakelaar gaat branden.
- Het groene lampje op de snijkop gaat branden



De converter is nu klaar voor gebruik.

3.3 Papier laden



Waarschuwing!

Let op voor snij gevaar bij gebruik van hulpmiddelen zoals messen, scharen enz.!



Waarschuwing!

Let op voor ergonomische omstandigheden zoals tillen, bukken, reiken enz.!

Laad de papierbundels als volgt in de converter::

1. Zet de hoofdschakelaar in de stand 'OFF' of 'O'.



2. Plaats de papierbundel in de papierbak.



3. Snij de rapbanden door en verwijder deze.



4. Trek het papier van bovenaf van de stapel en vorm het zoals getoond in de afbeelding.



5. Voer het papier via de achterkant van de converter in.



6. Zet de hoofdschakelaar in de stand 'ON' of 'I'. De converter is klaar voor gebruik.



7. Druk op de voetpedaal om het papier door de converter te voeren.



3.4 Handmatige bediening van FillPak TT met snijmechanisme

Na alle vereiste handelingen te hebben verricht zoals beschreven in 3.2 'Installatie van converter en snijmechanisme' en 3.3 'Papier laden', kan PaperStar™-gevormd papier (omgevormd papier) worden geproduceerd. Ga als volgt te werk:

1. Zet de EDS-schakelaar (Electronic Delivery System) in de stand 'OFF' of 'O'.



2. Druk op de voetpedaal om papier door te voeren.



3. Laat de voetpedaal los zodra de gewenste lengte is bereikt.



Waarschuwing!

Blijf verder van de voetpedaal af.

4. Het snijmechanisme snijdt het papier automatisch af. Het PaperStar™-gevormde materiaal kan nu worden gebruikt voor verpakking.

3.5 EDS-bediening van FillPak TT met snijmechanisme (converterupdate)

[Het materiaal instellen op automatische productie van een vooraf ingestelde lengte (0,305 m tot 3,05 m)]

Na alle vereiste handelingen te hebben verricht zoals beschreven in 3.2 'Installatie van converter en snijmechanisme' en 3.3 'Papier laden', kan PaperStar™-gevormd papier worden geproduceerd. Ga als volgt te werk:

1. Zet de EDS-schakelaar (Electronic Delivery System) in de stand 'ON' of 'I'.



2. Stel de papierlengte met de draaiknop in op een waarde tussen 0,305 m en 3,05 m.



3. Druk op de voetpedaal om papier door te voeren.



4. Controleer de papierlengte.



5. Stel de draaiknop af als het papier langer of korter moet zijn (rechtsom is lengte vergroten, linksom is lengte verkleinen).



6. Verwijder het papier uit de converter om het volgende

vooraf bepaalde PaperStar™-gevormde materiaal door te voeren. De voetpedaal hoeft hierbij niet te worden gebruikt.



7. Zet de EDS-schakelaar in de stand 'OFF' of 'O' om het Electronic Delivery System uit te schakelen.



8. Druk op de voetpedaal terwijl het papier wordt geproduceerd om de EDS-stand op te heffen.

3.6 Converter uitschakelen

Na gebruik kan de converter worden uitgeschakeld door de hoofdschakelaar in de stand 'OFF' of 'O' te zetten.



Waarschuwing!

Wanneer u de FillPak TT met snijmechanisme uitschakelt via de voeding zonder de EDS-schakelaar uit te zetten, blijft EDS actief op de converter.

3.7 Reinigen

De converter mag aan de buitenkant schoongemaakt worden door elke persoon. Vóór het schoonmaken dient de netstekker uit de wandcontactdoos genomen te worden. De converter mag wel gereinigd worden met:

- een vochtige doek;
- stofzuiger.

De converter mag **niet** gereinigd worden met:

- schoonmaakmiddelen;
- overvloedig veel water.

U kunt de converter inwendig het beste reinigen door met de hand de grote papierresten eruit te nemen en de converter vervolgens te stofzuigen (neem eerst de stekker uit de wandcontactdoos en let op handbescherming!).

Indien de schoonmaakwerkzaamheden door anderen dan de bedieners van de converter uitgevoerd worden (bijvoorbeeld door de schoonmaakafdeling of een extern schoonmaakbedrijf) dienen deze personen over de juiste aanwijzingen te beschikken om het reinigen veilig te kunnen uitvoeren.

3.8 Onderhoudsvorschriften

Alvorens werkzaamheden aan de converter uit te voeren dient de elektrische voeding uitgeschakeld te worden door de netstekker uit de wandcontactdoos te nemen.



Waarschuwing!

Let op scherpe kanten, hoeken en messen in de converter wegens snij gevaar.



Waarschuwing!

Het is niet toegestaan om de converter te laten proefdraaien met uitgeschakelde veiligheidsvoorzieningen of verwijderde afschermingen.

Tenminste 1 maal per week moet er onderhoud aan de converter plaatsvinden:

- Open de front kap van de converter
- Verwijderen van de papier snippers
- Verwijderen van papierstof met een droge doek
- Sluit de front kap.

Tenminste 1 maal per jaar dient de converter geïnspecteerd te worden door uw distributeur.

De volgende punten worden hierbij gecontroleerd:

- werking van de veiligheidsvoorzieningen;
- leesbaarheid van de waarschuwingsstickers;
- slijtage van onderdelen;
- schoon snij compartiment;
- kwaliteit van het product.

3.8.1 Reparaties / vervangen van onderdelen

Er mogen alleen reparaties worden uitgevoerd onder regie van de fabrikant.

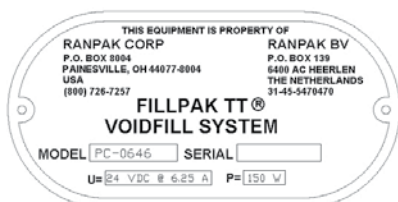
- Alleen originele Ranpak onderdelen mogen voor vervanging worden gebruikt.
- Alle onderdelen kunnen door uw Ranpak distributeur besteld worden. Alle te vervangen onderdelen blijven eigendom van Ranpak
- Afwijken van bovenstaande voorschriften kan gevolgen hebben voor de veiligheid van de converter. De fabrikant is hiervoor niet aansprakelijk

NL

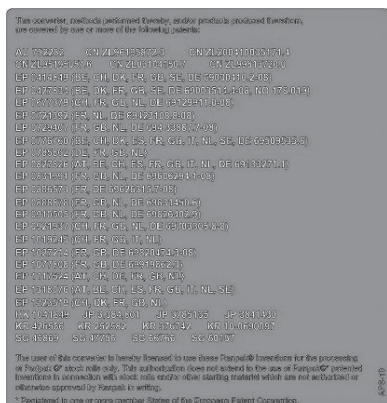
4. AANDUIDINGEN OP DE CONVERTER

4.1 Typeplaatje en Patent plaat

Het typeplaatje en patent plaatje zijn aangebracht op de converter en bevat de volgende informatie:



Typeplaat



Patent plaat

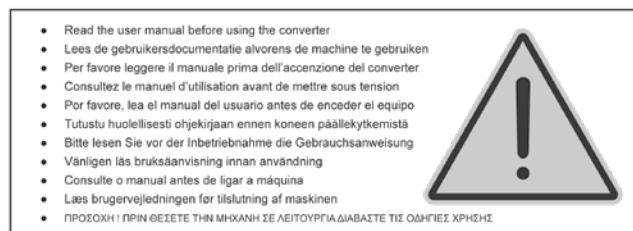


4.2 Waarschuwing label en overige aanduidingen

Op deze pagina zijn de afbeeldingen opgenomen van alle belangrijke waarschuwing labels op de converter. Als één van deze labels niet meer duidelijk leesbaar is, dient u deze te vervangen. Uw distributeur kan u desgewenst nieuwe labels toezenden. Het is niet toegestaan om de labels te verwijderen of af te dekken.



(WAARSCHUWING: Bewegende onderdelen kunnen knellen of snijden. Steek uw handen niet in de converter.)

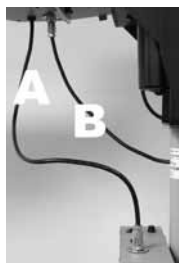


GEVAAR - Hoogspanning. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud pleegt.

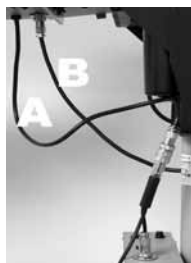
5. PROBLEMEN OPLOSSEN

5.1 Systeembekabeling

- Controleer of de voedingskabel van het snijmechanisme is aangesloten en goed vastzit in de voeding of voedingsadapterkabel (zie A hieronder).
- Controleer of de voedingskabel van de doorvoermotor is aangesloten en goed vastzit in de connector op de onderzijde van het snijmechanisme (zie B hieronder).



Configuratie
voeding



Configuratie
voedingsadapterkabel

- Controleer of de voeding is aangesloten op het juiste type wandcontactdoos (niet van toepassing bij gebruik van accuvoeding).
- Als geen voeding van het type Rev 12/08 wordt gebruikt (zie C hieronder), controleert u of de voedingsadapterkabel (zie D hieronder) op juiste wijze is aangesloten tussen de voeding en het snijmechanisme (zie 9.3 'Netvoeding vervangen door accupakket' voor informatie over juiste installatie).



1. Sluit aan op voeding.
2. Sluitaan op voedingskabel van snijmechanisme.
3. Sluit aan op voetpedaalpoort.

- Controleer of de aan/uit-schakelaar van de voeding is ingeschakeld, of het groene lampje van het snijmechanisme onafgebroken brandt en of het rode lampje uit is.



- Controleer of de bovenkap goed op zijn plaats vastzit.



NL

5.2 Operationele problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Converter start niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aan/uit-schakelaar staat in de stand 'OFF'. 2. Netstekker is defect. 3. Zekering is doorgebrand. 4. Stroomkabels zijn beschadigd. 5. Slechte/defecte aansluiting. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zet de schakelaar in de stand 'ON'. 2. Neem voor service contact op met uw Ranpak-distributeur. 3. Neem voor service contact op met uw Ranpak-distributeur. 4. Neem voor service contact op met uw Ranpak-distributeur. 5. Controleer of het lampje van de hoofdschakelaar brandt en of alle elektrische aansluitingen zijn gemaakt (*).
Converter is ingeschakeld maar produceert geen papier.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel van de doorvoermotor is niet aangesloten op de onderzijde van het snijmechanisme. 2. Papier is gescheurd op de perforatie. 3. Papier is vastgelopen in de schoepenwielen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluit de kabel van de doorvoermotor aan en zet deze vast. 2. Laad het papier opnieuw. 3. Verhelp de papierstoring (*): <ul style="list-style-type: none"> - Zet de hoofdschakelaar in de stand 'OFF'. - Haal de stekker uit de wandcontactdoos. - Open de bovenkap. - Verwijder handmatig het overtollig papier. - Sluit de bovenkap. - Plaats de stekker in de wandcontactdoos. - Zet de hoofdschakelaar in de stand 'ON'. - Converter is klaar voor gebruik.

(*) Neem contact op met service personeel van uw Ranpak Distributeur als de storing niet is verholpen.

5.3 Statuslampje

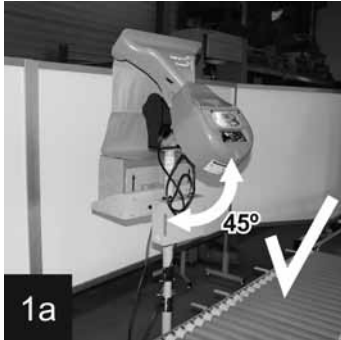
Rood lampje	Groen lampje	Probleem	Oplossing
Uit	Uit	1. Snijmechanisme krijgt geen voeding.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de kabel van het snijmechanisme is aangesloten en goed vastzit in de voeding. 2. Sluit de voeding aan. 3. Zet de aan/uit-schakelaar in de stand 'ON'. 4. Gebruik geen voeding van het type 'Rev 12/08'.
Uit	Aan-Knipperen	1. Bovenkap verwijderd.	1. Zet de bovenkap terug en zet deze vast.
Uit	Aan-Solid	1. Geen fout. Snijmechanisme gereed.	N.v.t.
Aan-Continu	Aan-Continu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vastgelopen tijdens afsnijden. OF 2. Snijblad niet op juiste locatie bij opstarten. 	1. Druk op de resetknop.
Aan-Knipperen	Aan-Continu	1. Vastgelopen tijdens doorvoeren	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de kabel van de doorvoermotor is aangesloten en goed vastzit in de connector aan de onderzijde van het snijmechanisme. 2. Verwijder vastgelopen papier. Zie 5.5 'Afstellen voor verschillende papiergewichten'.

5.4 Tips voor probleemoplossing

5.4.1 Wel en niet doen

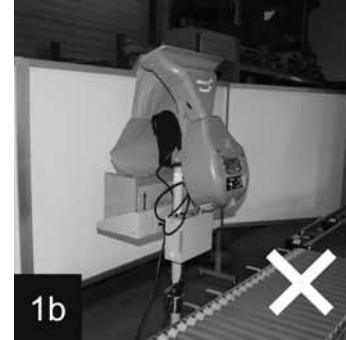
Wel doen

Plaats de converter in de juiste positie. Zorg dat de converter de juiste hoogte heeft en de kop in een hoek van ongeveer 45 graden (1ste of 2de (kantelstand)) is gezet.



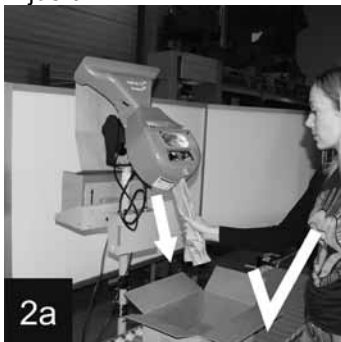
Niet doen

Zet de kop van de converter niet in verticale stand. Als de kop zich in de laatste positie op laagste kanteling bevindt, kan het papier vastlopen.


NL

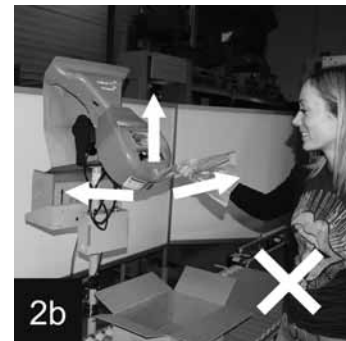
Wel doen

Wacht totdat het snijmechanisme de snijcyclus heeft voltooid (ongeveer 1 seconde) voordat u het papier uit de converter verwijdert.



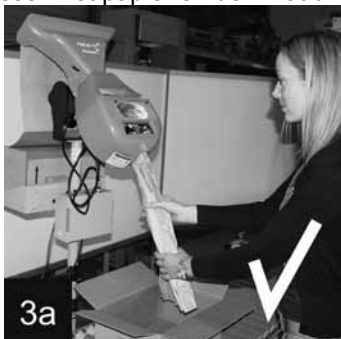
Niet doen

Verwijder geen papier uit de converter totdat het is gesneden. Verwijder paper niet horizontaal uit de converter of op een andere manier dan in de richting van de converter.



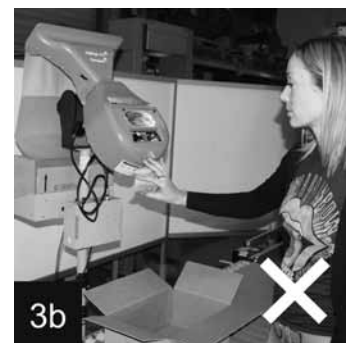
Wel doen

Verwijder dozen of andere objecten die de converteropening blokkeren zodat papier probleemloos kan worden doorgevoerd. Zet de TT-standaard, indien mogelijk, iets naar achteren of iets hoger om meer ruimte te creëren tussen het papier en de inhoud van de doos.



Niet doen

Blokkeer de opening van de papieruitvoer of van de converter niet met uw handen, een doos of een ander voorwerp.

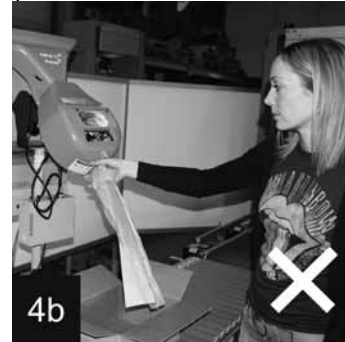


Wel doen

Wanneer papier uit de converter komt, moet u uw handen uit de buurt van de papieruitvoer houden.

**Niet doen**

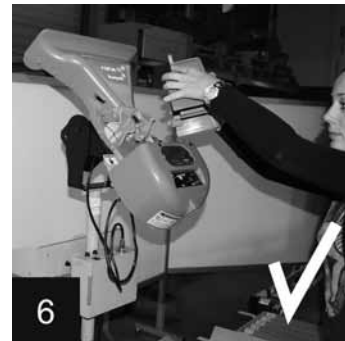
Plaats uw handen niet in de buurt van de papieruitvoer terwijl daar papier uit komt.

**5.4.2 Tips voor het laden van papier****Wel doen**

Maak een 'touw' met het papier bij het laden van een nieuw pakket door de eerste 20-25 cm van het papier strak te draaien voordat u het in de converter laadt. Hierdoor zal het resterende papier probleemloos uit de papieruitvoer komen zonder vast te lopen.

**Wel doen**

Reinig de converter regelmatig en verwijder kleine stukjes papier.

**Wel doen**

Controleer de converter aan het einde van een papierpakket op resterende stukken papier die mogelijk vastzitten tussen de schoepwielen en het snijblad. Dit kan resulteren in vastlopend papier wanneer u een nieuw pakket papier laadt. Verwijder de bovenkap en verwijder eventueel achtergebleven papier voordat u een nieuwe papierbundel laadt.



5.4.3 Problemen bij het afsnijden of doorvoeren van papier verhelpen

U kunt vastgelopen papier tijdens het snijden of doorvoeren (aangegeven door een rood lampje op het bedieningspaneel) als volgt verhelpen:

1. Trek papier uit de papieruitvoer totdat de doorvoer weer soepel verloopt.



2. Druk op de voetpedaal om het snijblad te resetten en bediening voort te zetten. Het rode lampje mag niet meer branden. Zie de volgende stappen als het probleem niet is verholpen.



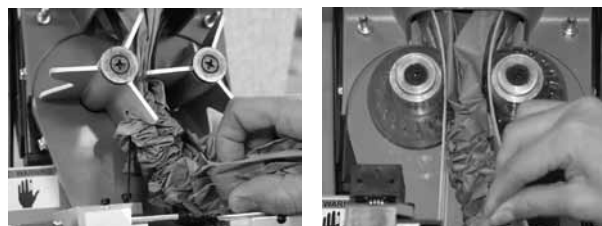
3. Haal de stekker uit de wandcontactdoos en zet de hoofdschakelaar in de stand 'OFF' of 'O'.



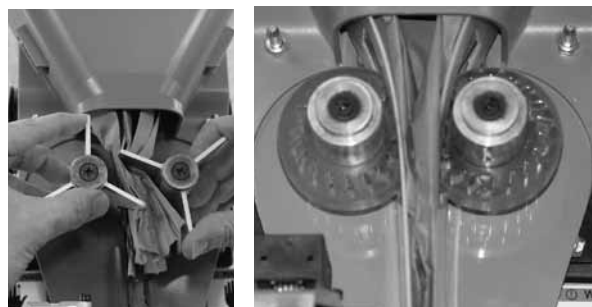
4. Verwijder de bovenkap door aan de lipjes aan weerszijden ervan te trekken.



5. Verwijder vastgelopen papier uit de wielen



6. Draai de wielen totdat het papier plat tussen de kunststof banden ligt.



7. Zet de bovenkap weer terug. Zorg dat de vergrendelingschakelaar is uitgelijnd zodat de kap goed kan worden gesloten.



8. Plaats de stekker in de wandcontactdoos en zet de hoofdschakelaar in de stand 'ON' of 'I'. De converter is klaar voor gebruik.

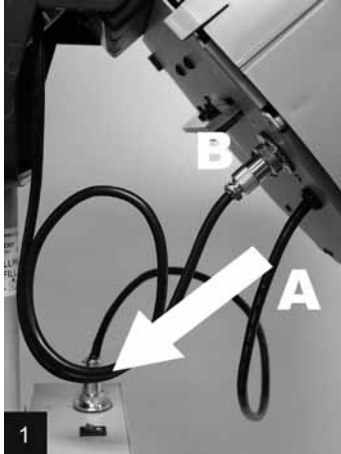


Bij gebruik in de EDS-stand moet u de EDS-stand na het verhelpen van de papierstoring opnieuw activeren door op de voetpedaal te drukken.

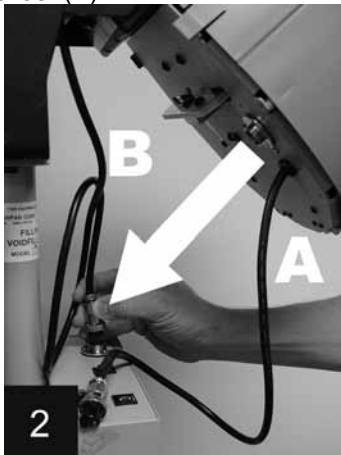
5.4.4 Snijmechanisme uitschakelen – Handmatige FillPak TT-bediening

1. Haal de stekker uit de wandcontactdoos en zoek de twee voedingskabels aan de onderzijde van het snijmechanisme van de FillPak TT:

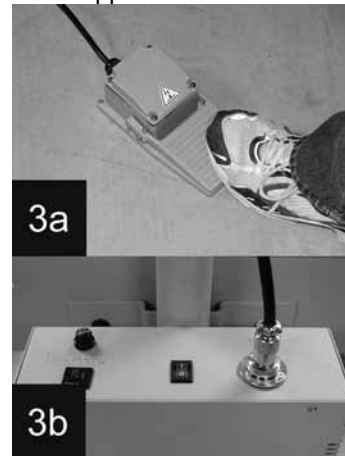
Voedingskabel snijmechanisme (A)
Voedingskabel doorvoermotor (B)



2. Verwijder de voedingskabel van het snijmechanisme (A) uit de stroomtoevoer (kabel hangt los). Verwijder de voedingskabel van de doorvoermotor uit het snijmechanisme en sluit deze opnieuw aan op de stroomtoevoer (B).



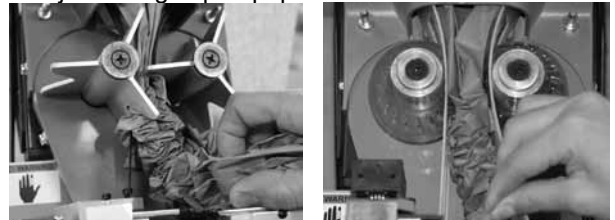
3. a). Plaats de stekker in de wandcontactdoos en zet de hoofdschakelaar in de stand 'ON' of 'I'. De converter kan nu worden gebruikt in voetpedaalstand.
b). Als het papier niet wordt doorgevoerd, zet u de hoofdschakelaar in de stand 'OFF' of 'O' en raadpleegt u de volgende stappen:



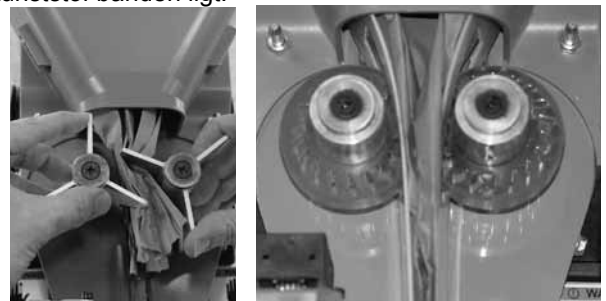
4. Verwijder de bovenkap door aan de lipjes aan weerszijden ervan te trekken.



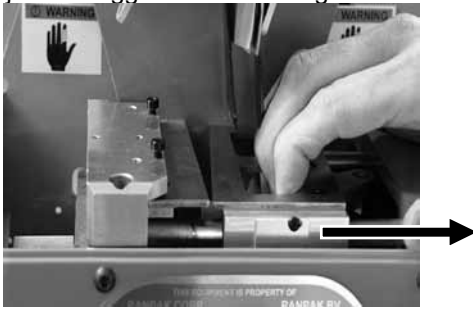
5. Verwijder vastgelopen papier uit de wielen



6. Draai de wielen totdat het papier plat tussen de kunststof banden ligt.



7. Maak het papierpad vrij door het blad handmatig naar de uiterst rechtse positie te schuiven. Hierdoor wordt het snijblad teruggezet naar de beginstand.



8. Zet de bovenkap weer terug. Zorg dat de vergrendelingschakelaar is uitgelijnd zodat de kap goed kan worden gesloten.



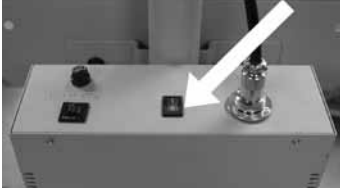
9. Plaats de stekker in de wandcontactdoos en zet de hoofdschakelaar in de stand 'ON' of 'I'. De converter is klaar voor handmatig gebruik.



5.5 Afstellen voor verschillende papiergewichten

Als u van het ene papiergewicht overgaat op een ander gewicht (bijvoorbeeld van 50 gr naar 70 gr), kan dit resulteren in vastlopend papier of langzamere reactie op doorvoerproblemen. U kunt de doorvoergevoeligheid afstellen zodat de nieuwe papersoorten beter worden verwerkt.

1. Zet de hoofdschakelaar in de stand 'OFF' of 'O'.



2. Zet de EDS -schakelaar in de stand 'OFF' of 'O'.



3. Zet de regelknop voor papierlengte in EDS-stand in de maximale stand (rechtsom draaien).



4. Houd de resetknop ingedrukt.



5. Terwijl u de resetknop ingedrukt houdt, zet u de hoofdschakelaar in de stand 'ON' of 'I'.



6. Nadat u de resetknop gedurende ongeveer 6 tot 8 seconden ingedrukt hebt gehouden, zullen de rode en groene lampjes kortstondig knipperen. Laat dan de resetknop los.

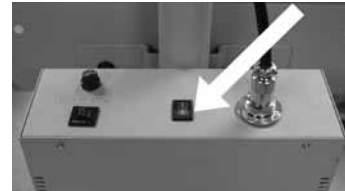


7. Druk gedurende 3 tot 5 seconden op de voetpedaal om de papierdoorvoer te starten. **(OPMERKING: materiaal met een ander papiergewicht moet worden geladen en probleemloos kunnen worden doorgevoerd 3. om deze stap te kunnen uitvoeren.)**



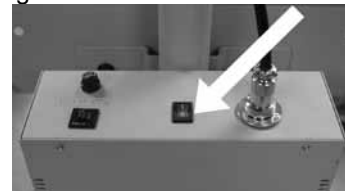
8. Laat de voetpedaal los.

9. Zet de hoofdschakelaar in de stand 'OFF' of 'O'.



10. Het groene lampje op het bedieningspaneel gaat uit.

11. Zet de hoofdschakelaar in de stand 'ON' of 'I'. Het groene lampje zal snel knipperen om aan te geven dat de afstelling is voltooid.

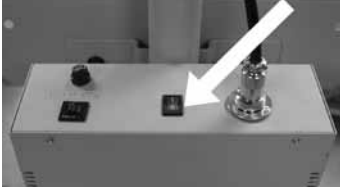


Afgestelde doorvoergevoeligheid is beschikbaar in zowel handmatige als EDS-stand.

5.5.1 Standaardinstelling voor papiergewicht herstellen

U kunt als volgt de detectiegevoeligheid van doorvoerproblemen terugzetten naar de standaardinstelling:

1. Zet de hoofdschakelaar in de stand 'OFF' of 'O'.



2. Zet de EDS -schakelaar in de stand 'OFF' of 'O'.



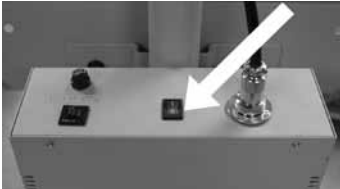
3. Zet de regelknop voor papierlengte in EDS-stand in de minimale stand (linksom draaien).



4. Houd de resetknop ingedrukt.



5. Terwijl u de resetknop ingedrukt houdt, zet u de hoofdschakelaar in de stand 'ON' of 'I'.



6. Nadat u de resetknop gedurende ongeveer 6 tot 8 seconden ingedrukt hebt gehouden, zullen de rode en groene lampjes kortstondig knipperen. Laat dan de resetknop los.

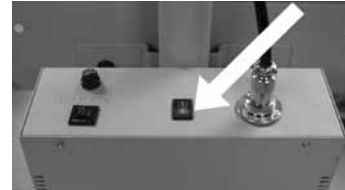


7. Druk gedurende 1 tot 3 seconden op de voetpedaal om de papierdoorvoer te starten. **(OPMERKING: er is geen papier nodig om deze stap uit te voeren.)**



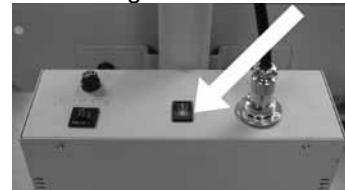
8. Laat de voetpedaal los. Het rode lampje gaat uit.

9. Zet de hoofdschakelaar in de stand 'OFF' of 'O'.



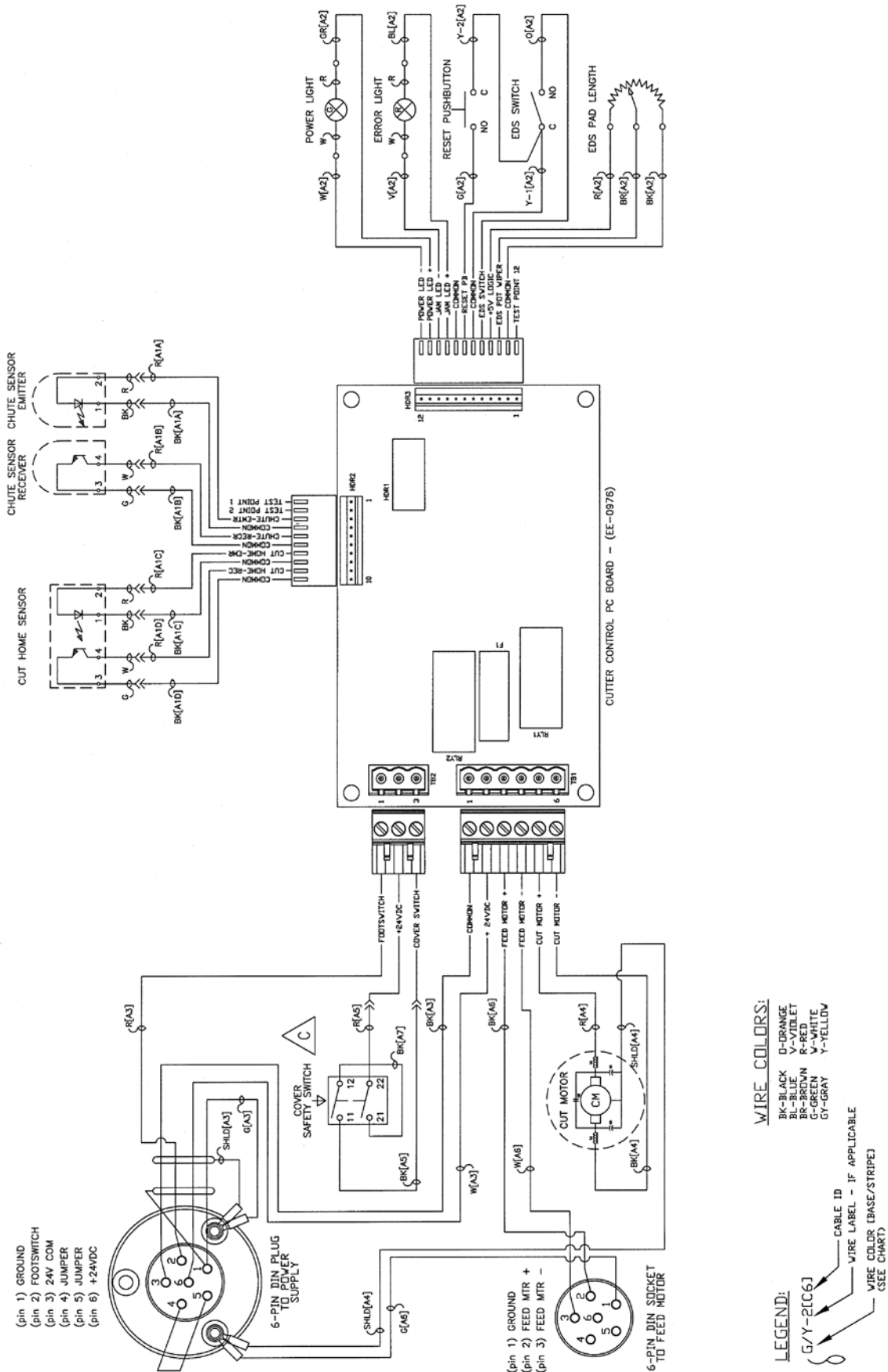
10. Het groene lampje op het bedieningspaneel gaat uit.

11. Zet de hoofdschakelaar in de stand 'ON' of 'I'. Het groene lampje gaat weer branden om aan te geven dat de standaardinstelling is hersteld.

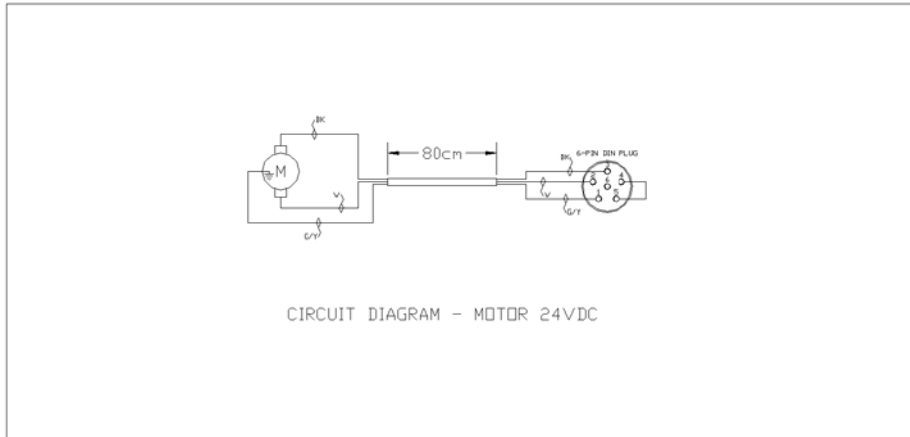


6. ELEKTRISCHE SCHEMA'S

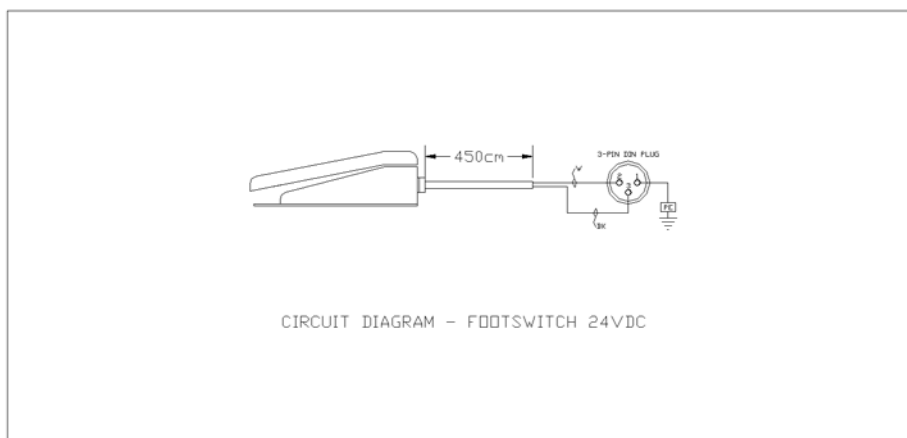
6.1 Circuitschema – Printplaat snijsysteem



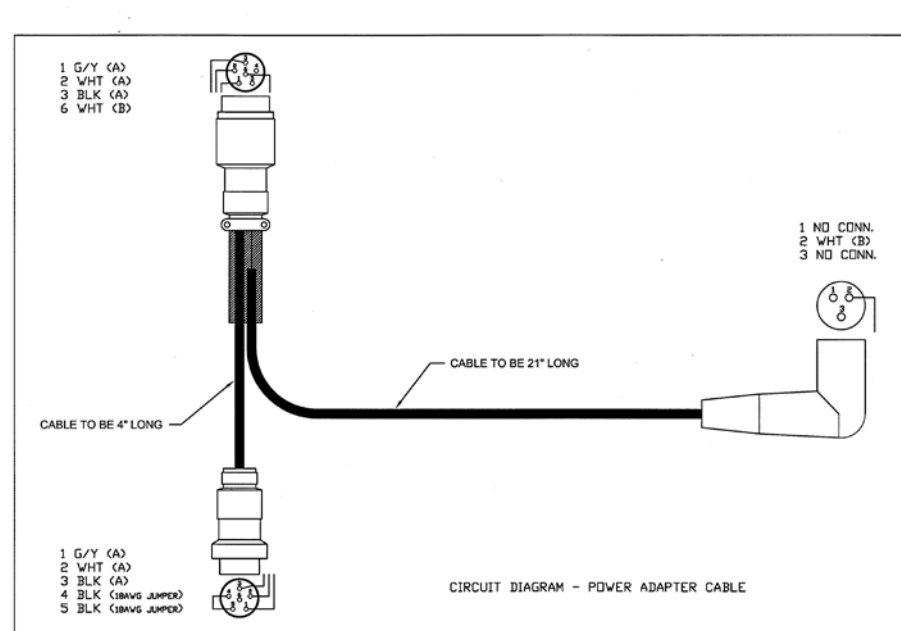
6.2 Circuitschema – Doorvoermotor 24 VDC



6.3 Circuitschema – Voetpedaal 24 VDC



6.4 Circuitschema – Voedingsadapterkabel



7. FILLPAK TT MET ACCUCONVERSIEMODULE

7.1 Veiligheidslabels

Op de converter:



Geeft statisch gevoelige converter aan.



Geeft aardingsaansluiting aan.



****Zie paragraaf 4 'Waarschuwingen op converter' in de bedieningshandleiding van FillPak TT met snijmechanisme voor aanvullende converterveiligheidslabels en -symbolen.**

7.2 Converterbeschrijving

De netvoeding van de standaard FillPak TT-converter met snijmechanisme is vervangen door een accuconversiemodule, waardoor de converter een draagbare converter met accuvoeding wordt.

7.2.1 Converterspecificaties

Elektrische aansluitingen – Voeding	
Spanning	Lader: 100-240 VAC Accupakket: 24 VDC (twee 12 VDC-accu's in serie)
Stroom	Lader: 600 mA bij 13,9 VDC Laden: 100 mA druppelladen
Frequentie	50/60 Hz
Vermogen	100 W
Max. stroom	5,6 A tijdens starten; 5,2 A tijdens gebruik
Zekering	6,3 A met tijdvertraging
Accucapaciteit	Ongeveer 3-4 uur bij consistent gebruik of ongeveer 6 papierbundels.

Afmetingen en gewicht

Zie paragraaf 2.2 in de bedieningshandleiding van de FillPak TT met snijmechanisme.

Fysische gebruiksomstandigheden

Zie paragraaf 2.2 in de bedieningshandleiding van de FillPak TT met snijmechanisme.

7.2.2 Toegepaste richtlijnen en normen (CE-certificering)

Alle onderdelen in de accuconversiemodule voldoen aan de CE-regelgeving, waardoor de CE-certificering van toepassing blijft na ombouw van de FillPak TT-converter met snijmechanisme tot een converter met accuvoeding.

8. INSTRUCTIES VOOR DE ACCUMODULE

8.1 Oplaadbaar accupakket

- De FillPak TT met snijmechanisme wordt gevoed via een oplaadbaar accupakket.
- Een nieuw accupakket bereikt pas optimale capaciteit nadat het één keer volledig is geladen.
- Het accupakket kan herhaaldelijk worden opgeladen en ontladen, maar na verloop van tijd treedt slijtage op en moet het accupakket worden vervangen. Wanneer de gebruiksduur aanzienlijk korter is dan normaal, moet het accupakket worden vervangen.
- Als u de lader niet gebruikt, moet u de stekker uit de wandcontactdoos halen. Laat een accupakket nooit langer dan een week in een laadapparaat zitten; de gebruiksduur van een accupakket kan afnemen wanneer de accu wordt overladen. Een volledig opgeladen accupakket dat niet wordt gebruikt, verliest na verloop van tijd zijn lading.
- Een accupakket gaat langer mee als u deze tijdig loskoppelt van de converter wanneer u merkt dat de converter langzamer wordt. Wanneer u het accupakket helemaal leeg laat lopen voordat u de accu opnieuw laadt, zal dit ten koste gaan van de levensduur.
- Extreme temperaturen zijn van invloed op de laadcapaciteit van het accupakket. Laat een accupakket voorafgaand aan gebruik tot kamertemperatuur afkoelen of opwarmen.

8.2 Accupakket laden

- Zet de hoofdschakelaar in de stand 'OFF'.
- Maak de motorkabel en de voetpedaal los van het accupakket en verwijder het accupakket van de converter.
- Sluit het snoer van de lader aan op het accupakket.
- Sluit de lader aan op een wandcontactdoos. Op de lader gaat een rood lampje branden om aan te geven dat een accupakket is aangesloten.
- Het accupakket is volledig opgeladen zodra het lampje op de lader continu groen brandt.
- Haal de lader uit de wandcontactdoos en verwijder deze vervolgens uit het accupakket.

De laadtijd hangt af van de toestand van het accupakket. Over het algemeen neemt het laden 4-5 uur in beslag.

8.3 Accupakketgebruik en veiligheidsvoorschriften

- Gebruik uitsluitend accupakketten en laders die door Ranpak worden geleverd.
- Gebruik een accupakket alleen voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik nooit een beschadigde of versleten lader of accupakket.
- Stel accupakketten nooit bloot aan vocht.
- Maak accupakketten nooit open.
- Vervang nooit de afzonderlijke accu's in een accupakket; vervang altijd het gehele accupakket.
- Veroorzaak geen kortsluiting in een accupakket. Dit kan gebeuren wanneer een metalen voorwerp in direct contact komt met de poolklemmen van het accupakket. Kortsluiting kan schade veroorzaken aan het accupakket of de converter.
- De capaciteit en levensduur van het accupakket nemen af wanneer deze wordt blootgesteld aan extreem hoge of lage temperaturen. Zorg dat het accupakket wordt blootgesteld aan een temperatuur tussen 10 oC en 30 oC. Een converter met een heet of koud accupakket kan tijdelijk onbruikbaar zijn, zelfs wanneer het accupakket volledig is opgeladen. De prestaties van accu's zijn aanzienlijk minder bij temperaturen onder het vriespunt.
- De FillPak TT-converter met snijmechanisme en accuvoeding kan statische elektriciteit genereren. De voetpedaal zorgt voor aarding, maar als deze niet in aanraking komt met de vloer (of als de vloer niet-geleidend is), moet u de meegeleverde aardingskabel gebruiken. Zie voor de juiste aardingsvoorschriften de montage-instructies voor het accupakket paragraaf 9.2.

NL



Waarschuwing!



Werp accupakketten nooit in vuur!

Gebruikte accupakketten mogen niet met het gewone huisvuil worden aangeboden. Accupakketten moeten worden gerecycled voor juiste verwerking.

Recycleerbaar

9. MONTAGE-INSTRUCTIES VOOR ACCUMODULE

9.1 Onderdelenlijst van accuconversiemodule

De accuconversiemodule bestaat uit een accupakket, een lader en een aardingskabel.



9.2 Aardingskabel aansluiten



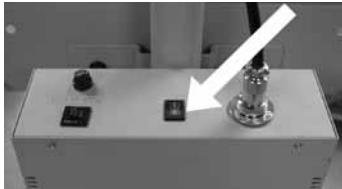
Aarding is alleen nodig wanneer de voetpedaal geen contact maakt met een geleidende ondergrond.

U kunt de converter met accumodule aarden door de krokodillenbek van de aardingskabel op een elektrisch geleidend metaal te bevestigen.



9.3 Netvoeding vervangen door accupakket

1. Haal de stekker uit de wandcontactdoos en zet de hoofdschakelaar in de stand 'OFF' of 'O'.



2. Verwijder de voedingskabels van het snijmechanisme (A) en van de voetpedaal (B) uit de stroomtoevoereenheid.



3. Verwijder de stroomtoevoer uit de standaard door deze omhoog te tillen en te verwijderen. Sla de stroomtoevoereenheid op een veilige plek op voor toekomstig gebruik.



4. Sluit het accupakket aan op de standaard. De hoofdschakelaar moet in de stand 'OFF' of 'O' staan.



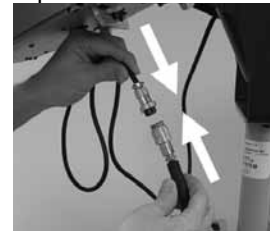
5. Zoek de voedingsadapterkabel (Ranpak-artikelnummer EE-0981).



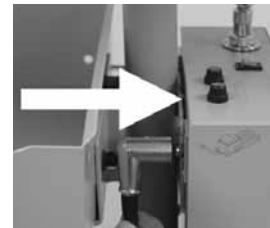
6. Sluit de voedingsadapterkabel aan op het accupakket (op beide aangegeven locaties).



7. Sluit de voedingskabel van het snijmechanisme aan op de voedingsadapterkabel.



8. Sluit de voedingskabel van de voetpedaal aan op het accupakket.



9. Zet de hoofdschakelaar in de stand 'ON' of 'I'. De converter is nu klaar voor gebruik.



10. ACCUPROBLEMEN OPLOSSEN

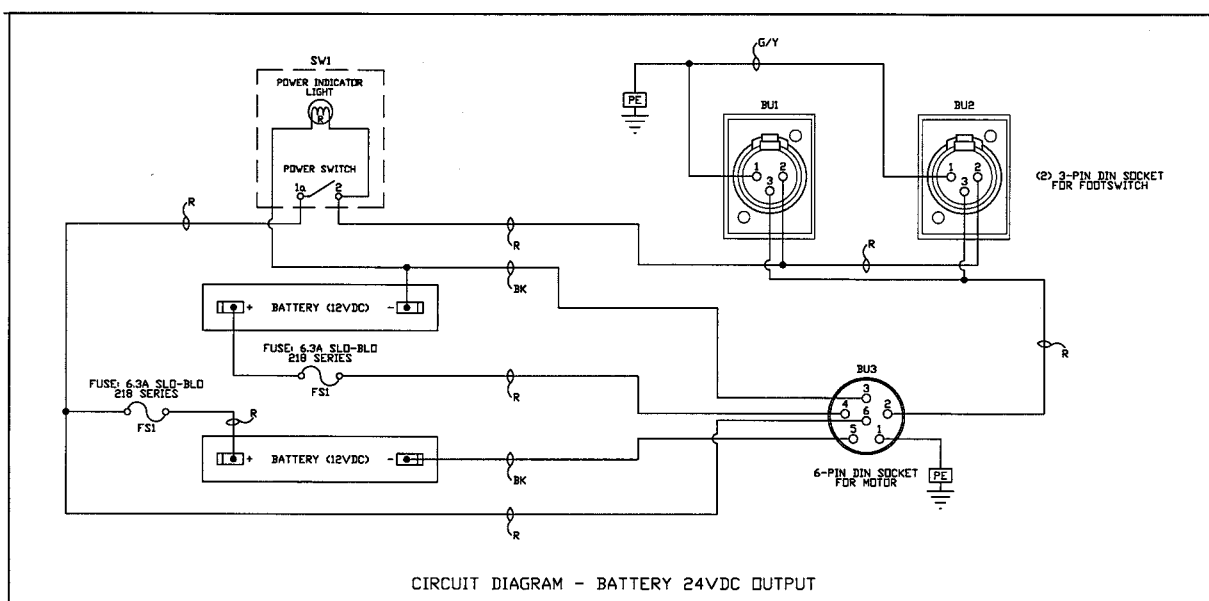
Probleem	Oorzaak	Oplossing
Converter start niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accupakket is defect. 2. Accupakket is niet opgeladen. 3. Kabel van doorvoermotor is niet aangesloten. 4. Kabel van voetpedaal is niet aangesloten. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vervang het accupakket. 2. Laad het accupakket op. 3. Sluit de kabel van de doorvoermotor aan en zet deze vast. 4. Sluit de kabel van de voetpedaal aan en zet deze vast.

NL

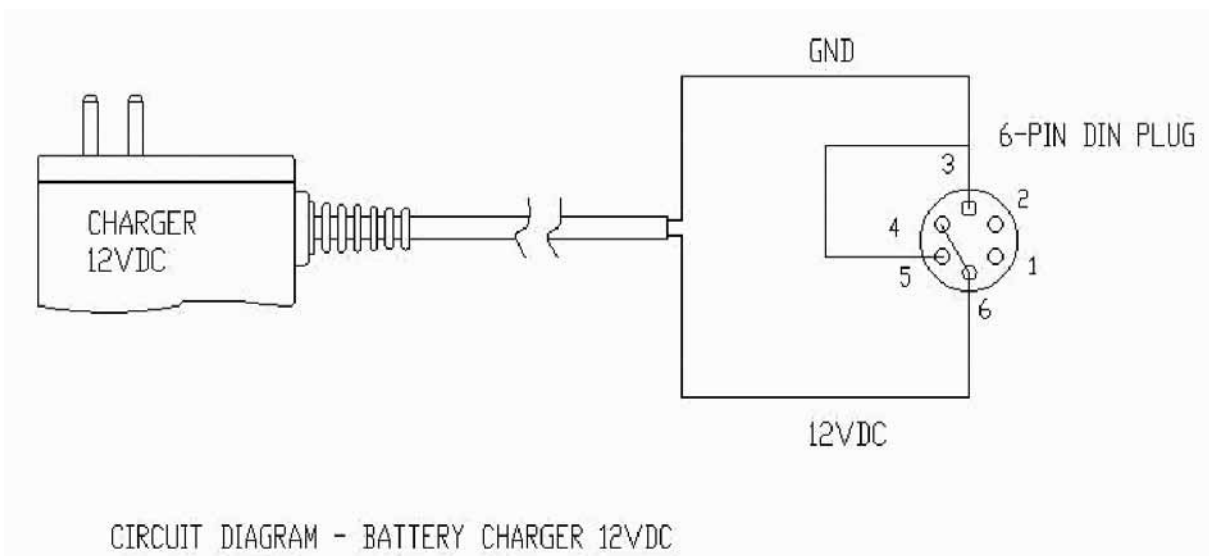
****Zie Paragraaf 5 'Problemen oplossen' in de bedieningshandleiding van de FillPak TT met snijmechanisme voor meer informatie.**

11. ELEKTRISCHE SCHEMA'S

11.1 Circuitschema – 24 VDC-uitgang van accu

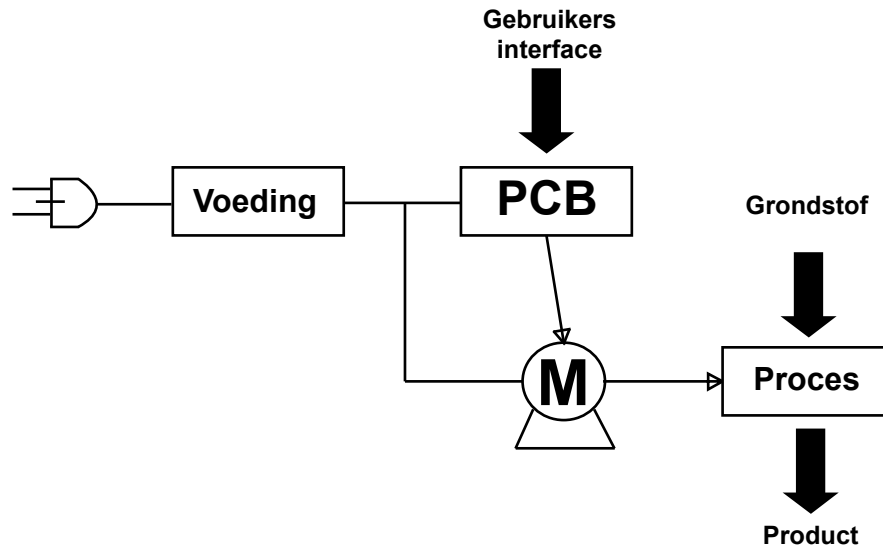


11.2 Circuitschema – 12 VDC-acculader



12. BIJLAGE

12.1 Blok diagram



12.2 EG-verklaring van overeenstemming

Is van toepassing op de FillPak TT-papieromvormconverter met snijmechanisme bij gebruik met een 230 VAC-voeding of accuconversiemodule. Serie nummer van de converter is vermeld in de taal index.

Fabrikant: Ranpak Corp. (Noord Amerika)
 Adres: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Tel: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

Vertegenwoordiger: Ranpak B.V. (Europa en Azië)
 Adres: Sourethweg 4-6, 6422PC Heerlen, Nederland
 Tel: +31 (0)45 5470 470

Verklaart hiermee dat:

DE PAPIEROMVORMMACHINE

- voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn, zoals laatstelijk gewijzigd (zie tabel), en de nationale wetgeving ter uitvoering van deze richtlijn.
- voldoet aan de bepalingen van de volgende andere EG-richtlijnen: (zie tabel)

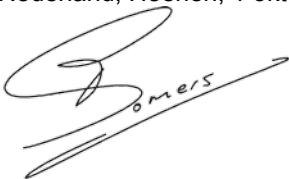
Bouwjaar *	Machinerichtlijn	EG-richtlijn: LVD	EG-richtlijn: EMC
1999 - 2006	98/37/EG	73/23/EEG	89/336/EEG
2007 - 2008	98/37/EG	2006/95/EG	89/336/EEG
2009	98/37/EG	2006/95/EG	2004/108/EG
2010 >>	2006/42/EG	2006/95/EG	2004/108/EG

* Het bouwjaar van de converter staat op het typeplaatje of kan worden afgelezen uit het serie nummer van de converter:

t/m okt 1999	28 ??????	21=1991 <> 29=1999
vanaf okt 1999	?04 ??????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Bij niet vooraf met Ranpak afgestemde wijziging(en) aan de converter verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Nederland, Heerlen, 1 oktober 2015



F. Somers
 Director of Operations, Ranpak BV

PRÉFACE



Note!

Ce manuel d'utilisation est une traduction basée sur la version originale anglaise..

Le présent manuel d'utilisation est destiné à l'opérateur de ce convertisseur.



Remarque!

Ce manuel d'utilisation est joint au convertisseur. Un exemplaire doit être conservé en permanence près du convertisseur.

Si le convertisseur est transféré, toute documentation y relative doit être transférée avec le convertisseur.

Clause de non-responsabilité

Le fabricant et son distributeur autorisé déclinent toute responsabilité en cas de situations dangereuses, accidents et dommages résultants du non-respect des mises en garde ou des instructions relatives à ce convertisseur ou du contenu de ce manuel d'utilisation, entre autres:

- une utilisation ou une maintenance incorrecte ;
- un usage pour d'autres applications ou dans d'autres conditions que celles décrites dans ce manuel d'utilisation ;
- une utilisation de pièces non autorisées ;
- des réparations ou des modifications effectuées sans l'accord du fabricant ;
- des modifications non autorisées sur le convertisseur, telles que :
 - a) des modifications apportées au système de commande
 - b) des traitements mécaniques, des soudures, etc.
 - c) un élargissement du convertisseur ou du système de commande.

Le fabricant et son distributeur autorisé ne sont pas responsables de:

- dommages causés indirectement par des erreurs ou dysfonctionnements du convertisseur (ex: dommages sur les produits, fermetures de l'entreprise, retards etc.)

SÉCURITÉ

La conception de ce convertisseur permet une utilisation en toute sécurité en respectant les applications, conditions et règles décrites dans la présente documentation. Toute personne travaillant avec ou sur ce convertisseur doit lire impérativement le manuel d'utilisation et suivre soigneusement les instructions.

Opérateurs

Seules les personnes ayant lu et compris les sections "Sécurité" et "Instructions pour l'opérateur" peuvent utiliser le convertisseur. Aucune formation spéciale n'est de mise.

Les tâches de l'opérateur comprennent :

- le chargement et l'alimentation des liasses de papiers,
- l'utilisation du convertisseur.
- L'entretien à effectuer chaque semaine (voir paragraphe 3.8)
 - Enlever les chutes de papier
 - Enlever la poussière résultant du papier

Techniciens d'entretien

Seuls les techniciens de service employés par Ranpak ou un distributeur Ranpak qui sont en possession d'un certificat délivré par le département service de Ranpak sont autorisés à effectuer des services sur le convertisseur. Un manuel d'entretien distinct est à la disposition de ces techniciens.

Consignes de sécurité

- Les dispositifs de sécurité ne doivent en aucun cas être désactivés ou retirés.
- Ne retirez ou couvrez pas les autocollants de sécurité.
- Ne pas introduire les mains à l'intérieur du convertisseur.
- La zone de travail doit être maintenue propre et dégagée de tout obstacle.
- Débranchez le convertisseur et de recueillir tous les cordons lâches avant de déplacer le convertisseur.
- Faites attention lors de l'utilisation d'outils manuels tels que coupeaux, ciseaux, etc. en raison du risque de coupures
- Faites attention à des facteurs ergonomiques, notamment au levages, aux flexions, aux extensions, etc. lors du travail sur le convertisseur
- S'assurer que:
 - Les câbles ne sont pas endommagés
 - Le convertisseur soit acclimaté quand il est déplacé d'un endroit froid au chaud.
 - La zone de travail est suffisamment éclairé
 - La zone de travail est suffisamment ventilé
- N'utilisez pas de dévidoirs de câbles. Si vous utilisez une rallonge, notez que son diamètre doit être au moins de 1,5 mm², avec une longueur maximale de 10 m
- Branchez toujours le convertisseur dans une prise murale mise à la terre
- L'exposition prolongée au niveau acoustique maximum exige le port d'une protection auditive.

Utilisation incorrecte

Les applications ou actions suivantes ne conviennent pas au convertisseur et constituent une utilisation incorrecte du convertisseur :

- Emploi d'autres matériaux que ceux fabriqués par Ranpak et prévus pour le convertisseur
- Utilisation en extérieur ou dans un lieu humide
- L'utilisation en zones sujet a danger d'explosion
- Lavage ou nettoyage du convertisseur avec une quantité d'eau excessive
- Se tenir debout sur le convertisseur ou s'y accrocher
- Placer des objets contre ou sur le convertisseur
- Déplacer le convertisseur alors qu'il fonctionne ou qu'il est branché à l'alimentation secteur

Zone de travail

Afin d'utiliser le convertisseur, vous avez besoin d'une zone de travail libre de tout obstacle d'un mètre de large à l'avant du convertisseur. Dans cet espace, toutes les opérations sont réalisables.

Dispositif de sécurité de construction

Le mécanisme de découpe et le processus de pliage sont accessibles par le couvercle supérieur. Un commutateur mécanique de sécurité surveille l'accès au convertisseur. Si le couvercle supérieur n'est pas fermé, le convertisseur s'arrête et un voyant vert clignote sur le panneau de commande.

FR

Avertissements indiqués sur le convertisseur

Les avertissements figurant sur la machine doivent demeurer parfaitement visibles et lisibles. Demandez au distributeur de les remplacer si nécessaire. Ne bloquez et ne recouvrez pas les avertissements.

Le chapitre 4 "Étiquettes de sécurité" fournit de plus amples informations sur les étiquettes.

Avertissements indiqués sur le manuel d'utilisation



Une note contenant des informations supplémentaires.



Attention!

Un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des lésions mineures ou sans gravité, ou des dommages matériels.



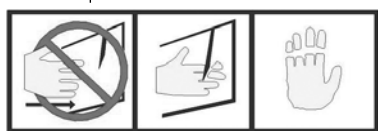
Avertissement!

Un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.



Avertissement!

Faire attention aux arêtes et aux coins coupants du convertisseur en raison des risques de coupures.



Ne pas introduire les mains dans le convertisseur

Matières dangereuses pour l'homme et l'environnement

Émissions durant le fonctionnement

Durant son fonctionnement, la machine ne produit pas de gaz d'échappement ou d'autres émissions nocives. La machine ne contient pas de matières susceptibles de générer des émissions dangereuses. Lors du fonctionnement le convertisseur peut produire de la poussière de papier. Assurez une ventilation suffisante.

Protection de l'environnement

La pollution de l'environnement peut provenir de :

- l'huile présente dans le réducteur de vitesse du système d'entraînement,
- l'huile ou la graisse présente dans les paliers du convertisseur,
- la graisse utilisée lors du montage des vis et des boulons dans les pièces en aluminium,
- une batterie de secours dans l'automate programmable.

Ces substances doivent être traitées comme des déchets chimiques pour lesquels les réglementations locales en vigueur s'appliquent. Bien qu'il ne vous soit pas permis de travailler sur le convertisseur, dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire d'enlever ou de remplacer l'une des matières mentionnées ci-dessus. À cet égard, la réglementation locale s'applique. Pour remplacer ces

substances, utilisez le type recommandé ou fourni par le fabricant du convertisseur, Ranpak.

Sinistres

Il n'existe pas de réglementation particulière en cas de sinistre. En cas d'incendie, utilisez un produit d'extinction courant. Si vous utilisez de l'eau pour éteindre un incendie, veillez à couper le courant.

Déplacer le convertisseur

- Arrêtez le convertisseur.
- Débranchez la fiche électrique de la prise murale.
- Rassemblez tous les cordons.
- Déverrouillez les roues et déplacez le convertisseur à l'endroit souhaité.
- Une fois en position, verrouillez les roues à l'aide des freins intégrés.



Avertissement!

Faites attention :

le convertisseur pèse ±34 kg.

Le convertisseur peut être très lourd



Avertissement!

Vérifiez que les cordons ne peuvent pas être endommagés. Faites particulièrement attention aux zones où des véhicules circulent (comme des chariots élévateurs).

Instructions de mise à la terre

Ce convertisseur nécessite une mise à la terre. Ce convertisseur est équipé d'un cordon d'alimentation muni d'un conducteur de protection et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise appropriée, correctement installée et mise à la terre, en conformité avec tous les règlements et arrêtés locaux.



Avertissement!

Tout branchement incorrect du conducteur de protection peut engendrer des risques d'électrocution.

Si les instructions de mise à la terre ne sont pas entièrement comprises ou en cas de doute concernant la mise à la terre correcte du convertisseur, adressez-vous à un électricien qualifié ou à un dépanneur. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le convertisseur – si elle ne correspond pas à la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

In General

Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur le convertisseur, coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la prise murale.



Avertissement!

Faire attention aux arêtes et aux coins coupants du convertisseur en raison des risques de coupures.



Avertissement!

Ne faites pas fonctionner le convertisseur lorsque les dispositifs de sécurité ont été désactivés ou retirés.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE.....	I
Clause de non-responsabilité.....	i
SÉCURITÉ	I
Opérateurs	i
Techniciens d'entretien	i
Consignes de sécurité	i
Utilisation incorrecte.....	i
Zone de travail	i
Dispositif de sécurité de construction.....	i
Avertissements indiqués sur le convertisseur	ii
Avertissements indiqués sur le manuel d'utilisation	ii
Matières dangereuses pour l'homme et l'environnement	ii
Déplacer le convertisseur.....	ii
Instructions de mise à la terre	ii
In General	ii
1. TRANSPORT / STOCKAGE / INSTALLATION	1
1.1 Transport	1
1.2 Stockage.....	1
1.3 Installation.....	1
2. INTRODUCTION.....	2
2.1 FillPak TT avec mécanisme de découpe.....	2
2.2 Caractéristiques techniques du convertisseur	2
3. CONSIGNES D'UTILISATION	3
3.1 Panneau de commande de l'opérateur	3
3.2 Configuration du convertisseur	3
3.3 Chargement du papier	4
3.4 Utilisation en mode manuel du FillPak TT avec mécanisme de découpe	4
3.5 Mode EDS du FillPak TT avec mise à niveau unité de conversion de découpe	5
3.6 Éteindre le convertisseur	5
3.7 Nettoyage	6
3.8 Maintenance	6
4. ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ	7
4.1 Plaques d'immatriculation et de brevet.....	7
4.2 Étiquettes de sécurité	7
5. DÉPANNAGE.....	8
5.1 Câblage du système	8
5.2 Dépannage opérationnel	9
5.3 Voyants lumineux	9
5.4 Conseils de dépannage	10
5.5 Réglage des différents grammages.....	15
6. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES	17
6.1 Schéma de connexions – carte de circuit imprimé du système de découpe	17
6.2 Schéma de connexions – moteur d'avance 24 VCC	18
6.3 Schéma de connexions – pédale 24 VCC	18
6.4 Schéma de connexions – câble de l'adaptateur secteur	18
7. FILLPAK TT AVEC BLOC-PILES DE CONVERSION	19
7.1 Étiquettes de sécurité	19
7.2 Description du convertisseur	19
8. CONSIGNES D'UTILISATION DU BLOC-PILES.....	20
8.1 Bloc-piles rechargeable	20
8.2 Charger le bloc-piles	20
8.3 Utilisation du bloc-piles et consignes de sécurité	20
9. INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU BLOC-PILES.....	21
9.1 Nomenclature des pièces du bloc-piles de conversion.....	21
9.2 Fixer le conducteur de terre.....	21
9.3 Remplacer l'alimentation secteur par le bloc-piles	21
10. DÉPANNAGE DES PILES	22
11. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES	22
11.1 Schéma de connexions – sortie bloc-piles 24 VCC	22
11.2 Schéma de connexions – chargeur du bloc-piles 24 VCC.....	22
12. ANNEXE	23
12.1 Block diagram	23
12.2 Déclaration de conformité CE.....	23

1. TRANSPORT / STOCKAGE / INSTALLATION

1.1 Transport

Le convertisseur est équipé de roulettes pivotantes qui permettent de le déplacer vers les différents postes d'emballage. Ces roulettes conviennent à de courtes distances, sur un sol industriel plan et dur. Il est recommandé de verrouiller les roulettes pivotantes avant d'utiliser le convertisseur.

- Arrêtez le convertisseur.
- Débranchez la fiche électrique de la prise murale.
- Rassemblez tous les cordons.
- Déverrouillez les roues et déplacez le convertisseur à l'endroit souhaité.
- Une fois en position, verrouillez les roues à l'aide des freins intégrés.



Avertissement!

Faites attention :
le convertisseur pèse ± 34 kg.
Le convertisseur peut être très lourd



Avertissement!

Vérifiez que les cordons ne peuvent pas être endommagés. Faites particulièrement attention aux zones où des véhicules circulent (comme des chariots élévateurs).

Pour le transport à longues distances du convertisseur, attachez le convertisseur sur la palette incluse. Alors le convertisseur peut être soulevé avec un chariot élévateur.

1.2 Stockage

- Stocker dans un endroit sec.
- Le convertisseur doit être installé ou stocké dans un endroit non humide et sans ruissellement.
- Avant d'utiliser le convertisseur après une longue période de stockage, faites-le contrôler par un technicien de maintenance qualifié.



Avertissement!

Si le convertisseur est transporté d'une pièce froide vers une pièce chaude, de la condensation peut temporairement se former sur le convertisseur (à l'intérieur et à l'extérieur). La mise en route immédiate du convertisseur peut l'endommager et créer un danger pour l'opérateur. Laissez le convertisseur atteindre la température ambiante avant de l'allumer.

1.3 Installation

1.3.1 Mécanique



Avertissement!

Avertissement : le convertisseur assemblé sur le support peut être très lourd. Attention!

Suivez les instructions d'assemblage fournies avec le convertisseur.

Le convertisseur peut être facilement placé dans la position souhaitée. Il vaut mieux placer la sortie de papier au-dessus du centre d'emballage.

1.3.2 Electrique

La réglementation relative aux branchements électriques figure dans le paragraphe 2.2 "Branchements électriques". De plus, toutes les réglementations locales en matière de branchements électriques doivent être observées.

- Branchez la pédale.
- Branchez la fiche dans une prise murale mise à la terre
- N'utilisez pas de dévidoirs de câbles. Si vous utilisez une rallonge, notez que son diamètre doit être au moins de 1,5 mm², avec une longueur maximale de 10 m.

2. INTRODUCTION

2.1 FillPak TT avec mécanisme de découpe

2.1.1 Description du convertisseur à mécanisme de découpe

Le convertisseur FillPak TT avec mécanisme de découpe est une machine à alimentation électrique. Le système FillPak TT est constitué d'un convertisseur à mécanisme de découpe et d'un paquet de papier plié. Dans le convertisseur, le papier est transformé par un procédé de pliage et de compression pour devenir un matériau d'emballage qui comble les vides avec une forme PaperStar™.



2.2 Caractéristiques techniques du convertisseur

Dimensions et poids	maximum env.
Tête du convertisseur	673mm x 432mm
Configuration avec support au sol:	
Hauteur:	1880-2134mm
Poids:	34kg
Espace plancher max.	1080 x 1080mm
Configuration avec fixation:	
Hauteur:	1245-1499mm
Poids:	28,5kg
Niveau sonore max.:	80 - 85 dB (A), DIN 45635T27



L'exposition prolongée au niveau acoustique maximum exige le port d'une protection auditive.

Attention! Le rayonnement non ionisant: pas applicable

Branchements électriques

Indice IP:	IP20
Classe d'installation:	classe II / classe de sécurité I
Tension d'alimentation (U):	230 VCA / 1 phase 100/115 VCA / 1 phase
Fréquence:	50-60 Hz
Courant:	0.5-1.3 A (230 VCA) 0.8-1.8 A (100/115 VCA)
Intensité max.	1,6 A en phase de démarrage 2,3 A en phase de démarrage
Consommation (P):	150 W
Calibre du fusible:	Coussinet 2 A (230 CA) Coussinet 3,2 A (110 CA)
Connecteur électrique:	16 A (230 CA) 20 A (110 CA)
Principales zones de distribution:	
230 CA:	Europe, Asie (hormis le Japon)
100/115 CA:	Amérique du Nord, Japon

Ce convertisseur est en conformité avec:
EN 60204-1:2006+A1:2009

Caractéristiques environnementales d'utilisation

Température ambiante en cours de fonctionnement :	+5°C à +40°C
Température ambiante pendant le transport/stockage :	-25°C à +55°C
Humidité relative :	30 % à 95 %, sans condensation
Éclairage :	éclairage normal. Le convertisseur n'est pas équipé d'un dispositif d'éclairage.
Altitude :	max. 2 000 m au-dessus du niveau de la mer
Ventilation :	ne pas utiliser ce convertisseur dans un environnement non ventilé



Attention!

Le convertisseur ne convient pas à un usage en extérieur.



Attention!

Le convertisseur ne doit pas être utilisé dans un lieu soumis à des risques d'explosion.

2.2.1 Matériaux constitutifs

Construction mécanique :	
Convertisseur:	châssis métallique soudé + couvercles en plastique
Suspension :	construction soudée
Finition :	peinte
Couleur :	gris argent / bleu clair

2.2.2 Produit traité

Le produit à traiter est un paquet 1 couche de papier kraft en accordéon. Le poids maximum d'un paquet est d'environ 15 kg.

2.2.3 Consommables

Le papier peut se charger directement dans le convertisseur. L'utilisation d'un couteau peut faciliter l'ouverture du paquet. N'utilisez jamais d'agrafes, etc. pour rassembler les lais de papier car cela endommagerait gravement les roues à aubes/de frottement et les lames coupantes.

2.2.4 Directives et normes en vigueur

La tête avec mécanisme de découpe, le support et l'alimentation 230 VAC du FillPak TT portent la marque européenne CE. Cela signifie que le convertisseur est conforme aux directives et normes européennes de sécurité et de santé. La déclaration de conformité indique les directives et normes qui s'appliquent.

3. CONSIGNES D'UTILISATION



Avertissement!

Avant d'utiliser le convertisseur, vous devez lire et comprendre les informations de la section « Sécurité ».

3.1 Panneau de commande de l'opérateur



1. **Alimentation secteur du convertisseur**

2. **Interrupteur**
 - Actionnez l'interrupteur principal sur « ON »**Voyant de l'interrupteur d'alimentation/principal**
 - Le convertisseur est prêt à l'emploi

3. **Fusible**

4. **Les ports accessoires comprennent :**
 - 2 pédales



- Voyant d'alimentation – voir fonction à la section 5.3



- Voyant d'erreur – voir fonction à la section 5.3



- Bouton de réinitialisation – Ce bouton permet de confirmer les erreurs de fonctionnement (voyant rouge)



- Commutateur du mode EDS – voir utilisation à la section 3.5



- Contrôle de longueur de papier pour le mode EDS – voir utilisation à la section 3.5



3.2 Configuration du convertisseur

Suivez les instructions de montage fournies avec le convertisseur et assurez-vous que les conditions suivantes sont respectées:

- La section « Sécurité » de ce manuel a été lue et comprise
- Le branchement électrique de la tête de découpe est raccordé à l'alimentation électrique
- Le branchement électrique du moteur d'avance est raccordé à la tête de découpe
- La pédale est branchée
- Tous les couvercles sont fermés
- Les mains sont éloignées de l'entrée et de la sortie du convertisseur
- Les deux goupilles de sécurité situées sur le support sont bien en place

Puis, procédez comme suit:

- Branchez la prise de courant sur secteur (prise murale s'il y a lieu)
- Allumez l'interrupteur principal en le plaçant en position de marche « I »



- Un voyant s'allume alors sur l'interrupteur principal de l'opérateur
- Le voyant vert s'allume sur la tête de découpe



Le convertisseur est à présent prêt à l'emploi.

3.3 Chargement du papier



Avertissement!

Faites attention lorsque vous utilisez des outils manuels, notamment des couteaux, ciseaux, etc., en raison du risque de coupures !

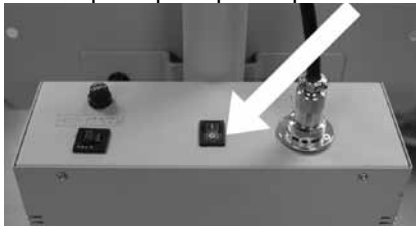


Avertissement!

Faites attention à des facteurs ergonomiques, notamment au levages, aux flexions, aux extensions, etc. !

Pour charger les liasses de papier dans le convertisseur, procédez comme suit :

1. Placez l'interrupteur principal en position d'arrêt « O ».



2. Mettez le paquet de papier sur le bac prévu à cet effet.



3. Coupez et retirez les bandes.



4. Tirez le papier du haut de la pile et formez comme sur la photo.



5. Introduisez le papier dans l'ouverture d'entrée à l'arrière du convertisseur.



6. Allumez l'interrupteur principal en le plaçant en position de marche « I ». Le convertisseur est prêt à l'emploi.



7. Appuyez sur la pédale pour alimenter le papier dans le convertisseur.



3.4 Utilisation en mode manuel du FillPak TT avec mécanisme de découpe

Une fois finalisées les étapes stipulées aux sections 3.2 « Configuration du convertisseur » et 3.3 « Chargement du papier », le matériau formé PaperStar™ (papier transformé) peut être produit en procédant comme suit :

1. Placez le commutateur du Système de distribution électronique (Electronic Delivery System – EDS) en position d'arrêt « O ».



2. Appuyez sur la pédale pour initialiser l'alimentation du papier.



3. Relâchez la pédale une fois que la longueur souhaitée est atteinte.



Avertissement!

Ne tentez pas d'ouvrir ou de modifier la pédale.

4. Le mécanisme coupe automatiquement le papier et le matériau formé PaperStar™ est prêt pour l'emballage.

3.5 Mode EDS du FillPak TT avec mise à niveau unité de conversion de découpe

[régler le matériau pour produire automatiquement une longueur prédéfinie de 0,305 m à 3,05 m]

Une fois finalisées les étapes stipulées aux sections 3.2 « Configuration du convertisseur » et 3.3 « Chargement du papier », le matériau formé PaperStar™ (papier transformé) peut être produit en procédant comme suit :

1. Placez le commutateur du Système de distribution électronique (Electronic Delivery System – EDS) en position de marche « I ».



2. Utilisez le sélecteur rotatif pour ajuster la longueur du papier de 0,305 m à 3,05 m.



3. Appuyez sur la pédale pour initialiser l'alimentation du papier.



4. Évaluez la longueur de papier souhaitée.



5. Si le papier doit être plus long ou plus court, ajustez le sélecteur rotatif (dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la longueur et dans le sens inverse pour la diminuer).



6. Retirez le papier du convertisseur afin d'alimenter le prochain matériau formé PaperStar™ prédéfini. La pédale ne doit pas être utilisée.



7. Pour désactiver le mode EDS, placez le commutateur EDS en position d'arrêt « O ».



8. Pour annuler le mode EDS, appuyez sur la pédale pendant la production du papier.

3.6 Éteindre le convertisseur

Après utilisation, vous pouvez éteindre le convertisseur en mettant l'interrupteur principal en position d'arrêt « O » ou « OFF ».



Avertissement!

Si l'alimentation électrique du FillPak TT avec mécanisme de découpe est coupée sans mettre le commutateur EDS en position d'arrêt, la machine restera en mode EDS

3.7 Nettoyage

Tout membre du personnel peut nettoyer les surfaces extérieures du convertisseur. Avant le nettoyage, il convient de débrancher la prise de courant de la prise murale.

Le convertisseur peut être nettoyé avec :

- un chiffon humide
- Aspirateur

Le convertisseur ne doit **pas** être nettoyé avec :

- des produits nettoyants
- une quantité d'eau excessive

Nettoyez l'intérieur du convertisseur en enlevant tout d'abord tous les grands morceaux de papier à la main, ensuite avec un aspirateur (déconnectez d'abord de la prise électrique ; il est recommandé de porter la protection de main).

Si le convertisseur est nettoyé par une personne qui n'est pas l'opérateur (par ex. un service de nettoyage ou une société de nettoyage externe), cette personne doit être informée des consignes à respecter.

3.8 Maintenance

Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur le convertisseur, coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la prise murale.



Avertissement!

Faire attention aux arêtes et aux coins coupants du convertisseur en raison des risques de coupures.



Avertissement!

Ne faites pas fonctionner le convertisseur lorsque les dispositifs de sécurité ont été désactivés ou retirés.

L'entretien du convertisseur doit être exécuté au moins une fois par semaine:

- Ouvrir le capot avant
- Enlever les chutes de papier
- Passer un coup de chiffon, sec, humide pour enlever la poussière du papier
- Fermer le capot avant

Le convertisseur doit être inspecté au moins une fois par an, par un technicien de maintenance qualifié.

Les points suivants doivent être vérifiés :

- Les divers réglages du convertisseur
- Le fonctionnement des dispositifs de sécurité
- La lisibilité des autocollants d'avertissement
- L'usure et la fissuration des pièces
- La propreté de la zone de coupage
- La qualité des blocs

3.8.1 Réparation / remplacement des pièces

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un technicien de maintenance qualifié.

- Seules les pièces fournies par Ranpak peuvent être utilisées en tant que pièces détachées.
- Les pièces peuvent être commandées auprès d'un distributeur Ranpak.
- Tout manquement aux instructions ci-dessus peut compromettre la sécurité du convertisseur. Le fabricant ne peut assumer aucune responsabilité en cas de tels manquements.

FR

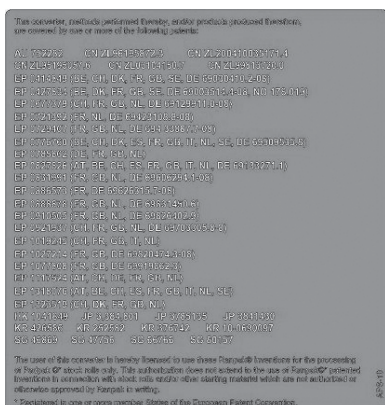
4. ETIQUETTES DE SÉCURITÉ

4.1 Plaques d'immatriculation et de brevet

Des plaques signalétique et de brevet sont appliquées sur le convertisseur et contiennent les informations suivantes :



Plaque d'immatriculation



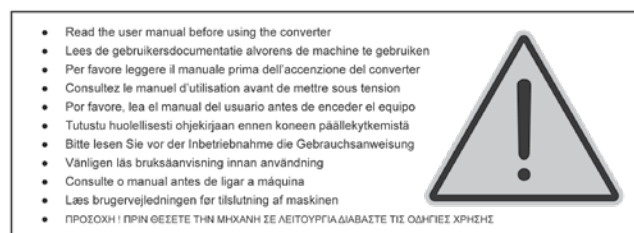
Plaque de brevet



4.2 Étiquettes de sécurité

Cette page contient des représentations de toutes les étiquettes de sécurité importantes apposées sur le convertisseur. Si ces étiquettes deviennent illisibles, elles doivent être remplacées. Sur demande, votre distributeur peut vous envoyer de nouvelles étiquettes. Il est interdit de retirer ou de recouvrir ces étiquettes de sécurité.

AVERTISSEMENT – Risque de broyage ou de coupe par les pièces mobiles. N'introduisez pas vos mains à l'intérieur du convertisseur

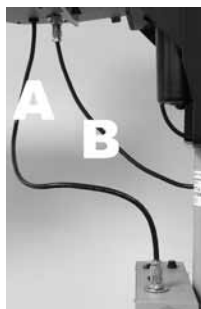


DANGER – Haute tension. Coupez l'alimentation électrique avant de procéder à la maintenance.

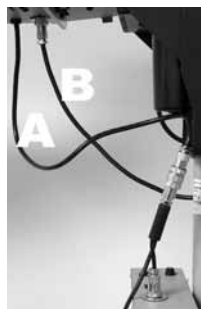
5. DÉPANNAGE

5.1 Câblage du système

- Vérifiez que le câble d'alimentation de l'unité de découpe est branché et bien fixé dans l'alimentation électrique ou sur le câble de l'adaptateur secteur (voir A dans l'illustration ci-dessous).
- Vérifiez que le câble d'alimentation du moteur d'avance est branché et bien fixé dans le connecteur situé au bas de l'unité de découpe (voir B dans l'illustration ci-dessous).

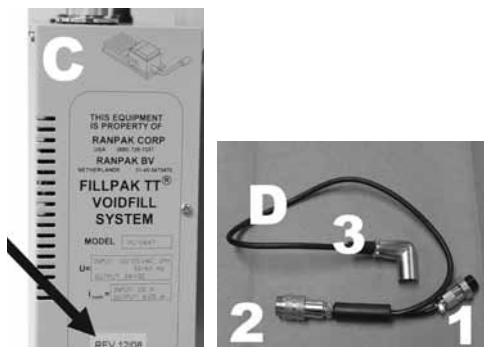


Configuration de l'alimentation



Configuration câble de l'adaptateur secteur

- Vérifiez que l'alimentation électrique est branchée à une prise de courant adéquate (ne s'applique pas en cas d'utilisation de l'alimentation sur bloc-piles).
- Si vous n'utilisez pas une alimentation Rev 12/08 (voir C ci-dessous), vérifiez que le câble de l'adaptateur secteur (voir D ci-dessous) relie correctement l'alimentation et l'unité de découpe (voir la section 9.3 « Remplacer l'alimentation secteur par le blocpiles »).



1. Branchez et fixez à l'alimentation
2. Branchez et fixez au câble d'alimentation de l'unité de découpe
3. Branchez au port de la pédale d'alimentation

- Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation électrique est en position de marche, que le voyant vert de l'unité de découpe est allumé et constant et que le voyant rouge est éteint.



- Vérifiez que le couvercle supérieur est correctement placé et fixé.



FR

5.2 Dépannage opérationnel

Problème	Cause	Solution
Le convertisseur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'interrupteur de marche/arrêt est en position d'arrêt. 2. La fiche électrique est défectueuse. 3. Le fusible est défectueux (sauté). 4. Les câbles électriques sont endommagés. 5. Les branchements sont mauvais / défectueux. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez l'interrupteur en position « Marche ». 2. Contactez votre distributeur Ranpak pour une révision. 3. Contactez votre distributeur Ranpak pour une révision. 4. Contactez votre distributeur Ranpak pour une révision. 5. Vérifiez que le voyant de l'interrupteur principal est allumé et que toutes les connexions électriques sont bien branchées (*).
Le convertisseur est allumé mais ne produit pas de papier.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le câble du moteur d'avance n'est pas branché au bas de l'unité de découpe. 2. Le papier se déchire au cours de la perforation. 3. Il y a un bourrage papier dans les roues. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Branchez le câble du moteur d'avance et fixez-le. 2. Rechargez le papier. 3. Éliminez le bourrage papier (*) <ul style="list-style-type: none"> - Éteignez l'interrupteur principal - Débranchez la fiche électrique de la prise murale - Ouvrez le couvercle supérieur - Éliminez le bourrage papier en retirant manuellement l'excès de papier - Refermez le couvercle supérieur - Branchez la fiche électrique sur la prise murale - Allumez l'interrupteur principal - Le convertisseur est prêt à l'emploi

(*) Contactez le technicien de maintenance de votre distributeur Ranpak si le problème persiste.

5.3 Voyants lumineux

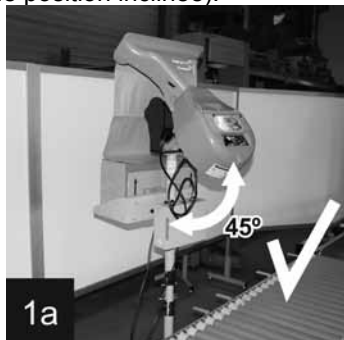
Voyant rouge	Voyant vert	Problème	Solution
Off	Off	1. L'unité de découpe n'est pas sous tension.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que le câble d'alimentation de l'unité de découpe est branché et fixé à l'alimentation électrique 2. Branchez l'alimentation électrique. 3. Allumez l'interrupteur d'alimentation électrique. 4. Alimentation « Rev 12/08 » inutilisée.
Off	On-Clignote	1. Couvercle supérieur retiré.	1. Remettez le couvercle supérieur en place et fixez-le.
Off	On-Stable	1. Pas d'erreur, unité de découpe prête.	Néant
On-Stable	On-Stable	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bourrage papier. OU 2. Lame pas en place au démarrage. 	1. Appuyez sur le bouton de réinitialisation « Reset ».
On-Clignote	On-Stable	1. Bourrage d'alimentation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que le câble d'alimentation du moteur d'avance est branché et fixé au connecteur inférieur de l'unité de découpe. 2. Éliminez le bourrage d'alimentation. Voir « Réglage des différents grammages » (section 5.5).

5.4 Conseils de dépannage

5.4.1 À faire et à ne pas faire

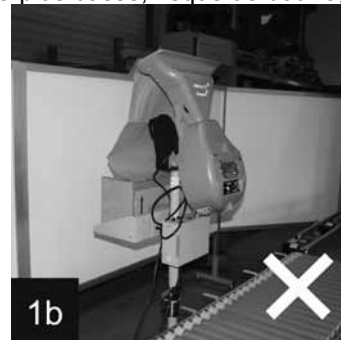
À faire

Placer le convertisseur dans la position adéquate. Vérifier que la hauteur du convertisseur est correcte et que la tête est positionnée à un angle approximatif de 45° (1ère ou 2nde position inclinée).



À ne pas faire

Ne pas placer la tête du convertisseur en position verticale. Si la tête est dans la dernière position ou possède l'inclinaison la plus basse, risque de bourrage du papier.


FR

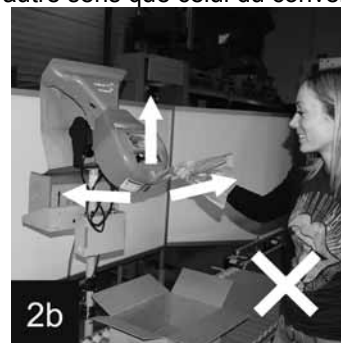
À faire

Attendre que le mécanisme de découpe ait terminé son cycle de découpe (environ une seconde) avant de retirer le papier du convertisseur.



À ne pas faire

Ne pas retirer le papier du convertisseur avant sa découpe. Ne pas retirer le papier du convertisseur horizontalement ou dans tout autre sens que celui du convertisseur.



À faire

Retirer les caisses ou les objets de l'ouverture du convertisseur afin de ne pas empêcher l'alimentation du papier. Si possible, reculer le support TT ou le soulever pour ajouter de l'espace entre le papier et le contenu de la caisse.



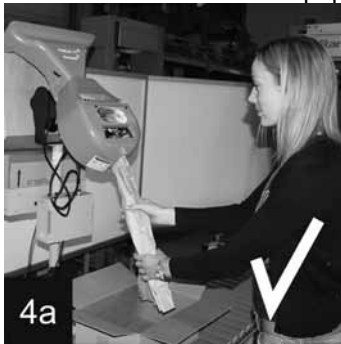
À ne pas faire

Ne pas bloquer l'ouverture de l'évacuation du papier ou du convertisseur avec les mains, une caisse ou tout autre objet.



À faire

Lorsque le papier sort du convertisseur, éloigner les mains de l'ouverture de l'évacuation du papier.

**À ne pas faire**

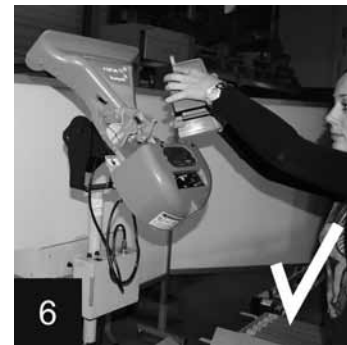
Ne pas placer les mains à proximité de l'ouverture d'évacuation du papier pendant la sortie du papier.

**5.4.2 Conseils sur le chargement du papier****À faire**

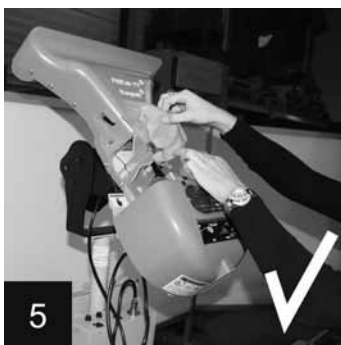
Créer une « corde » serrée avec le papier pendant le chargement de la nouvelle liasse en tordant les 20 à 25 cm de papier avant le chargement dans le convertisseur. Ceci permet de déplacer le papier restant dans l'évacuation sans créer de bourrage.

**À faire**

Nettoyer régulièrement le convertisseur et éliminer les petites particules de papier.

**À faire**

À la fin de la liasse, vérifier si des résidus de papier sont bloqués entre les roues et la lame du convertisseur. Ceci peut entraîner un bourrage pendant le chargement d'une nouvelle liasse de papier. Retirer le capot supérieur et les résidus de papier avant de charger une nouvelle liasse.



5.4.3 Éliminer un bouchage de découpe ou d'alimentation

Pour éliminer un bouchage de découpe ou d'alimentation (signalé par un voyant rouge sur le panneau de commande), procédez comme suit :

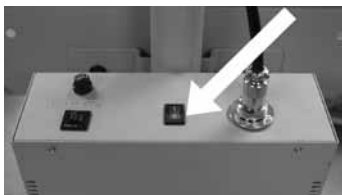
1. Tirez le papier de l'évacuation jusqu'à ce qu'il soit tendu.



2. Appuyez sur la pédale pour réinitialiser la lame de découpe et poursuivre l'utilisation. Le voyant rouge devrait maintenant s'éteindre. Si le bouchage persiste, procédez comme suit.



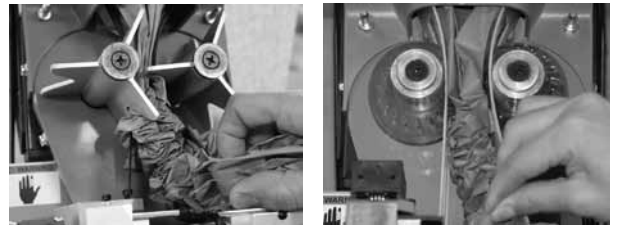
3. Débranchez la fiche électrique de la prise murale et placez l'interrupteur principal sur « OFF » ou sur « O ».



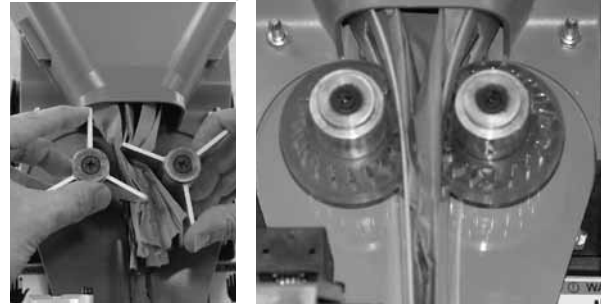
4. Retirez le couvercle supérieur en soulevant les languettes de chaque côté.



5. Retirez le bouchage des roues.



6. Faites tourner les roues jusqu'à ce que le papier soit plat entre les liens en plastique.



7. Remettez le couvercle supérieur en place. Assurez-vous que l'interrupteur de verrouillage est aligné pour fermer correctement le couvercle.



8. Branchez la fiche électrique dans la prise murale et placez l'interrupteur principal sur « ON » ou sur « I ». Le convertisseur est prêt à l'emploi.



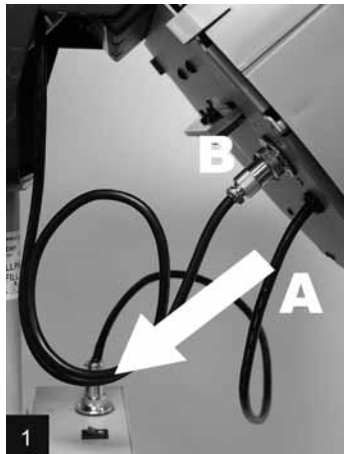
En cas d'utilisation du mode EDS, vous pouvez redémarrer le mode EDS en appuyant sur la pédale après avoir éliminé le bouchage.

5.4.4 Contournement du mécanisme de découpe – utilisation manuelle du

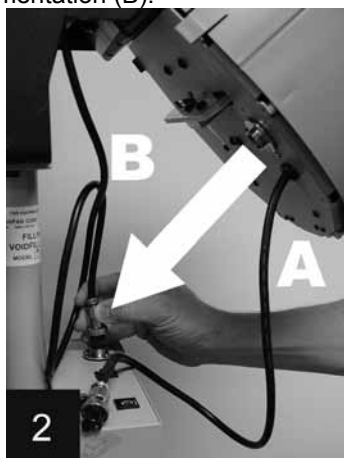
FillPak TT

1. Débranchez la fiche électrique de la prise murale et localisez les deux câbles d'alimentation situés à la base de l'unité de découpe FillPak TT :

Câble d'alimentation de l'unité de découpe (A)
Câble d'alimentation du moteur d'avance (B)



2. Débranchez le câble d'alimentation de l'unité de découpe (A) du bloc d'alimentation (le câble pendra). Débranchez le câble d'alimentation du moteur d'avance de l'unité de découpe et rebranchez-le au bloc d'alimentation (B).



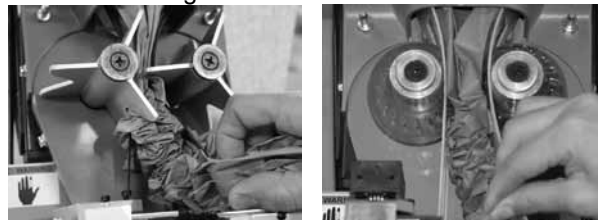
3. a). Branchez la fiche électrique dans la prise murale et placez l'interrupteur principal sur « ON » ou sur « I ». Le convertisseur peut maintenant être utilisé en mode pédale.
b). Si le papier n'est pas alimenté, tournez l'interrupteur principal en position « OFF » ou « O » et procédez comme suit :



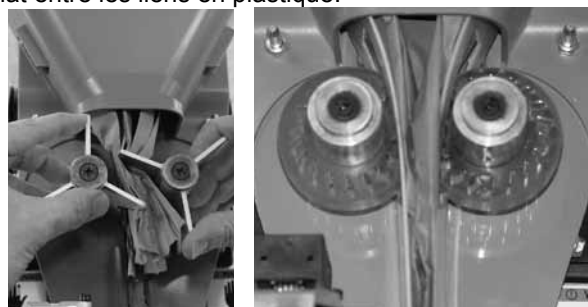
4. Retirez le couvercle supérieur en soulevant les languettes de chaque côté.



5. Retirez le bourrage des roues.



6. Faites tourner les roues jusqu'à ce que le papier soit plat entre les liens en plastique.



7. Pour nettoyer le chemin de papier, faites glisser manuellement la lame vers la droite. La lame de découpe reviendra dans sa position initiale.



FR

8. Remettez le couvercle supérieur en place. Assurez-vous que l'interrupteur de verrouillage est aligné pour fermer correctement le couvercle.



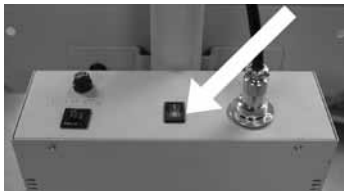
9. Branchez la fiche électrique dans la prise murale et placez l'interrupteur principal sur « ON » ou sur « I ». Le convertisseur est prêt à l'emploi manuel.



5.5 Réglage des différents grammages

Le changement de grammage (par ex. de 50 gr à 70 gr), peut créer des bourrages ou ralentir l'alimentation. Dans ce cas, la sensibilité du bourrage d'alimentation peut être réglée pour mieux fonctionner avec les nouveaux types de papier.

1. Placez l'interrupteur principal en position d'arrêt « OFF ».



2. Placez l'interrupteur EDS en position d'arrêt « OFF ».



3. Réglez le contrôle de longueur de papier pour le mode EDS au maximum (rotation dans le sens horaire).



4. Maintenez enfoncé le bouton de réinitialisation.



5. Lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation, placez l'interrupteur principal en position de marche « I ».



6. Après avoir appuyé sur le bouton de réinitialisation pendant environ 6 à 8 secondes, observez les voyants rouge et vert qui clignotent brièvement, puis relâchez le bouton de réinitialisation.



7. Appuyez sur la pédale pendant 3 à 5 secondes pour initialiser l'alimentation du papier.

(REMARQUE : Le nouveau grammage de papier doit être chargé et alimenté de manière fluide pour effectuer cette étape.)



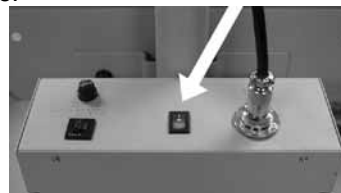
8. Relâchez la pédale.

9. Placez l'interrupteur principal en position d'arrêt « OFF ».



10. Observez l'extinction du voyant vert sur le panneau de commande.

11. Placez l'interrupteur principal en position « ON » ou « I ». Le voyant vert clignote rapidement pour signaler la fin du réglage.

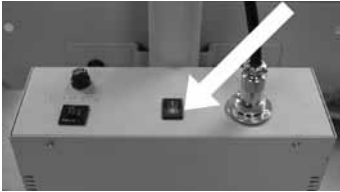


La sensibilité du bourrage d'alimentation réglée est disponible dans les modes manuel ou EDS.

5.5.1 Restauration du grammage par défaut

Pour restaurer le réglage par défaut de la détection du bourrage d'alimentation, procédez comme suit :

1. Placez l'interrupteur principal en position d'arrêt «OFF».



2. Placez l'interrupteur EDS en position d'arrêt «OFF».



3. Réglez le contrôle de longueur de papier pour le mode EDS au minimum (rotation dans le sens antihoraire).



4. Maintenez enfoncé le bouton de réinitialisation.



5. Lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation, placez l'interrupteur principal en position de marche «ON» ou «I».



6. Après avoir maintenu le bouton de réinitialisation enfoncé pendant 6 à 8 secondes, observez les voyants rouge et vert qui clignotent brièvement, puis relâchez le bouton.



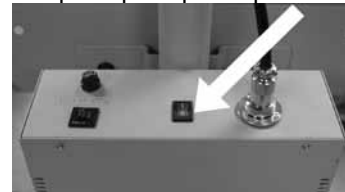
7. Appuyez sur la pédale pendant 1 à 3 secondes pour initialiser l'alimentation du papier.

(REMARQUE : cette étape ne nécessite pas de papier.)



8. Relâchez la pédale. Le voyant rouge s'allume.

9. Placez l'interrupteur principal en position d'arrêt «OFF».



10. Observez l'extinction du voyant vert sur le panneau de commande.

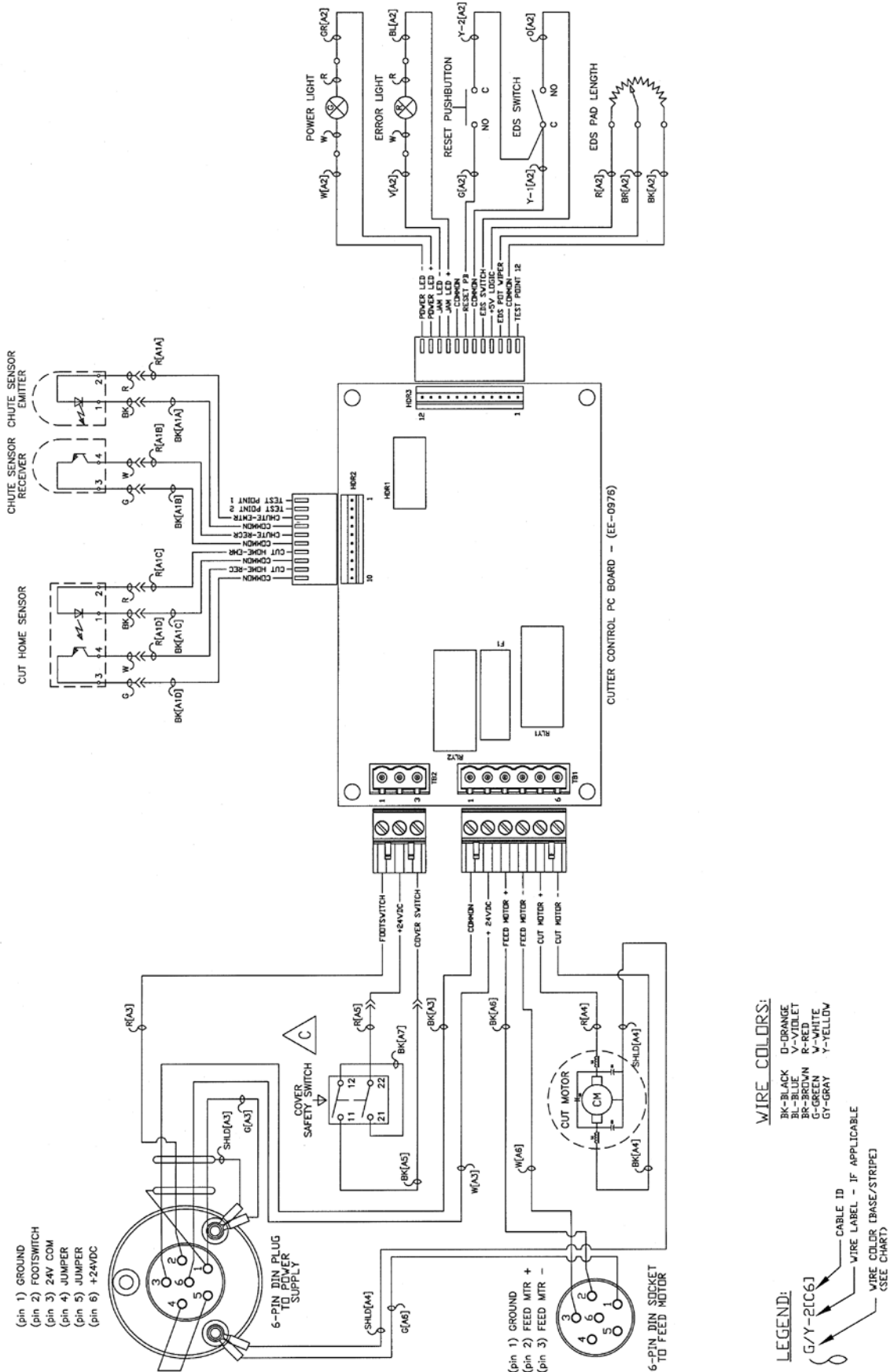
11. Placez l'interrupteur principal en position «ON» ou «I». Le voyant vert s'allume à nouveau pour signaler la restauration des réglages par défaut.



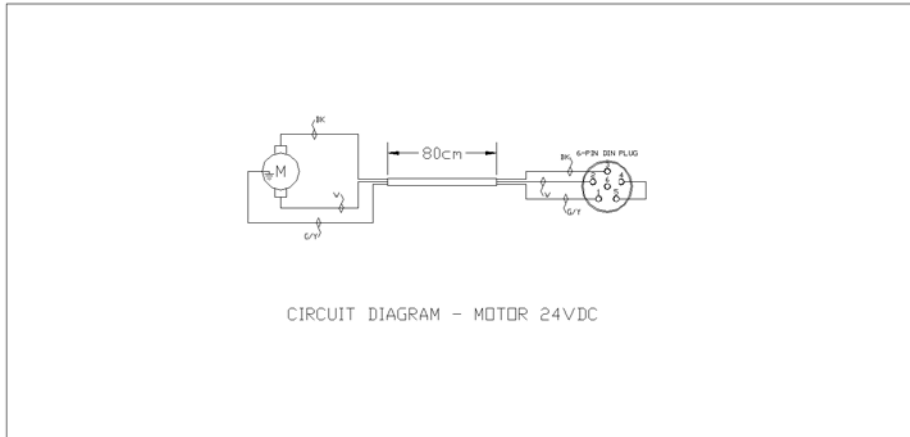
FR

6. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

6.1 Schéma de connexions – carte de circuit imprimé du système de découpe

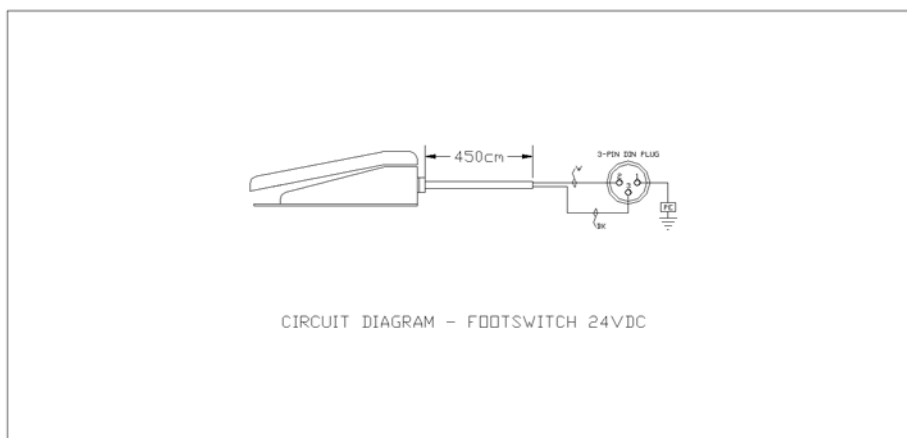


6.2 Schéma de connexions – moteur d’avance 24 VCC

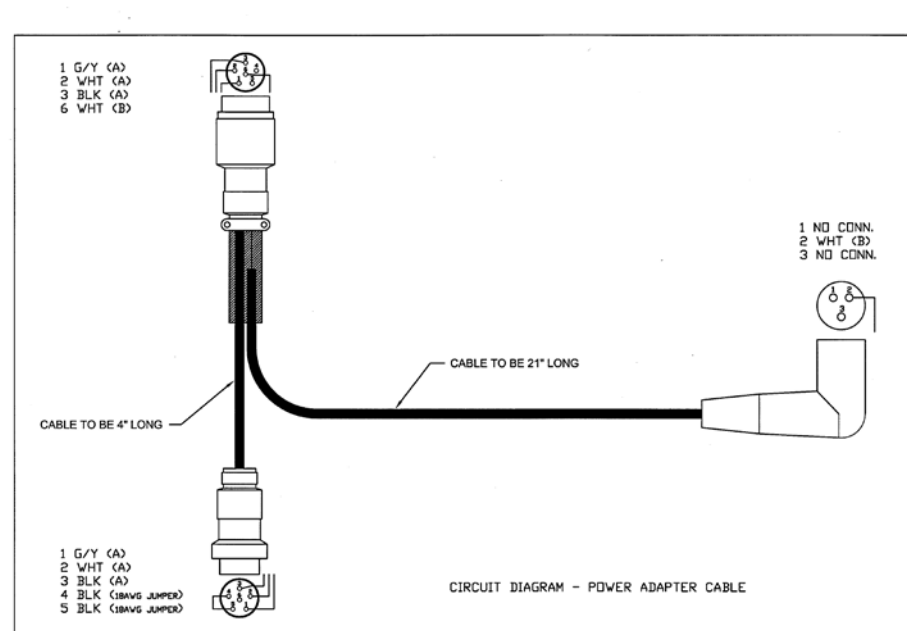


FR

6.3 Schéma de connexions – pédale 24 VCC



6.4 Schéma de connexions – câble de l’adaptateur secteur



7. FILLPAK TT AVEC BLOC-PILES DE CONVERSION

7.1 Étiquettes de sécurité

Sur le convertisseur:



Indique une machine fixe sensible



Indique une connexion mise à la terre



****Pour les autres étiquettes et symboles de sécurité du convertisseur, voir la section 4 « Avertissements du convertisseur » du manuel d'utilisation du FillPak TT avec mécanisme de découpe.**

7.2 Description du convertisseur

L'alimentation secteur du convertisseur FillPak TT standard avec mécanisme de découpe est remplacée par un bloc-piles de conversion qui lui permet de fonctionner sur piles et de manière mobile.

7.2.1 Spécifications relatives au convertisseur

Connexions électriques – alimentation	
Tension	Chargeur : 100–240 VCA Bloc-piles : 24 VCC (deux piles 12 V CC en série)
Courant	Chargeur : 600mA@13,9 VCC Chargement : charge d'entretien de 100mA
Fréquence	50/60 Hz
Puissance	100 W
Intensité max.	5,6 A au démarrage ; 5,2 A en cours de fonctionnement
Fusible	6,3 A temporisé
Chargement des piles	Environ 3–4 heures d'utilisation régulière ou 6 liasses de papier

Dimensions et poids

Consultez point 2.2 du manuel d'utilisation du FillPak TT avec mécanisme de découpe.

Conditions physiques d'utilisation

Consultez point 2.2 du manuel d'utilisation du FillPak TT avec mécanisme de découpe.

7.2.2 Certification CE

Tous les composants du bloc-piles de conversion sont conformes aux réglementations CE ; la certification reste donc en vigueur après la conversion du convertisseur FillPak TT à mécanisme de découpe en machine à fonctionnement sur piles.

8. CONSIGNES D'UTILISATION DU BLOC-PILES

8.1 Bloc-piles rechargeable

- Le FillPak TT avec mécanisme de découpe est alimenté par un bloc-piles rechargeable.
- Un cycle de chargement complet est nécessaire pour obtenir le niveau de performance maximal d'un nouveau bloc-piles.
- Le bloc-piles peut être chargé et déchargé de manière répétée, mais il finit par s'user et doit être remplacé. Quand la durée de fonctionnement est plus courte que la normale, il est temps de remplacer le bloc-piles.
- Quand le chargeur n'est pas utilisé, débranchez-le de l'alimentation. Ne laissez pas le bloc-piles branché au chargeur pendant plus d'une semaine, car une surcharge peut diminuer sa durée de vie. S'il n'est pas utilisé, un bloc-piles complètement chargé perd sa charge au fil du temps.
- Pour optimiser la durée de vie du bloc-piles, débranchez-le du convertisseur quand vous remarquez que la vitesse du convertisseur ralentit. Si vous laissez la pile fonctionner jusqu'à la fin de sa charge avant de la recharger, la durée de vie de la pile s'en trouvera réduite.
- Les températures extrêmes affectent la capacité de chargement du bloc-piles. Laissez-le refroidir ou chauffer à température ambiante avant toute utilisation.

8.2 Charger le bloc-piles

- Éteignez l'interrupteur principal.
- Débranchez le câble moteur ainsi que la pédale du bloc-piles et retirez le bloc-piles du convertisseur.
- Fixez le fil du chargeur à la fiche d'alimentation du bloc-piles.
- Branchez le chargeur à une prise murale. L'indicateur du bloc-piles du chargeur s'allume en rouge.
- Le bloc-piles est complètement chargé quand le témoin indicateur du chargeur devient vert.
- Débranchez le chargeur de la prise secteur puis du bloc-piles.

La durée de chargement dépend de l'état du bloc-piles. En général, le chargement dure environ 4 à 5 heures.

8.3 Utilisation du bloc-piles et consignes de sécurité

- Utilisez uniquement les bloc-piles et les chargeurs fournis par Ranpak.
- Utilisez le bloc-piles uniquement pour l'usage prévu.
- N'utilisez jamais un chargeur ou un bloc-piles endommagé ou usé.
- N'exposez pas le bloc-piles à des produits liquides.
- N'ouvrez pas le bloc-piles.
- Ne remplacez pas les piles individuelles du bloc-piles mais plutôt l'intégralité du bloc-piles.
- Ne court-circuitiez pas le bloc-piles. Un court-circuitage accidentel peut se produire quand un objet métallique entre en contact direct avec les bornes du bloc-piles. Le court-circuitage des bornes peut endommager le bloc-piles ou l'objet de connexion.
- Toute exposition à des températures extrêmes peut réduire la capacité et la durée de vie du bloc-piles. Conservez toujours le bloc-piles entre 10°C et 30°C. Un convertisseur équipé d'un bloc-piles chaud ou froid peut ne pas fonctionner temporairement, même si le bloc-piles est complètement chargé. Les performances du bloc-piles sont particulièrement limitées quand la température est inférieure au point de congélation.
- Le convertisseur FillPak TT avec mécanisme de découpe peut générer de l'électricité statique lorsqu'il est équipé d'une alimentation sur piles. La pédale permet la mise à la terre mais, si la pédale n'est pas en contact avec le sol (ou si le sol n'est pas conducteur), utilisez le conducteur de terre fourni. Consultez les instructions de montage du bloc-piles à paragraphe 9.2 pour une mise à la terre correcte.



Avertissement!



Ne jetez pas le bloc-piles dans le feu !

Ne jetez pas le bloc-piles avec les déchets domestiques. Le bloc-piles doit être recyclé.

Recyclable

FR

9. INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU BLOC-PILES

9.1 Nomenclature des pièces du bloc-piles de conversion

Le bloc-piles de conversion se compose d'un bloc-piles, d'un chargeur et d'un conducteur de terre.



9.2 Fixer le conducteur de terre



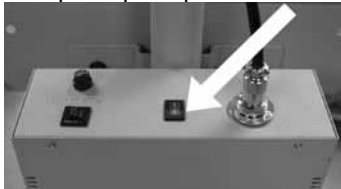
La mise à la terre est nécessaire uniquement lorsque la pédale n'est pas en contact avec une surface conductrice.

Pour mettre à la terre le convertisseur avec bloc-piles, attachez l'extrémité de la pince crocodile du conducteur de terre à une pièce métallique reliée à la terre.



9.3 Remplacer l'alimentation secteur par le bloc-piles

1. Débranchez la fiche électrique de la prise murale et placez l'interrupteur principal sur «OFF» ou sur «O».



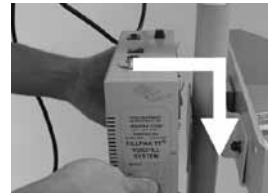
2. Débranchez les câbles d'alimentation (A) et de la pédale (B) du bloc d'alimentation.



3. Retirez le bloc d'alimentation du support en soulevant puis en tirant. Conservez le bloc d'alimentation en lieu sûr pour une utilisation ultérieure.



4. Fixez le bloc-piles au support. L'interrupteur principal doit être en position «OFF» ou «O».



5. Localisez le câble du bloc d'alimentation, référence Ranpak EE-0981.



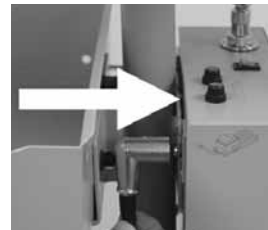
6. Raccordez le câble de l'adaptateur secteur au bloc-piles, aux deux emplacements illustrés.



7. Raccordez le câble d'alimentation de l'unité de découpe au câble de l'adaptateur secteur.



8. Branchez le câble d'alimentation de la pédale au bloc-piles.



9. Tournez l'interrupteur principal sur «ON» ou «I». Le convertisseur est à présent prêt à l'emploi.



10. DÉPANNAGE DES PILES

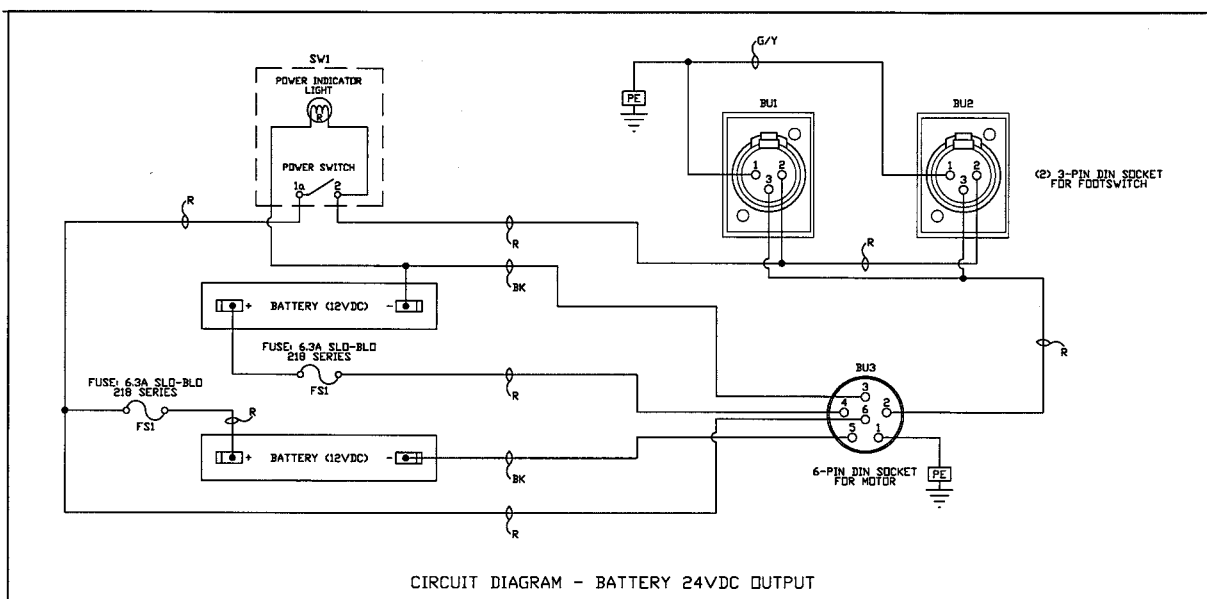
Problème	Cause	Solution
Le convertisseur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le bloc-piles est défectueux. 2. Le bloc-piles n'est pas chargé. 3. Le câble d'alimentation du moteur d'avance n'est pas branché. 4. Le câble de la pédale n'est pas branché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez le bloc-piles. 2. Chargez le bloc-piles. 3. Branchez le câble d'alimentation du moteur d'avance et fixez-le. 4. Branchez le câble de la pédale et fixez-le.

**Consultez la section 5 « Dépannage » du manuel d'utilisation du FillPak TT avec mécanisme de découpe pour en savoir plus.

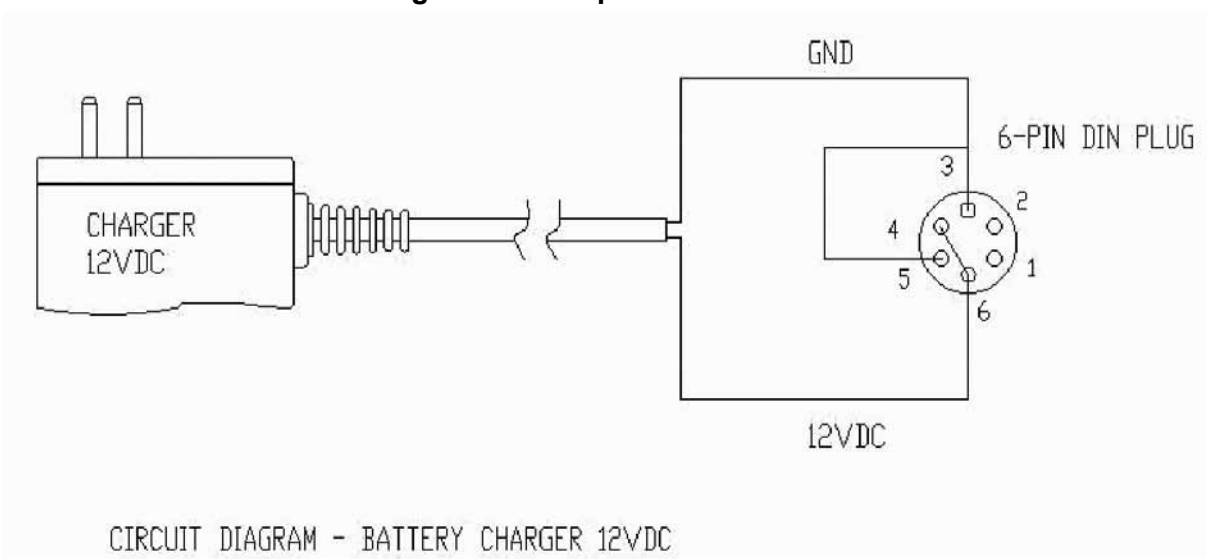
FR

11. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

11.1 Schéma de connexions – sortie bloc-piles 24 VCC

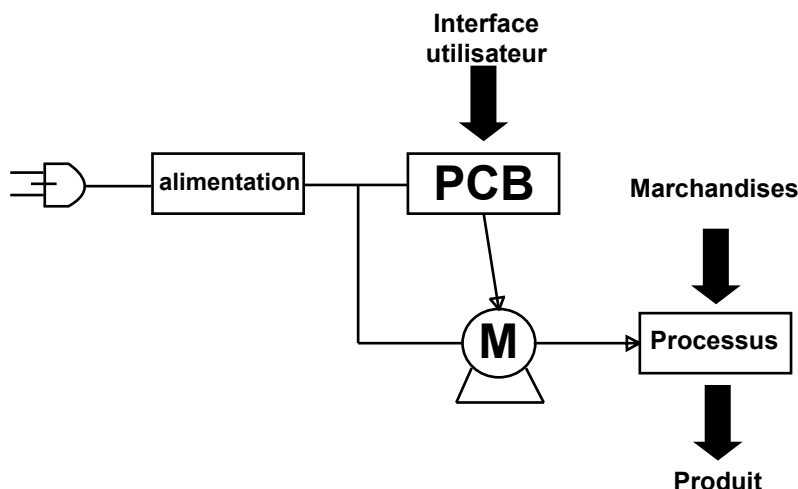


11.2 Schéma de connexions – chargeur du bloc-piles 24 VCC



12. ANNEXE

12.1 Block diagram



12.2 Déclaration de conformité CE

Cette déclaration s'applique au convertisseur de papier FillPak TT avec mécanisme de découpe lorsqu'il est utilisé en combinaison avec une alimentation 230 VCA ou qu'il fonctionne sur piles. Le numéro de série du convertisseur est marqué dans l'indice de langue.

Fabricant: Ranpak Corp. (Amérique du Nord)
 Adresse: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH États-Unis 44077-9702
 Tél.: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

Agent: Ranpak BV (Europe et Asie)
 Adresse: Sourethweg 4-6, 6422PC Heerlen, Pays-Bas
 Tél: +31 (0)45 5470 470

Déclare par la présente que :

LE CONVERTISSEUR DE PAPIER

- est conforme aux dispositions de la Directive sur les Machines, telle qu'amendée (Voir le tableau), et à la législation nationale relative à l'application de cette directive.
- est conforme aux dispositions des directives CE suivantes :(Voir le tableau)

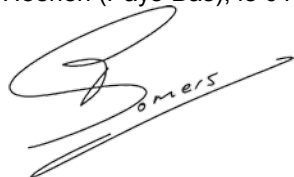
L'année de construction *	Directive sur les Machines	directives CE: LVD	directives CE: EMC
1999 - 2006	98/37/CE	73/23/CEE	89/336/CEE
2007 - 2008	98/37/CE	2006/95/CE	89/336/CEE
2009	98/37/CE	2006/95/CE	2004/108/CE
2010 >>	2006/42/CE	2006/95/CE	2004/108/CE

*"L'année de construction" est indiquée sur la plaque d'immatriculation du convertisseur ou dans le numéro de série.

jusqu'en Octobre 1999	28 ??????	21=1991 <> 29=1999
d'Octobre 1999	?04 ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Toutes les modifications apportées au convertisseur doivent être approuvées par Ranpak. Dans le cas contraire, la validité de ce certificat sera annulée.

Heerlen (Pays-Bas), le 01 octobre 2015



F. Somers
 Directeur des opérations, Ranpak BV

PREFACIO



Este manual de usuario es una traducción realizada a partir de la versión original en inglés.

Este manual del usuario está pensado para el operador de este transformador.



¡Atención!

Este manual del usuario corresponde al transformador. Se debe mantener una copia junto al transformador en todo momento.

En caso de que se transporte el convertidor, toda la documentación debe trasladarse con el mismo.

Descarga de responsabilidades

El fabricante y su distribuidor autorizado no son responsables de posibles accidentes o daños como resultado del no cumplimiento de las advertencias o instrucciones indicadas en este transformador o contenidas en el manual del usuario, incluidos:

- Uso o mantenimiento incorrectos
- Uso para aplicaciones o en condiciones distintas a las indicadas en este manual del usuario
- Uso de piezas no autorizadas
- Reparaciones o modificaciones hechas sin autorización del fabricante
- Alteraciones no autorizadas del transformador, como:
 - a) Alteraciones del sistema de control
 - b) Soldadura, tratamientos mecánicos, etc.
 - c) Ampliaciones del transformador o del sistema de control

El fabricante y su distribuidor autorizado no son responsables de:

- Daños indirectos causados por errores o fallos del transformador (p. ej. daños a productos, interrupciones corporativas, retrasos, etc.)

SEGURIDAD

Este transformador ha sido diseñado para un uso seguro de acuerdo con la aplicación, las condiciones y las normas descritas en este manual del usuario. Cualquier persona que trabaje con este transformador debe leer y comprender el manual del usuario y seguir estrictamente las instrucciones.

Operadores

Sólo pueden utilizar el transformador aquellas personas que hayan leído y comprendido las Secciones "Seguridad" e "Instrucciones del operador". No se necesita ninguna formación especial.

Las tareas del operador incluyen:

- Carga y alimentación de resmas de papel
- Uso del transformador
- Mantenimiento semanal (consulte la sección 3.8)
 - Retirada de los restos de papel
 - Eliminación del exceso de polvo de papel

Técnicos de asistencia

Solo los técnicos de servicio contratados por Ranpak o un distribuidor de Ranpak que estén en posesión de un certificado emitido por un departamento de servicio de Ranpak podrán realizar labores de servicio en el convertidor. Existe un manual de mantenimiento independiente para estas personas.

Normas de seguridad

- No está permitida la desactivación o eliminación de dispositivos de seguridad
- No quite o cubra etiquetas de advertencia
- No acceda al interior del transformador
- Mantenga el área de trabajo limpia y libre de obstáculos
- Desenchufe el convertidor y junte todos los cables sueltos antes de mover el convertidor
- Tenga cuidado al utilizar herramientas de mano como cuchillos, tijeras, etc., debido al riesgo de corte.
- Preste atención a los factores ergonómicos, como los movimientos para levantar, doblar, alcanzar, etc., mientras trabaja con el transformador.
- Asegúrese de que:
 - Los cables no se puedan dañar.
 - El convertidor esté aclimatado cuando se lleve de una zona fría a una caliente.
 - La zona de trabajo esté suficientemente iluminada
 - La zona de trabajo esté suficientemente ventilada
- No use bobinas de cable. Si utiliza un alargador, tenga en cuenta que el diámetro debe ser como mínimo de 1,5 mm² con una longitud máxima de 10 m.
- Conecte siempre el transformador a un enchufe de pared con toma de tierra.
- La exposición prolongada al nivel acústico máximo puede exigir el uso de protección acústica individual.

Uso indebido

Las siguientes aplicaciones o acciones no son adecuadas para el transformador y constituyen un uso inadecuado del mismo.

- Uso de materiales distintos a los fabricados por Ranpak y concebidos para su uso en el transformador
- Uso en exterior o zonas húmedas
- Uso en áreas sujetas a riesgo de explosión
- Lavado o limpieza del transformador con cantidades excesivas de agua
- Ponerse de pie sobre el transformador o colgarse del mismo
- Colocar objetos apoyados contra el transformador o encima del mismo
- Desplazar el transformador cuando está en funcionamiento o conectado al suministro eléctrico

Área de trabajo

Para utilizar el transformador se necesita un área de trabajo abierta y de 1 metro (3 pies) de ancho frente al mismo. Desde este espacio se pueden llevar a cabo todas las acciones de operación.

Elementos de seguridad integrados

Se puede acceder a la unidad del mecanismo de corte y al proceso de plegado a través de la cubierta superior. Un interruptor mecánico de seguridad protege el acceso al transformador. Si no está cerrada la cubierta superior la máquina se detiene y comienza a parpadear una luz verde en la pantalla del operador.

Advertencias del transformador

Las advertencias adheridas al convertidor deben ser visibles y legibles en todo momento. Solicite repuestos a su distribuidor cuando sea necesario. No bloquee ni tape ninguna advertencia.

En la Sección 5 "Etiquetas del transformador" se incluye información adicional sobre las etiquetas.

Advertencias en este documento



Una observación con información



¡Precaución!

Un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas, así como daños materiales.



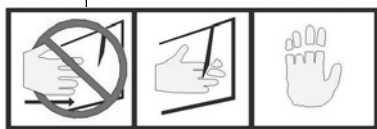
¡Advertencia!

Un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o la muerte.



¡Advertencia!

Preste atención a los bordes, esquinas y cuchillas afilados del convertidor debido al riesgo de corte.



No meta las manos dentro del convertidor

Sustancias peligrosas para las personas y el medio ambiente

Emisiones en funcionamiento

El transformador no produce ningún humo de escape nocivo durante su funcionamiento. El transformador no contiene ninguna sustancia que pueda producir emisiones peligrosas. El convertidor puede generar polvo de papel durante su funcionamiento, por lo que debe garantizar una ventilación suficiente.

Protección del medio ambiente

El medio ambiente puede verse afectado por:

- Aceite en el reductor de velocidad del sistema de accionamiento
- Aceite o grasa en los cojinetes del transformador
- Grasa usada durante el montaje de tornillos y pernos en piezas de aluminio
- Una batería de seguridad en la caja de control

Estas sustancias deben tratarse como residuos químicos, para los cuales se aplica la legislación local. Aunque no se permite realizar trabajos por cuenta propia en el transformador, en determinadas circunstancias puede ser necesario eliminar o sustituir una de las sustancias anteriormente mencionadas. En este aspecto, son de aplicación las normas locales. Al reemplazar estas sustancias, utilice el tipo recomendado o suministrado por el fabricante, Ranpak.

Eventos catastróficos

No hay ninguna norma especial para los eventos catastróficos. En caso de incendio aplique un producto extintor normal. Si utiliza agua para la extinción del incendio, asegúrese de que la tensión eléctrica está apagada.

Desplazamiento del transformador

- Desconexión del transformador
- Retire el enchufe de alimentación de la toma de la pared
- Recoja cualquier cable suelto
- Desbloquee las ruedas y desplace el transformador al lugar requerido
- Una vez situado, bloquee las ruedas empleando los frenos integrados



¡Advertencia!

Tenga cuidado:

El transformador pesa ± 34 kg. El convertidor puede pesar mucho por arriba



¡Advertencia!

Asegúrese de que los cables no puedan sufrir daños. Preste atención especial a las áreas en las que hay vehículos en funcionamiento (por ejemplo, carretillas elevadoras).

Instrucciones de conexión a tierra

Se debe conectar a tierra el transformador. Este transformador dispone de un cable con conductor y enchufe para la conexión a tierra. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente adecuada que haya sido correctamente instalada y conectada a tierra según todas las normativas y regulaciones locales.



¡Advertencia!

La conexión incorrecta del conductor de tierra del equipo puede generar un riesgo de descarga eléctrica.

Consulte con un electricista o técnico de mantenimiento cualificado las instrucciones de conexión a tierra si no las hubiese comprendido completamente o si tuviese dudas sobre si el transformador está correctamente conectado a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el transformador. Si no es el correcto para la toma de corriente, haga que un electricista cualificado instale una toma de corriente apropiada.

Mantenimiento

Antes de realizar el mantenimiento del transformador, es necesario apagar el suministro eléctrico retirando el enchufe de alimentación de la toma de la pared.



¡Advertencia!

Preste atención a los bordes, esquinas y cuchillas afilados del convertidor debido al riesgo de corte.



¡Advertencia!

No utilice el transformador si los elementos de seguridad están desconectados o retirados.

ÍNDICE

PREFACIO	I
Descarga de responsabilidades.....	i
SEGURIDAD	I
Operadores	i
Técnicos de asistencia.....	i
Normas de seguridad	i
Uso indebido	i
Área de trabajo.....	i
Elementos de seguridad integrados.....	i
Advertencias del transformador.....	ii
Advertencias en este documento.....	ii
Sustancias peligrosas para las personas y el medio ambiente	ii
Desplazamiento del transformador	ii
Instrucciones de conexión a tierra	ii
Mantenimiento.....	ii
1. TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO / INSTALACION.....	1
1.1 Transporte	1
1.2 Almacenamiento	1
1.3 Instalación.....	1
2. INTRODUCCIÓN	2
2.1 FillPak TT con mecanismo de corte	2
2.2 Especificaciones del transformador.....	2
3. INSTRUCCIONES DEL OPERADOR	3
3.1 Panel de control del operador.....	3
3.2 Configuración del transformador	3
3.3 Carga del papel	4
3.4 Funcionamiento manual de FillPak TT con mecanismo de corte	4
3.5 Funcionamiento EDS de FillPak TT con mejora de la unidad de transformación con cuchilla de corte.....	5
3.6 Apagado del transformador	5
3.7 Limpieza	6
3.8 Requisitos de mantenimiento	6
4. ETIQUETAS DEL TRANSFORMADOR.....	7
4.1 Placas de características y de patente	7
4.2 Etiquetas de seguridad	7
5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	8
5.1 Cableado del sistema	8
5.2 Resolución de problemas operativos.....	9
5.3 Status light indicator	9
5.4 Consejos para la resolución de problemas.....	10
5.5 Ajuste para diferentes pesos del papel.....	15
6. DIAGRAMAS ELÉCTRICOS.....	17
6.1 Diagrama de circuito – placa PC del sistema de corte	17
6.2 Diagrama del circuito – motor de alimentación 24 V CC	18
6.3 Diagrama de circuito – pedal interruptor 24 V CC	18
6.4 Diagrama del circuito – cable adaptador de alimentación	18
7. FILLPAK TT CON KIT DE CONVERSIÓN A BATERÍA.....	19
7.1 Etiquetas de seguridad	19
7.2 Descripción del transformador.....	19
8. INSTRUCCIONES DE LA UNIDAD DE BATERÍAS	20
8.1 Unidad de baterías recargables.....	20
8.2 Carga de la unidad de baterías	20
8.3 Directrices de uso y seguridad de la unidad de baterías.....	20
9. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL KIT DE BATERÍAS.....	21
9.1 Lista de piezas del kit de conversión a batería	21
9.2 Conexión del cable de tierra	21
9.3 Sustitución de la alimentación eléctrica CA por la unidad de baterías	21
10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LAS BATERÍAS	22
11. DIAGRAMAS ELÉCTRICOS.....	22
11.1 Diagrama de circuito – salida de 24 V CC de las baterías	22
11.2 Diagrama de circuito – cargador de baterías de 12 V CC	22
12. APÉNDICE.....	23
12.1 Diagrama de bloques.....	23
12.2 Declaración de conformidad CE	23

1. TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO / INSTALACION

1.1 Transporte

El transformador está equipado con ruedas pivotantes para posibilitar su desplazamiento a diversos puestos de embalaje. Estas ruedas son adecuadas para recorrer cortas distancias al mismo nivel, sobre suelos industriales duros. Se recomienda el bloqueo de las ruedas pivotantes antes de poner en funcionamiento el transformador.

- Desconexión del transformador
- Retire el enchufe de alimentación de la toma de la pared
- Recoja cualquier cable suelto
- Desbloquee las ruedas y desplace el transformador al lugar requerido
- Una vez situado, bloquee las ruedas empleando los frenos integrados



¡Advertencia!

Tenga cuidado:
El transformador pesa ± 34 kg.
El convertidor puede pesar mucho por arriba



¡Advertencia!

Asegúrese de que los cables no puedan sufrir daños. Preste atención especial a las áreas en las que hay vehículos en funcionamiento (por ejemplo, carretillas elevadoras).

Para el transporte de largas distancias, fije el convertidor con correas al pallet. Entonces, puede elevar el convertidor con una carretilla elevadora.

1.2 Almacenamiento

- La sala de almacenamiento debe estar seca
- El transformador no debe configurarse ni guardarse en un lugar en el que se vea afectado por humedad o agua
- Antes de utilizar el transformador tras un período de almacenamiento prolongado, debe ser inspeccionado por un técnico de mantenimiento cualificado



¡Advertencia!

Si el transformador se traslada desde un área fría a otra templada, temporalmente puede formarse condensación en la máquina (tanto interna como externamente). Si el transformador se enciende directamente puede resultar dañado y resultar un peligro para el usuario. Deje que el transformador alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.

1.3 Instalación

1.3.1 Mecánica



¡Advertencia!

Advertencia: el transformador sobre su soporte puede ser más pesado en su parte superior. Tenga cuidado.

Siga las instrucciones de montaje suministradas con el transformador.

El transformador se puede poner fácilmente en la posición deseada. La salida de papel debe colocarse preferiblemente encima de la estación de embalaje.

1.3.2 Eléctrica

Los reglamentos sobre conexiones eléctricas se indican en el párrafo 2.2 "Conexiones eléctricas". Además, es necesario respetar todos los reglamentos de conexión locales.

- Conecte el pedal interruptor
- Inserte la clavija de alimentación en un enchufe de pared con toma de tierra.
- No use bobinas de cable. Si utiliza un alargador, tenga en cuenta que el diámetro debe ser como mínimo de 1,5 mm² con una longitud máxima de 10 m

2. INTRODUCCIÓN

2.1 FillPak TT con mecanismo de corte

2.1.1 Descripción del transformador con mecanismo de corte

El transformador FillPak TT con mecanismo de corte es una máquina eléctrica. El sistema FillPak TT consta de un transformador con mecanismo de corte y una resma de papel Kraft doblado en abanico. En el transformador, el papel se constituye como material de relleno para embalaje con forma PaperStar™ mediante un proceso de doblado y compresión.



2.2 Especificaciones del transformador

Dimensiones y peso

Dimensiones:	máximo aprox.
Cabezal del transformador:	673mm x 432mm
Configuración de soporte en suelo:	
Altura:	1880-2134mm
Peso:	34kg
Huella máxima:	1080 x 1080mm
Configuración de soporte de abrazadera:	
Altura:	1245-1499mm
Peso:	28,5kg
Nivel acústico máx.:	80 - 85 dB (A), DIN 45635T27



¡Precaución! La exposición prolongada al nivel acústico máximo puede exigir el uso de protección acústica individual.

Radiación sin ionización: no aplicable

Conexiones eléctricas

Clase IP:	IP20
Clase de instalación:	Clase II / Clase de seguridad I
Tensión de alimentación (U):	240 V CA, 1PH 100/115 V CA, 1PH
Frecuencia:	50-60 Hz
Intensidad (CA):	0.5-1.3 A (230 V CA) 0.8-1.8 A (100/115 V CA)
Potencia (P):	150 W
Intensidad máxima:	1,6 A al arrancar 2,3 A al arrancar
fusible (230 CA):	2 A con retardo de tiempo
(110 CA):	3,2 A con retardo de tiempo
Receptáculo eléctrico:	16 A (230 V CA) 20 A (110 V CA)
Zonas principales de distribución:	
230 V CA:	Europa, Asia (excepto Japón)
100/115 V CA:	América del Norte, Japón

Este convertidor cumple los estándares:
EN 60204-1:2006+A1:2009

Condiciones físicas de uso

Temperatura ambiente en funcionamiento:	+5°C a +40°C
Temperatura ambiente en transporte/almacenamiento:	-25°C a +55°C
Humedad relativa:	30% a 95%, sin condensación
Iluminación:	iluminación normal. El convertidor no dispone de iluminación.
Elevación:	Máx. 2.000 m sobre el nivel del mar
Ventilación:	No utilizar este transformador en entornos no ventilados



¡Precaución!

El transformador no es adecuado para su uso al aire libre.



¡Precaución!

El transformador no es adecuado para su uso en áreas sujetas a riesgo de explosión.

2.2.1 Materiales aplicados

Construcción mecánica:	
Transformador:	bastidor de metal soldado + tapas de plástico
Suspensión:	construcción soldada
Acabado:	revestimiento
Color:	gris plateado / azul claro

2.2.2 Procesamiento del producto

El producto que se va a procesar es una capa de resma de papel kraft doblado en abanico. El peso máximo de un paquete es de unos 15 kg.

2.2.3 Consumibles

El papel se puede cargar directamente en el transformador. Para abrir la resma, puede resultar útil utilizar un cuchillo. Nunca utilice grapas, etc. para fijar los pliegues entre sí ya que podría causar daños importantes en las ruedas de paletas y en las de fricción, así como en las cuchillas de corte.

2.2.4 Normas y directivas de aplicación

El marcado CE se aplica al cabezal de FillPak TT con mecanismo de corte, al soporte y a la fuente de alimentación de 230 V CA. Esto significa que el transformador cumple con las directivas y normativas europeas aplicables sobre salud y seguridad. La declaración de conformidad indica las directivas y normativas que se aplican.

3. INSTRUCCIONES DEL OPERADOR



¡Advertencia!

Antes de utilizar el transformador, es necesario leer y comprender la información contenida en la Sección "Seguridad".

3.1 Panel de control del operador



1. **Alimentación principal a transformador**

2. **Botón de encendido**
 - Sitúe el interruptor principal en "On"**Indicador luminoso del interruptor principal o de alimentación**
 - El transformador está listo para su uso.

3. Fusible

4. **Los puertos auxiliares incluyen:**
 - 2 pedales interruptores



- Luz de alimentación (véase la sección 5.3 donde se explica su funcionamiento)



- Luz de error (véase la sección 5.3 donde se explica su funcionamiento)



- Botón de reinicio – Este botón se emplea para el reconocimiento de los errores operativos (luz roja)



- Interruptor de modo EDS (véase la sección 3.5 donde se explica su funcionamiento)



- Control de la longitud de acolchado en modo EDS (véase la sección 3.5 donde se explica su funcionamiento)



3.2 Configuración del transformador

Siga las instrucciones de montaje suministradas con el transformador y compruebe que se cumplan las siguientes condiciones:

- Se ha leído y comprendido la sección "Seguridad" de este manual
- La conexión eléctrica del cabezal de la cuchilla de corte se conecta a la fuente de alimentación
- La conexión eléctrica del motor de alimentación se conecta al cabezal de la cuchilla de corte
- El pedal interruptor está conectado
- Todas las tapas están fijadas
- Las manos se encuentran alejadas de la entrada/ salida del transformador
- Los dos pasadores de seguridad del soporte están en su lugar

A continuación, siga estos pasos:

- Introduzca el enchufe de alimentación en una toma de corriente eléctrica (si procede)
- Lleve el interruptor principal a la posición de encendido ("ON" o "I")



- Se iluminará un piloto en el interruptor principal accionado por el operador
- El piloto verde se iluminará en el cabezal de la cuchilla de corte



El transformador ya está listo para su uso.

3.3 Carga del papel



¡Tenga cuidado al utilizar herramientas de mano como cuchillos, tijeras, etc., debido al riesgo de corte!



¡Preste atención a los factores ergonómicos, como los movimientos para levantar, doblar, alcanzar, etc.!

Para cargar resmas de papel en el transformador, siga estos pasos:

1. Lleve el interruptor principal a la posición de apagado ("OFF" u "O").



2. Ponga la resma de papel en la bandeja de papel.



3. Corte y quite la(s) banda(s).



4. Tire del papel desde la parte superior de la resma según se indica.



5. Ponga papel en la abertura de entrada situada en la parte posterior del transformador.



6. Lleve el interruptor principal a la posición de encendido ("ON" o "I"). El transformador está listo para su uso.



7. Pise el pedal interruptor para que pase papel a través del transformador.



ES

3.4 Funcionamiento manual de FillPak TT con mecanismo de corte

Una vez realizadas todas las acciones necesarias como se indica en las secciones 3.2 "Configuración del transformador" y 3.3 "Carga del papel", se puede producir material en forma de PaperStar™ (papel transformado), siguiendo los pasos que figuran a continuación:

1. Lleve el interruptor del sistema electrónico de entrega (EDS) a la posición de apagado ("OFF" u "O").



2. Pise el pedal interruptor para iniciar la alimentación de papel.



3. Suelte el pedal interruptor cuando se haya alcanzado la longitud deseada.



No fuerce el pedal interruptor.

¡Advertencia!

4. El mecanismo de corte cortará el papel automáticamente y dejará el material con forma de PaperStar™ listo para su uso como embalaje.

3.5 Funcionamiento EDS de FillPak TT con mejora de la unidad de transformación con cuchilla de corte

[ajuste del material para producir automáticamente una longitud preestablecida desde 0,305 m hasta 3,05 m]

Una vez realizadas todas las acciones necesarias como se indica en las secciones 3.2 “Configuración del transformador” y 3.3 “Carga del papel”, se puede producir material con la forma de PaperStar™ siguiendo estos pasos:

1. Pulse el interruptor del sistema electrónico de entrega (EDS) poniéndolo en la posición “ON” o “I” (encendido).



2. Ajuste la longitud del papel entre 0,305 m y 3,05 m utilizando el control.



3. Pise el pedal interruptor para iniciar la alimentación de papel.



4. Verifique que se trata de la longitud deseada de papel.



5. Si se requiere una longitud superior o inferior, reajuste consecuentemente el control (en sentido horario para aumentar la longitud, en sentido antihorario para reducir la longitud).



6. Retire el papel del transformador para iniciar la alimentación del siguiente material en forma de PaperStar™ predefinido. No se requiere ningún accionamiento del pedal interruptor.



7. Para cancelar el funcionamiento EDS, lleve el interruptor EDS a la posición de apagado (“OFF” u “O”).



8. Para invalidar el Modo EDS, accione el pedal interruptor mientras se está produciendo papel.

3.6 Apagado del transformador

Después de su uso, el transformador puede apagarse llevando el interruptor principal a la posición “OFF” u “O” (apagado).



Advertencia

El apagado de FillPak TT con mecanismo de corte desde la fuente de alimentación sin apagar el interruptor EDS hará que el equipo se mantenga en funcionamiento EDS.

3.7 Limpieza

Cualquier persona puede limpiar el exterior del transformador. Antes de la limpieza, retire el enchufe de alimentación de la toma de la pared.

El transformador puede limpiarse con:

- Un paño humedecido
- Aspiradora

El transformador **no** debe limpiarse con:

- Detergentes;
- Cantidades excesivas de agua

Limpie el interior del convertidor retirando a mano cualquier trozo de papel grande y limpiándolo después con una aspiradora (retire primero del enchufe de alimentación de la toma de la pared, se recomienda utilizar protección en las manos).

Si la limpieza del transformador es llevada a cabo por personas distintas al operador (p. ej., un departamento de limpieza o una empresa exterior de limpieza), dichas personas deben disponer de las instrucciones correctas para el desarrollo de las actividades de limpieza en condiciones seguras.

3.8 Requisitos de mantenimiento

Al menos una vez al año es necesario que un técnico de mantenimiento cualificado inspeccione el transformador.



¡Advertencia!

Preste atención a los bordes, esquinas y cuchillas afilados del convertidor debido al riesgo de corte.



¡Advertencia!

No utilice el transformador si los elementos de seguridad están desconectados o retirados.

El mantenimiento del convertidor debe realizarse al menos una vez a la semana:

- Abra la tapa delantera del convertidor.
- Retire los restos de papel.
- Limpie con un paño seco o húmedo para eliminar el exceso de polvo de papel.
- Cierre la tapa delantera.

Un técnico cualificado debe inspeccionar el convertidor al menos una vez al año:

Es necesario comprobar los siguientes puntos:

- Los distintos ajustes del transformador
- El funcionamiento de los dispositivos de seguridad
- La legibilidad de las etiquetas de advertencia
- Desgaste y rotura de piezas
- Limpieza del área de corte
- Calidad del "acolchado"

3.8.1 Reparación / Sustitución de piezas

Las reparaciones sólo puede llevarlas a cabo un técnico de mantenimiento cualificado.

- Únicamente las piezas suministradas por Ranpak pueden utilizarse como piezas de repuesto.
- Las piezas pueden pedirse a través de un distribuidor de Ranpak.
- Si no se respetan las instrucciones anteriores, la seguridad del transformador puede verse afectada. El fabricante no puede aceptar ninguna responsabilidad en el caso de dichas desviaciones

ES

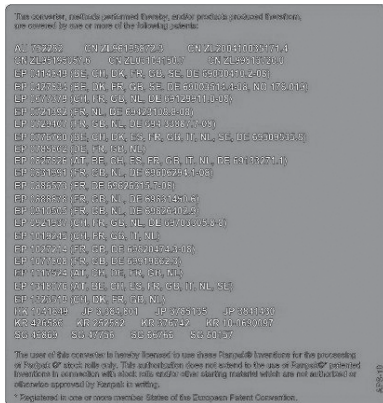
4. ETIQUETAS DEL TRANSFORMADOR

4.1 Placas de características y de patente

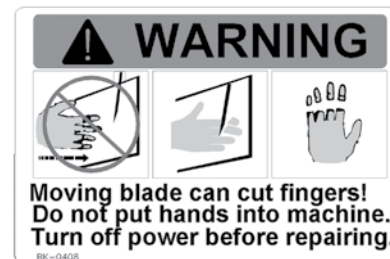
Las placas de características y de patente se aplican al transformador e incluyen la siguiente información:



Placa de características



Placa de patente



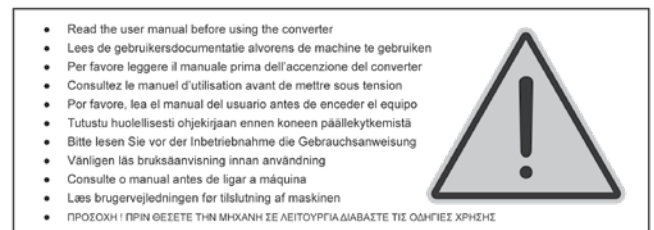
4.2 Etiquetas de seguridad

Esta página contiene imágenes de todas las etiquetas de seguridad importantes del transformador. Si cualquiera de las mismas es ilegible, debe sustituirse. Si lo solicita, su distribuidor puede enviar nuevas etiquetas. Está prohibido retirar o tapar las etiquetas de seguridad.



PELIGRO – Alta tensión. Desconecte la alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.

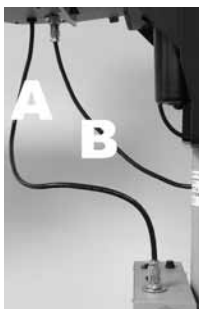
ADVERTENCIA – Las piezas móviles pueden producir aplastamientos o cortes. No ponga las manos dentro del transformador.



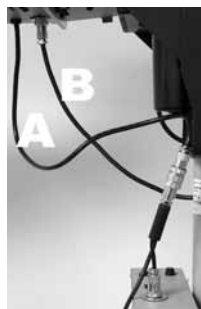
5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

5.1 Cableado del sistema

- Verifique que el cable de alimentación de la unidad de corte está conectado y fijado a la fuente de alimentación o al cable del adaptador de alimentación (véase A a continuación).
- Verifique que el cable de alimentación procedente del motor de alimentación está conectado y fijado al conector localizado en la parte inferior de la unidad de corte (véase B a continuación).



Configuración de la alimentación



Configuración del cable adaptador de alimentación

- Verifique que la fuente de alimentación está conectada a una toma de corriente correcta (no procede si utiliza la alimentación mediante baterías).
- Si no se utiliza una fuente de alimentación Rev 12/08 (véase C a continuación), verifique que el cable adaptador de alimentación (véase D a continuación) se encuentra adecuadamente conectado entre la fuente de alimentación y la unidad de corte (véase la sección 9.3, "Sustitución de la alimentación eléctrica CA por la unidad de baterías", para realizar una instalación adecuada).



1. Enchúfelo y fíjelo a la toma de alimentación
2. Enchúfelo y fíjelo al cable de alimentación de la unidad de corte
3. Enchúfelo al puerto del pedal interruptor de alimentación

- Verifique que el interruptor de la fuente de alimentación está encendido, el piloto verde de la unidad de corte está en ON (encendido) continuamente y el piloto rojo en OFF (apagado).



- Verifique que la tapa superior está en su lugar y encajada en su sitio.



ES

5.2 Resolución de problemas operativos

Problema	Causa	Solución
El transformador no arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El interruptor de encendido/apagado está en la posición OFF. 2. El enchufe de alimentación está estropeado. 3. El fusible está averiado (fundido) 4. Los cables eléctricos están estropeados. 5. Conexión mala / estropeada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lleve el interruptor a la posición de encendido ("ON"). 2. Póngase en contacto con su distribuidor Ranpak quien le proporcionará servicio técnico. 3. Póngase en contacto con su distribuidor Ranpak quien le proporcionará servicio técnico. 4. Póngase en contacto con su distribuidor Ranpak quien le proporcionará servicio técnico. 5. Compruebe si el piloto del interruptor principal está encendido y se han realizado todas las conexiones eléctricas (*).
El transformador está encendido pero no produce papel.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cable del motor de alimentación no está enchufado a la parte inferior de la unidad de corte. 2. El papel se rompe durante la perforación. 3. Atasco de papel en las ruedas de paletas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enchufe y fije el cable del motor de alimentación. 2. Vuelva a cargar papel. 3. Elimine el atasco de papel (*): <ul style="list-style-type: none"> - Lleve el interruptor principal a la posición de apagado. - Quite el enchufe de la toma de la pared. - Abra la tapa superior. - Elimine el atasco de papel quitando manualmente el exceso de papel. - Cierre la tapa superior. - Enchufe la unidad a la toma de corriente de la pared.

(*) . Póngase en contacto con el servicio técnico de su distribuidor de Ranpak si el problema no se resuelve.

5.3 Status light indicator

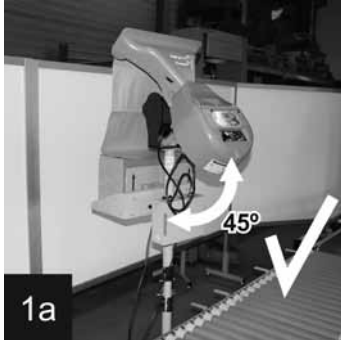
Piloto rojo	Piloto verde	Problema	Solución
Apagado	Apagado	<ol style="list-style-type: none"> 1. La unidad de corte no recibe alimentación. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que el cable procedente de la unidad de corte está conectado y fijado a la fuente de alimentación. 2. Conecte la fuente de alimentación. 3. Lleve el interruptor principal a la posición de encendido. 4. No se usa la alimentación "Rev 12/08".
Apagado	Encendido – Parpadea	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tapa superior quitada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie y fije la tapa superior.
Apagado	Encendido – Continuo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sin error – unidad de corte preparada. 	N/D
Encendido – Continuo	Encendido – Continuo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Atasco de corte. 2. Cuchilla de corte fuera de su sitio al arrancar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulse el botón "Reset" (reinicio)
Encendido – Parpadea	Encendido – Continuo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Atasco de alimentación. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que el cable procedente del motor de alimentación está conectado y fijado al conector inferior de la unidad de corte. 2. Despeje el atasco de alimentación. Consulte "Ajuste para diferentes pesos del papel" (sección 5.5).

5.4 Consejos para la resolución de problemas

5.4.1 Qué hacer y qué no hacer

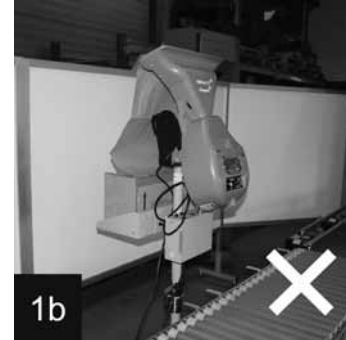
Hacer

Ponga el transformador en la posición correcta. Asegúrese de que el transformador tiene la altura correcta y de que el cabezal está situado en un ángulo de aproximadamente 45 grados (1a o 2a posición de inclinación).



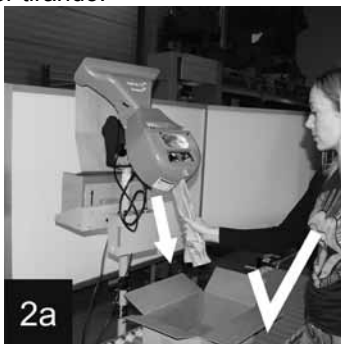
No hacer

No ponga el cabezal del transformador en posición vertical. Si el cabezal se encuentra en esta última posición o con una inclinación inferior, se puede atascar el papel.


ES

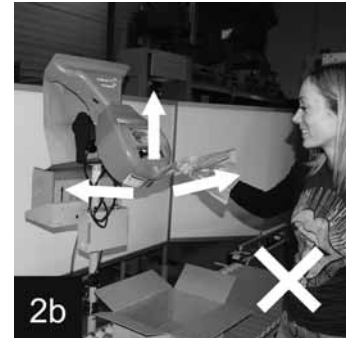
Hacer

Espere a que el mecanismo de corte complete su ciclo de corte (aprox. 1 s) antes de extraer el papel del transformador tirando.



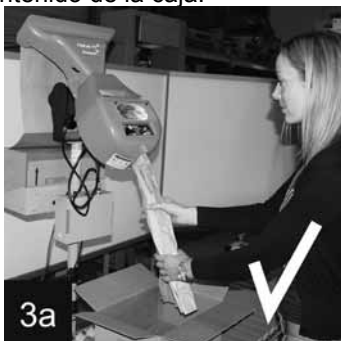
No hacer

No extraiga el papel del transformador tirando de aquél hasta que haya sido cortado. No extraiga el papel del transformador tirando de aquél de forma horizontal o según una dirección diferente a la del transformador.



Hacer

Retire cualquier caja u objeto que bloquee la abertura del transformador para permitir la alimentación del papel sin obstáculos. Si es posible, mueva el soporte en doble T hacia atrás o elévelo para añadir más espacio entre el papel y el contenido de la caja.



No hacer

No bloquee la abertura del canal de papel o del transformador con las manos, con una caja o con ningún tipo de objeto.



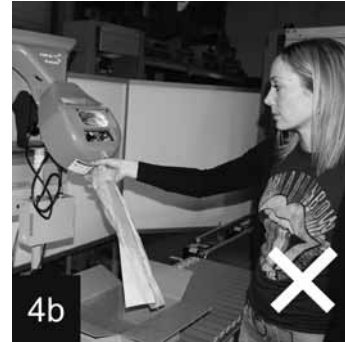
Hacer

Cuando el papel sale del transformador, no acerque las manos a la abertura del canal de papel.



No hacer

No acerque las manos a la abertura del canal mientras sale el papel.



ES

5.4.2 Consejos para la carga del papel

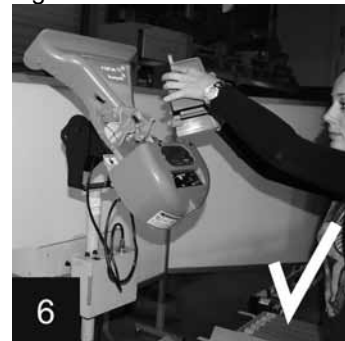
Hacer

Al cargar un paquete nuevo, haga una “soga” firme de papel girando y apretando los primeros 20-25 cm de papel antes de cargarlo en el transformador. De este modo, el papel restante se desplazará por el canal sin producirse atascos.



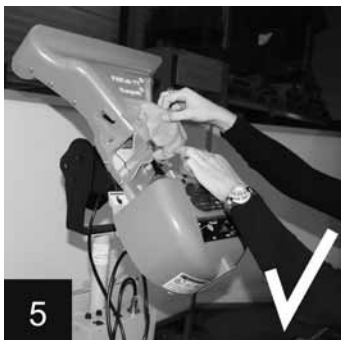
Hacer

Limpie el transformador y elimine las pequeñas partículas de papel con regularidad.



Hacer

Cuando se termine un paquete de papel, verifique la ausencia de restos de papel en el transformador que se puedan haber alojado entre las ruedas de paletas y la cuchilla de corte. Dichos restos pueden provocar un atasco de alimentación al intentar cargar un paquete de papel nuevo. Retire la tapa superior y elimine cualquier resto de papel antes de cargar una nueva resma de papel.



5.4.3 Limpieza de un atasco de corte o de alimentación

Para despejar un atasco de corte o de alimentación (indicado por una luz roja en el panel de control), siga los siguientes pasos:

1. Tire del papel desde el canal hasta que quede tenso.



2. Pise el pedal interruptor para reiniciar la cuchilla de corte y proseguir con la operación. El piloto rojo ya no debería estar iluminado. Si el atasco persiste, vea los pasos siguientes.



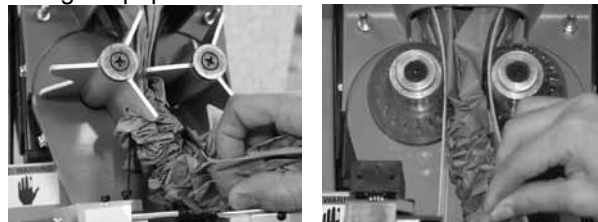
3. Desenchufe la unidad de la toma de corriente de la pared y lleve el interruptor principal a la posición de apagado ("OFF" u "O").



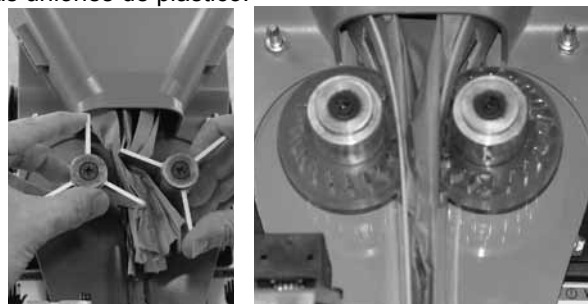
4. Quite la tapa superior levantando las lengüetas a ambos lados.



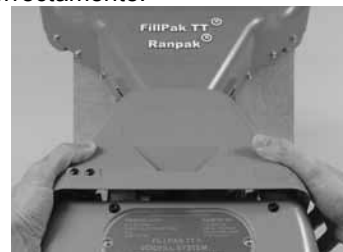
5. Extraiga el papel atascado de las ruedas.



6. Gire las ruedas hasta que el papel quede plano entre las uniones de plástico.



7. Vuelva a poner la tapa superior. Asegúrese de que el interruptor de enclavamiento está alineado para cerrar la tapa correctamente.



8. Enchufe la unidad a la toma de corriente de la pared y lleve el interruptor principal a la posición de encendido ("ON" o "I"). El transformador está listo para su uso.



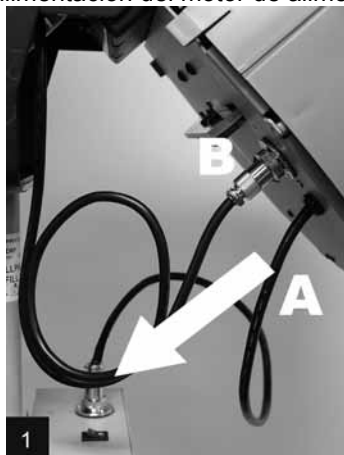
Si está funcionando en modo EDS, reinicie el modo EDS pisando el pedal interruptor después de despejar el atasco.

ES

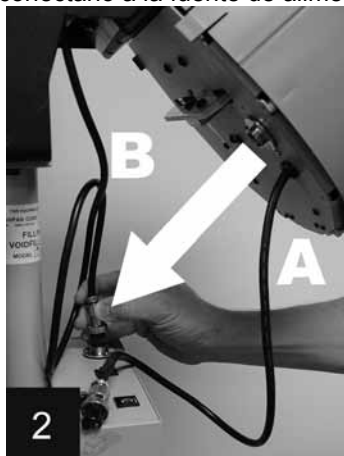
5.4.4 Anulación del mecanismo de corte – funcionamiento de FillPak TT en modo manual

1. Extraiga el enchufe de alimentación de la toma de la pared y localice los dos cables de alimentación situados en la base de la unidad FillPak TT con mecanismo de corte:

Cable de alimentación de la unidad de corte (A)
Cable de alimentación del motor de alimentación (B)



2. Desconecte el cable de alimentación de la unidad de corte (A) de la fuente de alimentación (el cable debe quedar suelto). Desconecte el cable de alimentación del motor de alimentación de la unidad de corte y vuelva a conectarlo a la fuente de alimentación (B).



3. a). Enchufe la unidad a la toma de corriente de la pared y lleve el interruptor principal a la posición de encendido (“ON” o “I”). El transformador ya está listo para funcionar en modo de pedal interruptor.
b). Si el papel no pasa a través, lleve el interruptor principal a la posición de apagado (“OFF” u “O”) y siga estos pasos:



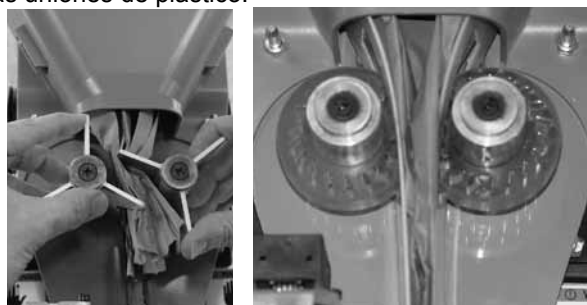
4. Quite la tapa superior levantando las lengüetas a ambos lados.



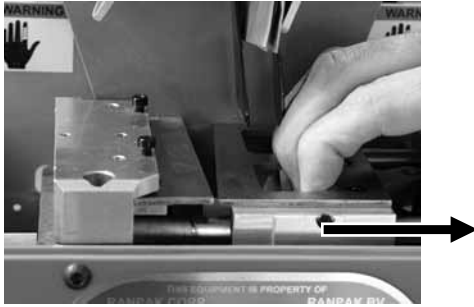
5. Extraiga el papel atascado de las ruedas.



6. Gire las ruedas hasta que el papel quede plano entre las uniones de plástico.



- Para despejar el paso del papel, deslice manualmente la cuchilla hacia el extremo derecho. De este modo se reestablece el estado de la cuchilla de corte en la posición de inicio.



- Vuelva a poner la tapa superior. Asegúrese de que el interruptor de enclavamiento está alineado para cerrar la tapa correctamente.



- Enchufe la unidad a la toma de corriente de la pared y lleve el interruptor principal a la posición de encendido ("ON" o "I"). El transformador está listo para su uso en modo manual.



5.5 Ajuste para diferentes pesos del papel

El cambio de un peso de papel a otro (es decir, de papel de 50 g a papel de 70 g) puede provocar tanto molestos atascos de alimentación como una respuesta más lenta ante los atascos de alimentación. En ambos casos, se puede ajustar la sensibilidad ante atascos de alimentación para manejar mejor los nuevos tipos de papel.

1. Lleve el interruptor principal a la posición de apagado ("OFF" u "O").



2. Lleve el interruptor EDS a la posición de apagado ("OFF" u "O").



3. Ajuste el control de longitud de acolchado en modo EDS a la posición máxima (giro en sentido horario).



4. Mantenga pulsado el botón de reinicio (RESET).



5. Mientras mantiene pulsado el botón de reinicio, lleve el interruptor principal a la posición de encendido ("ON" o "I").



6. Tras mantener pulsado el botón de reinicio durante aproximadamente 6 a 8 segundos, observe si las luces roja y verde parpadean brevemente, a continuación suelte el botón de reinicio.



7. Pise el pedal interruptor durante 3 a 5 segundos para iniciar la alimentación de papel.

(NOTA: El papel de nuevo peso se debe cargar y debe pasar a través sin trabas para ejecutar este paso)



8. Suelte el pedal interruptor.

9. Lleve el interruptor principal a la posición de apagado ("OFF" u "O").



10. Observe que la luz verde del panel de control se apaga.

11. Lleve el interruptor principal a la posición de encendido ("ON" o "I"). La luz verde parpadeará rápidamente indicando que se ha completado el ajuste.



El ajuste de la sensibilidad ante atascos de alimentación se encuentra disponible en los modos de funcionamiento tanto manual como EDS.

ES

5.5.1 Restauración de los valores de peso de papel predeterminados de fábrica

Para restaurar la sensibilidad para la detección de atascos de alimentación a los valores predeterminados de fábrica, desarrolle los siguientes pasos:

1. Lleve el interruptor principal a la posición de apagado ("OFF" u "O").



2. Lleve el interruptor EDS a la posición de apagado ("OFF" u "O").



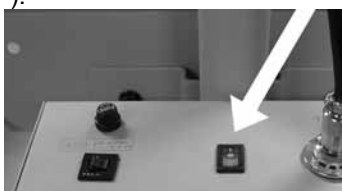
3. Ajuste el control de longitud de acolchado en modo EDS a la posición mínima (giro en sentido antihorario).



4. Mantenga pulsado el botón de reinicio (RESET).



5. Mientras mantiene pulsado el botón de reinicio, lleve el interruptor principal a la posición de encendido ("ON" o "I").



6. Cuando lleve unos 6 a 8 segundos pulsando el botón de reinicio (RESET), observe si las luces roja y verde parpadean brevemente, a continuación suelte el botón de reinicio.



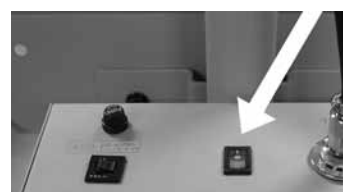
7. Pise el pedal interruptor durante 1 a 3 segundos para iniciar la alimentación de papel. **(NOTA: No se necesita papel para ejecutar este paso.)**



8. Suelte el pedal interruptor. Se encenderá la luz roja.
9. Lleve el interruptor principal a la posición de apagado ("OFF" u "O").



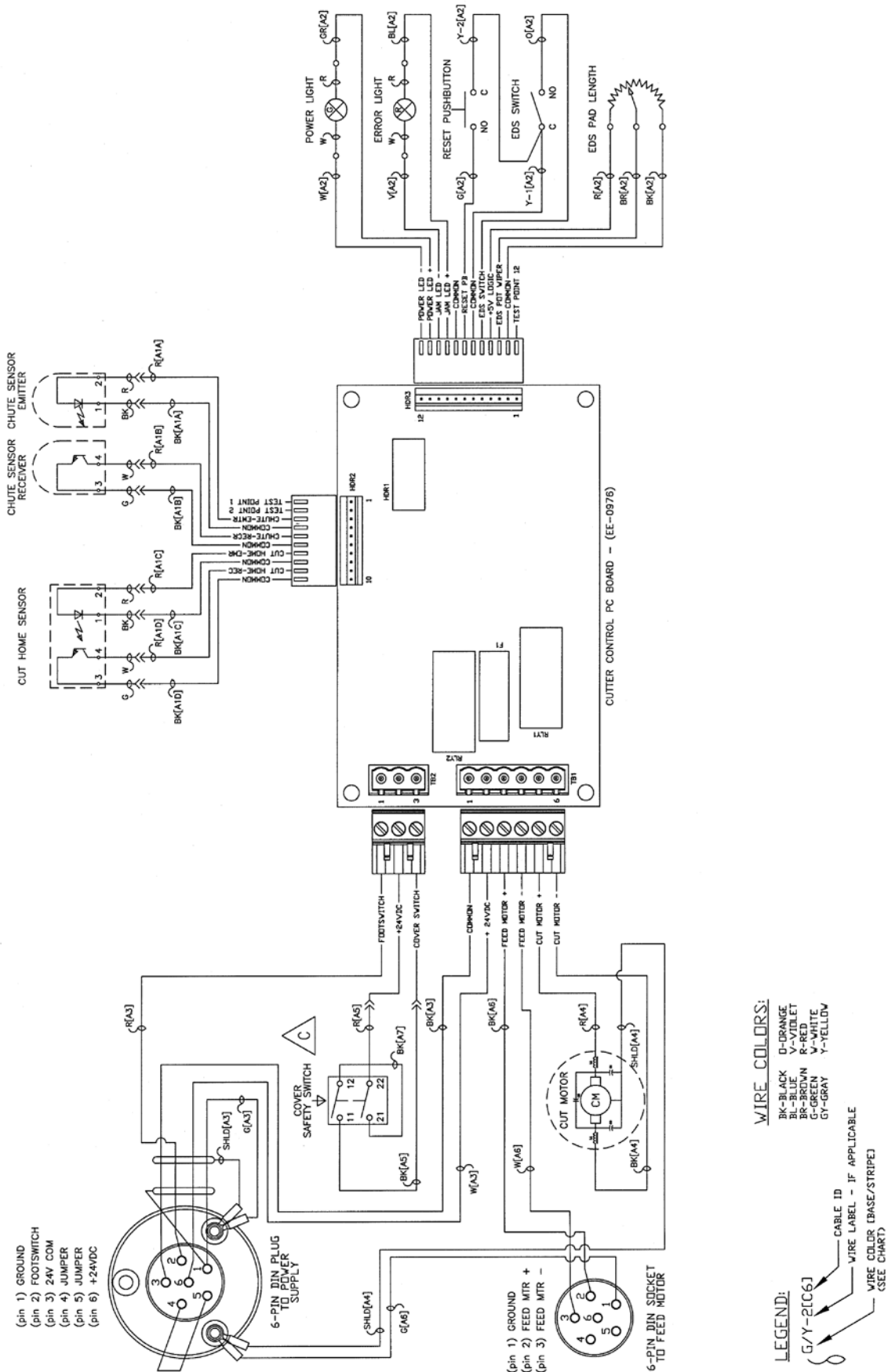
10. Observe que la luz verde del panel de control se apaga.
11. Lleve el interruptor principal a la posición de encendido ("ON" o "I"). La luz verde se volverá a encender indicando que se han restaurado los valores predeterminados de fábrica.



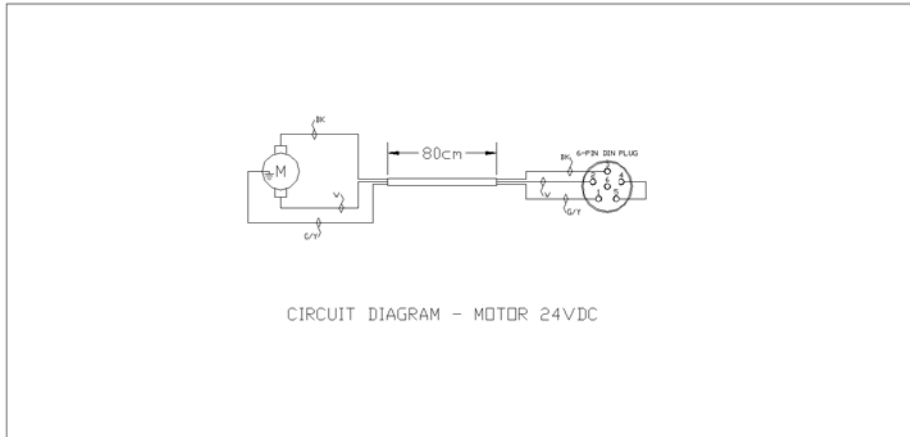
ES

6. DIAGRAMAS ELÉCTRICOS

6.1 Diagrama de circuito – placa PC del sistema de corte

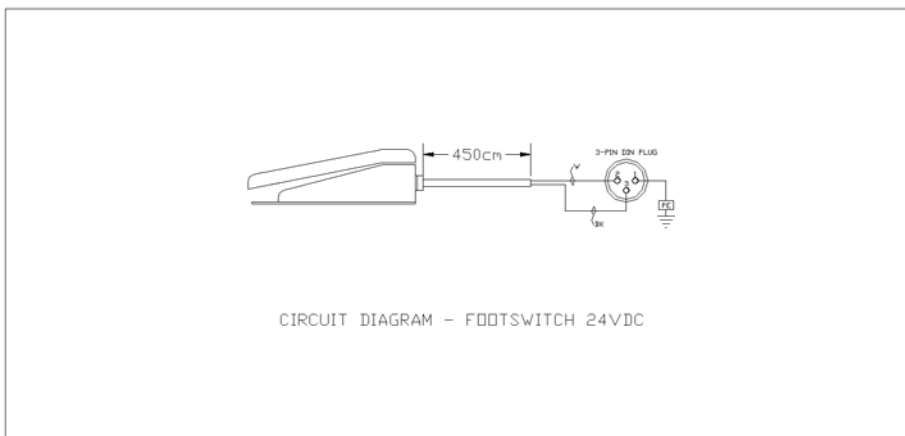


6.2 Diagrama del circuito – motor de alimentación 24 V CC

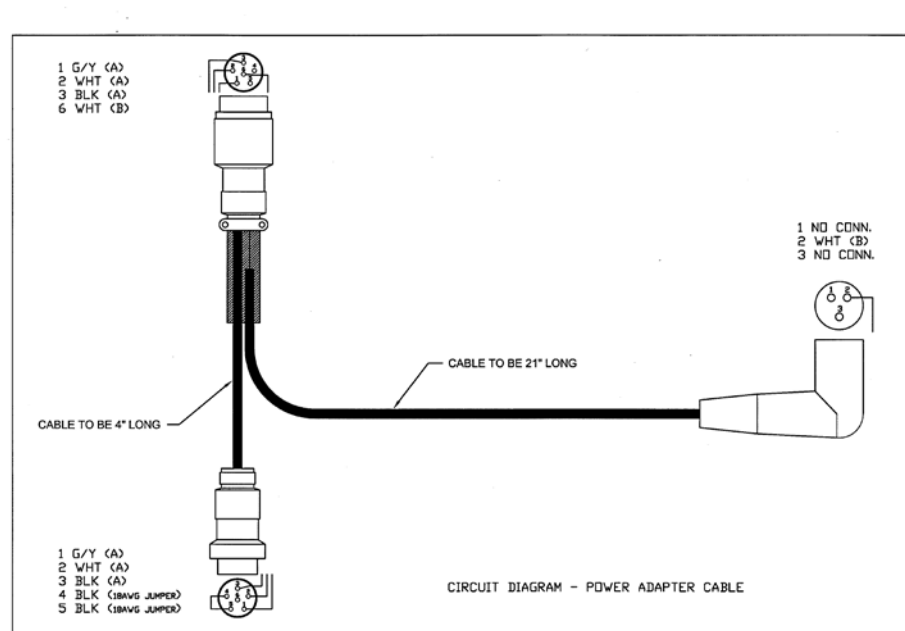


ES

6.3 Diagrama de circuito – pedal interruptor 24 V CC



6.4 Diagrama del circuito – cable adaptador de alimentación



7. FILLPAK TT CON KIT DE CONVERSIÓN A BATERÍA

7.1 Etiquetas de seguridad

En el transformador:



Indica máquina sensible a las cargas estáticas.



Indica conexión a tierra.



****Para más información sobre etiquetas y símbolos de seguridad del transformador, consulte la sección 4, “Advertencias del transformador”, del manual del operador de FillPak TT con mecanismo de corte.**

7.2 Descripción del transformador

La alimentación en CA del transformador FillPak TT estándar con mecanismo de corte se sustituye por un kit de conversión a batería para posibilitar que sea una unidad portátil y alimentada mediante baterías.

7.2.1 Especificaciones del transformador

Conexiones eléctricas – Suministro	
Tensión	Cargador: 100–240 V CA Unidad de baterías: 24 V CC (dos baterías de 12 V CC en serie)
Intensidad	Cargador: 600 mA a 13,9 V CC Carga: 100 mA carga rápida
Frecuencia	50/60 Hz
Potencia	100 W
Intensidad máxima	5,6 A al arranque; 5,2 A en funcionamiento
Fusible	6,3 A con retardo de tiempo
Carga de baterías	Aproximadamente 3-4 horas de uso intenso o aproximadamente 6 resmas de papel

Dimensiones y peso

Consulte sección 2.2, del manual del operador de FillPak TT con mecanismo de corte.

Condiciones físicas de uso

Consulte sección 2.2, del manual del operador de FillPak TT con mecanismo de corte.

7.2.2 Certificación CE

Todos los componentes del kit de conversión a batería cumplen la normativa CE y, por tanto, la certificación sigue siendo válida cuando el transformador FillPak TT con mecanismo de corte se convierte en una unidad accionada mediante baterías.

8. INSTRUCCIONES DE LA UNIDAD DE BATERÍAS

8.1 Unidad de baterías recargables

- FillPak TT con mecanismo de corte se alimenta mediante una unidad de baterías recargables.
- Una unidad de baterías nueva alcanzará un nivel de rendimiento pleno tras de una carga completa.
- a unidad de baterías se puede recargar muchas veces, pero eventualmente se deteriorará y será precisa su sustitución. El momento adecuado para la sustitución de la unidad de baterías será cuando el tiempo de funcionamiento sea notablemente más corto que lo normal.
- Cuando no se utilice el cargador, desconéctelo de la fuente de alimentación. No deje la unidad de baterías conectada al cargador durante más de una semana puesto que la sobrecarga puede reducir su vida útil. Si una unidad de baterías completamente cargadas se deja sin usar perderá su carga con el tiempo.
- Para maximizar la vida útil de la unidad de baterías, desconéctela del transformador cuando observe que la velocidad del mismo disminuye. Permitir que una batería se quede completamente descargada antes de volver a cargarla reducirá la vida útil de la batería.
- Las temperaturas extremas afectarán a la capacidad de carga de la unidad de baterías. Deje que se enfríe o caliente a la temperatura ambiente antes de su utilización.

8.2 Carga de la unidad de baterías

- Lleve el interruptor principal a la posición de apagado.
- Desconecte el cable del motor y el pedal interruptor de la unidad de baterías y quite la unidad de baterías del transformador.
- Una el conector del cargador al enchufe de la unidad de baterías.
- Conecte el cargador a una toma de pared de CA. El indicador de la unidad de baterías del cargador se iluminará en rojo.
- La unidad de baterías está completamente cargada cuando el indicador luminoso del cargador cambia a verde continuo.
- Desconecte el cargador de la toma de CA y, a continuación, de la unidad de baterías.

El tiempo de carga depende del estado de la unidad de baterías. En general la carga tardará aproximadamente entre 4 y 5 horas.

8.3 Directrices de uso y seguridad de la unidad de baterías

- Utilice solamente unidades de baterías y cargadores suministrados por Ranpak.
- Utilice la unidad de baterías solamente con la finalidad con que fue diseñada.
- Nunca utilice unidades de baterías o cargadores averiados o gastados.
- No exponga la unidad de baterías a líquidos.
- No rompa ni abra la unidad de baterías.
- No sustituya baterías individuales de la unidad de baterías; cambie la unidad de baterías completa.
- No cortocircuite la unidad de baterías. Se puede producir un cortocircuito accidental cuando un objeto metálico entra en contacto directo con los terminales de la unidad de baterías. El cortocircuito de los terminales puede dañar la unidad de baterías o el objeto conectado a la misma.
- La exposición a temperaturas extremas reducirá la capacidad y tiempo de vida útil de la unidad de baterías. Intente que la unidad de baterías se encuentre siempre entre 10 oC (50 oF) y 30 oC (86 oF). Un transformador con una unidad de baterías caliente o fría podría no funcionar temporalmente, incluso si la unidad de baterías está completamente cargada. El rendimiento de la unidad de baterías queda especialmente limitado a temperaturas por debajo del nivel de congelación.
- El transformador FillPak TT con mecanismo de corte equipado con una unidad de baterías puede generar electricidad estática. El pedal interruptor proporciona conexión de tierra, pero si el pedal interruptor no está en contacto con el suelo (o el suelo es de tipo no conductor), utilice el cable de toma de tierra suministrado. Consulte las instrucciones de montaje del kit de baterías incluidas en la sección 9.2 para disponer de indicaciones adecuadas para la conexión a tierra.

ES



¡No tire la unidad de baterías al fuego!

No tire la unidad de baterías al contenedor de basura doméstica. La unidad de baterías debe ser reciclada correctamente.



Reciclable

9. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL KIT DE BATERÍAS

9.1 Lista de piezas del kit de conversión a batería

El kit de conversión a batería consta de unidad de baterías, cargador y cable de conexión a tierra.



- Conecte la unidad de baterías al soporte. El interruptor principal debe encontrarse en la posición "OFF" u "O".



- Localice el cable adaptador de alimentación, número de pieza Ranpak EE-0981.



9.2 Conexión del cable de tierra



La conexión a tierra es necesaria solamente si el pedal interruptor no está en contacto con una superficie conductora.

Para conectar a tierra el transformador con kit de baterías, una la pinza del cable de conexión a tierra a una pieza metálica conectada eléctricamente a tierra.



- Conecte el cable adaptador de alimentación a la unidad de baterías en los dos lugares indicados.



- Conecte el cable de alimentación de la unidad de corte al cable adaptador de alimentación.



9.3 Sustitución de la alimentación eléctrica CA por la unidad de baterías

- Remove the power plug from the wall socket and turn the main switch to the "OFF" or "O" position.



- Desconecte de la unidad de alimentación los cables de alimentación de la unidad de corte (A) y de pedal interruptor.



- Retire la unidad de alimentación del soporte elevándola y extrayéndola a continuación. Guarde la unidad de alimentación en un lugar seguro para su uso futuro..



- Conecte el cable de alimentación del pedal interruptor a la unidad de baterías.



- Lleve el interruptor principal a la posición de encendido ("ON" o "I"). El transformador ya está listo para su uso.



10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LAS BATERÍAS

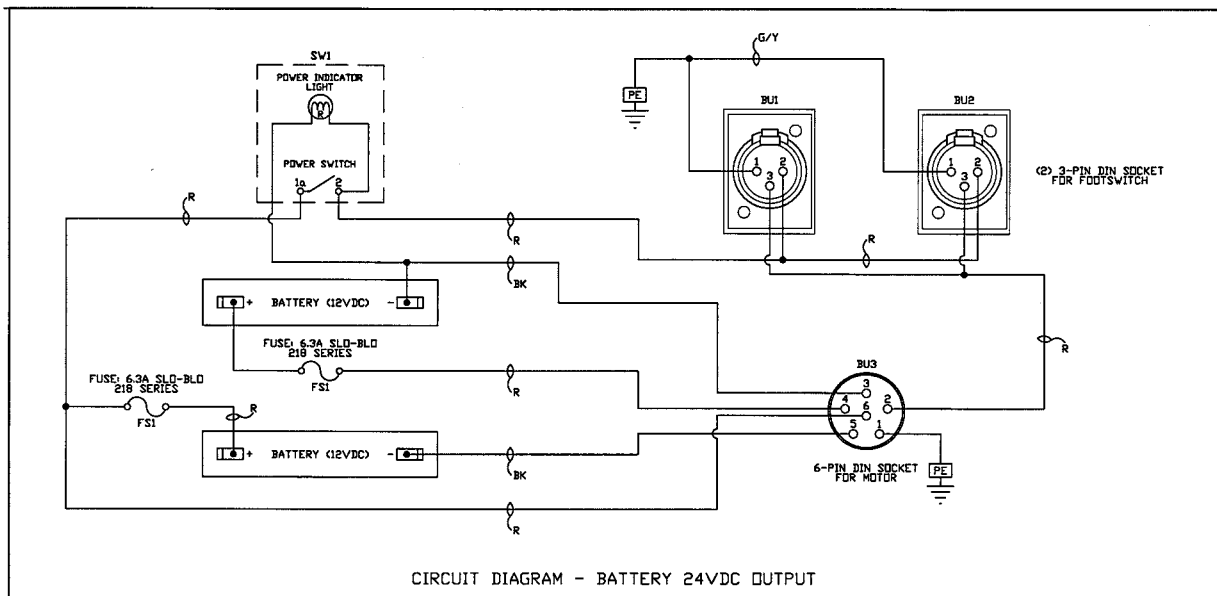
Problema	Causa	Solución
El transformador no arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La unidad de baterías está deteriorada. 2. La unidad de baterías no está cargada. 3. El cable del motor de alimentación no está enchufado. 4. El cable del pedal interruptor no está enchufado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie la unidad de baterías. 2. Cargue la unidad de baterías. 3. Enchufe y fije el cable del motor de alimentación. 4. Enchufe y fije el cable del pedal interruptor.

ES

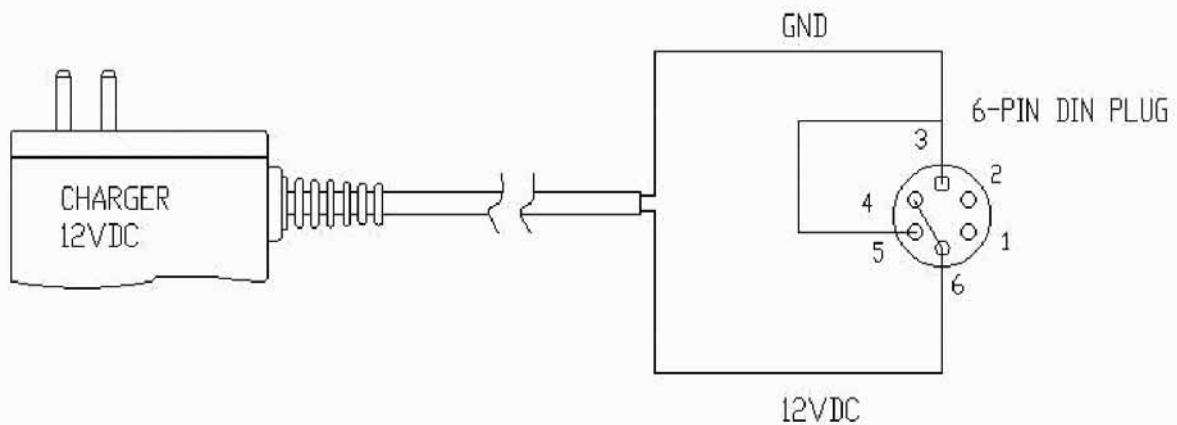
**Consulte la sección 5, “Resolución del problemas”, del manual del operador de FillPak TT con mecanismo de corte para más información.

11. DIAGRAMAS ELÉCTRICOS

11.1 Diagrama de circuito – salida de 24 V CC de las baterías

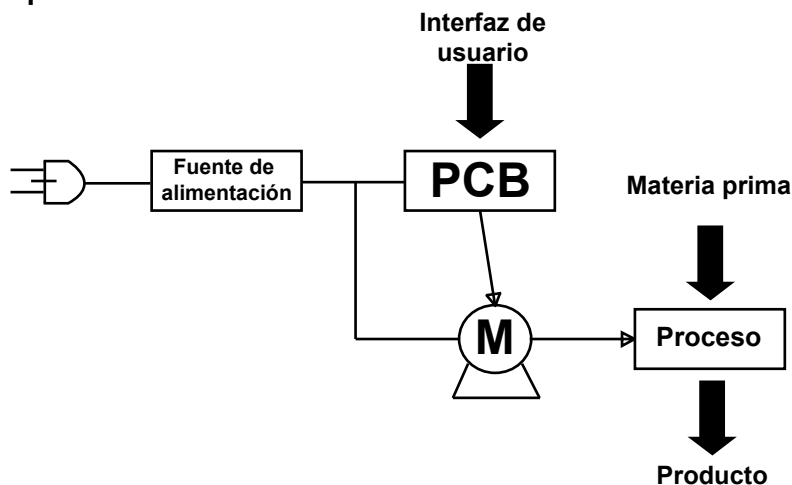


11.2 Diagrama de circuito – cargador de baterías de 12 V CC



12. APÉNDICE

12.1 Diagrama de bloques



12.2 Declaración de conformidad CE

Aplicable a la máquina transformadora de papel FillPak TT con mecanismo de corte cuando se utiliza conjuntamente con una fuente de alimentación de 230 V CA o un kit de conversión a batería. El número de serie del convertidor se indica en el índice de idioma.

Fabricante: Ranpak Corp. (América del Norte)
 Dirección: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH Estados Unidos 44077-9702
 Telf: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

Agente: Ranpak BV (Europa y Asia)
 Dirección: Sourethweg 4-6, 6422PC Heerlen, Países Bajos
 Telf: +31 (0)45 5470 470

Declara por la presente que:

LA MÁQUINA TRANSFORMADORA DE PAPEL

- cumple con lo estipulado en la directiva sobre máquinas, según sus enmiendas (consulte la tabla), y con la legislación nacional correspondiente para la implantación de esta directiva.
- cumple con lo estipulado en las siguientes directivas de la CE: (consulte la tabla)

Año de fabricó *	Directiva sobre máquinas	directivas de la CE: LVD	directivas de la CE: EMC
1999 - 2006	98/37/CE	73/23/CEE	89/336/CEE
2007 - 2008	98/37/CE	2006/95/CE	89/336/CEE
2009	98/37/CE	2006/95/CE	2004/108/CE
2010 >>	2006/42/CE	2006/95/CE	2004/108/CE

* El año en el que se fabricó el convertidor se indica en la placa de características o se puede encontrar en el número de serie del convertidor.

hasta octubre 1999	<u>28</u> ??????	21=1991 <> 29=1999
de octubre 1999	? <u>04</u> ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Ranpak debe autorizar todas las modificaciones del transformador, de lo contrario esta declaración perderá su validez.

Países Bajos, Heerlen, 01 de octubre 2015

F. Somers
 Director de Operaciones, Ranpak BV

PREFÁCIO



Este manual do operador é uma tradução do texto original em inglês.

Este manual destina-se ao operador deste conversor.



Este manual do operador pertence ao conversor. Deve manter sempre uma cópia junto ao conversor.

Em caso do conversor ser transferido, toda a documentação deve ser transferida com o conversor.

Limitação de responsabilidade

O fabricante e respectivo distribuidor autorizado são responsáveis por quaisquer acidentes ou danos resultantes do incumprimento dos avisos ou instruções ilustrados neste conversor ou contidos neste manual do operador, incluindo:

- Manutenção ou utilizada inadequada
- Utilização para aplicações ou em condições diferentes das descritas neste manual do operador
- Utilização de peças não autorizadas
- Reparações ou modificações efectuadas sem a autorização do fabricante
- Alterações não autorizadas do conversor, como:
 - a) Alterações do sistema de controlo
 - b) Soldadura, tratamentos mecânicos, etc.
 - c) Extensões do conversor ou do sistema de controlo

O fabricante e respectivo distribuidor autorizado são responsáveis por:

- Danos indirectos provocados por erros ou avarias do conversor (ex. danos em produtos, interrupções de trabalho da empresa, atrasos, etc.).

SEGURANÇA

Este conversor foi concebido para utilização segura em conformidade com a aplicação, as condições e as regras descritas neste manual do operador. Qualquer pessoa que trabalhe com ou neste conversor tem de ler e compreender o manual do operador e seguir as instruções cuidadosamente.

Operadores

Apenas as pessoas que lêem e compreendem as secções “Segurança” e “Instruções do operador” devem operar o conversor. Não é necessária formação especial.

As tarefas do operador incluem:

- Colocar e alimentar as pilhas de papel
- Operar o conversor
- Manutenção semanal (ver secção 3.8)
 - Retire os pedaços de papel
 - Retire o pó do papel em excesso

Técnicos de assistência

Apenas técnicos de serviço empregados pela Ranpak ou por um distribuidor Ranpak que possuam um certificado emitido pelo departamento de assistência da Ranpak têm permissão para realizar serviços de manutenção no conversor. Para estas pessoas, está disponível um manual de assistência separado.

Regras de segurança

- Os dispositivos de segurança não podem ser desligados ou retirados
- Não remova nem tape as etiquetas de advertência
- Não mexa no interior do conversor
- Mantenha a área de trabalho e livre de obstáculos
- Desligue o conversor e recolha todos os cabos soltos antes de mover o conversor
- Tenha atenção ao utilizar ferramentas manuais tais como facas, tesouras etc., devido ao risco de corte.
- Tenha atenção a factores ergonómicos tais como elevação, flexão, extensão, etc. ao trabalhar no conversor.
- Certifique-se de que:
 - Os cabos não estão sujeitos a ser danificados;
 - O conversor está aclimatizado, quando é transportado de uma área fria para uma área quente;
 - A área de trabalho está suficientemente iluminada;
 - A área de trabalho está suficientemente ventilada.
- Não utilize bobinas de cabo. Quando utilizar um cabo de extensão, não se esqueça de que o diâmetro tem de ser pelo menos 1,5 mm² com um comprimento máximo de 10 m
- Ligue sempre o conversor a uma tomada de parede com ligação de terra.
- A exposição prolongada ao nível sonoro máximo pode exigir a utilização de equipamentos de protecção individual para os ouvidos.

Utilização inadequada

As aplicações ou os actos seguintes não são adequados para o conversor e constituem uma utilização inadequada do conversor:

- Utilização de materiais diferentes dos produzidos pela Ranpak e destinados para utilização no conversor
- Utilização no exterior ou numa área húmida
- Utilização em áreas sujeitas a risco de explosão
- Lavagem ou limpeza do conversor com quantidades excessivas de água
- Em pé ou pendurado no conversor
- Colocação de objectos contra ou no topo do conversor
- Movimentação do conversor enquanto estiver em funcionamento ou ligado à fonte de alimentação

Área de trabalho

Para operar o conversor, é necessária uma área de trabalho aberta com 1 metro de largura em frente do conversor. Pode efectuar todas as acções de operação neste espaço.

Disposição de segurança de construção

Aceda ao mecanismo de corte e o processo de dobragem é efectuado através da tampa superior. Um interruptor de segurança mecânico protege o acesso ao conversor. Se a tampa superior não estiver fechada, o conversor pára e uma luz verde no visor do operador fica intermitente

Avisos do conversor

Os avisos colocados no conversor têm de permanecer sempre visíveis e legíveis. Peça ao distribuidor para os substituir quando necessário. Não bloqueie nem cubra nenhum dos avisos.

Informações adicionais sobre as etiquetas estão incluídas na secção 4 “Etiquetas do conversor.”

PT

Advertências neste documento



Uma observação com informações



Atenção!

Um potencial perigo, que, se não for evitado, pode provocar lesões moderadas ou menores, ou danos materiais.



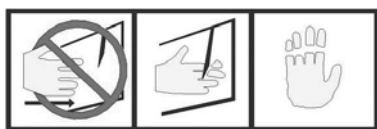
Aviso!

Um perigo potencial que, se não for evitado, pode provocar lesões graves ou morte.



Aviso!

Tenha atenção às extremidades e aos cantos afiados do conversor devido ao risco de corte.



Não coloque as mãos dentro do conversor

Substâncias perigosas para os humanos e o ambiente

Emissão durante a operação

O conversor não produz qualquer fumo de escape prejudicial durante a operação. O conversor não contém quaisquer substâncias que podem produzir emissões perigosas. O conversor pode produzir pó do papel durante a operação, certifique-se de que existe ventilação suficiente.

Protecção do ambiente

O ambiente pode ser ameaçado por:

- Óleo no redutor de velocidade do sistema de transmissão
- Óleo ou massa lubrificante nos rolamentos do conversor
- Massa lubrificante utilizada para montar parafusos em peças de alumínio
- Uma bateria de apoio na caixa de controlo

Tem de tratar estas substâncias como lixo químico de acordo com os regulamentos da lei local aplicável. Apesar de ser proibido trabalhar no conversor, em determinadas circunstâncias, pode ser necessário para retirar ou substituir uma das substâncias mencionadas acima. Para estas, aplicam-se os regulamentos locais. Quando substituir estas substâncias, utilize o tipo fornecido ou recomendado pelo fabricante Ranpak.

Calamidades

Não existem regulamentos especiais para calamidades. Em caso de incêndio, utilize um agente de extinção de incêndios normal. Quando extinguir com água, certifique-se de que a tensão eléctrica está desligada.

Mover o conversor

- Desligue o conversor

- Retire a ficha eléctrica à tomada de parede
- Recolha quaisquer cabos soltos
- Desbloqueie as rodas e mova o conversor para o local pretendido
- Assim que estiver em posição, bloqueie as rodas com os travões integrados



Aviso!

Tenha cuidado:

**o conversor pesa ± 34 kg.
o conversor pode ser extremamente pesado**



Aviso!

Certifique-se de que os cabos não estão danificados. Tenha especial atenção a áreas em que as pessoas trabalham com veículos (como empilhadores).

Instruções de ligação à massa

Tem de ligar este conversor à massa. Este conversor está equipado com um cabo que tem um condutor de ligação à massa do equipamento e uma ficha com ligação à massa. Tem de ligar a ficha a uma tomada adequada correctamente instalada e ligada à massa de acordo com as leis e códigos locais.



Aviso!

A ligação inadequada do condutor de ligação à massa do equipamento pode resultar em choque eléctrico.

Consulte um técnico de assistência ou um electricista qualificado se não compreender completamente as instruções de ligação à massa ou se não souber se a conversor está correctamente ligado à massa. Não modifique a ficha fornecida com o conversor – se não encaixar na tomada, peça a um electricista qualificado para instalar uma tomada adequada.

Manutenção

Antes de efectuar a manutenção no conversor, tem de desligar a corrente eléctrica através da remoção da ficha eléctrica da tomada de parede.



Aviso!

Tenha atenção às extremidades e aos cantos afiados do conversor devido ao risco de corte.



Aviso!

Não opere o conversor quando os dispositivos de segurança estão desligados ou removidos.

ÍNDICE

PREFÁCIO	I
Limitação de responsabilidade.....	i
SEGURANÇA.....	I
Operadores	i
Técnicos de assistência	i
Regras de segurança	i
Utilização inadequada.....	i
Área de trabalho.....	i
Disposição de segurança de construção	i
Avisos do conversor.....	i
Advertências neste documento.....	ii
Substâncias perigosas para os humanos e o ambiente	ii
Mover o conversor	ii
Instruções de ligação à massa.....	ii
Manutenção	ii
1. TRANSPORTE / ARMAZENAMENTO / INSTALAÇÃO.....	1
1.1 Transporte	1
1.2 Armazenamento	1
1.3 Instalação	1
2. INTRODUÇÃO.....	2
2.1 FillPak TT com mecanismo de corte	2
2.2 Especificações do conversor	2
3. INSTRUÇÕES DO OPERADOR	3
3.1 Painel de controlo do operador.....	3
3.2 Configuração do conversor.....	3
3.3 Carregar o papel.....	4
3.4 Operação manual do FillPak TT com mecanismo de corte.....	4
3.5 Operação EDS do FillPak TT com mecanismo de corte – actualização do conversor.....	5
3.6 Desligar o conversor.....	5
3.7 Limpeza	6
3.8 Manutenção	6
4. ETIQUETAS DO CONVERSOR.....	7
4.1 Placas de legendas e patentes.....	7
4.2 Etiquetas de segurança	7
5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	8
5.1 Cablagem do sistema	8
5.2 Resolução de problemas operacionais.....	9
5.3 Indicador da luz de estado.....	9
5.4 Sugestões da resolução de problemas	10
5.5 Ajustar para diferentes gramagens do papel.....	15
6. ESQUEMAS ELÉCTRICOS.....	17
6.1 Esquema do circuito – placa do PC do sistema de corte	17
6.2 Esquema do circuito – motor de alimentação 24VCC	18
6.3 Esquema do circuito – motor de pé 24VCC.....	18
6.4 Esquema do circuito – cabo adaptador eléctrico.....	18
7. FILLPAK TT COM KIT DE CONVERSÃO DA BATERIA	19
7.1 Etiquetas de segurança	19
7.2 Descrição do conversor.....	19
8. INSTRUÇÕES DO CONJUNTO DE BATERIAS	20
8.1 Conjunto de baterias recarregáveis.....	20
8.2 Carregar o conjunto de baterias	20
8.3 Directrizes de segurança e utilização do conjunto de baterias.....	20
9. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO KIT DA BATERIA.....	21
9.1 Lista de peças do kit de conversão da bateria	21
9.2 Ligar o fio de massa	21
9.3 Substituir a fonte de alimentação CA pelo conjunto de baterias	21
10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DA BATERIA.....	22
11. ESQUEMAS ELÉCTRICOS.....	22
11.1 Esquema do circuito – saída de 24 VCC da bateria	22
11.2 Esquema do circuito – carregador da bateria 12 VCC	22
12. ANEXO.....	23
12.1 Diagrama de bloco.....	23
12.2 Declaração de Conformidade CE	23

1. TRANSPORTE / ARMAZENAMENTO / INSTALAÇÃO

1.1 Transporte

O conversor está equipado com rodas basculantes para o mover para as várias estações de empacotamento. Estas rodas são adequadas para viajar distâncias pequenas em pavimentos industriais duros e nivelados. Recomendamos que bloqueie as rodas basculantes antes de operar o conversor.

- Desligue o conversor
- Retire a ficha eléctrica à tomada de parede
- Recolha quaisquer cabos soltos
- Desbloqueie as rodas e mova o conversor para o local pretendido
- Assim que estiver em posição, bloqueie as rodas com os travões integrados



Aviso!

Tenha cuidado: o conversor pesa ± 34 kg. o conversor pode ser extremamente pesado



Aviso!

Certifique-se de que os cabos não estão danificados. Tenha especial atenção a áreas em que as pessoas trabalham com veículos (como empilhadores).

Para o transporte de longa distância prenda o conversor à palete incluída. O conversor pode depois ser levantado com um empilhador.

1.2 Armazenamento

- A sala de armazenamento deve estar seca
- Não deve instalar ou armazenar o conversor num local sujeito à humidade ou água
- Antes de utilizar o conversor após um longo período de armazenamento, tem de ser inspeccionado por um técnico de assistência qualificado



Aviso!

Se o conversor for transportado de uma área fria para uma área quente, pode formar-se condensação temporária no conversor (interna e externamente). Ligar o conversor imediatamente pode danificar o conversor e criar perigo para o operador. Deixe o conversor atingir a temperatura ambiente antes de o ligar.

1.3 Instalação

1.3.1 Mecânica



Aviso!

Aviso: o conversor montado no suporte pode ser muito pesado. Tenha cuidado!.

Siga as instruções de montagem fornecidas com o conversor.

Pode colocar facilmente o conversor na posição pretendida. De preferência, deve colocar a saída de papel sobre a estação de empacotamento.

1.3.2 Eléctrico

Os regulamentos das ligações eléctricas são mencionadas no parágrafo 2.2 “Ligações eléctricas”. Além disso, tem de cumprir todos os regulamentos locais de ligações.

- Ligue o interruptor de pé
- Introduza a ficha eléctrica numa tomada de parede com ligação de terra.
- Não utilize bobinas de cabo. Quando utilizar um cabo de extensão, não se esqueça de que o diâmetro tem de ser pelo menos 1,5 mm² com um comprimento máximo de 10 m

2. INTRODUÇÃO

2.1 FillPak TT com mecanismo de corte

2.1.1 Descrição do conversor com mecanismo de corte

O conversor FillPak TT com mecanismo de corte é uma máquina eléctrica. O sistema FillPak TT é composto por um conversor com um mecanismo de corte e um maço de papel kraft contínuo dobrado. No conversor, o papel é formado um material de embalagem com uma forma PaperStar™ através de um processamento de compressão e dobragem.



2.2 Especificações do conversor

Dimensões e Peso

Dimensões:	aprox. máximo
Cabeça do conversor	673mm x 432mm
Configuração de suporte do chão:	
Altura:	1880-2134mm
Peso:	34kg
Espaço máximo no chão:	1080 x 1080mm
Configuração de suporte de fixação:	
Altura:	1245-1499mm
Peso:	28,5kg
Nível máximo de som:	80 - 85 dB (A), DIN 45635T27



Aviso!

Radiação não ionizante: não aplicável

A exposição prolongada ao nível sonoro máximo pode exigir a utilização de equipamentos de protecção individual para os ouvidos.

Ligações eléctricas

Classe IP:	IP20
Classe de instalação:	Classe II / Classe de segurança I

Tensão de funcionamento (U):	240 VCA, 1PH 100/115 VCA, 1PH
Frequência:	50-60 Hz
Corrente (CA):	0.5-1.3 A (230 VCA) 0.8-1.8 A (100/115 VCA)
Corrente máxima (CA):	1,6 Amp no arranque (230 VCA) 2,3 Amp no arranque (100/115)
Potência (P):	150 W
Fusível (230 VCA):	Intervalo de tempo 2 Amp
(100/115 VCA):	Intervalo de tempo 3,2 Amp
Armário eléctrico:	16 A (230 VCA) 20 A (110 VCA)

Áreas de distribuição principais:

230 VCA:	Europa, Ásia (excepto Japão)
100/115 VCA:	América do Norte, Japão

Este conversor está em conformidade com:

EN 60204-1:2006+A1:2009

Condições físicas

Temperatura ambiente durante a operação:	de +5°C a +40°C
Temperatura ambiente durante o transporte/armazenamento:	de -25°C a +55°C
Humidade relativa:	de 30% a 95%, sem condensação
Iluminação:	Iluminação normal. O conversor não está equipado com iluminação.
Elevação:	Máx. 2.000 m acima do nível do mar
Ventilação:	Não utilize este conversor num ambiente não ventilado



Atenção!

O conversor não é adequado para utilização ao ar livre.



Atenção!

O conversor não é adequado para utilização em áreas sujeitas a um perigo de explosão.

2.2.1 Materiais aplicados

Construção mecânica:

Conversor: estrutura metálica soldada + tampas de plástico

Suspensão: construção soldada

Acabamento: revestimento

Cor: cinzento prateado / azul claro

2.2.2 Processamento do produto

O produto a processar é um maço de 1 camada de papel kraft dobrado. O peso máximo de uma embalagem é cerca de 15 kg.

2.2.3 Bens de consumo

Pode colocar o papel directamente no conversor. É muito útil utilizar uma faca para abrir o maço. Nunca utilize agrafos ou outro material para fixar as folhas uma vez que pode danificar gravemente as rodas de fricção/pás e as lâminas de corte.

2.2.4 Normas e directivas aplicáveis

A marca CE aplica-se à cabeça FillPak TT com mecanismo de corte, suporte, e fonte de alimentação de 230 VCA. Isto significa que o conversor cumpre as normas e as directivas de saúde e segurança europeias aplicáveis. A declaração de conformidade indica as directivas e as normas aplicáveis."

3. INSTRUÇÕES DO OPERADOR



Aviso!

Antes de operar o conversor, tem de ler e compreender as informações da secção “Segurança”.

3.1 Painel de controlo do operador



1. **Fonte de alimentação do conversor**

2. **Botão de ligar/desligar**
 - Defina o interruptor principal para “On”
Luz do indicador do interruptor principal/ corrente eléctrica
 - O conversor está preparado para utilização

3. **Fusível**

4. **As portas de acessórios incluem:**
 - 2 interruptores de pé



- Luz da corrente eléctrica – consulte a secção 5.3 para obter mais informações sobre a função



- Luz de erro – consulte a secção 5.3 para obter mais informações sobre a função



- Botão de reinicialização – Este botão é utilizado para reconhecer o erro de operação (luz vermelha)



- Interruptor do modo EDS – consulte a Secção 3.5 para

obter informações da função



- Controlo de comprimento do bloco do modo EDS – consulte a Secção 3.5 para obter informações da função



3.2 Configuração do conversor

Siga as instruções de montagem fornecidas com o conversor e verifique se as condições seguintes são cumpridas:

- A secção “Segurança” deste manual foi lida e compreendida
- A ligação eléctrica da cabeça do cortador está ligada à fonte de alimentação
- A ligação eléctrica do motor de alimentação está ligada à cabeça do cortador
- O interruptor de pé está ligado
- Todas as tampas estão fechadas
- As mãos não estão na entrada/saída do conversor
- Os dois pinos de segurança do suporte estão instalados

Efectue estes passos::

- Ligue a ficha eléctrica à tomada de parede (se aplicável)
- Defina o interruptor principal para “On” ou “I”



- Uma lâmpada acende-se no interruptor principal do operador
- A luz verde acende-se na cabeça do corte



O conversor está pronto para utilização.

3.3 Carregar o papel



Aviso!

Tenha atenção ao utilizar ferramentas manuais tais como facas, tesouras etc., devido ao risco de corte!

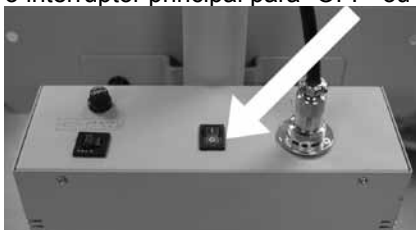


Aviso!

Tenha atenção a factores ergonómicos tais como elevação, flexão, extensão, etc.!

Para colocar maços de papel no conversor, complete os seguintes passos:

1. Defina o interruptor principal para “OFF” ou “O”.



2. Coloque o maço de papel na bandeja de papel.



3. Coloque o maço de papel na bandeja de papel.



4. Puxe o papel do topo da pilha e forme conforme apresentado.



5. Coloque o papel na entrada, abrindo a parte posterior do conversor.



6. Defina o interruptor principal para “ON” ou “I”. O conversor está pronto para utilização.



7. Carregue no interruptor de pé para colocar o papel no conversor.



3.4 Operação manual do FillPak TT com mecanismo de corte

Depois de concluir todas as acções necessárias conforme indicadas nas secções 3.2 “Configuração do conversor” e 3.3 “Colocar o papel”, pode produzir material PaperStar™ (papel convertido) com os seguintes passos:

1. Prima o interruptor Electronic Delivery System (EDS) para a posição “OFF” ou “O”.



2. Prima o interruptor de pé para iniciar a colocação do papel.



3. Liberte o interruptor de pé assim que tiver o comprimento pretendido.



Aviso!

Não adultere o interruptor de pé.

4. O mecanismo de corte corta o papel automaticamente e o material PaperStar™ está preparado para a embalagem.

3.5 Operação EDS do FillPak TT com mecanismo de corte – actualização do conversor

[defina o material para produzir automaticamente um comprimento predefinido de 0,305 m a 3,05 m]

Depois de concluir todas as acções necessárias conforme indicadas nas secções 3.2 “Configuração do conversor” e 3.3 “Colocar o papel”, pode produzir material PaperStar™ com os seguintes passos:

1. Prima o interruptor Electronic Delivery System (EDS) para a posição “ON” ou “O”.



2. Defina o comprimento do papel de 0,305 m a 3,05 m com o marcador.



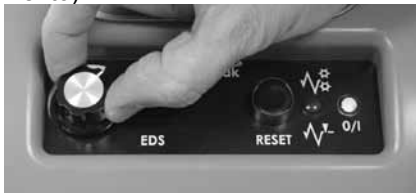
3. Prima o interruptor de pé para iniciar a colocação do papel.



4. Avalie o papel para o comprimento pretendido.



5. Se for necessário um comprimento de papel mais comprido/mais curto, reajuste o marcador em conformidade (para a direita para aumentar o comprimento, para a esquerda para reduzir o comprimento).



6. Retire o papel do conversor para colocar o próximo material PaperStar™ pré-determinado. Não é necessário nenhuma operação do interruptor de pé.



7. Para cancelar a operação EDS, prima o interruptor EDS para a posição “OFF” ou “O”.



8. Para ultrapassar o modo EDS, prima o interruptor de pé durante a produção do papel.

3.6 Desligar o conversor

Após a utilização, pode desligar o conversor, definindo o interruptor principal para a posição “OFF” ou “O”.



Aviso!

Ao desligar o FillPak TT com o mecanismo de corte na fonte de alimentação sem desligar o interruptor EDS, faz com que a unidade permaneça na operação EDS.

3.7 Limpeza

Qualquer pessoa pode limpar o exterior do conversor. Antes de limpar, retire a ficha eléctrica à tomada de parede

Pode limpar o conversor com:

- Um pano humedecido
- Aspirador

Não deve limpar o conversor com:

- Detergentes
- Quantidades de água excessivas

Limpe o interior do conversor, removendo os pedaços de papel grandes manualmente e limpando-o com um aspirador (desligue primeiro a ficha da tomada de parede; recomendamos que utilize a protecção manual).

Se o conversor for limpo por alguém diferente do operador do conversor (ex. um departamento de limpeza ou uma empresa de limpeza externa), estas pessoas devem ter as instruções correctas para efectuar as actividades de limpeza.

3.8 Manutenção

Antes de efectuar a manutenção no conversor, tem de desligar a corrente eléctrica através da remoção da ficha eléctrica da tomada de parede.



Aviso!

Tenha atenção às extremidades e aos cantos afiados do conversor devido ao risco de corte.



Aviso!

Não opere o conversor quando os dispositivos de segurança estão desligados ou removidos.

A manutenção do conversor deve ser efectuada uma vez por semana:

- Abra a tampa frontal do conversor
- Retire os pedaços de papel
- Limpe com um pano humedecido para remover o pó do papel em excesso
- Feche a tampa frontal

O conversor tem de ser inspeccionado por um técnico de assistência qualificado pelo menos uma vez por ano.

Tem de verificar os seguintes pontos:

- Vários ajustes do conversor
- Funcionamento das disposições de segurança
- Legibilidade dos autocolantes de aviso
- Desgaste e deterioração das peças
- Limpeza da área de corte
- Qualidade do “bloco”

3.8.1 Reparar / Substituir peças

As reparações só podem ser efectuadas por um técnico de assistência qualificado.

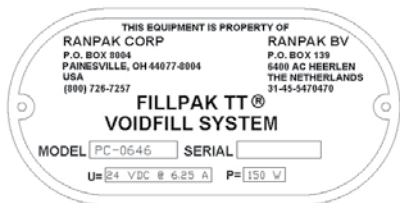
- Apenas as peças fornecidas pela Ranpak são permitidas para utilização como peças sobresselentes.
- Pode encomendar as peças num distribuidor Ranpak.
- O incumprimento das instruções supramencionadas pode afectar a segurança do conversor. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por tais desvios.

PT

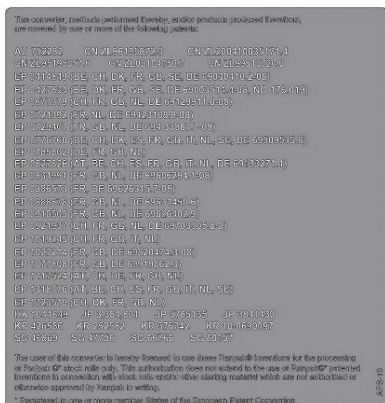
4. ETIQUETAS DO CONVERTOR

4.1 Placas de legendas e patentes

As placas de legendas e patentes são aplicadas ao conversor e contêm as seguintes informações:



Placa da legenda



Placa da patente



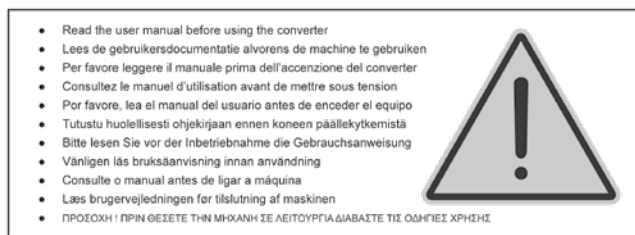
4.2 Etiquetas de segurança

Esta página contém imagens de todas as etiquetas de segurança importantes do conversor. Se qualquer uma destas etiquetas não estiver legível, tem de ser substituída. O distribuidor pode enviar novas etiquetas a pedido. Não é permitido remover ou cobrir as etiquetas de segurança.

AVISO – As peças móveis podem esmagar ou cortar. Não coloque as mãos dentro do conversor.



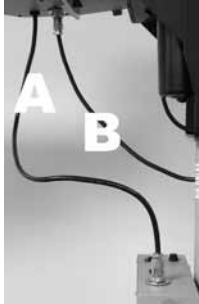
PERIGO – Alta voltagem. Desligue a corrente eléctrica antes da assistência



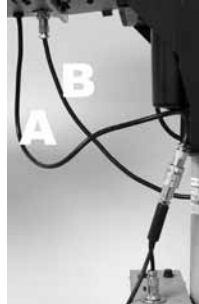
5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

5.1 Cablagem do sistema

- Verifique se o cabo de alimentação do cortador está ligado e fixo à fonte de alimentação ou ao cabo adaptador eléctrico (consulte A abaixo).
- Verifique se o cabo de alimentação do motor de alimentação está ligado e fixo ao conector localizado na parte inferior do cortador (consulte B abaixo).

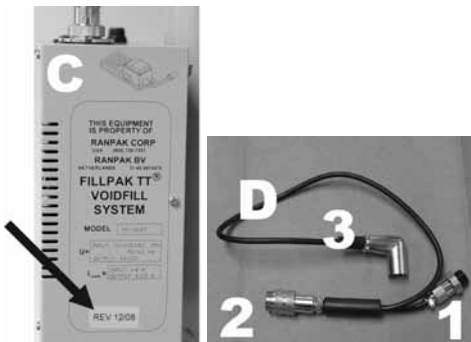


Configuração da fonte de alimentação



Configuração do cabo adaptador eléctrico

- Verifique se a fonte de alimentação está ligada a uma tomada adequada (não aplicável se utilizar a fonte de alimentação da bateria).
- Se não utilizar uma fonte de alimentação Rev 12/08 (consulte C abaixo), verifique se o cabo adaptador eléctrico (consulte D abaixo) está correctamente ligado entre a fonte de alimentação e o cortador (consulte a secção 9.3 “Substituir a fonte de alimentação CA pelo conjunto de baterias” para instalação correcta).



1. Ligar e fixar na fonte de alimentação
2. Ligar e fixar ao cabo de alimentação do cortador
3. Ligar à porta do interruptor de pé da fonte de alimentação

- Verifique se o interruptor da fonte de alimentação está LIGADO, a luz verde do cortador está LIGADA e a luz vermelha está DESLIGADA.



- Verifique se a tampa superior está instalada e encaixada correctamente.



PT

5.2 Resolução de problemas operacionais

Problema	Causa	Solução
O conversor não liga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O interruptor de ligar/desligar está na posição "OFF". 2. A ficha eléctrica está avariada. 3. O fusível está avariado (rebentado). 4. Os cabos eléctricos estão danificados. 5. Ligação deficiente / avariada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defina o interruptor para a posição "ON". 2. Contacte o distribuidor da Ranpak para assistência. 3. Contacte o distribuidor da Ranpak para assistência. 4. Contacte o distribuidor da Ranpak para assistência. 5. Verifique se a luz do interruptor principal está acesa e todas as ligações eléctricas estão efectuadas (*).
O conversor está "ligado", mas não produz papel.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O cabo do motor de alimentação não está ligado na parte inferior do cortador. 2. O papel está rasgado na perfuração. 3. Encravamento de papel nas rodas de pás. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue e fixe o cabo do motor de alimentação. 2. Recarregue o papel. 3. Retire o papel encravado (*): <ul style="list-style-type: none"> - Desligar o interruptor principal - Retirar a ficha da tomada de parede - Abrir tampa superior - Retirar o papel encravado através da eliminação manual do papel em excesso - Fechar tampa superior - Ligar a ficha eléctrica à tomada de parede - Desligar o interruptor principal - O conversor está pronto para utilização
(*) Contacte o técnico de assistência do distribuidor Ranpak se o problema não ficar resolvido		

5.3 Indicador da luz de estado

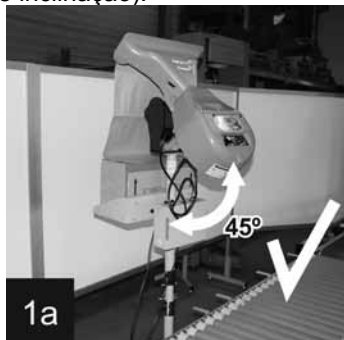
Luz vermelha	Luz verde	Problema	Solução
Desligada	Desligada	1. Cortador sem corrente eléctrica.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se o cabo do cortador está ligado e fixo à fonte de alimentação. 2. Ligue a fonte de alimentação. 3. Ligue o interruptor da fonte de alimentação. 4. A fonte de alimentação "Rev 12/08" não é utilizada.
Desligada	Ligada – Intermente	1. Tampa superior retirada.	1. Substitua e fixe a tampa superior.
Desligada	Ligada – Sólida	1. Sem erro – cortador preparado.	N/D
Ligada – Sólida	Ligada – Sólida	<ol style="list-style-type: none"> 1. Encravamento no corte. OU 2. Lâmina de corte não está no local correcto no arranque. 	1. Prima o botão "Reset".
Ligada – Intermente	Ligada – Sólida	1. Encravamento na alimentação.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se o cabo do motor de alimentação está ligado e fixo ao conector inferior do cortador. 2. Elimine o encravamento na alimentação. Consulte "Ajustar para diferentes gramagens do papel" (Secção 5.5).

5.4 Sugestões da resolução de problemas

5.4.1 Fazer e Não fazer

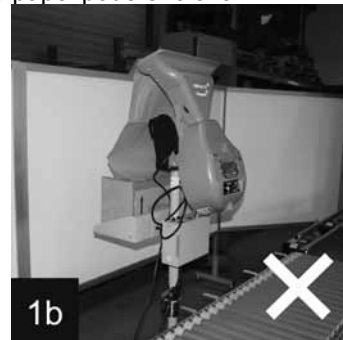
Fazer

Coloque o conversor na posição correcta. Certifique-se de que o conversor tem a altura correcta e a cabeça está posicionada num ângulo aproximado de 45 graus (1ª ou 2ª posição de inclinação).



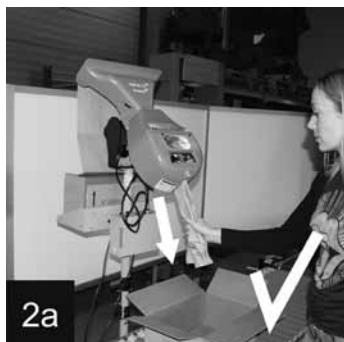
Não fazer

Não coloque a cabeça do conversor na posição vertical. Se a cabeça estiver na última posição ou na inclinação mais baixa, o papel pode encravar.



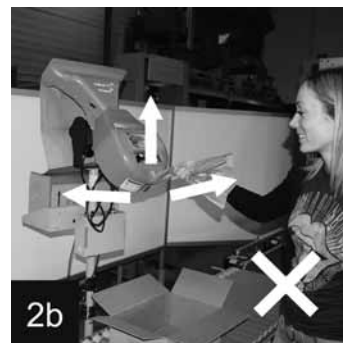
Fazer

Aguarde que o mecanismo de corte complete o ciclo de corte (aprox. 1 seg.) antes de puxar o papel para fora do conversor.



Não fazer

Não puxe o papel para fora do conversor até ser cortado. Não puxe o papel para fora do conversor horizontalmente ou por qualquer outro meio que não seja a direcção do conversor.



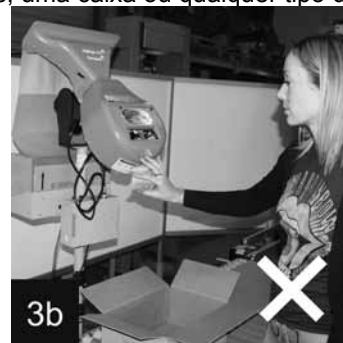
Fazer

Retire qualquer caixa ou objecto que bloqueie a abertura do conversor para permitir a alimentação livre do papel. Se possível, mova o suporte TT para trás ou eleve-o para adicionar mais espaço entre o papel e o conteúdo da caixa.



Não fazer

Não bloqueie a abertura da calha de papel ou o conversor com as mãos, uma caixa ou qualquer tipo de objecto.



PT

Fazer

Quando o papel sair do conversor, afaste as mãos da abertura da calha de papel.

**Não fazer**

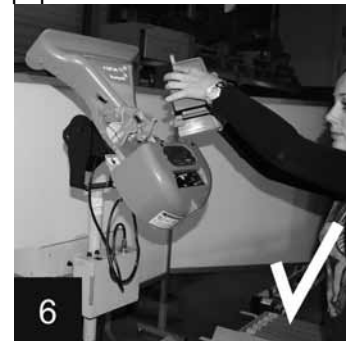
Não coloque as mãos junto à abertura da calha de papel porque o papel está a sair.


PT **5.4.2 Sugestões de colocação de papel**
Fazer

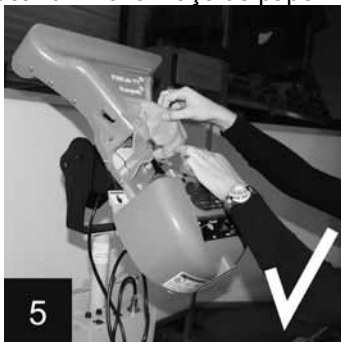
Crie uma “roda” apertada com papel quando colocar o novo pacote, torcendo os primeiros 20-25 cm do papel antes de o colocar no conversor. Este move o restante papel através da calha sem encravamento.

**Fazer**

Numa base regular, limpe o conversor e retire as pequenas partículas de papel.

**Fazer**

No fim do pacote de papel, verifique se existem restos de papel que possam estar alojados entre as rodas de pás e a lâmina de corte. Isto pode provocar um encravamento na alimentação enquanto tenta colocar um novo pacote de papel. Retire a tampa superior e os restos de papel antes de colocar um novo maço de papel.



5.4.3 Eliminar um encravamento de corte ou alimentação

Para eliminar um encravamento de corte ou alimentação (indicado por uma luz vermelha no painel de controlo), utilize os seguintes passos:

1. Puxe o papel da calha até retirar todas as folgas.



2. Prima o interruptor de pé para reiniciar a lâmina de corte e continue a operação. A luz vermelha já não deve estar acesa. Se o encravamento persistir, consulte os passos seguintes.



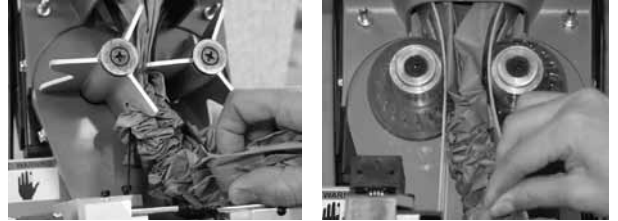
3. Retire a ficha eléctrica da tomada de parede e rode o interruptor principal para "OFF" ou "O".



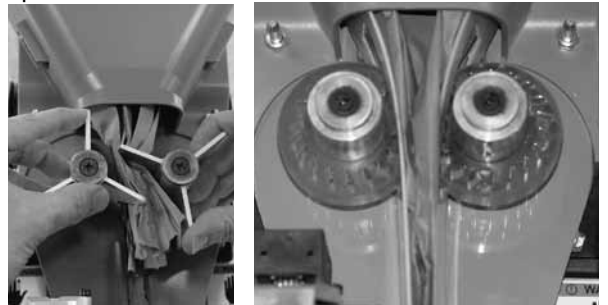
4. Retire a tampa superior através da elevação das patilhas existentes em ambos os lados.



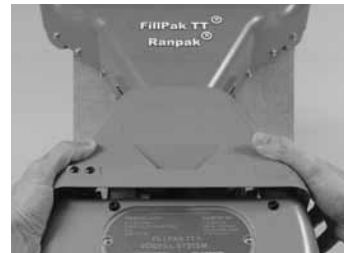
5. Retire qualquer papel encravado das rodas.



6. Rode as rodas até o papel ficar plano entre as barras de plásticos.



7. Substitua a tampa superior. Certifique-se de que o interruptor de interbloqueio está alinhado para fechar a tampa correctamente.



8. Ligue a ficha eléctrica à tomada de parede e rode o interruptor principal para "ON" ou "I". O conversor está pronto para utilização.



Se estiver a operar no modo EDS, reinicie o modo EDS, premindo o interruptor de pé após a eliminação do encravamento.

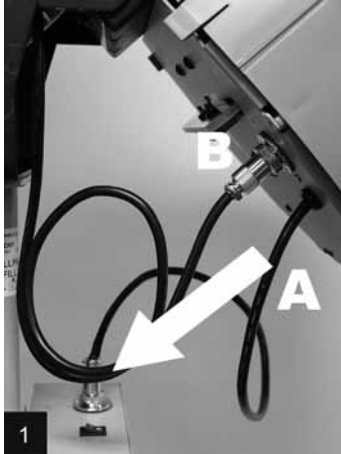
PT

5.4.4 Evitar o mecanismo de corte – operação manual do FillPak TT

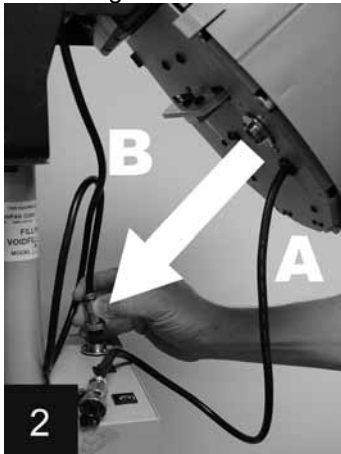
1. Retire a ficha eléctrica da tomada de parede e localize os dois cabos de alimentação existentes na base do cortador FillPak TT:

Cabo de alimentação do cortador (A)

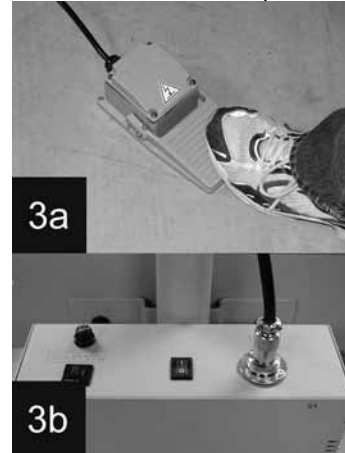
Cabo de alimentação do motor de alimentação (B)



2. Desligue o cabo de alimentação do cortador (A) da fonte de alimentação (o cabo fica solto). Desligue o cabo de alimentação do motor de alimentação do cortador e volte a ligá-lo à fonte de alimentação (B).



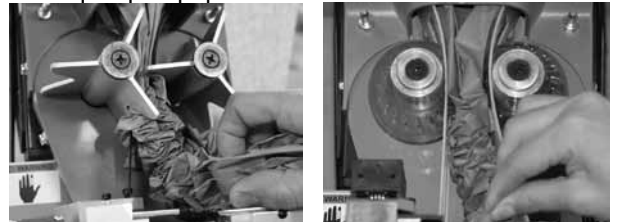
3. a). Ligue a ficha eléctrica à tomada de parede e rode o interruptor principal para “ON” ou “I”. O conversor está pronto para trabalhar no modo do interruptor de pé.
b). Se o papel não entrar, rode o interruptor principal para “OFF” ou “O” e consulte os passos seguintes:



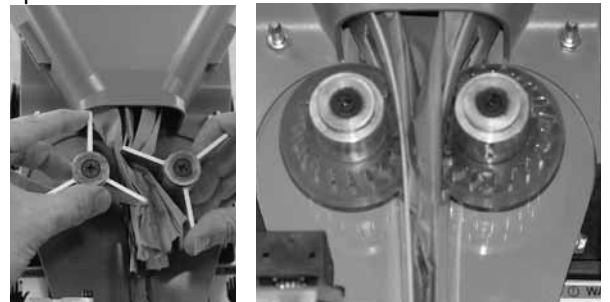
4. Retire a tampa superior através da elevação das patilhas existentes em ambos os lados.



5. Retire qualquer papel encravado nas rodas.



6. Rode as rodas até o papel ficar plano entre as barras de plásticos.



7. Para limpar o caminho do papel, desligue a lâmina manualmente até ao extremo direito. Isto reiniciará a lâmina de corte para a posição inicial.



8. Substitua a tampa superior. Certifique-se de que o interruptor de interbloqueio está alinhado para fechar a tampa correctamente.



9. Ligue a ficha eléctrica à tomada de parede e rode o interruptor principal para "ON" ou "I". O conversor está pronto para utilização manual.

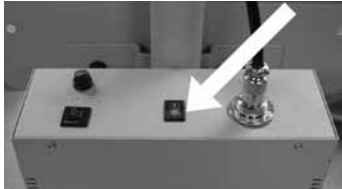


PT

5.5 Ajustar para diferentes gramagens do papel

Quando mudar de uma gramagem de papel para outra (i.e., papel de 50 gr. para 70 gr.), isto pode provocar encravamentos na alimentação ou uma resposta ao encravamento de alimentação mais lenta. Em qualquer dos casos, pode ajustar a sensibilidade do encravamento de alimentação para operar melhor com novos tipos de papel.

1. Rode o interruptor principal para a posição "OFF" ou "O".



2. Coloque o interruptor EDS na posição "OFF" ou "O".



3. Ajuste o controlo de comprimento do bloco do modo EDS para a posição máxima (rotação para a direita).



4. Prima sem soltar o botão Reset.



5. Enquanto prime o botão Reset, coloque o interruptor principal na posição "ON" ou "I".



6. Depois de premir o botão Reset durante cerca de 6 e 8 segundos, observe as luzes verde e vermelha intermitentes brevemente e, em seguida, liberte o botão Reset.



7. Prima o interruptor de pé durante 3 a 5 segundos para iniciar a alimentação do papel.

(NOTA: O papel novo com uma gramagem diferente tem de ser colocado e conseguir fluir sem obstáculos para 3. efectuar este passo.)



8. Liberte o interruptor de pé.

9. Rode o interruptor principal para a posição "OFF" ou "O".



10. Observe a luz verde no painel de controlo a apagar.

11. Rode o interruptor principal para a posição "ON" ou "I". A luz verde pisca rapidamente para indicar que o ajuste está completo.



A sensibilidade de encravamento de alimentação ajustada está disponível nos modos de operação manual ou EDS.

PT

5.5.1 Restaurar a predefinição da gramagem de papel

Para restaurar a sensibilidade de encravamento de alimentação para a predefinição, efectue os seguintes passos:

1. Rode o interruptor principal para a posição “OFF” ou “O”.



2. Coloque o interruptor EDS na posição “OFF” ou “O”.



3. Ajuste o controlo de comprimento do bloco do modo EDS para a posição mínima (rotação para a esquerda).



4. Prima sem soltar o botão Reset.



5. Enquanto prime o botão Reset, coloque o interruptor principal na posição “ON” ou “I”.



6. Depois de premir sem soltar o botão Reset durante cerca de 6 a 8 segundos, observe as luzes vermelha e verde intermitentes brevemente e, em seguida, liberte o botão Reset.



7. Prima o interruptor de pé durante 1 a 3 segundos para iniciar a alimentação do papel.

(NOTA: Não é necessário papel para efectuar este passo.)

PT



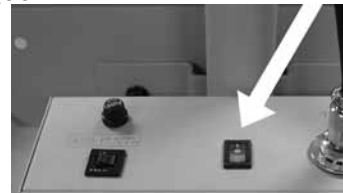
8. Liberte o interruptor de pé. A luz vermelha aparece.

9. Rode o interruptor principal para a posição “OFF” ou “O”.



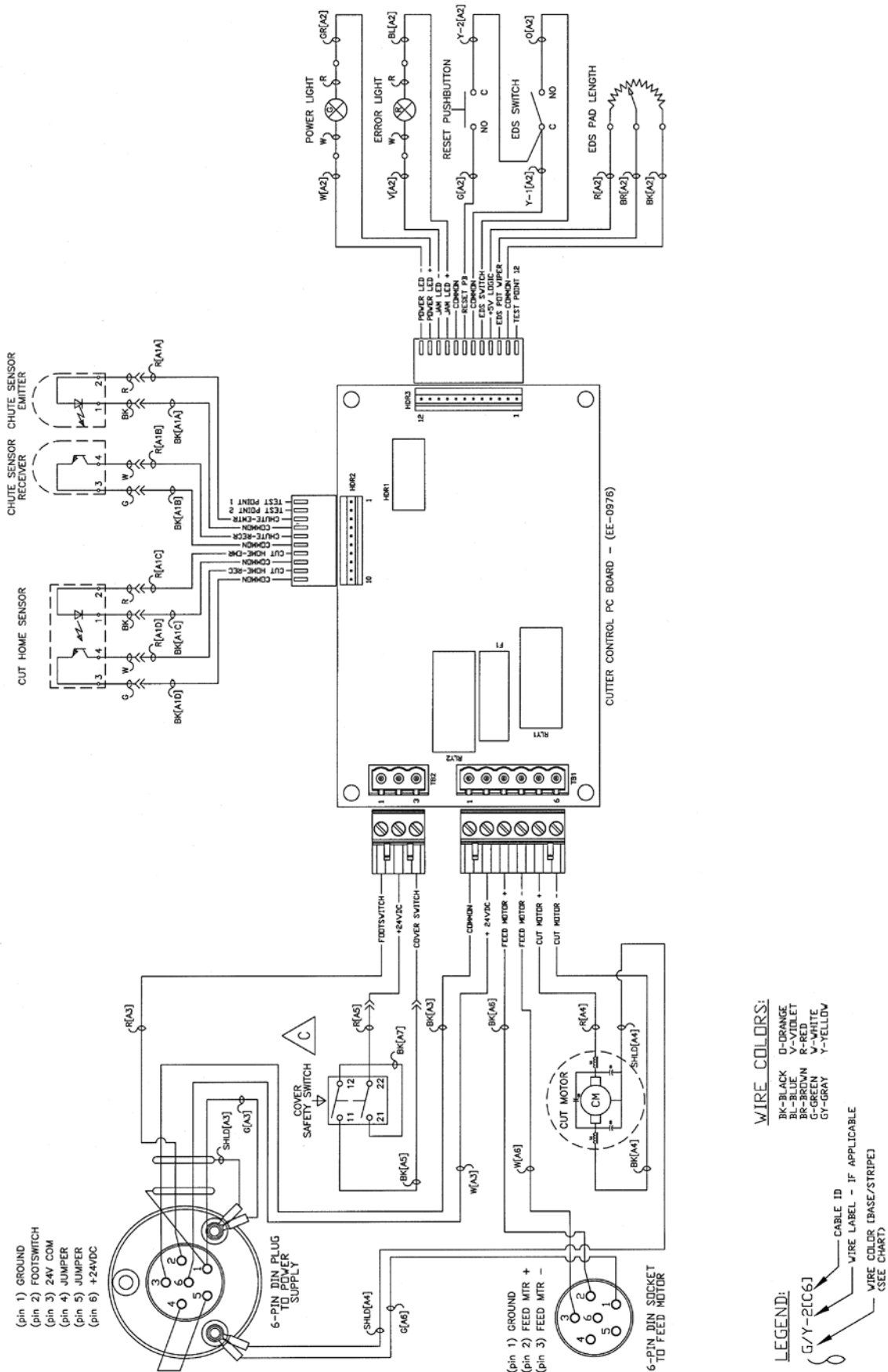
10. Observe a luz verde no painel de controlo a apagar.

11. Rode o interruptor principal para a posição “ON” ou “I”. A luz verde reaparece para indicar a restauração da predefinição.

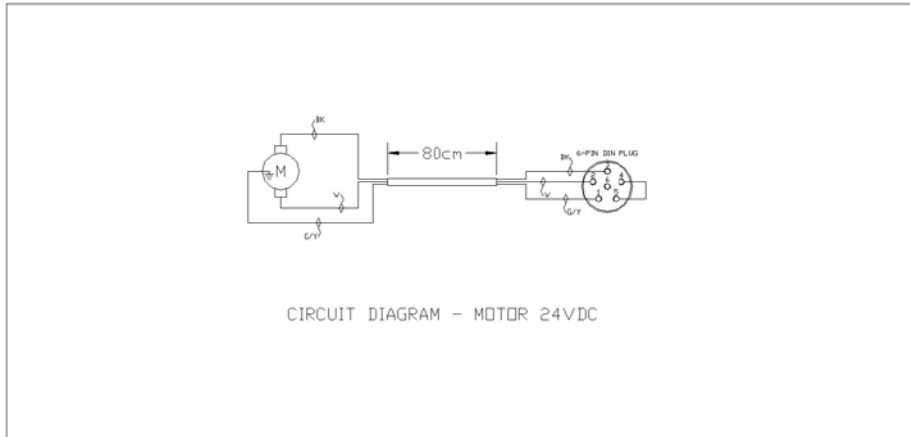


6. ESQUEMAS ELÉCTRICOS

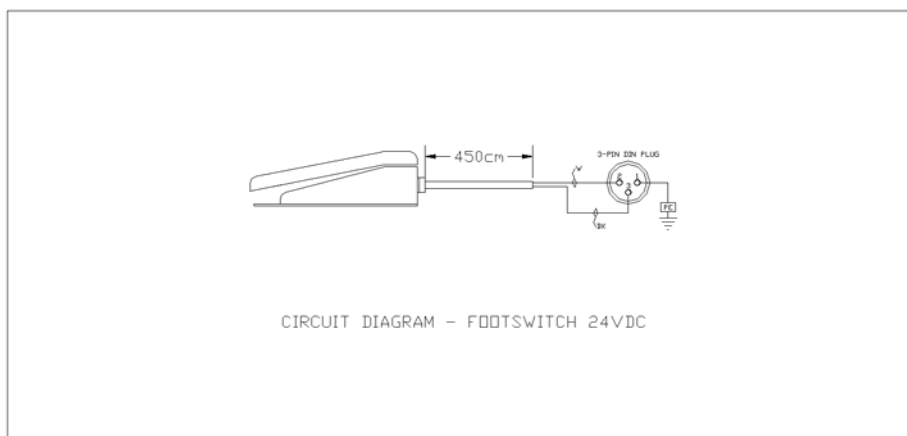
6.1 Esquema do circuito – placa do PC do sistema de corte



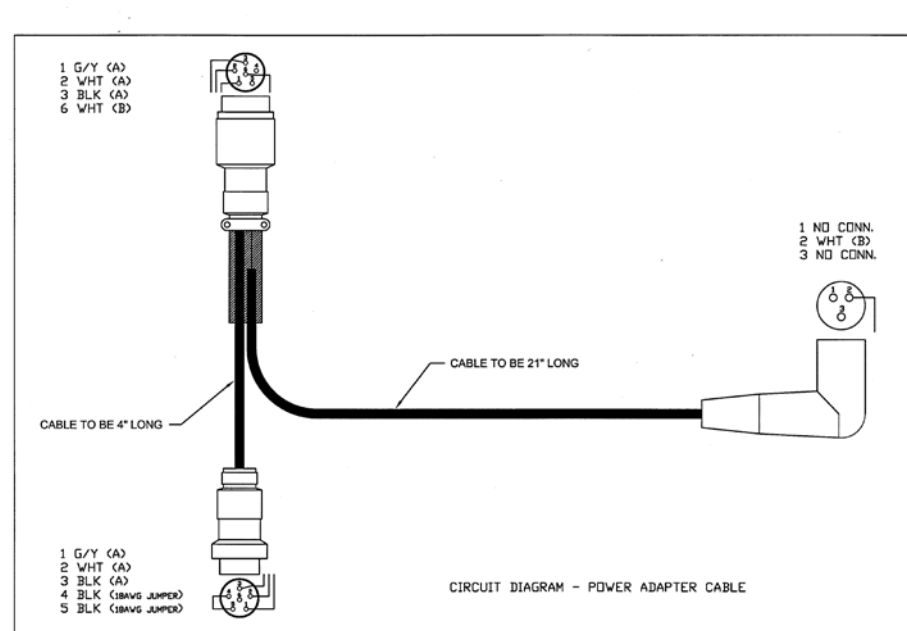
6.2 Esquema do circuito – motor de alimentação 24VCC



6.3 Esquema do circuito – motor de pé 24VCC



6.4 Esquema do circuito – cabo adaptador eléctrico



PT

7. FILLPAK TT COM KIT DE CONVERSÃO DA BATERIA

7.1 Etiquetas de segurança

No conversor:



Indica máquina sensível à estática.



Indica ligação à massa.



****Para símbolos e etiquetas de segurança do conversor adicionais, consulte a secção 4 “Avisos do conversor” do Manual do Operador do FillPak TT com Mecanismo de Corte.**

7.2 Descrição do conversor

A fonte de alimentação CA do conversor FillPak TT standard com mecanismo de corte é substituída pelo kit de conversão da bateria para o tornar numa unidade portátil alimentada a bateria.

7.2.1 Especificações do conversor

Ligações eléctricas – Fornecimento	
Tensão	Carregador: 100–240 VCA Conjunto de baterias: 24 VCC (duas baterias 12 VCC em série)
Corrente eléctrica	Carregador: 600mA@13,9VCC Carregamento: carga de 100mA
Frequência	50/60 Hz
Potência	100 W
Corrente eléctrica máxima	5,6 Amp @ arranque; 5,2 Amp @ funcionamento
Fusível	Intervalo de tempo 6,3 Amp
Carga da bateria	Cerca de 3–4 horas de utilização consistente ou cerca de 6 pacotes de papel

Dimensões e peso

Consulte a secção 2.2 do Manual do Operador do FillPak TT com Mecanismo de Corte.

Condições físicas do utilizador

Consulte a secção 2.2 do Manual do Operador do FillPak TT com Mecanismo de Corte.

7.2.2 Certificação CE

Todos os componentes do kit de conversão da bateria estão em conformidade com os regulamentos CE e, por conseguinte, a certificação permanece em vigor após a conversão do conversor FillPak TT com mecanismo de corte numa unidade alimentada a bateria.

8. INSTRUÇÕES DO CONJUNTO DE BATERIAS

8.1 Conjunto de baterias recarregáveis

- O FillPak TT com mecanismo de corte é alimentado por um conjunto de baterias recarregáveis.
- Um conjunto de baterias novas atingirá o nível de desempenho total após uma carga completa.
- Pode carregar o conjunto de baterias muitas vezes, mas eventualmente desgasta-se e necessita de ser substituída. Quando o tempo de funcionamento é mais curto do que o normal, é altura de substituir o conjunto de baterias.
- Quando o carregador não estiver a ser utilizado, desligue-o da fonte de alimentação. Não deixe o conjunto de baterias ligado a um carregador mais de uma semana porque a carga excessiva pode reduzir a duração. Se não o utilizar, um conjunto de baterias completamente carregado perde a carga ao longo do tempo.
- Para maximizar a duração do conjunto de baterias, desligue-o do conversor quando sentir que a velocidade do conversor está a diminuir. Deixar a bateria ficar sem carga antes de a recarregar reduz a duração da bateria.
- As temperaturas extremas afectam a capacidade do conjunto de baterias para carregar. Deixe-a arrefecer ou aquecer até à temperatura ambiente antes da utilização.

8.2 Carregar o conjunto de baterias

- Rode o interruptor principal para "OFF".
- Desligue o cabo do motor e o interruptor de pé do conjunto de baterias e retire o conjunto de baterias do conversor.
- Ligue o cabo do carregador à ficha do conjunto de baterias.
- Ligue o carregador a uma tomada de parede CA. O indicador do conjunto de baterias no carregador fica vermelho.
- O conjunto de baterias está completamente carregado quando a luz do indicador do carregador ficar verde.
- Desligue o carregador da tomada CA e, em seguida, do conjunto de baterias.

O tempo de carregamento depende do estado do conjunto de baterias. Em geral, o carregamento demora cerca de 4-5 horas.

8.3 Directrizes de segurança e utilização do conjunto de baterias

- Utilize apenas baterias e carregadores fornecidos pela Ranpak.
- Utilize o conjunto de baterias apenas para o fim indicado.
- Nunca utilize nenhum carregador ou conjunto de baterias danificado ou desgastado.
- Não exponha o conjunto de baterias a líquidos.
- Não parta nem abra o conjunto de baterias.
- Não substitua as baterias individuais do conjunto de baterias; substitua o conjunto de baterias completo.
- Não faça curto-circuito no conjunto de baterias. O curto-circuito accidental pode ocorrer quando um objecto metálico entrar em contacto directo com os terminais do conjunto de baterias. O curto-circuito nos terminais pode danificar o conjunto de baterias ou o objecto de ligação.
- A exposição a temperaturas extremas reduz a capacidade e a duração do conjunto de baterias. Tente sempre manter o conjunto de baterias entre 10°C e 30°C. Um conversor com um conjunto de baterias quente ou frio podem não funcionar temporariamente, mesmo quando o conjunto de baterias está completamente carregado. O desempenho do conjunto de baterias é especialmente limitado em temperaturas abaixo da congelação.
- O conversor FillPak TT com mecanismo de corte, quando equipado com uma unidade de fornecimento de bateria, pode gerar electricidade estática. O interruptor de pé fornece ligação à massa, mas se o interruptor de pé não estiver em contacto com o chão (ou se o chão for não condutor), utilize o fio de ligação à massa fornecido. Consulte as instruções de montagem do kit da bateria a secção 9.2 para obter as instruções de ligação à massa correctas.

PT



Aviso!

Não coloque o conjunto de bateria num fogo!

Não coloque o conjunto de baterias no lixo doméstico. O conjunto de baterias tem de ser reciclado para eliminação adequado.



Reciclável

9. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO KIT DA BATERIA

9.1 Lista de peças do kit de conversão da bateria

O kit de conversão da bateria é composto por um conjunto de baterias, carregador e fio de ligação à massa.



9.2 Ligar o fio de massa



A ligação à massa só é necessária quando o pedal não está em contacto com uma superfície condutora.

Para ligar o conversor com o kit da bateria à massa, ligue a extremidade do clipe do fio de ligação à massa a uma peça metálica ligada à massa electricamente.



9.3 Substituir a fonte de alimentação CA pelo conjunto de baterias

1. Retire a ficha eléctrica da tomada de parede e rode o interruptor principal para a posição "OFF" ou "O".



2. Desligue os cabos de alimentação do cortador (A) e do interruptor de pé (B) da fonte de alimentação.



3. Retire a fonte de alimentação do suporte, levantando-a e removendo-a. Guarde a fonte de alimentação num local seguro para futura utilização.



4. Ligue o conjunto de baterias ao suporte. O interruptor principal deve estar na posição "OFF" ou "O".



5. Localize o cabo adaptador eléctrico, Ranpak número de peça EE-0981.



6. Ligue o cabo adaptador eléctrico ao conjunto de baterias em dois locais conforme indicado.



7. Ligue o cabo de alimentação do cortador ao cabo adaptador eléctrico.



8. Ligue o cabo de alimentação do interruptor de pé ao conjunto de baterias.



9. Rode o interruptor principal para a posição "ON" ou "I". O conversor está pronto para utilização.



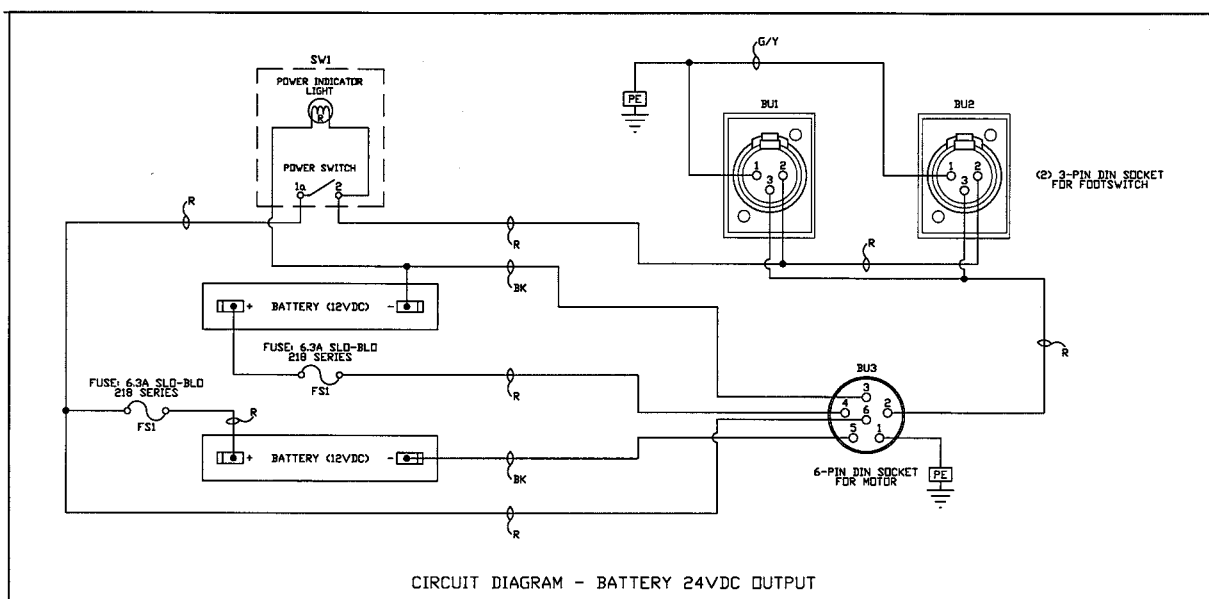
10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DA BATERIA

Problema	Causa	Solução
O conversor não liga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O conjunto de bateria está avariado. 2. O conjunto de baterias não está carregado. 3. O cabo de alimentação do motor não está ligado. 4. O cabo do interruptor de pé não está ligado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Substitua o conjunto de baterias. 2. Carregue o conjunto de baterias. 3. Ligue e fixe o cabo do motor de alimentação. 4. Ligue e fixe o cabo do interruptor de pé.

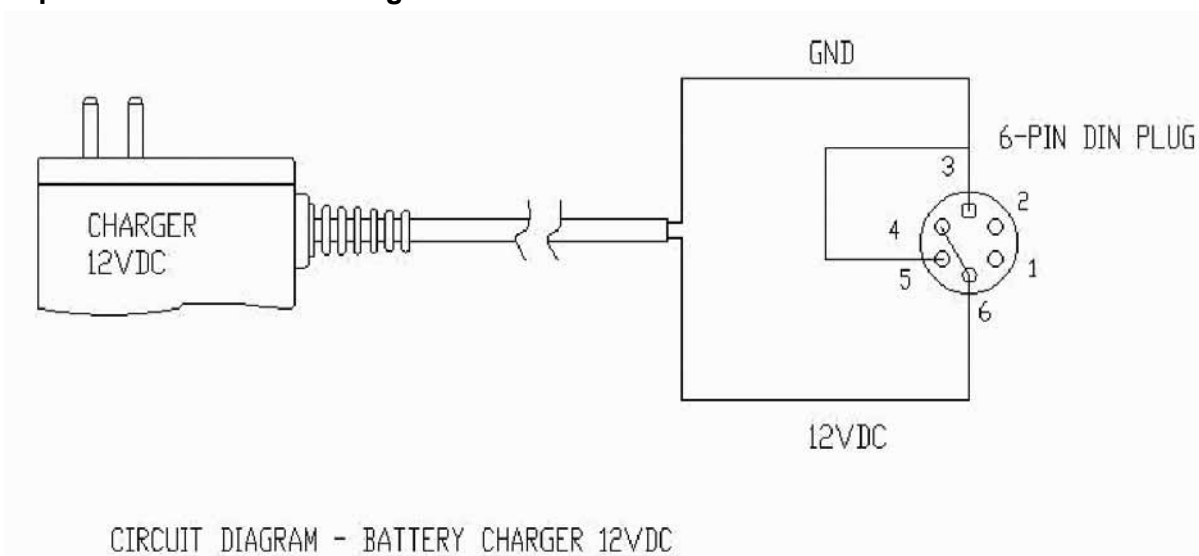
****Consulte a secção 5 “Resolução de problemas” do Manual do Operador do FillPak TT com mecanismo de corte para obter informações adicionais.**

11. ESQUEMAS ELÉCTRICOS

11.1 Esquema do circuito – saída de 24 VCC da bateria



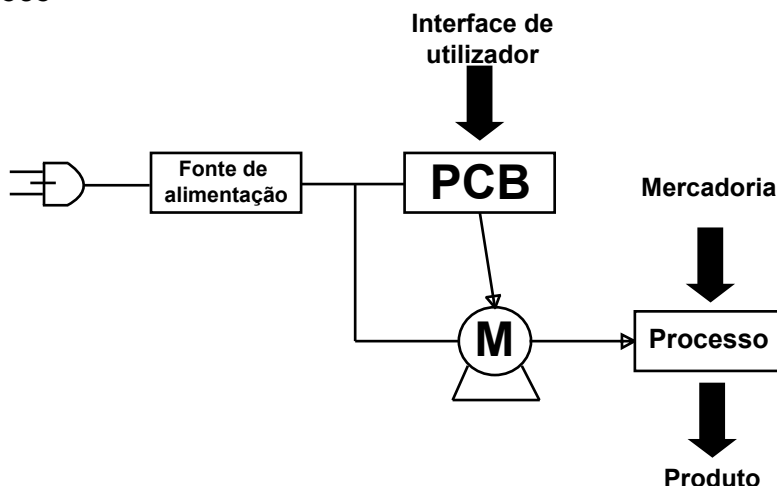
11.2 Esquema do circuito – carregador da bateria 12 VCC



PT

12. ANEXO

12.1 Diagrama de bloco



12.2 Declaração de Conformidade CE

Aplica-se ao conversor de papel FillPak TT com mecanismo de corte quando é utilizado juntamente com uma fonte de alimentação 230 VCA ou um kit de conversão da bateria. O número de série do conversor está indicado no índice de idioma.

Fabricante: Ranpak Corp. (América do Norte)
 Endereço: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH EUA 44077-9702
 Tel: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

Agente: Ranpak BV (Europa e Ásia)
 Endereço: Sourethweg 4-6, 6422PC Heerlen, Holanda
 Tel: +31 (0)45 5470 470

Declara que:

O CONVERSOR DE PAPEL

- está em conformidade com as disposições da Directiva da Maquinaria, conforme emendada (Veja tabela), e com a legislação nacional para a implementação desta directiva
- está em conformidade com as disposições das seguintes directivas CE: (Veja tabela)

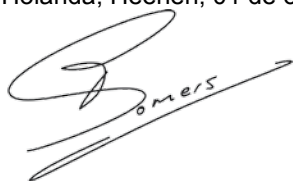
Ano de fabricado *	Directiva da Maquinaria	directivas CE: LVD	directivas CE: EMC
1999 - 2006	98/37/CE	73/23/CEE	89/336/CEE
2007 - 2008	98/37/CE	2006/95/CE	89/336/CEE
2009	98/37/CE	2006/95/CE	2004/108/CE
2010 >>	2006/42/CE	2006/95/CE	2004/108/CE

* O ano em que o conversor foi fabricado está indicado na placa de identificação ou pode ser encontrado no número de série do conversor.

até outubro 1999	<u>28</u> ??????	21=1991 <> 29=1999
a partir de outubro 1999	? <u>04</u> ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

A Ranpak tem de autorizar todas as modificações do conversor; caso contrário, esta declaração perde a validade.

Holanda, Heerlen, 01 de outubro de 2015



F. Somers
 Director de Operações, Ranpak BV

PREAMBOLO



Questo manuale dell'operatore è una traduzione dall'inglese.

Il presente Manuale per l'operatore è rivolto all'operatore del converter in oggetto.



Questo Manuale per l'operatore appartiene al converter. Una copia di questo Manuale per l'operatore deve essere tenuta sempre nelle immediate vicinanze del converter.

In caso di trasferimento del converter, tutta la documentazione deve essere trasferita insieme al converter.

Esclusione di responsabilità

Produttore e rivenditore autorizzato non può essere ritenuto responsabile di incidenti e danni derivanti dal mancato rispetto delle avvertenze o delle istruzioni riportate sul presente converter o contenute in questa documentazione, quali:

- Utilizzo o manutenzione non corretti
- Utilizzo per applicazioni o in condizioni diverse da quelle indicate nel presente Manuale per l'operatore;
- Utilizzo di componenti diversi da quelli autorizzati;
- Riparazioni o modifiche effettuate senza l'autorizzazione del produttore;
- Modifiche non autorizzate al converter quali:
 - a) modifiche al sistema di controllo;
 - b) saldatura, trattamenti meccanici, etc.;
 - c) estensioni apportate al converter o al sistema di comando.

Produttore e rivenditore autorizzato non è responsabile di:

- danni indiretti provocati da errori o dal malfunzionamento del converter (es.: danni ai prodotti, interruzioni di produzione, ritardi, etc.)

SICUREZZA

Questo converter è stato progettato per un utilizzo sicuro in conformità alle applicazioni, condizioni e regole descritte in questo Manuale per l'operatore. Chiunque si trovi a lavorare con o su questo converter deve leggere attentamente e comprendere il contenuto di questo Manuale per l'operatore e seguire rigorosamente le istruzioni in esso contenute.

Operatori

Possono far funzionare il converter soltanto coloro che leggano e comprendano i paragrafi "Sicurezza" e "Istruzioni per l'operatore". Non è richiesta una formazione specifica.

I compiti dell'operatore comprendono:

- caricamento ed alimentazione dei pacchetti di carta;
- Funzionamento del converter.
- Manutenzione settimanale (vedere il paragrafo 3.8)
 - Rimuovere pezzetti di carta
 - Rimuovere la polvere di carta in eccesso

Tecnici di assistenza

Solo ai tecnici di assistenza impiegati presso la Ranpak o a un distributore Ranpak, che sono in possesso di un certificato

rilasciato da Service Ranpak è consentito di intervenire per l'assistenza al converter. Per questo personale tecnico è disponibile un manuale di assistenza separato.

Regole di sicurezza

- Non sono consentite la disattivazione o la rimozione dei dispositivi di sicurezza.
- Non rimuovere o coprire le etichette di sicurezza.
- Non accedere all'interno del converter.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e libera da ostacoli.
- Scollegare il cavo di alimentazione e raccogliere tutti i cavi prima di spostare il convertitore.
- Fate attenzione quando usate utensili quali coltelli, forbici, ecc. per non rischiare di tagliarvi.
- Fate attenzione ai fattori ergonomici come per esempio sollevare, piegare, raggiungere qualcosa, ecc. quando lavorate sul convertitore.
- Assicurarsi che:
 - I cavi non sono danneggiati
 - Il converter è acclimatizzato quando è spostato da un ambiente freddo al caldo.
 - L'area di lavoro sia abbastanza illuminata
 - L'area di lavoro sia abbastanza ventilata
- Non utilizzare cavi di prolunga su arrotolatore. Quando si utilizza una prolunga, il suo diametro deve essere almeno 1,5 mm² e la sua lunghezza massima di 10 m.
- Attaccate sempre il convertitore a una presa murale con messa a terra.
- L'esposizione prolungata al livello sonoro massimo potrebbe richiedere l'utilizzo di protezioni auricolari individuali.

Utilizzo incorretto

Le seguenti applicazioni o azioni non sono adatte per il converter e costituiscono un utilizzo incorretto del converter:

- l'utilizzo di materiali diversi da quelli prodotti da Ranpak e previsti per l'impiego in questo converter;
- l'utilizzo in ambienti esterni o in luoghi umidi;
- l'utilizzo in aree soggette a pericolo d'esplosione
- il lavaggio o la pulitura del converter mediante quantità eccessive di acqua;
- il fatto di appoggiarsi al converter o appendersi ad esso;
- il fatto di sistemare oggetti contro o sul converter;
- il fatto di spostare il converter mentre questo è in funzione, o è connesso alla presa CA a muro.

Area operativa

Per il funzionamento del converter è necessaria, davanti alla macchina, un'area di lavoro aperta ed accessibile di un metro (3 piedi) di larghezza. Tutte le funzioni operative potranno essere condotte a partire da quest'area.

Provvedimenti di sicurezza costruttiva

L'accesso al meccanismo di taglio e al processo di piegatura è previsto tramite il coperchio superiore. Un commutatore meccanico di sicurezza controlla l'accesso al converter. Se il coperchio superiore non dovesse essere chiuso, il converter si arresta e si illumina una spia verde sullo schermo dell'Operatore.

Avvertimenti del converter

Le avvertenze apposte sul converter devono restare visibili e leggibili in ogni momento. Richiederne la sostituzione al proprio distributore quando necessario. Non bloccare né coprire nessuna

delle avvertenze.

Ulteriori informazioni sulle etichette sono citate dal paragrafo 4, "Etichette del converter".

Avvertenze contenute nella presente documentazione



Un'osservazione contenente informazioni



Avvertimento!

Un pericolo potenziale che, se non evitato, può provocare lesioni minori o lievi, o causare danni alle cose.



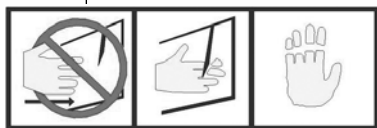
Avvertenza!

Un pericolo potenziale che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o fatali.



Avvertimento!

Prestare attenzione ai bordi, agli angoli vivi e alle lame da taglio del converter, a causa del rischio di tagliarsi.



Non introdurre le mani nel converter.

Sostanze dannose per le persone e per l'ambiente

Emissione durante il funzionamento

Il converter non produce alcun fumo di scarico dannoso durante il suo funzionamento. Il converter non contiene alcuna sostanza che possa provocare emissioni pericolose. Durante il funzionamento il convert può produrre polvere di carta. Assicurarsi che vi sia una ventilazione sufficiente.

Protezione ambientale

L'ambiente può essere affetto da:

- olio contenuto nel riduttore di velocità del sistema di trasmissione;
- olio o grasso presente nei cuscinetti del converter;
- grasso utilizzato per il montaggio di viti e bulloni nelle parti di alluminio;
- Batteria di riserva nella scatola di comando

Queste sostanze devono essere trattate alla stregua di rifiuti chimici, in ottemperanza alle regolamentazioni locali. Sebbene non sia consentito di lavorare sul converter, in certe circostanze può rendersi necessaria la rimozione o la sostituzione di una delle sostanze menzionate qui sopra. Per queste azioni, si devono applicare le regolamentazioni locali. Per la sostituzione di tali sostanze, utilizzare il tipo consigliato o fornito direttamente dal produttore, Ranpak.

Calamità

Non vi sono regole particolari in caso di calamità. In caso di incendio, utilizzare un normale agente d'estinzione. Quando si spegne l'incendio con l'acqua, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia staccata.

Spostamento del converter

- Spegnere il converter
- Rimuovere la spina d'alimentazione elettrica dalla presa a muro
- Raccogliere tutti i cavi liberi
- Sbloccare il fermo ruote e spostare il converter nel luogo desiderato
- Una volta in posizione, bloccare le ruote con i loro fermi incorporati



Avvertimento!

Prestare la massima attenzione:

Il converter pesa ± 34 kg.

Il converter può essere molto pesante.



Avvertimento!

Assicurarsi che i cavi non siano danneggiati. Prestare la massima attenzione in quelle aree dove sono presenti veicoli (quali elevatori a forcale).

Istruzioni di messa a terra

Questo macchinario dev'essere collegato a terra. Questo macchinario è dotato di un cordone d'alimentazione che presenta un conduttore di terra ed una spina con polarità di terra. Tale spina dev'essere inserita in una presa appropriata, correttamente installata e messa a terra in conformità a tutte le normative e regolamentazioni locali.



Avvertimento!

Una connessione non corretta del conduttore di terra può provocare un rischio di scossa elettrica.

Consultare un elettricista qualificato o tecnico dell'assistenza se le istruzioni di messa a terra non siano state completamente comprese e, in caso di dubbio, richiedere un controllo della correttezza della connessione di terra. Non modificare la spina fornita con il macchinario: se non si potesse inserirla nella presa, chiedere ad un elettricista qualificato di cambiare la presa.

Manutenzione

Prima di eseguire interventi di manutenzione sul converter, l'alimentazione elettrica dev'essere tolta estraendo la spina dalla presa a muro.



Avvertimento!

Prestare attenzione ai bordi, agli angoli vivi e alle lame da taglio del converter, a causa del rischio di tagliarsi.



Avvertimento!

Non far funzionare il converter se i dispositivi di sicurezza sono stati disattivati o rimossi.

SOMMARIO

PREAMBOLO.....	I
Esclusione di responsabilità.....	i
SICUREZZA.....	I
Operatori.....	i
Tecnici di assistenza.....	i
Regole di sicurezza.....	i
Utilizzo incorretto.....	i
Area operativa.....	i
Provvedimenti di sicurezza costruttiva.....	i
Avvertimenti del converter.....	i
Avvertenze contenute nella presente documentazione.....	ii
Sostanze dannose per le persone e per l'ambiente.....	ii
Spostamento del converter.....	ii
Istruzioni di messa a terra.....	ii
Manutenzione.....	ii
1. TRASPORTO / DEPOSITO / INSTALLAZIONE.....	1
1.1 Trasporto.....	1
1.2 Deposito.....	1
1.3 Installazione.....	1
2. INTRODUZIONE.....	2
2.1 FillPak TT con meccanismo di taglio.....	2
2.2 Specifiche del converter.....	2
3. ISTRUZIONI PER L'OPERATORE.....	3
3.1 Pannello di controllo dell'Operatore.....	3
3.2 Impostazione del converter.....	3
3.3 Caricamento della carta.....	4
3.4 Funzionamento manuale del FillPak TT con meccanismo di taglio.....	4
3.5 Funzionamento con l'EDS della migliona dell'unità di conversione FillPak TT con meccanismo di taglio.....	5
3.6 Spegnimento del converter.....	5
3.7 Pulizia.....	6
3.8 Manutenzione.....	6
4. ETICHETTE DEL CONVERTER.....	7
4.1 Piastrine di riferimento e di brevetti.....	7
4.2 Adesivi di sicurezza.....	7
5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	8
5.1 Cablaggio del sistema.....	8
5.2 Risoluzione dei problemi operativi.....	9
5.3 Spia luminosa di stato.....	9
5.4 Consigli per la risoluzione dei problemi.....	10
5.5 Regolazione per i differenti pesi della carta.....	15
6. SCHEMI ELETTRICI.....	17
6.1 Schema elettrico – Scheda PC sistema di taglio.....	17
6.2 Schema elettrico – Motore di alimentazione della carta a 24 V CC.....	18
6.3 Schema elettrico – Interruttore a pedale a 24 V CC.....	18
6.4 Schema elettrico – Cavo dell'adattatore d'alimentazione.....	18
7. FILLPAK TT CON KIT DI CONVERSIONE A BATTERIE.....	19
7.1 Adesivi di sicurezza.....	19
7.2 Descrizione del converter.....	19
8. ISTRUZIONI PER IL PACCHETTO BATTERIE.....	20
8.1 Pacchetto di batterie ricaricabili.....	20
8.2 Ricarica del pacchetto batterie.....	20
8.3 Utilizzo del pacchetto batterie e direttive di sicurezza.....	20
9. ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO DEL KIT A BATTERIE.....	21
9.1 Kit di conversione a batterie – Elenco delle parti:.....	21
9.2 Collegamento del cavo di messa a terra.....	21
9.3 Sostituzione dell'alimentazione elettrica CA con il pacchetto batterie.....	21
10. BATTERY TROUBLESHOOTING.....	22
11. SCHEMI ELETTRICI.....	22
11.1 Schema elettrico – Uscita batteria 24 V CC.....	22
11.2 Schema elettrico – Uscita batteria 24 V CC.....	22
12. APPENDICE.....	23
12.1 Diagramma a blocchi.....	23
12.2 Dichiarazione di conformità CE.....	23

1. TRASPORTO / DEPOSITO / INSTALLAZIONE

1.1 Trasporto

Il converter è stato dotato di ruote pivotanti per potersi muovere verso il differenti postazioni di imballaggio. Queste ruote sono adatte a percorrere brevi distanze su suoli di ambienti industriali livellati e rigidi. Si consiglia il bloccaggio delle ruote pivotanti prima di far funzionare il converter.

- Spegnerne il converter
- Rimuovere la spina d'alimentazione elettrica dalla presa a muro
- Raccogliere tutti i cavi liberi
- Sbloccare il fermo ruote e spostare il converter nel luogo desiderato
- Una volta in posizione, bloccare le ruote con i loro fermi incorporati



Avvertimento!

**Prestare la massima attenzione:
Il converter pesa ± 34 kg.
Il converter può essere molto pesante.**



Avvertimento!

Assicurarsi che i cavi non siano danneggiati. Prestare la massima attenzione in quelle aree dove sono presenti veicoli (quali elevatori a forcale).

Per trasporti su lunghe distanze, fissare prima il converter al pallet chiuso, dopodiché è possibile sollevare il converter con un elevatore a forcale.

1.2 Deposito

- L'ambiente di deposito deve essere secco;
- il converter non dev'essere installato o depositato in un ambiente dove possa essere l'oggetto di umidità o acqua;
- prima di utilizzare il converter dopo un lungo periodo di deposito, esso dev'essere ispezionato da un tecnico qualificato del personale d'assistenza.



Avvertimento!

Se il converter viene spostato da un ambiente freddo ad uno temperato, si può formare della condensa sul converter stesso (sia all'interno che all'esterno della macchina). Il funzionamento immediato del converter, in questa situazione, può arrecare danni al converter stesso, nonché pericolo all'operatore. Lasciare che il converter raggiunga la temperatura ambientale prima di accenderlo.

1.3 Installazione

1.3.1 Meccanica



Avvertimento!

Advertencia: el transformador sobre su soporte puede ser más pesado en su parte superior. Tenga cuidado.

Seguire le istruzioni di montaggio fornite con il converter. Il converter può essere facilmente messo nella posizione desiderata. E' preferibile che l'uscita della carta venga sistemata sopra la stazione d'imballaggio.

1.3.2 Parte elettrica

Le normative delle connessioni elettriche vengono menzionate nel Paragrafo 2.2, "Collegamenti elettrici". Devono inoltre essere osservate tutte le regolamentazioni locali pertinenti.

- Connettere l'interruttore a pedale;
- Inserire la spina di alimentazione in una presa murale con messa a terra.
- Non utilizzare cavi di prolunga su arrotolatore. Quando si utilizza una prolunga, il suo diametro deve essere almeno 1,5 mm² e la sua lunghezza massima di 10 m.

2. INTRODUZIONE

2.1 FillPak TT con meccanismo di taglio

2.1.1 Converter con descrizione del meccanismo di taglio

Il converter con meccanismo di taglio FillPak TT con meccanismo di taglio è una macchina alimentata elettricamente. Il sistema FillPak TT consiste in un converter dotato di un meccanismo di taglio e un pacchetto di carta Kraft ripiegata a ventaglio. Nel converter la carta passa attraverso un processo di piegatura e compressione che la trasforma in materiale di riempimento per imballaggi, che presenta un aspetto a stella denominato PaperStar™.



2.2 Specifiche del converter

Dimensioni e peso

Dimensioni:	massime, approssimate
Testa converter	673mm x 432mm
Configurazione da pavimento:	
Altezza:	1880-2134mm
Peso:	34kg
Superficie massima:	1080 x 1080mm
Configurazione da parete:	
Altezza:	1245-1499mm
Peso:	28,5kg

Livello massimo di emissione acustica: 80 - 85 dB (A), DIN 45635T27



Avvertimento!

L'esposizione prolungata al livello sonoro massimo potrebbe richiedere l'utilizzo di protezioni auricolari individuali.

Radiazione non ionizzante: non applicabile

Collegamenti elettrici

Classe IP:	IP20
Classe di installazione:	Classe II / Classe di sicurezza I
Tensione (U) :	240 V CA, monofase 100/115 V CA, monofase
Frequenza:	50-60 Hz
Corrente (CA):	0.5-1.3 A (230 V CA) 0.8-1.8 A (100/115 V CA)
Corrente massima (CA):	1,6 A all'avviamento (230 V CA) 2,3 A all'avviamento (100/115)
Potenza (P):	150 W
Classe fusibile:	2 A ritardato (230 CA) 3,2 A ritardato (110 CA)
Ricettacolo elettrico:	16 A (230 V CA) 20 A (100/115 V CA)

Aree principali di distribuzione:

230 V CA	Europa, Asia (eccetto Giappone)
100/115 V CA	America settentrionale, Giappone

Questo converter è conforme a:

EN 60204-1:2006+A1:2009

Condizioni di utilizzo per l'utente

Temperatura ambientale operativa:	fra +5 °C e +40 °C
Temperatura ambientale durante il trasporto/deposito:	fra -25 °C e +55 °C
Umidità relativa:	tra 30% e 95%, senza condensa
Illuminazione:	illuminazione normale. Il converter non è dotato di illuminazione propria.
Altezza operativa:	max. 2.000 m sul livello del mare
Ventilazione:	Non utilizzare questo converter in un ambiente non ventilato.



Attenzione!

Questo converter non è adatto ad un utilizzo all'aria aperta.



Attenzione!

Il converter non è adatto per gli impieghi in aree soggette a rischio di esplosioni.

IT

2.2.1 Materiali impiegati

Costruzione meccanica:

Converter:	telaio metallico saldato + coperture di plastica
Sospensione:	costruzione saldata
Finitura:	verniciatura
Colore:	grigio argento / blu chiaro

2.2.2 Elaborazione del prodotto

Il prodotto da lavorare è un pacchetto di carta kraft a ventaglio a 1 strato. Il peso massimo di un pacco è di circa 15 kg.

2.2.3 Materiali di consumo

La carta può essere caricata direttamente nel converter. E' comodo servirsi di un coltellino per aprire il pacco. Non utilizzare mai graffette, ecc., per mantenere raccolti gli strati, perché questo potrebbe danneggiare gravemente le ruote trascinatrici e le lame della taglierina.

2.2.4 Direttive e norme applicate

La conformità della testa con meccanismo di taglio, del basamento e dell'alimentazione 230 V AC del sistema FillPak TT è comprovata dal marchio CE. Ciò significa che la macchina soddisfa alle direttive ed alle normative europee in materia di sicurezza e salute. La dichiarazione di conformità indica le direttive e normative in applicazione.

3. ISTRUZIONI PER L'OPERATORE



Avvertenza!

Prima di far funzionare il converter, le informazioni del paragrafo "Sicurezza" devono essere state lette e comprese.

3.1 Pannello di controllo dell'Operatore



1. **Alimentazione elettrica principale del converter**

2. **Pulsante di accensione**
 - Disporre l'interruttore principale sulla posizione "ON" (acceso).**Spia del commutatore Alimentazione/Principale**
 - Il converter è ora pronto per l'impiego.

3. **Fusibile**

4. **Le Porte accessorie comprendono:**
 - 2 Commutatori a pedale



- Spia dell'alimentazione – Vedere il Paragrafo 5.3 per la sua funzionalità



- Spia d'errore – Vedere il Paragrafo 5.3 per la sua funzionalità



- Pulsante Reset – Questo pulsante viene utilizzato per il riconoscimento dell'errore operativo (spia rossa)



- Commutatore della modalità EDS – Vedere il paragrafo 3.5 per la funzionalità



- Comando di lunghezza del pad in modalità EDS – Vedere il paragrafo 3.5 per la funzionalità



3.2 Impostazione del converter

Osservare le istruzioni di montaggio che accompagnano il converter e verificare che le condizioni seguenti trovino riscontro:

- il paragrafo "Sicurezza" di questo Manuale è stato letto e compreso;
- la connessione elettrica della testa della taglierina è collegata all'alimentazione elettrica;
- la connessione elettrica del motore di avanzamento è collegata alla testa della taglierina;
- l'interruttore a pedale è attivato;
- tutti i coperchi sono fissati;
- le mani non devono penetrare nell'entrata/uscita del converter;
- i due perni di sicurezza della base sono al loro posto

Seguire quindi questi passi:

- inserire la spina in una presa a muro (se applicabile);
- impostare l'interruttore principale su "ON" o "I" (acceso);



- Si accende allora una spia sull'interruttore principale dell'Operatore.
- Si accende la spia verde sulla testa della taglierina



Il converter è così pronto per l'impiego.

3.3 Caricamento della carta



Fate attenzione quando usate utensili quali coltelli, forbici, ecc. per non rischiare di tagliarvi!

Fate attenzione ai fattori ergonomici come per esempio sollevare, piegarsi, raggiungere qualcosa, ecc.!

Per caricare i pacchetti di carta nel converter, completare i passi seguenti:

1. Disporre l'interruttore principale su "OFF" o "0" (spento).



2. Sistemare il pacchetto di carta sul vassoio della carta.



3. Tagliare e rimuovere le bande.



4. Tirare la carta dalla cima della pila e foggiarla come illustrato.



5. Far penetrare la carta nell'apertura di immissione, posta sul retro del converter.



6. Impostare l'interruttore principale su "ON" o "I" (acceso) Il converter è così pronto per l'impiego.



7. Premere il commutatore a pedale per alimentare la carta del converter.



3.4 Funzionamento manuale del FillPak TT con meccanismo di taglio

Una volta completate tutte le azioni richieste dai Paragrafi 3.2, "Impostazioni del converter con meccanismo di taglio" e 3.3 "Caricamento della carta", si può passare alla produzione del materiale dall'aspetto PaperStar™ (carta convertita), seguendo i passi seguenti:

1. Premere il commutatore del sistema elettronico di produzione (Electronic Delivery System, EDS) verso la posizione "OFF" o "0" (spento).



2. Premere l'interruttore a pedale per avviare l'alimentazione della carta.



3. Rilasciare il commutatore a pedale una volta ottenuta la lunghezza desiderata.

Avvertimento | **Non giocherellare con l'interruttore a pedale.**

4. Il meccanismo di taglio taglierà automaticamente la carta, ed il materiale, dall'aspetto™, sarà pronto per l'imballaggio.

IT

3.5 Funzionamento con l'EDS della miglioria dell'unità di conversione FillPak TT con meccanismo di taglio

[impostare il materiale per la produzione automatica di una lunghezza predefinita, da 0,305 m a 3,05 m]

Una volta completate tutte le azioni richieste dai Paragrafi 3.2, "Impostazioni del converter" e 3.3 "Caricamento della carta", si può passare alla produzione del materiale dall'aspetto PaperStar™ (carta convertita), seguendo i passi seguenti:

1. Premere il commutatore del sistema elettronico di produzione (Electronic Delivery System, EDS) verso la posizione "ON" o "I" (acceso).



2. Impostare la lunghezza della carta da 0,305 e 3,05 m per mezzo della manopola.



3. Premere l'interruttore a pedale per avviare l'alimentazione della carta.



4. Stabilire la carta alla lunghezza desiderata.



5. Se è necessaria una carta più lunga / più corta, regolare in tal senso l'impostazione della manopola (in senso orario per incrementare, in senso antiorario per decrementare).



6. Rimuovere la carta dal converter per alimentare il materiale successivo, che dovrà assumere la forma predeterminata PaperStar™. Non è richiesta alcuna operazione del commutatore a pedale.



7. Per cancellare l'operazione EDS, spostare il commutatore EDS in posizione "OFF" o "0" (spento).



8. Per disattivare la modalità EDS, premere il commutatore a pedale durante il processo di produzione della carta.

3.6 Spegnimento del converter

Dopo l'impiego, il converter può essere disattivato impostando il commutatore principale in posizione "OFF" o "0" (spento).



Avvertimento

Se si spegne il FillPak TT with Cut Mechanism a livello dell'alimentazione principale, senza aver spento il commutatore EDS, l'unità resterà nella modalità EDS.

3.7 Pulizia

Tutto il personale può pulire il contenitore esterno del converter. Prima degli interventi di pulizia rimuovere la spina dalla presa a muro.

Il converter può essere pulito mediante:

- un panno umido;
- Aspiratore.

Il converter **non** può essere pulito mediante:

- detergenti;
- quantità eccessive d'acqua.

Pulire l'interno del converter rimuovendo manualmente eventuali pezzi di carta grandi, quindi pulirlo con un aspiratore (per prima cosa rimuovere la spina d'alimentazione elettrica dalla presa a muro. Si consiglia di usare i guanti di protezione)

Se il converter viene pulito da una persona diversa dall'operatore della macchina (ad esempio, dal personale del reparto pulizie, o da un'azienda esterna di pulizie), al personale in questione devono essere state impartite delle istruzioni corrette per poter condurre le attività di pulizia con tutta la dovuta sicurezza.

3.8 Manutenzione

Prima di eseguire interventi di manutenzione sul converter, l'alimentazione elettrica dev'essere tolta estraendo la spina dalla presa a muro.



Avvertimento!

Prestare attenzione ai bordi, agli angoli vivi e alle lame da taglio del converter, a causa del rischio di tagliarsi.



Avvertimento!

Non far funzionare il converter se i dispositivi di sicurezza sono stati disattivati o rimossi.

La manutenzione del converter deve essere eseguita almeno una volta a settimana:

- Aprire il coperchio anteriore del converter
- Rimuovere pezzetti di carta
- Usare un panno asciutto o umido per rimuovere la polvere di carta in eccesso.
- Chiudere il coperchio frontale

Almeno una volta l'anno, fare ispezionare il converter da un tecnico qualificato.

Devono essere verificati i seguenti punti:

- le varie regolazioni del converter;
- il funzionamento dei dispositivi di sicurezza;
- la leggibilità degli adesivi d'avvertenza;
- l'usura e i danni rilevabili nei vari componenti;
- la pulizia della zona di taglio;
- la qualità del pad.

3.8.1 Riparazione / sostituzione dei componenti

Le riparazioni devono essere compiute soltanto da un tecnico d'assistenza qualificato.

- Sono consentiti soltanto i pezzi di ricambio Ranpak come elementi di sostituzione.
- I pezzi di ricambio possono essere ordinate presso un distributore Ranpak.
- L'inosservanza delle istruzioni menzionate qui sopra può inficiare la sicurezza del converter. Il produttore non può essere ritenuto responsabile delle conseguenze di tali inosservanze.

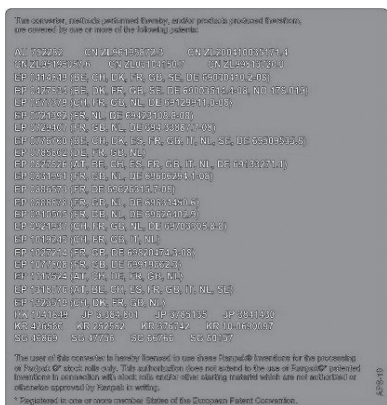
4. ETICHETTE DEL CONVERTER

4.1 Piastrine di riferimento e di brevetti

Al converter sono applicate piastrine di riferimento e di brevetti, che contengono le seguenti informazioni:



Piastrina esplicativa



Piastrina di brevetti



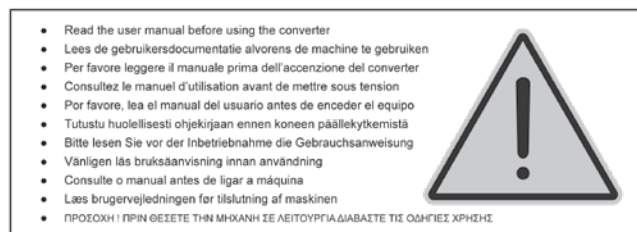
4.2 Adesivi di sicurezza

Questa pagina contiene le immagini di tutte le importanti etichette di sicurezza apposte sul converter. Tutte le etichette diventate illeggibili devono essere sostituite. Su richiesta, il distributore può fornire nuove etichette. Non è consentito rimuovere o ricoprire le etichette di sicurezza in questione.



PERICOLO – Alta tensione Sconnettere l'alimentazione prima degli interventi di assistenza

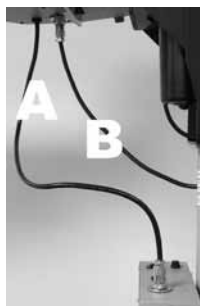
AVVERTENZA – Parti meccaniche che possono schiacciare o provocare tagli Non introdurre le mani nel converter.



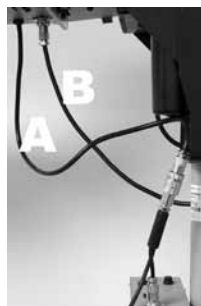
5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

5.1 Cablaggio del sistema

- Verificare che il cavo d'alimentazione della taglierina sia innestato e fissato nel cavo di alimentazione principale o nel cavo dell'adattatore di alimentazione (vedere l'etichetta A qui sotto).
- Verificare che il cavo d'alimentazione elettrica del motore di alimentazione della carta sia inserito e fissato al connettore posizionato sul fondo dell'unità a taglierina (vedere l'etichetta B qui sotto).



Alimentazione elettrica Configurazione



Cavo dell'adattatore di alimentazione Configurazione

- Verificare che l'alimentazione elettrica provenga da una presa a muro adatta (non applicabile, se si utilizza un'alimentazione a batterie).
- Se non si utilizza un'alimentazione Rev 12/08 (vedere C qui sotto), verificare se il cavo dell'adattatore di alimentazione (vedere D qui sotto) sia connesso correttamente tra l'alimentazione e la taglierina (vedere il paragrafo 9.3 "Sostituzione dell'alimentazione CA con il pacchetto batterie" per un'installazione corretta).



1. Innestare e fissare l'alimentazione elettrica
2. Innestare e fissare il cavo di alimentazione della taglierina
3. Innestare nella porta di alimentazione del commutatore a pedale

- Verificare che l'interruttore principale d'alimentazione elettrica sia in posizione ON (acceso), che la spia verde dell'unità a taglierina sia accesa e che la spia rossa sia spenta.



- Verificare che il coperchio superiore sia al suo posto e che sia chiuso a scatto.



IT

5.2 Risoluzione dei problemi operativi

Problema	Causa	Soluzione
Il converter non si avvia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'interruttore acceso/spento è in posizione "OFF" (spento). 2. La spina di alimentazione è difettosa. 3. Il fusibile è difettoso (bruciato). 4. I cordoni elettrici sono danneggiati. 5. Connessione scarsa / difettosa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disporre l'interruttore in posizione "ON" (acceso). 2. Mettersi in contatto con il distributore Ranpak per un suo intervento di assistenza. 3. Mettersi in contatto con il distributore Ranpak per un suo intervento di assistenza. 4. Mettersi in contatto con il distributore Ranpak per un suo intervento di assistenza. 5. Verificare se la luce dell'interruttore principale è accesa e se tutte le connessioni elettriche sono corrette (*).
Il converter è acceso ("ON"), ma non produce carta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il cavo del motore di alimentazione della carta non è innestato nel fondo della taglierina. 2. La carta è lacerata a livello delle perforazioni. 3. Inceppamento della carta nelle ruote a palette. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Innestare e fissare il cavo del motore di alimentazione. 2. Ricaricare la carta. 3. Rimuovere l'inceppamento della carta (*): <ul style="list-style-type: none"> - Spegnere l'interruttore principale; - Rimuovere la spina d'alimentazione elettrica dalla presa a muro. - Aprire il coperchio superiore. - Rimuovere l'inceppamento togliendo a mano l'eccesso di carta. - Richiudere il coperchio superiore - Reinserrire la spina in una presa a muro (se applicabile). - Accendere l'interruttore principale. - Il converter è così pronto per l'impiego.

(*) Contattare il proprio tecnico dell'assistenza del distributore Ranpak se il problema persiste

5.3 Spia luminosa di stato

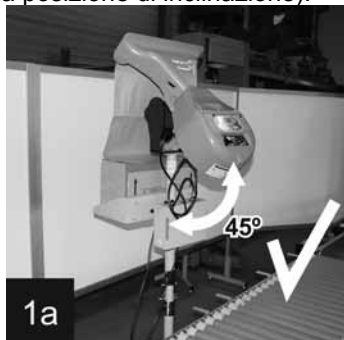
Soia rossa	Soia verde	Problema	Soluzione
Spenta	Spenta	1. Taglierina non alimentata	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che il cavo proveniente dalla taglierina sia innestato e fissato all'alimentatore elettrico. 2. Innestare l'alimentazione. 3. Accendere l'interruttore di alimentazione. 4. L'alimentatore "Rev 12/08" non è utilizzato.
Spenta	On – Lampeggia	1. Coperchio superiore rimosso.	1. Rimettere a posto e fissare il coperchio superiore.
Spenta	On – Fissa	1. Nessun errore – taglierina pronta.	N/D
On – Fissa	On – Fissa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inceppamento a livello del taglio. OPPURE 2. La lama di taglio non è al suo posto al momento dell'avviamento. 	1. Premere il pulsante "Reset".
On – Lampeggia	On – Fissa	1. Inceppamento a livello dell'alimentazione.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che il cavo dal motore di alimentazione sia innestato e fissato al connettore sul fondo della taglierina. 2. Eliminare l'inceppamento a livello dell'alimentatore della carta. Vedere "Regolazione per differenti pesi della carta" (Paragrafo 5.5).

5.4 Consigli per la risoluzione dei problemi

5.4.1 Cose da fare e da non fare

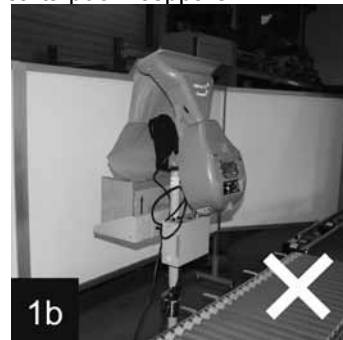
Da fare

Sistemare il converter in una posizione corretta. Assicurarsi che il converter presenti l'altezza corretta e che la testa sia posizionata con un angolo di circa 45 gradi (1a o 2a posizione di inclinazione).



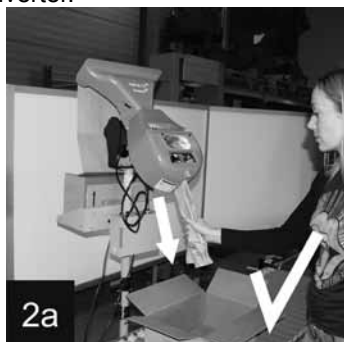
Da non fare

Non sistemare la testa del converter in posizione verticale. Se la testa si trova nell'ultima posizione o nell'inclinazione più bassa, la carta può incepparsi.



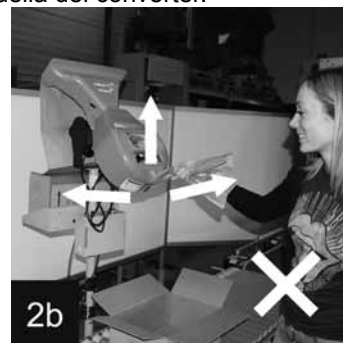
Da fare

Attendere che il meccanismo di taglio abbia completato il suo ciclo di taglio (circa 1 secondo), prima di estrarre la carta dal converter.



Da non fare

Non estrarre la carta tirandola fuori del converter, fino a che non sia stata tagliata. Non estrarre la carta fuori del converter orizzontalmente o in una qualsiasi direzione diversa da quella del converter.



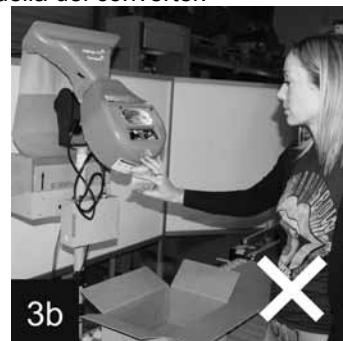
Da fare

Rimuovere qualsiasi scatola od oggetto che blocchi l'apertura del converter, per consentire alla carta un'alimentazione esente da ostacoli. Se possibile, spostare il piedestallo TT all'indietro, o sollevarlo, per aggiungere uno spazio ulteriore tra la carta ed il contenuto della scatola.



Da non fare

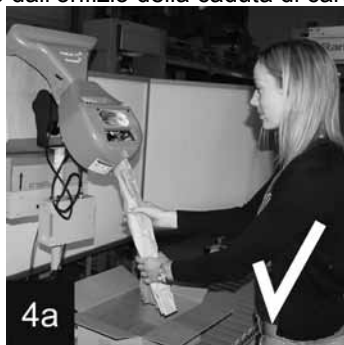
Non estrarre la carta tirandola fuori del converter, fino a che non sia stata tagliata. Non estrarre la carta fuori del converter orizzontalmente o in una qualsiasi direzione diversa da quella del converter.



IT

Da fare

Quando la carta fuoriesce dal converter, mantenere la mani lontane dall'orifizio della caduta di carta.

**Da non fare**

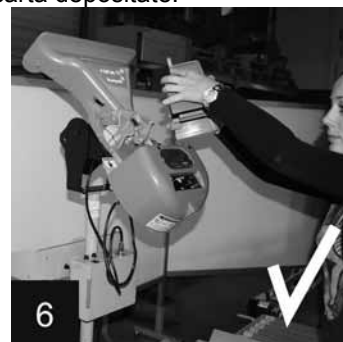
Non mantenere le mani in prossimità dell'orifizio di caduta della carta, mentre questa fuoriesce.

**5.4.2 Consigli per il caricamento della carta****Da fare**

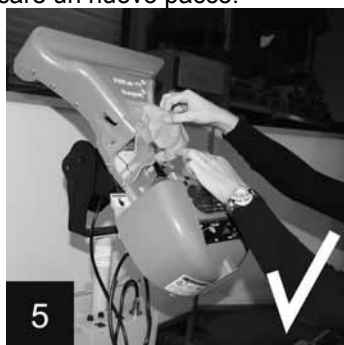
Creare una specie di "cavo" con la carta quando si carica il nuovo pacco, torcendo strettamente i primi 20-25 cm della carta prima di caricarla nel converter. Con ciò di sposterà la carta rimanente attraverso l'orifizio di caduta, senza causare inceppamenti.

**Da fare**

Con una certa frequenza, pulire il converter e rimuovere le particelle di carta depositate.

**Da fare**

Alla fine del pacco di carta, verificare il converter per rilevare se dei pezzi di carta restanti siano restati incastrati tra le ruote a palette e la lama della taglierina. Questo potrebbe causare un inceppamento dell'alimentazione della carta quando si carica un nuovo pacco. Rimuovere il coperchio superiore e rimuovere qualsiasi carta restante, prima di caricare un nuovo pacco.



5.4.3 Ovviare a un inceppamento di taglio o alimentazione della carta

Per risolvere un inceppamento di taglio o alimentazione della carta (indicato da una spia rossa sul pannello di comando), seguire i passi seguenti:

1. Estrarre la carta dall'orifizio di caduta, fino alla rimozione dell'allentamento.



2. Premere il commutatore a pedale per azzerare la posizione della lama di taglio e poter proseguire l'operazione. La spia rossa dovrebbe spegnersi. Se l'inceppamento dovesse persistere, seguire i passi seguenti.



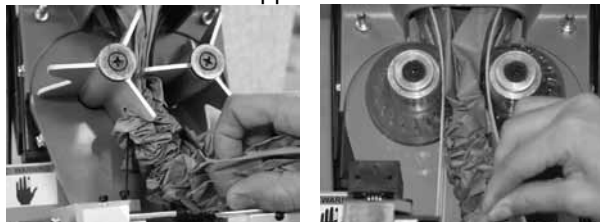
3. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a muro e ruotare l'interruttore principale nella posizione "OFF" o "0" (spento).



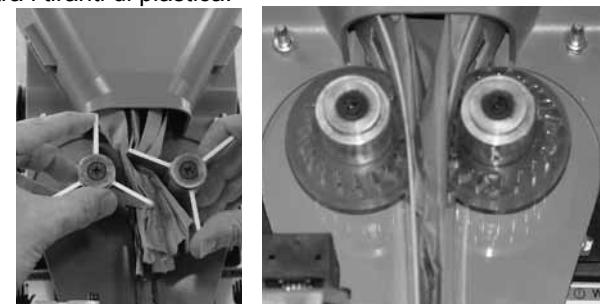
4. Rimuovere il coperchio superiore sollevando le linguette a scatto su entrambi i lati.



5. Rimuovere la carta inceppata dalle ruote.



6. Ruotare le ruote fino a che la carta non si adagi a piatto tra i tiranti di plastica.



7. Risistemare il coperchio superiore. Assicurarsi che l'interruttore di interbloccaggio sia allineato, per poter richiudere correttamente il coperchio.



8. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a muro e ruotare l'interruttore principale nella posizione "ON" o "1". Il converter è così pronto per l'impiego.



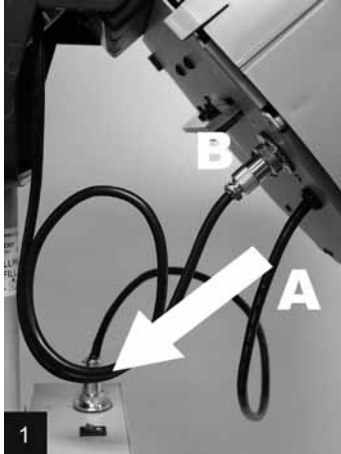
Se si sta operando in modalità EDS, reimpostare la modalità EDS con un colpo sull'interruttore a pedale dopo aver ovviato all'inceppamento.

IT

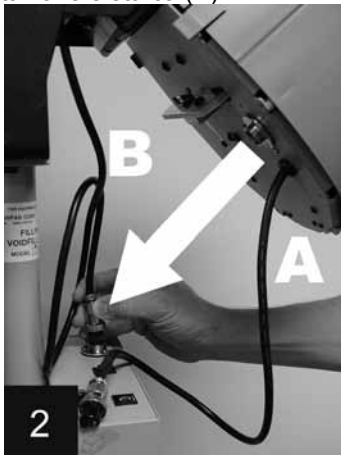
5.4.4 Bypassare il meccanismo di taglio – Operazione manuale del FillPak TT

1. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a muro e localizzare i due cavi di alimentazione che si trovano alla base dell'unità FillPak TT Cut:

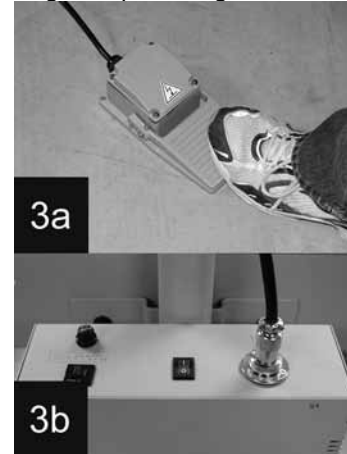
Cavo del gruppo taglierina (A)
Cavo del motore di alimentazione della carta (B)



2. Sconnettere il cavo del gruppo taglierina (A) dall'alimentazione (il cavo resterà penzolante). Sconnettere il cavo del motore di alimentazione della carta dal gruppo taglierina e ricollegarlo all'alimentazione elettrica (B).



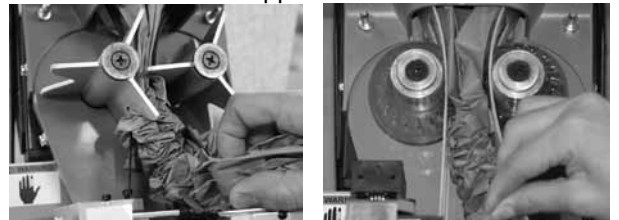
3. a). Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a muro e ruotare l'interruttore principale nella posizione "ON" o "I". Il converter è ora pronto per il funzionamento in modalità a commutatore a pedale.
b). Se la carta non viene alimentata, ruotare l'interruttore principale nella posizione "OFF" o "0" (spento) e seguire i passi seguenti:



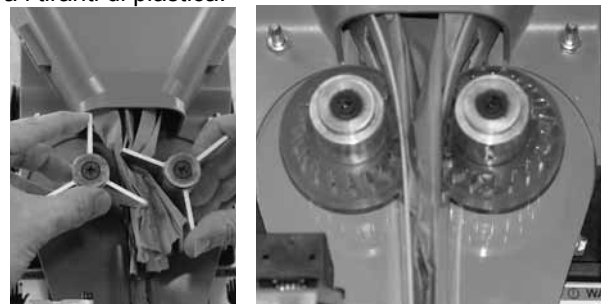
4. Rimuovere il coperchio superiore sollevando le linguette a scatto su entrambi i lati.



5. Rimuovere la carta inceppata dalle ruote.



6. Ruotare le ruote fino a che la carta non si adagi a piatto tra i tiranti di plastica.



7. Per pulire il percorso della carta, far scorrere a mano la lama all'estrema destra. La lama di taglio verrà allora azzerata alla posizione di riposo.



8. Risistemare il coperchio superiore. Assicurarsi che l'interruttore di interbloccaggio sia allineato, per poter richiudere correttamente il coperchio.



9. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a muro e ruotare l'interruttore principale nella posizione "ON" o "I". Il converter è così pronto per l'impiego manuale.



5.5 Regolazione per i differenti pesi della carta

Quando si cambia la grammatura della carta (passando ad esempio da 50 g a 70 g), questa azione potrebbe indurre degli inceppamenti dell'alimentazione della carta oppure un ritardo nella risposta a tali inceppamenti. In ambedue i casi, la sensibilità agli inceppamenti di alimentazione potrà essere regolata, per un funzionamento migliore con la nuova grammatura.

1. Commutare l'interruttore principale nella posizione "OFF" o "0" (spento).



2. Predisporre il commutatore EDS nella posizione "OFF" o "0" (disattivato).



3. Regolare il comando EDS della lunghezza del pad alla posizione massima (rotazione in senso orario).



4. Mantener premuto il pulsante di azzeramento Reset.



5. Mentre si tiene premuto il pulsante Reset, disporre l'interruttore principale nella posizione "ON" o "I" (acceso).



6. Una volta mantenuto premuto il pulsante Reset per circa 6–8 secondi, attendere che le spie rossa e verde lampeggino brevemente, quindi rilasciare il pulsante Reset.



7. Premere il commutatore a pedale per 3–5 secondi per avviare l'alimentazione della carta.

(NOTA: la carta che presenta la nuova grammatura deve essere caricata e in grado di transitare senza ostacoli per eseguire questo passo.)



8. Rilasciare il commutatore a pedale.

9. Commutare l'interruttore principale nella posizione "OFF" o "0" (spento).



10. Verificare che la spia verde sul pannello di comando sia spenta.

11. Commutare l'interruttore principale nella posizione "ON" o "I" (spento). La spia verde lampeggerà brevemente, ad indicare che la regolazione è stata completata.



La sensibilità regolata all'inceppamento dell'alimentazione della carta è disponibile in entrambe le modalità, manuale o EDS.

5.5.1 Ripristino dell'impostazione di fabbrica per la grammatura della carta

Per ripristinare la sensibilità del rilevamento dell'inceppamento della carta all'impostazione di fabbrica, eseguire i passi seguenti.

1. Commutare l'interruttore principale nella posizione "OFF" o "0" (spento).



2. Predisporre il commutatore EDS nella posizione "OFF" o "0" (disattivato).



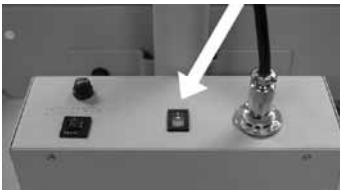
3. Regolare il comando EDS della lunghezza del pad alla posizione massima (rotazione in senso orario).



4. Mantener premuto il pulsante di azzeramento Reset.



5. Mentre si tiene premuto il pulsante Reset, disporre l'interruttore principale nella posizione "ON" o "1" (acceso).



6. Una volta mantenuto premuto il pulsante Reset per circa 6–8 secondi, attendere che le spie rossa e verde lampeggino brevemente, quindi rilasciare il pulsante Reset.



7. Premere il commutatore a pedale per 1-3 secondi per avviare l'alimentazione della carta.

(NOTA: non è necessaria alcuna carta per eseguire questo passo.)



8. Rilasciare il commutatore a pedale. Si accende allora la spia rossa.

9. Commutare l'interruttore principale nella posizione "OFF" o "0" (spento).



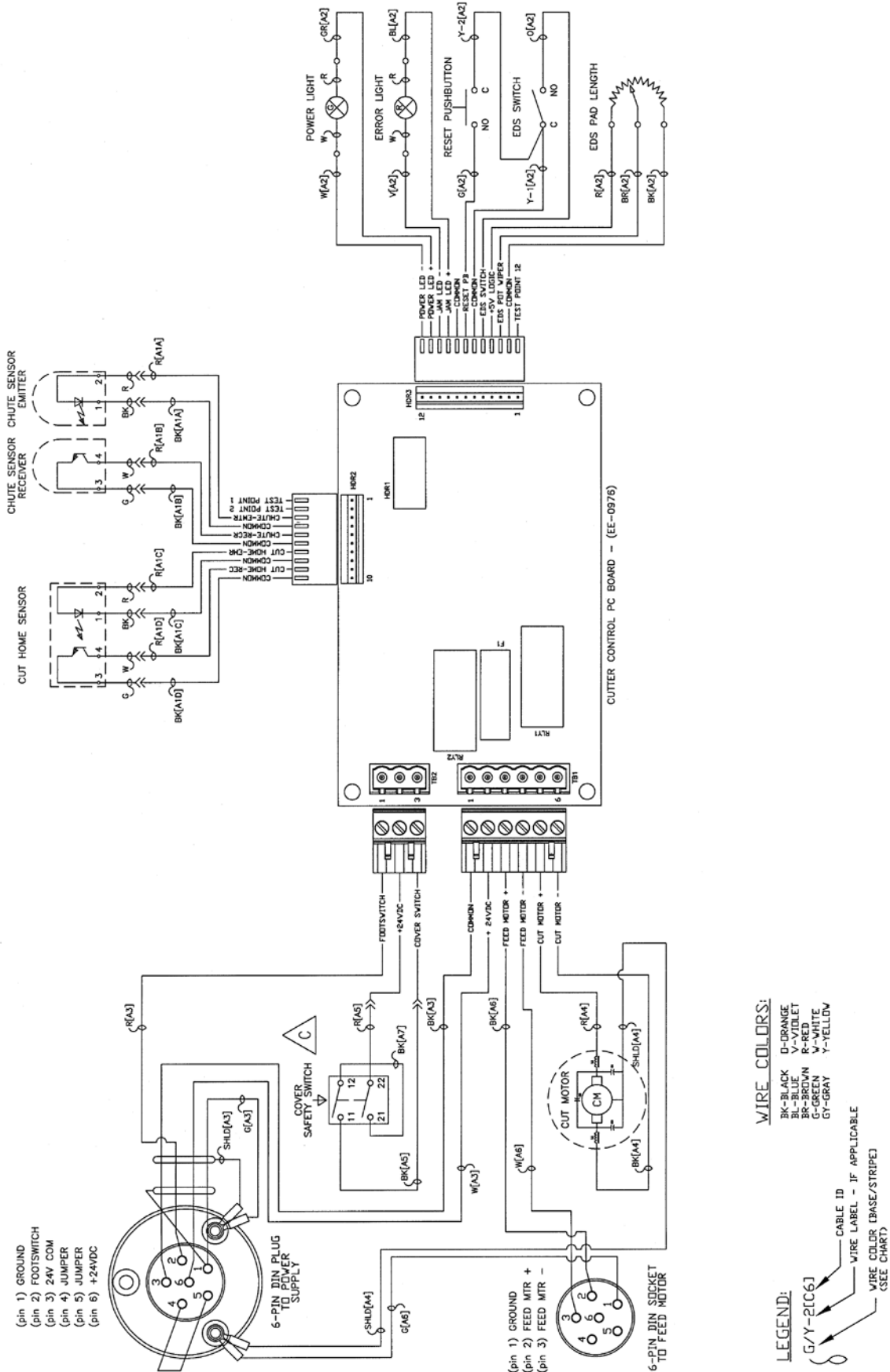
10. Verificare che la spia verde sul pannello di comando sia spenta.

11. Commutare l'interruttore principale nella posizione "ON" o "1" (spento). La spia verde si riaccende per indicare il ripristino dell'impostazione di fabbrica.

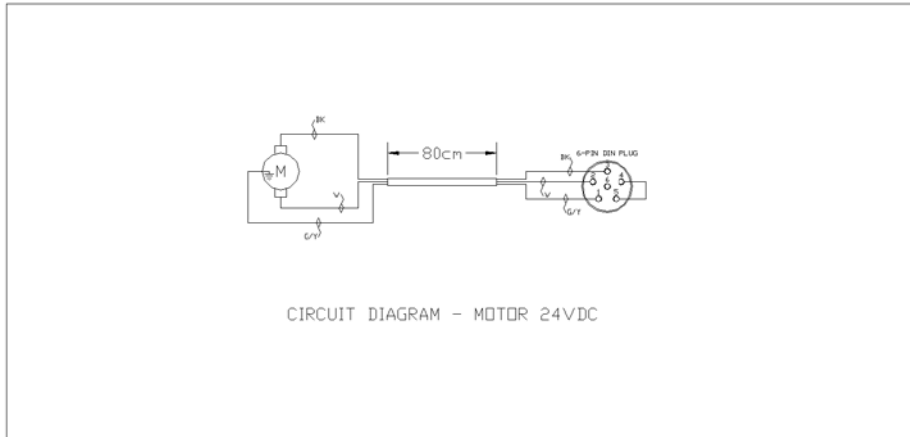


6. SCHEMI ELETTRICI

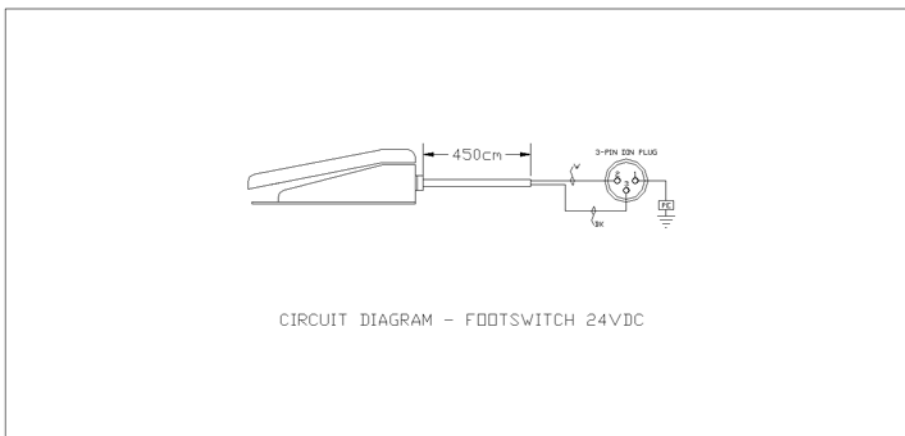
6.1 Schema elettrico – Scheda PC sistema di taglio



6.2 Schema elettrico – Motore di alimentazione della carta a 24 V CC

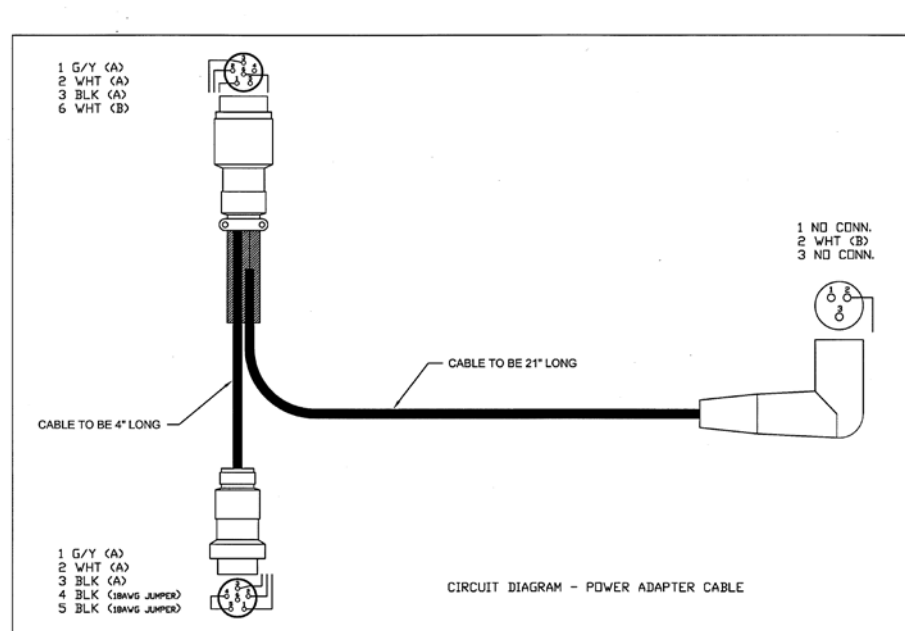


6.3 Schema elettrico – Interruttore a pedale a 24 V CC



IT

6.4 Schema elettrico – Cavo dell'adattatore d'alimentazione



7. FILLPAK TT CON KIT DI CONVERSIONE A BATTERIE

7.1 Adesivi di sicurezza

Sul converter:



Indica che la macchina è sensibile all'elettricità statica



Indica la connessione a terra



****Per etichette e simboli aggiuntivi per il converter, vedere il Paragrafo 4 “Avvertenze sul converter” del Manuale per l'Operatore del FillPak TT con meccanismo di taglio.**

7.2 Descrizione del converter

L'alimentazione CA del normale converter con meccanismo di taglio FillPak TT con meccanismo di taglio è sostituita da un kit di conversione a batterie, per rendere questa macchina portatile e funzionante in piena autonomia.

7.2.1 Specifiche del converter

Connessioni elettriche – Alimentazione	
Tensione	Ricaricatore: 100–240 V CA Pacchetto batterie: 24 V CC (due batterie da 12 V CC in serie)
Corrente	Ricaricatore: 600 mA @ 13,9 V CC Ricarica: 100 mA: carica di mantenimento
Frequenza	50/60 Hz
Potenza	100 W
Corrente massima	5,6 A @ avvio; 5,2 A @ funzionamento
Fusibile	6,3 A ritardato
Carica delle batterie	Sufficiente per 3–4 ore di utilizzo consistente o per circa 6 pacchi di carta

Dimensioni e pesi

Consultare la Paragrafo 2.2 del Manuale per l'Operatore del FillPak TT con meccanismo di taglio.

Condizioni di utilizzo per l'utente

Consultare la Paragrafo 2.2 del Manuale per l'Operatore del FillPak TT con meccanismo di taglio.

7.2.2 Certificazione CE

Tutti i componenti del kit di conversione a batterie sono conformi alle regolamentazioni CE, per cui la certificazione rimane valida anche una volta che il converter FillPak TT con meccanismo di taglio è stato convertito in unità funzionante a batterie.

8. ISTRUZIONI PER IL PACCHETTO BATTERIE

8.1 Pacchetto di batterie ricaricabili

- Il FillPak TT con meccanismo di taglio è alimentato da un pacchetto di batterie ricaricabili.
- Un pacchetto di batterie nuovo otterrà un livello di prestazioni ottimali dopo una sua ricarica completa.
- Il pacchetto di batterie potrà essere ricaricato diverse volte ma, col tempo, finirà per esaurirsi e dovrà essere sostituito. Quando il tempo di operabilità è notevolmente più corto del normale, è il momento di sostituire il pacchetto batterie.
- Quando il ricaricatore non viene impiegato, sconnetterlo dalla fonte d'energia. Non lasciare il pacchetto batterie connesso ad un ricaricatore per un intervallo superiore ad una settimana, dato che una sovraccarica può abbreviarne la durata. Se lasciato senza essere utilizzato, un pacchetto batterie interamente ricaricato può esaurire la sua carica col passar del tempo.
- Per massimizzare la durata del pacchetto batterie, sconnetterlo dalla macchina quando si nota che la velocità del converter è rallentata. Se si lascia che il pacchetto batterie si scarichi completamente prima di ricaricarlo, se ne ridurrà la durata.
- Temperature estreme influiranno sulla possibilità di ricarica del pacchetto batterie. Consentire al pacchetto di raffreddarsi o di riscaldarsi alla temperatura ambientale prima del suo impiego.

8.2 Ricarica del pacchetto batterie

- Spegnerne l'interruttore principale (posizione "OFF" o "0")
- Staccare il cavo del motore e dell'interruttore a pedale dal pacchetto batterie, e rimuovere il pacchetto batterie dal converter.
- Allacciare il cavo proveniente dal ricaricatore alla spina del pacchetto batterie.
- Collegare il ricaricatore ad una presa a muro CA. L'indicatore del pacchetto batterie sul ricaricatore si illuminerà di rosso.
- Il pacchetto batterie sarà interamente ricaricato quando l'indicatore del ricaricatore diverrà verde.
- Sconnettere il ricaricatore dalla presa a muro CA e quindi dal pacchetto batterie.

Il tempo di ricarica dipende dalla condizione del pacchetto batterie. In generale, la ricarica richiederà circa 4/5 ore.

8.3 Utilizzo del pacchetto batterie e direttive di sicurezza

- Utilizzare solo pacchetti batterie e ricaricatori forniti dalla Ranpak.
- Utilizzare il pacchetto batterie solo per il suo scopo previsto.
- Non utilizzare nessun ricaricatore i pacchetto batterie che sia danneggiato o usurato.
- Non esporre a liquidi il pacchetto batterie.
- Non forare od aprire il pacchetto batterie.
- Non sostituire una singola batteria del pacchetto batterie: sostituire sempre l'intero pacchetto batterie.
- Non cortocircuitare il pacchetto batterie. Un cortocircuito accidentale può insorgere quando un oggetto metallico viene a diretto contatto dei morsetti del pacchetto batterie. Un cortocircuito dei morsetti può danneggiare il pacchetto batterie o l'oggetto metallico in questione.
- Un'esposizione a temperature estreme ridurrà la capacità e la durata del pacchetto batterie. Mantenere sempre il pacchetto batterie fra 10 °C e 30 °C . Un converter che abbia un pacchetto batterie caldo o freddo può temporaneamente non essere operativo, anche se il pacchetto batterie è interamente ricaricato. Le prestazioni del pacchetto batterie sono particolarmente limitate in caso di temperature sotto il limite di congelamento.
- Il converter con meccanismo di taglio FillPak TT con meccanismo di taglio, quando è alimentato da un'unità a batterie, può generare elettricità statica. Il commutatore a pedale fornisce una messa a terra ma, se tale interruttore a pedale non fosse a contatto del suolo (o se il suolo non fosse conduttore), utilizzare il cavo di messa a terra fornito a corredo. Consultare le istruzioni per l'assemblaggio del kit a batterie, alla Paragrafo 9.2, per le direttive per una corretta messa a terra.



Avvertimento



Non gettare il pacchetto batterie nel fuoco!

Non eliminare il pacchetto batterie con i rifiuti domestici. Il pacchetto batterie dev'essere riciclato in sede apposita.

Riciclabile

9. ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO DEL KIT A BATTERIE

9.1 Kit di conversione a batterie – Elenco delle parti:

Il kit di conversione a batterie consiste in un pacchetto di batterie, un ricaricatore e un cavo di messa a terra.



9.2 Collegamento del cavo di messa a terra



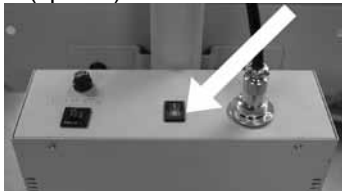
La messa a terra è necessaria soltanto se il pedale non fosse in contatto di una superficie conduttrice.

Per la messa a terra del converter con kit a batterie, collegare il clip a coccodrillo del cavo di terra ad una parte metallica elettricamente messa a terra.



9.3 Sostituzione dell'alimentazione elettrica CA con il pacchetto batterie.

1. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a muro e ruotare l'interruttore principale nella posizione "OFF" o "0" (spento).



2. Staccare i cavi dell'alimentazione elettrica della taglierina (A) e del commutatore a pedale (B) dal gruppo di alimentazione.



3. Rimuovere il gruppo di alimentazione dal suo supporto e quindi estrarlo. Riporre il gruppo di alimentazione in un luogo sicuro, per un suo ulteriore utilizzo.



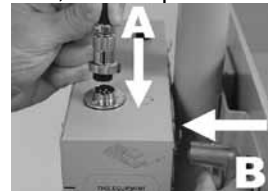
4. Collegare il pacchetto batterie alla base. L'interruttore principale deve trovarsi nella posizione "OFF" o "0" (spento).



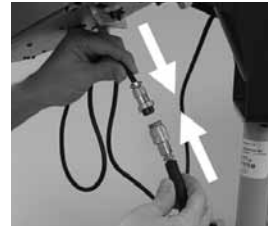
5. Localizzare il cavo dell'adattatore di alimentazione elettrica, numero di ricambio Ranpak EE-0981.



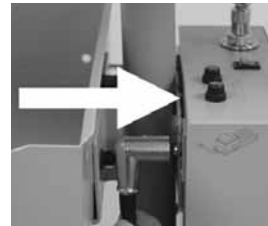
6. Collegare il cavo dell'adattatore di alimentazione al pacchetto batterie, nei due punti mostrati qui sotto.



7. Collegare il cavo di alimentazione elettrica della taglierina al cavo dell'adattatore di alimentazione.



8. Collegare il cavo di alimentazione del commutatore a pedale al pacchetto batterie.



9. Commutare l'interruttore principale nella posizione "ON" o "I" (acceso). Il converter è così pronto per l'impiego.



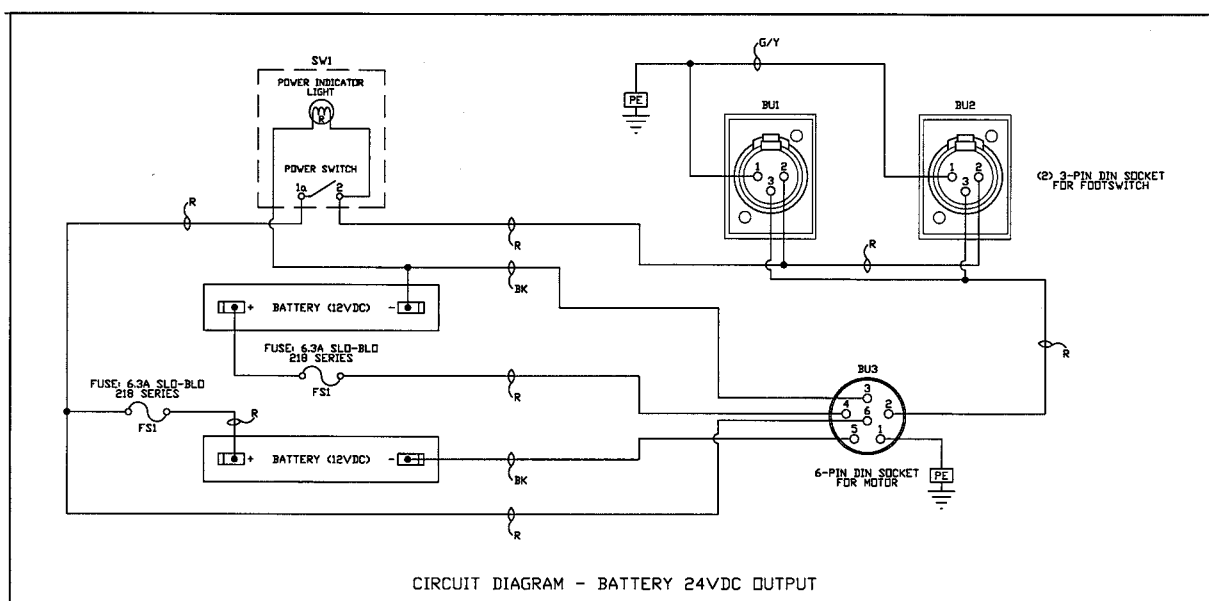
10. BATTERY TROUBLESHOOTING

Problema	Problema	Soluzione
Il converter non si avvia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il pacchetto batterie è difettoso. 2. Il pacchetto batterie non è ricaricato. 3. Il cavo del motore di alimentazione della carta non è inserito. 4. Il cavo del commutatore a pedale non è inserito. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire il pacchetto batterie 2. Ricaricare il pacchetto batterie 3. Innestare e fissare il cavo del motore di alimentazione della carta. 4. Innestare e fissare il cavo del commutatore a pedale.

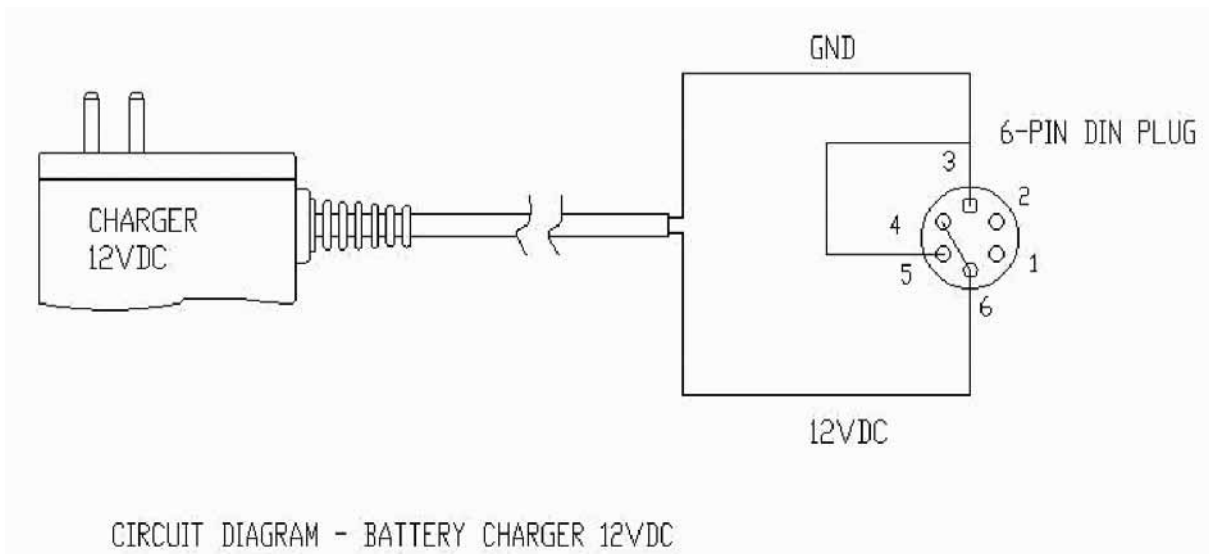
****Consultare il Paragrafo 5 “Risoluzione dei problemi” del Manuale per l’Operatore del FillPak TT con meccanismo di taglio per informazioni supplementari.**

11. SCHEMI ELETTRICI

11.1 Schema elettrico – Uscita batteria 24 V CC



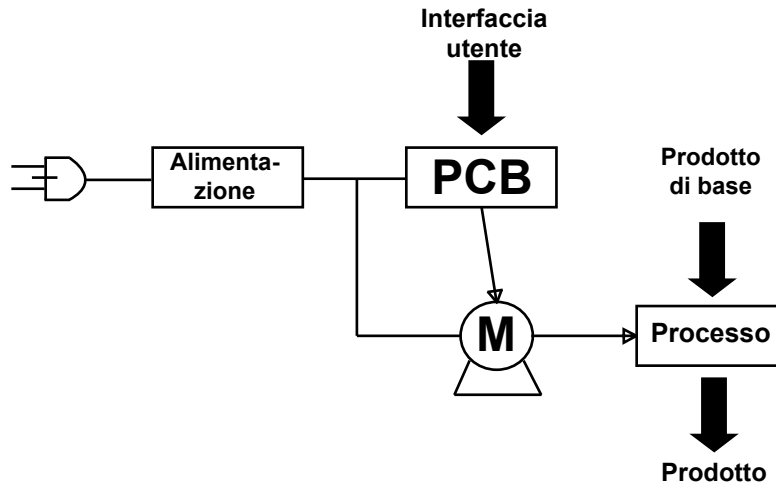
11.2 Schema elettrico – Uscita batteria 24 V CC



IT

12. APPENDICE

12.1 Diagramma a blocchi



12.2 Dichiarazione di conformità CE

Si applica al macchinario di conversione della carta FillPak TT con meccanismo di taglio, quando esso è utilizzato mediante un'alimentazione a 230 V CA o un kit di conversione a batterie. Il numero di serie del converter è indicato nell'indice della lingua.

Produttore: Ranpak Corp. (America settentrionale)
 Indirizzo: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Tel: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

Rappresentante: Ranpak BV (Europa ed Asia)
 Indirizzo: Sourethweg 4-6, 6422PC Heerlen, Paesi Bassi
 Tel: +31 (0)45 5470 470

In questa sede dichiara che:

IL MACCHINARIO DI CONVERSIONE DELLA CARTA

- è conforme ai provvedimenti della Direttiva sui macchinari, con emendamenti (vedere il tabella), e alla legislazione nazionale per la messa in atto di tale Direttiva.
- è conforme ai provvedimenti delle seguenti direttive CE: (vedere il tabella)

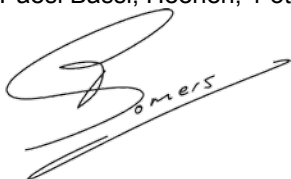
L'anno di costruzione *	Direttiva sui macchinari	Direttive CE: LVD	Direttive CE: EMC
1999 - 2006	98/37/CE	73/23/CEE	89/336/CEE
2007 - 2008	98/37/CE	2006/95/CE	89/336/CEE
2009	98/37/CE	2006/95/CE	2004/108/CE
2010 >>	2006/42/CE	2006/95/CE	2004/108/CE

* "L'anno di costruzione" si trova sulla placchetta posizionata sul converter o nel numero di serie.

fino a ottobre 1999	28 ??????	21=1991 <> 29=1999
da ottobre 1999	?04 ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Ranpak deve rendere note tutte le modifiche apportate al converter, altrimenti questa dichiarazione non sarà più valida.

Paesi Bassi, Heerlen, 1 ott 2015



F. Somers
 Direttore delle Operazioni, Ranpak BV

VORWORT



Diese Bedienungsanleitung ist aus dem englischen Original übersetzt.

Diese Bedienungsanleitung ist für den Bediener dieses Konverters vorgesehen.



Diese Bedienungsanleitung gehört zum Konverter. Wir empfehlen, ein Exemplar stets beim Konverter aufzubewahren.

Wenn der Konverter weitergegeben wird, muss die gesamte Original-Dokumentation zusammen mit dem Konverter übergeben werden

Haftungsausschluss

Der Hersteller, und der autorisierte Vertriebspartner, haften nicht für Unfälle oder Schäden, die auf die Nichtbeachtung der auf dem Konverter oder in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Warnungen oder Anweisungen zurückzuführen sind; hierzu gehört u.a.:

- Unangemessene Verwendung oder Wartung
- Verwendung für Anwendungen oder unter Bedingungen, die von dem ursprünglichen, in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Verwendungszweck abweichen
- Verwendung von unzulässigen Teilen
- Reparaturen oder Modifikationen, die ohne die Genehmigung des Herstellers vorgenommen wurden
- Nicht zulässige Veränderungen des Konverters, wie zum Beispiel:
 - a) Änderungen am Steuersystem
 - b) Schweißarbeiten, mechanische Modifizierungen usw.
 - c) Erweiterungen des Konverters oder des Steuersystems

Der Hersteller, und der autorisierte Vertriebspartner, haften nicht für:

- Indirekte Schäden, die durch Fehler oder Störungen des Konverters (z.B. Beschädigungen an Produkten, Unterbrechungen des Geschäftsbetriebs, Verzögerungen usw.) verursacht wurden.

SICHERHEIT

Dieser Konverter ist für den sicheren Betrieb in Übereinstimmung mit der Anwendung, den Bedingungen und Regeln, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, ausgelegt. Jeder, der mit diesem Konverter arbeitet, muss die Bedienungsanleitung lesen und verstehen und die Anweisungen sorgfältig befolgen.

Bediener

Der Konverter darf nur von Personen bedient werden, die die Abschnitte „Sicherheit“ und „Bedienungsanleitung“ gelesen haben und einhalten. Eine spezielle Ausbildung ist nicht erforderlich.

Aufgaben des Bedieners:

- Einlegen und Zufuhr der Papierpakete
- Bedienung des Konverters
- Wöchentliche Wartung (Abschnitt 3.8)
 - Papierabfälle Beseitigen
 - Papierstaub entfernen

Wartungstechniker

Nur Kundendiensttechniker, die bei Ranpak oder dessen Vertriebspartner beschäftigt sind und durch Ranpak Serviceabteilung geschult wurden (Zertifikat), dürfen Wartungsarbeiten am Konverter durchführen. Für diese Gruppe von Technikern steht ein spezielles Wartungshandbuch zur Verfügung.

Sicherheitsbestimmungen

- Die Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht ausgeschaltet oder entfernt werden.
- Die Sicherheitskennzeichnungen dürfen nicht entfernen oder verdeckt werden.
- Fassen Sie nicht in den Konverter.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und frei von Hindernissen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und sammeln Sie alle losen Kabel, bevor Sie den Konverter bewegen.
- Achten Sie bei Verwendung von Handwerkzeugen wie Messern, Scheren usw. darauf, dass Sie sich nicht schneiden.
- Achten Sie bei der Arbeit am Konverter auf ergonomische Faktoren wie Heben, Beugen, Strecken.
- Stellen Sie sicher dass:
 - Kabel nicht beschädigt werden können
 - der Konverter akklimatisiert ist, wenn der Konverter aus einem kalten Bereich an einen warmen Standort gebracht wird
 - der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist
 - der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist
- Benutzen Sie keine Kabeltrommeln. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss beachtet werden, dass der Durchmesser bei einer maximalen Länge von 10 Metern mindestens 1,5 mm² betragen muss.
- Schließen Sie den Konverter an eine geerdete Wandsteckdose an.
- Längeres Ausgesetztsein an einen hohen Lärmpegel kann den Einsatz eines Hörschutzes erforderlich machen.

Unsachgemäßer Gebrauch

Die folgenden Anwendungen oder Handlungen, für die der Konverter nicht ausgelegt ist, stellen eine unsachgemäße Verwendung des Konverters dar:

- Verwendung von Materialien, die nicht von Ranpak hergestellt wurden und nicht für den Konverter geeignet sind
- Verwendung im Freien oder an einem feuchten Ort.
- Verwendung im Bereiche in denen eine Explosionsgefahr besteht.
- Waschen oder Reinigen des Konverters mit zu viel Wasser
- Auf dem Konverter stehen oder sich hängend daran festhalten
- Anlehnen von Gegenständen an den Konverter bzw. Ablegen auf dem Konverter
- Bewegen des Konverters während des Betriebs oder während er unter Strom steht

Arbeitsbereich

Für den Betrieb des Konverters ist eine 1 Meter breite, offene Arbeitsfläche vor dem Konverter erforderlich. Von dieser Arbeitsfläche aus können alle Bedienungsmaßnahmen durchgeführt werden.

Baubedingte Sicherheitsvorkehrungen

Der Zugang zum Schneidmechanismus und Falzprozess erfolgt über die obere Abdeckung. Ein mechanischer Sicherheitsschalter kontrolliert den Zugriff auf den Konverter. Wenn die obere Abdeckung nicht geschlossen ist, stoppt der Konverter und ein grünes Lämpchen am Bedienfeld blinkt.

Warnungen am Konverter

Die am Konverter angebrachten Warnungen müssen immer sichtbar und lesbar sein. Bitten Sie Ihren Händler, diese Warnhinweise bei Bedarf zu ersetzen. Die Warnungen dürfen nicht blockiert oder verdeckt werden.

Weitere Informationen zu den Sicherheitskennzeichen finden Sie unter „Sicherheitskennzeichen am Konverter“ in Abschnitt 4.

Warnungen in diese Bedienungsanleitung



Ein Hinweis mit Informationen.



Vorsicht!

Eine potenzielle Gefahr, die kleinere oder mittelschwere Verletzungen oder Sachschäden verursachen kann.



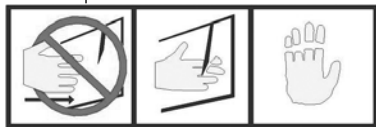
Warnung!

Eine potenzielle Gefahr, die gravierende Verletzungen verursachen oder zum Tod führen kann.



Warnung!

Achten Sie besonders auf scharfe Kanten, Ecken und Messer des Konverters, die Schnitte verursachen könnten.



Die Hände nicht in den Konverter halten

Für Menschen und die Umwelt gefährliche Substanzen

Emissionen während des Betriebs

Der Konverter produziert während des Betriebs keine gefährlichen Abgase. Der Konverter enthält keine Substanzen, durch die gefährliche Emissionen entstehen. Während des Betriebs kann sich Papierstaub freisetzen, sorgen Sie für ausreichende Belüftung

Umweltschutz

Die Umwelt könnte gefährdet werden durch:

- Öl im Untersetzungsgetriebe
- Öl oder Fett in den Lagern des Konverters
- Fett, das zur Montage der Schrauben und Bolzen in Aluminiumteilen verwendet wird
- Batterie im Mikroprozessor

Diese Substanzen müssen wie Chemieabfälle behandelt werden, die den vor Ort geltenden Vorschriften unterliegen. Auch wenn Sie keine Arbeiten am Konverter vornehmen dürfen, kann es unter bestimmten Umständen erforderlich sein, eine der oben erwähnten Substanzen zu entfernen oder auszutauschen. Dabei gelten die örtlichen Vorschriften. Beim Austausch dieser Substanzen müssen die vom Hersteller

Ranpak empfohlenen oder gelieferten Stoffe verwendet werden.

Not- bzw. Unfälle

Für Not- bzw. Unfälle gelten keine speziellen Vorschriften. Bei einem Feuer kann ein normales Löschmittel verwendet werden. Beim Löschen mit Wasser muss sichergestellt werden, dass die Stromversorgung ausgeschaltet wurde.

Bewegen des Konverters

- Schalten Sie den Konverter aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Fassen Sie lose Kabel zusammen.
- Lösen Sie die Blockierung der Räder und bewegen Sie den Konverter zum gewünschten Ort.
- Sobald er an der richtigen Position ist, blockieren Sie die Räder mithilfe der integrierten Bremsen.



Warnung!

Vorsicht:

Der Konverter wiegt ± 34 kg.

Der Konverter kann kopflastig sein.



Warnung!

Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht beschädigt werden können. Achten Sie besonders auf die Bereiche, in denen Personen mit Fahrzeugen (wie zum Beispiel Gabelstaplern) arbeiten.

Erdungsanleitung

Dieser Konverter muss geerdet werden. Dieser Konverter ist mit einem Kabel mit einem Geräteerdungsleiter und einem Erdungsstecker ausgestattet. Der Stecker muss an eine geeignete Steckdose angeschlossen werden, die gemäß allen örtlichen Codes und Vorschriften installiert und geerdet ist.



Warnung!

Ein falscher Anschluss des Geräteerdungsleiters kann zu einer Stromschlaggefahr führen.

Fragen Sie bei einem qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker nach, wenn Sie die Erdungsanleitung nicht richtig verstanden haben oder wenn Sie nicht sicher sind, ob der Konverter ordnungsgemäß geerdet ist. Modifizieren Sie den mit dem Konverter mitgelieferten Stecker nicht. Wenn er nicht in die Steckdose passt, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker eine ordnungsgemäße Steckdose installieren.

Im Allgemeinen

Bevor Wartungsarbeiten am Konverter durchgeführt werden, muss die Stromversorgung durch Ziehen des Netzkabels aus der Steckdose unterbrochen werden.



Warnung!

Achten Sie besonders auf scharfe Kanten, Ecken und Messer des Konverters, die Schnitte verursachen könnten.



Warnung!

Der Konverter darf nicht verwendet werden, wenn die Sicherheitsvorrichtungen ausgeschaltet oder entfernt wurden.

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT.....	I
Haftungsausschluss.....	i
SICHERHEIT.....	I
Bediener.....	i
Wartungstechniker.....	i
Sicherheitsbestimmungen.....	i
Unsachgemäßer Gebrauch.....	i
Arbeitsbereich.....	i
Baubedingte Sicherheitsvorkehrungen.....	ii
Warnungen am Konverter.....	ii
Warnungen in diese Bedienungsanleitung.....	ii
Für Menschen und die Umwelt gefährliche Substanzen.....	ii
Bewegen des Konverters.....	ii
Erdungsanleitung.....	ii
Im Allgemeinen.....	ii
1. TRANSPORT/LAGERUNG/ INSTALLATION.....	1
1.1 Transport.....	1
1.2 Lagerung.....	1
1.3 Installation.....	1
2. EINLEITUNG.....	2
2.1 FillPak TT mit Schneidmechanismus.....	2
2.2 Technische Daten des Konverters.....	2
3. BEDIENUNGSANLEITUNG.....	3
3.1 Bedienfeld.....	3
3.2 Einrichten des Konverters.....	3
3.3 Einlegen des Papiers.....	4
3.4 Manueller Betrieb des FillPak TT mit Schneidmechanismus.....	4
3.5 EDS-Betrieb der Konverterausrüstung des FillPak TT mit Schneidmechanismus.....	5
3.6 Ausschalten des Konverters.....	5
3.7 Reinigung.....	6
3.8 Wartung.....	6
4. KENNZEICHNUNGEN DES KONVERTERS.....	7
4.1 Typenschild und Patentschild.....	7
4.2 Sicherheitskennzeichen.....	7
5. FEHLERBEHEBUNG.....	8
5.1 Systemverkabelung.....	8
5.2 Operational troubleshooting.....	9
5.3 Statusanzeige.....	9
5.4 Fehlerbehebungstipps.....	10
5.5 Einstellung für verschiedene Papiergewichte.....	15
6. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE.....	17
6.1 Schaltplan – PC-Board des Schneidsystems.....	17
6.2 Schaltplan – 24-V-Zufuhrmotor.....	18
6.3 Schaltplan – 24-V-Fußschalter.....	18
6.4 Schaltplan – Netzadapterkabel.....	18
7. FILLPAK TT MIT BATTERIEUMWANDLUNGSKIT.....	19
7.1 Sicherheitskennzeichen.....	19
7.2 Beschreibung des Konverters.....	19
8. ANLEITUNG FÜR DEN BATTERIESATZ.....	20
8.1 Aufladbarer Batteriesatz.....	20
8.2 Aufladen des Batteriesatzes.....	20
8.3 Verwendung des Batteriesatzes und Sicherheitsvorschriften.....	20
9. ANLEITUNG ZUM ZUSAMMENBAUEN DES BATTERIEKITS.....	21
9.1 Teileliste des Batterieumwandlungskits.....	21
9.2 Anschließen des Erdungsdrahts.....	21
9.3 Austauschen der Netzstromversorgung durch den Batteriesatz.....	21
10. BATTERIE-FEHLERBEHEBUNG.....	22
11. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE.....	22
11.1 Schaltplan – 24-V-Batterieausgang.....	22
11.2 Schaltplan – 12-V-Batterieladegerät.....	22
12. ANHANG.....	23
12.1 Block diagram.....	23
12.2 EG-Konformitätserklärung.....	23

1. TRANSPORT/LAGERUNG/ INSTALLATION

1.1 Transport

Der Konverter hat Schwenkräder, damit er an die verschiedenen Verpackungsstationen bewegt werden kann. Diese Räder sind für das Bewegen über kurze Strecken auf ebenen, harten Industrieböden geeignet. Die Schwenkräder sollten vor dem Betrieb des Konverters blockiert werden.

- Schalten Sie den Konverter aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Fassen Sie lose Kabel zusammen.
- Lösen Sie die Blockierung der Räder und bewegen Sie den Konverter zum gewünschten Ort.
- Sobald er an der richtigen Position ist, blockieren Sie die Räder mithilfe der integrierten Bremsen.



Warnung!

Vorsicht:

Der Konverter wiegt \pm 34 kg.

Der Konverter kann kopflastig sein.



Warnung!

Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht beschädigt werden können. Achten Sie besonders auf die Bereiche, in denen Personen mit Fahrzeugen (wie zum Beispiel Gabelstaplern) arbeiten.

Für den Transport über längere Strecken muss der Konverter auf eine Palette festgeschnallt werden. Anschließend kann der Konverter mit einem Gabelstapler hochgehoben werden.

1.2 Lagerung

- Der Lagerraum muss trocken sein.
- Der Konverter darf nicht in einem Raum aufgestellt oder gelagert werden, an dem er Feuchtigkeit oder Wasser ausgesetzt ist.
- Bevor der Konverter nach längerer Lagerdauer wieder verwendet wird, muss er von einem geschulten Servicetechniker inspiziert werden.



Warnung!

Wenn der Konverter aus einem kalten Bereich an einen warmen Standort gebracht wird, kann sich Kondenswasser auf der Maschine (sowohl intern als auch extern) bilden. Das sofortige Einschalten des Konverters kann den Konverter beschädigen und eine Gefahr für den Bediener darstellen. Warten Sie, bis der Konverter Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie ihn einschalten.

1.3 Installation

1.3.1 Mechanisch



Warnung!

Achtung: Der auf dem Gestell montierte Konverter kann kopflastig sein. Seien Sie Vorsicht!

Befolgen Sie die Montageanleitung, die mit dem Konverter mitgeliefert ist.

Die Maschine kann sehr leicht in die gewünschte Position gebracht werden. Es ist von Vorteil, wenn der Papierauswurfschacht über dem Packplatz angebracht wird.

1.3.2 Elektrisch

Die Bestimmungen für elektrische Anschlüsse sind in Abschnitt 2.2 unter „Elektrische Anschlüsse“ aufgeführt. Darüber hinaus müssen alle örtlich geltenden Vorschriften befolgt werden.

- Schließen Sie den Fußschalter an.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine geerdete Wandsteckdose an.
- Benutzen Sie keine Kabeltrommeln. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss beachtet werden, dass der Durchmesser bei einer maximalen Länge von 10 Metern mindestens 1,5 mm² betragen muss.

2. EINLEITUNG

2.1 FillPak TT mit Schneidmechanismus

2.1.1 Beschreibung des Konverters mit Schneidmechanismus

Der FillPak TT-Konverter mit Schneidmechanismus ist ein elektrisches Gerät. Das FillPak TT-System besteht aus einem Konverter mit einem Schneidmechanismus und einem Paket Kraftpapier mit Zickzack-Faltung. Im Konverter wird aus dem Papier mithilfe eines Falt- und Komprimierungsprozesses ein Verpackungsfüllmaterial in PaperStar™-Form produziert.



2.2 Technische Daten des Konverters

Maße und Gewicht

Maße:	maximal etwa
Konverterkopf	673mm x 432mm
Konfiguration des Bodenständers:	
Gesamthöhe	1880-2134mm
Gesamtgewicht:	34kg
Max-Grundfläche:	1080 x 1080mm
Konfiguration des Klemmenständers:	
Gesamthöhe	1245-1499mm
Gesamtgewicht:	28,5kg
Max. Lärmpegel:	80 - 85 dB (A), DIN 45635T27



Warnung!

Längeres Ausgesetztsein an einen hohen Lärmpegel kann den Einsatz eines Hörschutzes erforderlich machen.

Nicht-ionisierende Strahlung: nicht anwendbar

Elektrische Anschlüsse

IP-Klasse:	IP20
Installationsklasse:	Klasse II / Sicherheitsklasse I
Spannung (U):	240 V, 1-phasig 100/115 V, 1-phasig
Frequenz:	50-60 Hz
Strom (WS):	0.5-1.3 A (230 VAC) 0.8-1.8 A (100/115 VAC)
Max. Strom	1.6 A beim Start (230 VAC) 2.3 A beim Start (100/115)
Leistung (P):	150 W
Sicherungs-Nennwert :	2 A träge (230 VAC) 3,2 A träge (110 VAC)
Netzsteckdose:	16 A (230 VAC) 20 A (110 VAC)
Hauptvertriebsbereich:	
230 VAC	Europa, Asien (außer Japan)
100/115 VAC	Nordamerika, Japan
Dieser Konverter ist in Übereinstimmung mit:	
EN 60204-1:2006+A1:2009	

Physikalische Betriebsbedingungen

Umgebungstemperatur während des Betriebs:	+5° C bis +40° C
Umgebungstemperatur während Transport/Aufbewahrung:	-25° C bis +55° C
Relative Luftfeuchtigkeit:	30% bis 95%, nicht kondensierend
Beleuchtung:	Normale Beleuchtung. Der Konverter ist nicht mit einer eigenen Beleuchtung ausgestattet.
Höhe:	max. 2000 Meter über dem Meeresspiegel
Belüftung:	Verwenden Sie den Konverter nur in gut belüfteten Räumen.



Vorsicht!

Der Konverter ist nicht für den Betrieb im Freien ausgelegt.



Vorsicht!

Der Konverter ist nicht für Bereiche geeignet, in denen eine Explosionsgefahr besteht.

DE

2.2.1 Verwendete Materialien

Mechanische Bauform:	
Konverter:	Geschweißter Metallrahmen + Kunststoffabdeckungen
Aufhängung:	Geschweißte Bauart
Oberfläche:	Beschichtung
Farbe:	Silbergrau / hellblau

2.2.2 Produktverarbeitung

Bei dem zu verarbeitenden Produkt handelt es sich um ein Paket Kraftpapier. Das Maximalgewicht der Verpackung beträgt ca. 15 kg.

2.2.3 Verbrauchsgüter

Das Papier kann dem Konverter direkt zugeführt werden. Es ist praktisch, zum Entfernen der Bänder ein Messer zu benutzen. Verwenden Sie niemals Heftklammern o. ä., um die Lagen zusammenzufügen, da dies gravierende Beschädigungen der Papierräder und Messer zur Folge haben wird.

2.2.4 Geltende Richtlinien und Normen

CE-Kennzeichnung gilt für den FillPak TT-Kopf mit Schneidmechanismus, den Ständer und die 230-V-Stromversorgung. Dies bedeutet, dass die Maschine die europäischen Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften und -normen erfüllt. Die Konformitätserklärung besagt, welche Richtlinien und Normen eingehalten werden.

3. BEDIENUNGSANLEITUNG



Vor Inbetriebnahme des Konverters müssen die Informationen im Abschnitt „Sicherheit“ durchgelesen und verstanden werden.

3.1 Bedienfeld



1. **Hauptstromversorgung zum Konverter**

2. **Hauptschalter**
- Schalten Sie den Hauptschalter auf „Ein“.
Betriebs-/Hauptschalterlämpchen
- Der Konverter ist betriebsbereit.

3. **Sicherung**

4. **Zu den Zubehöranschlüssen gehören:**
- 2 Fußschalter



- Betriebslämpchen – Funktion siehe Abschnitt 5.3



- Fehlerlämpchen – Funktion siehe Abschnitt 5.3



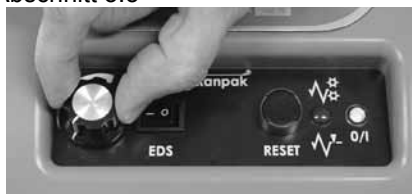
- Rücksetz-Taste – Diese Taste wird zur Bestätigung von Bedienfehlern verwendet (rotes Lämpchen)



- EDS-Modusschalter – Funktion siehe Abschnitt 3.5



- Pad-Längensteuerung im EDS-Modus – Funktion siehe Abschnitt 3.5



3.2 Einrichten des Konverters

Befolgen Sie die mit dem Konverter mitgelieferte Montageanleitung und überprüfen Sie, ob die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- Abschnitt „Sicherheit“ dieses Handbuchs wurde gelesen und verstanden.
- Der elektrische Anschluss vom Schneidkopf ist an die Stromversorgung angeschlossen.
- Der elektrische Anschluss vom Zufuhrmotor ist an den Schneidkopf angeschlossen.
- Der Fußschalter ist angeschlossen.
- Alle Abdeckungen sind gesichert.
- Die Hände befinden sich vom Eingangs-/Ausgangsschacht des Konverters entfernt.
- Die zwei Sicherheitsstifte am Ständer sind vorhanden

Gehen Sie dann wie folgt vor:

- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose (falls zutreffend) an.
- Schalten Sie den Hauptschalter auf „Ein“ oder „I“



- Ein Lämpchen am Bedienerhauptschalter leuchtet auf.
- Das grüne Lämpchen am Schneidkopf leuchtet auf



Der Konverter ist jetzt betriebsbereit.

3.3 Einlegen des Papiers



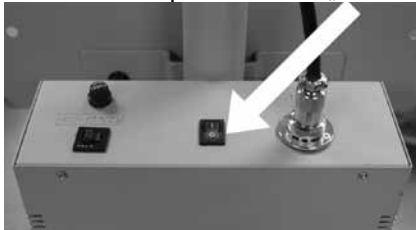
Achten Sie bei Verwendung von Handwerkzeugen wie Messern, Scheren usw. darauf, dass Sie sich nicht schneiden.



Achten Sie auf ergonomische Faktoren wie Heben, Beugen, Strecken usw.!

Zum Einlegen der Papierpakete in den Konverter wird das folgende Verfahren angewandt:

1. Schalten Sie den Hauptschalter auf „Aus“ oder „O“.



2. Legen Sie das Papierpaket in des Papierfach.



3. Schneiden Sie die Bänder durch und entfernen Sie sie.



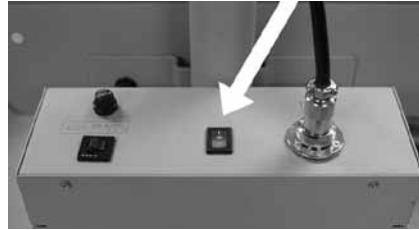
4. Ziehen Sie das Papier oben vom Stapel und formen Sie es wie abgebildet.



5. Führen Sie Papier in die Eingangsöffnung an der Rückseite des Konverters ein.



6. Schalten Sie den Hauptschalter auf „Ein“ oder „I“. Der Konverter ist betriebsbereit.



7. Drücken Sie in dieser Betriebsart den Fußschalter, um Papier über den Konverter zuzuführen.



3.4 Manueller Betrieb des FillPak TT mit Schneidmechanismus

Nach Abschluss aller erforderlichen Maßnahmen, die in Abschnitt 3.2 „Einrichten des Konverters“ und 3.3 „Einlegen des Papiers“ aufgeführt sind, kann das Material in PaperStar™-Form (konvertiertes Papier) unter Verwendung der folgenden Schritte produziert werden:

1. Drücken Sie den EDS-Schalter (Electronic Delivery System) in die Position „Aus“ oder „O“.



2. Drücken Sie den Fußschalter, um die Papierzufuhr zu starten.



3. Lassen Sie den Fußschalter los, sobald die gewünschte Länge erreicht ist.



Manipulieren Sie den Fußschalter nicht.

Warnung!

4. Der Schneidmechanismus schneidet das Papier automatisch ab und das Material in PaperStar™ -Form ist bereit für die Verpackung.

3.5 EDS-Betrieb der Konverterausrüstung des FillPak TT mit Schneidmechanismus

[stellen Sie die Maschine so ein, dass automatisch Material mit einer voreingestellten Länge von 0,305 m bis 3,05 m produziert wird]

Nach Abschluss aller erforderlichen Maßnahmen, die in Abschnitt 3.2 „Einrichten des Konverters“ und 3.3 „Einlegen des Papiers“ aufgeführt sind, kann das Material in PaperStar™-Form unter Verwendung der folgenden Schritte produziert werden:

1. Drücken Sie den EDS-Schalter (Electronic Delivery System) in die Position „Ein“ oder „I“.



2. Stellen Sie die Papierlänge mithilfe des Wählschalters auf 0,305 m bis 3,05 m ein.



3. Drücken Sie den Fußschalter, um die Papierzufuhr zu starten.



4. Schätzen Sie die gewünschte Papierlänge ab.



5. Sollte eine längere/kürzere Papierlänge erforderlich sein, stellen Sie den Wählschalter erneut ein (im Uhrzeigersinn, um die Länge zu erhöhen, entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Länge zu verringern).



6. Nehmen Sie das Papier aus dem Konverter, um das nächste voreingestellte Material in PaperStar™-Form zuzuführen. Eine Betätigung des Fußschalters ist nicht erforderlich.



7. Um den EDS-Betrieb abzubrechen, drücken Sie den EDS-Schalter in die Position „Aus“ oder „O“.



8. Um den EDS-Modus außer Kraft zu setzen, drücken Sie den Fußschalter, während Papier produziert wird.

3.6 Ausschalten des Konverters

Nach der Verwendung kann der Konverter durch Drücken des Hauptschalters in die Position „Aus“ oder „O“ ausgeschaltet werden.



Warnung!

Wenn der FillPak TT mit Schneidmechanismus an der Stromversorgung ausgeschaltet wird, ohne den EDS-Schalter auszuschalten, bleibt das Gerät im EDS-Betrieb.

3.7 Reinigung

Das Äußere des Konverters kann von jedem Mitarbeiter gereinigt werden. Vor der Reinigung muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Der Konverter darf gereinigt werden mit:

- einem feuchten Tuch
- staubsauger

Der Konverter darf **nicht** gereinigt werden mit:

- reinigungsmitteln
- übermäßigen Wassermengen

Reinigen Sie den Konverter innen, indem Sie große Papierstücke von Hand entfernen und das System anschließend mit einem Staubsauger reinigen (ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Netzsteckdose; das Tragen eines Handschutzes wird empfohlen).

Wenn der Konverter von einer anderen Person als dem Bediener des Konverters gereinigt wird (z.B. von einer Reinigungsabteilung oder einem externen Reinigungsunternehmen), müssen diese Personen die korrekten Anweisungen haben, um die Reinigungsarbeiten sicher durchzuführen.

3.8 Wartung

Bevor Wartungsarbeiten am Konverter durchgeführt werden, muss die Stromversorgung durch Ziehen des Netzkabels aus der Steckdose unterbrochen werden.



Warnung!

Achten Sie besonders auf scharfe Kanten und Ecken des Konverters, die Schnitte verursachen könnten.



Warnung!

Der Konverter darf nicht verwendet werden, wenn die Sicherheitsvorrichtungen ausgeschaltet oder entfernt wurden.

Der Konverter sollte wöchentlich gewartet werden:

- Öffnen Sie die vordere Abdeckung
- Entfernen Sie Papierreste
- Wischen Sie den Konverter mit einem feuchten Tuch ab, um restlichen Papierstaub zu entfernen
- Schließen Sie die vordere Abdeckung

Mindestens einmal pro Jahr muss der Konverter von einem Kundendiensttechniker überprüft werden.

Die folgenden Aspekte müssen geprüft werden:

- Verschiedene Konverter-Einstellungen
- Funktionsfähigkeit der Schutzvorrichtungen
- Lesbarkeit der Warntafeln
- Verschleiß der Teile
- Sauberkeit des Schnittbereichs
- Qualität der „Pads“

3.8.1 Reparaturen/Ersatzteile

Reparaturen sind ausschließlich von einem qualifizierten Wartungstechniker durchzuführen.

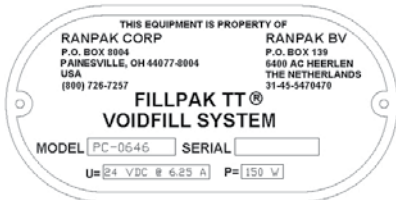
- Als Ersatzteile dürfen nur die von Ranpak gelieferten Teile verwendet werden.
- Teile können bei einem Vertriebspartner von Ranpak bestellt werden.
- Jegliche Abweichung von den oben aufgeführten Anweisungen kann die Sicherheit des Konverters beeinträchtigen. Der Hersteller kann für derartige Abweichungen nicht haftbar gemacht werden.

DE

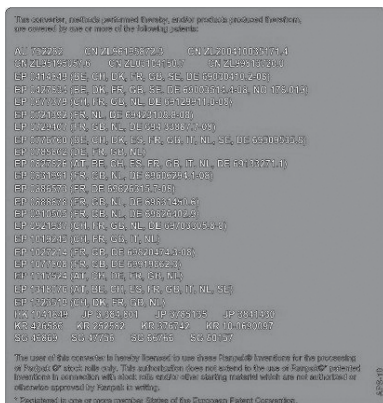
4. KENNZEICHNUNGEN DES KONVERTERS

4.1 Typenschild und Patentschild

Das Typenschild und das Patentschild sind am Konverter angebracht und enthalten die folgenden Informationen:



Typenschild



Patentplatte



4.2 Sicherheitskennzeichen

Auf dieser Seite finden Sie Bilder aller wichtigen Sicherheitskennzeichnungen auf dem Konverter. Sollten einzelne Kennzeichnungen unlesbar sein, müssen sie ausgetauscht werden. Auf Anfrage kann Ihnen Ihr Vertriebspartner neue Kennzeichnungen zusenden. Die Sicherheitskennzeichnungen zu entfernen oder zu verdecken, ist nicht zulässig.



GEFAHR – Hochspannung. Vor Wartungsarbeiten vom Strom trennen

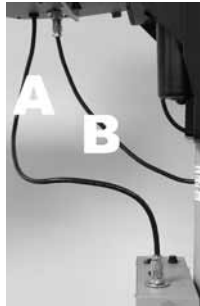
WARNUNG – Gefahr von Quetschungen oder Schnitte durch bewegliche Teile. Nicht mit den Händen in den Konverter greifen.

- Read the user manual before using the converter
- Lees de gebruikersdocumentatie alvorens de machine te gebruiken
- Per favore leggere il manuale prima dell'accensione del convertitore
- Consultez le manuel d'utilisation avant de mettre sous tension
- Por favore, lea el manual del usuario antes de encender el equipo
- Tutustu huolellisesti ohjekirjaan ennen koneen päällekytkemistä
- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung
- Vänligen läs bruksanvisning innan användning
- Consulte o manual antes de ligar a máquina
- Læs brugervejledningen for tilslutning af maskinen
- ΠΡΟΕΧΘΗ ! ΠΡΙΝ ΓΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

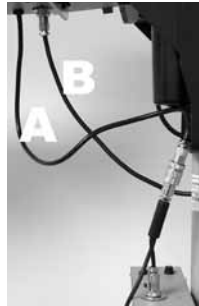
5. FEHLERBEHEBUNG

5.1 Systemverkabelung

- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel von der Schneideinheit an die Stromversorgung oder an das Netzadapterkabel angeschlossen ist (siehe A unten).
- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel vom Zufuhrmotor an den Anschluss unten an der Schneideinheit angeschlossen ist (siehe B unten).



Konfiguration mit Stromversorgung



Konfiguration mit Netzadapterkabel

- Überprüfen Sie, ob die obere Abdeckung richtig eingerastet ist.



- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist (nicht zutreffend bei Verwendung der Batteriestromversorgung).
- Wenn Sie keine Stromversorgung Rev 12/08 verwenden (siehe C unten), überprüfen Sie, ob das Netzadapterkabel (siehe D unten) richtig an die Stromversorgung und die Schneideinheit angeschlossen ist (richtige Installation siehe Abschnitt 9.3 „Austauschen der Netzstromversorgung durch den Batteriesatz“).



1. An Stromversorgung anschließen
2. An Netzkabel der Schneideinheit anschließen
3. An Fußschalteranschluss der Stromversorgung anschließen

- Überprüfen Sie, ob der Stromversorgungsschalter ausgeschaltet ist, das grüne Lämpchen der Schneideinheit leuchtet und das rote Lämpchen aus ist.



DE

5.2 Operational troubleshooting

Problem	Ursache	Lösung
Der Konverter startet nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ein-/Aus-Schalter ist in der Position „Aus“. 2. Netzstecker defekt. 3. Sicherung defekt (durchgebrannt). 4. Stromkabel sind beschädigt. 5. Schlechter / defekter Anschluss. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen Sie den Schalter in die Position „Ein“. 2. Wenden Sie sich zum Reparieren an Ihren Ranpak-Händler. 3. Wenden Sie sich zum Reparieren an Ihren Ranpak-Händler. 4. Wenden Sie sich zum Reparieren an Ihren Ranpak-Händler. 5. Überprüfen Sie, ob das Lämpchen am Hauptschalter leuchtet und alle elektrischen Anschlüsse vorgenommen wurden (*).
Konverter ist eingeschaltet, aber es wird kein Papier produziert.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel des Zufuhrmotors ist nicht unten an der Schneideinheit angeschlossen. 2. Papier ist an der Perforierung gerissen. 3. Papierstau in den Schaufelrädern. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schließen Sie das Kabel des Zufuhrmotors an. 2. Legen Sie Papier ein. 3. Beseitigen Sie den Papierstau (*): <ul style="list-style-type: none"> - Schalten Sie den Hauptschalter aus. - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. - Öffnen Sie die obere Abdeckung. - Entfernen Sie den Papierstau, indem Sie überschüssiges Papier manuell beseitigen. - Schließen Sie die obere Abdeckung. - Schließen Sie den Netzstecker an die Steckdose an. - Schalten Sie den Hauptschalter ein. - Der Konverter ist betriebsbereit.

(*) Fragen Sie Ihren Ranpak-Händler (Servicetechniker), wenn das Problem nicht behoben wurde.

5.3 Statusanzeige

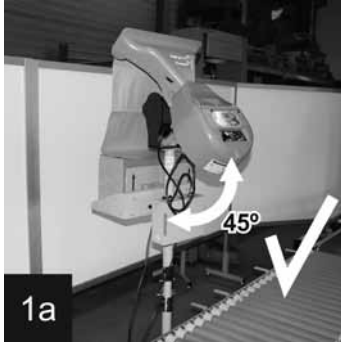
Rotes Lämpchen	Grünes Lämpchen	Problem	Lösung
Aus	Aus	1. Schneideinheit nicht eingeschaltet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie, ob das Kabel von der Schneideinheit an die Stromversorgung angeschlossen ist. 2. Schließen Sie die Stromversorgung an. 3. Schalten Sie den Schalter der Stromversorgung ein. 4. Es wird keine Stromversorgung „Rev 12/08“ verwendet.
Aus	Ein – Blinken	1. Obere Abdeckung entfernt.	1. Bringen Sie die obere Abdeckung an und befestigen Sie sie.
Aus	Ein – Leuchten	1. Kein Fehler – Schneideinheit bereit.	N/A
Ein – Leuchten	Ein – Leuchten	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schneidstau. 2. Schneidmesser beim Einschalten nicht vorhanden. 	1. Drücken Sie die Rücksetz-Taste.
Ein – Blinken	Ein – Leuchten	1. Zufuhrstau.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie, ob das Kabel vom Zufuhrmotor an die Stromversorgung angeschlossen ist. 2. Beseitigen Sie den Zufuhrstau. Siehe „Einstellung für verschiedene Papiergewichte“ (Abschnitt 5.5).

5.4 Fehlerbehebungstipps

5.4.1 Das sollten Sie tun/Das sollten Sie nicht tun

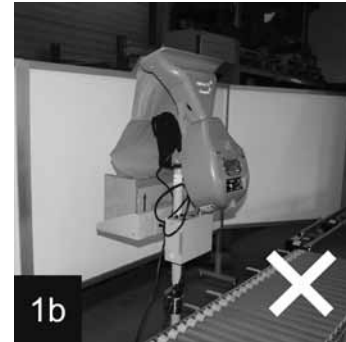
Das sollten Sie tun

Stellen Sie den Konverter in die richtige Position. Vergewissern Sie sich, dass der Konverter die richtige Höhe hat und der Kopf in einem Winkel von ungefähr 45 Grad positioniert ist (1. oder 2. Kippposition).



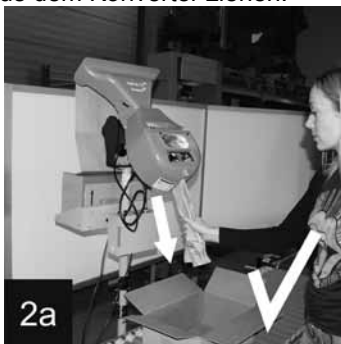
Das sollten Sie nicht tun

Stellen Sie den Kopf des Konverters nicht in die vertikale Position. Wenn der Kopf sich in der letzten Position oder niedrigsten Kippposition befindet, kann es zu einem Papierstau kommen.



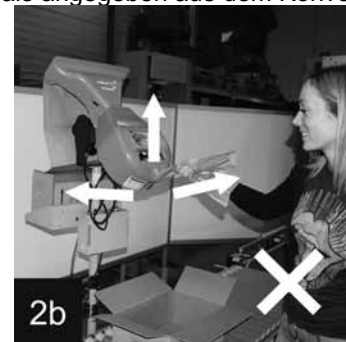
Das sollten Sie tun

Warten Sie, bis der Schneidmechanismus den Schneidzyklus abgeschlossen hat (ca. 1 Sek.), bevor Sie das Papier aus dem Konverter ziehen.



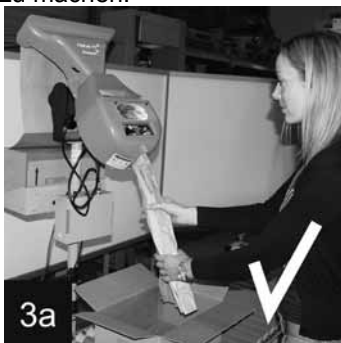
Das sollten Sie nicht tun

Ziehen Sie das Papier erst aus dem Konverter, wenn es abgeschnitten ist. Ziehen Sie das Papier nicht horizontal oder anders als angegeben aus dem Konverter.



Das sollten Sie tun

Entfernen Sie alle Kartons oder Gegenstände, die die Konverteröffnung blockieren, damit das Papier ungehindert hindurchgeführt werden kann. Bewegen Sie den TT-Ständer, falls möglich, zurück oder heben Sie ihn an, um mehr Platz zwischen dem Papier und dem Kartoninhalt zu machen.



Das sollten Sie nicht tun

Blockieren Sie die Öffnung des Papierschachts oder des Konverters nicht mit den Händen, einem Karton oder einem anderen Gegenstand.



DE

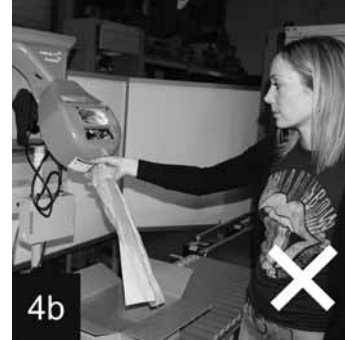
Das sollten Sie tun

Wenn das Papier aus dem Konverter kommt, halten Sie die Hände von der Öffnung des Papierschachts fern.



Das sollten Sie nicht tun

Legen Sie Ihre Hände nicht in die Nähe der Öffnung des Papierschachts, wenn Papier herauskommt.



5.4.2 Paper Loading Tips

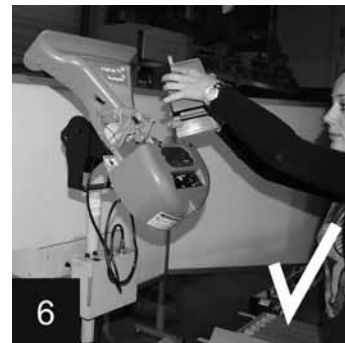
Das sollten Sie tun

Erstellen Sie ein „Seil“ mit dem Papier, wenn Sie das neue Paket laden, indem Sie die ersten 20 – 25 cm des Papiers straff verdrillen, bevor Sie es in den Konverter laden. So wird das restliche Papier durch den Schacht bewegt, ohne einen Stau zu verursachen.



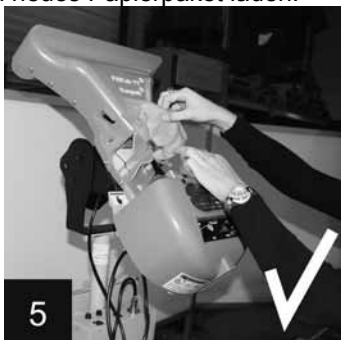
Das sollten Sie tun

Reinigen Sie den Konverter regelmäßig und entfernen Sie kleine Papierstücke.



Das sollten Sie tun

Überprüfen Sie den Konverter am Ende des Papierpakets auf restliche Papierstücke, die sich zwischen den Schaufelrädern und dem Schneidmesser befinden können. Dies kann einen Zufuhrstau beim Laden eines neuen Papierpakets verursachen. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab und entfernen Sie das restliche Papier, bevor Sie ein neues Papierpaket laden.



DE

5.4.3 Beseitigen eines Schneid- oder Zufuhrstaus

Gehen Sie wie folgt vor, um einen Schneid- oder Zufuhrstau (angezeigt durch das rote Lämpchen am Bedienfeld) zu beseitigen:

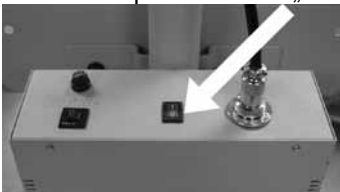
1. Ziehen Sie das Papier aus dem Schacht, bis es straff angezogen ist.



2. Drücken Sie den Fußschalter, um das Schneidmesser zurückzusetzen und den Betrieb fortzusetzen. Das rote Lämpchen sollte nicht mehr leuchten. Wenn der Stau weiterhin besteht, gehen Sie wie folgt vor.



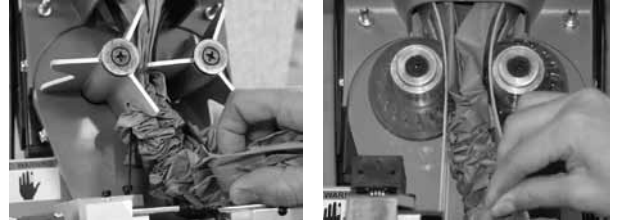
3. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und schalten Sie den Hauptschalter auf „Aus“ oder „0“.



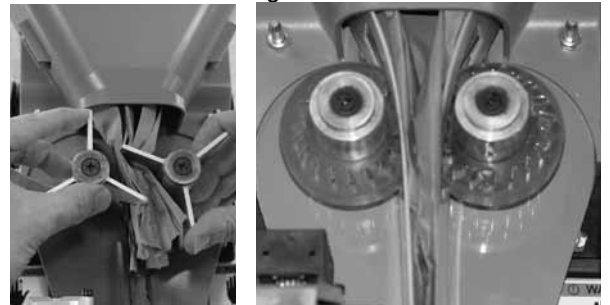
4. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab, indem Sie die Laschen an beiden Seiten hochheben.



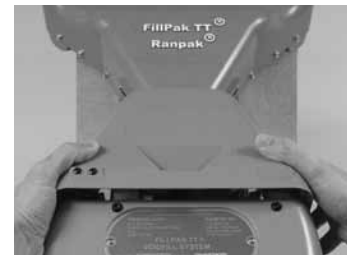
5. Entfernen Sie das gestaute Papier von den Rädern.



6. Drehen Sie die Räder, bis das Papier flach zwischen den Kunststoffbindern liegt.



7. Bringen Sie die obere Abdeckung wieder an. Achten Sie darauf, dass der Verriegelungsschalter beim Schließen der Abdeckung richtig ausgerichtet ist.



8. Schließen Sie den Netzstecker an die Steckdose an und schalten Sie den Hauptschalter auf „Ein“ oder „I“. Der Konverter ist betriebsbereit.



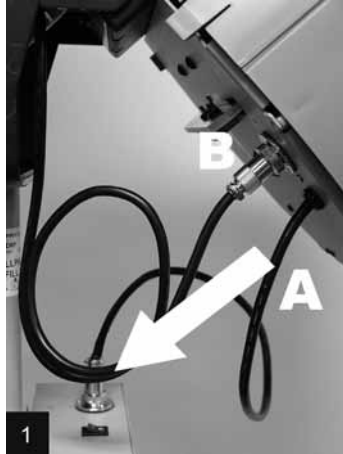
Starten Sie beim Betrieb im EDS-Modus den EDS-Modus neu, indem Sie nach Beseitigung des Staus den Fußschalter betätigen.

DE

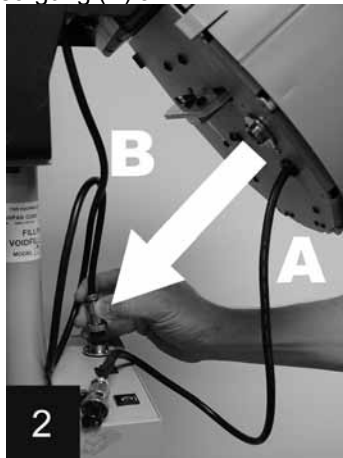
5.4.4 Umgehung des Schneidmechanismus – manueller FillPak TT-Betrieb

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und suchen Sie die zwei Netzkabel unten an der FillPak TT-Schneideinheit:

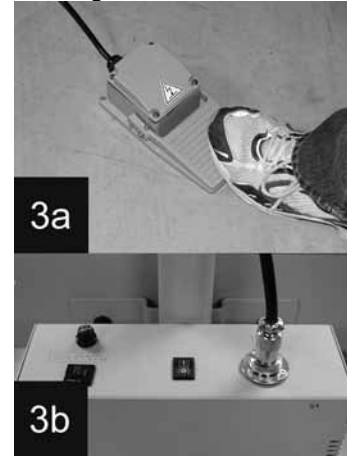
Netzkabel der Schneideinheit (A)
Netzkabel des Zufuhrmotors (B)



2. Ziehen Sie das Netzkabel der Schneideinheit (A) aus der Stromversorgung (Kabel hängt lose). Ziehen Sie das Netzkabel des Zufuhrmotors aus der Schneideinheit und schließen Sie es wieder an die Stromversorgung (B) an.



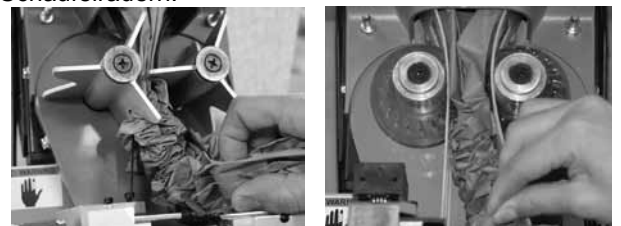
3. a). Schließen Sie den Netzstecker an die Steckdose an und schalten Sie den Hauptschalter auf „Ein“ oder „I“. Der Converter ist jetzt bereit für den Betrieb im Fußschaltermodus.
b). Wenn das Papier nicht hindurchgeführt wird, schalten Sie den Hauptschalter auf „Aus“ oder „O“ und gehen Sie wie folgt vor:



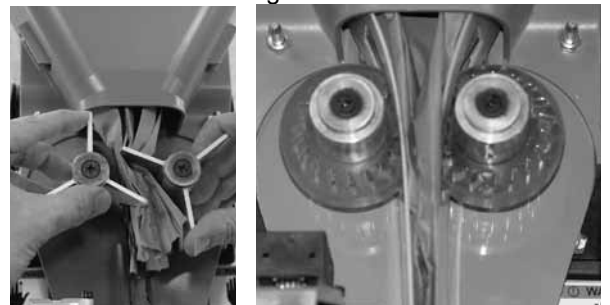
4. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab, indem Sie die Laschen an beiden Seiten hochheben.



5. Entfernen Sie das gestaute Papier von den Schaufelrädern.



6. Drehen Sie die Räder, bis das Papier flach zwischen den Kunststoffbindern liegt.



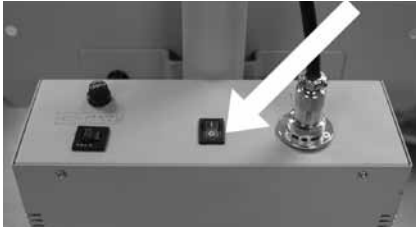
7. Um den Papierweg frei zu machen, schieben Sie das Messer von Hand ganz nach rechts. Dadurch wird das Schneidmesser in die Startposition zurückgesetzt.



8. Bringen Sie die obere Abdeckung wieder an. Achten Sie darauf, dass der Verriegelungsschalter beim Schließen der Abdeckung richtig ausgerichtet ist.



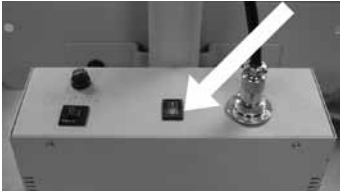
9. Schließen Sie den Netzstecker an die Steckdose an und schalten Sie den Hauptschalter auf „Ein“ oder „I“. Der Konverter ist bereit für den manuellen Betrieb.



5.5 Einstellung für verschiedene Papiergewichte

Das Ändern des Papiergewichts (d.h. von 50 g zu 70 g) kann lästige Zufuhrstaus oder eine langsamere Zufuhrstaura Reaktion verursachen. In beiden Fällen kann die Zufuhrstauempfindlichkeit für die neue Papiersorte eingestellt werden.

1. Schalten Sie den Hauptschalter in die Position „Aus“ oder „O“.



2. Schalten Sie den EDS-Schalter in die Position „Aus“ oder „O“.



3. Stellen Sie den Regler für die Pad-Länge im EDS-Modus auf die maximale Position (Drehung im Uhrzeigersinn).



4. Halten Sie die Rücksetz-Taste gedrückt.



5. Stellen Sie den Hauptschalter bei gedrückter Rücksetz-Taste in die Position „Ein“ oder „I“.



6. Nachdem Sie die Rücksetz-Taste ungefähr 6 bis 8 Sekunden gedrückt gehalten haben, sollte sowohl das rote als auch das grüne Lämpchen kurz blinken. Lassen Sie dann die Rücksetz-Taste los.



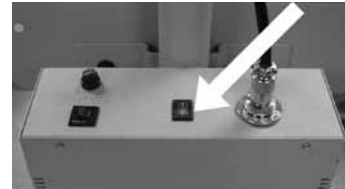
7. Drücken Sie den Fußschalter 3 bis 5 Sekunden lang, um die Papierzufuhr zu starten.

(HINWEIS: Das Material mit neuem Papiergewicht muss geladen sein und sich ungehindert bewegen können, damit dieser Schritt ausgeführt werden kann.)



8. Lassen Sie den Fußschalter los.

9. Schalten Sie den Hauptschalter in die Position „Aus“ oder „O“.



10. Das grüne Lämpchen am Bedienfeld sollte erlöschen.

11. Schalten Sie den Hauptschalter in die Position „Ein“ oder „I“. Das grüne Lämpchen blinkt schnell, um anzugeben, dass die Einstellung abgeschlossen ist.



Die angepasste Zufuhrstauempfindlichkeit ist im manuellen oder EDS-Modus verfügbar.

DE

5.5.1 Wiederherstellung der werkseitig eingestellten Papiereinstellung

Um die Empfindlichkeit der Zufuhrstauererkennung auf die werkseitigen Voreinstellungen zurückzusetzen, gehen Sie wie folgt vor.

1. Schalten Sie den Hauptschalter in die Position „Aus“ oder „O“.



2. Schalten Sie den EDS-Schalter in die Position „Aus“ oder „O“.



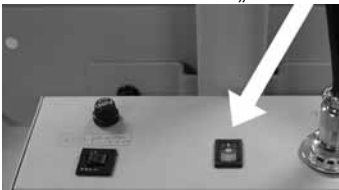
3. Stellen Sie den Regler für die Pad-Länge im EDS-Modus auf die maximale Position (Drehung im Uhrzeigersinn).



4. Halten Sie die Rücksetz-Taste gedrückt.



5. Stellen Sie den Hauptschalter bei gedrückter Rücksetz-Taste in die Position „Ein“ oder „I“.



6. Nachdem Sie die Rücksetz-Taste ungefähr 6 bis 8 Sekunden gedrückt gehalten haben, sollte sowohl das rote als auch das grüne Lämpchen kurz blinken. Lassen Sie dann die Rücksetz-Taste los.

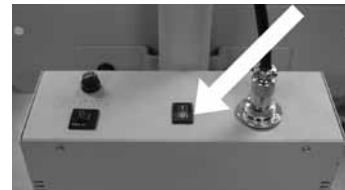


7. Drücken Sie den Fußschalter 1 bis 3 Sekunden lang, um die Papierzufuhr zu starten. **(HINWEIS: Zur Ausführung dieses Schritts ist kein Papier erforderlich.)**



8. Lassen Sie den Fußschalter los. Das rote Lämpchen erlischt.

9. Schalten Sie den Hauptschalter in die Position „Aus“ oder „O“.



10. Das grüne Lämpchen am Bedienfeld sollte erlöschen.

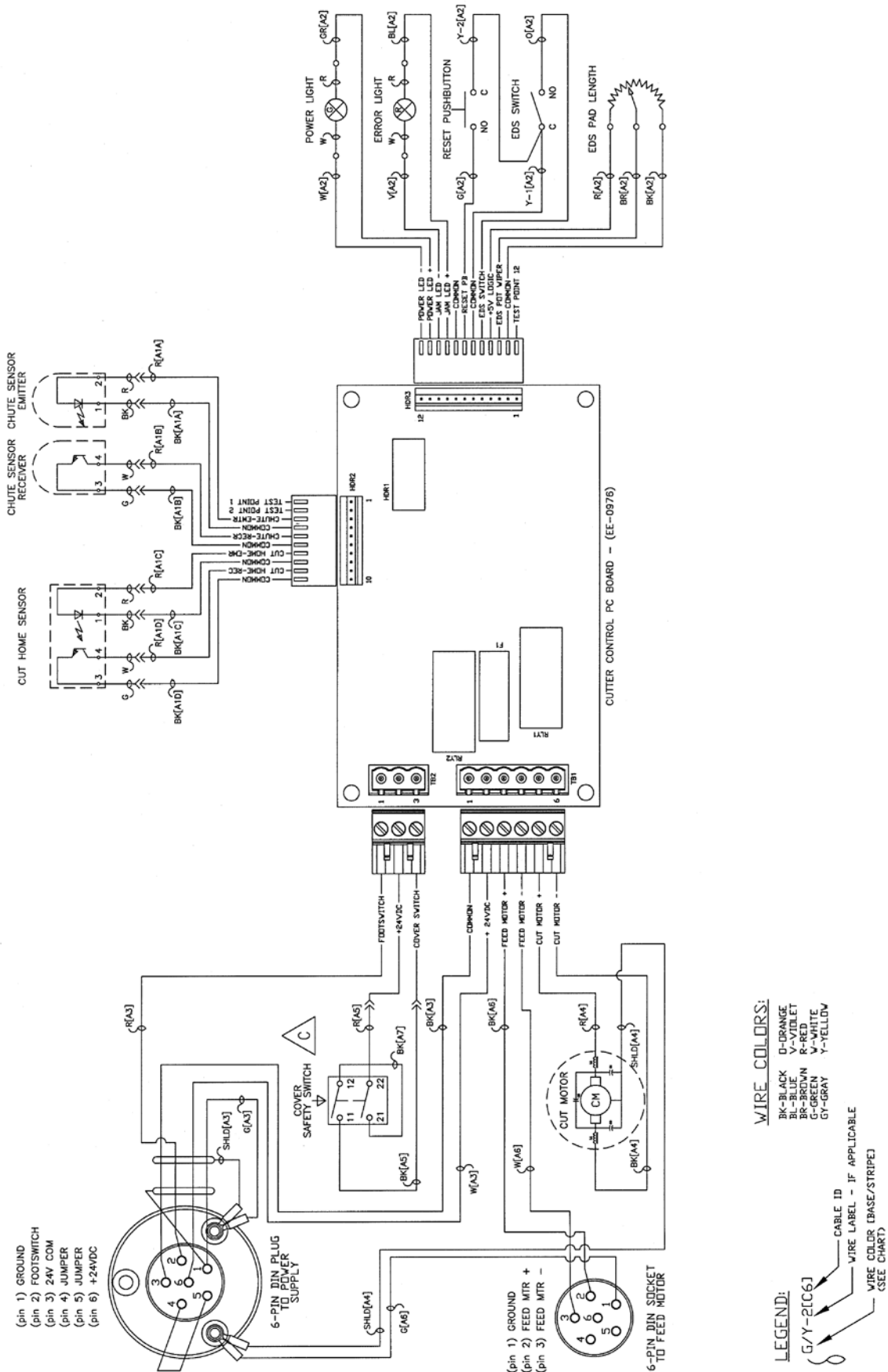
11. Schalten Sie den Hauptschalter in die Position „Ein“ oder „I“. Das grüne Lämpchen leuchtet wieder, um anzugeben, dass die werkseitigen Voreinstellungen wiederhergestellt wurden.



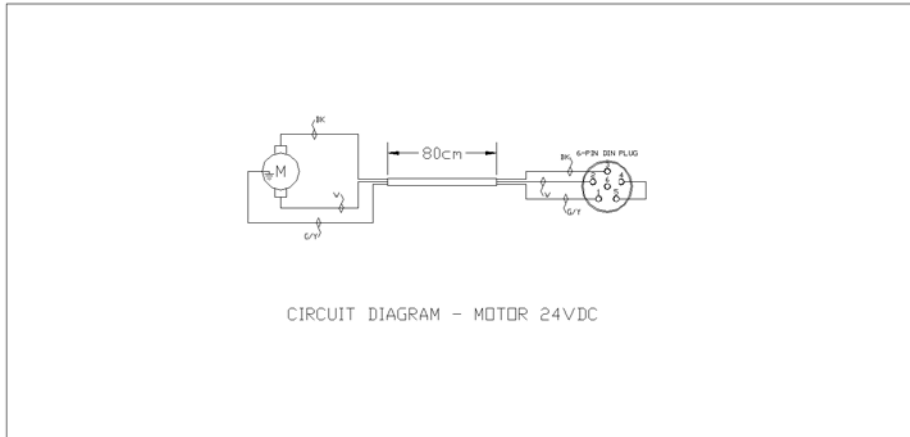
DE

6. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

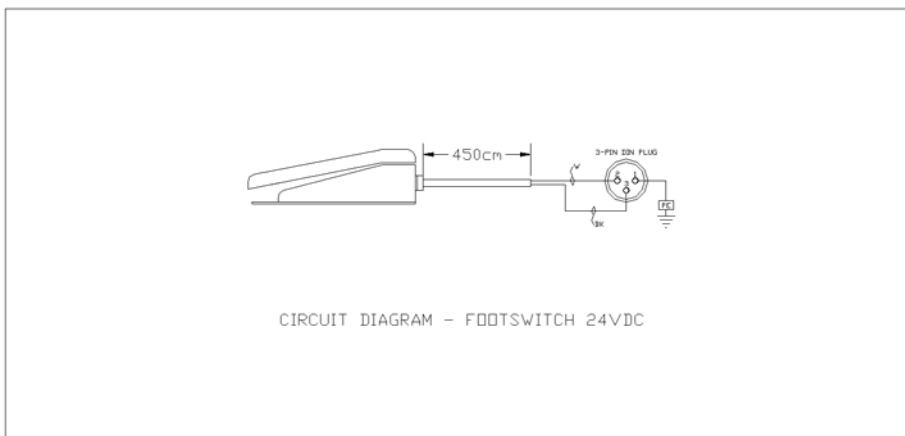
6.1 Schaltplan – PC-Board des Schneidsystems



6.2 Schaltplan – 24-V-Zufuhrmotor

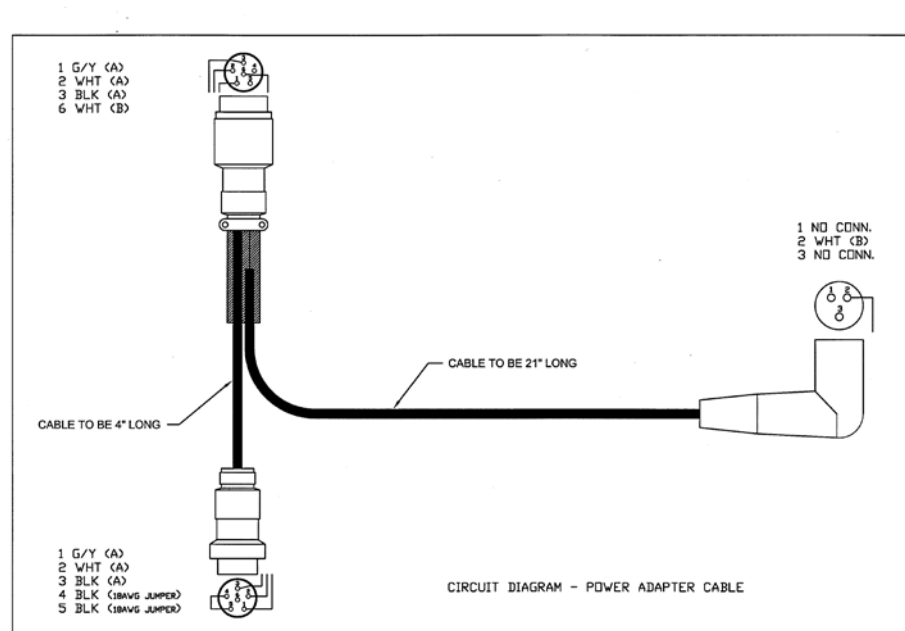


6.3 Schaltplan – 24-V-Fußschalter



DE

6.4 Schaltplan – Netzadapterkabel



7. FILLPAK TT MIT BATTERIEUMWANDLUNGSKIT

7.1 Sicherheitskennzeichen

Am Konverter:



Gibt eine gegenüber statischer Aufladung empfindliche Maschine an



Gibt den Erdungsanschluss an



****Weitere Sicherheitskennzeichen und -symbole des Konverters finden Sie in Abschnitt 4 „Warnungen am Konverter“ der Bedienungsanleitung des FillPak TT mit Schneidmechanismus.**

7.2 Beschreibung des Konverters

Die Stromversorgung des FillPak TT-Standardkonverters mit Schneidemechanismus wird durch ein Batterieumwandlungskit ersetzt, um daraus ein tragbares, batteriebetriebenes Gerät zu machen.

7.2.1 Technische Daten des Konverters

Elektrische Anschlüsse – Stromversorgung	
Spannung	Ladegerät: 100 V–240 V Batteriesatz: 24 V (zwei 12-V-Batterien in Reihe)
Strom	Ladegerät: 600 mA bei 13,9 V Aufladen: 100 mA Erhaltungsladung
Frequenz	50/60 Hz
Leistung	100 W
Max. Strom	5,6 A bei Start, 5,2 A im Betrieb
Sicherung	6,3 A träge
Batterieladung	Ungefähr 3 bis 4 Stunden Dauerbetrieb oder 6 Papierpakete

Maße und Gewicht

Siehe Abschnitt 2.2 der Bedienungsanleitung des FillPak TT mit Schneidmechanismus.

Physikalische Betriebsbedingungen

Siehe Abschnitt 2.2 der Bedienungsanleitung des FillPak TT mit Schneidmechanismus.

7.2.2 CE-Zertifizierung

Alle Komponenten im Batterieumwandlungskit entsprechen den CE-Bestimmungen, deshalb bleibt das Zertifikat gültig, wenn der FillPak TT-Konverter mit Schneidmechanismus in ein batteriebetriebenes Gerät umgewandelt wird.

8. ANLEITUNG FÜR DEN BATTERIESATZ

8.1 Aufladbarer Batteriesatz

- Der FillPak TT mit Schneidmechanismus wird von einem aufladbaren Batteriesatz mit Strom versorgt.
- Eine neuer Batteriesatz erreicht seine volle Leistung nach einem vollständigen Ladevorgang.
- Der Batteriesatz kann mehrmals aufgeladen werden, verschleißt jedoch und muss irgendwann ausgetauscht werden. Wenn die Betriebszeit merklich verkürzt ist, sollte der Batteriesatz ausgetauscht werden.
- Trennen Sie das Ladegerät bei Nichtgebrauch von der Stromquelle. Lassen Sie den Batteriesatz nicht länger als eine Woche am Ladegerät angeschlossen, da eine Überladung die Lebensdauer verkürzen kann. Bei Nichtgebrauch verliert ein vollständig geladener Batteriesatz seine Ladung mit der Zeit.
- Um die Lebensdauer des Batteriesatzes zu maximieren, sollten Sie ihn vom Konverter trennen, wenn Sie bemerken, dass sich die Geschwindigkeit des Konverters verlangsamt. Ein komplettes Entladen der Batterie vor dem erneuten Laden verringert die Lebensdauer der Batterie.
- Extreme Temperaturen beeinträchtigen die Ladefähigkeit des Batteriesatzes. Lassen Sie ihn vor Gebrauch auf Raumtemperatur abkühlen oder aufwärmen.

8.2 Aufladen des Batteriesatzes

- Schalten Sie den Hauptschalter auf „Aus“.
- Trennen Sie das Motorkabel und den Fußschalter vom Batteriesatz und entfernen Sie den Batteriesatz vom Konverter.
- Schließen Sie die Zuleitung vom Ladegerät an den Stecker des Batteriesatzes an.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an. Die Batterieanzeige am Ladegerät leuchtet rot.
- Der Batteriesatz ist vollständig geladen, wenn das Lämpchen am Ladegerät grün wird.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und anschließend vom Batteriesatz.

Die Ladezeit hängt vom Zustand des Batteriesatzes ab. Im Allgemeinen dauert das Aufladen ungefähr 4 bis 5 Stunden.

8.3 Verwendung des Batteriesatzes und Sicherheitsvorschriften

- Verwenden Sie nur von Ranpak gelieferte Batteriesätze und Ladegeräte.
- Verwenden Sie den Batteriesatz nur für den beabsichtigten Zweck.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Ladegeräte oder Batteriesätze.
- Setzen Sie den Batteriesatz nicht Flüssigkeiten aus.
- Zerstören oder öffnen Sie den Batteriesatz nicht.
- Ersetzen Sie keine einzelnen Batterien im Batteriesatz; tauschen Sie den gesamten Batteriesatz aus.
- Schließen Sie den Batteriesatz nicht kurz. Ein versehentlicher Kurzschluss kann auftreten, wenn ein metallischer Gegenstand die Anschlussklemmen des Batteriesatzes berührt. Ein Kurzschließen der Anschlussklemmen kann den Batteriesatz oder den Gegenstand beschädigen.
- Wenn der Batteriesatz extremen Temperaturen ausgesetzt wird, verringert sich ihre Kapazität und Lebensdauer. Versuchen Sie, den Batteriesatz immer zwischen 10 °C und 30 °C aufzubewahren. Es kann sein, dass ein Konverter mit einem heißen oder kalten Batteriesatz vorübergehend nicht funktioniert, auch wenn der Batteriesatz voll geladen ist. Die Leistung des Batteriesatzes ist insbesondere bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt eingeschränkt.
- Der FillPak TT-Konverter mit Schneidmechanismus kann statische Aufladung erzeugen, wenn er mit einer Batterie betrieben wird. Der Fußschalter sorgt für eine Erdung, wenn sich der Fußschalter aber nicht in Kontakt mit dem Boden befindet (oder wenn der Boden nicht leitend ist), sollten Sie den mitgelieferten Erdungsdraht verwenden. Eine Anleitung für die ordnungsgemäße Erdung finden Sie in der Anleitung zum Zusammenbauen des Batteriekits (Abschnitt 9.2).

DE



Warnung!



Werfen Sie Batteriesätze nicht ins Feuer!

Entsorgen Sie Batteriesätze nicht mit dem Hausmüll. Der Batteriesatz muss der Wiederverwertung zugeführt werden.

Recyclbar

9. ANLEITUNG ZUM ZUSAMMENBAUEN DES BATTERIEKITS

9.1 Teileliste des Batterieumwandlungskits

Das Batterieumwandlungskit besteht aus eine Batteriesatz, einem Ladegerät und einem Erdungsdraht.



9.2 Anschließen des Erdungsdrahts



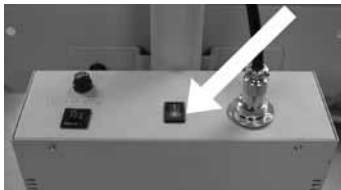
Eine Erdung ist nur erforderlich, wenn der Fußschalter nicht mit einer leitenden Fläche in Kontakt ist.

Befestigen Sie zum Erden des Konverters mit Batteriekit die Krokodilklemmen des Erdungsdrahts an einem elektrisch geerdeten Metallteil.



9.3 Austauschen der Netzstromversorgung durch den Batteriesatz

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und schalten Sie den Hauptschalter in die Position „Aus“ oder „O“.



2. Trennen Sie die Stromversorgung der Schneideinheit (A) und die Kabel des Fußschalters (B) von der Stromversorgung.



3. Heben Sie die Stromversorgung vom Ständer. Bewahren Sie die Stromversorgung für den späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.



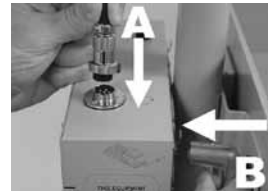
4. Bringen Sie den Batteriesatz am Ständer an. Der Hauptschalter sollte sich in der Position „Aus“ oder „O“ befinden.



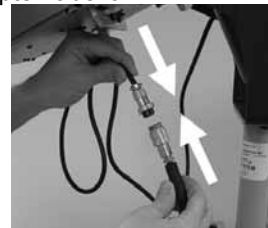
5. Suchen Sie das Netzadapterkabel, Ranpak-Teilenummer EE-0981.



6. Schließen Sie das Netzadapterkabel an den zwei angegebenen Stellen an den Batteriesatz an.



7. Schließen Sie das Netzkabel der Schneideinheit an das Netzadapterkabel an.



8. Schließen Sie das Netzkabel des Fußschalters an den Batteriesatz an.



9. Schalten Sie den Hauptschalter in die Position „Ein“ oder „I“.

Der Konverter ist jetzt betriebsbereit



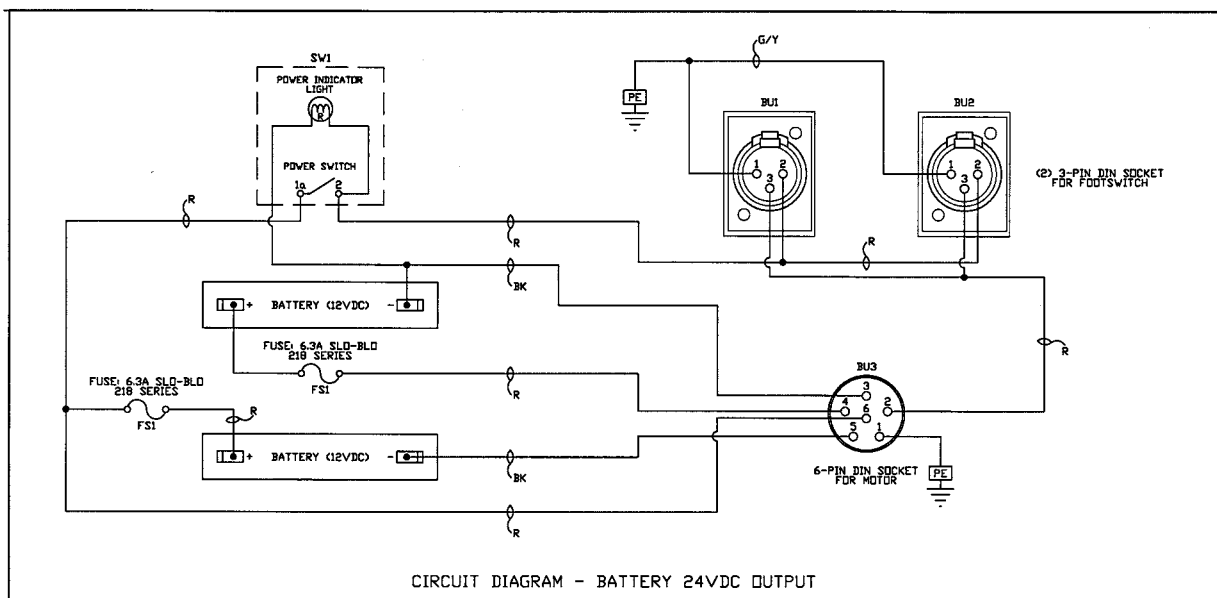
10. BATTERIE-FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Der Konverter startet nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batteriesatz defekt. 2. Batteriesatz nicht geladen. 3. Kabel des Zufuhrmotors nicht angeschlossen. 4. Kabel des Fußschalters nicht angeschlossen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tauschen Sie den Batteriesatz aus. 2. Laden Sie den Batteriesatz auf. 3. Schließen Sie das Kabel des Zufuhrmotors an. 4. Schließen Sie das Kabel des Fußschalters an.

****Weitere Informationen siehe Abschnitt 5 „Fehlerbehebung“ der Bedienungsanleitung des FillPak TT mit Schneidmechanismus.**

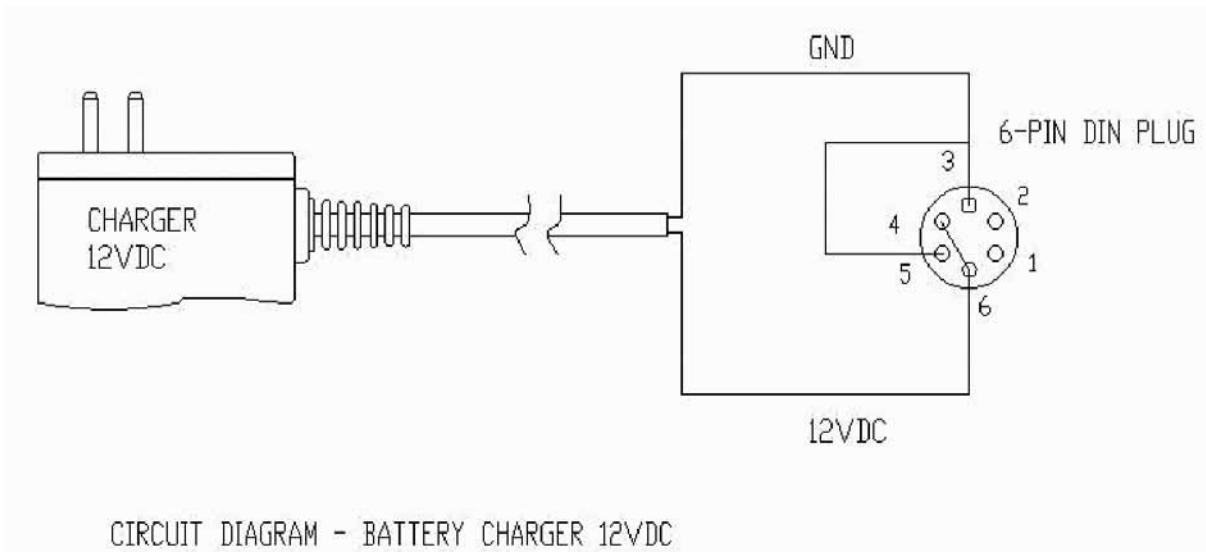
11. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

11.1 Schaltplan – 24-V-Batterieausgang



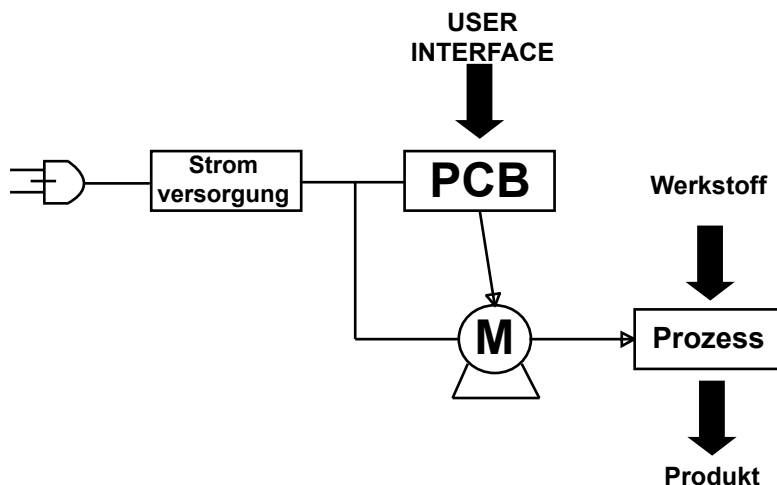
DE

11.2 Schaltplan – 12-V-Batterieladegerät



12. ANHANG

12.1 Block diagram



12.2 EG-Konformitätserklärung

Gilt für FillPak TT-Papierkonvertierungsmaschine mit Schneidmechanismus bei Verwendung mit einer 230-V-Stromversorgung oder einem Batterieumwandlungskit. Die Seriennummer des Konverters befindet sich in der Sprache Verzeichnis

Hersteller: Ranpak Corp. (Nordamerika)
 Adresse: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Tel.: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199
 Agent: Ranpak BV (Europa und Asien)
 Adresse: Sourethweg 4-6, 6422PC Heerlen, Niederlande
 Tel.: +31 (0)45 5470 470

erklärt hiermit, dass das **PAPIER-KONVERTER**

- den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (Siehe Tabelle) in der jeweils neuesten Fassung und den nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinie entspricht.
- den Bestimmungen folgender EG-Richtlinien entspricht: (Siehe Tabelle)

Baujahr *	Maschinenrichtlinie	EG-Richtlinien: LVD	EG-Richtlinien: EMC
1999 - 2006	98/37/EG	73/23/EWG	89/336/EWG
2007 - 2008	98/37/EG	2006/95/EG	89/336/EWG
2009	98/37/EG	2006/95/EG	2004/108/EG
2010 >>	2006/42/EG	2006/95/EG	2004/108/EG

* Das "Baujahr" des Konverters steht auf dem Typenschild oder kann von der Seriennummer des Konverters ausgelesen werden.

bis Oktober 1999	<u>28</u> ??????	21=1991 <> 29=1999
ab Oktober 1999	? <u>04</u> ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Ranpak muss alle Modifikationen am Konverter bestätigen; andernfalls verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Niederlande, Heerlen, 1. Oktober 2015

F. Somers
 Director of Operations, Ranpak BV.

JOHDANTO



Tämä käyttöohje on käänös alkuperäisestä englanninkielisestä käyttöohjeesta.

Tämä käyttöohjekirja on tarkoitettu jalostuskoneen käyttäjälle.



Huom!

Tämän käyttöohjekirjan kuuluu olla jalostuskoneen yhteydessä. Yksi kappale on pidettävä aina jalostuskoneen mukana.

Mikäli jalostuskone siirretään toiseen paikkaan, kaikki asiakirjat on siirrettävä koneen mukana.

Vastuuvapautuslauseke

Valmistaja ja valtuutettu jälleenmyyjä eivät ole vastuussa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka johtuvat tässä jalostuskoneessa tai tässä käyttöohjekirjassa olevien varoitusten tai ohjeiden noudattamatta jättämisestä, mukaan lukien:

- väärä käyttö tai kunnossapito
- käyttö muihin käyttötarkoituksiin tai muissa olosuhteissa kuin mitä tässä käyttöohjekirjassa on kuvattu
- asiaankuulumattomien osien käyttö
- korjauksia tai muutoksia tehty ilman valmistajan lupaa
- asiaankuulumattomat muutokset jalostuskoneeseen, kuten:
 - a) muutokset ohjausjärjestelmään
 - b) hitsaaminen, mekaaniset käsittelyt jne.
 - c) jalostuskoneeseen tai ohjausjärjestelmään tehdyt jatkovarret.

Valmistaja ja valtuutettu jälleenmyyjä eivät ole vastuussa:

- jalostuskoneen virheistä tai toimintahäiriöistä johtuvista epäsuorista vahingoista (kuten vahingot tuotteisiin, yrityskeskeytykset, viivästykset, jne.).

TURVALLISUUS

Tämä jalostuskone on suunniteltu turvalliseen käyttötarkoituksensa mukaiseen käyttöön käyttöohjekirjassa kuvatuissa olosuhteissa ja siinä olevien ohjeiden mukaan. Jokaisen jalostuskoneen käyttäjän tai sillä työskentelevän on luettava ja ymmärrettävä tämä käyttöohjekirja ja noudatettava huolellisesti siinä olevia ohjeista.

Koneenkäyttäjät

Ainoastaan ne, jotka lukevat ja ymmärtävät osat "Turvallisuus" ja "Käyttäjän ohjeet" saavat käyttää jalostuskonetta. Erikoiskoulutusta ei tarvita.

Koneenkäyttäjän tehtäviin kuuluu:

- paperinippujen lisääminen ja syöttäminen
- jalostuskoneen käyttäminen.
- Viikoittainen huolto (katso osa 3.8)
 - Paperijätteen poistaminen
 - Ylimääräisen paperipölyn poistaminen

Huoltoteknikot

Vain Ranpakin tai Ranpakin jälleenmyyjän palveluksessa olevat huoltoteknikot, joilla on Ranpakin huolto-osaston myöntämä sertifiikaatti, saavat huoltaa konvertteria. Näitä henkilöitä varten on olemassa erillinen huoltokäsikirja.

Turvaohjeet

- turvalaitteita ei saa kytkeä pois päältä tai poistaa
- Älä irrota tai peitä varoitustarroja
- älä kurota jalostuskoneen sisälle
- pidä työskentelyalue puhtaana ja esteetön
- Irrota konvertterin pistoke ja kerää kaikki irralliset johdot ennen konvertterin siirtämistä
- Ole varovainen käyttäessäsi työkaluja, kuten veitsiä, saksia yms. viiltovaaran vuoksi
- Huomioi konvertteria käyttäessäsi ergonomiset tekijät, kuten nosto, kumarrus, kurotus yms.
- Varmista seuraavat asiat:
 - Etteivät johdot voi vaurioitua.
 - Että konvertteri ehtii sopeutua ilmastoon, kun se viedään kylmästä lämpimään.
 - Että työskentelyalueella on riittävä valaistus
 - Että työskentelyalueella on riittävä ilmanvaihto
- älä käytä kaapelikelaa. Jatkojohtoa käytettäessä on huomattava, että halkaisijan on oltava vähintään 1,5 mm² ja maksimipituuden 10 m
- Liitä konvertteri aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Pitkäaikainen altistuminen enimmäisäänentasolle voi vaatia henkilökohtaisten kuulosuojainten käyttöä.

Väärä käyttö

Seuraavat toimenpiteet ja toiminnot eivät sovellu jalostuskoneelle ja ne muodostavat jalostuskoneen väärän käytön:

- muiden kuin Ranpakin tuottamien ja jalostuskoneessa käytettäviksi tarkoitettujen materiaalien käyttö
- käyttö ulkona tai kosteuspitaisella alueella
- Käyttö räjähdysalttiilla alueilla
- jalostuskoneen peseminen tai puhdistaminen liialla vesimäärällä
- jalostuskoneen päällä seisominen tai riippuminen siinä
- esineiden asettaminen jalostuskoneen päälle tai sitä vasten
- jalostuskoneen siirtäminen sen ollessa toiminnassa tai liitettynä virtalähteeseen

Työalue

Jalostuskoneen käyttöä varten on sen edessä oltava 1 metrin (3 jalkaa) levyinen avoin työskentelyalue. Kaikki koneenkäyttötoimenpiteet voidaan suorittaa tästä tilasta.

Rakenteelliset turvajärjestelyt

Leikkuumekanismiyksikköön ja taittoprosessiin pääsee käsiksi kannen kautta. Mekaaninen turvakytin estää pääsyn jalostuskoneeseen. Ellei kansi ole kiinni, jalostuskone pysähtyy ja käyttäjän näytössä vilkkuu vihreä valo.

Jalostuskoneen varoitukset

Jalostuskoneeseen liitettyjen varoitusten on oltava aina näkyvissä ja luettavissa. Pyydä jälleenmyyjää vaihtamaan ne tarvittaessa uusiin. Älä peitä tai tuki mitään varoitusta. Lisätietoja varten kilvistä katso osa 4 "Jalostuskoneen etiketit".

Tässä asiakirjassa annetut varoitukset



Tietoja sisältävä huomautus tekniikolle



Huomautus!

Mahdollinen vaara, joka voi aiheuttaa pienen tai kohtalaisen loukkaantumisen tai vahingon omaisuudelle, ellei sitä vältetä.



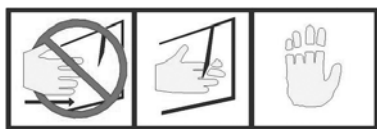
Varoitus!

Mahdollinen vaara, joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman, ellei sitä vältetä.



Varoitus!

Varo jalostuskoneen teräviä reunoja, kulmia ja teriä, ne voivat haavoittaa.



Älä vie käsiä konvertterin sisään.

Vaaralliset aineet ihmisille ja ympäristölle

Päästöt toiminnan aikana

Jalostuskone ei tuota mitään vahingollisia pakokaasuja toiminnan aikana. Jalostuskoneessa ei ole mitään aineita, joista voisi vapautua vaarallisia päästöjä. Jalostuskone saattaa tuottaa paperipölyä käytön aikana, varmista riittävä ilmanvaihto.

Ympäristönsuojelu

Ympäristöä voisivat vahingoittaa:

- voimansiirtojärjestelmän alennusvaihteessa oleva öljy
- jalostuskoneen laakereissa oleva öljy
- alumiiniosien kokoonpanossa käytettyjen ruuvien ja pulttien kiinnityksessä käytetty rasva
- Ohjausyksikössä on vara-akku

Näitä aineita on käsiteltävä kemiallisena jätteenä, joihin sovelletaan paikallisia ohjesääntöjä. Vaikka itse ei saakaan suorittaa jalostuskoneelle mitään ylläpitotoimenpiteitä, saattaa tietyissä olosuhteissa joutua poistamaan tai vaihtamaan jotain edellämämainituista aineista. Näihin sovelletaan paikallisia ohjesääntöjä. Kun aineita vaihdetaan, on käytettävä Ranpakin, valmistajan, suosittelemia tai toimittamia tuotetyyppejä.

Onnettomuudet

Onnettomuuksien varalta ei ole erityisiä ohjesääntöjä. Tulipalonsattuessa käytä normaaliapalonsammutusainetta. Kun sammutuksessa käytetään vettä, varmista, että virta on katkaistu.

Jalostuskoneen siirtäminen

- kytke jalostuskone pois päältä
- irrota tulppa seinäpistorasiasta
- kerää kaikki köydet johdot
- avaa pyörien lukitus ja siirrä jalostuskone haluttuun paikkaan
- kun se on paikallaan, lukitse pyörät sisäänrakennetuilla jarruilla.



Varoitus!

Ole varovainen:

Jalostuskone painaa n. 34 kg.

Konvertterin yläosa voi olla painava



Varoitus!

Varmista, ettei köysiä voi vahingoittaa.

Kiinnitä erityisesti huomio alueisiin, joissa työskennellään koneilla (kuten haarukkatrukkit).

Maadoitusohjeet

Tämä jalostuskone on maadoitettava. Jalostuskoneessa on laitteen maadoitusjohtimen sisältävä johto ja maadoituspistoke. Pistoke on liitettävä paikallisten määräysten ja ohjeiden mukaan oikein asennettuun ja maadoitettuun asiaankuuluvaan pistorasiaan.



Varoitus!

Laitteen maadoitusjohtimen väärä liittäminen voi johtaa sähköiskuvaaraan.

Kysy ammattitaitoiselta sähköasentajalta tai huoltomieheltä, ellet täysin ymmärrä maadoitusohjeita tai mikäli epäilet, ettei jalostuskonetta ole oikein maadoitettu. Älä tee muutoksia jalostuskoneen mukana tulleeseen pistokkeeseen – ellei se sovi pistorasiaan, anna pätevän sähköasentajan asentaa oikea pistorasia.

Kunnossapito

Ennen jalostuskoneen kunnossapitoa on virransyöttö katkaistava vetämällä pistoke irti seinäkoskettimesta.



Varoitus!

Varo jalostuskoneen teräviä reunoja, kulmia ja teriä, ne voivat haavoittaa.



Varoitus!

Älä käytä jalostuskonetta, kun turvalaitteet on kytketty pois päältä tai poistettu.

SISÄLLYSLUETTELO

JOHDANTO	I
Vastuuvapautuslauseke	i
TURVALLISUUS	I
Koneenkäyttäjät	i
Huoltoteknikot	i
Turvaohjeet	i
Väärä käyttö	i
Työalue	i
Rakenteelliset turvajärjestelyt	i
Jalostuskoneen varoitukset	ii
Tässä asiakirjassa annetut varoitukset	ii
Vaaralliset aineet ihmisille ja ympäristölle	ii
Jalostuskoneen siirtäminen	ii
Maadoitusohjeet	ii
Kunnossapito	ii
1. KULJETUS / SÄILYTYS / ASENNUS	1
1.1 Kuljetus	1
1.2 Säilytys	1
1.3 Asennus	1
2. JOHDANTO	2
2.1 FillPak TT leikkausmekanismilla	2
2.2 Jalostuskoneen tekniset tiedot	2
3. KÄYTTÄJÄN OHJEET	3
3.1 Käyttäjän ohjauspaneeli	3
3.2 Jalostuskoneen asentaminen	3
3.3 Paperin lisääminen	4
3.4 FillPak TT leikkausmekanismilla – manuaalinen käyttö	4
3.5 EDS-toiminta – FillPak TT leikkausmekanismilla – jalostusyksikön päivitys	5
3.6 Jalostuskoneen kytkeminen pois päältä	5
3.7 Puhdistaminen	6
3.8 Kunnossapito	6
4. JALOSTUSKONEEN ETIKETIT	7
4.1 Tyyppikilpi ja patenttikilpi	7
4.2 Turvakilvet	7
5. VIANETSINTÄ	8
5.1 Järjestelmän kaapelointi	8
5.2 Operational troubleshooting	9
5.3 Tilan valoilmaisin	9
5.4 Vianetsintävihjeitä	10
5.5 Säättäminen eri paperipainoille	15
6. SÄHKÖKAAVIOT	17
6.1 Piirikaavio – leikkausjärjestelmän piirilevy	17
6.2 Piirikaavio – syöttömoottori 24 VDC	18
6.3 Piirikaavio – jalkakytin 24 VDC	18
6.4 Piirikaavio – virtasovitinkaapeli	18
7. FILLPAK TT AKKUKÄYTTÖVARUSTEELLA	19
7.1 Turvakilvet	19
7.2 Jalostuskoneen kuvaus	19
8. AKKUYKSIKKÖOHJEET	20
8.1 Ladattava akkuyksikkö	20
8.2 Akkuyksikön lataaminen	20
8.3 Akkuyksikön käyttö ja turvaohjeisto	20
9. AKKUYKSIKÖN KOKOAMISOHJEET	21
9.1 Akkukäyttöyksikön osaluettelo	21
9.2 Maadoitusjohdon kiinnittäminen	21
9.3 Vaihtovirtalähteen korvaaminen akkuyksiköllä	21
10. AKUN VIANETSINTÄ	22
11. SÄHKÖKAAVIOT	22
11.1 Piirikaavio – akun 24 VDC -ulostulo	22
11.2 Piirikaavio – akkulaturi 24 VDC	22
12. LIITE	23
12.1 Lohkokaavio	23
12.2 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	23

1. KULJETUS / SÄILYTYS / ASENNUS

1.1 Kuljetus

Jalostuskoneessa on kääntyvät pyörät sen liikuttamiseksi eri pakkausasemiin. Pyörät sopivat kuljettamiseen lyhyitä matkoja tasaisella kovalla teollisuuslattialla. On suositeltavaa lukita kääntöpyörät ennen jalostuskoneen käyttöä.

- kytke jalostuskone pois päältä
- irrota tulppa seinäpistorasiasta
- kerää kaikki köydet johdot
- avaa pyörien lukitus ja siirrä jalostuskone haluttuun paikkaan
- kun se on paikallaan, lukitse pyörät sisäänrakennetuilla jarruilla.



Varoitus!

**Ole varovainen:
Jalostuskone painaa n. 34 kg.
Konvertterin yläosa voi olla painava**



Varoitus!

**Varmista, ettei köysiä voi vahingoittaa.
Kiinnitä erityisesti huomio alueisiin,
joissa työskennellään koneilla (kuten
haarukkatrukit).**

Kiinnitä jalostuskone mukana toimitettuun lavaan pitkien kuljetuksien ajaksi. Näin jalostuskonetta voidaan nostaa haarukkatrukillla.

1.2 Säilytys

- Säilytystilan on oltava kuiva
- Jalostuskonetta ei saa laittaa kuntoon tai säilyttää paikassa, jossa se altistuu kosteudelle tai vedelle
- Ennen jalostuskoneen käyttämistä pitkän säilytysjakson jälkeen on koulutetun huoltoteknikon tarkastettava se



Varoitus!

Jos jalostuskone tuodaan kylmästä tilasta lämpimään tilaan, voi siihen tiivistyä väliaikaisesti vettä (sekä sisäpuolelle että ulkopuolelle). Jalostuskoneen välitön käynnistäminen voi vahingoittaa jalostajaa ja aiheuttaa vaaratilanteen käyttäjälle. Anna jalostuskoneen saavuttaa huoneenlämpötilan ennen sen käynnistämistä.

1.3 Asennus

1.3.1 Mekaaninen



Varoitus!

**Varoitus! Pystyssä oleva koottu jalostuskone voi olla yläpainoinen.
Varo!**

Noudata jalostuskoneen kokoonpano-ohjeita. Jalostuskone voidaan helposti sijoittaa haluttuun paikkaan. Paperin tuloaukko tulisi mieluiten sijoittaa pakkausaseman yläpuolelle.

1.3.2 Sähköinen

Sähköliitosohjesäännöt on mainittu kappaleessa 2.2 "Sähköliitokset". Lisäksi on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä.

- yhdistä jalkakytkin
- työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan
- älä käytä kaapelikelaa. Jatkojohtoa käytettäessä on huomattava, että halkaisijan on oltava vähintään 1,5 mm² ja maksimipituuden 10 m.

2. JOHDANTO

2.1 FillPak TT leikkausmekanismilla

2.1.1 Jalostuskone leikkausmekanismilla – kuvaus

Leikkausmekanismilla varustettu FillPak TT-jalostuskone on sähkökäyttöinen kone. FillPak TT -järjestelmään sisältyy leikkausmekanismilla varustettu jalostuskone ja nippu poimutettua voimapaperia. Jalostuskoneessa paperista muodostetaan taitto- ja puristusprosessilla tyhjän tilan täyttävä PaperStar™-muotoinen pakkausmateriaali.



2.2 Jalostuskoneen tekniset tiedot

Mitat ja painot

Mitat:	maksimi noin
Jalostuspää	673mm x 432mm
Lattialla seisova laitekoonpano:	
Korkeus:	1880-2134mm
Paino:	34kg
Maks. lattiatila:	1080 x 1080mm
Puristinkiinnitteinen laitekoonpano:	
Korkeus:	1245-1499mm
Paino:	28,5kg
Maks. äänen taso:	80 – 85 dB (A), DIN 45635T27



Varoitus!

Ei-ionisoiva säteily:

Pitkäaikainen altistuminen enimmäisäänentasolle voi vaatia henkilökohtaisten kuulosuojainten käyttöä.

ei sovellu

Sähköliitokset

IP-luokka:	IP20
Asennusluokka:	Luokka II / turvaluokka I
Syöttöjännite (U):	240 VAC, 1PH
Taajuus:	50-60 Hz
Jännite (U):	230 VAC, 1PH 100/115 VAC, 1PH
Taajuus:	50-60 Hz
Virta (AC):	0.5-1.3 A (230 VAC) 0.8-1.8 A (100/115 VAC)
Maks. virta: (230 VAC)	1.6 Amp käynnistyksessä
(100/115 VAC)	2.3 Amp käynnistyksessä
Power (P):	150 W
Sulake:	2 A:n viivesulake (230 VAC) 3.2 A:n viivesulake (100/115)
Sähköpistorasia:	16 A (230 VAC) 20 A (100/115 VAC)
Pääjakelualueet	
230 VAC:	Eurooppa, Aasia (paitsi Japani)
100/115 VAC:	Pohjois-Amerikka, Japani
Tämä jalostuskone on seuraavien standardien mukainen:	EN 60204-1:2006+A1:2009

Fyysiset käyttöolosuhteet

Ympäristölämpötila käytön aikana:	+5...+40°C
Ympäristölämpötila kuljetuksen/säilytyksen aikana:	-25...+55°C
Suhteellinen kosteus:	30...95 % (ei kondensointia)
Valaistus:	Normaali valaistus. Jalostuskoneessa ei ole valaistusta.
Korkeus:	Maks. 2000 m merenpinnan yläpuolella
Tuuletus:	Älä käytä tätä jalostuskonetta ympäristössä, jossa ei ole tuuletusta.



Huomautus!

Jalostuskone ei sovi ulkoilmakäyttöön.



Huomautus!

Jalostuskone ei sovi käyttöön räjähdysvaarallisilla alueilla.

2.2.1 Käytetyt materiaalit

Mekaaninen rakenne:	
Jalostuskone:	hitsattu metallirunko + muovikannet
Ripustus:	hitsattu rakenne
Pintakäsittely:	pinnoite
Väri:	hopeanharmaa / vaaleansininen

2.2.2 Tuotteen jalostus

Jalostettava tuote on 1-kerroksinen nippu laskostettua voimapaperia. Paketin maksimipaino on noin 15 kg.

2.2.3 Kulutustuotteet

Paperi voidaan lisätä suoraan jalostuskoneeseen. Nipun voi avata kätevästi veitsellä. Älä koskaan liitä laskoksia yhteen nitomalla, sillä se vahingoittaa pahasti paperi-/kitkapyöriä ja leikkuuteriä.

2.2.4 Sovelletut direktiivit ja normit

CE-merkintä koskee FillPak TT -päättäjäläikkäusmekanismeineen, jalustaa ja 230 VAC:n virtalähdettä. Sen mukaan jalostuskone noudattaa sovellettavia Euroopan turvallisuus- ja terveysdirektiivejä ja -normeja. Vaatimustenmukaisuusvakuutus osoittaa, mitä direktiivejä ja normeja on sovellettu.

3. KÄYTTÄJÄN OHJEET



Varoitus!

Ennen jalostuskoneen käyttämistä on osassa "Turvallisuus" olevat tiedot luettava ja ymmärrettävä.

3.1 Käyttäjän ohjauspaneeli

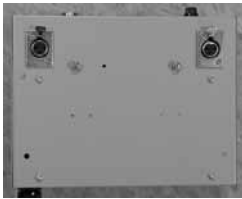


1. **Virran syöttö jalostuskoneeseen**

2. **Virta päälle/pois-painike**
 - aseta pääkytkin asentoon "Päällä"**Virran/pääkatkaisijan merkkivalo**
 - jalostuskone on käyttövalmis

3. **Sulake**

4. **Lisävarusteportteihin kuuluvat:**
 - jalkakytkintä



- Virtalamppu – katso toiminta osasta 5.3



- Virhe-lamppu – katso toiminta osasta 5.3



- Nollauspainike – tällä painikkeella kuitataan käyttäjän virhe (punainen valo)



- EDS-tilan kytkin – katso toiminta osasta 3.5



- EDS-tilan pehmikkeen pituuden säätö – katso toiminta osasta 3.5



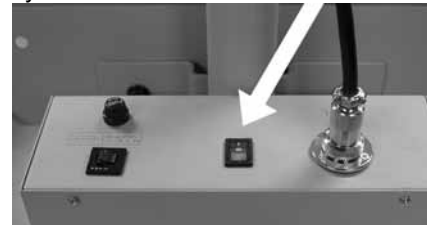
3.2 Jalostuskoneen asentaminen

Noudata jalostuskoneen mukana tulleita kokoonpano-ohjeita ja varmista, että seuraavat edellytykset on täytetty:

- tämän ohjekirjan osa "Turvallisuus" on luettu ja ymmärretty
- leikkuripään sähköliitäntä on yhdistetty virtalähteeseen
- syöttömoottorin sähköliitäntä on yhdistetty leikkuripäähän
- jalkakytkin on kytketty paikalleen
- kaikki kannet ovat kiinni
- kädet eivät ole jalostuskoneen sisään-/ulostulossa
- kaksi telineen varmistintappia ovat paikallaan.

Noudata näitä vaiheita:

- työnnä sähkötulppa seinäpistokkeeseen (jos käytössä)
- aseta pääkytkin asentoon "Päällä" tai "I"



- käyttäjän pääkytkimeen syttyy valo
- leikkuripäessä syttyy vihreä valo.



Jalostuskone on nyt käyttövalmis.

3.3 Paperin lisääminen



Ole varovainen käyttäessäsi työkaluja, kuten veitsiä, saksia yms. viiltovaaran vuoksi!



Huomioi ergonomiset tekijät, kuten nosto, kumarrus, kurotus yms!

Paperinippuja lisätään jalostuskoneeseen seuraavalla tavalla:

1. Käännä pääkytkin asentoon "Pois" tai "O".



2. Aseta paperinippu paperikaukaloon.



3. Leikkaa ja poista nauha(t).



4. Vedä paperia pinon päältä ja muotoile kuvatulla tavalla.



5. Syötä paperi jalostuskoneen sisäänmenoaukkoon.



6. Aseta pääkytkin asentoon "PÄÄLLÄ" tai "I". Jalostuskone on nyt käyttövalmis.



7. Painamalla jalkakytkintä paperi menee jalostuskoneen läpi.



3.4 FillPak TT leikkausmekanismilla – manuaalinen käyttö

Kun kaikki osissa 3.2 "Jalostuskoneen asentaminen" ja 3.3 "Paperin lisääminen" edellytetyt toimenpiteet on suoritettu, PaperStar™-muotoista materiaalia (jalostettua paperia) voidaan tuottaa seuraavalla tavalla:

1. Paina Sähköinen jakelujärjestelmä- (EDS) – kytkin "POIS"- tai "O"-asentoon.



2. Käynnistä paperinsyöttö painamalla jalkakytkintä.



3. Vapauta jalkakytkin, kun pituus on oikea.



Älä vahingoita jalkakytkintä.

Varoitus!

4. Leikkausmekanismi leikkaa automaattisesti paperin ja PaperStar™ -muotoinen materiaali on valmis pakkausta varten.

FI

3.5 EDS-toiminta – FillPak TT leikkausmekanismilla – jalostusyksikön päivitys

[asetta materiaali automaattisesti tuottamaan ennalta-asetettu 0,305...3,05 m pituus]

Kun kaikki osissa 3.2 “Jalostuskoneen asentaminen” ja 3.3 “Paperin lisääminen” edellytetyt toimenpiteet on suoritettu, PaperStar™-muotoista materiaalia voidaan tuottaa seuraavalla tavalla:

1. Paina Sähköinen jakelujärjestelmä- (EDS) – kytkin “PÄÄLLÄ”- tai “I”-asentoon.



2. Aseta paperin pituus valitsimella 0,305...3,05 metriin.



3. Käynnistä paperinsyöttö painamalla jalkakytintä.



4. Arvioi paperi halutun pituiseksi.



5. Jos paperin pitää olla pitempi/lyhempi, säädä valitsimella tarpeen mukaan (pitemmäksi myötäpäivään, lyhemmäksi vastapäivään).



6. Poista paperi jalostuskoneesta seuraavan ennalta määrätyn PaperStar™ -muotoisen materiaalin syöttöä varten. Jalkakytkimellä ei tarvitse tehdä mitään.



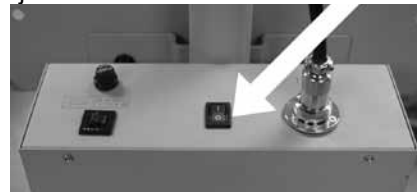
7. Peruuta EDS-toiminta painamalla EDS-kytkin “POIS”- tai “O”-asentoon.



8. ESD-tila voidaan ohittaa painamalla jalkakytintä paperin tuotannon aikana.

3.6 Jalostuskoneen kytkeminen pois päältä

Käytön jälkeen jalostuskone voidaan pysäyttää asettamalla pääkatkaisija “POIS”- tai “O”-asentoon.



Varoitus!

Mikäli FillPak TT leikkausmekanismilla pysäytetään virransyötöstä kytkemättä EDS-kytkintä pois päältä, yksikön EDS-toiminta jää päälle.

3.7 Puhdistaminen

Mikä tahansa henkilöstö pystyy puhdistamaan jalostuskoneen ulkopuolen. Ennen puhdistamista irrota tulppa seinäpistorasiasta.

Jalostuskoneen puhdistamiseen voidaan käyttää:

- kosteaa rättyä
- Imuri

Jalostuskoneen puhdistamiseen **ei** saa käyttää:

- voimakkaita pesuaineita
- liiallisia vesimääriä.

Puhdista jalostuskoneen sisäpuoli poistamalla kaikki isot paperipalat käsin ja puhdistamalla se sitten imurilla (irrota koneen pistoke ensin pistorasiasta; suojakäsineiden käyttö on suositeltavaa).

Mikäli jalostuskoneen puhdistaa joku muu kuin jalostuskoneen käyttäjä (esim. puhdistusosasto tai ulkopuolinen puhtaanapitoyritys), on näillä henkilöillä oltava kunnolliset ohjeet puhdistustoimenpiteiden suorittamiseksi.

3.8 Kunnossapito

Ennen jalostuskoneen kunnossapitoa on virransyöttö katkaistava vetämällä pistoke irti seinäkoskettimesta.



Varoitus!

Varo jalostuskoneen teräviä reunoja, kulmia ja teriä, ne voivat haavoittaa.



Varoitus!

Älä käytä jalostuskonetta, kun turvalaitteet on kytketty pois päältä tai poistettu.

Jalostuskoneen kunnossapito pitää suorittaa vähintään kerran viikossa:

- Avaa jalostuskoneen etukansi.
- Poista paperijäte.
- Poista ylimääräinen paperipöly kuivalla tai kostealla liinalla.
- Sulje etukansi.

Pätevän henkilön on tarkastettava jalostuskone vähintään kerran vuodessa.

Seuraavat kohdat on tarkistettava:

- jalostuskoneen eri säädöt
- turvajärjestelyjen toiminta
- varoitustarrojen luettavuus
- osien kuluminen
- leikkuualueen puhtaus
- "pehmikkeen" laatu.

3.8.1 Korjaus / osien vaihtaminen

Vain ammattitaitoinen huoltoteknikko voi suorittaa korjauksia.

- Vaihto-osina saa käyttää ainoastaan Ranpakin toimittamia osia.
- Ranpak-jälleenmyyjä voi tilata osia.
- Yllä olevista ohjeista poikkeaminen voi vaikuttaa jalostuskoneen turvallisuuteen. Valmistaja ei vastaa tällaista poikkeamista.

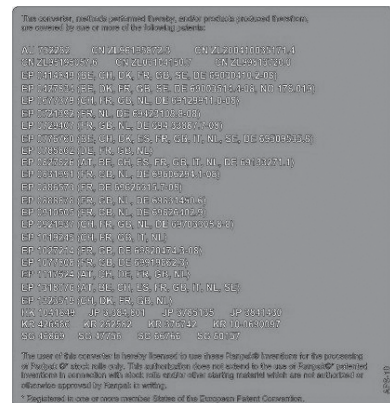
4. JALOSTUSKONEEN ETIKETIT

4.1 Tyypikilpi ja patenttikilpi

Jalostuskoneessa on tyypikilpi ja patenttilevy, joissa on seuraavat tiedot:



Tyypikilpi



Patenttilevy



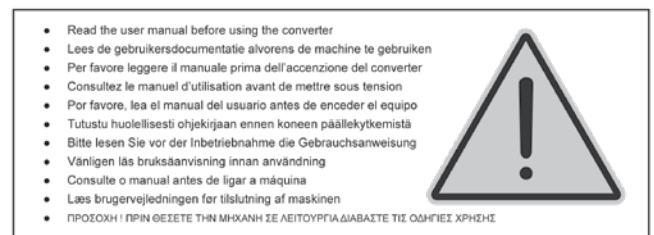
4.2 Turvakilvet

Tällä sivulla on kuva kaikista jalostuskoneessa olevista tärkeistä turvakilvistä. Mikäli niitä ei pysty lukemaan, ne on vaihdettava. Pyydettyessä jälleenmyyjä voi toimittaa uusia kilpiä. Turvakilpiä ei saa poistaa eikä peittää.



VAARA – Korkeajännite. Katkaise virta ennen huoltamista.

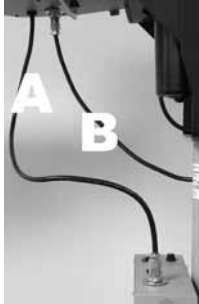
VAROITUS – Liikkuvat osat voivat murskata tai leikata. Älä laita käsi jalostuskoneen sisään.



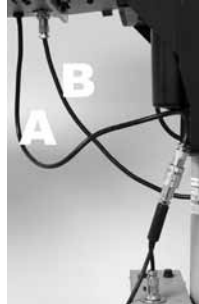
5. VIANETSINTÄ

5.1 Järjestelmän kaapelointi

- Varmista, että leikkausyksikön virtajohto on kunnolla kiinni virtalähteessä tai virtasovinkaapelissa (katso A alla).
- Varmista, että syöttömoottorin virtajohto kunnolla kiinni leikkausyksikön pohjassa olevassa liittimessä (katso B alla).



Virransyötön
asetelma



Virtasovitinasetelma

- Varmista, että kansi on pakallaan ja napsautettu kiinni.



- Varmista, että virtalähde on liitetty asiaankuuluvaan pistokkeeseen (ei koske akkukäyttöä).
- Ellei käytetä virtalähdettä Rev 12/08 (katso C alla), varmista, että virtasovitinkaapeli (katso D alla) on kunnolla liitetty virtalähteen ja leikkausyksikön väliin (katso oikea asennus osasta 9.3 "Vaihtovirtalähteen korvaaminen akkuyksiköllä").



1. Kytke ja varmista virtalähteeseen
2. Kytke ja varmista leikkausyksikön virtakaapeliin
3. Kytke ja varmista jalkakytkimen porttiin

- Varmista, että virtalähteen kytkin on PÄÄLLÄ, leikkausyksikön vihreä valo PALAA jatkuvasti ja punainen valo EI PALA.



5.2 Operational troubleshooting

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Jalostuskone ei käynnisty.	<ol style="list-style-type: none"> Päällä/pois -kytkin on "POIS"-asennossa. Virtapistoke on viallinen. Sulake on viallinen (palanut). Sähköjohdot ovat vialliset. Huono/viallinen liitos. 	<ol style="list-style-type: none"> Käännä kytkin "PÄÄLLÄ"-asentoon. Ota yhteys Ranpak-jälleenmyyntiin. Ota yhteys Ranpak-jälleenmyyntiin. Ota yhteys Ranpak-jälleenmyyntiin. Tarkasta, palaako pääkytkimessä oleva valo ja kaikki sähköliitokset on kytketty (*).
Jalostuskone on "Päällä", mutta se ei tuota paperia.	<ol style="list-style-type: none"> Syöttömoottorin johtoa ei ole kytketty leikkausyksikön pohjaan. Paperi on repeytynyt rei'ityksestään. Paperitukos siipipyörissä. 	<ol style="list-style-type: none"> Kytke ja varmista syöttömoottorin johto. Syötä paperi uudelleen Poista paperitukos (*): <ul style="list-style-type: none"> käännä pääkytkin pois päältä irrota tulppa seinäpistorasiasta avaa kansi poista paperitukos poistamalla liiallinen paperi käsin sulje kansi työnnä tulppa seinäpistorasiaan käännä pääkytkin päälle jalostuskone on nyt käyttövalmis

(*) Ota yhteyttä Ranpak-jälleenmyyjäsi huoltoteknikkoon, mikäli ongelma ei selviä.

5.3 Tilan valoilmaisin

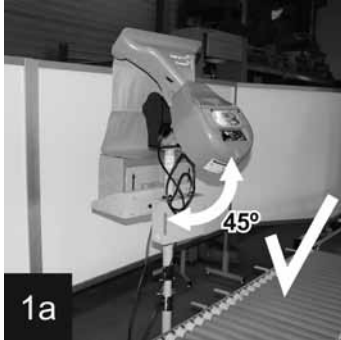
Punainen valo	Vihreä valo	Ongelma	Ratkaisu
Pois	Pois	1. Leikkausyksikössä ei virtaa.	<ol style="list-style-type: none"> Tarkasta, onko leikkausyksiköstä tuleva johto liitetty ja varmistettu virtalähteeseen. Liitä virtalähteeseen. Kytke virtalähteen kytkin PÄÄLLE. Virtalähde "Rev 12/08" ei ole käytössä.
Pois	Päällä – vilkkuu	1. Kansi on poissa.	1. Aseta kansi kunnolla päälle.
Pois	Päällä – jatkuvasti	1. Ei vikaa – leikkausyksikkö valmis.	ei saatavissa
Päällä – jatkuvasti	Päällä – jatkuvasti	<ol style="list-style-type: none"> Leikkaustukos TAI Leikkuuterä ei paikallaan käynnistettäessä. 	1. Paina "Nollaus"-painiketta.
Päällä – vilkkuu	Päällä – jatkuvasti	1. Syöttötukos.	<ol style="list-style-type: none"> Tarkasta, onko leikkausyksiköstä tuleva johto liitetty ja varmistettu leikkausyksikön pohjassa olevaan liittimeen. Selvitä syöttötukos. Katso "Säätäminen eri paperipainoille" (osa 5.5).

5.4 Vianetsintävihjeitä

5.4.1 Käskyt ja kiellot

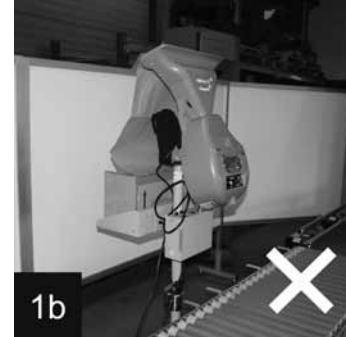
Käsky

Aseta jalostuskone oikeaan asentoon. Varmista, että jalostuskone on oikealla korkeudella ja että pää on noin 45 asteen kulmassa (1. tai 2. kallistusasetto).



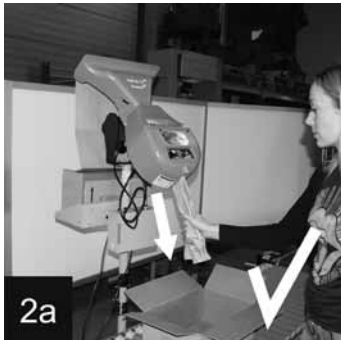
Kielto

Älä aseta jalostusyksikön päätä pystyasentoon. Jos pää on päätyasennossa tai kallistettu alas asti, paperi voi tukkia.



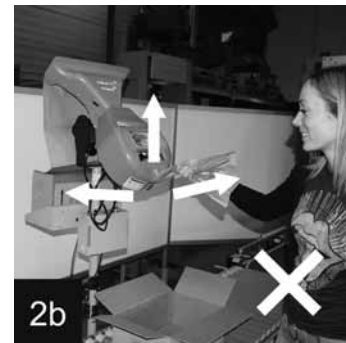
Käsky

Odota, että leikkausmekanismi suorittaa leikkauksen loppuun (n. 1 s) ennen paperin vetämistä ulos jalostuskoneesta.



Kielto

Älä vedä paperia ulos jalostuskoneesta, ennen kuin se on leikattu. Älä vedä paperia jalostuskoneesta vaakasuorassa tai millään muulla tavalla kuin jalostuskoneen suunnassa.



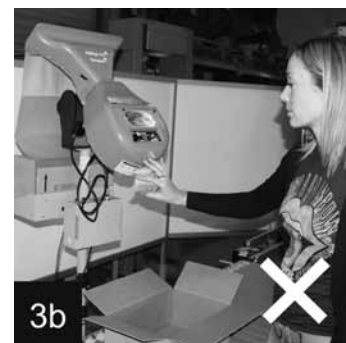
Käsky

Poista jalostuskoneen aukon peittävä mahdollinen laatikko tai esine, jotta paperi pääsee kulkemaan vapaasti läpi. Jos mahdollista, siirrä TT-tuki taaemmaksi tai nosta sitä korkeammalle lisätilan saamiseksi paperin ja laatikon sisällön väliin.



Kielto

Älä tuki paperikourun aukkoa tai jalostuskonetta käsin, laatikolla tai minkäänlaisella esineellä.


FI

Käsky

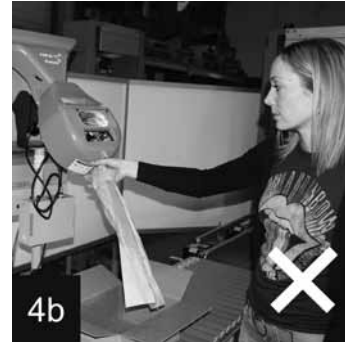
Kun paperi tulee ulos jalostuskoneesta, pidä kädet poissa paperikourun aukolta.



4a

Kielto

Älä laita käsiä lähelle paperikourun aukkoa paperin tullessa ulos..



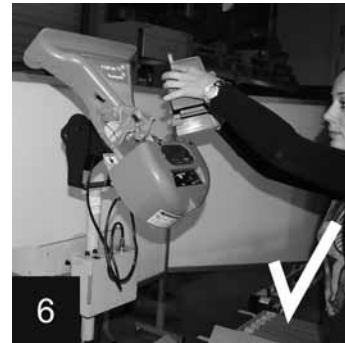
4b

5.4.2 Paperinsyöttövihjeitä**Käsky**

Muodosta uutta pakkausta syötettäessä paperista tiukka "köysi" kiertämällä paperin ensimmäisiä 20...25 cm (7...10") tiukkaan ennen sen syöttämistä jalostuskoneeseen. Silloin loppukin paperi liikkuu kourun läpi ilman tukoksia.

**Käsky**

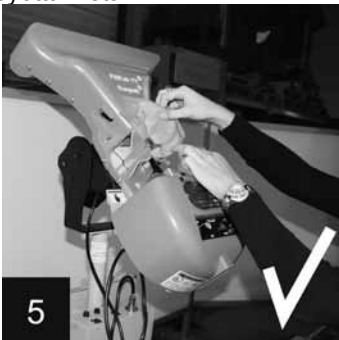
Puhdista jalostuskone säännöllisesti ja poista pienet paperinpalat.



6

Käsky

Kun paperipakkaus on lopussa, tarkasta jalostuskone, ettei siipipyörien ja leikkuuterän väliin ole jäänyt paperinpaloja. Ne voivat aiheuttaa paperitukoksen, kun uutta pakkausta yritetään syöttää koneeseen. Nosta kansi pois ja poista jäljelle jäänyt paperi ennen uuden paperinipun syöttämistä.



5

5.4.3 Leikkaus- tai syöttötukoksen selvittäminen

Selvitä leikkaus- tai syöttötukos (ohjauspaneelissa palaa punainen valo) seuraavalla tavalla:

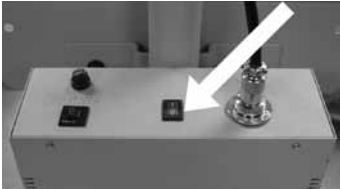
1. Vedä kaikki löysä paperi kourusta pois.



2. Aseta leikkuuterä alkutilaan painamalla jalkakytkintä ja jatka toimintaa. Punaisen valon ei pitäisi enää palaa. Jos tukos ei selviä, noudata seuraavia ohjeita.



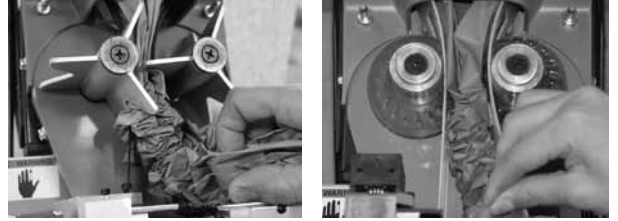
3. Irrota johto seinäpistokkeesta ja käännä pääkytkin asentoon "POIS" tai "O".



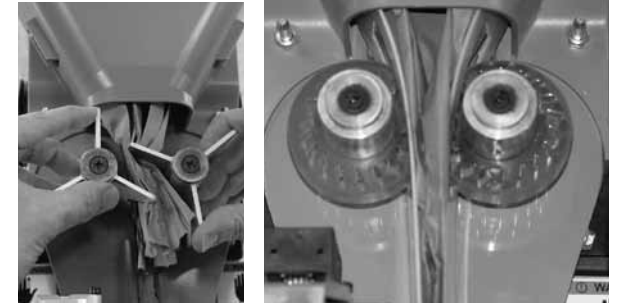
4. Poista kansi nostamalla kummallakin puolella olevia lenkkejä.



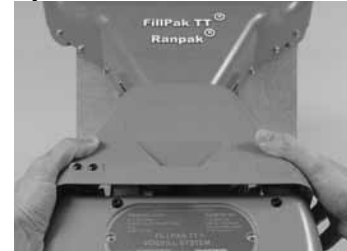
5. Poista siipipyöristä tukkona oleva paperi.



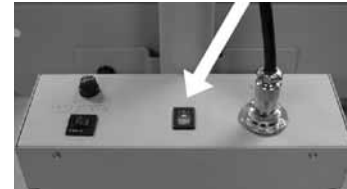
6. Pyöritä siipipyöriä, kunnes paperi on tasaisesti muovikiinnittimen välissä.



7. Aseta kansi takaisin. Varmista, että lukituskytkin on kohdallaan, jotta kansi sulkeutuu kunnolla.



8. Liitä virtajohto seinäpistokkeeseen ja aseta pääkytkin asentoon "PÄÄLLÄ" tai "I". Jalostuskone on nyt käyttövalmis.



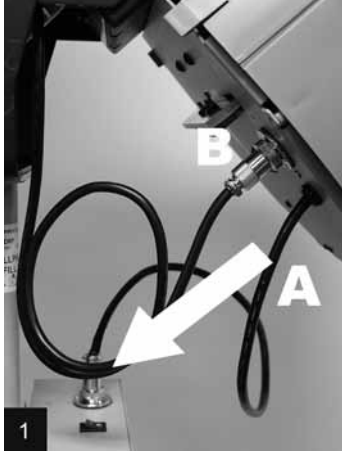
Jos käytössä on EDS-tila, käynnistä EDS-tila uudelleen napauttamalla jalkakytkintä tukoksen poistamisen jälkeen.

FI

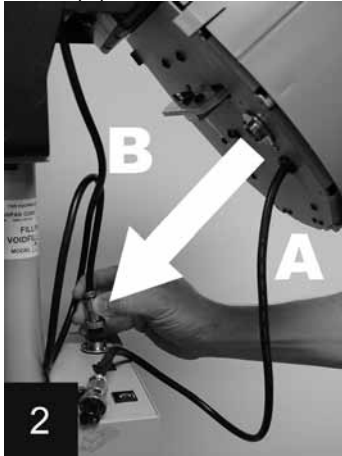
5.4.4 Leikkausmekanismin ohittaminen – FillPad TT:n käsikäyttö

1. Irrota virtajohto seinäpistokkeesta ja paikallista kaksi FillPak TT -leikkausyksikön pohjassa olevat kaksi virtajohtoa:

Leikkausyksikön virtajohto (A)
Syöttömootorin virtajohto (B)



2. Irrota leikkausyksikön virtajohto (A) virtalähteestä (anna johdon riippua irrallaan). Irrota syöttömootorin virtajohto leikkausyksiköstä ja liitä se uudelleen virtalähteeseen (B).



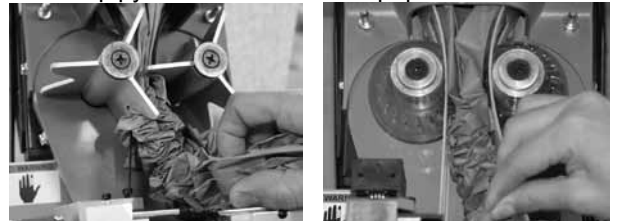
3. a). Liitä virtajohto seinäpistokkeeseen ja aseta pääkytkin asentoon "PÄÄLLÄ" tai "I". Nyt jalostuskone on käyttövalmis jalkakäyttötilassa.
b). Ellei paperi tule läpi, käännä pääkytkin asentoon "POIS" tai "O" ja katso seuraavia vaihteita:



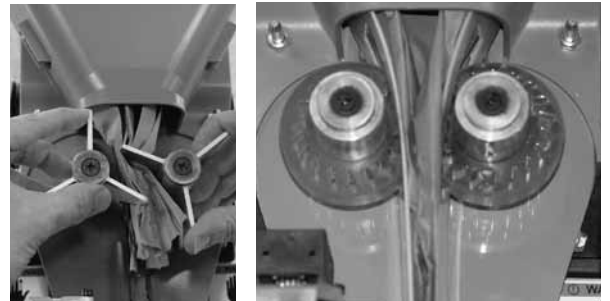
4. Poista kansi nostamalla kummallakin puolella olevia lenkkejä.



5. Poista siipipyöristä tukkona oleva paperi.



6. Pyöritä siipipyöriä, kunnes paperi on tasaisesti muovikiinnittimen välissä.



7. Selvitä paperin reitti siirtämällä käsin terä ääriasentoon oikealle. Tämä palauttaa leikkuuterän takaisin alkuasentoon.



8. Aseta kansi takaisin. Varmista, että lukituskytkin on kohdallaan, jotta kansi sulkeutuu kunnolla.



9. Liitä virtajohto seinäpistokkeeseen ja aseta pääkytkin asentoon "PÄÄLLÄ" tai "I". Jalostuskone on nyt valmis käsikäyttöön.



FI

5.5 Säättäminen eri paperipainoille

Kun siirytään yhdestä paperipainosta toiseen (kuten 50 g:n paperista 70 g:aan), voi se aiheuttaa harmillisia syöttötukoksia tai hitaamman syötön tukoksen. Kummassakin tapauksessa syöttötukosherkkyyttä voidaan säätää uusien paperityyppien parempaa toimintaa varten.

1. Siirrä pääkytkin "POIS"- tai "O"-asentoon.



2. Siirrä EDS-kytkin "POIS"- tai "O"-asentoon.



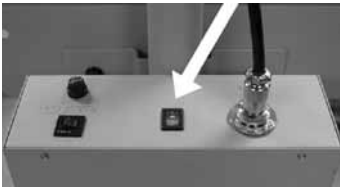
3. Säädä EDS-tilan pehmikepituuden hallinta maksimi-asentoon (pyöritys myötäpäivään).



4. Pidä painettuna nollauspainiketta.



5. Samalla kun nollauspainiketta painetaan, aseta pääkytkin "PÄÄLLÄ"- tai "I"-asentoon.

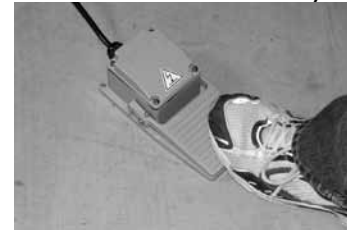


6. Kun nollauspainiketta on pidetty painettuna noin 6...8 sekuntia, katso, että sekä punaiset että vihreät valot vilkkuvat hetken, jonka jälkeen vapauta sitten nollauspainike.



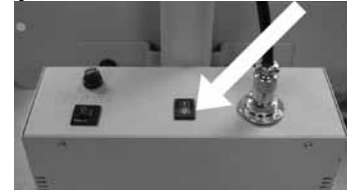
7. Käynnistä paperin syöttö painamalla jalkakytintä 3...5 sekuntia.

(Huom! uuden paperipainomateriaalin on oltava sisällä ja sen on kuljettava esteettä laitteen läpi, jotta tämä vaihe voidaan suorittaa.)



8. Vapauta jalkakytin.

9. Siirrä pääkytkin "POIS"- tai "O"-asentoon.



10. Katso, että ohjauspaneelin vihreä valo on sammunut.

11. Siirrä pääkytkin "PÄÄLLÄ"- tai "I"-asentoon. Vihreä valo vilkkuu nopeasti osoittaen säädön olevan valmis.

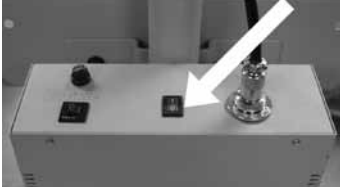


Säädetty syöttötukosherkkyyks on käytettävissä joko käsikäyttö- tai EDS-toimintatilassa.

5.5.1 Oletustehdasasetuksen mukaisen paperipainoasetuksen palauttaminen

Syöttökostunnistuksen herkkyys palautetaan oletustehdasasetukseen seuraavalla tavalla.

1. Siirrä pääkytkin "POIS"- tai "O"-asentoon.



2. Siirrä EDS-kytkin "POIS"- tai "O"-asentoon.



3. Säädä EDS-tilan pehmikepituuden hallinta maksimi-asentoon (pyöritys myötäpäivään).



4. Pidä painettuna nollauspainiketta.



5. Samalla kun nollauspainiketta painetaan, aseta pääkytkin "PÄÄLLÄ"- tai "I"-asentoon.



6. Kun nollauspainiketta on pidetty painettuna noin 6...8 sekuntia, katso, että sekä punaiset että vihreät valot vilkkuvat hetken, jonka jälkeen vapauta sitten nollauspainike.



7. Käynnistä paperin syöttö painamalla jalkakytkintä 1...3 sekuntia.

(Huom! Tämän suorittamiseen ei tarvita paperia.)



8. Vapauta jalkakytkin. Punainen valo syttyy.

9. Siirrä pääkytkin "POIS"- tai "O"-asentoon.



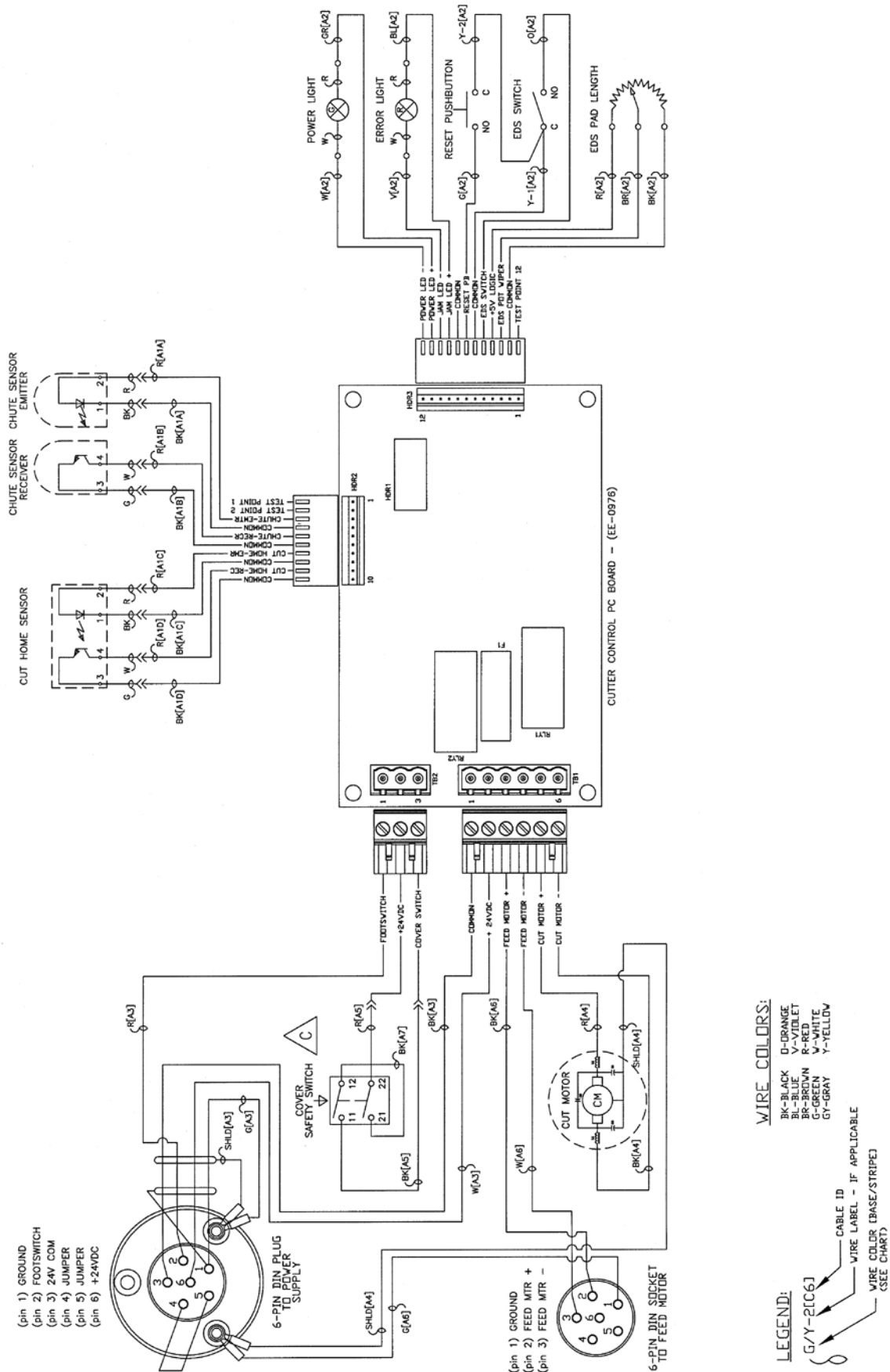
10. Katso, että ohjauspaneelin vihreä valo on sammunut.

11. Siirrä pääkytkin "PÄÄLLÄ"- tai "I"-asentoon. Vihreä valo syttyy uudelleen osoittamaan, että oletustehdasasetukset on palautettu.

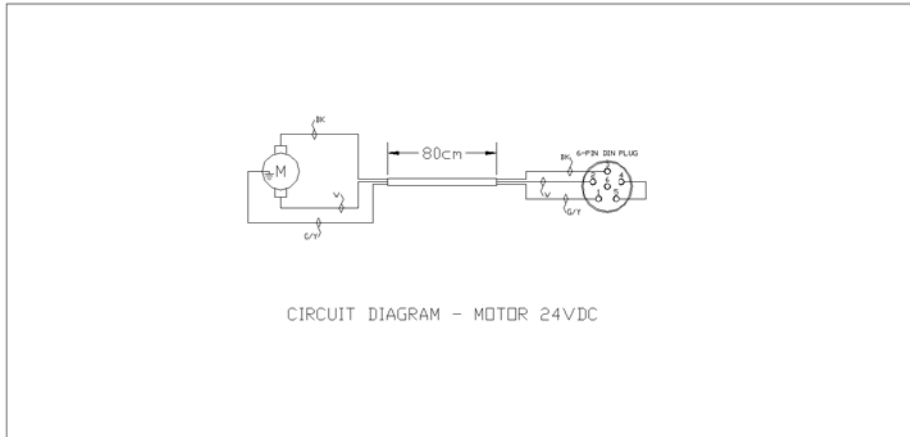


6. SÄHKÖKAAVIOT

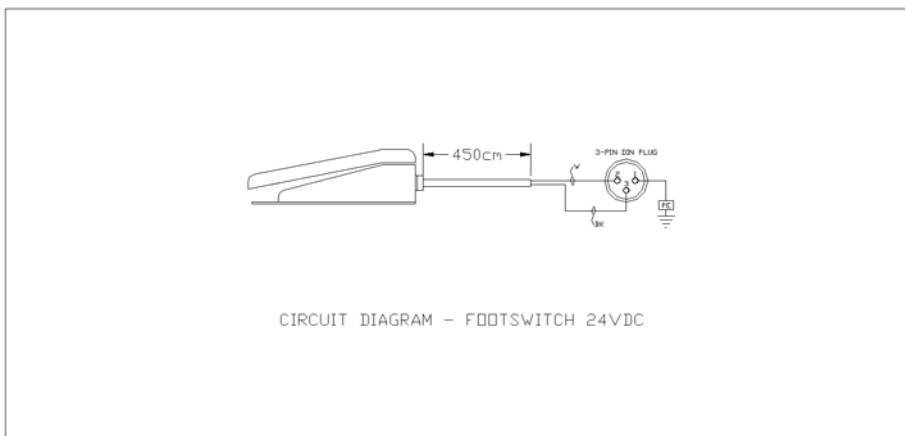
6.1 Piirikaavio – leikkausjärjestelmän piirilevy



6.2 Piirikaavio – syöttömoottori 24 VDC

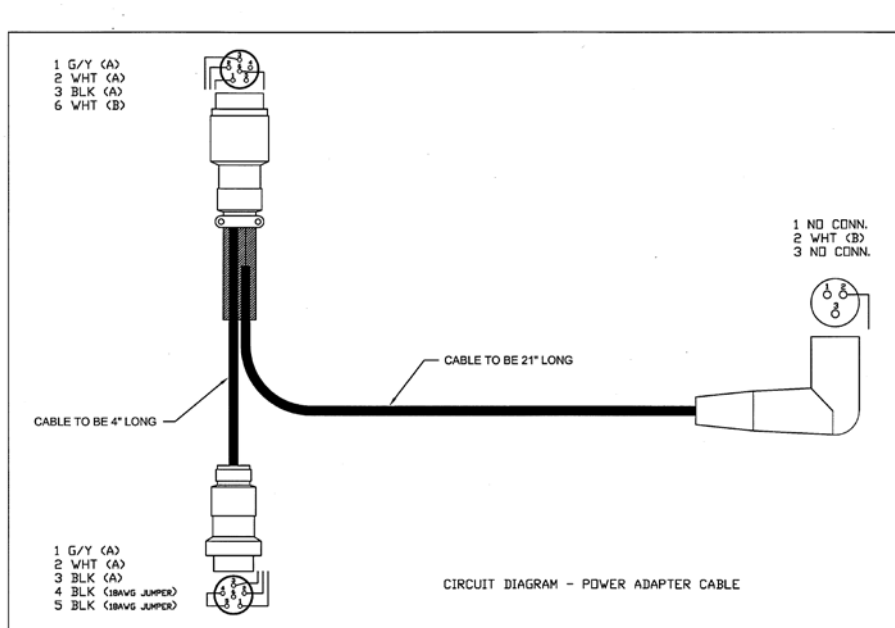


6.3 Piirikaavio – jalkakytkin 24 VDC



FI

6.4 Piirikaavio – virtasovitinkaapeli



7. FILLPAK TT AKKUKÄYTTÖVARUSTEELLA

7.1 Turvakilvet

Jalostuskoneessa:



Osoittaa staattiselle sähkölle aran koneen



Osoittaa maadoitusliittymän



****Katso jalostuskoneen muut turvakilvet ja symbolit osasta 4 “Jalostuskoneen varoitukset” – FillPak TT leikkausmekanismilla – käyttöohjekirja.**

7.2 Jalostuskoneen kuvaus

Leikkausmekanismilla varustettu vakio FillPak TT -jalostuskone voidaan muuttaa siirrettäväksi, akkukäyttöiseksi yksiköksi korvaamalla vaihtovirtalähde akkukäyttövarusteella.

7.2.1 Jalostuskoneen tekniset tiedot

Sähköliitokset – syöttö	
Jännite	Laturi: 100–240 VAC Akkuyksikkö: 24 VDC (kaksi sarjaan kytkettyä 12 VDC -akkua)
Virta	Laturi: 600 mA/13,9 VDC Lataaminen: 100 mA:n ylläpitovaraus
Taajuus	50/60 Hz
Teho	100 W
Maks. virta	5,6 A käynnistyksessä; 5,2 A käytössä
Sulake	6,3 A:n viivesulake
Akun lataus	Noin 3...4 tunnin jatkuva käyttö tai noin 6 paperinippua

Mitat ja painot

Katso FillPak TT leikkausmekanismilla – käyttöohjekirja, osa 2.2.

Fyysiset käyttöolosuhteet

Katso FillPak TT leikkausmekanismilla – käyttöohjekirja, osa 2.2.

7.2.2 CE-sertifikaatti

Kaikki akkukäyttövarusteen osat ovat CE-määräysten mukaisia, joten sertifikaatti on edelleen voimassa, kun FillPak TT -jalostuskone leikkausmekanismilla muutetaan akkukäyttöiseksi yksiköksi.

8. AKKUYKSIKKÖOHJEET

8.1 Ladattava akkuyksikkö

- FillPak TT leikkausmekanismilla toimii ladattavalla akkuyksiköllä.
- Uusi akkuyksikkö saavuttaa täyden toimintatason ensimmäisen täyden latauksen jälkeen.
- Akkuyksikkö voidaan ladata monta kertaa, mutta lopuksi se kuluu loppuun ja voidaan vaihtaa. Kun käyttöaika on merkittävästi normaalia lyhempi, on aika vaihtaa akkuyksikkö.
- Kun laturi ei ole käytössä, irrota se virtalähteestä. Älä jätä akkuyksikköä kiinni laturiin viikkoa pidemmäksi aikaa, koska ylläpito voi lyhentää sen ikää. Akkuyksikkö menettää aikaa myöten latauksensa, jos se jätetään käyttämättä täysin ladattuna.
- Akkuyksikön käyttöikä pitenee, jos se irrotetaan jalostuskoneesta, kun jalostuskoneen nopeuden huomataan hidastuvan. Jos akun annetaan purkautua täysin ennen sen uudelleen lataamista, akun käyttöikä lyhenee.
- Ääriämpötilat vaikuttavat akkuyksikön latautumiskykyyn. Anna sen jäähtyä tai lämmetä huoneenlämpötilaan ennen käyttöä.

8.2 Akkuyksikön lataaminen

- Käännä pääkytkin "POIS"-asentoon.
- Irrota moottorin kaapeli ja jalkakytkin akkuyksiköstä ja poista akkuyksikkö jalostuskoneesta.
- Liitä laturista tuleva johto akkuyksikön liittimeen.
- Liitä laturi seinäpistokkeeseen. Akkuyksikön laturin punainen merkkivalo syttyy.
- Akkuyksikkö on täysin latautunut, kun laturin merkkivalo palaa jatkuvasti vihreänä.
- Irrota laturi seinäpistokkeesta ja sitten akkuyksiköstä.

Latausaika riippuu akkuyksikön kunnosta. Normaalisti lataus kestää noin 4...5 tuntia.

8.3 Akkuyksikön käyttö ja turvaohjeisto

- Käytä ainoastaan Ranpakin toimittamia akkuyksiköitä ja latureita.
- Käytä akkuyksikköä ainoastaan sille aiottuun tarkoitukseen.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai loppuun kulunutta laturia tai akkuyksikköä.
- Älä päästä akkuyksikköön tai sen päälle nestettä.
- Älä murtaudu akkuyksikköön tai avaa sitä.
- Älä vaihda akkuyksikön yksittäisiä akkuja; vaihda koko akkuyksikkö.
- Älä oikosulje akkuyksikköä. Satunnainen oikosulku voi tapahtua, kun metallikappale koskettaa akkuyksikön napoja. Napojen oikosulku voi vahingoittaa akkuyksikköä tai niitä koskettavan esineen.
- Altistaminen ääriämpötiloille heikentää akkuyksikön toimintakykyä ja käyttöikä. Pidä akkuyksikön lämpötila aina välillä 10...30 °C. Jalostuskone voi väliaikaisesti pysähtyä, jos siinä on kuuma tai kylmä akkuyksikkö, vaikka akkuyksikkö on täysin ladattu. Akkuyksikön toimintakyky on erityisen rajoitettu pakkasessa.
- FillPak TT -jalostuskone leikkausmekanismilla voi synnyttää staattista sähköä, kun siinä on akkuyksikkö. Jalkakytkin toimii maadoittajana, mutta jos jalkakytkin ei ole kosketuksissa lattiaan (tai jos lattia ei johda sähköä), käytä mukana toimitettua maadoitusjohtoa. Katso oikeat maadoitusohjeet akkuyksikön kokoamisohjeiden katso osa 9.2.



Varoitus!

Älä heitä akkuyksikköä tuleen!

Älä hävitä akkuyksikköä talousjätteiden mukana. Akkuyksikkö on kierrätettävä oikeaa hävitystä varten.



Kierrätettävä

9. AKKUYKSIKÖN KOKOAMISOHJEET

9.1 Akkukäyttöyksikön osaluettelo

Akkukäyttöyksikössä on akkuyksikkö, laturi ja maadoitusjohto.



9.2 Maadoitusjohdon kiinnittäminen



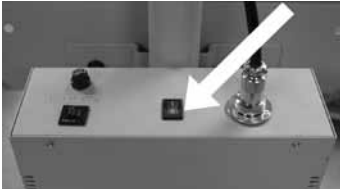
Maadoitus on tarpeen, vain kun jalkakytkin ei kosketa johtavaa pintaa.

Jalostuskoneen maadoittamiseksi akkuyksiköllä kiinnitä maadoitusjohdon hauenleukapää sähköisesti maadoitettuun metalliosaan.



9.3 Vaihtovirtalähteen korvaaminen akkuyksiköllä

1. Irrota johto seinäpistokkeesta ja käännä pääkytkin asentoon "POIS" tai "O".



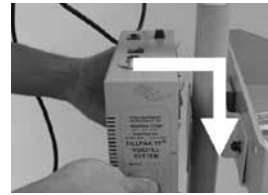
2. Irrota leikkuriyksikön virta- (A) ja jalkakytkimen (B) johdot virtalähdeyksiköstä.



3. Poista virtalähdeyksikkö telineestä nostamalla ylös ja pois. Varastoi virtalähdeyksikkö turvalliseen paikkaan tulevaa käyttöä varten.



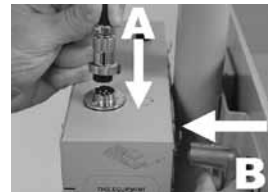
4. Kiinnitä akkuyksikkö telineeseen. Pääkytkimen pitää olla "POIS" - tai "O"-asennossa.



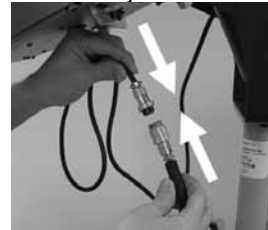
5. Paikallista virtasovitinkaapeli, Ranpak-osanumero EE-0981.



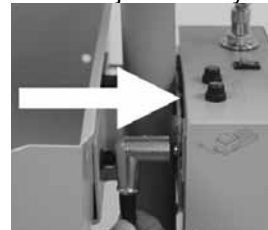
6. Liitä virtasovitinkaapeli akkuyksikön kahteen osoitettuun kohtaan.



7. Liitä leikkuriyksikön virtajohto virtasovitinkaapeliin.



8. Liitä jalkakytkimen virtajohto akkuyksikköön.



9. Siirrä pääkytkin "PÄÄLLÄ"- tai "I"-asentoon. Jalostuskone on nyt käyttövalmis.



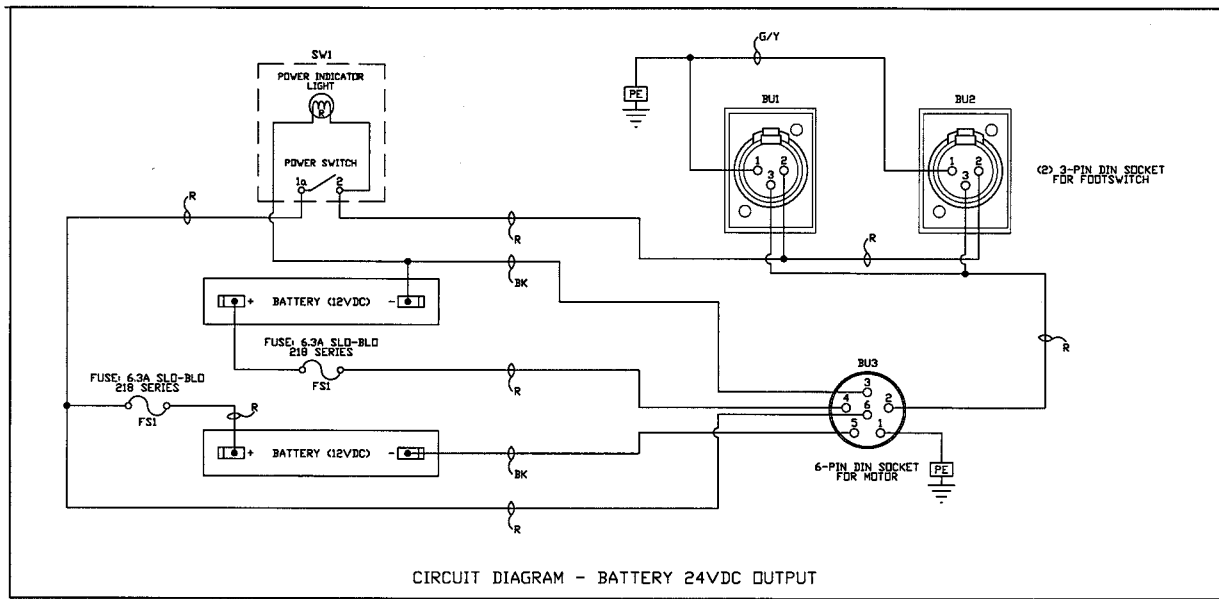
10. AKUN VIANETSINTÄ

Problem	Cause	Solution
Jalostuskone ei käynnisty.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Akkuyksikkö on viallinen. 2. Akkuyksikköä ei ole vaihdettu. 3. Syöttömoottorin kaapelia ei ole kytketty. 4. Jalkakytkimen kaapelia ei ole kytketty. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vaihda akkuyksikkö. 2. Lataa akkuyksikkö. 3. Kytke ja varmista syöttömoottorin johto. 4. Kytke ja varmista jalkakytkimen johto.

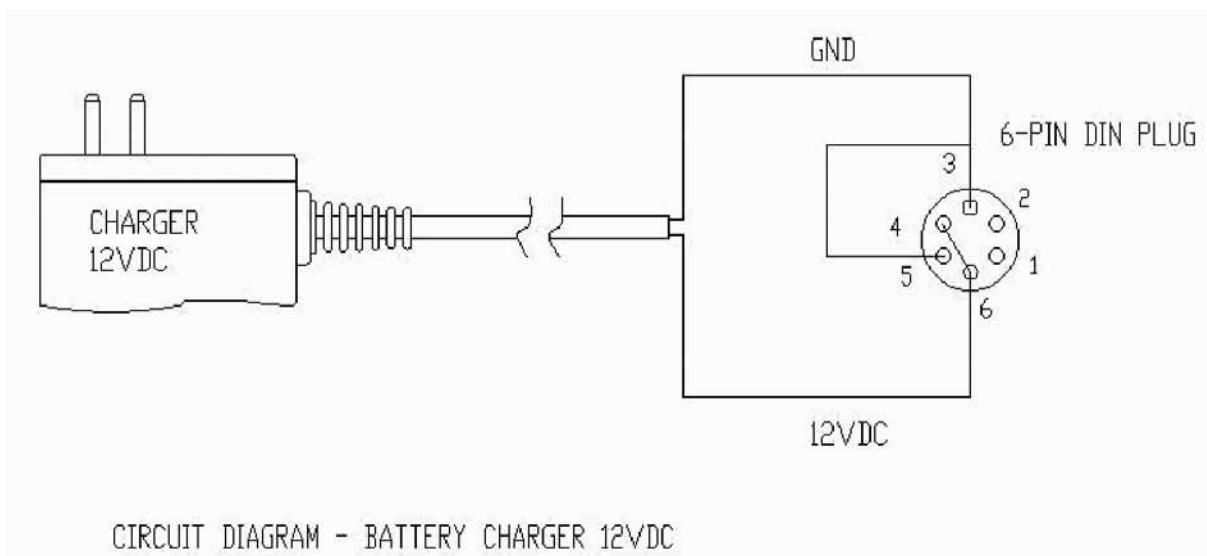
**Katso tarkemmat tiedot leikkausmekanismilla varustetun FillPak TT:n käyttöohjekirjan osa 4 "Vianetsintä".

11. SÄHKÖKAAVIOT

11.1 Piirikaavio – akun 24 VDC -ulostulo

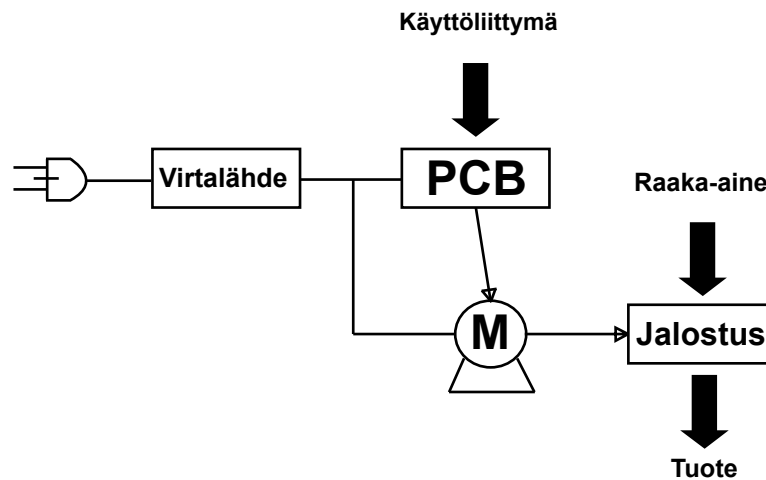


11.2 Piirikaavio – akkulaturi 24 VDC



12. LIITE

12.1 Lohkokaavio



12.2 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Koskee FillPak TT -paperinjalostuskonetta leikkausmekanismilla, kun sitä käytetään yhdessä 230 VAC virtalähteen kanssa tai akkukäyttöyksikön kanssa. Konvertterin sarjanumero mainitaan kielihakemistossa.

Valmistaja: Ranpak Corp. (Pohjois-Amerikka)
 Osoite: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Puh: +1 (800) 726 7257 Faksi: +1 (440) 639 2199

Agentti: Ranpak BV (Eurooppa ja Aasia)
 Osoite: Sourethweg 4-6, 6422PC Heerlen, Alankomaat
 Puh: +31 (0)45 5470 470

Täten julistaa, että:

PAPERINJALOSTUSKONE

- noudattaa konedirektiivin (Katso taulukko) korjattujen määräyksiä ja noudattaa kansallista tämän direktiivin toteuttamista koskevaa lainsäädäntöä
- noudattaa seuraavien EY-direktiivien määräyksiä: (Katso taulukko)

Valmistusvuosi *	Konedirektiivin	EY-direktiivien: LVD	EY-direktiivien: EMC
1999 - 2006	98/37/EY	73/23/ETY	89/336/ETY
2007 - 2008	98/37/ EY	2006/95/EY	89/336/ETY
2009	98/37/ EY	2006/95/EY	2004/108/EY
2010 >>	2006/42/ EY	2006/95/EY	2004/108/EY

* Konvertterin valmistusvuosi mainitaan tyyppikilvessä tai se löytyy konvertterin sarjanumerosta.

until oct 1999	28 ??????	21=1991 <> 29=1999
from oct 1999	04 ??????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Ranpakin on selvitettävä kaikki jalostuskoneelle tehtävät muutokset, muuten tämä julistus menettää voimassaolonsa.

Alankomaat, Heerlen, 01 lokakuu 2015



F. Somers
 Käyttöpäällikkö, Ranpak BV

FORORD



Denne betjeningsmanual er en oversættelse af den engelsksprogede original.

Denne betjeningsmanual er tiltænkt operatøren af denne konverteringsmaskine.



Denne betjeningsmanual hører sammen med konverteringsmaskinen. Der skal altid opbevares en kopi sammen med konverteringsmaskinen.

Hvis konverteringsmaskinen flyttes, skal al dokumentationsmateriale flyttes sammen med maskinen.

Ansvarsfraskrivelse

Producenten og den autoriserede distributør er ikke ansvarlig for ulykker eller skader, der måtte opstå, hvis advarsler eller instruktioner, der er gengivet på denne konverteringsmaskine eller indeholdt i denne betjeningsmanual, ikke overholdes, herunder:

- Ukorrekt brug eller vedligeholdelse
- Brug til andre formål eller under andre forhold end dem, der er beskrevet i denne betjeningsmanual
- Brug af uautoriserede reservedele
- Reparationer eller modificeringer, der er foretaget uden producentens tilladelse
- Uautoriserede ændringer af konverteringsmaskinen, som f.eks.:
 - a) Ændringer af kontrolsystemet
 - b) Svejsearbejde, mekaniske behandlinger etc.
 - c) Forlængelser af konverteringsmaskinen eller kontrolsystemet

Producenten og den autoriserede distributør er ikke ansvarlig for:

- Indirekte skader forårsaget af fejl eller driftsforstyrrelser af konverteringsmaskinen (f.eks. beskadigelser på produkter, driftsforstyrrelser, forsinkelser etc.).

SIKKERHED

Denne konverteringsmaskine er blevet udviklet til sikker brug i overensstemmelse med de anvendelser, forhold og regler, der er beskrevet i denne betjeningsmanual. Enhver, der arbejder med eller på denne konverteringsmaskine skal have læst og forstået betjeningsmanualen og følge anvisningerne nøje.

Operatører

Man må kun betjene konverteringsmaskinen, hvis man har læst og forstået afsnittene "Sikkerhed" og "Betjeningsinstruktioner". Det er ikke nødvendigt med særlig oplæring.

Operatøropgaver inkluderer:

- Ilægning og indføring af papirbunder
- Betjening af konverteringsmaskinen
- Ugentlig vedligeholdelse (se afsnit 3.8).
 - Fjern papirrester
 - Fjern overskydende papirstøv

Service teknikere

Kun serviceteknikere, der er ansat af Ranpak eller en Ranpak distributør, og som er i besiddelse af et certifikat udstedt af Ranpak serviceafdeling, har tilladelse til at udføre service på konverteringsmaskinen. Der er en separat servicemanual tilgængelig for disse personer.

Sikkerhedsregler

- Sikkerhedsenheder må ikke slukkes eller fjernes
- Advarselmærkater må ikke fjernes eller dækkes til
- Rør ikke ved konverteringsmaskinens indre
- Hold arbejdsområdet rent og uden forhindringer
- Træk konverteringsmaskinens stik ud af stikkontakten og samløseledninger, før du flytter konverteringsmaskinen
- Vær opmærksom ved brug af håndværktøjer, som f.eks. knive, sakse osv., grundet risikoen for at skære sig
- Under arbejdet ved konverteringsmaskinen skal du være opmærksom på ergonomiske faktorer, som f.eks. når du løfter, bøjer dig eller rækker ud efter noget
- Kontrollér, at:
 - Ledninger ikke kan blive beskadiget.
 - Konverteringsmaskinen er akklimatiseret, når den flyttes fra et koldt til et varmt område.
 - Arbejdsområdet er tilstrækkeligt oplyst.
 - Arbejdsområdet er tilstrækkeligt ventileret.
- Brug ikke kabeltromler. Hvis du bruger en forlængerledning, skal du være opmærksom på, at diameteren skal være mindst 1,5 mm² med en maksimal længde på 10 m.
- Konverteringsmaskinen skal altid være tilsluttet en stikkontakt med jordforbindelse
- Længere tids udsættelse for maksimalt lydniveau kan kræve brug af personlige høreværn.

Ukorrekt brug

Følgende brug eller handlinger er ikke velegnet for konverteringsmaskinen og udgør ukorrekt brug af konverteringsmaskinen:

- Brug af andre materialer end dem, der er produceret af Ranpak og beregnet til brug i konverteringsmaskinen
- Brug udenfor eller i et fugtigt område
- Brug i områder med eksplosionsfare
- Afvaskning eller rengøring af konverteringsmaskinen med for store mængder vand
- Hvis man står på konverteringsmaskinen eller hænger fra den
- Hvis man anbringer genstande mod eller oven på konverteringsmaskinen
- Hvis konverteringsmaskinen flyttes, mens den er i brug eller forbundet til strømforsyningen

Arbejdsområde

For at kunne betjene konverteringsmaskinen har du brug for et åbent 1 meter bredt arbejdsområde foran konverteringsmaskinen. Fra dette område kan alle betjeningshandling udføres.

Sikkerhedsforanstaltninger

Der er adgang til skæreenheden og foldeprocessen via toplågen. Der er en mekanisk sikkerhedskontakt, der beskytter adgangen til konverteringsmaskinen. Hvis toplågen ikke er lukket, vil konverteringsmaskinen stoppe, og et grønt lys vil blinke på operatørskærmen.

Advarsler for konverteringsmaskinen

Advarslerne, der sidder på konverteringsmaskinen, skal altid forblive synlige og læselige. Bed din distributør om at udskifte dem, hvis det er nødvendigt. Advarslerne må ikke blokeres eller dækkes til.

Yderligere oplysninger om mærkeskilte er inkluderet i afsnit 4 "Konverteringsmaskinens mærkeskilte".

Advarsler i dette dokument



En bemærkning med oplysninger til teknikeren



Forsigtig!

En potentiel fare, der kan føre til mindre eller moderat tilskadekomst eller ejendomsskade, hvis den ikke undgås.



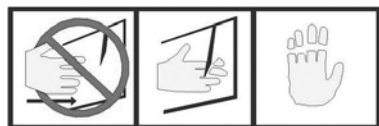
Advarsel!

En potentiel fare, der kan føre til alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



Advarsel!

Vær opmærksom på skarpe kanter, hjørner og klinger på konverteringsmaskinen grundet risikoen for at skære sig.



Kom ikke hænderne ind i konverteringsmaskinen

Farlige stoffer for mennesker og miljøet

Udledning under drift

Konverteringsmaskinen producerer ingen skadelige udledningsdampe under drift. Konverteringsmaskinen indeholder ingen stoffer, der kan afgive farlige udledninger. Konverteringsmaskinen kan frembringe papirstøv under driften, hvorfor der skal sikres tilstrækkelig ventilation.

Beskyttelse af miljøet

Miljøet kan blive truet af:

- Olie i drevsystemets reduktionsgear
- Olie eller fedt i konverteringsmaskinens lejer
- Fedt, der anvendes, når skruer og bolte monteres i aluminiumsdele
- Et back-up batteri i kontrolboksen.

Disse stoffer skal behandles som kemisk affald, for hvilke de lokale regulativer gælder. Selvom du ikke selv har tilladelse til at arbejde på konverteringsmaskinen kan det under visse omstændigheder være nødvendigt at fjerne eller udskifte et af stofferne, der er nævnt ovenfor. For disse gælder de lokale regulativer. Når du udskifter disse stoffer, skal du bruge den anbefalede eller medfølgende type fra producenten, Ranpak.

Ulykker

Der er ingen specielle regulativer for ulykker. I tilfælde af brand skal du bruge et almindeligt slukningsmiddel. Når du slukker med vand, skal du kontrollere, at der er slukket for strømmen.

Sådan flytter du konverteringsmaskinen

- Sluk konverteringsmaskinen
- Træk strømstikket ud af stikkontakten på væggen
- Saml alle løse ledninger
- Lås hjulene op, og flyt konverteringsmaskinen til den ønskede placering
- Når den er på plads, skal du låse hjulene vha. de integrerede bremsere



Advarsel!

Vær forsigtig:

Konverteringsmaskinen vejer ± 34 kg. Konverteringsmaskinen kan være ustabil



Advarsel!

Kontrollér, at ledningerne ikke kan blive beskadiget. Vær særlig opmærksom på områder, hvor personer arbejder med køretøjer (som f.eks. gaffeltruck).

Instruktioner om jordforbindelse

Denne konverteringsmaskine skal jordforbindes. Denne konverteringsmaskine er udstyret med en ledning, der har en leder med jordforbindelse og et stik med jordforbindelse. Dette stik skal sættes til en passende stikkontakt, der er korrekt installeret og jordforbundet i henhold til alle lokale regulativer og bestemmelser.



Advarsel!

Forkert tilslutning af udstyrets jordforbindende leder kan føre til risiko for elektrisk stød.

Du kan kontrollere med en kvalificeret elektriker eller serviceperson, hvis du ikke helt forstår instruktionerne om jordforbindelse, eller hvis du er i tvivl om, hvorvidt lederen er korrekt jordforbundet. Konverteringsmaskinens stik må ikke modificeres – hvis den ikke passer til stikkontakten, skal der installeres en korrekt kontakt af en kvalificeret tekniker.

Vedligeholdelse

Før der foretages vedligeholdelse af konverteringsmaskinen, skal der slukkes for strømmen ved at trække stikket ud af stikkontakten på væggen.



Advarsel!

Vær opmærksom på skarpe kanter, hjørner og klinger på konverteringsmaskinen grundet risikoen for at skære sig.



Advarsel!

Betjen ikke konverteringsmaskinen, når sikkerhedsenhederne er slukket eller fjernet.

INDHOLDSFORTEGNELSE

FORORD	I
Ansvarsfraskrivelse	i
SIKKERHED	I
Operatører	i
Serviceteknikere	i
Sikkerhedsregler	i
Ukorrekt brug	i
Arbejdsområde	i
Sikkerhedsforanstaltninger	i
Advarsler for konverteringsmaskinen	ii
Advarsler i dette dokument	ii
Farlige stoffer for mennesker og miljøet	ii
Sådan flytter du konverteringsmaskinen	ii
Instruktioner om jordforbindelse	ii
Vedligeholdelse	ii
1. TRANSPORT/OPBEVARING/ INSTALLATION	1
1.1 Transport	1
1.2 Opbevaring	1
1.3 Installation	1
2. INTRODUKTION	2
2.1 FillPak TT med skæremekanisme	2
2.2 Specifikationer for konverteringsmaskinen	2
3. OPERATØRINSTRUKTIONER	3
3.1 Operatørens kontrolpanel	3
3.2 Opsætning af konverteringsmaskinen	3
3.3 Sådan lægger du papir i	4
3.4 Manuel betjening af FillPak TT med skæremekanisme	4
3.5 EDS-betjening af FillPak TT med skæremekanisme til opgradering af konverteringsmaskinen	5
3.6 Sådan slukker du konverteringsmaskinen	5
3.7 Rengøring	6
3.8 Vedligeholdelse	6
4. KONVERTERINGSMASKINENS MÆRKESKILTE	7
4.1 Indskrift og patenteringsplader	7
4.2 Sikkerhedsmærkater	7
5. FEJLFINDING	8
5.1 Systemets kabelføring	8
5.2 Driftsmæssig fejlfinding	9
5.3 Statusindikator med lys	9
5.4 Tip til fejlfinding	10
5.5 Justering til forskellige papirvægte	15
6. ELEKTRISKE DIAGRAMMER	17
6.1 Kredsløbsdiagram – skæresystemets pc-kort	17
6.2 Kredsløbsdiagram – indføringsmotor 24 V DC	18
6.3 Kredsløbsdiagram – fodkontakt 24 V DC	18
6.4 Kredsløbsdiagram – kabel til strømadapter	18
7. FILLPAK TT MED BATTERIKONVERTERINGSSÆT	19
7.1 Sikkerhedsmærkater	19
7.2 Beskrivelse af konverteringsmaskinen	19
8. INSTRUKTIONER FOR BATTERIET	20
8.1 Genopladeligt batteri	20
8.2 Opladning af batteriet	20
8.3 Brug af batteriet og sikkerhedsmæssige retningslinjer	20
9. INSTRUKTIONER FOR SAMLING AF BATTERIET	21
9.1 Liste over dele til batterikonverteringssættet	21
9.2 Tilkobling af jordkabel	21
9.3 Udskiftning af AC-strømforsyning med batteri	21
10. FEJLFINDING FOR BATTERI	22
11. ELEKTRISKE DIAGRAMMER	22
11.1 Kredsløbsdiagram – batteri med effekt på 24 V DC	22
11.2 Kredsløbsdiagram – batterioplader 12 V DC	22
12. APPENDIKS	23
12.1 Blokdiagram	23
12.2 EC-overensstemmelseserklæring	23

DA

1. TRANSPORT/OPBEVARING/ INSTALLATION

1.1 Transport

Konverteringsmaskinen er blevet udstyret med drejehjul, så det er muligt at flytte den til forskellige emballeringsstationer. Disse hjul er velegnede til at blive brugt over korte afstande på plant, hårdt industrigulv. Det anbefales at låse drejehjulene, før konverteringsmaskinen betjenes.

- Sluk konverteringsmaskinen
- Træk strømstikket ud af stikkontakten på væggen
- Saml alle løse ledninger
- Lås hjulene op, og flyt konverteringsmaskinen til den ønskede placering
- Når den er på plads, skal du låse hjulene vha. de integrerede bremses



Advarsel!

Vær forsigtig:

Konverteringsmaskinen vejer ± 34 kg. Konverteringsmaskinen kan være ustabil



Advarsel!

Kontrollér, at ledningerne ikke kan blive beskadiget. Vær særlig opmærksom på områder, hvor personer arbejder med køretøjer (som f.eks. gaffeltruck).

Ved transport over længere afstande skal konverteringsmaskinen spændes fast på den medfølgende palle. Derefter kan konverteringsmaskinen løftes ved hjælp af en gaffeltruck.

1.2 Opbevaring

- Opbevaringsrummet skal være tørt
- Konverteringsmaskinen må ikke blive opsat eller gemt et sted, hvor den kan blive udsat for fugt og vand
- Før du bruger konverteringsmaskinen efter en lang opbevaringsperiode, skal den efterses af en oplært servicetekniker



Advarsel!

Hvis konverteringsmaskinen flyttes fra et koldt til et varmt område, kan der dannes midlertidig kondens på konverteringsmaskinen (både indvendigt og udvendigt). Hvis du tænder konverteringsmaskinen med det samme, kan det beskadige konverteringsmaskinen og udgøre en fare for operatøren. Lad konverteringsmaskinen opnå stuetemperatur, før du tænder den.

1.3 Installation

1.3.1 Mekanisk



Advarsel!

Advarsel: Den monterede konverteringsmaskine kan være tung i toppen. Vær forsigtig!

Følg de samlingsanvisninger, der følger med konverteringsmaskinen.

Konverteringsmaskinen kan let placeres i den ønskede position. Det anbefales, at papirudgangen placeres over pakkestationen.

1.3.2 Elektrisk

Bestemmelserne for de elektriske forbindelser er nævnt i paragraf 2.2 "Elektriske forbindelser". Ydermere skal alle lokale elektricitetsbestemmelser følges.

- Tilslut fodkontakten
- Sæt strømstikket i en stikkontakt med jordforbindelse
- Brug ikke kabeltromler. Hvis du bruger en forlængerledning, skal du være opmærksom på, at diameteren skal være mindst 1,5 mm² med en maksimal længde på 10 m.

2. INTRODUKTION

2.1 FillPak TT med skæremekanisme

2.1.1 Beskrivelse af konverteringsmaskine med skæremekanisme

FillPak TT-konverteringsmaskinen er en elektrisk drevet maskine. FillPak TT-systemet består af en konverteringsmaskine med skæremekanisme og et bundt viftefoldet kraftpapir. I konverteringsmaskinen bliver papiret gennem en folde- og sammenpresningsproces formet til et beskyttende og stødabsorberende emballeringsmateriale med en PaperStar™-form.



2.2 Specifikationer for konverteringsmaskinen

Mål og vægt

Mål:	Ca. maksimum
Konverteringsmaskinens hoved	673mm x 432mm
Konfiguration ved gulvmontering:	
Højde:	1880-2134mm
Vægten:	34kg
Maksimal gulvplads:	1080 x 1080mm
Konfiguration ved stativmontering:	
Højde:	1245-1499mm
Vægten:	28,5kg
Maksimalt lydniveau:	80 - 85 dB (A), DIN 45635T27



Længere tids udsættelse for maksimalt lydniveau kan kræve brug af personlige høreværn.

Advarsel!
Ikke-ioniserende stråling: Ikke relevant

Elektriske forbindelser

IP-klasse:	IP20
Installationsklasse:	Klasse II / Sikkerhedsklasse I
Driftsspænding (U):	240 V AC, 1PH
Frekvens:	50-60 Hz
Strømstyrke (AC):	0.5-1.3 Amp (230 V AC) 0.8-1.8 Amp (100/115 V AC)
Maks. strømstyrke (AC):	1.6 Amp ved opstart (230 V AC) 2.3 Amp ved opstart (100/115)
Effekt (P):	150 W
Sikring: (230 V AC)	2 Amp med tidsforsinkelse
(100/115 V AC)	3.2 Amp med tidsforsinkelse
Elektrisk stikkontakt:	16 A (230 V AC) 20 A (100/115 V AC)
Primære distributionsområder	
230 VAC:	Europa, Asien (undtagen Japan)
100/115 VAC:	Nordamerika, Japan

Denne konverteringsmaskine er overensstemmende med:
EN 60204-1:2006+A1:2009

Fysiske brugerforhold

Omgivelsestemperatur under betjening:	+5° C til +40° C
Omgivelsestemperatur under transport/opbevaring:	-25° C til +55° C
Relativ fugtighed:	30 % til 95 %, uden konsensering
Belysning:	Normal belysning. Konverteringsmaskinen er ikke udstyret med lys.
Arbejdshøjde:	Maks. 2.000 m over havoverfladen
Ventilation:	Denne konverteringsmaskine må ikke bruges i et uventileret miljø



Forsigtig!

Konverteringsmaskinen er ikke egnet til brug i det fri.



Forsigtig!

Konverteringsmaskinen er ikke egnet til brug i områder, hvor der er eksplosionsfare.

2.2.1 Anvendte materialer

Mekanisk konstruktion:	
Konverteringsmaskine:	Svejset metalramme + plastiklåger
Ophæng:	Svejset konstruktion
Overfladebehandling:	Coating
Farve:	Sølvgrå/lyseblå

2.2.2 Produktbehandling

Det produkt, der skal behandles, er et bundt viftefoldet, 1-lags kraftpapir. Pakkens maksimale vægt er ca. 15 kg.

2.2.3 Forbrugsvarer

Papiret kan lægges direkte i konverteringsmaskinen. Det er nyttigt at bruge en kniv til at åbne pakken. Sæt aldrig lagene sammen med hæfteklammer etc., da dette vil beskadige papir-/friktionshjulene og skæreklingerne alvorligt.

2.2.4 Gældende direktiver og standarder

CE-mærkningen er gældende for FillPak TT-hovedet med skæremekanisme, stativ og strømforsyning til 230 VAC. Dette betyder, at konverteringsmaskinen imødekommer de gældende europæiske sikkerheds- og sundhedsdirektiver og standarder. Overensstemmelseserklæringen angiver, hvilke direktiver og standarder, der er gældende.

3. OPERATØRINSTRUKTIONER



Advarsel!

Før du betjener konverteringsmaskinen, skal du have læst og forstået oplysningerne i afsnit "Sikkerhed".

3.1 Operatørens kontrolpanel



1. Primær strømforsyning til konverteringsmaskinen

2. Strømknappen
- Indstil hovedkontakten til "On"
Indikatorlys for strøm/hovedkontakt
- Konverteringsmaskinen er nu klar til brug.

3. Sikring

4. Porte til tilbehør inkluderer:
- 2 Fodkontakter



- Strømlampe – se afsnit 5.3 for information om funktionen



- Fejllampe – se afsnit 5.3 for information om funktionen



- Nulstillingsknap – Denne knap bruges til at bekræfte driftsfejl (rødt lys)



- EDS-funktionskontakt – se afsnit 3.5 for information om funktionen



- EDS-funktion til kontrol af bloklængde – se afsnit 3.5 for information om funktionen



3.2 Opsætning af konverteringsmaskinen

Følg de samleinstruktioner, der fulgte med konverteringsmaskinen, og kontroller, at følgende krav er overholdt:

- Afsnit "Sikkerhed" i denne vejledning skal være læst og forstået
- Den elektriske forbindelse fra skærehovedet skal være forbundet til strømforsyningen
- Den elektriske forbindelse fra indføringsmotoren skal være forbundet til skærehovedet
- Fodkontakten er sat i
- Alle låger er sikret
- Hænder er fri af konverteringsmaskinens indgang/udgang
- De to sikkerhedsstifter på stativet er på plads

Følg dernæst disse trin:

- Sæt strømstikket i en stikkontakt i væggen (hvis relevant)
- Indstil hovedkontakten til "ON" eller "I".



- En lampe vil lyse på operatørens hovedkontakt
- En grøn lampe vil lyse på skærehovedet



Konverteringsmaskinen er nu klar til brug.

3.3 Sådan lægger du papir i



Advarsel!

Vær opmærksom ved brug af håndværktøjer, som f.eks. knive, sakse osv., grundet risikoen for at skære sig!



Advarsel!

Vær opmærksom på ergonomiske faktorer, som f.eks. når du løfter, bøjer dig eller rækker ud efter noget!

Gennemfør følgende trin for at lægge papirbunder i konverteringsmaskinen:

1. Drej hovedkontakten hen på "OFF" eller "O".



2. Anbring papirbundet på papirbakken.



3. Klip og fjern båndet/båndene.



4. Træk papir frem fra toppen af stakken og form det som vist.



5. Før papir ind i indgangsåbningen på bagsiden af konverteringsmaskinen.



6. Indstil hovedkontakten til "ON" eller "I". Konverteringsmaskinen er nu klar til brug.



7. Træd på fodkontakten for at føre papiret gennem konverteringsmaskinen.



3.4 Manuel betjening af FillPak TT med skæremekanisme

Når du har udført alle påkrævede handlinger som foreskrevet i afsnit 3.2 "Opsætning af konverteringsmaskinen" og 3.3 "Sådan lægger du papir i", kan det PaperStar™-formede materiale (det konverterede papir) blive produceret vha. følgende trin:

1. Tryk på EDS-kontakten (Electronic Delivery System) til positionen "OFF" eller "O".



2. Tryk på fodkontakten for at starte papirindføringen.



3. Slip fodkontakten ved den ønskede længde.



Advarsel!

Fodkontakten må ikke modificeres.

4. Skæremekanismen vil automatisk skære papiret, og det PaperStar™-formede materiale er nu klart til emballering.

DA

3.5 EDS-betjening af FillPak TT med skæremekanisme til opgradering af konverteringsmaskinen

[Indstil materialet til automatisk at producere en forhåndsindstillet længde fra 0.305 m til 3.05 m]

Når du har udført alle påkrævede handlinger som foreskrevet i afsnit 3.2 "Opsætning af konverteringsmaskinen" og 3.3 "Sådan lægger du papir i", kan det PaperStar™-formede materiale blive produceret vha. følgende trin:

1. Tryk på EDS-kontakten (Electronic Delivery System) til positionen "ON" eller "I".



2. Indstil papirlængden fra 0,305 m til 3,05 m ved hjælp af drejekontakten.



3. Tryk på fodkontakten for at starte papirindføringen.



4. Kontroller, at papiret har den ønskede længde.



5. Hvis der ønskes kortere/længere papir, skal du genjustere drejekontakten herefter (med uret for at øge længden og mod uret for at reducere længden).



6. Fjern papiret fra konverteringsmaskinen og indfør det næste forhåndsdefinerede PaperStar™-formede materiale. Det er ikke nødvendigt at bruge fodkontakten.



7. For at annullere EDS-handlingen skal du trykke på EDS-kontakten til positionen "OFF" eller "O".



8. For at tilsidesætte EDS-funktionen skal du trykke på fodkontakten, mens papiret bliver produceret.

3.6 Sådan slukker du konverteringsmaskinen

Efter brug kan konverteringsmaskinen blive slukket ved at indstille hovedkontakten til positionen "OFF" eller "O".



Advarsel!

Hvis du slukker for FillPak TT med skæremekanisme ved strømforsyningen uden at slukke på EDS-kontakten, vil enheden forblive indstillet til EDS-drift.

3.7 Rengøring

Alle har tilladelse til at rengøre konverteringsmaskinen udvendigt. Før rengøring skal du trække strømstikket ud af stikkontakten på væggen.

Konverteringsmaskinen kan rengøres med:

- En fugtig klud
- Støvsuger

Konverteringsmaskinen må **ikke** rengøres med:

- rengøringsmidler
- For store mængder vand

Rengør konverteringsmaskinen indvendigt ved at fjerne alle større papirstykker med hånden og rengør den efterfølgende med en støvsuger (træk først stikket ud af stikkontakten på væggen; det anbefales at bruge øjenbeskyttelse).

Hvis konverteringsmaskinen rengøres af andre end konverteringsmaskinens operatør (f.eks. en rengøringsafdeling eller rengøringsfirma udefra), skal disse personer have de korrekte instruktioner for at kunne udføre rengøringsaktiviteterne på en sikker måde.

3.8 Vedligeholdelse

Før der foretages vedligeholdelse af konverteringsmaskinen, skal der slukkes for strømmen ved at trække stikket ud af stikkontakten på væggen.



Advarsel!

Vær opmærksom på skarpe kanter, hjørner og klinger på konverteringsmaskinen grundet risikoen for at skære sig.



Advarsel!

Betjen ikke konverteringsmaskinen, når sikkerhedsenhederne er slukket eller fjernet.

Der skal udføres vedligeholdelse af konverteringsmaskinen mindst én gang om ugen:

- Åbn konverteringsmaskinens frontlåde
- Fjern papirrester
- Tør af med en let fugtig klud for at fjerne overskydende papirstøv.
- Luk frontlågen

Mindst én gang om året, skal konverteringsmaskinen efterses af en kvalificeret tekniker.

Følgende punkter skal kontrolleres:

- Forskellige justeringer af konverteringsmaskinen
- Udførelse af sikkerhedsbestemmelserne
- Læsbarheden af advarselsmærkerne
- Slid af dele
- Renligheden i skæreamrådet
- Kvaliteten af "blokken"

3.8.1 Reparation/udskiftning af dele

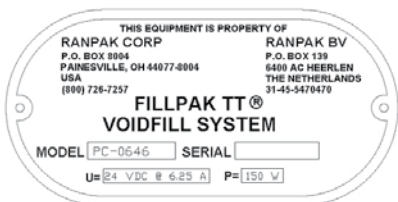
Reparationer må kun udføres af en kvalificeret servicetekniker.

- Som reservedele er det kun tilladt at bruge Ranpaks originale dele.
- Reservedele kan bestilles hos en Ranpak-distributør.
- Hvis der afviges fra ovennævnte instruktioner, kan det have indflydelse på konverteringsmaskinens sikkerhed. Producenten tager ikke ansvar for sådanne afvigelser.

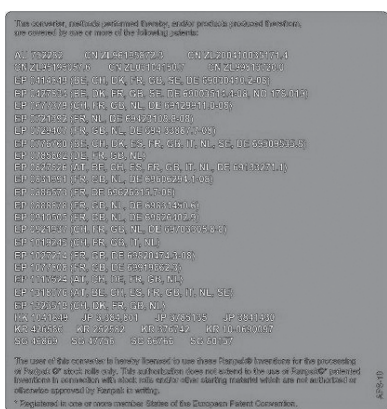
4. KONVERTERINGSMASKINENS MÆRKESKILTE

4.1 Indskrift og patenteringsplader

Indskriften og patenteringspladerne er gældende for konverteringsmaskinen og indeholder følgende oplysninger:



Indskriftsplade



Patenteringsplade



4.2 Sikkerhedsmærkater

Denne side indeholder billeder af alle de vigtige sikkerhedsmærkater på konverteringsmaskinen. Hvis nogen af disse mærkater er ulæselige, skal de udskiftes. Din distributør kan ved anmodning herom sende nogle nye mærkater. Det er ikke tilladt at fjerne eller tildække sikkerhedsmærkater.



FARE – Højspænding. Der skal slukkes for strømmen, før der udføres service.

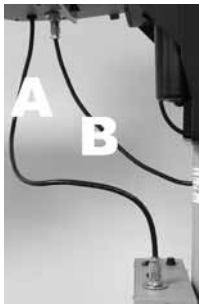
ADVARSEL – Bevægelige dele, der kan knuse eller skære. Anbring ikke hænderne inden i konverteringsmaskinen.

- Read the user manual before using the converter
- Lees de gebruikersdocumentatie alvorens de machine te gebruiken
- Per favore leggere il manuale prima dell'accensione del converter
- Consultez le manuel d'utilisation avant de mettre sous tension
- Por favore, lea el manual del usuario antes de encender el equipo
- Tutustu huolellisesti ohjekirjaan ennen koneen päällekytkemistä
- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung
- Vänligen läs bruksanvisning innan användning
- Consulte o manual antes de ligar a máquina
- Læs brugervejledningen for tilslutning af maskinen
- ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΠΡΙΝ ΓΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

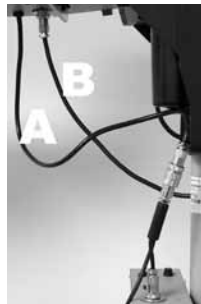
5. FEJLFINDING

5.1 Systemets kabelføring

- Kontroller, at strømkablet fra skæreenheden er sat i og sikret i strømforsyningen eller strømadapterkablet (se A nedenfor).
- Kontroller, at strømkablet fra indføringsmotoren er sat til og sikret i det stik, der findes i bunden af skæreenheden (se B nedenfor).



Strømforsyning
Konfiguration



Strømadapterkable
Konfiguration

- Kontroller, at strømforsyningen er tilsluttet en passende stikkontakt (ikke relevant ved brug af batteribaseret strømforsyning).
- Hvis du ikke bruger en Rev 12/08-strømforsyning (se C nedenfor), skal du kontrollere, at strømadapterkablet (se D nedenfor) er korrekt tilsluttet mellem strømforsyning og skæreenhed (se afsnit 9.3 "Udskiftning af AC-strømforsyning med batteri" for korrekt installation).



1. Strømforsyningen skal sættes til og sikres
 2. Strømkablet til skæreenheden skal sættes til og sikres
 3. Forbind den til porten til fodkontaktens strømforsyning
- Kontroller, at strømforsyningens strømkontakt er tændt (ON), at skæreenhedens grønne lampe lyser hele tiden (ON) og at det røde lys er slukket (OFF).



- Kontroller, at toplågen er på plads og sat i position.



DA

5.2 Driftsmæssig fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Konverteringsmaskinen kan ikke starte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tænd/sluk-kontakt er i positionen "OFF". 2. Strømsstikket er defekt. 3. Sikring er defekt (sprunget). 4. De elektriske ledninger er beskadiget. 5. Dårlig/defekt forbindelse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Indstil kontakten til positionen "ON". 2. Kontakt din Ranpak-distributør for service. 3. Kontakt din Ranpak-distributør for service. 4. Kontakt din Ranpak-distributør for service. 5. Kontroller, at lyset på hovedkontakten er tændt og om alle elektriske tilslutninger er blevet foretaget (*).
Konverteringsmaskinen står på "On", men producerer ikke papir.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kablet til indføringsmotoren er ikke sat i bunden af skæreenheden. 2. Papiret er ødelagt ved perforeringerne. 3. Papirstop i skovlhjulene. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kablet til indføringsmotoren skal sættes til og sikres. 2. Genindfør papir. 3. Fjern papirstop (*): <ul style="list-style-type: none"> - Sluk for hovedkontakten - Træk stikket ud af stikkontakten på væggen - Åbn toplågen - Fjern papirstoppet ved manuelt at fjerne det overskydende papir. - Åbn toplågen - Sæt strømstikket i stikkontakten på væggen - Tænd for hovedkontakten - Konverteringsmaskinen er nu klar til brug

(*) Kontakt din Ranpak-distributørs servicetekniker, hvis problemet ikke er blevet løst

5.3 Statusindikator med lys

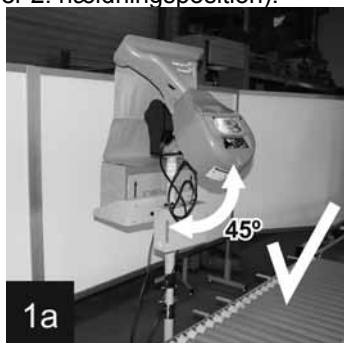
Rødt lys	Grønt lys	Problem	Løsning
Fra	Fra	1. Der er ikke strøm til skæreenheden.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller, at kablet fra skæreenheden er sat i og sikret til strømforsyningen. 2. Sæt strømforsyningen til. 3. Tænd for strømforsyningskontakten. 4. Der anvendes ikke "Rev 12/08"-strømforsyning.
Fra	Til – Blinker	1. Toplågen er fjernet.	1. Sæt toplågen på igen og fastgør den.
Fra	Til – Lyser hele tiden	1. Ingen fejl – skæreenheden er klar.	Ikke relevant
Til – Lyser hele tiden	Til – Lyser hele tiden	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skærestop. 2. Skæreklinge ikke på plads ved opstart. <p style="text-align: center;">ELLER</p>	1. Tryk på knappen "Nulstil".
Til – Blinker	Til – Lyser hele tiden	1. Indføringsstop.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller, at kablet fra indføringsmotoren er sat i og sikret til stikket på bunden af skæreenheden. 2. Udred indføringsstop. Se "Justering til forskellige papirvægte" (afsnit 5.5).

5.4 Tip til fejlfinding

5.4.1 Hvad du skal gøre og hvad du ikke må gøre

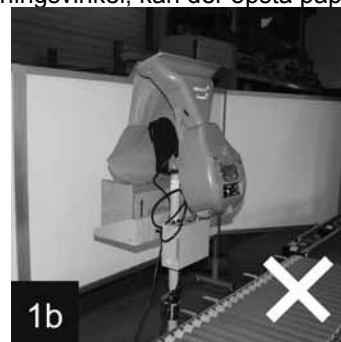
Du skal gøre følgende

Anbring konverteringsmaskinen i en korrekt position. Kontroller, at konverteringsmaskinen har den korrekte højde, og at hovedet er anbragt i en vinkel på ca. 45 grader (1. eller 2. hældningsposition).



Du må ikke gøre følgende

Konverteringsmaskinens hoved må ikke placeres i vertikal position. Hvis hovedet er i den sidste position eller i den laveste hældningsvinkel, kan der opstå papirstop.



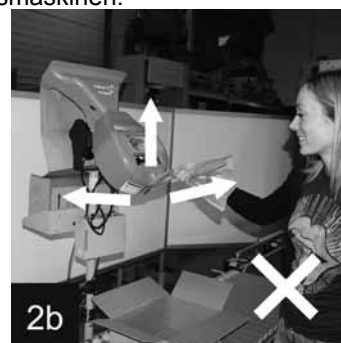
Du skal gøre følgende

Vent på, at skæremekanismen bliver færdig med skærecyklussen (ca. 1 sekund), før du trækker papiret ud af konverteringsmaskinen.



Du må ikke gøre følgende

Du må ikke trække papiret ud af konverteringsmaskinen, indtil det er blevet skåret af. Du må ikke trække papiret horisontalt ud af konverteringsmaskinen eller i nogen anden retning end den beregnede retning for konverteringsmaskinen.



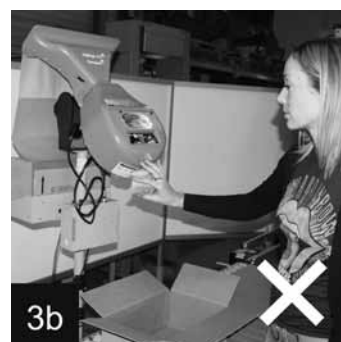
Du skal gøre følgende

Fjern eventuelle kasser eller andre genstande, der kan blokere åbningen til konverteringsmaskinen, så papiret kan blive gennemført uden problemer. Om muligt skal du bevæge TT-stativet tilbage eller løfte det højere, så der kommer mere plads mellem papiret og kassens indhold.



Du må ikke gøre følgende

Åbningen til papirindgangen eller til konverteringsmaskinen må ikke blokeres af operatørens hænder, en kasse eller andre genstande.


DA

Du skal gøre følgende

Når papiret føres ud af konverteringsmaskinen, skal du ikke have dine hænder ved papirudgangsåbningen.

**Du må ikke gøre følgende**

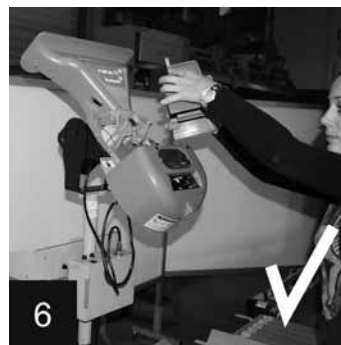
Du må ikke anbringe dine hænder nær papirudgangsåbningen, når papiret kommer ud.

**5.4.2 Tip til ilægning af papir****Du skal gøre følgende**

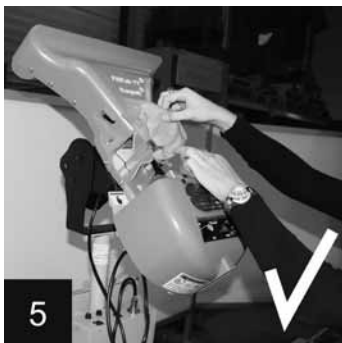
Når du ilægger en ny pakke, skal du lave et stramt "reb" af papiret ved at sno de første 20-25 cm stramt, før du lægger det i konverteringsmaskinen. Dette vil bevæge det resterende papir gennem åbningen, uden at der opstår papirstop.

**Du skal gøre følgende**

På regelmæssig basis skal konverteringsmaskinen rengøres og små papirpartikler skal fjernes.

**Du skal gøre følgende**

Ved afslutningen af en papirpakke skal du kontrollere, om der er resterende stykker papir i konverteringsmaskinen, der kan have sat sig fast mellem skovlhjulene og skæreklingen. Dette kan forårsage indførringsstop, når du forsøger at lægge en ny pakke papir i. Fjern toplågen og fjern eventuelt resterende papir, før du lægger et nyt papirbundt i.



DA

5.4.3 Udredning af skære- eller indføjringsstop

For at udrede et skære- eller indføjringsstop (indikeres med et rødt lys på kontrolpanelet) skal du gøre følgende:

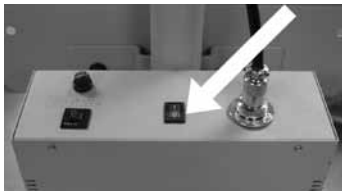
1. Træk papiret fra udgangsåbningen, indtil det er stramt.



2. Tryk på fodkontakten for at nulstille skæreklingen og fortsætte driften. Den røde lampe burde ikke lyse mere. Hvis der bliver ved med at være papirstop, skal du gøre følgende.



3. Fjern stikket fra stikkontakten på væggen og drej hovedkontakten til "OFF" eller "O".



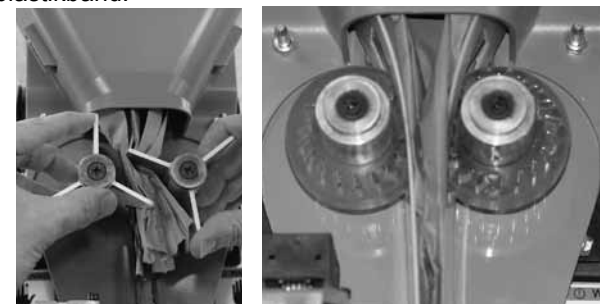
4. Fjern toplågen ved at løfte i tapperne på begge sider.



5. Fjern papir, der sidder fast ved hjulene.



6. Roter hjulene, indtil papiret ligger fladt mellem de plastikbånd.



7. Sæt toplågen på igen. Kontroller, at den blokerende kontakt (6) er justeret, så lågen lukkes fuldstændigt.



8. Sæt stikket ind i stikkontakten på væggen og indstil hovedkontakten til "ON" eller "I". Konverteringsmaskinen er nu klar til brug.



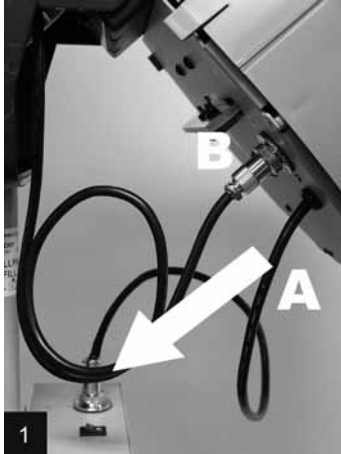
Hvis du anvender EDS-funktionen, skal du genstarte EDS-funktionen ved at trykke på fodkontakten, når papirstoppet er blevet udrett.

DA

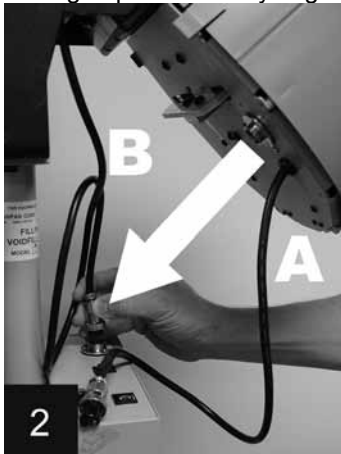
5.4.4 Omgå skæremekanismen – manuel FillPak TT-drift

1. Fjern stikket fra stikkontakten på væggen og find de to strømkabler, der sidder i bunden af FillPak TT-skæreenheden:

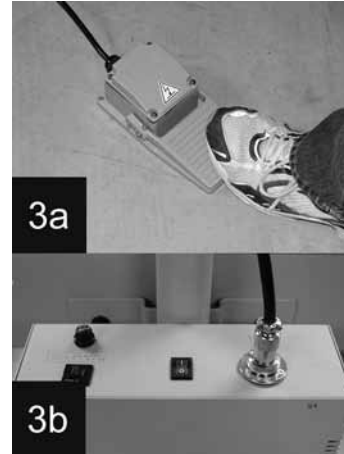
Strømkabel til skæreenhed (A)
Strømkabel til indføringsmotor (B)



2. Afmonter strømkablet til skæreenheden (A) fra strømforsyningen (så kablet hænger løst). Afmonter strømkablet til indføringsmotoren fra skæreenheden og sæt det fast igen på strømforsyningen (B).



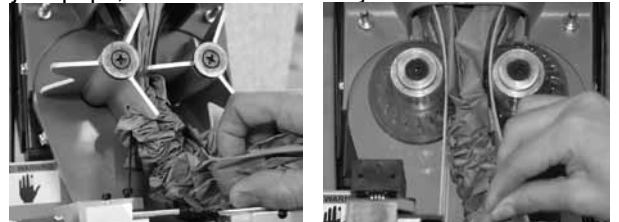
3. a). Sæt stikket ind i stikkontakten på væggen og indstil hovedkontakten til "ON" eller "I". Konverteringsmaskinen er nu parat til at blive brugt med fodkontaktfunktionen.
b). Hvis papiret ikke føres ordentligt igennem, skal du dreje hovedkontakten til "OFF" eller "O" og se følgende trin:



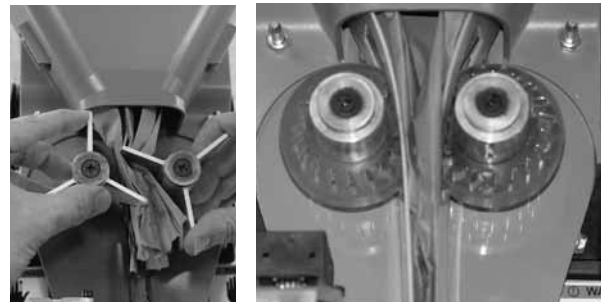
4. Fjern toplågen ved at løfte i tapperne på begge sider.



5. Fjern papir, der sidder fast ved hjulene.



6. Roter hjulene, indtil papiret ligger fladt mellem de plastikbånd.



7. For at rydde papirstien skal du manuelt skubbe klingen helt til højre. Dette vil nulstille skæreklingen til startpositionen.



8. Sæt toplågen på igen. Kontroller, at den blokerende kontakt er justeret, så lågen lukkes fuldstændigt.



9. Sæt stikket ind i stikkontakten på væggen og indstil hovedkontakten til "ON" eller "I". Konverteringsmaskinen er nu klar til manuel brug.



DA

5.5 Justering til forskellige papirvægte

Når man skifter fra én papirvægt til en anden (f.eks. fra 50 gr. til 70 gr.), kan dette skabe forstyrrelser, indføjringsstop eller en langsommere reaktion på indføjringsstop. I disse situationer kan følsomheden ved indføjringsstop justeres, så du bedre kan arbejde med nye papirtyper.

1. Stil hovedkontakten til positionen "OFF" eller "O".



2. Stil EDS-kontakten til positionen "OFF" eller "O".



3. Juster EDS-funktionen til kontrol af bloklængde til den maksimale position (rotation med uret).



4. Tryk på knappen Nulstil og hold den nede.



5. Mens du trykker på knappen Nulstil, skal du stille hovedkontakten i positionen "ON" eller "I".



6. Når du har holdt knappen Nulstil nede i cirka 6 til 8 sekunder, skal du kontrollere, at både det røde og grønne lys blinker kortvarigt, hvorefter du kan slippe knappen Nulstil.



7. Tryk på fodkontakten i 3 til 5 sekunder for at starte papirindføringen.

(BEMÆRK: Materiale med ny papirvægt skal ilægges og være i stand til at blive ført igennem uden problemer for at man kan udføre dette trin.)



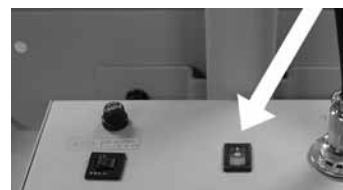
8. Slip fodkontakten.

9. Stil hovedkontakten til positionen "OFF" eller "O".



10. Vær opmærksom på, at det grønne lys på kontrolpanelet skal være slukket.

11. Stil hovedkontakten til positionen "ON" eller "I". Det grønne lys vil blinke hurtigt for at indikere, at justeringen er udført.



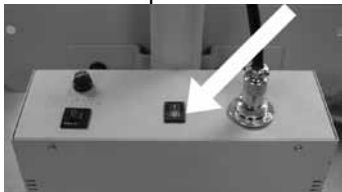
Justering af følsomhed ved indføjringsstop er mulig enten ved manuel drift eller ved brug af EDS-funktionen

DA

5.5.1 Gendannelse af fabriksindstillingerne for standardpapirvægten

For at gendanne følsomheden ved registrering af indføjringsstop til den fabriksindstillede standardindstilling, skal du udføre følgende trin.

1. Stil hovedkontakten til positionen "OFF" eller "O".



2. Stil EDS-kontakten til positionen "OFF" eller "O".



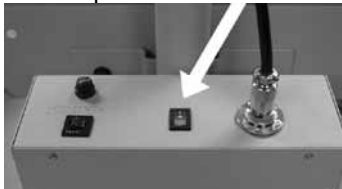
3. Juster EDS-funktionen til kontrol af bloklængde til den maksimale position (rotation med uret).



4. Tryk på knappen Nulstil og hold den nede.



5. Mens du trykker på knappen Nulstil, skal du stille hovedkontakten i positionen "ON" eller "I".



6. Når du har holdt knappen Nulstil nede i cirka 6 til 8 sekunder, skal du kontrollere, at både det røde og grønne lys blinker kortvarigt, hvorefter du kan slippe knappen Nulstil.



7. Tryk på fodkontakten i 1 til 3 sekunder for at starte papirindføringen.

(BEMÆRK: Det er ikke nødvendigt at bruge papir i dette trin.)



8. Slip fodkontakten. Det røde lys vil blive vist.

9. Stil hovedkontakten til positionen "OFF" eller "O".



10. Vær opmærksom på, at det grønne lys på kontrolpanelet skal være slukket.

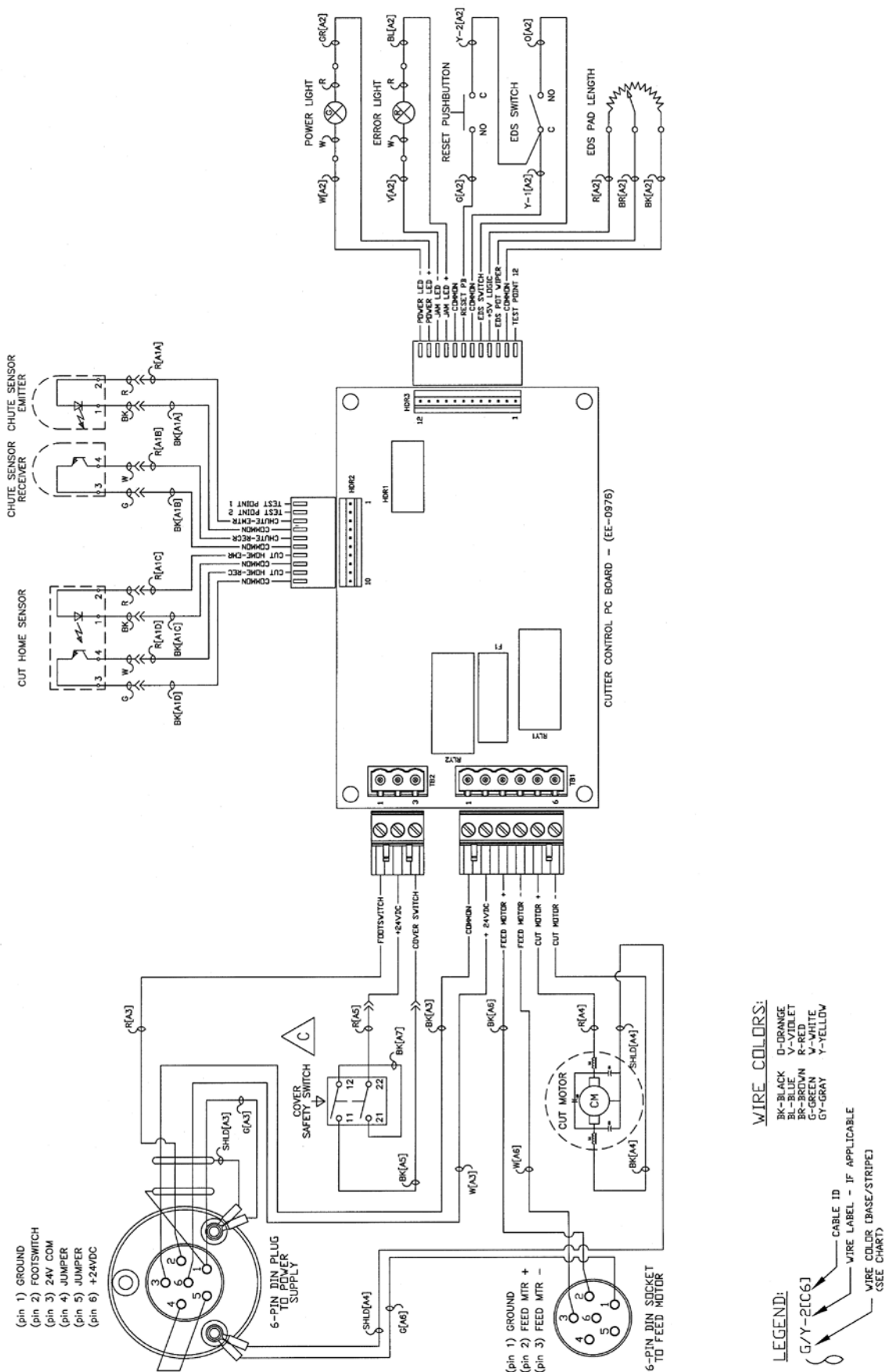
11. Stil hovedkontakten til positionen "ON" eller "I". Det grønne lys vil blive vist igen for at indikere, at standardindstillingen er blevet gendannet.



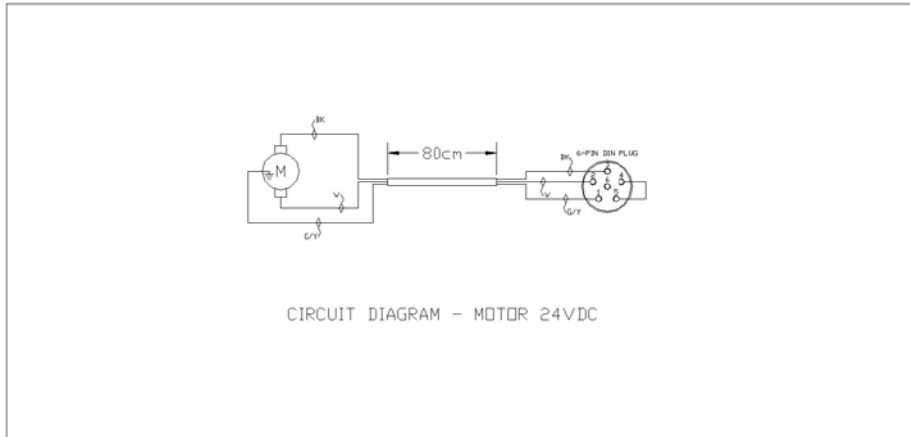
DA

6. ELEKTRISKE DIAGRAMMER

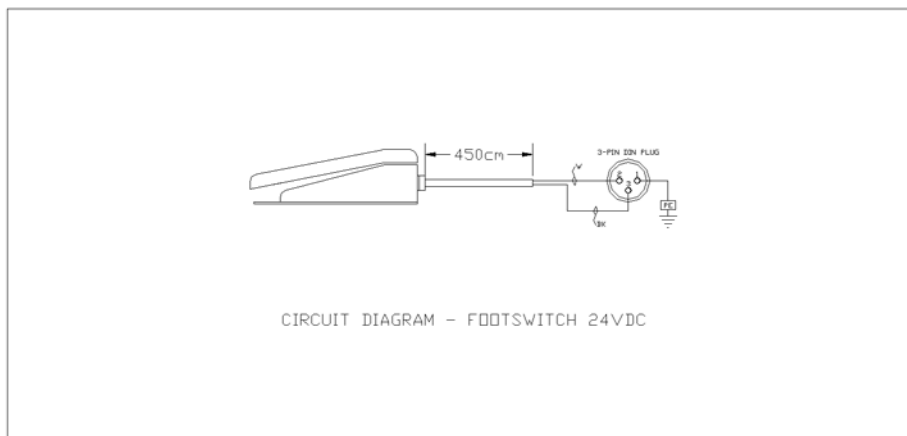
6.1 Kredsløbsdiagram – skæresystemets pc-kort



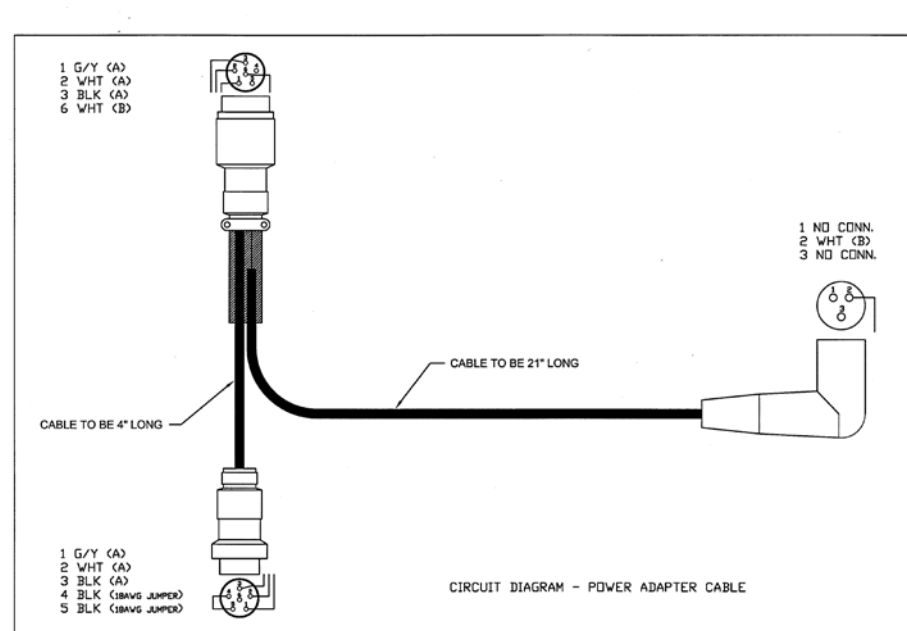
6.2 Kredsløbsdiagram – indføringsmotor 24 V DC



6.3 Kredsløbsdiagram – fodkontakt 24 V DC



6.4 Kredsløbsdiagram – kabel til strømadapter



DA

7. FILLPAK TT MED BATTERIKONVERTERINGSSÆT

7.1 Sikkerhedsmærkater

På konverteringsmaskinen:



Indikerer en statisk sensitiv maskine



Indikerer jordtilslutning



****For yderligere information om konverteringsmaskinens sikkerhedsmærkater og symboler henvises til afsnit 4 "Advarsler for konverteringsmaskinen" i Betjeningsmanual til FillPak TT med skæremekanisme.**

7.2 Beskrivelse af konverteringsmaskinen

AC-strømforsyningen til FillPak TT-standardkonverteringsmaskine med skæremekanisme kan erstattes af et batterikonverteringssæt, der kan gøre maskinen til en transportabel batteridrevet enhed.

7.2.1 Specifikationer for konverteringsmaskinen

Elektriske forbindelser – forsyning	
Spænding	Oplader: 100–240 V AC Batteripakke: 24 V DC (to serieforbundne 12 V DC-batterier)
Strømstyrke	Oplader: 600 mA@13,9 V DC Opladning: 100 mA vedligeholdelsesladning
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	100 W
Maks. strømstyrke	5,6 Amp @ opstart; 5,2 Amp @ drift
Sikring	6,3 Amp med tidsforsinkelse
Batteriladning	Cirka 3–4 timers uafbrudt brug eller cirka 6 bundter papir

Mål og vægt

Der henvises til afsnit 2.2 i Betjeningsmanual til FillPak TT med skæremekanisme.

Fysiske brugerforhold

Der henvises til afsnit 2.2 i Betjeningsmanual til FillPak TT med skæremekanisme.

7.2.2 CE-mærkning

Alle komponenter i batterikonverteringssættet er i overensstemmelse med CE-regulativerne, hvorfor certificeringen forbliver gældende, også efter at FillPak TT-konverteringsmaskinen med skæremekanisme ændres til en batteridrevet enhed.

8. INSTRUKTIONER FOR BATTERIET

8.1 Genopladeligt batteri

- FillPak TT med skæremekanisme får strøm fra et genopladeligt batteri.
- Et nyt batteri vil give fuld ydeevne efter en fuldstændig opladning.
- Batteriet kan genoplades mange gange, men vil med tiden blive slidt og skal udskiftes. Når driftstiden er blevet markant kortere end normalt, er det på tide at udskifte batteriet.
- Når opladeren ikke er i brug, skal du koble den fra strømkilden. Batteriet må ikke være tilkoblet en oplader i mere end en uge, da overopladning kan forkorte dets levetid. Et fuldt opladt batteri vil miste sin ladning over tid, hvis det ikke bruges.
- For at maksimere batteriets levetid skal du fjerne det fra konverteringsmaskinen, hvis du bemærker, at konverteringsmaskinens hastighed bliver lavere. Hvis du lader batteriet miste sin ladning fuldstændigt, før det genoplades, vil dette forkorte batteriets levetid.
- Ekstreme temperaturer vil påvirke batteriets evne til at lade. Lad det nedkøle eller varme op til stuetemperatur før brug.

8.2 Opladning af batteriet

- Sluk for hovedkontakten.
- Afmonter motorkablet og fodkontakten fra batteriet og fjern batteriet fra konverteringsmaskinen.
- Fastgør opladerens ledning til stikket på batteriet.
- Slut opladeren til en AC-stikkontakt. Batteriindikatoren på opladeren vil lyse rødt.
- Batteriet er fuldt opladt, når indikatorlyset på opladeren lyser grønt hele tiden.
- Tag opladeren ud af AC-stikkontakten og demonter den derefter fra batteriet.

Opladetiden afhænger af batteriets tilstand. Generelt vil opladningen tage cirka 4–5 timer.

8.3 Brug af batteriet og sikkerhedsmæssige retningslinjer

- Brug kun batterier og opladere, der leveres af Ranpak.
- Brug kun batteriet til det beregnede formål.
- Brug aldrig en oplader eller et batteri, der er beskadiget eller slidt.
- Batteriet må ikke komme i kontakt med væske.
- Batteriet må ikke brækkes eller åbnes.
- Individuelle batterier i batterisættet må ikke udskiftes; hele batterisættet skal udskiftes.
- Batteriet må ikke kortslyttes. Der kan ved et uheld opstå kortslutning, hvis en metalgenstand kommer i direkte kontakt med terminalerne på batteriet. Kortslutning af terminalerne kan beskadige batteriet eller genstanden, der er i kontakt hermed.
- Ekstreme temperaturer vil reducere batteriets kapacitet og levetid. Forsøg altid at holde batteriet mellem 10oC og 30oC. En konverteringsmaskine med varmt eller koldt batteri virker måske ikke hele tiden, også selv om batteriet er fuldt opladt. Batteriets ydeevne er i særdeleshed begrænset ved temperaturer under frysepunktet.
- FillPak TT -konverteringsmaskinen med skæremekanisme kan skabe statisk elektricitet, når den udstyres med en batterienhed. Fodkontakten skaber jordkontakt, men hvis fodkontakten ikke er i kontakt med gulvet (eller hvis gulvet ikke er ledende), skal du bruge den medfølgende jordledning. Der henvises til samleinstruktionerne for batteriet på afsnit 9.2 for retningslinjer for korrekt jordforbindelse.



Advarsel!

Batteriet må ikke kastes i åben ild!

Batteriet må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Batteriet skal genbruges med korrekt bortskaffelse.



Genbruges

DA

9. INSTRUKTIONER FOR SAMLING AF BATTERIET

9.1 Liste over dele til batterikonverteringssættet

Batterikonverteringssættet består af en batteripakke, en oplader og en jordledning.



9.2 Tilkobling af jordkabel



Jordtilkobling er kun nødvendig, hvis fodpedalen ikke er i kontakt med en ledende overflade.

For at tilslutte konverteringsmaskinen med batterisæt til jord skal du fastgøre krokodillenæbet på jordledningen til en elektrisk jordforbundet metalgenstand.



4. Monter batteripakken på stativet. Hovedkontakten skal være i positionen "OFF" eller "O".



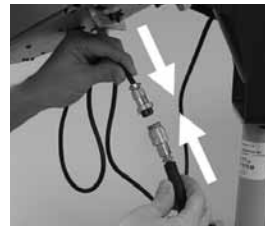
5. Find strømadapterkablet, der har Ranpak art.nr. EE-0981.



6. Tilslut strømadapterkablet til batteripakken på de to steder som vist.



7. Tilslut strømkablet til skæreenheden til strømadapterkablet.



9.3 Udskiftning af AC-strømforsyning med batteri

1. Fjern stikket fra stikkontakten på væggen og drej hovedkontakten til positionen "OFF" eller "O".



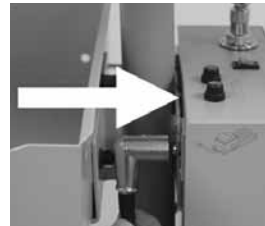
2. Demonter strømkablerne til skæreenheden (A) og fodkontakten (B) fra strømforsyningsenheden.



3. Fjern strømforsyningen fra holderen ved at løfte den op og ud. Sæt strømforsyningen til opbevaring et sikkert sted til fremtidig brug.



8. Fastgør fodkontaktens strømkabel til batteripakken.



9. Stil hovedkontakten til positionen "ON" eller "I". Konverteringsmaskinen er nu klar til brug.



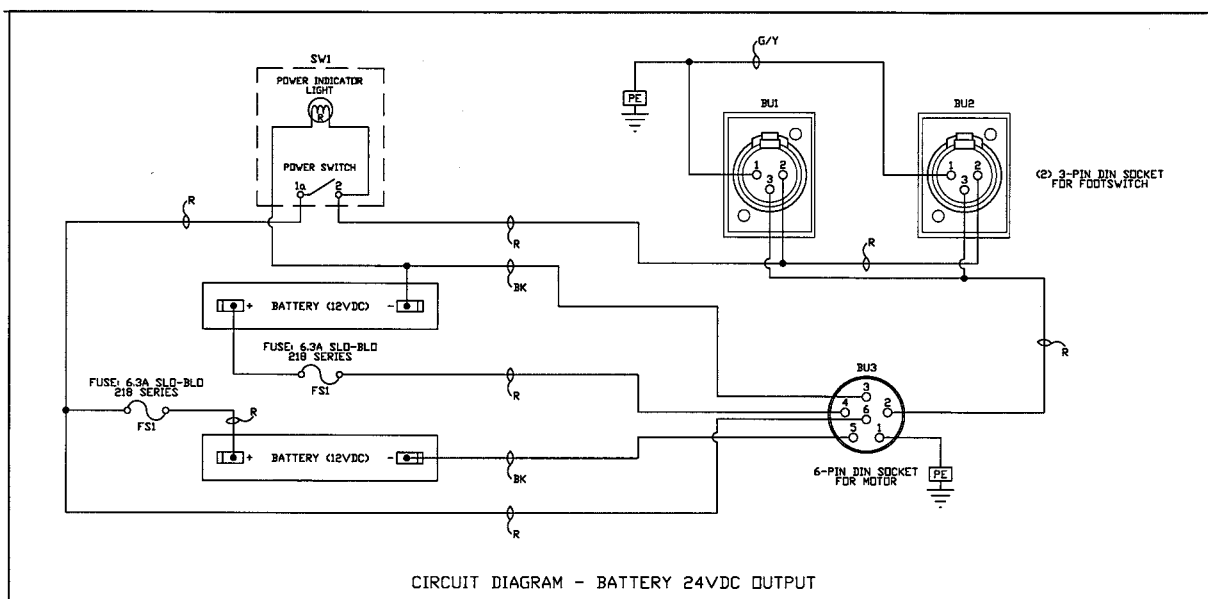
10. FEJLFINDING FOR BATTERI

Problem	Årsag	Løsning
Konverteringsmaskinen kan ikke starte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batteriet er defekt. 2. Batteriet er ikke opladt. 3. Kablet til indføringsmotoren er ikke tilsluttet. 4. Kablet til fodkontakten er ikke tilsluttet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udskift batteriet. 2. Oplad batteriet. 3. Kablet til indføringsmotoren skal sættes til og sikres. 4. Kablet til fodkontakten skal sættes til og sikres.

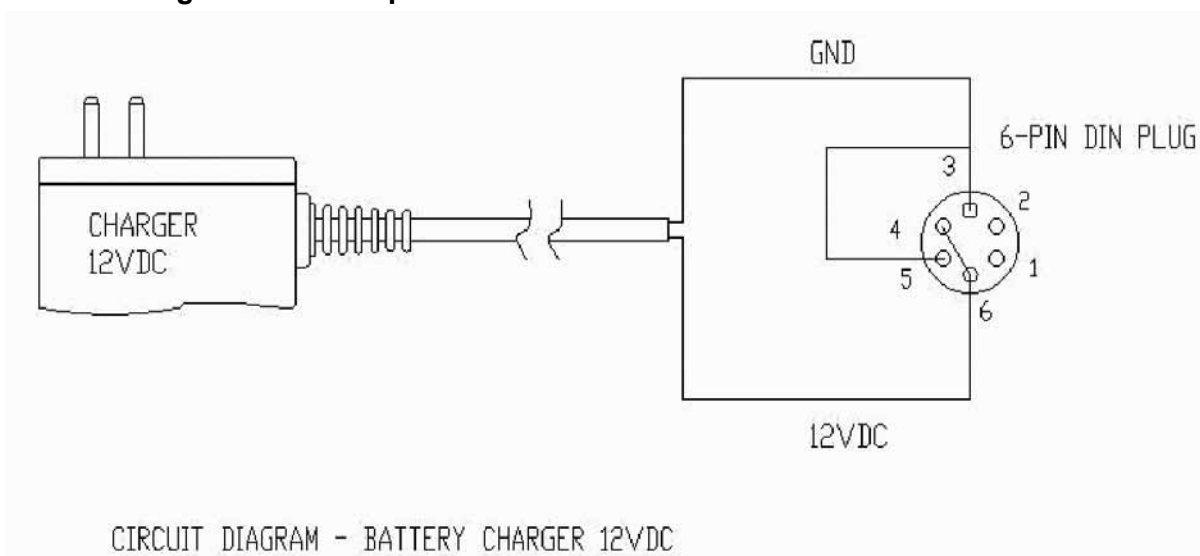
****Der henvises til afsnit 5 "Fejlfinding" i Betjeningsmanual til FillPak TT med skæremekanisme for yderligere informationer.**

11. ELEKTRISKE DIAGRAMMER

11.1 Kredsløbsdiagram – batteri med effekt på 24 V DC



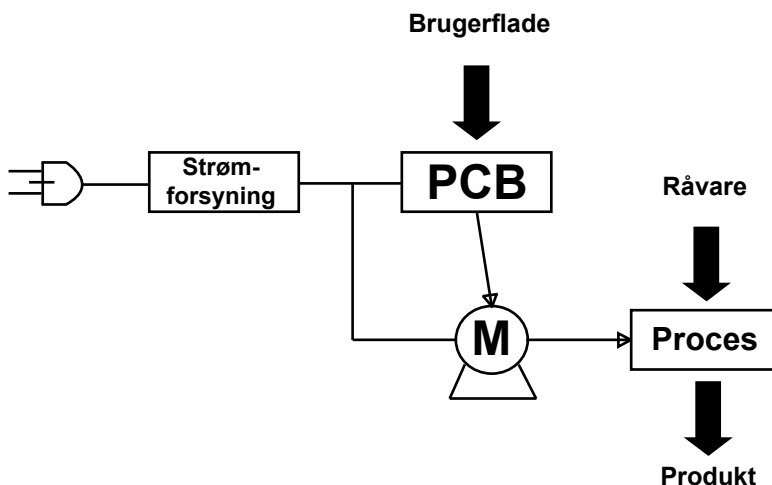
11.2 Kredsløbsdiagram – batterioplader 12 V DC



DA

12. APPENDIKS

12.1 Blokdiagram



12.2 EC-overensstemmelseserklæring

Gældende for FillPak TT-papirkonverteringsmaskine med skæremekanisme, når den anvendes sammen med 230 V AC strømforsyning eller et batterikonverteringssæt. Konverteringsmaskinens serienummer er anført på sprogindexet.

Producent: Ranpak Corp. (Nordamerika)
 Adresse: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Tlf.: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

Agent: Ranpak BV (Europa og Asien)
 Adresse: Sourethweg 4-6, 6422PC Heerlen, Holland
 Tlf.: +31 (0)45 5470 470

Erklærer hermed, at:

PAPIRKONVERTERINGSMASKINEN

- er overensstemmende med bestemmelserne i maskinregulativ, som ændret (Se tabel), og med den nationale lovgivning for implementeringen af dette direktiv
- er overensstemmende med bestemmelserne i følgende EF-direktiver: (Se tabel)

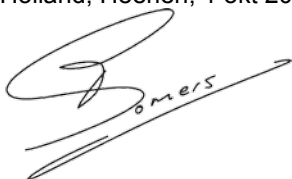
Byggeår *	Maskinregulativ	EF-direktiver: LVD	EF-direktiver: EMC
1999 - 2006	98/37/EF	73/23/EØF	89/336/EØF
2007 - 2008	98/37/EF	2006/95/EF	89/336/EØF
2009	98/37/EF	2006/95/EF	2004/108/EF
2010 >>	2006/42/EF	2006/95/EF	2004/108/EF

* Konverteringsmaskinens byggeår er anført på indskriftspladen eller kan findes på konverteringsmaskinens serienummer.

indtil oktober 1999	28 ??????	21=1991 <> 29=1999
fra oktober 1999	?04 ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Ranpak må fjerne alle modificeringer til konverteringsmaskinen; ellers vil denne erklæring miste sin gyldighed.

Holland, Heerlen, 1 okt 2015



F. Somers
 Operativ chef, Ranpak BV.

FÖRORD



Denna bruksanvisning är en översättning från originalspråket engelska.

Denna bruksanvisning är avsedd för användaren av denna omformare.



Denna bruksanvisning tillhör omformaren. Det skall alltid finnas en kopia vid omformaren.

Vid överlåtelse av omformaren till en annan ägare, ska alla dokument överlätas tillsammans med omformaren.

Ansvarsfriskrivning

Tillverkaren och dess auktoriserade återförsäljare är ansvarar inte för olyckor eller skador till följd av underlåtenhet att följa varningar eller anvisningar som finns på denna omformare eller i denna bruksanvisning, inklusive

- Felaktig användning eller felaktigt underhåll
- Användning för tillämpningar eller under förhållanden andra än dem som beskrivs i denna bruksanvisning
- Användning av ej auktoriserade delar
- Reparationer eller ändringar som görs utan tillverkarens tillstånd
- Ej auktoriserade ändringar på omformaren som:
 - a) Ändringar på styrsystemet
 - b) Svetsning, mekaniska bearbetningar etc.
 - c) Utbyggnader av omformaren eller styrsystemet

Tillverkaren och dess auktoriserade återförsäljare är ansvarar inte för:

- Indirekta skador orsakade av fel eller funktionsstörningar på omformaren (t.ex. skador på produkter, avbrott, förseningar, etc.).

SÄKERHET

Denna omformare har utformats för säker användning i enlighet med tillämpningen, villkoren och föreskrifterna som beskrivs i denna bruksanvisning. Alla som arbetar med eller vid denna omformare skall läsa och förstå bruksanvisningen samt följa anvisningarna noggrant.

Användare

Endast de som läser och förstår avsnitten "Säkerhet" och "Användaranvisningar" får arbeta med omformaren. Särskild utbildning är inte nödvändig.

Användaruppgifter omfattar:

- Ladda och mata pappersbuntar
- Arbeta med omformaren
- Underhåll varje vecka (se avsnitt 3.8)
 - Avlägsna pappersrester
 - Avlägsna samlat pappersdamm

Servicetekniker

Endast servicetekniker anställda av Ranpak eller en Ranpak-distributör som innehar ett certifikat utfärdat av Ranpaks serviceavdelning får utföra service på omformaren. För dessa personer finns en separat servicemanual.

Säkerhetsregler

- Säkerhetsanordningar får inte stängas av eller avlägsnas
- Avlägsna eller täck inte över varningsdekalerna
- Stoppa inte in handen i omformaren
- Håll arbetsområdet rent och fritt från hinder
- Koppla från omformaren och samla alla lösa sladdar innan omformaren flyttas
- Var uppmärksam när du använder elverktyg som knivar, saxar, etc. på grund av skärrisken
- Var uppmärksam på ergonomiska faktorer t.ex. när du lyfter, böjer dig, sträcker dig, etc. under arbete på omformaren
- Säkerställ att:
 - Sladdarna inte kan skadas.
 - Omformaren acklimatiseras när den flyttas från ett kallt till ett varmt område.
 - Arbetsområdet är ordentligt upplyst
 - Arbetsområdet är tillräckligt ventilerat
- Använd inte kabeltrummor. Om en förlängningssladd används, observera att diametern måste vara minst 1,5 mm² med en maximal längd på 10 m.
- Anslut alltid omformaren till ett jordat vägguttag
- Använd alltid hörselskydd när du befinner dig nära maskinen en längre tid.

Felaktig användning

Följande applikationer eller handlingar är inte lämpliga för omformaren och utgör felaktig användning av omformaren:

- Användning av andra material än de som tillverkats av Ranpak och som är avsedda för användning i omformaren
- Användning utomhus eller i ett luftfuktigt område
- Använd i områden som är föremål för explosionsrisk
- Tvätt eller rengöring av omformaren med orimliga mängder vatten
- Att stå på omformaren eller hänga från den
- Att placera föremål mot eller ovanpå omformaren
- Att flytta omformaren när den är i drift eller är ansluten till elnätet

Arbetsområde

För att hantera omformaren behövs ett öppet arbetsområde som är 1 meter brett framför omformaren. Från detta område kan alla arbetsmoment utföras.

Praktiska säkerhetsanordningar

Tillgång till skärmekanismen och vikprocessen fås via den övre kåpan. En mekanisk säkerhetsbrytare skyddar tillgång till omformaren. Om den övre kåpan inte är stängd, stannar omformaren och en grön lampa på manöverdisplayen blinkar.

SV

Omformarvarningar

Varningarna som finns på omformaren skall alltid vara synliga och läsliga. Be återförsäljaren att byta ut dem vid behov. Blockera eller täck inte över varningarna.

Mer information om dekalerna finns i avsnitt 4 "Omformardekaler".

Varningar i detta dokument



En anmärkning med information



Varning!

En potentiell risk, som, om den inte undviks, kan orsaka mindre eller måttliga skador på personer eller egendom.



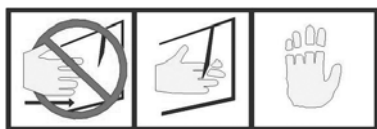
Varning!

En potentiell risk, som, om den inte undviks, kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.



Varning!

Var försiktig vid omformarens vassa kanter, hörn och knivar på grund av risken för skärsår.



Stoppa inte in handen i omformaren

Farliga ämnen för människor och miljö

Utsläpp vid drift

Omformaren producerar inga skadliga utsläpp vid drift. Omformaren innehåller inga ämnen som kan generera farliga utsläpp. Omformaren kan avge pappersdamm under drift, se till för tillräcklig ventilation.

Miljöskydd

Miljön kan skadas av:

- Olja i drivsystemets hastighetsreducerare
- Olja eller smörjmedel i omformarens axellager
- Smörjmedel som används vid montering av skruvar och bultar i aluminiumdelar
- Ett reservbatteri i styrsåpet

Dessa ämnen skall behandlas som kemiskt avfall för vilka lokala föreskrifter gäller. Trots att det inte är tillåtet att själv utföra arbeten på omformaren, kan det under vissa omständigheter vara nödvändigt att avlägsna eller ersätta ett av ovan nämnda ämnen. För dessa gäller lokala föreskrifter. När dessa ämnen byts, använd den typ som rekommenderas eller levereras av tillverkaren Ranpak.

Olyckor

Det finns inga särskilda föreskrifter för olyckor. Vid brand, använd ett vanligt släckningsmedel. Vid släckning med vatten, se till att nätspänningen är avstängd.

Flytta omformaren

- Stäng av omformaren
- Drag ur nätkontakten från vägguttaget
- Samla ihop lösa sladdar
- Läs upp hjulen och flytta omformaren till önskad plats
- Välj på plats, läs hjulen med de inbyggda bromsarna



Varning!

Var försiktig!
Omformaren väger ± 34 kg.
Omformaren kan vara topptung.



Varning!

Se till att sladdarna inte skadas. Var särskilt uppmärksam i områden där personer arbetar med fordon (som gaffeltruckar).

Jordning

Denna omformare skall jordas. Denna omformare har en sladd med en jordledare och en jordkontakt. Kontakten måste anslutas till en lämplig väggkontakt som är korrekt installerad och jordad i enlighet med alla lokala koder och förordningar.



Varning!

Felaktig anslutning av jordledaren kan leda till risk för elstöt.

Kontrollera med en kvalificerad elektriker eller serviceperson om jordningsanvisningarna inte förstås, eller vid tvivel om omformaren är korrekt jordad. Modifiera inte kontakten som levereras med omformaren - om den inte passar i vägguttaget, låt en kvalificerad elektriker montera ett korrekt vägguttag.

Underhåll

Innan underhåll utföres på omformaren, skall strömtillförseln stängas av genom att dra ur nätkontakten från vägguttaget.



Varning!

Var försiktig vid omformarens vassa kanter, hörn och knivar på grund av risken för skärsår.



Varning!

Använd inte omformaren med säkerhetsanordningarna avstängda eller avlägsnade.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

FÖRORD	I
Ansvarsfriskrivning	i
SÄKERHET	I
Användare	i
Servicetekniker	i
Säkerhetsregler	i
Felaktig användning	i
Arbetsområde	i
Praktiska säkerhetsanordningar	i
Omformarvarningar	ii
Varningar i detta dokument	ii
Farliga ämnen för människor och miljön	ii
Flytta omformaren	ii
Jordning	ii
Underhåll	ii
1. TRANSPORT/FÖRVARING/ INSTALLATION	1
1.1 Transport	1
1.2 Förvaring	1
1.3 Installation	1
2. INTRODUKTION	2
2.1 FillPak TT med skärmekanism	2
2.2 Omformarspecifikationer	2
3. ANVÄNDARANVISNINGAR	3
3.1 Manöverpanel	3
3.2 Ställa upp omformare	3
3.3 Ladda pappret	4
3.4 Manuell drift av FillPak TT med skärmekanism	4
3.5 EDS-drift av FillPak TT med skärkonverteringsenhetssuppgradering	5
3.6 Stänga av omformaren	5
3.7 Rengöring	6
3.8 Underhåll	6
4. OMFORMARDEKALER	7
4.1 Förklarings- och patentskyltar	7
4.2 Säkerhetsdekaler	7
5. FELSÖKNING	8
5.1 Systemkablar	8
5.2 Felsökning under drift	9
5.3 Statusindikator	9
5.4 Felsökningstips	10
5.5 Justera för olika pappersvikter	15
6. KOPPLINGSSCHEMAN	17
6.1 Kopplingsschema - skärsystem mönsterkort	17
6.2 Kopplingsschema - matningsmotor 24 V DC	18
6.3 Kopplingsschema - fotomkopplare 24 V DC	18
6.4 Kopplingsschema - nätadapterkabel	18
7. FILLPAK TT MED BATTERIKONVERTERINGSSATS	19
7.1 Säkerhetsdekaler	19
7.2 Omformarbeskrivning	19
8. ANVISNINGAR BATTERIPAKET	20
8.1 Laddningsbart batteripaket	20
8.2 Ladda batteripaketet	20
8.3 Användning och säkerhetsriktlinjer för batteripaketet	20
9. MONTERINGSANVISNINGAR BATTERISATS	21
9.1 Stycklista batterikonverteringssats	21
9.2 Ansluta jordningskabeln	21
9.3 Ersätta AC-spänningskälla med batteripaketet	21
10. FELSÖKNING BATTERI	22
11. KOPPLINGSSCHEMAN	22
11.1 Kopplingsschema - batteri 24 V DC arbetseffekt	22
11.2 Kopplingsschema - batteriladdare 12 V DC	22
12. BILAGA	23
12.1 Blockdiagram	23
12.2 EG-försäkran om överensstämmelse	23

1. TRANSPORT/FÖRVARING/ INSTALLATION

1.1 Transport

Omformaren har försetts med vridbara hjul så att den kan flyttas till olika förpackningsstationer. Dessa hjul är lämpliga för korta transportsträckor på ett plant, hårt industrigolv. Vi rekommenderar att låsa de vridbara hjulen innan omformaren används.

- Stäng av omformaren
- Drag ur nätkontakten från vägguttaget
- Samla ihop lösa sladdar
- Lås upp hjulen och flytta omformaren till önskad plats
- Välj på plats, lås hjulen med de inbyggda bromsarna



Varning!

Var försiktig!
Omformaren väger ± 34 kg.
Omformaren kan vara topptung.



Varning!

Se till att sladdarna inte skadas. Var särskilt uppmärksam i områden där personer arbetar med fordon (som gaffeltruckar).

För transport över längre avstånd ska omformaren surras fast vid den medföljande pallen. Sedan kan den lyftas med en gaffeltruck.

1.2 Förvaring

- Förvaringsrummet skall vara torrt
- Omformaren får inte ställas upp eller förvaras på en plats där den utsätts för fukt eller vatten
- Innan omformaren används efter en lång förvaringsperiod, måste den inspekteras av en utbildad servicetekniker



Varning!

Om omformaren flyttas från ett kallt till ett varmt område, kan tillfällig kondensation bildas på omformaren (både internt och externt). Att slå på omformaren direkt kan skada den och skapa faror för användaren. Låt omformaren nå rumstemperatur innan den slås på.

1.3 Installation

1.3.1 Mekaniskt



Varning!

Varning: Den monterade omformaren i ställningen kan vara framtung. Var försiktig!

Följ monteringsanvisningarna som levererades med omformaren.

Omformaren kan enkelt placeras på önskad plats. Pappersutmatningen skall företrädesvis placeras ovanför förpackningsstationen.

1.3.2 Elektriskt

Föreskrifterna för de elektriska anslutningarna nämns i avsnitt 2.2 "Elektriska anslutningar". Dessutom skall alla lokala anslutningsföreskrifter följas.

- Anslut fotomkopplaren
- Anslut kontakten ett jordat vägguttag.
- Använd inte kabeltrummor. Om en förlängningssladd används, observera att diametern måste vara minst 1,5 mm² med en maximal längd på 10 m.

2. INTRODUKTION

2.1 FillPak TT med skärmekanism

2.1.1 Beskrivning omformare med skärmekanism

Omformaren FillPak TT med skärmekanism är en elektrisk maskin. FillPak TT-systemet består av en omformare med en skärmekanism och en bunt kedjevikt kraftpapper. I omformaren, formas pappret till ett skyddande och stötdämpande förpackningsmaterial med en PaperStar™-form via en viknings- och komprimeringsprocess.



2.2 Omformarspecifikationer

Mått och vikt

Mått:	ca. max.
Omformarhuvud	673mm x 432mm
Golvstativkonfiguration:	
Produkt höjd:	1880-2134mm
Produkt vikt:	34kg
Max. golvyttrymme:	1080 x 1080mm
Hållarstativkonfiguration:	
Produkt höjd:	1245-1499mm
Produkt vikt:	28,5kg
Max. bullernivå:	80 - 85 dB (A), DIN 45635T27



Använd alltid hörselskydd när du befinner dig nära maskinen en längre tid.

Varning!
Icke-joniserande strålning: ej tillämpligt

Elektriska anslutningar

IP-klass:	IP20
Installationsklass:	Klass II / säkerhetsklass I
Matspänning (U):	240 V AC, 1-fas 100/115 V AC, 1-fas
Frekvens:	50-60 Hz
Ström (AC):	1.55 - 3.1 Amp (230 V AC) 0.8-1.8 Amp (100/115 V AC)
Max. ström (AC):	1.6 Amp vid varje start (230 V AC) 2.3 Amp vid varje start (100/115)
Effekt (P):	150 W
Säkring: (230 V AC)	2 Amp tidsfördröjning
(100/115 V AC)	3.2 Amp tidsfördröjning
Elektriskt honuttag:	16 A (230 V AC) 20 A (100/115 V AC)
Primära distributionsområden	
230 V AC:	Europa, Asien (förutom Japan)
100/115 V AC:	Nordamerika, Japan

Denna omformare uppfyller följande normer:
EN 60204-1:2006+A1:2009

Fysiska användarvillkor

Omgivningstemperatur vid arbete:	+5 °C till +40 °C
Omgivningstemperatur vid transport/förvaring:	-25 °C till +55 °C
Relativ luftfuktighet:	30 % till 95 % icke-kondenserad
Belysning:	Normal belysning. Omformaren har inte försetts med belysning.
Höjd:	Max. 2000 m över havet
Ventilation:	Använd inte denna omformare i en oventilerad miljö



Varning!

Omformaren är inte lämplig för användning utomhus.



Varning!

Omformaren är inte lämplig för användning i områden där explosionsrisk föreligger.

2.2.1 Tillämpade material

Mekanisk konstruktion:

Omformare:	svetsad metallram + plasthölje
Fasthållning:	svetsad konstruktion
Finish:	beläggning
Färg:	silvergrå/ljusblå

2.2.2 Produktbearbetning

Produkten som skall bearbetas är en bunt 1-skitts kraftpapper i löpande bana. Förpackningens maximala vikt är ca. 15 kg.

2.2.3 Konsumtionsvaror

Pappret kan matas in direkt i omformaren. Det är praktiskt att använda en kniv för att öppna buntens. Använd aldrig klamrar etc. för att sätta ihop vecken, då detta skadar pappers-/friktionshjulen och skärbladen allvarligt.

2.2.4 Tillämpade direktiv och normer

CE-märkning gäller FillPak TT-huvudet med skärmekanism, stativ och 230 V AC spänningskälla. Detta betyder att omformare uppfyller tillämpliga europeiska säkerhets- och hälsodirektiv och -normer. Försäkran om överensstämmelse anger vilka direktiv och normer som gäller.

SV

3. ANVÄNDARANVISNINGAR



Varning!

Innan omformaren används, skall informationen i avsnitt "Säkerhet" läsas och förstås.

3.1 Manöverpanel



1. **Nätström till omformaren**

2. **Strömbrytare**
- Vrid huvudbrytaren till "On" (på)

Ström-/Huvudindikator
- Omformaren är klar att tas i bruk

3. **Säkring**

4. **Tillbehörsportar omfattar:**
- 2 fotomkopplare



• Strömlampa – se avsnitt 5.3 för funktion



• Fellampa – se avsnitt 5.3 för funktion



• Återställningsknapp – Denna knapp används för att bekräfta driftfel (röd lampa)



• EDS-lägesbrytare - se avsnitt 3.5 för funktion



• EDS-lägesratt längdkontroll - se avsnitt 3.5 för funktion



3.2 Ställa upp omformare

Följ monteringsanvisningarna som levereras med omformaren och kontrollera att följande villkor uppfylls:

- Avsnitt "Säkerhet" i denna bruksanvisning har lästs och förstås
- Den elektriska anslutningen från skärhuvudet är anslutet till spänningskällan
- Den elektriska anslutningen från matningsmotorn är ansluten till skärhuvudet
- Fotomkopplaren är ansluten
- Alla kåpor är stängda
- Inga händer i omformarens in-/utloppsränna
- De två säkerhetssprintarna på stativet är på plats

Följ därefter dessa steg:

- Anslut nätkontakten i vägguttaget (om tillämpligt)
- Vrid huvudbrytaren till "ON" (på) eller "I"



- En lampa tänds på manöverhuvudbrytaren
- Den gröna lampan tänds på skärhuvudet



Omformaren är nu klar att tas i bruk.

3.3 Ladda pappret



Varning!

Var uppmärksam när du använder elverktyg som knivar, saxar, etc. på grund av skärrisken!



Varning!

Var uppmärksam på ergonomiska faktorer som när du lyfter, böjer dig, sträcker dig, etc.!

Utför följande steg för att ladda pappersbuntar i omformaren:

1. Vrid huvudbrytaren till "OFF" (av) eller "O".



2. Placera pappersbuntan på pappersmagasinet.



3. Klipp av och avlägsna bandet/banden.



4. Drag pappret från buntan och forma enligt bilden.



5. Mata pappret in i inloppet på omformarens baksida.



6. Vrid huvudbrytaren till "ON" (på) eller "I". Omformaren är klar att tas i bruk.



7. Tryck på fotomkopplaren för att mata pappret genom omformaren.



3.4 Manuell drift av FillPak TT med skärmekanism

När alla erforderade handlingar som nämns i avsnitt 3.2 "Ställa upp omformare" och 3.3 "Ladda pappret", kan PaperStar™-format material (konverterat papper) produceras, med följande steg:

1. Flytta brytaren Electronic Delivery System (EDS) till läge "OFF" (av) eller "O".



2. Släpp fotomkopplaren när önskad längd nåtts.



3. Släpp fotomkopplaren när önskad längd nåtts.



Varning!

Gör inga ändringar på fotomkopplaren.

4. Skärmekanismen skär pappret automatiskt och det PaperStar™-formade materialet är redo för förpackning.

SV

3.5 EDS-drift av FillPak TT med skärkonverteringsenhetuppgradering

[ställ in materialet för att automatiskt producera en förinställd längd från 0,305 m till 3,05 m]

När alla erforderade handlingar som nämns i avsnitt 3.2 "Ställa upp omformare" och 3.3 "Ladda pappret", kan PaperStar™-format material produceras, med följande steg:

1. Flytta brytaren Electronic Delivery System (EDS) till läge "ON" (på) eller "I".



2. Ställ in papperslängden från 0,305 m till 3,05 m med reglaget.



3. Tryck på fotokopplaren för att initiera pappersmatningen.



4. Utvärdera pappret till önskad längd.



5. Om längre/kortare papperslängd erfordras, justera reglaget därefter (medurs för att öka längden, moturs för att minska längden).



6. Avlägsna pappret från omformaren för att mata nästa förbestämda PaperStar™-formade material. Fotokopplaren behöver inte användas.



7. Flytta EDS-brytaren till läge "OFF" (av) eller "O" för att avbryta EDS-läget.



8. För att förbikoppla EDS-läget, tryck på fotokopplaren när papper produceras.

3.6 Stänga av omformaren

Efter användning kan omformaren stängas av genom att vrida huvudbrytare till läge "OFF" (Av) eller "O".



Varning!

Om FillPak TT med skärmekanism stängs av vid spänningskällan utan att stänga av EDS-brytaren, förblir enheten i EDS-drift.

3.7 Rengöring

All personal kan rengöra omformarens utsida. Drag ur nätkontakten från vägguttaget innan rengöring.

Omformaren kan rengöras med:

- En fuktig trasa
- Dammsugare

Omformaren får **inte** rengöras med:

- Rengöringsmedel
- Överdrivna mängder vatten

Rengör omformaren på insidan genom att avlägsna stora pappersbitar för hand och sedan rengöra den med en dammsugare (dra först ut kontakten ur vägguttaget; vi rekommenderar att bära skyddshandskar)

Om omformaren rengörs av någon annan än användaren (t.ex. en städavdelning eller ett extern rengöringsföretag), måste dessa personer ha fått korrekta anvisningar för att utföra säker rengöring.

3.8 Underhåll

Innan underhåll utföres på omformaren, skall strömtillförseln stängas av genom att dra ur nätkontakten från vägguttaget.



Varning!

Var försiktig vid omformarens vassa kanter, hörn och knivar på grund av risken för skärsår.



Varning!

Använd inte omformaren med säkerhetsanordningarna avstängda eller avlägsnade.

Omformarens underhåll ska utföras minst en gång i veckan:

- Öppna omformarens frontkåpa
- Avlägsna pappersrester
- Avlägsna samlat pappersdamm med en torr, fuktig trasa.
- Stäng frontkåpan

Minst en gång om året, ska omformaren inspekteras av en kvalificerad person.

Följande punkter skall kontrolleras:

- Olika omformarjusteringar
- Säkerhetsanordningarnas funktion
- Varningsdekalernas läsbarhet
- Delarnas slitage
- Skärområdets renhet
- "Dynans" kvalitet

3.8.1 Reparationer/byte av delar

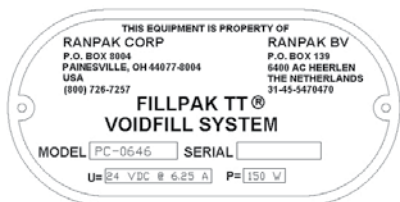
Reparationer får endast utföras av en kvalificerad servicetekniker.

- Endast delar levererade av RanPak får användas som reservdelar.
- Delar kan beställas av RanPak-återförsäljaren.
- Avvikelse från ovanstående anvisningar kan påverka omformarens säkerhet. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för sådana avvikelser.

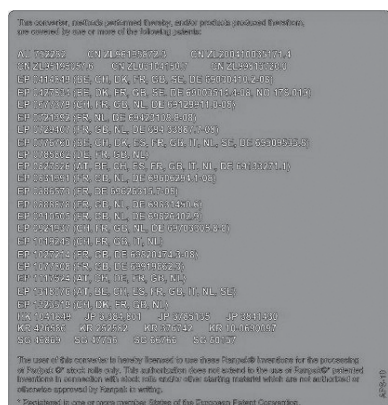
4. OMFORMARDEKALER

4.1 Förklarings- och patentskyltar

Förklarings- och patentskyltar sätts på omformaren och innehåller följande information:



Förklarings skylt



Patentskylt



4.2 Säkerhetsdekal

Denna sida innehåller bilder av alla viktiga säkerhetsdekal på omformaren. Om någon av dessa dekal är oläslig, skall den bytas ut. Återförsäljaren kan vid förfrågan skicka nya dekal. Det är inte tillåtet att avlägsna eller täcka över säkerhetsdekalerna.



FARA - Högsänning. Koppla från strömmen innan service.

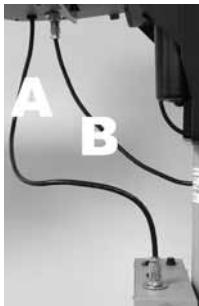
WARNING - Rörliga delar kan krossa eller skära. Placera inte händer inuti omformaren.

- Read the user manual before using the converter
- Lees de gebruikersdocumentatie alvorens de machine te gebruiken
- Per favore leggere il manuale prima dell'accensione del converter
- Consultez le manuel d'utilisation avant de mettre sous tension
- Por favore, lea el manual del usuario antes de encender el equipo
- Tutustu huolellisesti ohjekirjaan ennen koneen päällekytkemistä
- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung
- Vänligen läs bruksanvisning innan användning
- Consulte o manual antes de ligar a máquina
- Læs brugervejledningen for tilslutning af maskinen
- ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

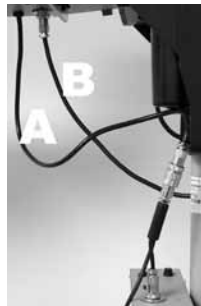
5. FELSÖKNING

5.1 Systemkablar

- Kontrollera att nätkabeln från skärenheten är ansluten och säkrad i spänningskällan eller nätadapterkabeln (se A nedan).
- Kontrollera att nätkabeln från matningsmotorn är ansluten och säkrad i kopplingsdonet som finns på skärenhetens undersida (se B nedan).



Konfiguration
spänningskälla

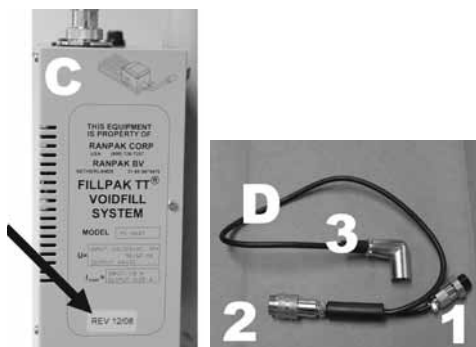


Konfiguration
nätadapterkabel

- Kontrollera att den övre kåpan är på plats och låst i läget.



- Kontrollera att spänningskällan är ansluten till ett lämpligt vägguttag (ej tillämpligt om batteriförsörjning används).
- Om en Rev 12/08 spänningskälla (se C nedan) inte används, kontrollera att nätadapterkabeln (se D nedan) är korrekt ansluten mellan spänningskällan och skärenheten (se avsnitt 9.3 "Ersätta AC-spänningskälla med batteripaketet" för korrekt installation).



1. Anslut och säkra i spänningskällan
2. Anslut och säkra i skärenhetens nätkabel
3. Anslut till spänningskällans fotokopplarport

- Kontrollera att spänningskällans brytare är påslagen (ON), skärenhetens gröna lampa är tänd och den röda lampan är släckt.



5.2 Felsökning under drift

Problem	Orsak	Åtgärd
Omformaren startar inte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strömbrytaren är i läge "OFF" (av). 2. Nätkontakten är defekt. 3. Säkringen är defekt (smält). 4. Eisladdarna är skadade. 5. Dålig/felaktig anslutning. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Flytta strömbrytaren till läge "ON" (på). 2. Kontakta Ranpakåterförsäljaren för service. 3. Kontakta Ranpakåterförsäljaren för service. 4. Kontakta Ranpakåterförsäljaren för service. 5. Kontrollera om lampan på huvudbrytaren är tänd och att alla elektriska anslutningar har gjorts (*).
Omformaren är påslagen men producerar inte papper.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Matningsmotorns kabel är inte ansluten till skärenhetens undersida. 2. Pappret är rivet vid perforeringen. 3. Pappersstopp i skovelhjul. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anslut och säkra matningsmotorns kabel. 2. Ladda om pappret. 3. Avlägsna pappersstopp (*): <ul style="list-style-type: none"> - Vrid huvudbrytaren till "OFF" - Drag ur kontakten från vägguttaget - Öppna den övre kåpan - Avlägsna pappersstoppet genom att manuellt avlägsna överflödigt papper - Stäng den övre kåpan - Anslut nätkontakten i vägguttaget - Vrid huvudbrytaren till "ON" (på) - Omformaren är klar att tas i bruk

(*) Kontakta din Ranpak service montör om problemet inte kan lösas

5.3 Statusindikator

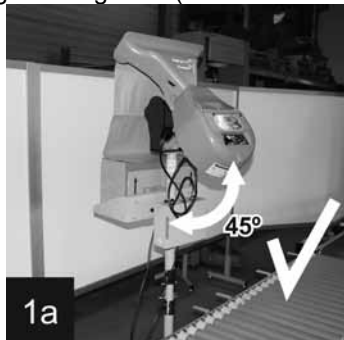
Röd lampa	Grön lampa	Problem	Åtgärd
Av	Av	1. Skärenhet ej strömsatt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera att kabeln från skärenheten är ansluten och säkrad till spänningskällan. 2. Anslut spänningskällan. 3. Vrid spänningskällans brytare till "ON". 4. Spänningskälla "Rev 12/08" används inte.
Av	Grön - blinkar	1. Övre kåpa avlägsnad.	1. Ersätt och säkra övre kåpa.
Av	På - Lyser	1. Inget fel - skärenhet redo.	Ej tillämplig
På - Lyser	På - Lyser	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pappersstopp. 2. Skärblad inte på plats vid uppstart. <p style="text-align: center;">ELLER</p>	1. Tryck på knappen "Reset" (återställning).
Grön - blinkar	På - Lyser	1. Matarstopp.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera att kabeln från matningsmotorn är ansluten och säkrad till skärenhetens undersida. 2. Avlägsna matarstoppet. Se "Justera för olika pappersvikter" (avsnitt 5.5).

5.4 Felsökningstips

5.4.1 Rätt och fel

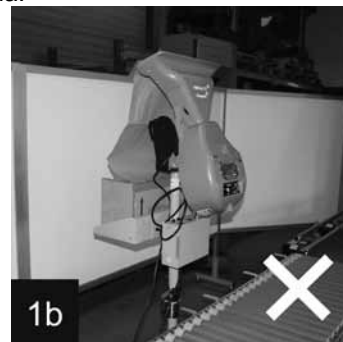
Rätt

Placera omformaren i korrekt position. Kontrollera att omformaren har rätt höjd och att huvudet är placerat i en vinkel på ungefär 45 grader (1:a eller 2:a lutningsläget).



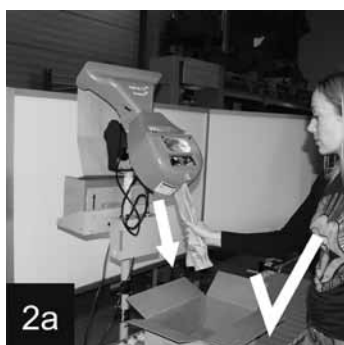
Fel

Placera inte omformarens huvud i vertikalt läge. Om huvudet är i det senaste läget eller lägsta lutningen, kan pappret fastna.



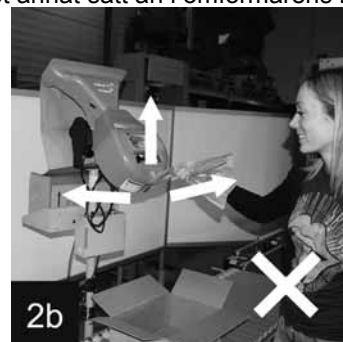
Rätt

Vänta till skärmekanismen har slutfört skärncykeln (ungefär 1 sek.) innan du drar ut pappret från omformaren.



Fel

Drag inte ut pappret från omformarenheten innan det har skurits av. Drag inte ut pappret från omformaren horisontalt eller på något annat sätt än i omformarens riktning.



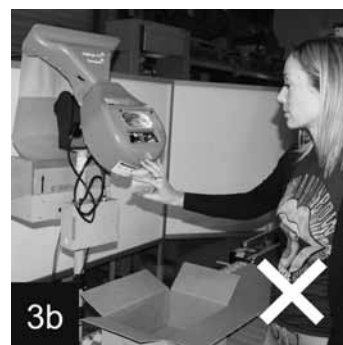
Rätt

Avlägsna lådor eller föremål som blockerar omformarens öppning så att pappret kan matas igenom utan problem. Flytta om möjligt TT-stativet bakåt eller ställ det högre för att få mer utrymme mellan papper och lådinnehåll.



Fel

Blockera inte pappersbanans eller omformarens öppning med händerna, en låda eller annat föremål.


SV

Rätt

När pappret matas ut från omformaren, placera inte händerna i närheten av pappersrännans öppning.



4a

Fel

Placera inte händerna i närheten av pappersrännans öppning när papper matas ut.



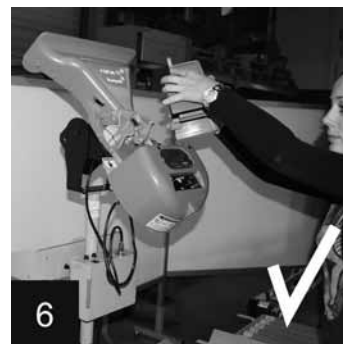
4b

5.4.2 Tips för pappersladdning**Rätt**

Skapa ett tajt "rep" med pappret när du laddar den nya buntgen genom att vrida de första 20-25 cm papper hårt innan du laddar det i omformaren. Detta trycker ut det återstående pappret genom rännan utan stopp.

**Rätt**

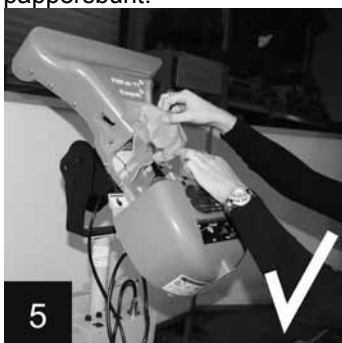
Rengör omformaren regelbundet och avlägsna små papperspartiklar.



6

Rätt

I slutet av en pappersbunt, kontrollera om det finns pappersbitar i omformaren som kan fastna mellan skovelhjulen och skärbladet. Detta kan orsaka ett matarstopp när du laddar en ny pappersbunt. Öppna den övre kåpan och avlägsna återstående papper innan du laddar en ny pappersbunt.



5

5.4.3 Avlägsna ett skär- eller matarstopp

För att avlägsna ett skär- eller matarstopp (anges av en röd lampa på kontrollpanelen), använd följande steg:

1. Drag pappret från rännan tills allt spelrum avlägsnats.



2. Tryck på fotokopplaren för att återställa skärbladet och fortsätta driften. Den röda lampan skall vara släckt. Se följande steg om stoppet kvarstår.



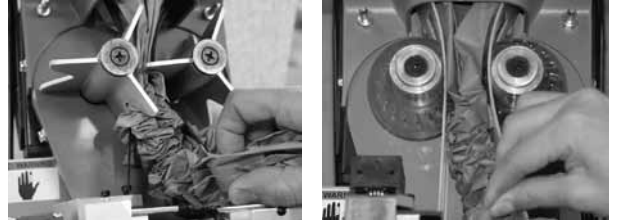
3. Drag ur kontakten från vägguttaget och vrid huvudbrytaren till "OFF" (av) eller "O".



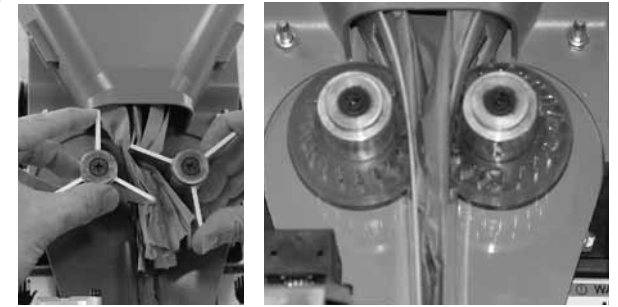
4. Öppna den övre kåpan genom att lyfta i flikarna på båda sidor.



5. Avlägsna papper som blockerar hjulen.



6. Roterar hjulen tills pappret ligger platt mellan de plastbanden.



7. Stäng den övre kåpan. Kontrollera att förreglingsbrytaren är justerad för att stänga kåpan ordentligt.



8. Sätt i kontakten i vägguttaget och vrid huvudbrytaren till "ON" (på) eller "I". Omformaren är klar att tas i bruk.



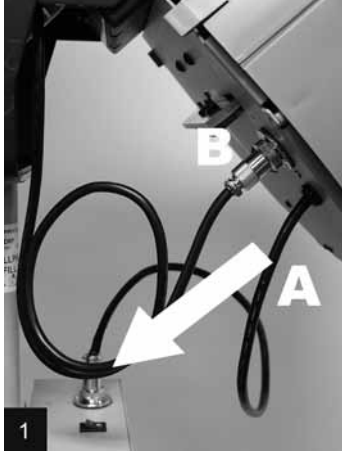
Vid drift i EDS-läge, starta om EDS-läget genom att trycka lätt på fotokopplaren efter att ett stopp avlägsnats.

SV

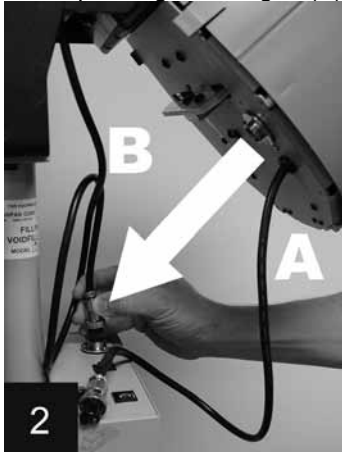
5.4.4 Förbikoppla skärmekanismen - manuell drift av FillPak TT

1. Drag ur kontakten från vägguttaget och lokalisera de två nätkablarna som finns längst ned på FillPak TT-enheten:

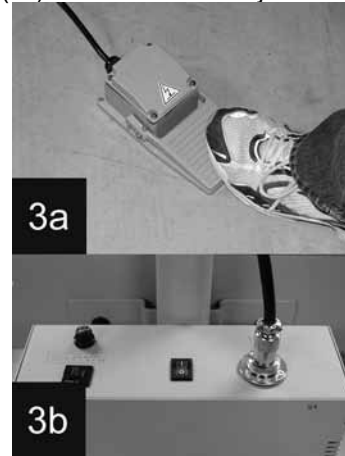
Skärenhetens nätkabel (A)
Matningsmotorns nätkabel (B)



2. Koppla från skärenhetens nätkabel (A) från spänningskällan (kabeln hänger löst). Koppla från matningsmotorns nätkabel från skärenheten och koppla in den i spänningskällan igen (B).



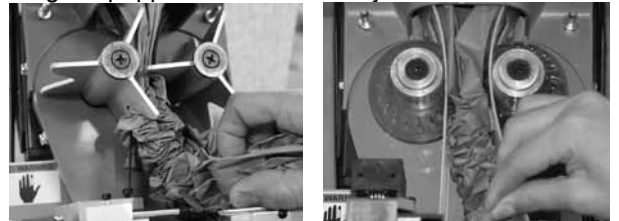
3. a). Sätt i kontakten i vägguttaget och vrid huvudbrytaren till "ON" (på) eller "I". Omformaren är nu klar att tas i bruk i fotomkopplarläge.
b). Om pappret inte matas igenom, vrid huvudbrytaren till "OFF" (av) eller "O" och se följande steg:



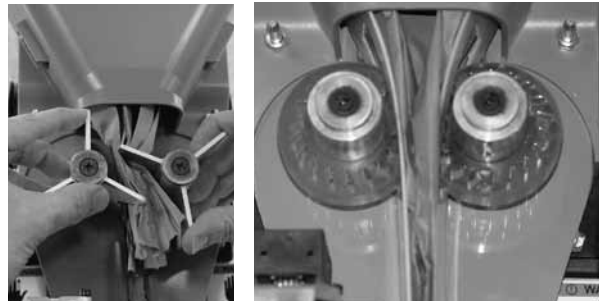
4. Öppna den övre kåpan genom att lyfta i flikarna på båda sidor.



5. Avlägsna papper som blockerar hjulen.



6. Roterar hjulen tills pappret ligger platt mellan de plastbanden.



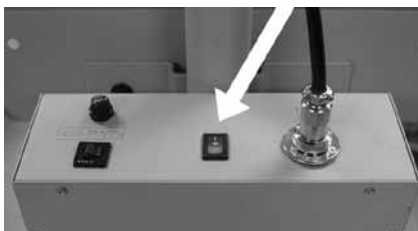
7. För att rensa pappersbanan, för papret manuellt helt åt höger. Detta kommer att återställa skärbladet till ursprungligt läge.



8. Stäng den övre kåpan. Kontrollera att förreglingsbrytaren är justerad för att stänga kåpan ordentligt.



9. Sätt i kontakten i vägguttaget och vrid huvudbrytaren till "ON" (på) eller "I". Omformaren är klar för manuell drift.



SV

5.5 Justera för olika pappersvikter

När man byter från en pappersvikt till en annan (t.ex. från 50 g till 70 g papper), kan detta leda till irriterande matarstopp eller en långsammare matarstopprespons. I båda fall kan matarstoppkänsligheten justeras för att fungera bättre med nya papperstyper.

1. Vrid huvudbrytaren till läge "OFF" (av) eller "O".



2. Vrid EDS-brytare till läge "OFF" (av) eller "O".



3. Justera EDS-lägesratt för längdkontroll till den maximala positionen (vrid medurs).



4. Tryck och håll nere knappen Reset (återställning).



5. När du släpper knappen Reset (återställning), flytta huvudbrytare till läge "ON" (på) eller "I".



6. Efter att ha hållt knappen Reset (återställning) intryckt i ungefär 6 till 8 sekunder, observera att båda den röda och gröna lampan blinkar kort. Släpp därefter knappen Reset (återställning).



7. Tryck på fotokopplaren i 3 till 5 sekunder för att initiera pappersmatningen.

(OBS! Material med ny pappersvikt skall laddas och kunna flöda utan hinder för att utföra detta steg.)



8. Släpp fotokopplaren.

9. Vrid huvudbrytaren till läge "OFF" (av) eller "O".



10. Kontrollera att den gröna lampan på kontrollpanelen är släckt.

11. Vrid huvudbrytaren till läge "ON" (på) eller "I". Den gröna lampan blinkar snabbt för att indikera att justeringen är klar.

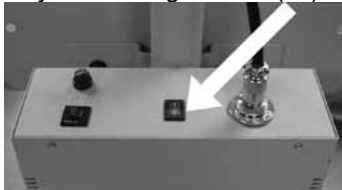


Justerad matarstoppkänslighet är tillgänglig i manuellt driftläge eller EDS-driftläge.

5.5.1 Återställa fabriksinställningen för pappersvikt

Utför följande steg för att återställa matarstoppdetekterings känslighet till fabriksinställningen:

1. Vrid huvudbrytaren till läge "OFF" (av) eller "O".



2. Vrid EDS-brytare till läge "OFF" (av) eller "O".



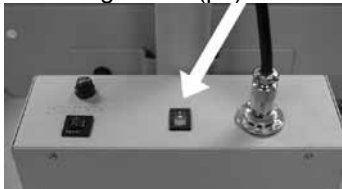
3. Justera EDS-lägesratt för längdkontroll till den maximala positionen (vrid medurs).



4. Tryck och håll nere knappen Reset (återställning).



5. När du släpper knappen Reset (återställning), flytta huvudbrytare till läge "ON" (på) eller "I".



6. Efter att ha hållt knappen Reset (återställning) intryckt i ungefär 6 till 8 sekunder, kontrollera att både den röda och gröna lampan blinkar kort. Släpp därefter knappen Reset (återställning).



7. Tryck på fotokopplaren i 1 till 3 sekunder för att initiera pappersmatningen.

(OBS! Inget papper behövs för att utföra detta steg.)



8. Släpp fotokopplaren. Den röda lampan tänds.

9. Vrid huvudbrytaren till läge "OFF" (av) eller "O".



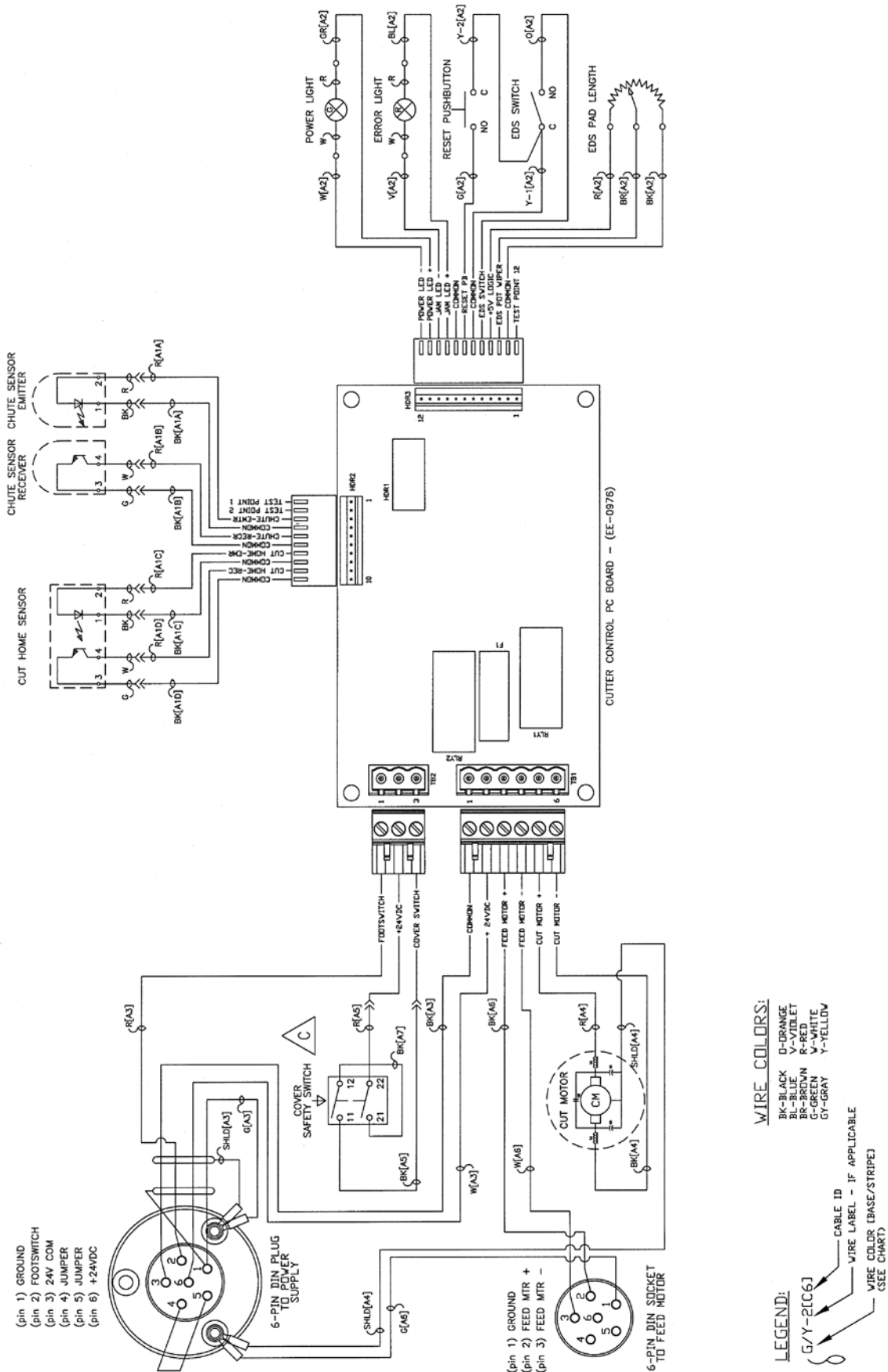
10. Kontrollera att den gröna lampan på kontrollpanelen är släckt.

11. Vrid huvudbrytaren till läge "ON" (på) eller "I". Den gröna lampan tänds igen för att indikera att fabriksinställningen har återställts.


SV

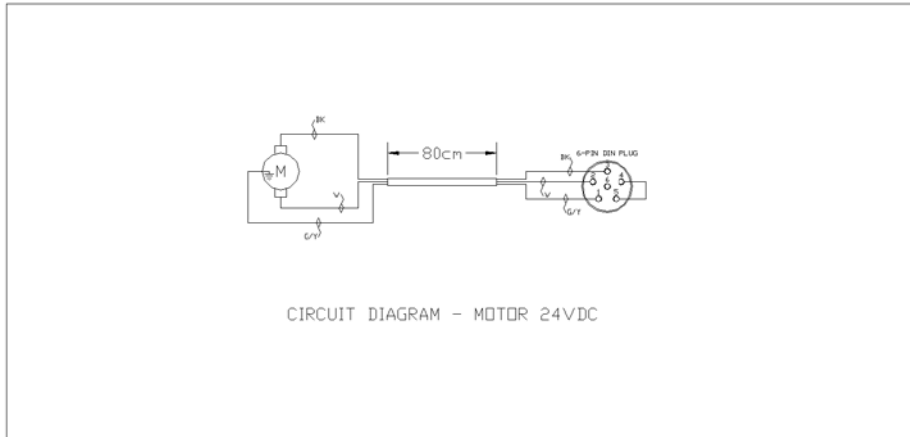
6. KOPPLINGSSCHEMAN

6.1 Kopplingschema - skärsystem mönsterkort

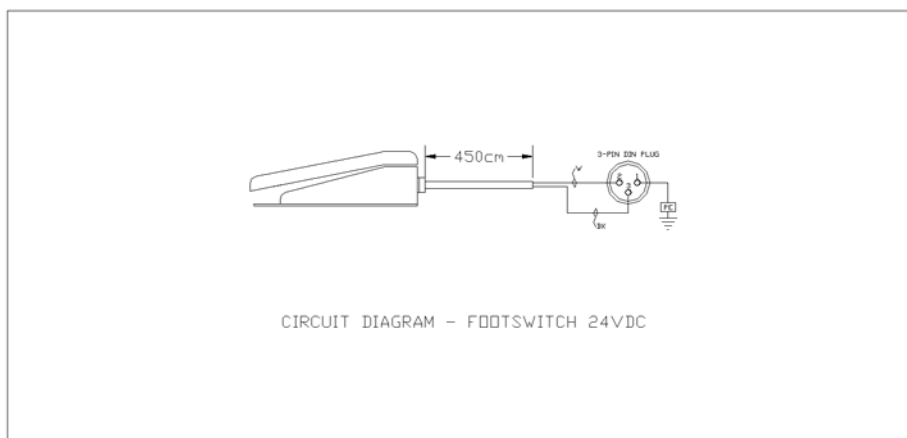


SV

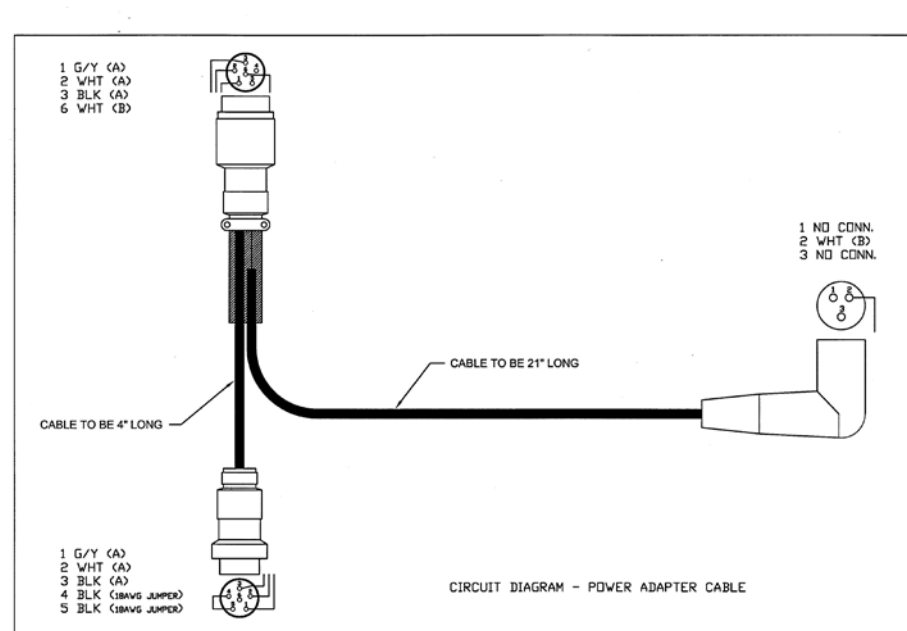
6.2 Kopplingschema - matningsmotor 24 V DC



6.3 Kopplingschema - fotokopplare 24 V DC



6.4 Kopplingschema - nätadapterkabel



SV

7. FILLPAK TT MED BATTERIKONVERTERINGSSATS

7.1 Säkerhetsdekalering

På omformaren:



Indikerar statistiskt känslig maskin



Indikerar jordanslutning



****För ytterligare säkerhetsdekalering och -symboler på omformaren, se avsnitt 4 "Omformarvarningar" i bruksanvisningen för FillPak TT med skärmekanism.**

7.2 Omformarbeskrivning

AC-spänningskällan för standardomformaren FillPak TT med skärmekanism ersätts med en batterikonverteringssats för att göra den till en bärbar, batteridriven enhet.

7.2.1 Omformarspecifikationer

Elektriska anslutningar - Spänningskälla	
Spänning	Laddare: 100 - 240 V AC Batteripaket: 24 V DC (två seriekopplade 12 V DC-batterier)
Ström	Laddare: 600 mA vid 13,9 V DC Laddning 100 mA underhållsladdning
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	100 W
Max. ström	5,6 Amp vid start; 5,2 Amp vid drift
Säkring	6,3 Amp tidsfördröjning
Batteriladdning	Ungefär 3-4 timmars konstant användning eller ungefär 6 pappersbuntar

Mått och vikt

Se avsnitt 2.2 i bruksanvisningen för FillPak TT med skärmekanism.

Fysiska användarvillkor

Se avsnitt 2.2 i bruksanvisningen för FillPak TT med skärmekanism.

7.2.2 CE-certifikat

Alla komponenter i batterikonverteringssatsen är i enlighet med CE-föreskrifterna och därför fortsätter certifieringen att gälla efter att omformaren FillPak TT med skärmekanism har omvandlats till en batteridriven enhet.

8. ANVISNINGAR BATTERIPAKET

8.1 Laddningsbart batteripaket

- FillPak TT med skärmekanism drivs av ett laddningsbart batteripaket.
- Ett nytt batteripaket når full prestandanivå efter en fullständig laddning.
- Batteripaketet kan laddas många gånger, men kommer så småningom att förbrukas och behöva ersättas. När drifttiden är märkbart kortare än normalt, är det dags att byta ut batteripaketet.
- När laddaren inte används, koppla från den från spänningskällan. Lämna inte batteripaketet anslutet till en laddare längre än en vecka, då överladdning kan förkorta dess livslängd. Om det inte används kommer ett fulladdat batteripaket att förlora sin laddning med tiden.
- För att maximera batteripaketets livslängd, koppla från det från omformaren när du märker att omformarens hastighet blir långsammare. Batteriets livslängd förkortas om det laddas ur helt innan laddning.
- Extrema temperaturer påverkar batteripaketets förmåga att ladda. Låt det kylas ned eller värmas upp till rumstemperatur innan användning.

8.2 Ladda batteripaketet

- Vrid huvudbrytaren till "OFF" (av).
- Koppla från motorkablen och fotomkopplaren från batteripaketet och avlägsna batteripaketet från omformaren.
- Anslut sladden från laddaren till batteripaketets kontakt.
- Anslut laddaren till ett vägguttag. Batteripaketets indikator på laddaren lyser röd.
- Batteripaketet är fulladdat när indikatorlampan på laddaren lyser grön.
- Koppla från laddaren från vägguttaget och därefter från batteripaketet.

Laddningstiden beror på batteripaketets tillstånd. I allmänhet tar laddningen 4-5 timmar.

8.3 Användning och säkerhetsriktlinjer för batteripaketet

- Använd endast batteripaketet och laddare från Ranpak.
- Använd endast batteripaketet för dess avsedda ändamål.
- Använd aldrig laddare eller batteripaketet som är skadade eller förbrukade.
- Exponera inte batteripaketet för vätska.
- Bryt inte upp eller öppna inte batteripaketet.
- Ersätt inte individuella batterier i batteripaketet; byt ut hela batteripaketet.
- Kortslut inte batteripaketet. Oavsiktlig kortslutning kan ske när ett metallföremål kommer i direktkontakt med batteripaketets poler. Kortslutning av polerna kan skada batteripaketet eller det anslutande föremålet.
- Exponering för extrema temperaturer påverkar batteripaketets kapacitet och livslängd. Försök alltid att förvara batteripaketet mellan 10°C och 30°C. En omformaren med ett varmt eller kallt batteripaket kanske inte fungerar tillfälligt, även när batteripaketet är fulladdat. Batteripaketets prestanda är särskilt begränsad vid köldgrader.
- FillPak TT med skärmekanism kan generera statisk elektricitet när det har en batterienhet. Fotomkopplaren tillhandahåller jordning, men om fotomkopplaren saknar golvkontakt (eller om golvet inte är ledande), skall den bifogade jordningskabeln användas. Se monteringsanvisningarna för batterisatsen på avsnitt 9.2 för korrekt jordningsanvisningar.



Varning!



Kasta inte batteripaketet på en eld!

Kassera inte batteripaketet med hushållsavfallet. Batteripaketet skall återvinnas för korrekt kassering.

Återvinningsbar

SV

9. MONTERINGSANVISNINGAR BATTERISATS

9.1 Stycklista batterikonverteringssats

Batterikonverteringssatsen består av ett batteripaket, en laddare och en jordledare.



9.2 Ansluta jordningskabeln



Jordning är endast nödvändigt när fotokopplaren saknar kontakt med en ledande yta.

För att jorda omformaren med batterisatsen, fäst jordningskabelns krokodilklämma på en elektriskt jordad metalldel.



9.3 Ersätta AC-spänningskälla med batteripaketet

1. Drag ur kontakten från vägguttaget och vrid huvudbrytaren till läge "OFF" (av) eller "O".



2. Koppla från skärenhetens ström (A) och fotokopplarens (B) kablar från spänningskällan.



3. Avlägsna spänningskällan från stativet genom att lyfta upp och ut den. Förvara spänningskällan på en säker plats för framtida bruk.



4. Montera batteripaketet på stativet. Huvudbrytaren skall vara i läge "OFF" (av) eller "O".



5. Lokalisera nätadapterkabeln, Ranpak delnummer EE-0981.



6. Anslut nätadapterkabeln till batteripaketet på de två platser som anges.



7. Anslut skärenhetens nätkabel till nätadapterkabeln.



8. Anslut fotokopplarens nätkabel till batteripaketet.



9. Vrid huvudbrytaren till läge "ON" (på) eller "I". Omformaren är nu klar för användning



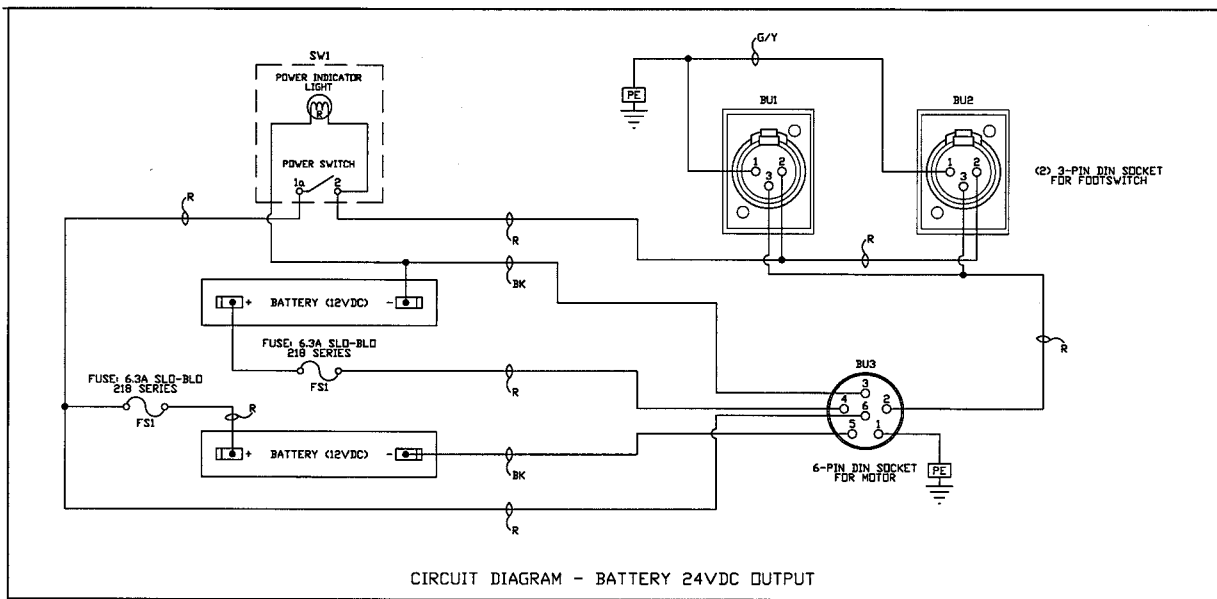
10. FELSÖKNING BATTERI

Problem	Orsak	Åtgärd
Omformaren startar inte.	1. Batteripaketet är defekt. 2. Batteripaketet är inte laddat. 3. Matningsmotorns kabel är inte ansluten. 4. Fotomkopplarens kabel är inte ansluten.	1. Byt batteripaketet. 2. Ladda batteripaketet. 3. Anslut och säkra matningsmotorns kabel. 4. Anslut fotomkopplarens kabel och säkra.

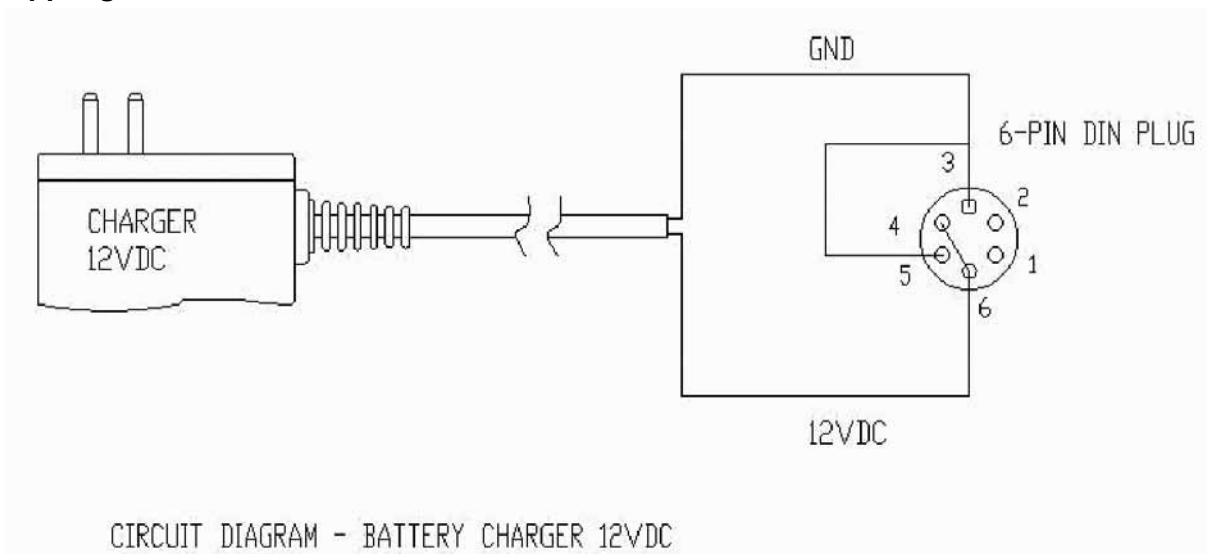
**Se avsnitt 5 "Felsökning" i bruksanvisningen för FillPak TT med skärmekanism för mer information.

11. KOPPLINGSSCHEMAN

11.1 Kopplingsschema - batteri 24 V DC arbetseffekt



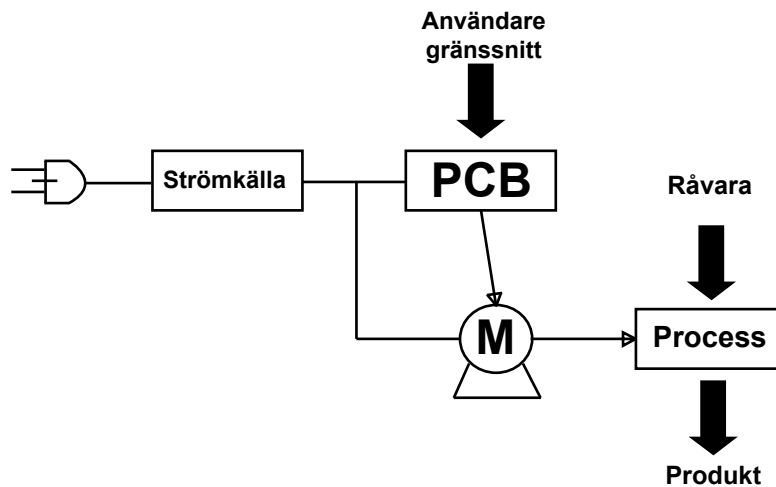
11.2 Kopplingsschema - batteriladdare 12 V DC



SV

12. BILAGA

12.1 Blockdiagram



12.2 EG-försäkran om överensstämmelse

Gäller FillPak TT pappersomformare med skärmekanism när den används med en 230 V AC strömförsörjning eller en batterikonverteringssats. Omformarens serienummer anges i språkindexet.

Tillverkare: Ranpak Corp. (Nordamerika)
 Adress: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Tfn: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

Tillverkare: Ranpak BV (Europa och Asien)
 Adress: Sourethweg 4-6, 6422PC Heerlen, Nederländerna
 Tfn: +31 (0)45 5470 470

försäkras härmed följande:

PAPPERSOMFORMARMASKINEN

- uppfyller bestämmelserna i maskindirektivet, i ändrad lydelse (Se tabell), och nationell lagstiftning för implementering av detta direktiv
- uppfyller stadgarna i följande EG-direktiv: (Se tabell)

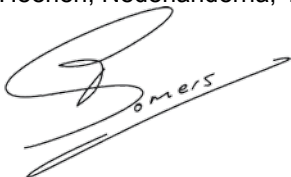
Byggår *	Maskindirektivet	EG-direktiv: LVD	EG-direktiv: EMC
1999 - 2006	98/37/EG	73/23/EEG	89/336/EEG
2007 - 2008	98/37/EG	2006/95/EG	89/336/EEG
2009	98/37/EG	2006/95/EG	2004/108/EG
2010 >>	2006/42/EG	2006/95/EG	2004/108/EG

* Omformarens tillverkningsår anges på förklaringsskylten eller finns på i omformarens serienummer.

until oct 1999	28 ??????	21=1991 <> 29=1999
from oct 1999	?04 ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

RanPak skall godkänna alla ändringar på omformaren, i annat fall förfaller denna försäkran.

Heerlen, Nederländerna, 1 oktober, 2015



F. Somers
 Verksamhetschef, Ranpak BV.

FORORD



Denne instruksjonsboka er en oversettelse av originalutgaven på engelsk.

Denne brukerhåndboken er ment for operatøren av denne pakkemaskinen.



Denne brukerhåndboken skal følge pakkemaskinen. Et eksemplar skal alltid oppbevares sammen med pakkemaskinen.

Hvis konverteringsmaskinen flyttes, må all dokumentasjon følge med maskinen.

Fraskrivelse

Fabrikanten og autorisert distributør er ikke ansvarlige for eventuelle ulykker eller skader som skyldes manglende overholdelse av advarslene eller instruksjonene som er beskrevet på pakkemaskinen eller i denne brukerhåndboken, inkludert:

- Uriktig bruk eller vedlikehold
- Bruk til andre formål eller under andre vilkår enn de som er beskrevet i denne brukerhåndboken
- Bruk av uautoriserte deler
- Reparasjoner eller modifiseringer utført uten tillatelse fra produsenten
- Uautoriserte endringer på pakkemaskinen, slik som:
 - a) Endringer i styringssystemet
 - b) Sveising, mekaniske behandlinger, osv.
 - c) Utvidelser av pakkemaskinen eller styringssystemet

Fabrikanten og autorisert distributør er ikke ansvarlige for:

- Indirekte skader som skyldes feil eller funksjonsfeil med pakkemaskinen (f.eks. skader på produkter, driftsmessige avbrudd, forsinkelser, osv.).

SIKKERHET

Denne pakkemaskinen er konstruert for sikker bruk i overensstemmelse med bruksområdet, vilkårene og reglene som er beskrevet i denne brukerhåndboken. Alle som arbeider med eller på denne pakkemaskinen, må lese og forstå brukerhåndboken og følge instruksjonene nøye.

Operatører

Bare de som leser og forstår avsnittene "Sikkerhet" og "Operatørinstruksjoner" skal betjene pakkemaskinen. Det kreves ingen spesiell opplæring.

Operatøroppgavene er bl.a.:

- Ilegging og mating av papirbunker
- Betjene pakkemaskinen
- Ukentlig vedlikehold (se avsnitt 3.8)
 - Fjern restpapir
 - Fjern papirstøv

Serviceteknikere

Kun service teknikere ansatt av Ranpak eller av en Ranpak distributør og som har et sertifikat utstedt av Ranpaks serviceavdeling er tillatt til å utføre service på omformereren. En egen servicehåndbok er tilgjengelig for disse personene.

Sikkerhetsregler

- Sikkerhetsinnretninger må ikke slås av eller fjernes
- Advarselsmerker skal ikke fjernes eller dekkes til
- Før ikke hånden inn i pakkemaskinen
- Hold arbeidsområdet rent og fritt for hindringer
- Koble fra omformereren og samle alle løse ledninger før omformereren flyttes
- Utvis forsiktighet når du bruker redskaper slik som kniver, sakser etc. pga. risiko for kutt
- Vær oppmerksom på ergonomiske faktorer slik som løfte, bøye, strekke for å nå, mm. under arbeid med omformer
- Sørg for:
 - Ledninger ikke kan bli skadet.
 - Omformereren akklimatiseres når den flyttes fra et kaldt til et varmt sted.
 - At arbeidsområdet er tilstrekkelig belyst.
 - At arbeidsområdet er tilstrekkelig ventilert.
- Bruk ikke kabeltromler. Når du bruker skjøteledning, må du sørge for at diameteren må være minst 1,5 mm² med en maksimal lengde på 10 m
- Alltid plugg omformereren inn i en veggmontert jordet stikkontakt
- Eksponering til maks. lydnivå over lengre tid kan gjøre det nødvendig å bruke hørselsvern.

Uriktig bruk

Følgende bruksområder eller handlinger er ikke egnet for pakkemaskinen og må anses som uriktig bruk:

- Bruk av andre materialer enn de som er produsert av Ranpak og ment for bruk i pakkemaskinen
- Bruk utendørs eller i fuktige omgivelser
- Bruk i områder med eksplosjonsfare
- Vasking eller rengjøring av pakkemaskinen med store mengder vann
- Stå på pakkemaskinen eller henge på den
- Plassere gjenstander inntil eller oppå pakkemaskinen
- Flytte pakkemaskinen mens den er i drift eller koblet til strømforsyningen

Arbeidsområde

For å kunne betjene pakkemaskinen må du ha et åpent arbeidsområde med en bredde på 1 meter foran pakkemaskinen. Fra denne plassen kan du utføre alle driftshandlinger.

Sikkerhetsinnretninger

Du får tilgang til skjæremekanismen og bretteprosessen via toppdekslet. En mekanisk sikkerhetsbryter beskytter tilgangen til pakkemaskinen. Hvis toppdekslet ikke er lukket, stopper pakkemaskinen og en grønn lampe på operatørdisplayet begynner å blinke.

Converteradvarsler

Advarslene som sitter på pakkemaskinen må være synlige og leselige til enhver tid. Ta kontakt med distributøren hvis de må skiftes ut. Advarslene må ikke tildekkes eller blokkeres.

Du finner mer informasjon om merkene i avsnitt 4 "Convertermerker."

NO

Advarsler i dette dokumentet



En merknad med informasjon til teknikerer



Forsiktig!

En potensiell fare, som, hvis den ikke unngås, kan forårsake mindre eller moderate personskader eller skader på eiendom.



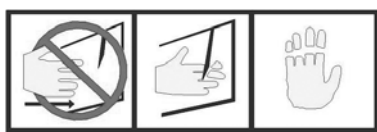
Advarsel!

En potensiell fare, som, hvis den ikke unngås, kan forårsake alvorlige skader eller død.



Advarsel!

Vær oppmerksom på konverteringsmaskinens skarpe kanter, hjørner og kniver på grunn av faren for kuttskader.



Før ikke hånden inn i pakkemaskinens utmatingskanal

Farlige stoffer for mennesker og miljø

Utslipp under drift

Pakkemaskinen produserer ikke skadelige eksosgasser under drift. Pakkemaskinen inneholder ikke stoffer som kan gi farlige utslipp. Det kan dannes papirstøv når konverteringsmaskinen er i drift. Se til at det er tilstrekkelig ventilasjon.

Miljøvern

Miljøet kan skades av:

- Olje i reduksjonsgiret
- Olje eller fett i lagrene til pakkemaskinen
- Fett som brukes ved montering av skruer og bolter i aluminiumsdeler
- Et ekstra batteri fins i kontrollboksen

Disse stoffene må håndteres som kjemisk avfall, som er underlagt lokale forskrifter. Selv om du har lov til å arbeide på pakkemaskinen selv, kan det i enkelte situasjoner være nødvendig å fjerne eller skifte ut et av de ovennevnte stoffene. Lokale forskrifter gjelder for disse. Når du skal skifte ut disse stoffene, bør du bruke typen som anbefales eller er levert av produsenten Ranpak.

Ulykker

Det er ingen spesielle forskrifter for ulykker. I tilfelle brann må du bruke et vanlig brannslukningsmiddel. Hvis det slukkes med vann, må du forvise deg om at strømforsyningen er slått av.

Flytte pakkemaskinen

- Slå av pakkemaskinen
- Ta støpselet ut av stikkkontakten
- Samle opp eventuelle løse ledninger
- Lås opp hjulene og flytt pakkemaskinen til ønsket sted
- Nå den er i posisjon, låser du hjulene med de innebygde bremsene



Advarsel!

Vær forsiktig!
Pakkemaskinen veier ± 34 kg.
Omformeren kan være overtung.



Advarsel!

Forviss deg om at ledningene ikke kan bli skadet. Vær spesielt oppmerksom i områder med kjøretøyer (slik som gaffeltrucker).

Jordingsinstruksjoner

Denne pakkemaskinen må jordes. Denne pakkemaskinen er utstyrt med en ledning med utstyrsjordleder og jordingsplugg. Pluggen må settes inn i en egnet stikkontakt som er riktig installert og jordet iht. alle lokale regler og forskrifter.



Advarsel!

Feil tilkoping av utstyrsjordlederen kan gi elektrisk støt.

Ta kontakt med en faglært elektriker eller servicetekniker hvis du ikke helt har forstått jordingsinstruksjonene eller hvis du er i tvil om pakkemaskinen er riktig jordet. Ikke modifierer pluggen som følger med pakkemaskinen – hvis den ikke passer i stikkkontakten, må du få en faglært elektriker til å installere riktig type stikkontakt.

Vedlikehold

Før du utfører vedlikehold på pakkemaskinen, må du slå av strømforsyningen ved å dra støpselet ut av stikkkontakten.



Advarsel!

Vær oppmerksom på konverteringsmaskinens skarpe kanter, hjørner og kniver på grunn av faren for kuttskader.



Advarsel!

Du må ikke betjene pakkemaskinen når sikkerhetsinnretningene er slått av eller fjernet.

NO

INNHold

FORORD.....	I
Fraskrivelse.....	i
SIKKERHET	I
Operatører.....	i
Serviceteknikere.....	i
Sikkerhetsregler	i
Uriktig bruk	i
Arbeidsområde.....	i
Sikkerhetsinnretninger	i
Converteradvarsler.....	i
Advarsler i dette dokumentet	ii
Farlige stoffer for mennesker og miljø.....	ii
Flytte pakkemaskinen	ii
Jordingsinstruksjoner	ii
Vedlikehold.....	ii
1. TRANSPORT/OPPBEVARING/ INSTALLASJON	1
1.1 Transport	1
1.2 Oppbevaring	1
1.3 Installasjon.....	1
2. INNLEDNING	2
2.1 FillPak TT med skjæremekanisme	2
2.2 Converterspesifikasjoner	2
3. OPERATØRINSTRUKSJONER	3
3.1 Operatørkontrollpanel	3
3.2 Oppsett av pakkemaskin	3
3.3 Legge i papiret	4
3.4 Manuell betjening av FillPak TT med skjæremekanisme	4
3.5 EDS-drift av FillPak TT med oppgradering av skjærekonverteringsenhet.....	5
3.6 Slå av pakkemaskinen.....	5
3.7 Rengjøring	6
3.8 Vedlikehold	6
4. CONVERTERMERKER	7
4.1 Merke- og patentplater.....	7
4.2 Sikkerhetsmerker	7
5. PROBLEMLØSING	8
5.1 Systemkabler	8
5.2 Feilsøking under drift	9
5.3 Statuslampeindikator	9
5.4 Feilsøkingstips	10
5.5 Justere for ulike papirvektor.....	15
6. KOPLINGSSKJEMAER	17
6.1 Koplingsskjema – PC-kort for skjæresystem	17
6.2 Koplingsskjema – matemotor 24V DC	18
6.3 Koplingsskjema – fotbryter 24V DC	18
6.4 Koplingsskjema – strømadapterkabel.....	18
7. FILLPAK TT MED BATTERIKONVERTERINGSSETT.....	19
7.1 Safety labels	19
7.2 Pakkemaskinbeskrivelse	19
8. INSTRUKSJONER FOR BATTERIPAKKE	20
8.1 Oppladbar batteripakke	20
8.2 Lade batteripakken	20
8.3 Sikkerhetsforskrifter for bruk av batteripakke	20
9. MONTERINGSINSTRUKSJONER FOR BATTERISETT	21
9.1 Deleliste for batterikonverteringssett	21
9.2 Feste jordledningen	21
9.3 Erstatte AC-strømforsyningen med batteripakken.....	21
10. BATTERY TROUBLESHOOTING	22
11. KOPLINGSSKJEMAER	22
11.1 Koplingsskjema – batteri 24V DC-utgang.....	22
11.2 Koplingsskjema – batterilader 24V DC	22
12. TILLEGG	23
12.1 Blokkdiagram	23
12.2 EU-samsvarserklæring	23

NO

1. TRANSPORT/OPPBEVARING/ INSTALLASJON

1.1 Transport

Pakkemaskinen er utstyrt med svinghjul slik at den lettere kan flyttes mellom ulike pakkestasjoner. Disse hjulene egner seg til korte transportavstander på flatt, hardt industrigulv. Du bør låse svinghjulene før du betjener pakkemaskinen.

- Lå av pakkemaskinen
- Ta støpselet ut av stikkontakten
- Samle opp eventuelle løse ledninger
- Lås opp hjulene og flytt pakkemaskinen til ønsket sted
- Når den er i posisjon, låser du hjulene med de innebygde bremsene



Advarsel!

Vær forsiktig!
Pakkemaskinen veier ± 34 kg.
Omformeren kan være overtung.



Advarsel!

Forviss deg om at ledningene ikke kan bli skadet. Vær spesielt oppmerksom i områder med kjøretøyer (slik som gaffeltrucker).

Stropp fast konverteringsmaskinen til medfølgende pall ved transport over en lengre avstand. Da kan konverteringsmaskinen løftes ved hjelp av en gaffeltruck.

1.2 Oppbevaring

- Oppbevaringsrommet må være tørt
- Pakkemaskinen må ikke settes opp eller oppbevares på et sted der den kan utsettes for fuktighet eller vann
- Før du tar i bruk pakkemaskinen etter lengre tids oppbevaring, må den inspiseres av en faglært servicetekniker



Advarsel!

Hvis pakkemaskinen fraktes fra et kaldt til et varmt område, kan det oppstå midlertidig kondens (både inni og utenpå pakkemaskinen). Hvis du slår på pakkemaskinen med en gang, kan det skade pakkemaskinen og skape en farlig situasjon for operatøren. La pakkemaskinen oppnå romtemperatur før du slår den på.

1.3 Installasjon

1.3.1 Mekanisk



Advarsel!

Advarsel: Når konverteringsmaskinen er montert i stativet, kan den være topptung. Vær forsiktig!

Følg monteringsinstruksene som følger med pakkemaskinen.

Pakkemaskinen kan lett settes i ønsket posisjon. Papirutgangen skal helse legges over pakkestasjonen.

1.3.2 Elektrisk

De elektriske forskriftene er beskrevet i avsnitt 2.2 "Elektriske tilkoblinger". I tillegg må det tas hensyn til alle lokale elektriske forskrifter.

- Koble til fotpedalen.
- Plugg støpselet inn i en veggmontert jordet stikkontakt.
- Bruk ikke kabeltromler. Når du bruker skjøteledning, må du sørge for at diameteren må være minst 1,5 mm² med en maksimal lengde på 10 m

2. INNLEDNING

2.1 FillPak TT med skjæremekanisme

2.1.1 Beskrivelse av pakkemaskin med skjæremekanisme

FillPak TT pakkemaskin med skjæremekanisme er en elektrisk drevet maskin. FillPak TT-systemet består av en pakkemaskin med skjæremekanisme og en bunke kraftpapir. I pakkemaskinen formes papiret til et støtdempende emballasjemateriale med PaperStar™-form gjennom en brette-ogkomprimeringsprosess.



2.2 Converterspesifikasjoner

Mål og vekt

Mål:	ca. maks.
Pakkemaskinhode	673mm x 432mm
Konfigurasjon av gulvstativ:	
Produkthøyde:	1880-2134mm
Produktvekt:	34kg
Maks. gulvplass:	1080 x 1080mm
Konfigurasjon av spennstativ:	
Produkthøyde:	1245-1499mm
Produktvekt:	28,5kg
Maks. støynivå:	80 - 85 dB (A), DIN 45635T27



Advarsel! Eksponering til maks. lydnivå over lengre tid kan gjøre det nødvendig å bruke hørselsvern.

Ikke-ioniserende stråling: ikke aktuelt

Elektriske tilkoblinger

IP-klasse:	IP20
Installasjonsklasse:	Klasse II / Sikkerhetsklasse I
Matespenning (U):	240 V AC, 1PH
Frekvens:	50-60 Hz
Strøm (AC):	0.5-1.3 A (230 V AC) 0.8-1.8 A (100/115 V AC)
Maks. strøm (AC):	1.6 Amp ved oppstar (230 V AC) 2.3 Amp ved oppstar (100/115)
Effekt (P):	150 W
Sikring:	2 A forsinkelse (230 V AC) 3.2 A forsinkelse (100/115 V AC)
Elektrisk stikkontakt:	16 A (230 V AC) 20 A (100/115 V AC)
Viktigste distribusjonsområder	
230 VAC:	Europa, Asia (unntatt Japan)
100/115 VAC:	USA, Japan

Denne konverteringsmaskinen er i samsvar med:
EN 60204-1:2006+A1:2009

Fysiske brukervilkår

Omgivelsestemperatur under drift:	+5 °C til +40 °C
Omgivelsestemperatur under transport/oppbevaring:	-25 °C til +55 °C
Relativ fuktighet:	30 % til 95 %, ikke-kondenserende
Belysning:	Normal belysning. Pakkemaskinen er ikke utstyrt med belysning.
Høyde over havet:	Maks. 2000 m.o.h.
Ventilasjon:	Brukikkedennepakkemaskinen i et ikke-ventilert miljø



Forsiktig!

Pakkemaskinen egner seg ikke for utendørs bruk.



Forsiktig!

Pakkemaskinen egner seg ikke for bruk i eksplosjonsfarlige miljøer.

2.2.1 Brukte materialer

Mekanisk konstruksjon:

Converter:	sveiset metallramme + plastdeksler
Oppheng:	sveiset konstruksjon
Overflate:	maling
Farge:	sølvgrå / lyseblå

2.2.2 Produktbehandling

Produktet som skal behandles, er en ett lags bunke kraftpapir. Den maksimale vekten på pakken er ca. 15 kg.

2.2.3 Forbruksvarer

Papiret kan legges direkte inn i pakkemaskinen. Det er praktisk å bruke en kniv til å åpne pakken. Bruk aldri stifter osv. til å feste lagene sammen, da dette vil føre til alvorlig skade på skovlhjulene og knivene.

2.2.4 Gjeldende forskrifter og standarder

CE-merkingen gjelder for FillPak TT-hodet med skjæremekanisme, stativet og strømforsyningen på 230 V AC. Det betyr at pakkemaskinen tilfredsstiller de gjeldende europeiske forskriftene og standardene for helse og sikkerhet. Samsvarserklæringen angir hvilke forskrifter og standarder som gjelder.

NO

3. OPERATØRINSTRUKSJONER



Advarsel!

Før du betjener pakkemaskinen må du lese og forstå avsnitt "Sikkerhet".

3.1 Operatørkontrollpanel



1. **Strømforsyning til pakkemaskinen**

2. **Av/på-knapp**
 - Sett hovedbryteren til "På"**Indikatorlampe for strøm-/hovedbryter**
 - Pakkemaskinen er klar til bruk

3. **Sikring**

4. **Tilleggsporter inkluderer:**
 - 2 fotbrytere



- Av/på-lampe – se avsnitt 5.3 for funksjon



- Feillampe – se avsnitt 5.3 for funksjon



- Reset-knapp – Denne knappen brukes til å bekrefte driftsfeil (rød lampe)



- EDS-modusbryter – se avsnitt 3.5 for funksjon



- Kontroll for papirputelengde i EDS-modus – se avsnitt 3.5 for funksjon



3.2 Oppsett av pakkemaskin

Følg monteringsinstruksjonene som følger med pakkemaskinen, og kontroller at følgende betingelser er oppfylt:

- Avsnitt "Sikkerhet" i denne håndboken er lest og forstått
- Den elektriske tilkoplingen fra skjærehodet er koplet til strømforsyningen
- Den elektriske tilkoplingen fra matemotoren er koplet til skjærehodet
- Fotbryteren er plagget inn
- Alle deksler er sikret
- Ingen hender befinner seg i pakkemaskinens innløp/ utløp
- De to sikkerhetsboltene på stativet er på plass

Gjør deretter følgende:

- Sett støpselet inn i stikkontakten (hvis aktuelt)
- Sett hovedbryteren til "På" eller "I"



- En lampe vil tennes på hovedbryteren
- Den grønne lampen vil tennes på skjærehodet



Pakkemaskinen er nå klar til bruk.

3.3 Legge i papiret



Utvis forsiktighet når du bruker redskaper slik som kniver, sakser etc. pga. risiko for kutt!



Vær oppmerksom på ergonomiske faktorer slik som løfte, bøye, strekke for å nå mm.!

Gjør følgende når du skal legge papirbunker inn i pakkemaskinen:

1. Sett hovedbryteren til "Av" eller "O".



2. Legg papirbunken på papirbrettet.



3. Klipp av og fjern båndene.



4. Dra papiret ut av toppen av bunken og formen som vist.



5. Mat papiret inn i åpningen bak på pakkemaskinen.



6. Sett hovedbryteren til "På" eller "I". Pakkemaskinen er klar til bruk.



7. Trykk inn fotbryteren for å mate papiret gjennom pakkemaskinen.



3.4 Manuell betjening av FillPak TT med skjæremekanisme

Når du har gjort alle nødvendige handlinger som beskrevet i avsnitt 3.2 "Oppsett av pakkemaskin" og 3.3 "Legge i papiret," kan du produsere det PaperStar™-formede materialet ved å gjøre følgende:

1. Sett EDS-bryteren på "Av" eller "O".



2. Trykk på fotbryteren for å starte papirmatingen.



3. Slipp opp fotbryteren så snart ønsket lengde er nådd.



Ikke kluss med fotbryteren.

Advarsel!

4. Skjæremekanismen vil skjære papiret automatisk, og det PaperStar™ -formede materialet er klart for emballering.

NO

3.5 EDS-drift av FillPak TT med oppgradering av skjærekonverteringsenhet

[sett materialet til automatisk å produsere en forhåndsdefinert lengde fra 0,305 m til 3,05 m]

Når du har gjort alle nødvendige handlinger som beskrevet i avsnitt 3.2 "Oppsett av pakkemaskin" og 3.3 "Legge i papiret," kan du produsere det PaperStar™-formede materialet ved å gjøre følgende:

1. Sett EDS-bryteren til "På" eller "I".



2. Still inn papirlengden fra 0,305 m til 3,05 m ved hjelp av skiven.



3. Trykk på fotbryteren for å starte papirmatingen.



4. Anslå ønsket lengde på papiret.



5. Hvis du trenger lengre/kortere papirlengde, justerer du skiven tilsvarende (medurs for å øke lengden, moturs for å redusere lengden).



6. Fjern papiret fra pakkemaskinen for å mate inn det neste forhåndsdefinerte PaperStar™-formede materialet. Ingen betjening av fotbryter kreves.



7. Du avbryter EDS-driften ved å sette EDS-bryteren til "Av" eller "O".



8. Du kan overstyre EDS-modusen ved å trykke på fotbryteren mens papiret produseres.

3.6 Slå av pakkemaskinen

Etter bruk kan du slå av pakkemaskinen ved å sette hovedbryteren til "Av" eller "O"-posisjon.



Advarsel!

Hvis du slår av FillPak TT med skjæremekanismevedstrømforsyningen uten å slå av EDS-bryteren, vil enheten forbli i EDS-drift.

3.7 Rengjøring

Alle kan rengjøre utsiden av pakkemaskinen. Før rengjøring må støpselet tas ut av stikkontakten.

Pakkemaskinen kan rengjøres med:

- En fuktet klut
- Støvsuger

Pakkemaskinen må **ikke** rengjøres med:

- vaskemidler
- Store mengde vann

Rengjør konverteringsmaskinen inni ved å fjerne store papirbiter for hånd og deretter med en støvsuger (trekk først ut støpselet fra stikk-kontakten; bruk av vernehansker anbefales)

Hvis pakkemaskinen rengjøres av andre enn operatøren (f.eks. vaskeavdeling eller et eksternt rengjøringselskap), må disse ha fått riktige instruksjoner om hvordan rengjøringen skal utføres.

3.8 Vedlikehold

Før du utfører vedlikehold på pakkemaskinen, må du slå av strømforsyningen ved å dra støpselet ut av stikkontakten.



Vær oppmerksom på konverteringsmaskinens skarpe kanter, hjørner og kniver på grunn av faren for kuttskader



Du må ikke betjene pakkemaskinen når sikkerhetsinnretningene er slått av eller fjernet.

Vedlikehold av konverteringsmaskinen skal utføres minst en gang ukentlig:

- Åpne konverteringsmaskinens frontdeksel
- Fjern restpapir
- Tørk av med en tørr, fuktet fille for å fjerne overflødig papirstøv
- Lukk frontdekslet

Minst en gang årlig, må konverteringsmaskinen etterses av en kvalifisert person.

Følgende punkter må kontrolleres:

- Ulike pakkemaskinjusteringer
- Funksjonen til sikkerhetsinnretningene
- Leseligheten av advarselsmerker
- Slitasje av deler
- Renslighet i skjæreamrådet
- Kvaliteten til "papirputen"

3.8.1 Reparasjon / utskifting av deler

Reparasjoner kan bare utføres av en faglært servicetekniker.

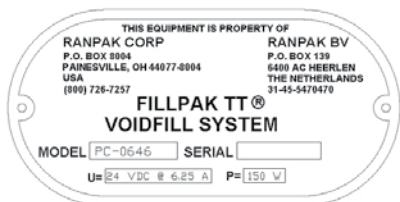
- Kun deler levert av Ranpak kan brukes som reservedeler.
- Deler kan bestilles av en Ranpak-distributør.
- Hvis de ovennevnte instruksjonene ikke følges, kan det påvirke sikkerheten til pakkemaskinen. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for slike avvik.

NO

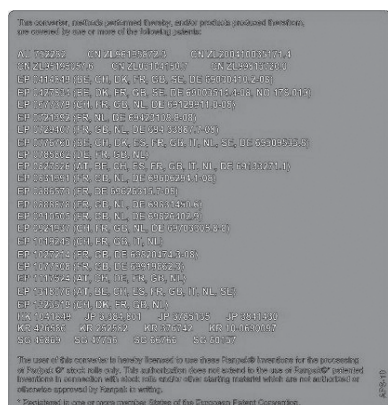
4. CONVERTERMERKER

4.1 Merke- og patentplater

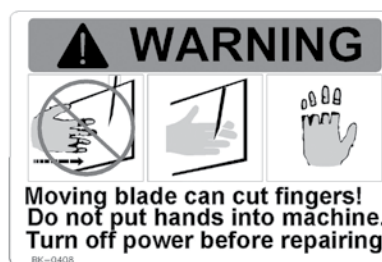
Merke- og patentplatene sitter på pakkemaskinen og inneholder følgende informasjon:



Merkeplate



Patentplate



4.2 Sikkerhetsmerker

Denne siden inneholder bilder av alle de viktige sikkerhetsmerkene på pakkemaskinen. Hvis noen av disse merkene er uleselige, må de skiftes ut. Distributøren kan sende seg nye merker på forespørsel. Det er ikke tillatt å fjerne eller dekke til sikkerhetsmerker.

NO



FARE – Høy spenning. Kople fra strømmen før service.

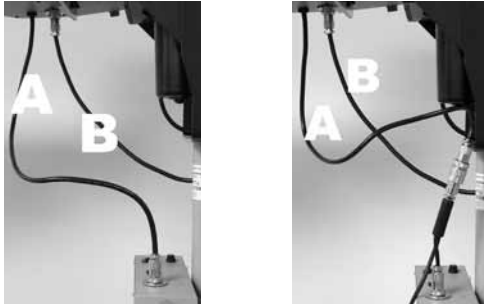
ADVARSEL – Bevegelige deler kan knuse eller skjære. Før ikke hendene inn i pakkemaskinen.

- Read the user manual before using the converter
- Lees de gebruikersdocumentatie alvorens de machine te gebruiken
- Per favore leggere il manuale prima dell'accensione del convertor
- Consultez le manuel d'utilisation avant de mettre sous tension
- Por favore, lea el manual del usuario antes de encender el equipo
- Tutustu huolellisesti ohjekirjaan ennen koneen päällekytkemistä
- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung
- Vänligen läs bruksanvisning innan användning
- Consulte o manual antes de ligar a máquina
- Læs brugervejledningen før tilslutning af maskinen
- ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

5. PROBLEMLØSING

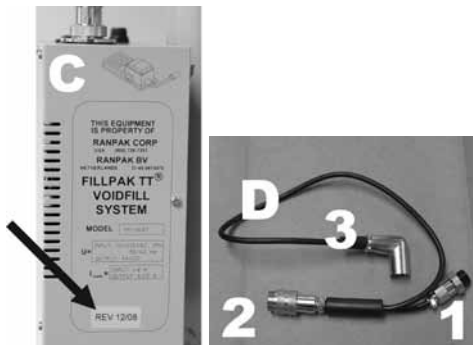
5.1 Systemkabler

- Verifiser at strømkabelen fra skjæreenheten er koplet til strømforsyningen eller strømadapterkabelen (se A nedenfor).
- Verifiser at strømkabelen fra matemotoren er koplet til kontakten under skjæreenheten (se B nedenfor).



Strømforsyning konfigurasjon Strømadapterkabel konfigurasjon

- Verifiser at strømforsyningen er koplet til en hensiktsmessig stikkontakt (gjelder ikke hvis du bruker batteristrøm).
- Hvis du ikke bruker en Rev 12/08 strømforsyning (se C nedenfor), må du verifisere at strømadapterkabelen (se D nedenfor) er riktig tilkoplek mellom strømforsyningen og skjæreenheten (se avsnitt 9.3 "Erstatte AC-strømforsyningen med batteripakken" for riktig installasjon).



1. Kople til strømforsyningen
2. Kople til skjæreenhetens strømkabel
3. Kople til strømforsyningens fotbryterport

- Verifiser at strømforsyningens strømbryter er slått på, at skjæreenhetens grønne lampe er på og at den røde lampen er av.



- Verifiser at toppdekslet er på plass og i posisjon.



NO

5.2 Feilsøking under drift

Problem	Årsak	Løsning
Pakkemaskinen vil ikke starte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Av/på-bryteren er i "Av"-posisjon. 2. Støpselet er defekt. 3. Sikringen har gått. 4. Elektriske ledninger er skadet. 5. Dårlig/brutt forbindelse... 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sett bryteren til "På"-posisjon. 2. Kontakt Ranpak-distributøren for service. 3. Kontakt Ranpak-distributøren for service. 4. Kontakt Ranpak-distributøren for service. 5. Kontroller at lampen på hovedbryteren lyser og at alle elektriske tilkoplinger er utført (*).
Pakkemaskinen er slått "på", men produserer ikke papir.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Matemotorkabelen er ikke koplet til under skjæreenheten. 2. Papiret er brutt i perforeringen. 3. Papir er fastkjørt i skovlhjulene. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kople til og sikre matemotorkabelen. 2. Legg i papir. 3. Fjern fastkjørt papir (*): <ul style="list-style-type: none"> - Slå av hovedbryteren - Ta støpselet ut av stikkontakten - Åpne toppdekslet - Fjern det fastkjørte papiret ved å fjerne overskytende papir manuelt - Lukk toppdekslet - Sett støpselet i stikkontakten - Slå på hovedbryteren - Pakkemaskinen er klar til bruk

(*) Kontakt serviceteknikeren hos Ranpak-distributøren hvis problemet ikke er blitt løst

5.3 Statuslampeindikator

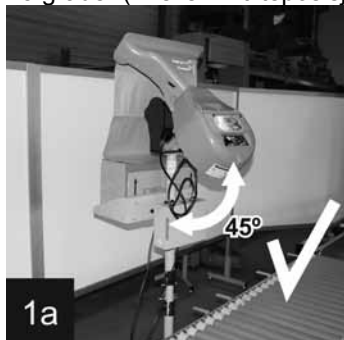
Rød lampe	Grønn lampe	Problem	Løsning
Av	Av	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skjæreenhet ikke slått på. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifiser at kabelen fra skjæreenheten er koplet til strømforsyningen. 2. Kople til strømforsyningen. 3. Slå på strømforsyningsbryteren. 4. Strømforsyning "Rev 12/08" brukes ikke.
Av	På – blinker	<ol style="list-style-type: none"> 1. Toppdeksel fjernet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sett på toppdekslet igjen.
Av	På – lyser fast	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ingen feil – skjæreenhet klar. 	I/T
På – lyser fast	På – lyser fast	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skjær av fastkjørt papir. ELLER 2. Skjæreblad ikke på plass ved oppstart. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trykk på "Reset"-knappen.
På – blinker	På – lyser fast	<ol style="list-style-type: none"> 1. Matestopp. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifiser at kabelen fra matemotoren er koplet til kontakten under skjæreenheten. 2. Fjern fastkjørt papir. Se "Justere for ulike papirvekter" (avsnitt 5.5).

5.4 Feilsøkingstips

5.4.1 Noen tips om hva du bør og ikke bør gjøre med utstyret

Hva du bør gjøre

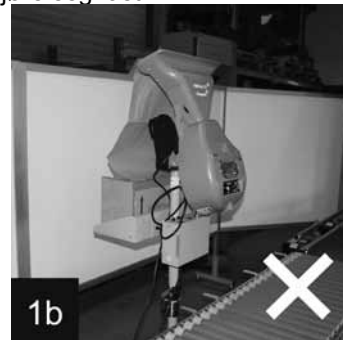
Plasser pakkemaskinen i riktig posisjon. Forviss deg om at pakkemaskinen har riktig høyde og at hodet står i en vinkel på ca. 45 grader (1. eller 2. tilteposisjon).



1a

Hva du ikke bør gjøre

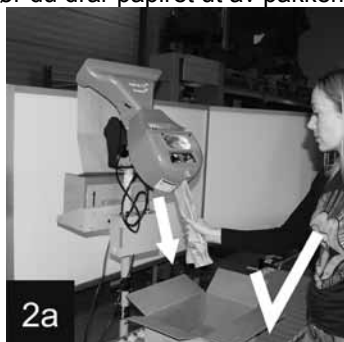
Sett ikke hodet på pakkemaskinen i vertikal stilling. Hvis hodet er i den siste posisjonen eller i laveste tilteposisjon, kan papiret kjøre seg fast.



1b

Hva du bør gjøre

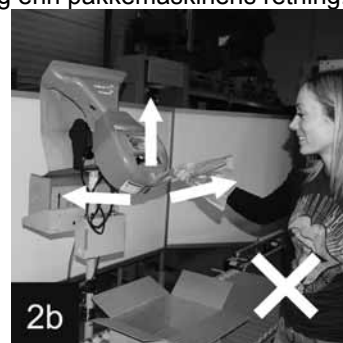
Vent til skjæremekanismen har fullført skjæresyklusen (ca. 1 sek.) før du drar papiret ut av pakkemaskinen.



2a

Hva du ikke bør gjøre

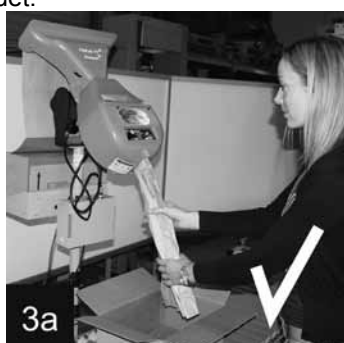
Dra ikke papiret ut av pakkemaskinen til det er skåret av. Dra ikke papiret ut av pakkemaskinen horisontalt eller i en annen retning enn pakkemaskinens retning.



2b

Hva du bør gjøre

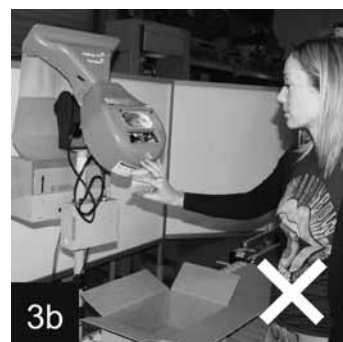
Fjern eventuelle esker eller gjenstander som blokkerer pakkemaskinens åpning slik at papiret fritt kan mates gjennom. Hvis det er mulig, bør du flytte TT-stativet eller løfte det for å få mer plass mellom papiret og eskeinnholdet.



3a

Hva du ikke bør gjøre

Ikke blokker åpningen til papirkanalen eller pakkemaskinen med hendene, en eske eller andre gjenstander.

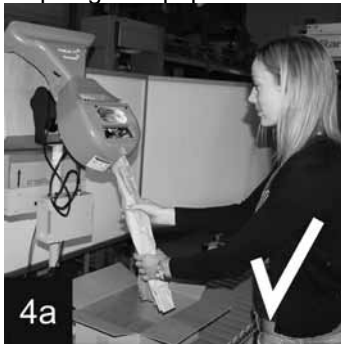


3b

NO

Hva du bør gjøre

Når papiret mates ut av pakkemaskinen, må du holde hendene unna åpningen til papirkanalen.

**Hva du ikke bør gjøre**

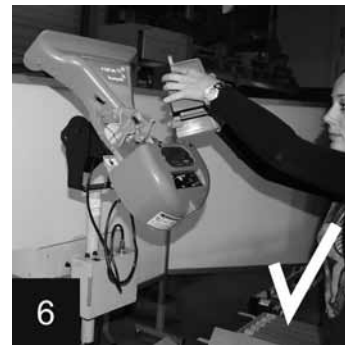
Ikke hold hendene nær åpningen til papirkanalen når det kommer ut papir.

**5.4.2 Tips for hvordan du legger i papir****Hva du bør gjøre**

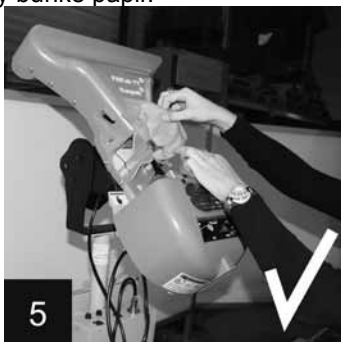
Lag et stramt "tau" med papiret når du legger inn den nye bunken ved å vri de første 20–25 cm av papiret hardt før du legger den inn i pakkemaskinen. Dette vil føre det gjenværende papiret gjennom kanalen uten at det setter seg fast.

**Hva du bør gjøre**

Rengjør pakkemaskinen og fjern små papirpartikler regelmessig.

**NO****Hva du bør gjøre**

Mot slutten av papirpakken kontrollerer du pakkemaskinen for eventuelle papirrester som kan ha satt seg fast mellom skovlhjulene og skjærebladet. Dette kan føre til at papiret kjører seg fast når du forsøker å legge i en ny bunke papir. Fjern toppdekslet og eventuelle papirrester før du legger i en ny bunke papir.



5.4.3 Fjerne skåret eller fastkjørt papir

Når du skal fjerne skåret eller fastkjørt papir (angitt av en rød lampe på kontrollpanelet), gjør du følgende:

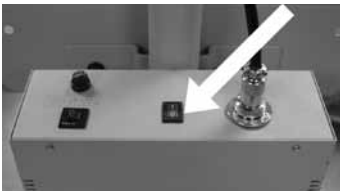
1. Dra papiret ut av kanalen til all slakke er borte.



2. Trykk inn fotbryteren for å tilbakestille skjærebladet og fortsette driften. Den røde lampen skal ikke lenger lyse. Hvis det fortsatt er fastkjørt papir i enheten, kan du gjøre følgende.



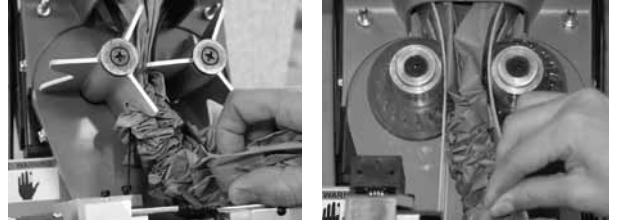
3. Ta støpselet ut av stikkontakten og sett hovedbryteren til "Av" eller "O".



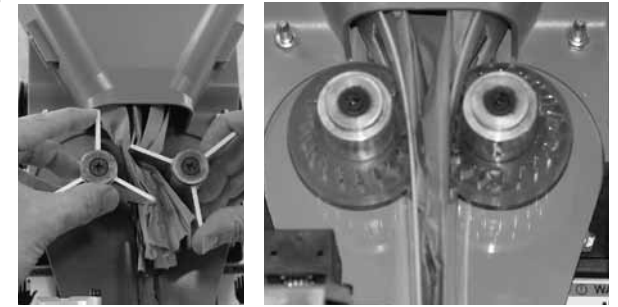
4. Fjern toppdekslet ved å løfte krokene på begge sider.



5. Fjern eventuelt fastkjørt papir fra hjulene.



6. Roter hjulene til papiret ligger flatt mellom de plastbåndene.



7. Sett på toppdekslet. Forviss deg om at sperrebryteren er på linje slik at dekslet er ordentlig lukket.



8. Sett støpselet inn i stikkontakten, og sett hovedbryteren til "På" eller "I". Pakkemaskinen er klar til bruk.



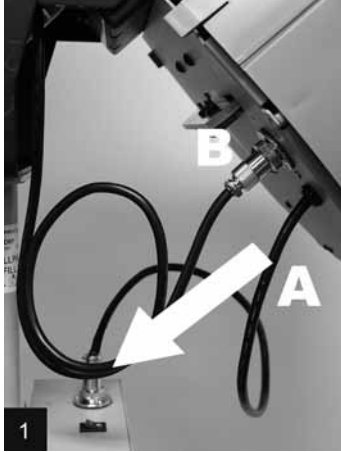
Hvis du kjører i EDS-modus, starter du EDS-modus på nytt ved å trykke på fotbryteren når du har fjernet det fastkjørte papiret.

NO

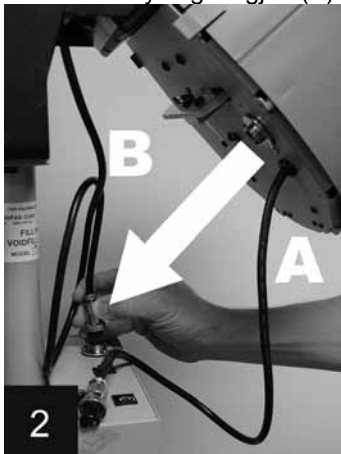
5.4.4 Omgå skjæremekanismen – manuell FillPak TT-drift

1. Ta støpselet ut av stikkkontakten, og finn de to strømkablene nederst på FillPak TT-skjæreenheten:

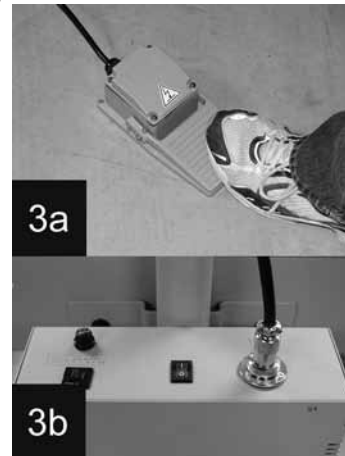
Skjæreenhetens strømkabel (A)
Matemotorens strømkabel (B)



2. Kople skjæreenhetens strømkabel (A) fra strømforsyningen (kabelen vil henge løst). Kople matemotorens strømkabel fra skjæreenheten, og kople den til strømforsyningen igjen (B).



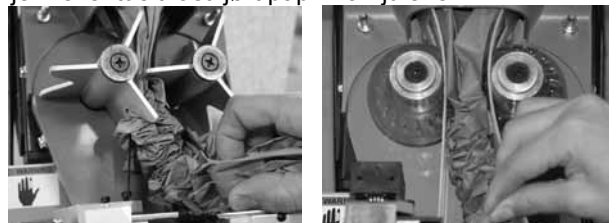
3. a). Sett støpselet inn i stikkkontakten, og sett hovedbryteren til "På" eller "I". Pakkemaskinen er nå klar til å kjøres i fotbrytermodus.
b). Hvis papiret ikke mates gjennom, vrir du hovedbryteren til "Av" eller "O" og følger denne fremgangsmåten:



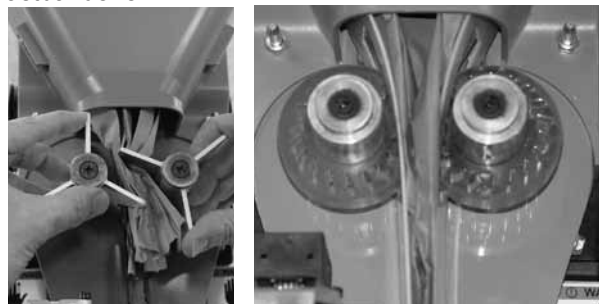
4. Fjern toppdekslet ved å løfte krokene på begge sider.



5. Fjern eventuelt fastkjørt papir fra hjulene.



6. Roter hjulene til papiret ligger flatt mellom de plastbåndene.



NO

7. Du rydder papirbanen ved å skyve bladet manuelt helt til høyre. Dette vil sette skjærebladet i utgangsposisjonen.



8. Sett på toppdekslet. Forviss deg om at sperrebryteren er på linje slik at dekslet er ordentlig lukket.



9. Sett støpselet inn i stikkontakten, og sett hovedbryteren til "På" eller "I". Pakkemaskinen er klar til manuell bruk.



NO

5.5 Justere for ulike papirvekt

Når du skal skifte fra én papirvekt til en annen (f.eks. 50 g til 70 g papir), kan dette enten føre til at papiret kjører seg fast eller til en tregere fastkjøringsrespons under matingen. Du kan uansett justere fastkjøringsfølsomheten for matingen slik at den fungerer bedre med nye papirtyper.

1. Sett hovedbryteren til "Av" eller "O".



2. Sett EDS-bryteren til "Av" eller "O".



3. Juster kontrollen for papirputelengde i EDS-modus til maks. posisjon (medurs).



4. Trykk på og hold Reset-knappen inne.



5. Mens du holder Reset-knappen inne, setter du hovedbryteren til "På" eller "I".



6. Når du har holdt Reset-knappen inne i ca 6 til 8 sekunder, vil du se at både den røde og grønne lampen blinker en kort stund. Slipp deretter Reset-knappen.



7. Trykk på fotbryteren i 3 til 5 sekunder for å starte papirmatingen.

(MERK: For å kunne utføre dette trinnet, må det legges inn materiale med ny papirvekt som må gå gjennom uten å bli hindret.)



8. Slipp opp fotbryteren..

9. Sett hovedbryteren til "Av" eller "O".



10. Kontroller at den grønne lampen på kontrollpanelet er av.

11. Sett hovedbryteren til "På" eller "I". Den grønne lampen vil blinke raskt for å angi at justeringen er fullført.

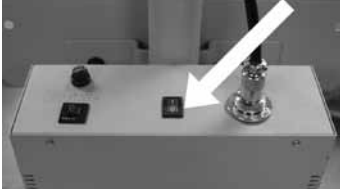


Fastkjøringsfølsomheten for mating kan justeres i enten manuell eller EDS-modus.

5.5.1 Gjenopprette standard papirvektinnstilling

Når du skal gjenopprette fastkjøringsfølsomheten for mating til fabrikkinnstillingen, følger du denne fremgangsmåten:

1. Sett hovedbryteren til "Av" eller "O".



2. Sett EDS-bryteren til "Av" eller "O".



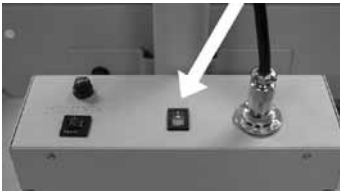
3. Juster kontrollen for papirputelengde i EDS-modus til maks. posisjon (medurs).



4. Trykk på og hold Reset-knappen inne.



5. Mens du holder Reset-knappen inne, setter du hovedbryteren til "På" eller "I".



6. Når du har holdt Reset-knappen inne i ca 6 til 8 sekunder, vil du se at både den røde og grønne lampen blinker en kort stund. Slipp deretter Reset-knappen.



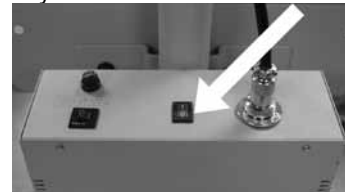
7. Trykk på fotbryteren i 1 til 3 sekunder for å starte papirmatingen.

(MERK: Du trenger ikke papir for å utføre dette trinnet.)



8. Slipp opp fotbryteren. Den røde lampen vil slukke.

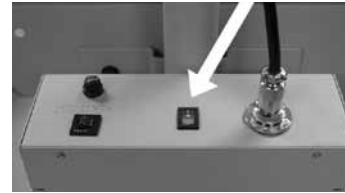
9. Sett hovedbryteren til "Av" eller "O".



10. Kontroller at den grønne lampen på kontrollpanelet er av.

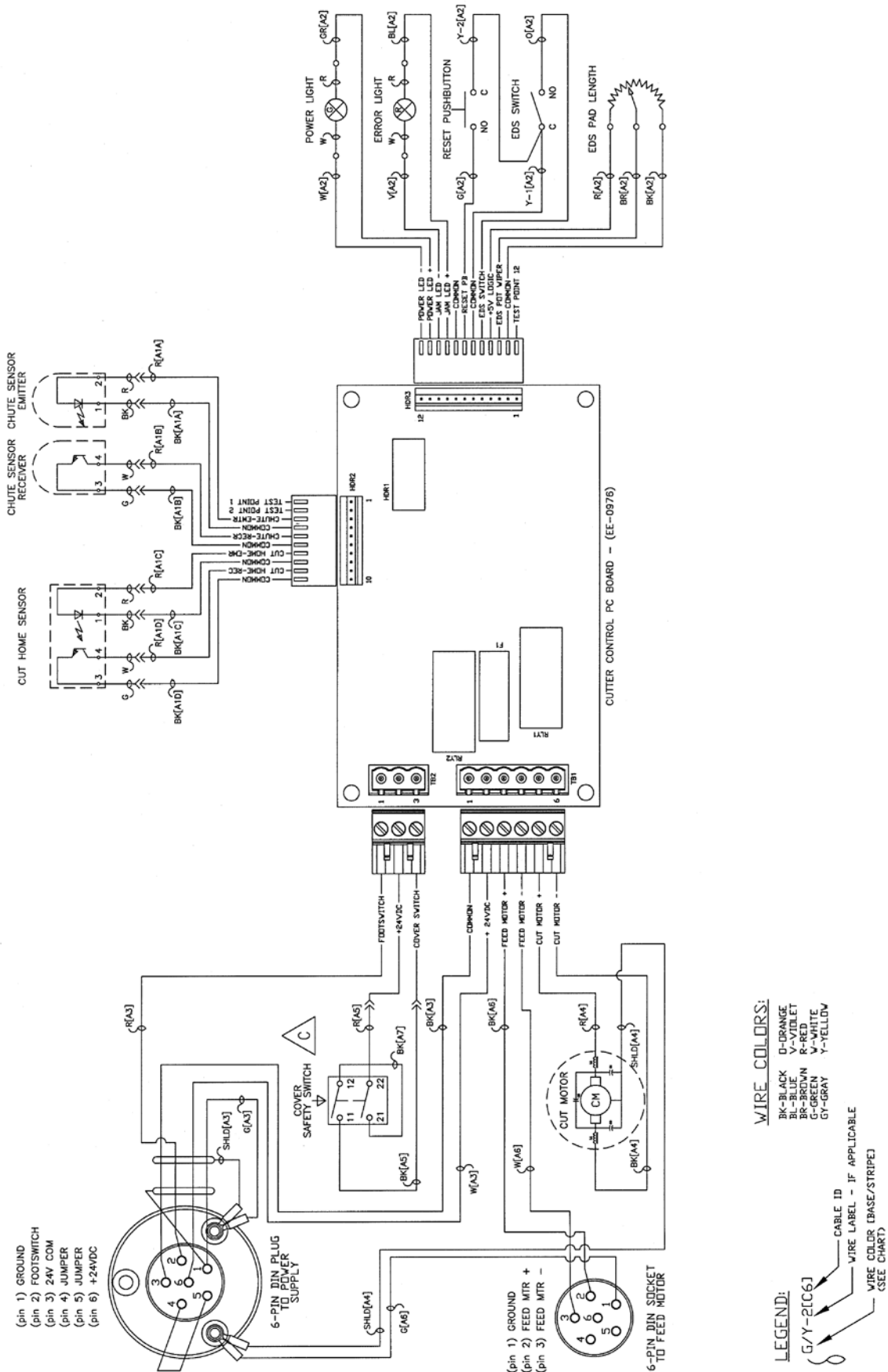
NO

11. Sett hovedbryteren til "På" eller "I". Den grønne lampen vil lyse igjen for å angi at fabrikkinnstillingen er gjenopprettet.



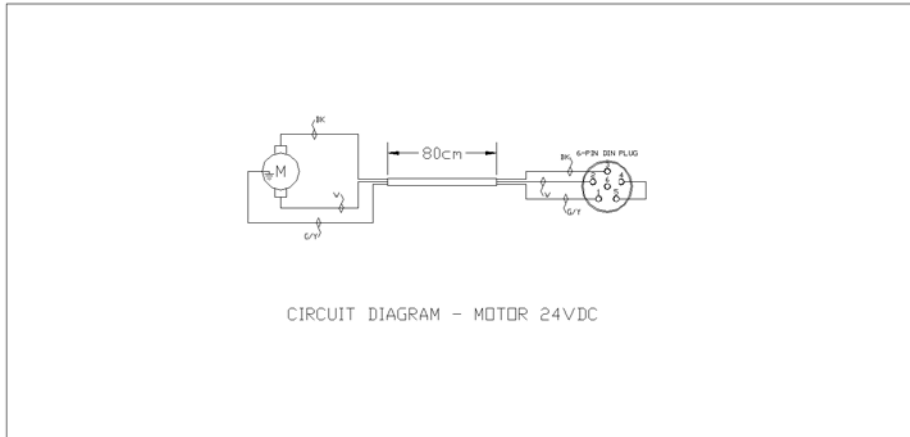
6. KOPLINGSSKJEMAER

6.1 Koplingskjeskema – PC-kort for skjæresystem

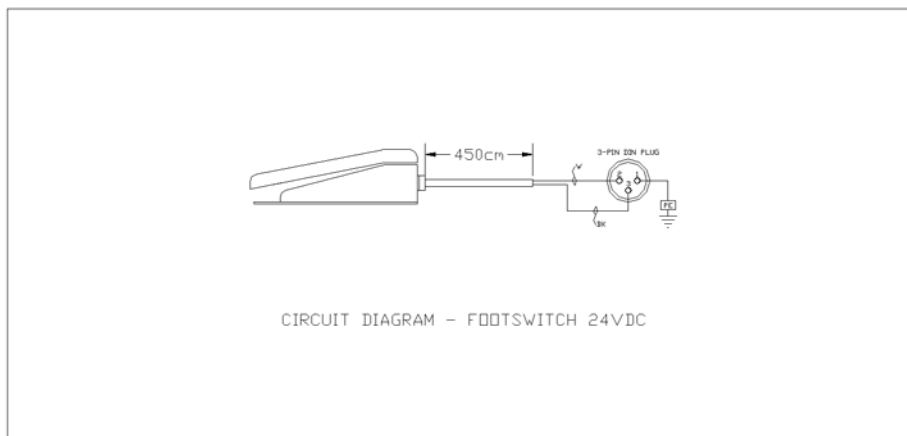


- WIRE COLORS:**
- BK-BLACK
 - D-ORANGE
 - V-VIOLET
 - R-RED
 - BR-BROWN
 - G-GREEN
 - GY-GRAY
 - Y-YELLOW
- LEGEND:**
- G/Y-2(C6)
 - CABLE LABEL - IF APPLICABLE
 - WIRE LABEL (BASE/STRIPE) (SEE CHART)

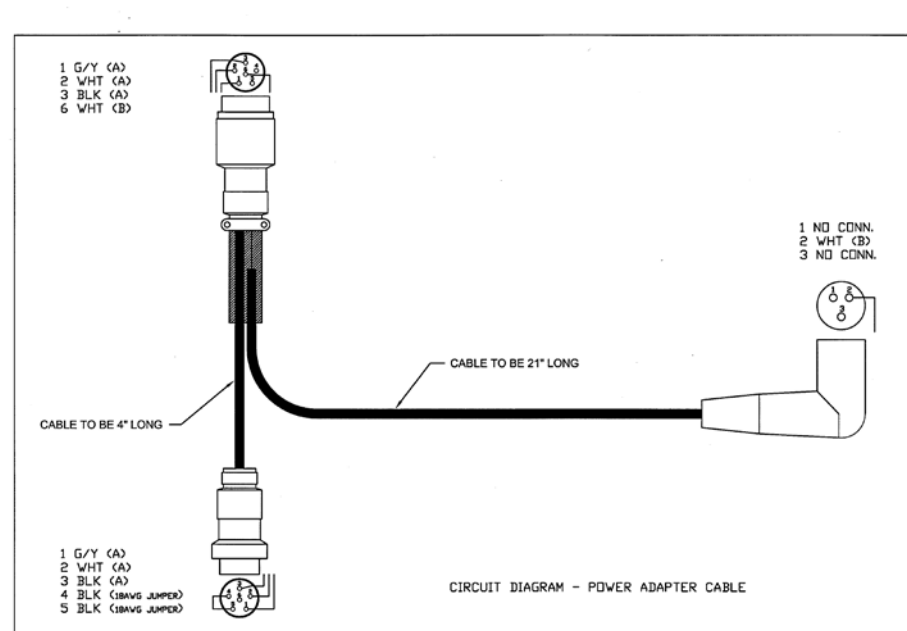
6.2 Kplingssskjema – matemotor 24V DC



6.3 Kplingssskjema – fotbryter 24V DC



6.4 Kplingssskjema – strømadapterkabel



NO

7. FILLPAK TT MED BATTERIKONVERTERINGSSETT

7.1 Safety labels

Sikkerhetsmerker:



Angir statisk følsom maskin



Angir jordingstilkopling



****Hvis du ønsker informasjon om flere sikkerhetsmerker og symboler på pakkemaskinen, kan du se avsnitt 4 “Advarsler på pakkemaskinen” i brukerhåndboken for FillPak TT med skjæremekanisme.**

7.2 Pakkemaskinbeskrivelse

Strømforsyningen for standardversjonen av FillPak TT pakkemaskin med skjæremekanisme skiftes ut med et batterikonverteringssett for å gjøre den til en portabel, batteridrevet enhet.

7.2.1 Pakkemaskinspesifikasjoner

Elektriske tilkoblinger – strømforsyning	
Spenning	Lader: 100–240 V AC Batteripakke: 24 V DC (to 12 V DC-batterier i serie)
Strøm	Lader: 600 mA ved 13,9 V DC Lading: 100 mA drypplading
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	100 W
Maks. strøm	5,6 Amp ved start; 5,2 Amp under drift
Sikring	6,3 Amp forsinkelse
Batterilevetid	Ca. 3–4 timer med konsekvent bruk eller ca. 6 bunker med papir

Mål og vekt

Se avsnitt 2.2 i brukerhåndboken for FillPak TT med skjæremekanisme.

Fysiske brukervilkår

Se avsnitt 2.2 i brukerhåndboken for FillPak TT med skjæremekanisme.

7.2.2 CE-sertifisering

Alle komponenter i batterikonverteringssettet er i overensstemmelse med CE-forskriftene, og sertifiseringen gjelder derfor etter at FillPak TT pakkemaskin med skjæremekanisme er konvertert til en batteridrevet enhet.

8. INSTRUKSJONER FOR BATTERIPAKKE

8.1 Oppladbar batteripakke

- FillPak TT med skjæremekanisme drives av en oppladbar batteripakke.
- En ny batteripakke vil gi maks. ytelsesnivå etter én fullstendig lading.
- Batteripakken kan lades opp mange ganger, men vil etter hvert miste effekt slik at det må skiftes ut. Når driftstiden er merkbart kortere enn normalt, bør du skifte ut batteripakken.
- Når laderen ikke er i bruk, kopler du den fra strømkilden. La ikke batteripakken være tilkoplest laderen i mer enn en uke, da overlading kan redusere levetiden. Hvis batteripakken ikke brukes på en stund, vil det lade seg ut selv over tid.
- For å oppnå så lang batterilevetid som mulig bør du kople det fra pakkemaskinen når du merker at hastigheten til pakkemaskinen avtar. Hvis du lar batteriet tappe seg helt for strøm før du lader det igjen, vil det redusere batterilevetiden.
- Ekstreme temperaturer vil påvirke batteriets ladeevne. La det kjøle seg ned eller varme seg opp til romtemperatur før bruk.

8.2 Lade batteripakken

- Sett hovedbryteren til "Av."
- Kople motorkabelen og fotbryteren fra batteripakken, og ta batteripakken ut av pakkemaskinen.
- Fest ledningen fra laderen til pluggen på batteripakken.
- Kople laderen til en stikkontakt. Batteriindikatoren på laderen vil lyse rødt.
- Batteripakken er fulladet når indikatorlampen på laderen lyser grønt.
- Kople laderen fra stikkontakten og deretter fra batteripakken.

Ladetiden avhenger av tilstanden til batteripakken. Ladingen vil generelt ta 4-5 timer.

8.3 Sikkerhetsforskrifter for bruk av batteripakke

- Bruk bare batteipakker og ladere fra Ranpak.
- Batteripakken må kun brukes til det den er beregnet for.
- Bruk aldri ladere eller batteripakker som er skadet eller oppbrukt.
- Batteripakken må ikke komme i kontakt med væske.
- Batteripakken må ikke åpnes.
- Du må ikke skifte ut enkeltbatterier i batteripakken; skift ut hele batteripakken.
- Batteripakken må ikke kortsluttes. Utsiktet kortslutning kan oppstå hvis et metallisk objekt kommer i direkte kontakt med polene på batteripakken. Hvis polene kortsluttes, kan det ødelegge batteripakken eller det tilkoblede utstyret.
- Ekstreme temperaturer vil redusere kapasiteten og levetiden til batteripakken. Batteriet bør alltid ha en temperatur på mellom 10 °C og 30 °C. En pakkemaskin med en varm eller kald batteripakke kan svikte midlertidig, selv om batteripakken er fulladet. Batteripakkens ytelse reduseres spesielt mye i temperaturer under frysepunktet.
- FillPak TT pakkemaskin med skjæremekanisme kan, når den er utstyrt med batterienhet, generere statisk elektrisitet. Fotbryteren sørger for jording, men hvis den ikke er i kontakt med gulvet (eller hvis gulvet er ikke-ledende), må du bruke den medfølgende jordledningen. Se monteringsinstruksjonene for batterisettet på avsnitt 9.2 for jordingsbeskrivelse.



Advarsel!

Utsett aldri batteripakken for åpen ild!

Batteripakken må ikke kastes i husholdningsavfallet. Batteripakken må resirkuleres iht. gjeldende regler.

NO



Resirkulerbar

9. MONTERINGSINSTRUKSJONER FOR BATTERISETT

9.1 Deleliste for batterikonverteringssett

Batterikonverteringssettet består av en batteripakke, lader og jordledning.



9.2 Feste jordledningen



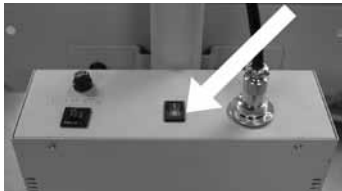
Jording kreves bare når fotpedalen ikke er i kontakt med en ledende overflate.

Når du skal jorde en pakkemaskin med batterisett, fester du alligatorklypen på jordledningen til en elektrisk jordet metallidel.



9.3 Erstatte AC-strømforsyningen med batteripakken

1. Ta støpselet ut av stikkontakten og sett hovedbryteren til "Av" eller "O".



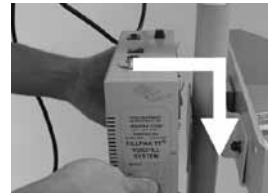
2. Kople skjæreenhetens strømkabel (A) og fotbryterens (B) kabler fra strømforsyningsenheten.



3. Ta strømforsyningsenheten ut av stativet ved å løfte opp og ut. Sett strømforsyningsenheten på et sikkert sted for fremtidig bruk.



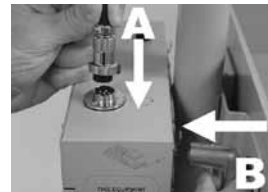
4. Fest batteripakken til stativet. Hovedbryteren skal stå på "Av" eller "O".



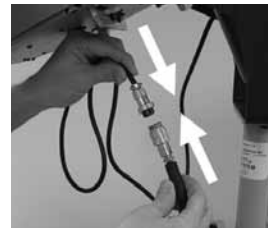
5. Finn strømadapterkabelen, Ranpak-delenummer EE-0981.



6. Kople strømadapterkabelen til batteripakken på de to angitte stedene.



7. Kople skjæreenhetens strømkabel til strømadapterkabelen.



8. Fest fotbryterens strømkabel til batteripakken.



9. Sett hovedbryteren til "På" eller "I". Pakkemaskinen er nå klar til bruk.



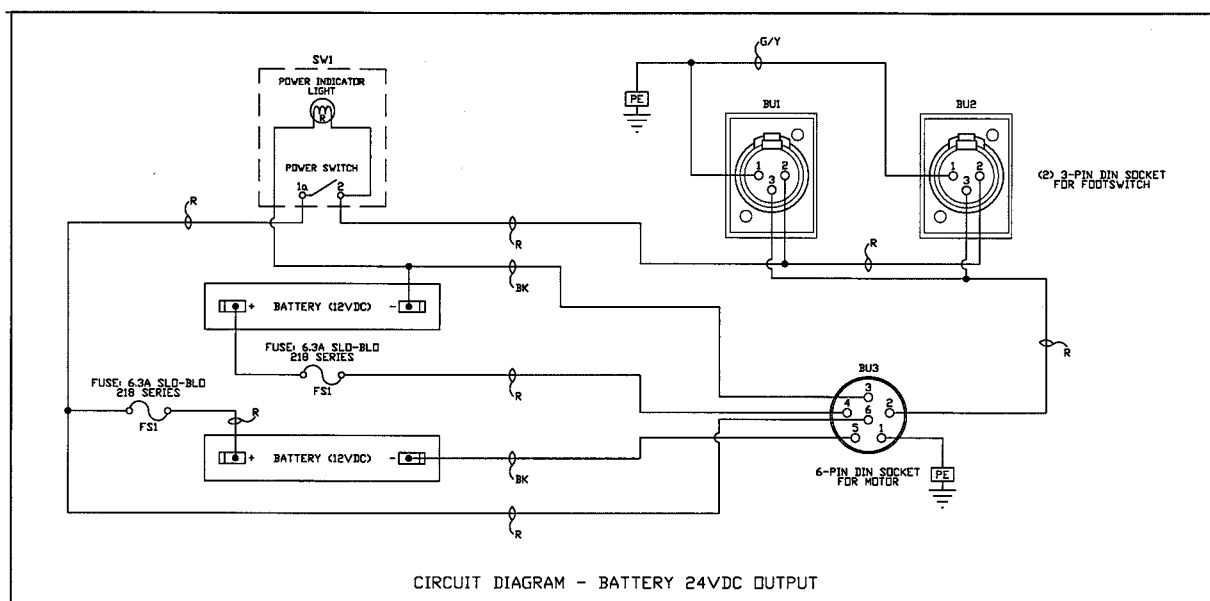
10. BATTERY TROUBLESHOOTING

Problem	Årsak	Løsning
Pakkemaskinen vil ikke starte.	1. Batteripakken er defekt. 2. Batteripakken er ikke ladet. 3. Matemotorkabelen er ikke tilkopleet. 4. Fotbryterkabelen er ikke tilkopleet.	1. Skift ut batteripakken. 2. Lad opp batteripakken. 3. Kople til og sikre matemotorkabelen. 4. Kople til og sikre fotbryterkabelen.

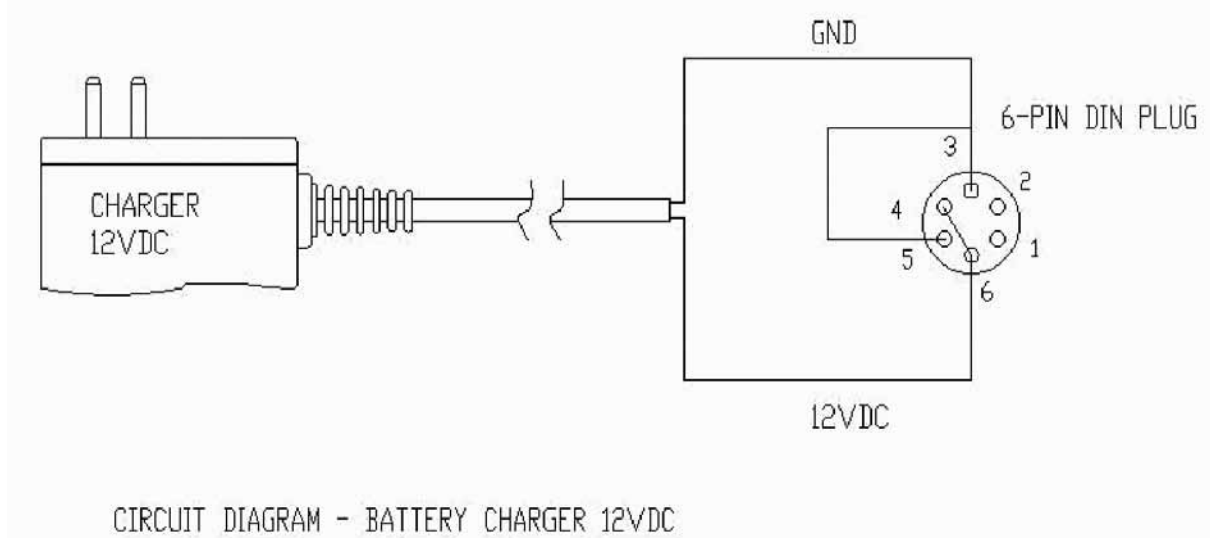
**Se avsnitt 5 "Feilsøking" i brukerhåndboken for FillPak TT med skjæremekanisme for å få mer informasjon.

11. KOPLINGSSKJEMAER

11.1 Koplingskjema – batteri 24V DC-utgang



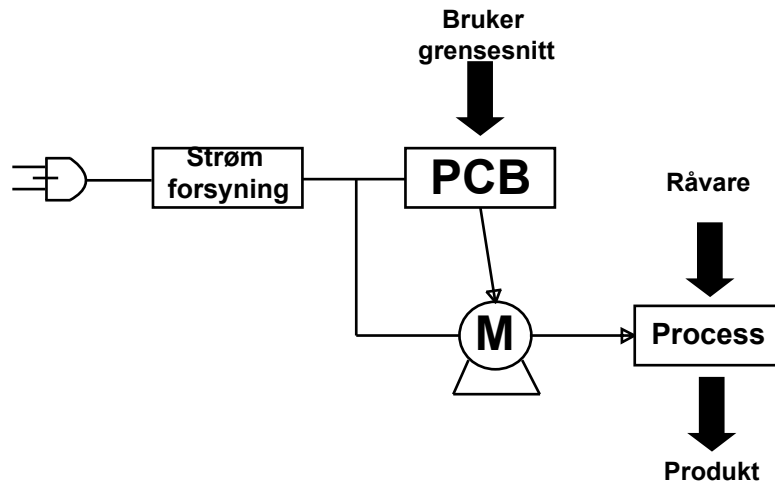
11.2 Koplingskjema – batterilader 24V DC



NO

12. TILLEGG

12.1 Blokkdiagram



12.2 EU-samsvarserklæring

Gjelder for FillPak TT papirpakkemaskin med skjæremekanisme når den brukes sammen med 230 V AC strømforsyning eller batterikonverteringssett. Serienummeret til pakkemaskinen er angitt på språkindekset.

Produsent: Ranpak Corp. (USA)
 Adresse: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Tel: +1 (800) 726 7257 Faks: +1 (440) 639 2199

Agent: Ranpak BV (Europa og Asia)
 Adresse: Sourethweg 4-6, 6422PC Heerlen, Nederland
 Tel: +31 (0)45 5470 470

Erklærer herved at:

PAKKEMASKINEN

- er i overensstemmelse med forskriftene i maskindirektivet (Se tabell), etter endringer og med de nasjonale lovene for implementering av dette direktivet
- er i overensstemmelse med forskriftene i følgende EU-direktiver: (Se tabell)

Byggeår *	Maskindirektivet	EU-direktiver: LVD	EU-direktiver: EMC
1999 - 2006	98/37/EU	73/23/EU	89/336/EU
2007 - 2008	98/37/EU	2006/95/EU	89/336/EU
2009	98/37/EU	2006/95/EU	2004/108/EU
2010 >>	2006/42/EU	2006/95/EU	2004/108/EU

* Omformerens byggeår er angitt på tegnskiltet eller kan finnes i omformerens serienummer.

til 1999 oktober	28 ?????	21=1991 <> 29=1999
fra 1999 oktober	?04 ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Ranpak må klarere alle endringer av pakkemaskinen; ellers vil ikke denne erklæringen være gyldig.

Nederland, Heerlen, 1. Oktober 2015



F. Somers
 Driftssjef, Ranpak BV.

PŘEDMLUVA



Tento návod k obsluze je překladem z původního anglického znění.

Tento návod k obsluze je určen pro obsluhu konvertoru.



Tento návod k obsluze je nedílnou součástí zařízení. Jeho kopie by měla být stále uchovávána v blízkosti zařízení.

Poznámka!

V případě, že se stroj někam stěhuje, musí s ním být přestěhována i veškerá dokumentace.

Důležité právní upozornění

Výrobce a autorizovaný distributor jsou nenesou odpovědnost za nehody nebo škody, které vzniknou v důsledku neuposlechnutí varování nebo nedodržení pokynů zobrazených na tomto konvertoru anebo uvedených v tomto návodu k obsluze, a to včetně:

- nevhodného používání nebo údržby
- používání zařízení pro jiné aplikace nebo za jiných podmínek, než jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze
- použití neschválených součástí
- oprav nebo úprav provedených bez povolení výrobce
- nedovolených úprav konvertoru, jako například:
 - a) úprav systému ovládání
 - b) svařování, mechanických úprav atd.
 - c) rozšiřování konvertoru nebo systému ovládání

Výrobce a autorizovaný distributor jsou nenesou odpovědnost:

- za nepřímé škody způsobené chybami nebo poruchami konvertoru (např. poškození produktů, přerušování výroby, prodlevy atd.).

BEZPEČNOST

Tento konvertor byl navržen pro bezpečné používání v souladu se způsoby aplikace, podmínkami a pravidly, jež jsou popsány v tomto návodu k obsluze. Každý, kdo s tímto zařízením nebo na něm pracuje, si musí prostudovat tento návod, porozumět mu a řídit se pečlivě uvedenými pokyny.

Obsluha

Tento konvertor smí obsluhovat pouze ti pracovníci, kteří si přečetli a pochopili kapitoly nazvané Bezpečnost a Pokyny pro obsluhu. Speciální školení není vyžadováno.

K úkolům prováděným obsluhou patří:

- doplňování a zavádění balíků papíru
- obsluha konvertoru
- Týdenní údržba (viz oddíl 3.8)
 - Odstraňte útržky papíru
 - Odstraňte nadměrný papírový prach

Servisní technici

Servis měniče smí provádět pouze servisní technici zaměstnaní firmou Ranpak nebo distributorem Ranpak, kteří vlastní certifikát vydaný servisním oddělením firmy Ranpak. Pro tyto specialisty je k dispozici zvláštní servisní příručka.

Bezpečnostní pravidla

- Bezpečnostní zařízení není dovoleno vypínat ani odstraňovat.
- Nesnímejte a nezakrývejte výstražné štítky.
- Nesahejte dovnitř konvertoru.
- Udržujte pracoviště v čistotě a bez překážek.
- Před přemístěním měniče odpojte měnič od el. sítě a smotejte všechny volné kabely.
- Dávejte pozor při používání ručních nástrojů jako jsou nože, nůžky a podobně, z důvodu nebezpečí pořezání.
- Během používání konvertoru věnujte pozornost ergonomickým faktorům, jako je zvedání, ohýbání, natahování se a podobně.
- Zkontrolujte následující body:
 - Kabely nejsou poškozené.
 - Pokud je měnič přemístěn z chladu do tepla, stihl se přizpůsobit okolním podmínkám.
 - Pracovní oblast je dostatečně osvětlená.
 - Pracovní oblast je dostatečně větrána.
- Nepoužívejte kabelové cívky. Pokud používáte prodlužovací kabel, jeho průměr musí být nejméně 1,5 mm² a jeho délka nejvýše 10 metrů
- Konvertor vždy zapojte do uzemněné el. zásuvky.
- Delší pobyt v prostředí s maximální hladinou hluku může vyžadovat použití osobní ochrany sluchu.

Nevhodné používání

K následujícím aplikacím nebo úkonům není konvertor určen a představují nevhodné způsoby použití:

- Užití jiných materiálů než materiálů, které jsou vyráběny společností Ranpak a určeny k použití v konvertoru.
- Používání konvertoru ve venkovních nebo vlhkých prostorech.
- Použití v prostorech s nebezpečím výbuchu
- Mytí nebo čištění konvertoru nadměrným množstvím vody.
- Stání na konvertoru nebo zavěšování se na něj.
- Opírání předmětů o konvertor nebo pokládání předmětů na něj.
- Přemísťování konvertoru, když je v provozu nebo připojený k napájení.

Pracovní prostředí

Pro provoz je zapotřebí zajistit před konvertorem volný pracovní prostor, který je 1 metr (3 stopy) široký. V tomto prostoru lze provádět veškerou obsluhu zařízení.

Bezpečnostní prvky konstrukce

Přístup k jednotce řezačky a procesu skládání je přes horní kryt. Přístup ke konvertoru hlídá mechanický bezpečnostní vypínač. Pokud není horní kryt zavřený, konvertor se zastaví a na ovládacím displeji začne blikat zelená kontrolka.

Výstražné štítky na konvertoru

Výstražné štítky umístěné na konvertoru musí být vždy viditelné a čitelné. Je-li zapotřebí štítky vyměnit, požádejte o náhradní svého distributora. Výstražné štítky ničím nezakrývejte ani nepřelepujte.

Další informace o štítcích naleznete v kapitole 4 Štítky na konvertoru.

Varování obsažená v tomto dokumentu



Poznámka s informacemi



Pozor!



Varování!

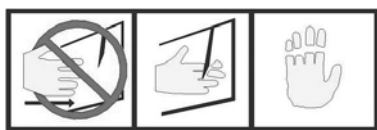


Varování!

Potenciální nebezpečí. Pokud mu nepředejdete může způsobit lehké nebo střední zranění nebo škodu na majetku.

Potenciální nebezpečí. Pokud mu nepředejdete může způsobit těžké zranění nebo usmrcení.

Dávejte pozor na ostré hrany, rohy a nože konvertoru, neboť existuje nebezpečí pořezání.



Nestrkejte ruce do měniče.

Látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí

Emise při provozu

Konvertor neprodukuje během provozu žádné škodlivé výfukové plyny. Konvertor neobsahuje žádné látky, jež by mohly být zdrojem nebezpečných emisí. Provozu konvertoru je doprovázen tvorbou papírového prachu, a proto zajistěte dostatečné větrání.

Ochrana životního prostředí

Na životní prostředí může mít nepříznivý vliv:

- olej v redukčním soukolí pohonného systému
- olej nebo mazivo v ložiscích konvertoru
- mazivo použité při montáži šroubů a čepů v hliníkových dílech.
- záložní baterie ve skříňce ovládní

S těmito látkami musí být zacházeno jako s chemickým odpadem, jenž podléhá platným místním předpisům. Ačkoli nejste oprávněni provádět zásahy na konvertoru, za určitých okolností může být nezbytné některou z výše uvedených látek odstranit anebo vyměnit. V takovém případě se na ně vztahují místní předpisy. Při jejich výměně používejte produkty doporučené nebo dodávané výrobcem - společností Ranpak.

Kalamitní situace

Pro kalamitní situace nejsou stanoveny žádné zvláštní předpisy. V případě požáru použijte běžnou hasicí látku. Při hašení vodou se ujistěte, že je zařízení odpojené od napájení.

Přemísťování konvertoru

- Vypněte konvertor.
- Vytáhněte elektrickou přípojku ze zásuvky.
- Sbalte odpojené kabely.
- Odbrzděte kolečka a přemístěte konvertor na požadované místo.
- Jakmile je konvertor na místě, zabrzděte obě kolečka pomocí vestavěné brzdy.



Varování!

Budte opatrní:

Hmotnost konvertoru je ± 34 kg.

Měnič může být velmi těžký.



Varování!

Zajistěte, aby kabely nemohly být poškozeny. Věnujte zvláštní pozornost místům, kde se používají přepravní prostředky (jako např. vysokozdvizné vozíky).

Pokyny k uzemnění

Tento konvertor je třeba uzemnit. Konvertor je vybavený napájecí šňůrou se zemnicím vodičem a se zemnicí zástrčkou. Zástrčku je třeba zapojit do vhodné zásuvky, která byla náležitě nainstalována a uzemněna v souladu s místními předpisy a normami.



Varování!

Nesprávné zapojení zemnicího vodiče může vést k riziku úrazu elektrickým proudem.

Pokud pokynům k uzemnění nerozumíte nebo pokud jste na pochybách, zda je konvertor náležitě uzemněný, nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem nebo údržbářem. Zástrčku dodávanou s konvertorem neupravujte. Pokud ji nelze do zásuvky zastrčit, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře, aby vám nainstaloval správnou zásuvku.

Údržba

Před prováděním údržby je nezbytné odpojit stroj od elektrického napájení vytažením kabelu ze zásuvky.



Varování!

Dávejte pozor na ostré hrany, rohy a nože konvertoru, neboť existuje nebezpečí pořezání.



Varování!

S konvertorem nepracujte, když jsou vypnuté nebo odstraněné bezpečnostní prvky.

OBSAH

PŘEDMLUVA	I
Důležité právní upozornění	i
BEZPEČNOST	I
Obsluha	i
Servisní technici	i
Bezpečnostní pravidla	i
Nevhodné používání	i
Pracovní prostředí	i
Bezpečnostní prvky konstrukce	i
Výstražné štítky na konvertoru	i
Varování obsažená v tomto dokumentu	ii
Látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí	ii
Přemisťování konvertoru	ii
Pokyny k uzemnění	ii
Údržba	ii
1. PŘEPRAVA / SKLADOVÁN / INSTALACEÍ	1
1.1 Přeprava	1
1.2 Přeprava	1
1.3 Instalace	1
2. ÚVOD	2
2.1 FillPak TT s řezačkou	2
2.2 Technické parametry konvertoru	2
3. POKYNY PRO OBSLUHU	3
3.1 Ovládací panel	3
3.2 Příprava konvertoru k provozu	3
3.3 Zavedení papíru	4
3.4 Ruční ovládání stroje FillPak TT s řezačkou	4
3.5 Ovládání systému EDS stroje FillPak TT s řezačkou a upgradem jednotky konvertoru	5
3.6 Vypnutí konvertoru	5
3.7 Čištění	6
3.8 Údržba	6
4. ŠTÍTKY NA KONVERTORU	7
4.1 Informační a výrobní štítky	7
4.2 Bezpečnostní štítky	7
5. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	8
5.1 Zapojení kabelů systému	8
5.2 Odstraňování problémů s provozem	9
5.3 Světelná stavová kontrolka	9
5.4 Tipy k odstraňování problémů	10
5.5 Nastavení stroje pro papíry s různou gramáží	15
6. SCHÉMATA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ	17
6.1 Schéma obvodu – deska PC řezacího systému	17
6.2 Schéma obvodu – motor pro posun papíru 24 V DC	18
6.3 Schéma obvodu – nožní pedál 24 V DC	18
6.4 Schéma obvodu – kabel napájecího adaptéru	18
7. FILLPAK TT S BATERIOVÝM ADAPTÉREM	19
7.1 Bezpečnostní štítky	19
7.2 Popis konvertoru	19
8. POKYNY K BATERIOVÉ JEDNOTCE	20
8.1 Dobíjecí bateriová jednotka	20
8.2 Dobíjení bateriové jednotky	20
8.3 Pravidla použití bateriové jednotky a bezpečnostní pravidla	20
9. POKYNY K SESTAVENÍ BATERIOVÉHO ADAPTÉRU	21
9.1 Seznam dílů bateriového adaptéru	21
9.2 Připojení zemnicího vodiče	21
9.3 Náhrada zdroje napájení AC za bateriovou jednotku	21
10. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ S BATERIEMI	22
11. SCHÉMATA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ	22
11.1 Schéma obvodu – bateriový výstup 24 V DC	22
11.2 Schéma obvodu – nabíječka baterií 12 V DC	22
12. PŘÍLOHA	23
12.1 Schéma	23
12.2 Prohlášení o shodě EC	23

1. PŘEPRAVA / SKLADOVÁN / INSTALACEÍ

1.1 Přeprava

Na konvertoru jsou namontována otočná kolečka, pomocí kterých ho lze rychle přemísťovat na různá místa, kde probíhá balení. Tato kolečka jsou vhodná pro přemísťování stroje na krátké vzdálenosti na rovných pevných průmyslových podlahách. Před zprovozněním konvertoru je doporučeno kolečka zaaretovat.

- Vypněte konvertor.
- Vytáhněte elektrickou přípojku ze zásuvky.
- Sbalte odpojené kabely.
- Odbrzďte kolečka a přemístěte konvertor na požadované místo.
- Jakmile je konvertor na místě, zabrzděte obě kolečka pomocí vestavěné brzdy.



Varování!

Buďte opatrní:
Hmotnost konvertoru je ± 34 kg.
Měnič může být velmi těžký.



Varování!

Zajistěte, aby kabely nemohly být poškozeny. Věnujte zvláštní pozornost místům, kde se používají přepravní prostředky (jako např. vysokozdvizné vozíky).

Pro přepravu na delší vzdálenosti připevněte konvertor na uzavřenou paletu. Poté můžete konvertor zdvihát pomocí vysokozdvizného vozíku.

1.2 Přeprava

- Konvertor musí být skladován na suchém místě.
- Konvertor nesmí být instalován nebo uložen na místech, kde by byl vystaven vlhkosti nebo vodě.
- Konvertor, který byl uskladněn po delší dobu, musí být před použitím nejprve zkontrolován školeným servisním technikem.



Varování!

Je-li konvertor přemístěn z chladných do teplejších prostor, může dojít k přechodné kondenzaci (jak uvnitř, tak venku zařízení). Pokud byste ho ihned zapnuli, mohlo by dojít k jeho vážnému poškození a ohrožení obsluhy. Než jej zapnete, nechte konvertor zahřát na pokojovou teplotu.

1.3 Instalace

1.3.1 Mechanická



Varování!

Varování: Sestavený konvertor na stojanu má těžiště v horní části. Buďte opatrní!

Postupujte podle pokynů pro montáž, které jsou dodávány spolu s konvertorem.

Konvertor lze snadno umístit na požadované místo. Je vhodné umístit výstup stroje nad balící plochu.

1.3.2 Elektrická

Předpisy pro elektrické připojení jsou uvedeny v oddílu 2.2 Elektrické připojení. Kromě nich musí být dodrženy i všechny místní předpisy.

- Připojte nožní pedál.
- Zastrčte elektrickou zástrčku do uzemněné el. zásuvky.
- Nepoužívejte kabelové cívky. Pokud používáte prodlužovací kabel, jeho průměr musí být nejméně 1,5 mm² a jeho délka nejvýše 10 metrů.

2. ÚVOD

2.1 FillPak TT s řezačkou

2.1.1 Popis konvertoru s řezačkou

Konvertor FillPak TT s řezačkou je zařízení poháněné elektrickou energií. Systém FillPak TT tvoří konvertor s řezačkou a balík skládaného kraftového papíru. V konvertoru se skládáním a stlačováním z papíru stává ochranný balící materiál ve tvaru PaperStar™ pro vyplňování mezer.



2.2 Technické parametry konvertoru

Rozměry a hmotnost

Rozměry:	max. cca
Hlava konvertoru	673mm x 432mm
Sestava k instalaci na podlahový stojan:	
Výška:	1880-2134mm
Hmotnost:	34kg
Max. podlahová plocha:	1080 x 1080mm
Sestava k instalaci na stojan se sponami:	
Výška:	1245-1499mm
Hmotnost:	28,5kg
Max. hladina hluku:	80 - 85 dB (A), DIN 45635T27



Varování! Delší pobyt v prostředí s maximální hladinou hluku může vyžadovat použití osobní ochrany sluchu.

Neionizující záření: není relevantní

Elektrické připojení

Třída krytí:	IP20
Izolační třída:	třída II / třída ochrany I
Napájecí napětí (U):	240 VAC, 1 fáze
Kmitočet:	50-60 Hz
Proud (AC):	0.5-1.3 A (230 V AC) 0.8-1.8 A (100/115 V AC)
Max. proud (AC):	1.6 A při rozběhu (230 V AC) 2.3 A při rozběhu (100/115)
Výkon (P):	150 W
Pojistka (230 V AC):	2 a s časovým zpožděním
(100/115 V AC):	3.2 a s časovým zpožděním
Elektrická zásuvka:	16 A (230 V AC) 20 A (100/115 V AC)
Primární oblasti distribuce:	
230 V AC:	Evropa, Asie (kromě Japonska)
100/115 V AC:	Severní Amerika, Japonsko

Tento konvertor je ve shodě s normou:
EN 60204-1:2006+A1:2009

Fyzikální podmínky pro použití

Teplota prostřední při provozu:	+5 °C až +40 °C
Teplota prostředí při přepravě/skladování:	-25 °C až +55 °C
Relativní vlhkost:	30 % až 95 %, nekondenzující
Osvětlení:	běžné osvětlení. Konvertor není vybaven žádným zabudovaným osvětlením.
Nadmořská výška:	max. 2000 metrů nad mořem.
Ventilace:	Nepoužívejte konvertor v nevětraném prostředí.



Pozor!

Konvertor není vhodné používat ve venkovních prostorách.



Pozor!

Konvertor není vhodné používat v prostorách, kde hrozí nebezpečí výbuchu.

2.2.1 Použité materiály

Mechanická konstrukce:	
Konvertor:	svařovaný kovový rám + plastové kryty
Závěs:	svařovaná konstrukce
Povrchová úprava:	nátěr
Barva:	stříbrošedá / světle modrá

2.2.2 Produkty určené ke zpracování

Produktem určeným ke zpracování je 1vrstvý balík skládaného kraftového papíru. Maximální hmotnost balíku je cca 15 kg.

2.2.3 Spotřební materiál

Papír lze umístit přímo do konvertoru. Doporučujeme mít k dispozici nůž pro otevření balíku. Nikdy nepoužívejte ke spojení vrstev papíru sešíváčku apod., neboť drátky by mohly vážně poškodit lopatková/třecí kola a břity.

2.2.4 Použité směrnice a normy

Označení CE platí pro hlavu stroje FillPak TT s řezačkou, stojan a zdroj napájení 230 V AC. Znamená to, že zařízení splňuje příslušné evropské směrnice a normy týkající se bezpečnosti a ochrany zdraví. V prohlášení o shodě je uvedeno, které směrnice a normy se na zařízení vztahují.

3. POKYNY PRO OBSLUHU



Varování!

Před zprovozněním konvertoru si musíte nejprve důkladně prostudovat informace obsažené v kapitole **Bezpečnost**.

3.1 Ovládací panel

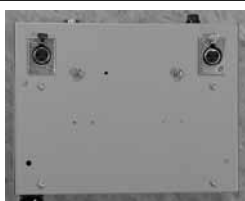


1. **Hlavní napájení konvertoru**

2. **Hlavní vypínač**
 - Hlavní vypínač přepněte do polohy zapnuto „On“.**Kontrolka napájení / hlavního vypínače**
 - Konvertor připravený k použití.

3. **Pojistka**

4. **Doplňkové vstupy pro:**
 - 2 nožní pedály



- Kontrolka napájení (popis funkce najdete v části 5.3)



- Kontrolka chyb (popis funkce najdete v části 5.3)



- Tlačítko Reset – Tímto tlačítkem se potvrzuje chyba provozu (červené světlo).



- Přepínač režimu EDS (popis funkce najdete v části 3.5)



- Ovládání délky výstelkového materiálu v režimu EDS (popis funkce najdete v části 3.5)



3.2 Příprava konvertoru k provozu

Postupujte podle pokynů pro montáž, které jsou dodávány spolu s konvertorem, a zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky:

- V tomto návodu jste přečetli část **Bezpečnost** a porozuměli jste jí.
- Elektrické připojení hlavy řezačky je připojené do zdroje napájení.
- Elektrické připojení motoru pro posun papíru je připojené k hlavě řezačky.
- Je zapojený nožní pedál.
- Všechny kryty jsou zajištěné.
- Nikdo nemá ruce ve vstupu ani výstupu konvertoru.
- Dva bezpečnostní čepy na stojanu jsou na místě.

Pak proveďte tyto kroky:

- Zastrčte zástrčku do elektrické zásuvky (je-li používána).
- Hlavní vypínač přepněte do polohy ON nebo I.



- Na hlavní vypínači se rozsvítí světlo.
- Na hlavě řezačky se rozsvítí zelené světlo.



Konvertor je nyní připraven k použití.

3.3 Zavedení papíru



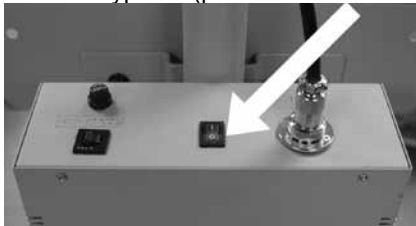
Dávejte pozor při používání ručních nástrojů jako jsou nože, nůžky a podobně, z důvodu nebezpečí pořezání.



Věnujte pozornost ergonomickým faktorům, jako je zvedání, ohýbání, natahování se a podobně!

Při zavádění balíků papíru do konvertoru proveďte následující kroky:

1. Vypněte hlavní vypínač (poloha OFF nebo O).



2. Do zásobníku položte balík papíru.



3. Přeřízněte a odstraňte pásku(y).



4. Vytáhněte papír z horní části balíku a vytvarujte ho jako na obrázku.



5. Zaveďte papír do vstupního otvoru v zadní části konvertoru.



6. Hlavní vypínač přepněte do polohy ON nebo I. Konvertor je připravený k použití.



7. Šlápnutím na nožní pedál zaveďte papír skrz konvertor.



3.4 Ruční ovládání stroje FillPak TT s řezačkou

Po provedení všech požadovaných úkonů uvedených v částech 3.2 Příprava konvertoru k provozu a 3.3 Zavedení papíru může být zahájena výroba materiálu ve tvaru PaperStar™ (konvertovaný papír). Postupujte takto:

1. Přepínač systému EDS (Systém elektronického podávání) přepněte do polohy OFF nebo O.



2. Sešlápnutím nožního pedálu zahajte posun papíru.



3. Po dosažení požadované délky pedál uvolněte.



Varování!

S nožním pedálem nedovoleně nemanipulujte.

4. Řezačka papír automaticky uřízne a materiál ve tvaru PaperStar™ je připravený k balení.

3.5 Ovládání systému EDS stroje FillPak TT s řezačkou a upgradem jednotky konvertoru

[nastavení stroje, aby automaticky vytvářel materiál o přednastavené délce 0,305 až 3,05 m]

Po provedení všech požadovaných úkonů uvedených v částech 3.2 Příprava konvertoru k provozu a 3.3 Zavedení papíru může být zahájena výroba materiálu ve tvaru PaperStar™. Postupujte takto:

1. Přepínač systému EDS (Systém elektronického podávání) přepněte do polohy ON nebo I.



2. Na kruhové stupnici nastavte délku papíru na 0,305 až 3,05 ml.



3. Sešlápnutím nožního pedálu zahajte posun papíru.



4. Určete požadovanou délku papíru.



5. Potřebujete-li delší či kratší papír, nastavte jej příslušně na stupnici (ve směru hodinových ručiček se délka prodlužuje, proti směru zkracuje).



6. Vyjmutím papíru z konvertoru zahájíte podávání dalšího přednastaveného materiálu ve tvaru PaperStar™. Na nožní pedál není třeba šlapat.



7. Chcete-li provoz konvertoru v režimu EDS zrušit, přepněte přepínač systému EDS do polohy OFF nebo O.



8. Režim EDS můžete zrušit stisknutím nožního pedálu během výroby příslušné dávky papíru.

3.6 Vypnutí konvertoru

Po použití lze konvertor vypnout přepnutím hlavního vypínače do polohy OFF nebo O.



Varování!

Pokud stroj FillPak TT s řezačkou vypnete na zdroji napájení, aniž byste vypnuli přepínač systému EDS, zůstane jednotka v režimu EDS.

3.7 Čištění

Vnější povrchy zařízení může čistit kterýkoli pracovník. Před čištěním odpojte elektrickou přípojku ze zásuvky.

Konvertor lze čistit:

- vlhkým hadříkem
- Vysavačem

Konvertor se **nesmí** čistit:

- čisticími
- nadměrným množstvím vody

Vnitřní část konvertoru vyčistěte tak, že nejprve ručně odstraníte velké zbytky papíru a pak jej vyčistíte vysavačem (nejdříve vytáhněte přípojku ze zásuvky, rovněž je doporučeno používat ochranné pracovní rukavice).

Pokud konvertor čistí někdo jiný než obsluhující personál (např. oddělení úklidu nebo externí úklidová firma), musí být tyto osoby řádně poučeny, aby mohly bezpečně provádět úklidové práce.

3.8 Údržba

Před prováděním údržby je nezbytné odpojit stroj od elektrického napájení vytažením kabelu ze zásuvky.



Varování!

Dávejte pozor na ostré hrany, rohy a nože konvertoru, neboť existuje nebezpečí pořízání.



Varování!

S konvertorem nepracujte, když jsou vypnuté nebo odstraněné bezpečnostní prvky.

Údržba konvertoru by měla být prováděna minimálně jednou týdně:

- Otevřete přední kryt konvertoru
- Odstraňte útržky papíru
- Suchým, vlhkým hadříkem odstraňte nadměrný papírový prach.
- Zavřete kryt.

Konvertor musí být alespoň jednou ročně zkontrolován kvalifikovaným servisním technikem, a to když.

Ten musí zkontrolovat následující:

- jednotlivá seřízení konvertoru
- funkčnost bezpečnostních prvků
- čitelnost výstražných štítků
- opotřebení a poškození součástí
- čistotu řezací oblasti
- kvalitu výsledného výstelkového materiálu

3.8.1 Oprava / výměna součástek

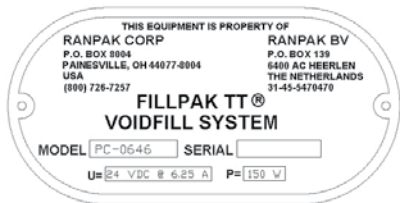
Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.

- Jako náhradní díly je povoleno používat výlučně součástky dodávané společností Ranpak.
- Ty lze objednat u distributora společnosti Ranpak.
- Odchytky od výše uvedených pokynů mohou ohrozit bezpečnost konvertoru. Výrobce za takové odchytky nezodpovídá.

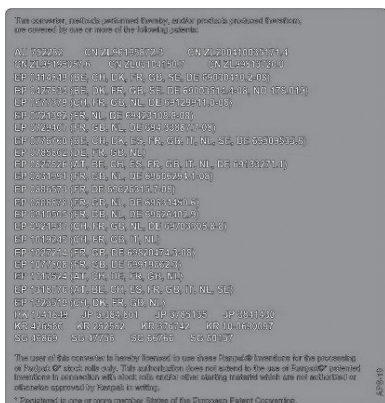
4. ŠTÍTKY NA KONVERTORU

4.1 Informační a výrobní štítky

Konvertor je opatřen informačními a výrobními štítky, které obsahují následující informace:



Informační štítek



Výrobní štítek



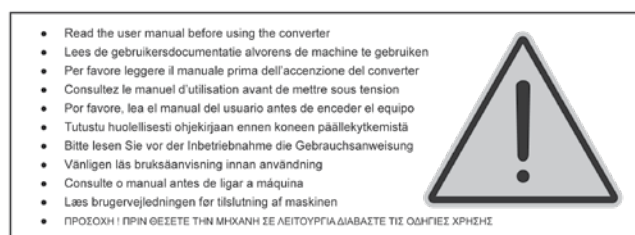
4.2 Bezpečnostní štítky

Na této stránce naleznete obrázky všech důležitých bezpečnostních štítků, jimiž je konvertor opatřen. Pokud kterýkoli z nich začne být nečitelný, je zapotřebí ho vyměnit. Distributor vám může na vyžádání zaslat nové štítky. Odstraňování nebo zakrývání bezpečnostních štítků není dovoleno.



NEBEZPEČÍ – Vysoké napětí. Před servisním zásahem odpojte napájení.

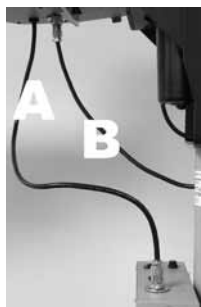
VAROVÁNÍ – Pohyblivé části mohou způsobit rozdrčení nebo úřznutí. Nesahejte rukama dovnitř konvertoru.



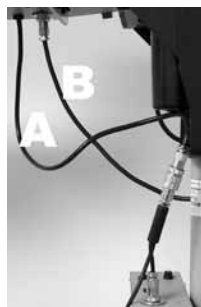
5. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

5.1 Zapojení kabelů systému

- Ověřte, zda je napájecí kabel vedený z řezačky zapojený a zajištěný ve zdroji napájení nebo na kabelu napájecího adaptéru (viz značka A dále).
- Ověřte, zda je napájecí kabel vedený z motoru pro posun papíru zapojený a zajištěný v konektoru, který se nachází naspodu řezačky (viz značka B níže).



Konfigurace se
zdrojem
napájení



Konfigurace s kabelem
napájecího adaptéru

- Ověřte, zda je horní kryt na místě a zda je zacvaknutý.



- Ověřte, zda je zdroj napájení zapojený do vhodné elektrické zásuvky (neplatí, pokud používáte bateriový zdroj napájení).
- Pokud nepoužíváte zdroj napájení Rev 12/08 (viz značka C níže), ověřte, zda je kabel napájecího adaptéru (viz značka D níže) správně zapojený mezi zdroj napájení a řezačku (správný postup instalace najdete v části 9.3 Náhraza zdroje napájení AC za bateriovou jednotku).



1. Zapojte do zdroje napájení a zajištěte.
2. Zapojte do napájecího kabelu řezačky a zajištěte.
3. Zapojte do konektoru pro nožní pedál na zdroji napájení

- Ověřte, zda je napájení zdroje napájení zapnuté, zelená kontrolka řezačky nepřerušovaně svítí a červená kontrolka nesvítí.



5.2 Odstraňování problémů s provozem

Problém	Příčina	Řešení
Konvertor se nespustí.	<ol style="list-style-type: none"> Hlavní vypínač je vypnutý (poloha OFF). Elektrická zástrčka je poškozená. Pojistka je poškozená (roztavená). Elektrické kabely jsou poškozené. Vadné / poškozené připojení. 	<ol style="list-style-type: none"> Zapněte hlavní vypínač (do polohy ON). Požádejte o servis svého distributora Ranpak. Požádejte o servis svého distributora Ranpak. Požádejte o servis svého distributora Ranpak. Zkontrolujte, zda svítí světlo na hlavním vypínači a zda jsou všechny elektrické přípojky zapojené (*).
Konvertor je zapnutý, ale neprodukuje žádné výstelky.	<ol style="list-style-type: none"> Kabel motoru pro posun papíru není zapojený do spodní části řezačky. Papír v části perforace je odtržen. Zaseknutý papír v lopatkových kolech. 	<ol style="list-style-type: none"> Zapojte kabel motoru pro posun papíru a zajistěte jej. Znovu zavedte papír. Odstraňte zaseknutý papír (*): <ul style="list-style-type: none"> Vypněte hlavní vypínač. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky. Otevřete horní kryt. Ručním odebráním přebytečného papíru odstraňte zaseknutý papír. Zavřete horní kryt. Zastrčte zástrčku do elektrické zásuvky. Zapněte hlavní vypínač. Konvertor je připravený k použití.

(*) Pokud se vám problém nepodařilo vyřešit, obraťte se prosím na servisního technika distributora společnosti

5.3 Světelná stavová kontrolka

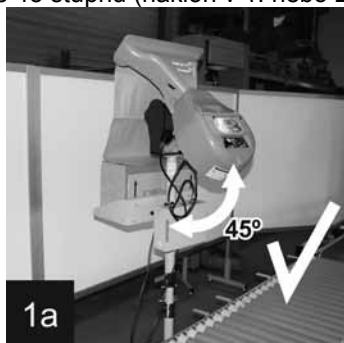
Červené světlo	Zelené světlo	Problém	Řešení
Nesvítí	Nesvítí	1. Řezačka není napájena.	<ol style="list-style-type: none"> Ověřte, zda je kabel z řezačky zapojený do zdroje napájení a zda je zajištěný. Zapojte zdroj napájení. Zapněte vypínač zdroje napájení. Nepoužívá se zdroj napájení Rev 12/08.
Nesvítí	Bliká	1. Byl odebrán horní kryt.	1. Vraťte horní kryt na místo a zajistěte jej.
Nesvítí	Svítí nepřerušovaně	1. Žádná chyba. Řezačka je připravená k použití.	Není k dispozici
Svítí nepřerušovaně	Svítí nepřerušovaně	<ol style="list-style-type: none"> Zaseknutá řezačka. NEBO Při spuštění není řezací nůž na svém místě. 	1. Stiskněte tlačítko Reset.
Bliká	Svítí nepřerušovaně	1. Zaseknutý posun papíru.	<ol style="list-style-type: none"> Ověřte, zda je kabel z motoru pro posun papíru zapojený do dolního konektoru řezačky a zda je zajištěný. Odstraňte papír zaseknutý v posunu. Viz část 5.5 Nastavení stroje pro papíry s různou gramáží.

5.4 Tipy k odstraňování problémů

5.4.1 Správné a chybné postupy

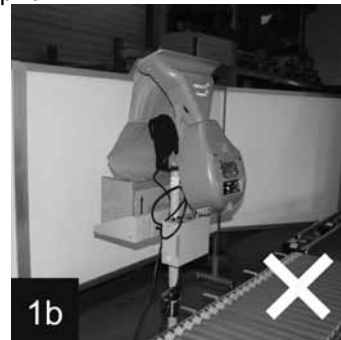
Správný postup

Umístěte konvertor do správné polohy. Přesvědčte se, zda je konvertor ve správné výšce a zda má jeho hlava úhel přibližně 45 stupňů (náklon v 1. nebo 2. poloze).



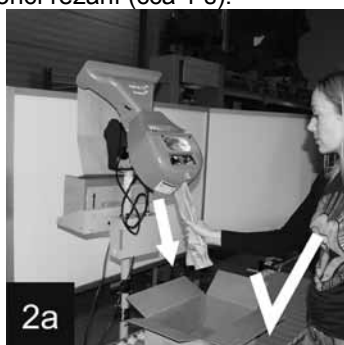
Chybný postup

Hlavu konvertoru neumísťujte do svislé polohy. Je-li hlava v nejzazší poloze nebo ve větším náklonu, může dojít k zaseknutí papíru.



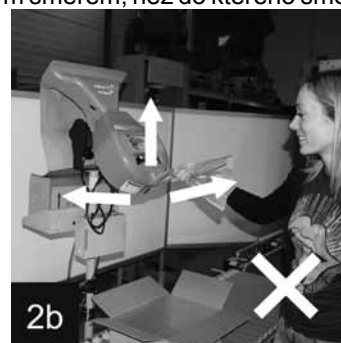
Správný postup

Než začnete papír vytahovat z konvertoru, počkejte, až řezačka dokončí řezání (cca 1 s).



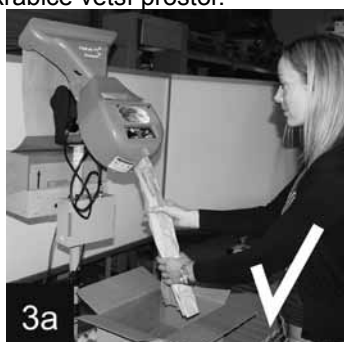
Chybný postup

Nevytahujte papír z konvertoru, dokud není uříznut. Papír z konvertoru nevytahujte vodorovným směrem nebo jakýmkoli jiným směrem, než do kterého směruje konvertor.



Správný postup

Umožněte volný posun papíru konvertorem, odstraňte všechny krabice či jiné předměty, které by mohly blokovat výstupní otvor. Je-li to možné, posuňte stojan TT zpět nebo jej nastavte na vyšší výšku, aby byl mezi papírem a obsahem krabice větší prostor.



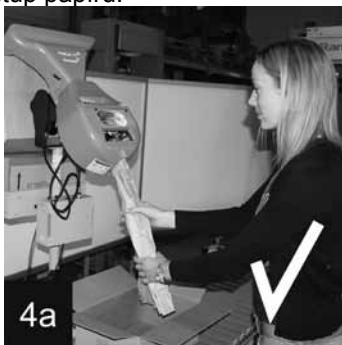
Chybný postup

Neblokujte otvor konvertoru pro výstup papíru rukama, krabicí ani jiným předmětem.

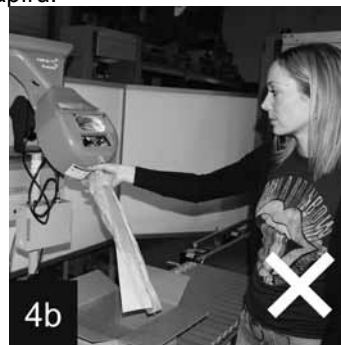

CZ

Správný postup

Během podávání papíru z konvertoru držte ruce mimo otvor pro výstup papíru.

**Chybný postup**

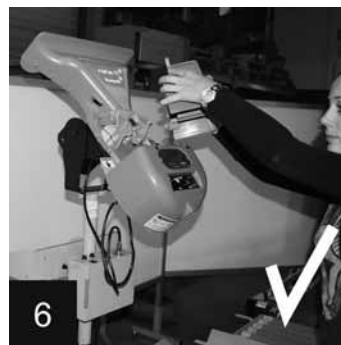
Během výstup papíru nevkládejte ruce do blízkosti otvoru pro výstup papíru.

**5.4.2 Tipy k zavádění papíru****Správný postup**

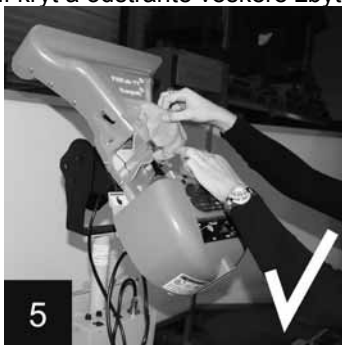
Při zavádění papíru z nového balíku stočte z prvních 20–25 cm papíru pevné „lano“ a pak je zaveďte do konvertoru. Takto se bude zbývající papír posunovat výstupním otvorem, aniž by došlo k jeho zaseknutí.

**Správný postup**

Konvertor pravidelně čistěte a odstraňujte z něj malé kousky papíru.

**Správný postup**

Na konci balíku papíru zkontrolujte, zda mezi lopatkovými koly a nožem konvertoru neuvázly nějaké kousky papíru. Ty by při zavádění nového balíku papíru mohly způsobit zaseknutí posunu. Než zavedete nový balík papíru, sejměte horní kryt a odstraňte veškeré zbytky papíru.



5.4.3 Odstranění zaseknutí řezačky nebo posunu

Chcete-li odstranit zaseknutí řezačky nebo posunu (které indikuje červená kontrolka na ovládacím panelu), postupujte takto:

1. Z otvoru pro výstup papíru vytáhněte veškerou zmetkovou výstelku.



2. Stlačením nožního pedálu resetujte řezací nůž a pokračujte v provozu. Červená kontrolka by již neměla svítit. Pokud zaseknutí stále trvá, postupujte podle následujících kroků.



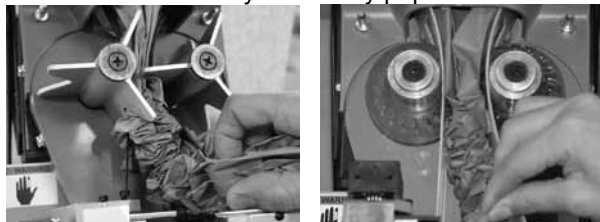
3. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a vypněte hlavní vypínač (poloha OFF nebo O).



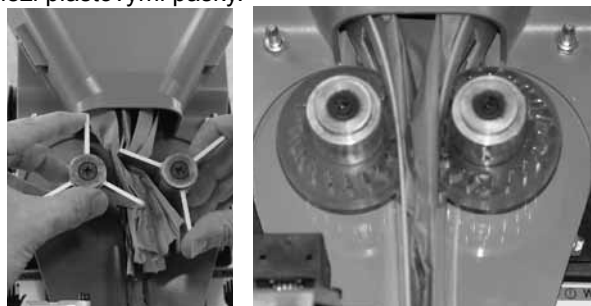
4. Zdvihněte západky na obou stranách horního krytu a kryt sejměte.



5. Z kol odstraňte veškerý zaseknutý papír.



6. Otáčejte koly tak dlouho, dokud papír neleží naplocho mezi plastovými pásky.



7. Vraťte horní kryt na místo. Aby se kryt správně zavřel, je třeba zarovnat bezpečnostní spínač.



8. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a zapněte hlavní vypínač (poloha ON nebo I). Konvertor je připravený k použití.

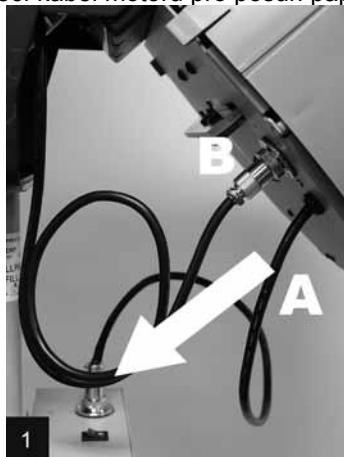


Pokud stroj provozujete v režimu EDS, restartujte tento režim tak, že po odstranění zaseknutí šlápnete na nožní pedál.

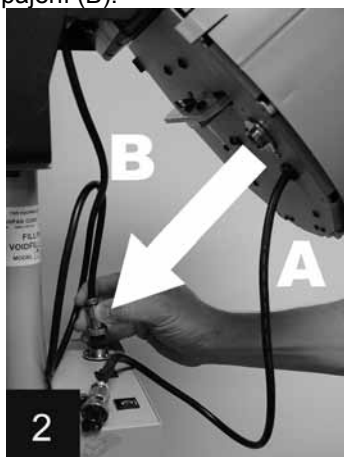
5.4.4 Vynechání řezačky – ruční provoz stroje FillPak TT

1. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a na spodní straně řezačky stroje FillPak TT najdete dva napájecí kabely:

Napájecí kabel řezačky (A)
Napájecí kabel motoru pro posun papíru (B)



2. Odpojte napájecí kabel řezačky (A) ze zdroje napájení (kabel zůstane volně viset). Odpojte napájecí kabel motoru pro posun papíru z řezačky a zapojte jej do zdroje napájení (B).



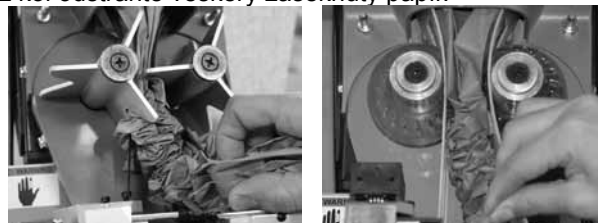
3. a) Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a zapněte hlavní vypínač (poloha ON nebo I). Konvertor je nyní připravený k provozu v režimu nožního pedálu.
b) Pokud se papír nepodává skrz stroj, vypněte hlavní vypínač (poloha OFF nebo O) a postupujte podle následujících kroků:



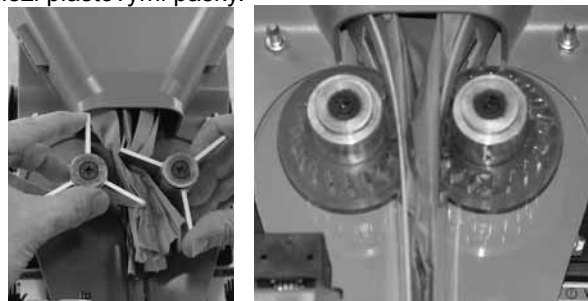
4. Zdvihněte západky na obou stranách horního krytu a kryt sejměte.



5. Z kol odstraňte veškerý zaseknutý papír.



6. Otáčejte koly tak dlouho, dokud papír neleží naplocho mezi plastovými pásky.



7. Chcete-li vyčistit cestu papíru, přesuňte nůž zcela vpravo. Tím řezací nůž nastavíte do základní polohy.



8. Vraťte horní kryt na místo. Aby se kryt správně zavřel, je třeba zarovnat bezpečnostní spínač.



9. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a zapněte hlavní vypínač (poloha ON nebo I). Konvertor je připravený k ručnímu použití.



5.5 Nastavení stroje pro papíry s různou gramáží

Při změně z jedné gramáže papíru na jinou (tj. z 50g na 70g papír) může dojít k nepříjemnému zasekávání papíru nebo se může zpomalit reakce na zasekávání posunu. V obou případech je možné citlivost na zasekávání posunu nastavit tak, aby byl provoz s novými typy papíru lepší.

1. Vypněte hlavní vypínač (poloha OFF nebo O).



2. Vypněte přepínač systému EDS (poloha OFF nebo O).



3. Ovladač nastavení délky výstelky v režimu EDS nastavte na maximální délku (ve směru hodinových ručiček).



4. Stiskněte tlačítko Reset a podržte je.



5. Při stisknutém přepínači systému EDS přepněte hlavní vypínač do polohy ON nebo I.



6. Po podržení tlačítka Reset asi 6 až 8 sekund červená i zelená kontrolka krátce blikne. Pak tlačítko Reset uvolněte.



7. Sešlápnutím nožního pedálu na 3 až 5 sekund zahajte posun papíru.

(POZNÁMKA: Chcete-li provést tento krok, musí být zaveden papír o nové gramáži a tento papír musí bez překážek procházet strojem.)



8. Uvolněte nožní pedál.

9. Vypněte hlavní vypínač (poloha OFF nebo O).



10. Zelená kontrolka na ovládacím panelu nesvítí.

11. Zapněte hlavní vypínač (poloha ON nebo I). Zelená kontrolka rychlým bliknutím indikuje, že nastavení bylo dokončeno.



V ručním režimu i režimu EDS je k dispozici nastavení citlivosti na zaseknutí posunu.

5.5.1 Obnovení výchozího továrního nastavení gramáže papíru

Chcete-li nastavit citlivost na rozpoznání zaseknutí posunu na výchozí nastavení od výrobce, postupujte takto:

1. Vypněte hlavní vypínač (poloha OFF nebo O).



2. Vypněte přepínač systému EDS (poloha OFF nebo O).



3. Ovladač nastavení délky výstelky v režimu EDS nastavte na maximální délku (ve směru hodinových ručiček).



4. Stiskněte tlačítko Reset a podržte je.



5. Při stisknutém přepínači systému EDS přepněte hlavní vypínač do polohy ON nebo I.



6. Po podržení tlačítka Reset asi 6 Až 8 sekund červená i zelená kontrolka krátce blikne. Pak tlačítko Reset uvolněte.



7. Sešlápnutím nožního pedálu na 1 až 3 sekundy zahajte posun papíru.

(POZNÁMKA: K provedení tohoto kroku nepotřebujete žádný papír.)



8. Uvolněte nožní pedál. Rozsvítí se červená kontrolka.

9. Vypněte hlavní vypínač (poloha OFF nebo O).



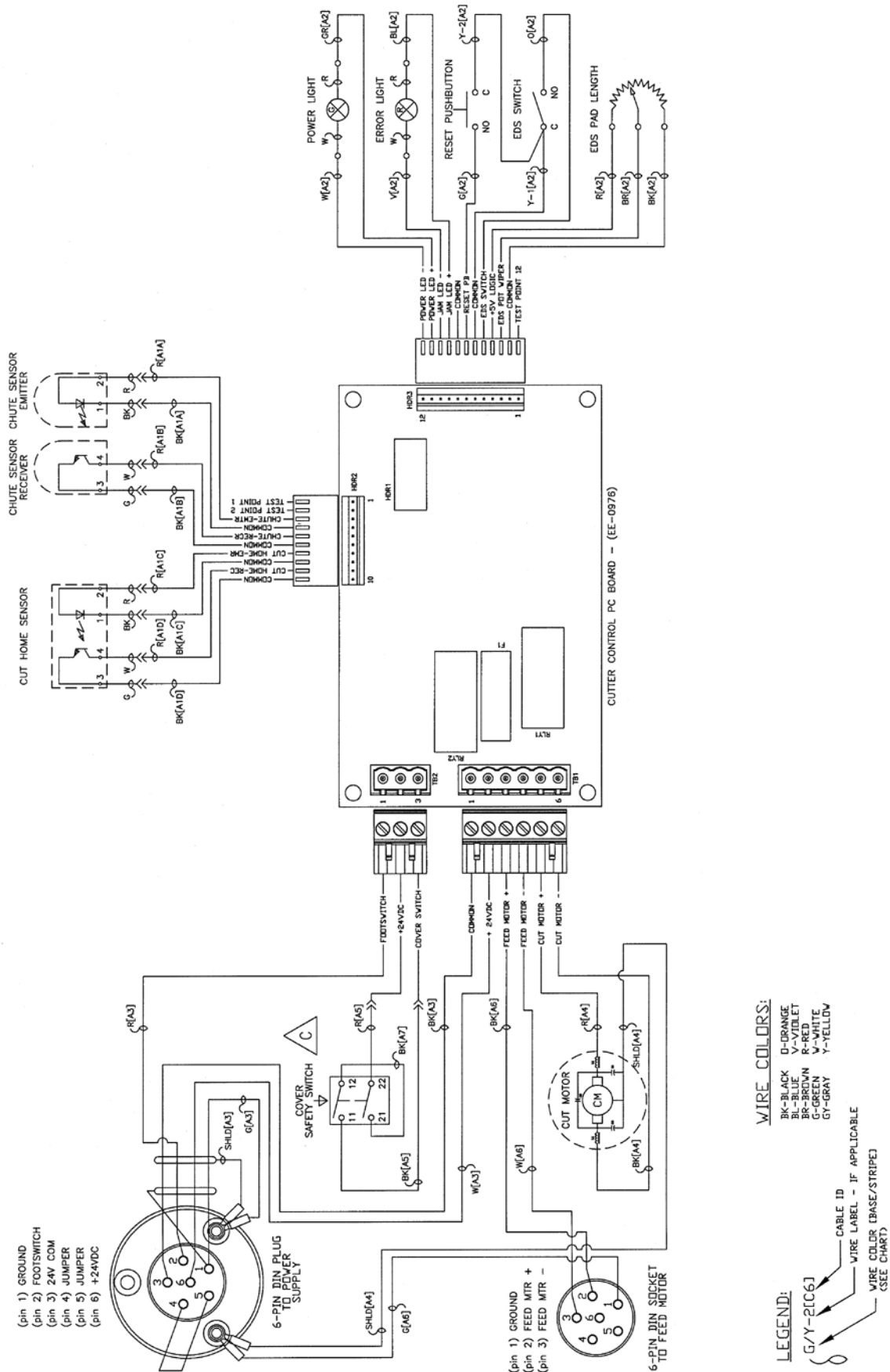
10. Zelená kontrolka na ovládacím panelu nesvítí.

11. Zapněte hlavní vypínač (poloha ON nebo I). Zelená kontrolka opětovným rozsvícením indikuje, že bylo obnoveno výchozí tovární nastavení.

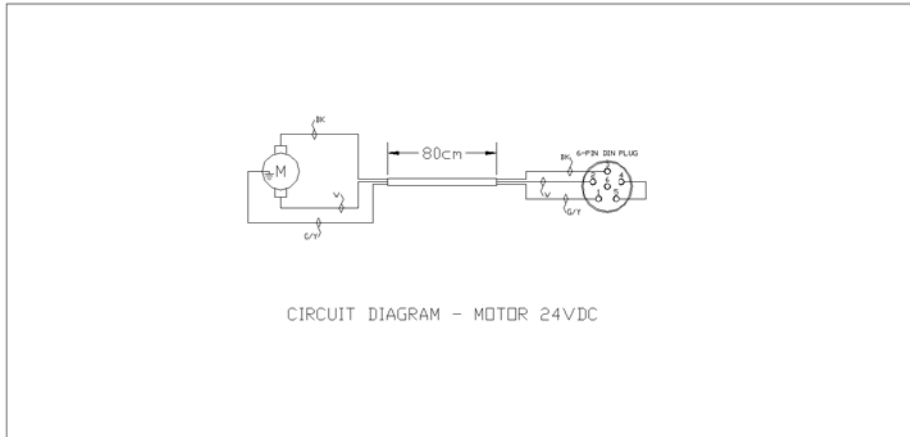

CZ

6. SCHÉMATA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ

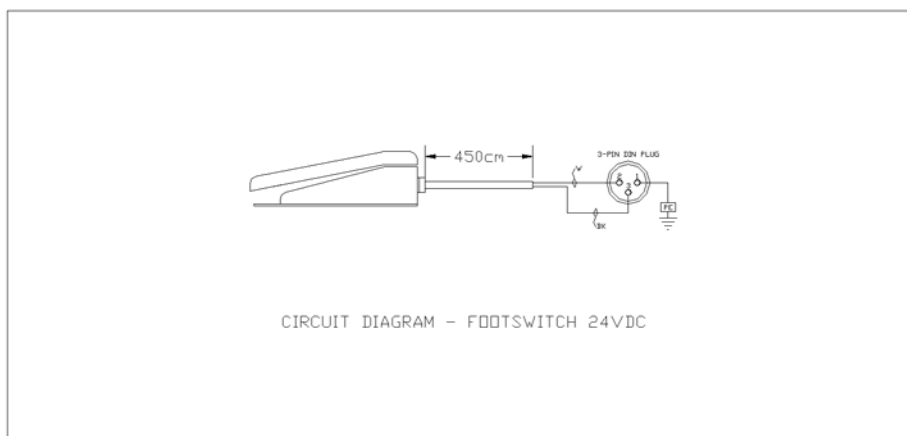
6.1 Schéma obvodu – deska PC řezacího systému



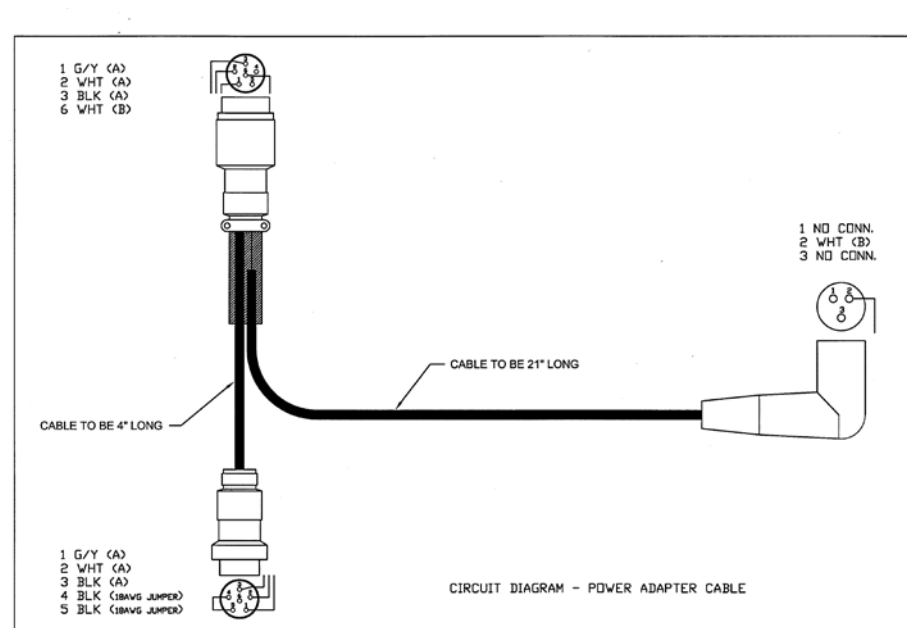
6.2 Schéma obvodu – motor pro posun papíru 24 V DC



6.3 Schéma obvodu – nožní pedál 24 V DC



6.4 Schéma obvodu – kabel napájecího adaptéru



CZ

7. FILLPAK TT S BATERIOVÝM ADAPTÉREM

7.1 Bezpečnostní štítky

Na konvertoru:



Označuje stroj citlivý na statickou elektřinu.



Označuje připojení k uzemnění.



****Další bezpečnostní štítky a symboly na konvertoru najdete v části 4 Výstražné štítky na konvertoru v Návodu k obsluze stroje FillPak TT s řezačkou.**

7.2 Popis konvertoru

Zdroj napájení AC standardního konvertoru FillPak TT s řezačkou je nahrazen bateriovým adaptérem, díky němuž se z konvertoru stane mobilní jednotka napájená bateriemi.

7.2.1 Technické parametry konvertoru

Elektrické přípojky – Napájení	
Napětí	Nabíječka: 100 – 240 V AC Bateriová jednotka: 24 V DC (dvě 12V baterie zapojené do série)
Proud	Nabíječka: 600 mA při 13,9 V DC Nabíjení: 100 mA (pomalé nabíjení)
Kmitočet	50/60 Hz
Výkon	100 W
Max. proud	5,6 A při rozběhu; 5,2 a v provozu
Pojistka	6,3 A s časovým zpožděním
Provoz na jedno nabití	Přibližně 3 Až 4 hodiny souvislého používání nebo přibližně 6 balíků papíru

Rozměry a hmotnost

Viz v části 2.2 v Návodu k obsluze stroje FillPak TT s řezačkou.

Fyzikální podmínky pro použití

Viz v části 2.2 v Návodu k obsluze stroje FillPak TT s řezačkou.

7.2.2 Certifikace CE

Všechny součásti bateriového adaptéru splňují požadavky předpisů CE. Proto certifikace CE platí i pro konvertor FillPak TT s řezačkou převedený na jednotku napájenou bateriemi.

8. POKYNY K BATERIOVÉ JEDNOTCE

8.1 Dobíjecí bateriová jednotka

- Stroj FillPak TT s řezačkou je napájen dobíjecí bateriovou jednotkou.
- Nová bateriová jednotka dosáhne plného výkonu po jednom úplném nabití.
- Bateriovou jednotku je možné dobít mnohokrát, ale nakonec se opotřebuje a bude třeba ji vyměnit. Když je doba provozu výrazně kratší než normálně, je třeba bateriovou jednotku vyměnit.
- Když nabíječku nepoužíváte, odpojte ji ze zdroje napájení. Bateriovou jednotku nenechávejte připojenou k nabíječce déle než jeden týden, protože přebíjení může zkrátit životnost jednotky. Není-li plně nabitá bateriová jednotka používána, postupně se vybíjí.
- Chcete-li maximálně prodloužit životnost bateriové jednotky, odpojte ji od konvertoru, jakmile zjistíte, že konvertor zpomaluje. Pokud baterii před nabitím zcela vybijete, zkrátíte tím její životnost.
- Příliš nízké nebo vysoké teploty mají vliv na schopnost bateriové jednotky se nabít. Před použitím ji nechejte ochladit nebo ohřát na pokojovou teplotu.

8.2 Dobíjení bateriové jednotky

- Vypněte hlavní vypínač (poloha OFF).
- Odpojte kabel motoru a nožní pedál od bateriové jednotky a jednotku vyjměte z konvertoru.
- Přívodní šňůru z nabíječky připojte k zástrčce bateriové jednotky.
- Nabíječku zapojte do elektrické zásuvky se střídavým proudem. Kontrolka bateriové jednotky na nabíječce se červeně rozsvítí.
- Když se světelná kontrolka na nabíječce rozsvítí nepřerušovaně zeleně, je bateriová jednotka zcela nabitá.
- Odpojte nabíječku ze zásuvky AC a pak z bateriové jednotky.

Doba nabíjení závisí na stavu bateriové jednotky. Nabíjení obecně trvá asi 4 až 5 hodin.

8.3 Pravidla použití bateriové jednotky a bezpečnostní pravidla

- Používejte jen bateriové jednotky a nabíječky dodané společností Ranpak.
- Bateriovou jednotku používejte jen k určeným účelům.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo zcela opotřebenou nabíječku nebo bateriovou jednotku.
- Nevystavujte bateriovou jednotku účinkům kapalin.
- Bateriovou jednotku neprorážejte ani ji neotvírejte.
- Nevyměňujte jednotlivé baterie v bateriové jednotce, vyměňte celou jednotku.
- Bateriovou jednotku nezkratujte. K náhodnému zkratování může dojít, pokud se kovový předmět přímo dotkne kontaktů bateriové jednotky. Zkratováním kontaktů se může poškodit bateriová jednotka nebo předmět, který zkrat způsobil.
- Příliš nízké nebo vysoké teploty sníží kapacitu bateriové jednotky a zkrátí její životnost. Bateriovou jednotku se vždy snažte udržovat v teplotním rozmezí 10 °C až 30 °C. Konvertor s horkou nebo studenou bateriovou jednotkou nemusí dočasně fungovat, a to i když je bateriová jednotka zcela nabitá. Výkon bateriové jednotky je omezený zejména při teplotách pod bodem mrazu.
- Stroj FillPak TT s řezačkou napájený bateriovým zdrojem může vytvářet statickou elektřinu. Uzemnění poskytuje nožní pedál. Pokud však nožní pedál není spojený s podlahou (nebo je podlaha nevodivá), použijte dodaný zemnicí vodič. Pokyny k náležitému uzemnění najdete v pokynech k sestavení bateriového adaptéru na části 9.2.



Varování!

Bateriovou jednotku nevhazujte do ohně!

Bateriovou jednotku neodhazujte do domovního odpadu. Bateriová jednotka musí být náležitě zlikvidována recyklací.



Recyklovatelné

CZ

9. POKYNY K SESTAVENÍ BATERIOVÉHO ADAPTÉRU

9.1 Seznam dílů bateriového adaptéru

Bateriový adaptér se skládá z bateriové jednotky, nabíječky a zemnicího vodiče.



9.2 Připojení zemnicího vodiče



Uzemnění je nezbytné jen v případě, že nožní pedál není v kontaktu s vodivým povrchem.

Chcete-li konvertor s bateriovým adaptérem uzemnit, připojte elektrickou svorku na zemnicím vodiči k některému elektricky uzemněnému kovovému dílu.



9.3 Náhrada zdroje napájení AC za bateriovou jednotku

1. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a vypněte hlavní vypínač (poloha OFF nebo O).



2. Ze zdroje napájení odpojte napájecí kabel řezačky (A) a kabel nožního pedálu (B).



3. Zdvihnutím nahoru a ven sejměte zdroj napájení ze stojanu. Zdroj napájení uložte na bezpečné místo pro budoucí použití.



4. Na stojan zavěste bateriovou jednotku. Hlavní vypínač by měl být v poloze OFF nebo O.



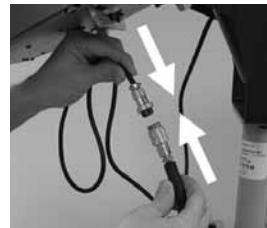
5. Najděte kabel napájecího adaptéru (číslo dílu Ranpak EE-0981).



6. Jak ukazuje obrázek připojte kabel napájecího adaptéru do dvou míst na bateriové jednotce.



7. Napájecí kabel řezačky zapojte do kabelu napájecího adaptéru.



8. Napájecí kabel nožního pedálu zapojte do bateriové jednotky.



9. Zapněte hlavní vypínač (poloha ON nebo I). Konvertor je nyní připraven k použití.



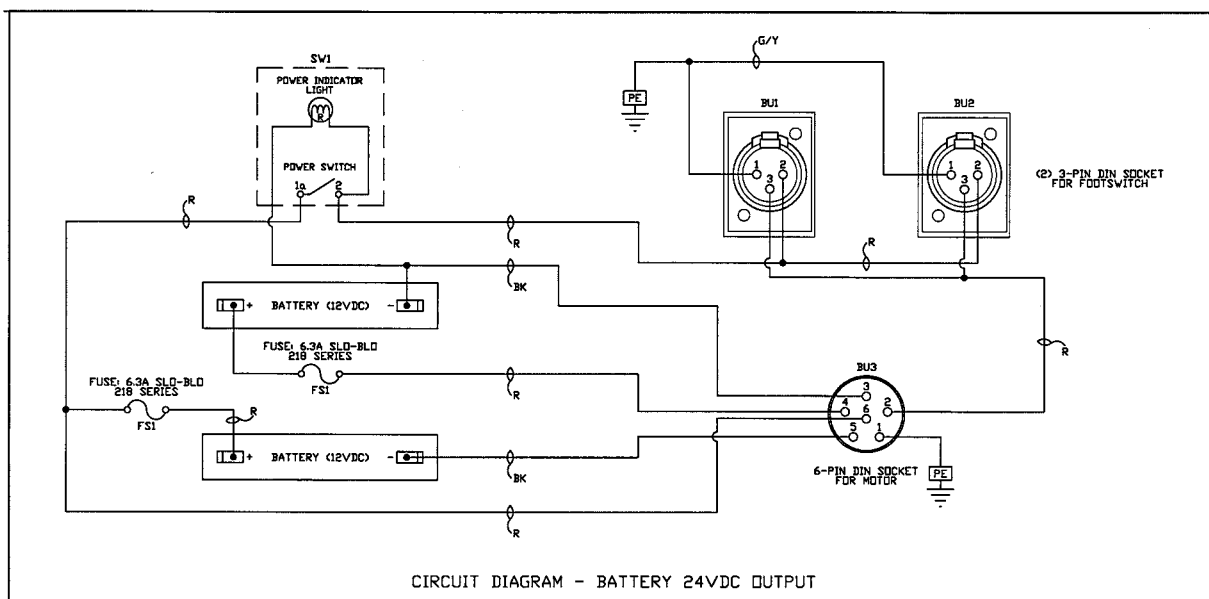
10. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ S BATERIEMI

Problém	Příčina	Řešení
Konvertor se nespustí.	1. Bateriová jednotka je poškozená. 2. Bateriová jednotka není nabitá. 3. Kabel motoru pro posun papíru není zapojený. 4. Kabel nožního pedálu není zapojený.	1. Vyměňte bateriovou jednotku. 2. Dobijte bateriovou jednotku. 3. Zapojte kabel motoru pro posun papíru a zajistěte jej. 4. Zapojte kabel nožního pedálu a zajistěte jej.

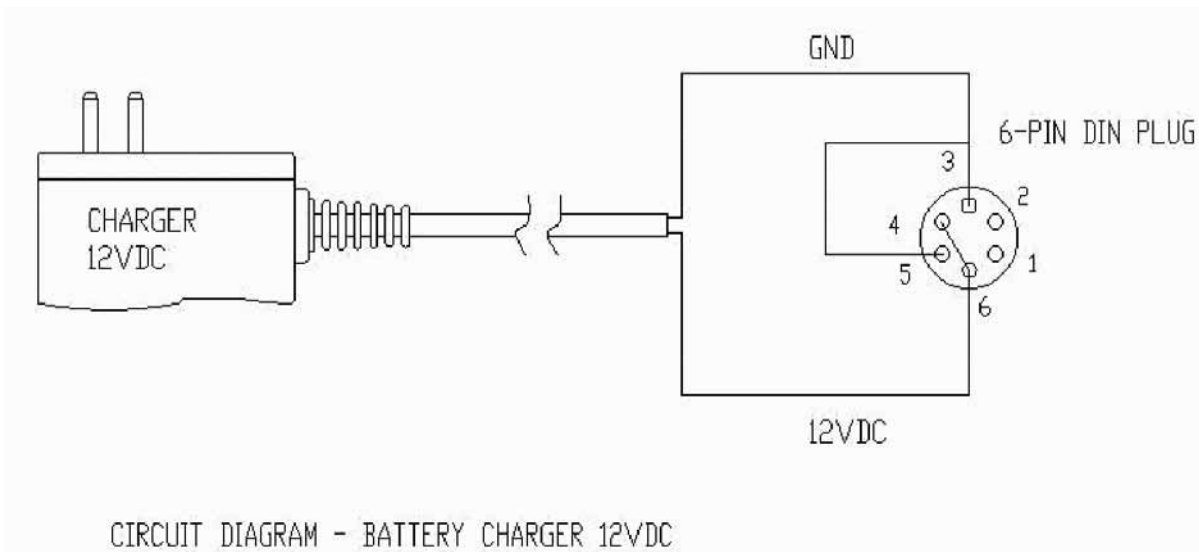
**Další informace najdete v části 5 Odstraňování problémů v Návodu k obsluze stroje FillPak TT s řezačkou.

11. SCHÉMATA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ

11.1 Schéma obvodu – bateriový výstup 24 V DC



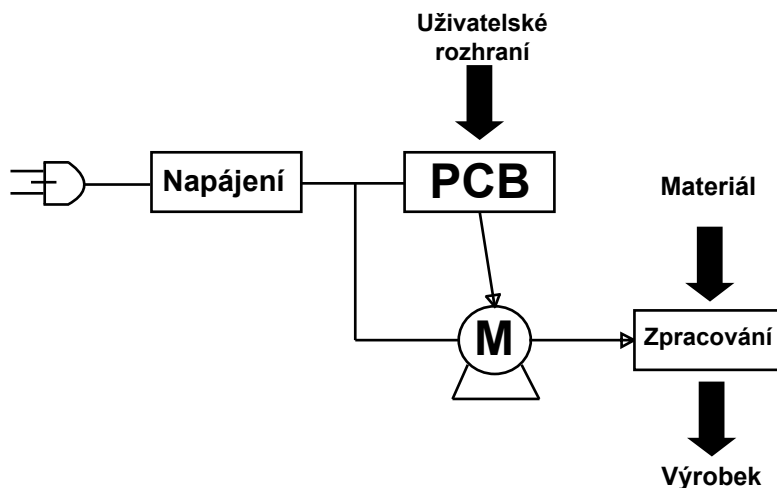
11.2 Schéma obvodu – nabíječka baterií 12 V DC



CZ

12. PŘÍLOHA

12.1 Schéma



12.2 Prohlášení o shodě EC

Vztahuje se na stroj FillPak TT s řezačkou pro konvertování papíru, pokud se používá se zdrojem napájení na 230 V AC nebo bateriovým adaptérem. Výrobní číslo měniče je uvedeno u označení jazyka.

Výrobce: Ranpak Corp. (Severní Amerika)
 Adresa: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Tel: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

Obchodní zástupce: Ranpak BV (Evropa a Asie)
 Adresa: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Nizozemsko tímto prohlašuje, že
 Tel: +31 (0)45 5470 470

STROJ PRO KONVERTOVÁNÍ PAPIÍRU

- je ve shodě s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady o strojních zařízeních v platném znění (viz tabulka) a s národní legislativou implementující tuto směrnici
- je ve shodě s ustanoveními následující směrnice ES: (viz tabulka)

Postavený roku *	směrnice pro strojn ^í zařízení	Směrnic ES: LVD	Směrnic ES: EMC
1999 - 2006	98/37/ES	73/23/EHS	89/336/EHS
2007 - 2008	98/37/ES	2006/95/ES	89/336/EHS
2009	98/37/ES	2006/95/ES	2004/108/ES
2010 >>	2006/42/ES	2006/95/ES	2004/108/ES

* Rok výroby měniče je uveden na typovém štítku nebo ho naleznete ve výrobním čísle měniče.

až do října 1999	28 ??????	21=1991 <> 29=1999
od října 1999	?04 ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Veškeré úpravy konvertoru podléhají výslovnému schválení společností Ranpak, jinak toto prohlášení pozbývá platnosti.

V Herleenu, Nizozemsku, 01.10.2015.



F. Somers
 Provozní ředitel, Ranpak B.V.

BEVEZETŐ



A jelen használati útmutató eredeti nyelven íródott.

A jelen használati útmutató az átalakító kezelője számára készült.



A jelen használati útmutató az átalakítóhoz készült. A használati útmutató egy példányát mindig az átalakító közelében kell tartani.

Ha az átalakító új helyre kerül, akkor minden az átalakítóhoz Schließen der Sicherheitsklappe tartozó dokumentációt az átalakítóval együtt át kell helyezni.

Felelősség kizárása

Az átalakító gyártója és hivatalos forgalmazója nem tehető felelőssé az átalakítón feltüntetett vagy a jelen használati útmutatóban foglalt figyelmeztetések vagy utasítások figyelmen kívül hagyás miatt keletkezett balesetekért vagy károkért, beleértve:

- Nem rendeltetésszerű használat vagy karbantartás
- Ajelen használati útmutatóban nem említett alkalmazásokra vagy körülmények között történő használat
- Nem hivatalos alkatrészek használata
- A gyártó engedélye nélkül végzett javítások vagy módosítások
- Az átalakító jogosulatlan módosításai, például:
 - a) A vezérlőrendszer módosításai
 - b) Hegesztés, mechanikai kezelések, stb.
 - c) Az átalakító vagy a vezérlőrendszer kibővítései

A gyártó és a hivatalos forgalmazó nem tehető felelőssé:

- Az átalakítóban jelentkező hibák vagy meghibásodások okozta közvetett károk (pl. termékekben keletkezett károk, vállalati működésben bekövetkező fennakadás, késedelem, stb.).

BIZTONSÁG

Az átalakítót a jelen használati útmutatóban ismertetett alkalmazásoknak, körülményeknek és szabályoknak megfelelő biztonságos használatra tervezték. Mindenki, aki az átalakítót kívánja kezelni el kell, hogy olvassa gondosan a használati útmutatókat.

Kezelők

Csak azok kezelhetik az átalakítót, akik elolvasták és megértették a "Biztonság" és "Kezelői utasítások" fejezeteket. Nincs szükség speciális képzésre.

A kezelői feladatok lehetnek többek között:

- Papírkötegek betöltése és betáplálása
- Az átalakító kezelése
- Heti karbantartás (lásd: 3.8 fejezet)
 - Papírhulladék eltávolítása
 - Felesleges papírpor eltávolítása

Szerviztechnikusok

Csak a Ranpak vagy a Ranpak forgalmazójának szerviztechnikusai, akik a Ranpak szerviz részlege által kiadott oklevéllel rendelkeznek, végezhetik az átalakító szervizelését. A szerviztechnikusok számára különálló szervizelési útmutató áll rendelkezésre.

Biztonsági szabályok

- A biztonsági készülékek nem kapcsolhatók ki vagy távolíthatók el
- Ne távolítsa el vagy fedje le a figyelmeztető címkéket
- Ne nyúljon az átalakító belsejébe
- Tartsa munkaterületét tisztán és akadálymentesen
- Csatlakoztassa le és gyűjtse össze a vezetékeket az átalakító mozgatása előtt
- Ha késeket, ollókat stb. használ, a vágási sérülések veszélye miatt nagy gondossággal járjon el
- A konverteren való munkavégzéskor ügyeljen az ergonómiai tényezőkre, mint például emelés, hajlítás, érte nyúlás, stb
- Gondoskodjon arról, hogy:
 - a vezetékek ne legyenek sérültek
 - az átalakító akklimatizálódott, ha hidegből meleg területre viszi.
 - a munkaterület kellően kivilágított
 - a munkaterület kellően szellőztetett
- Ne használjon kábeldobokat. Hosszabbítókábel használata esetén vegye figyelembe, hogy az átmérő legalább 1,5 mm², a maximum hosszúság pedig 10 m legyen.
- A konvertert minden esetben földelt aljzathoz csatlakoztassa
- Huzamosabb ideig tartó maximális hangerőszintnek való kitettség esetén szükség lehet hallásvédelemre.

Nem rendeltetésszerű használat

Az alábbi alkalmazások vagy tevékenységek nem végezhetők az átalakítóval, és az átalakító nem rendeltetésszerű használatát valósítják meg:

- Nem a Ranpak által előállított vagy az átalakítóval történő használatra szánt anyagok használata
- Kültéri vagy nyirkos területen történő használat
- Robbanásveszélyt támasztó területen történő használat
- Az átalakító nagy mennyiségű vízzel történő mosása vagy tisztítása
- Az átalakítón történő állás vagy onnan való lógaskodás
- Az tárgyak az átalakítónak történő támasztása vagy ráhelyezése
- Az átalakító akkor való mozgatása, amikor üzemben van vagy áramforráshoz van csatlakoztatva.

Munkaterület

Az átalakító üzemeltetése érdekében 1 méter széles, nyílt munkaterületre van szükség az átalakító előtt. A kezelői műveleteket erről a területről lehet végrehajtani.

Szerkezeti biztonsági intézkedés

A vágóegység és a hajtógató egység a felső burkolat levételével érhető el. a konverter belsejéhez a hozzáférést mechanikus biztonsági kapcsolók védik. Ha a felső burkolat nincs bezárva, a konverter leáll, és a kezelőpanelen villogni kezd a zöld lámpa.

Az átalakítón elhelyezett figyelmeztetések

Az átalakítón elhelyezett figyelmeztetéseknek mindig láthatónak és olvashatónak kell lenniük. Szükség esetén kérje forgalmazóját, hogy cserélje ki a figyelmeztetéseket. Ne zárja el vagy fedje le a figyelmeztetéseket. A címkékre vonatkozó további információk a 4. fejezetben "Az átalakító címkéi" található.

A jelen dokumentumban található figyelmeztetések



Megjegyzés további információkkal



Vigyázat!

Potenciális veszélyforrás, amely, ha nem kerül el, kisebb vagy közepes sérülést vagy a tulajdon károsodását okozhatja.



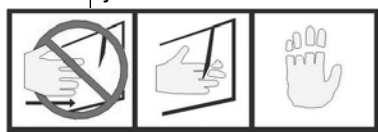
Figyelem!

Potenciális veszélyforrás, amely, ha nem kerül el, súlyos sérülést vagy halált okozhat.



Figyelem!

Ügyeljen az átalakító éles szegélyeire, sarkaira és késeire, mivel azok sérülésveszélyt jelenthetnek.



Ne tegye a kezét az átalakító belsejébe

Az emberi egészségre és a környezetre veszélyes vegyi anyagok

Üzemelés alatti kibocsátás

Az átalakító üzemelése alatt nem keletkezik egészségkárosító kipufogógüst. Az átalakító nem tartalmaz olyan vegyi anyagokat, amelyek veszélyes kibocsátást eredményeznének. Az átalakító üzemelése alatt papírpor keletkezhet, ezért gondoskodjon a megfelelő szellőzéstől.

Környezetvédelem

A környezet számára veszélyesek lehetnek:

- A hajtórendszer fordulatszám-csökkentőjében lévő olaj
- Az átalakító csapágyaiban lévő olaj vagy zsír
- Az alumínium alkatrészek csavarjainak vagy peckeinek rögzítésekor használt zsír
- A vezérlődobozban található tartalékkumulátor

Ezek az anyagok vegyi hulladékként kezelendők, melyekre a helyi törvények szabályozásai vonatkoznak. Annak ellenére, hogy nem engedélyezett az átalakítón végzett munkálat, bizonyos esetekben szükség lehet a fent említett anyagok eltávolítása vagy cseréje. Ezekre a helyi szabályozások érvényesek. Ezen anyagok cseréjekor a gyártó, azaz a Ranpak által ajánlott vagy biztosított típust használja.

Veszélyhelyzetek

A veszélyhelyzetekre vonatkozóan nincsenek speciális szabályozások. Tűz esetén szokványos oltóanyagot használjon. Vízrel történő oltás esetén gondoskodjon arról, hogy az áramfeszültség le legyen kapcsolva.

Az átalakító mozgatása

- Kapcsolja le az átalakítót
- Távolítsa el az fali áramforrásba helyezett csatlakozófejet
- Gyűjtse össze a rendezetlen vezetékeket
- Oldja ki a kereket, és vigye az átalakítót a kívánt helyre
- A pozíciót elérve zárja le a kerekeket a beépített fékek segítségével.



Figyelem!

Legyen óvatos:

Az átalakító súlya ± 34 kg

Az átalakító teteje súlyosabb lehet.



Figyelem!

Gondoskodjon arról, hogy a vezetékek ne károsodhassanak. Különösen ügyeljen azokra a területekre, ahol a személyzet járművekkel dolgozik (pl. villás targonca).

Földelési útmutató

A konvertert földelni kell. a konverter kábele földelő vezetékkel és földelt tápcsatlakozóval van ellátva. a csatlakozót olyan aljzatba kell dugni, amely a helyi előírásoknak és szabályzatnak megfelelően van felszerelve és földelve.



Figyelem!

A berendezés földelő vezetékének nem megfelelő csatlakoztatása áramütés veszélyével járhat.

Ellenőriztesse a berendezést egy képzett villanszerelővel vagy szervizszakemberrel, ha nem értette meg teljes mértékben a földelésre vonatkozó utasításokat, vagy nem biztos a konverter földelésének helyességében. Ne alakítsa át a konverter csatlakozóját – ha nem illeszkedik az aljzatba, egy képzett villanszerelővel szereltesen fel másik aljzatot.

Általában

Az átalakító karbantartása előtt az elektromos tápellátást le kell kapcsolni a csatlakozófejtől a fali áramforrásból való eltávolításával.



Figyelem!

Ügyeljen az átalakító éles szegélyeire, sarkaira és késeire, mivel azok sérülésveszélyt jelenthetnek.



Figyelem!

Ne üzemeltesse az átalakítót, ha a biztonságikészülékek le vannak kapcsolva vagy el vannak távolítva.

TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETŐ	i
Felelősség kizárása	i
BIZTONSÁG	i
Kezelők	i
Szerviztechnikusok	i
Biztonsági szabályok	i
Nem rendeltetésszerű használat	i
Munkaterület	i
Szerkezeti biztonsági intézkedés	i
Az átalakítón elhelyezett figyelmeztetések	i
A jelen dokumentumban található figyelmeztetések	ii
Az emberi egészségre és a környezetre veszélyes vegyi anyagok	ii
Az átalakító mozgatása	ii
Földelési útmutató	ii
Általában	ii
1. SZÁLLÍTÁS / TÁROLÁS / BESZERELÉS	1
1.1 Szállítás	1
1.2 Tárolás	1
1.3 Üzembe helyezés	1
2. BEVEZETÉS	2
2.1 FillPak TT vágóegységgel	2
2.2 Specifikációk	2
3. KEZELŐI UTASÍTÁSOK	3
3.1 Kezelőpanel	3
3.2 A konverter beállítása	3
3.3 A papír betöltése	4
3.4 Manual operation of FillPak TT with Cut Mechanism	4
3.5 A vágóegységgel felszerelt FillPak TT működtetése EDS üzemmódban	5
3.6 A konverter kikapcsolása	5
3.7 Tisztítás	6
3.8 Karbantartás	6
4. AZ ÁTALAKÍTÓ CÍMKÉI	7
4.1 Jelmagyarázat és szabadalom táblák	7
4.2 Biztonsági címkék	7
5. HIBAELHÁRÍTÁS	8
5.1 A rendszer kábelezése	8
5.2 a használat közben fellépő hibák elhárítása	9
5.3 Állapotjelző	9
5.4 Tippek a hibaelhárításhoz	10
5.5 Beállítás különböző súlyú papírokhoz	15
6. ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZOK	17
6.1 Kapcsolási rajz – vágórendszer nyomtatott áramköre	17
6.2 Kapcsolási rajz – adagoló motor, 24 VDC	18
6.3 Kapcsolási rajz – lábkapcsoló, 24 VDC	18
6.4 Kapcsolási rajz – tápadapter kábel	18
7. FILLPAK TT AKKUMULÁTOROS ÁTALAKÍTÓ KÉSZLETTEL	19
7.1 Biztonsági címkék	19
7.2 A konverter leírása	19
8. AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA	20
8.1 Akkumulátor	20
8.2 Az akkumulátor töltése	20
8.3 Biztonsági előírások az akkumulátor használatára és biztonságára vonatkozóan	20
9. AZ AKKUMULÁTOROS KÉSZLET ÖSSZESZERELÉSE	21
9.1 Az akkumulátoros átalakító készlet alkatrészeinek listája	21
9.2 A földelő vezeték csatlakoztatása	21
9.3 A váltakozó áramú tápegység lecserélése az akkumulátorra	21
10. HIBAELHÁRÍTÁS – AKKUMULÁTOR	22
11. ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZOK	22
11.1 Kapcsolási rajz – akkumulátor, 24 VDC kimenet	22
11.2 Kapcsolási rajz – akkumulátortöltő, 12 VDC	22
12. MELLÉKLET	23
12.1 Blokkdiagram	23
12.2 EK megfeleléségi nyilatkozat	23

1. SZÁLLÍTÁS / TÁROLÁS / BESZERELÉS

1.1 Szállítás

Az átalakító forgatható kerekkel rendelkezik, melyek köszönhetően számos csomagoló helyre áthelyezhető. Ezek a kerek rövidtávú szállításra alkalmasak, egyenletes, kemény ipari padlózatán:

- Kapcsolja le az átalakítót
- Távolítsa el az falı áramforrásba helyezett csatlakozófejet
- Gyűjtse össze a rendezetlen vezetékeket
- Oldja ki a kereket, és vigye az átalakítót a kívánt helyre
- A pozíciót elérve zárja le a kerekeket a beépített fékek segítségével.



Figyelem!

Legyen óvatos:
Az átalakító súlya ± 34 kg
Az átalakító teteje súlyosabb lehet.



Figyelem!

Gondoskodjon arról, hogy a vezetékek ne károsodhassanak. Különösen ügyeljen azokra a területekre, ahol a személyzet járművekkel dolgozik (pl. villás targonca).

Nagyobb távolságokra történő szállítás esetén kötzze az átalakítót a raklaphoz. Ezután az átalakítót már villástargoncával is felemelheti.

1.2 Tárolás

- A raktárnak száraznak kell lennie
- Az átalakítót nem szabad nedves vagy vizes helyen tárolni
- Hosszabb ideig tartó tárolás után az átalakító használata előtt a készüléket meg kell vizsgálnia egy képzett szerviz technikusnak



Figyelem!

Amennyiben az átalakítót hideg helyről melegebb helyre viszi át, ideiglenes kondenzáció alakulhat ki az átalakító felületén (kívül és belül). Az átalakító azonnali bekapcsolása kárt tehet az átalakítóban és rendkívül veszélyes a kezelő számára. A bekapcsolás előtt hagyja, hogy az átalakító elérje a szobahőmérsékletet.

1.3 Üzembe helyezés

1.3.1 Mechanikus



Figyelem!

Figyelem: az állványra felszerelt átalakító fejnehéz lehet. Legyen óvatos!

Kövesse a konverterhez mellékelt összeszerelési útmutatót.

A konverter könnyedén behelyezhető a kívánt pozícióba. Lehetőleg a papír kivezetést a csomagoló állomás fölé helyezze.

1.3.2 Elektromos

Az elektromos csatlakoztatással kapcsolatos előírásokat a 2.2. "Elektromos csatlakoztatások" című fejezet tartalmazza. Ezen felül az összes helyi jogszabályt figyelembe kell venni.

- Csatlakoztassa a lábkapcsolót.
- A konvertert minden esetben földelt aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne használjon kábeldobokat. Hosszabbító használata esetén ne feledje, hogy az átmérő legalább 1,5 mm² a hossza pedig legfeljebb 10 m legyen.

2. BEVEZETÉS

2.1 FillPak TT vágóegységgel

2.1.1 A vágóegységgel felszerelt konverter leírása

A vágóegységgel felszerelt FillPak TT konverter egy elektromos meghajtású gép. a FillPak TT rendszer a vágóegységgel felszerelt konverterből és egy köteg kraft leporellópapírból áll. a konverter belsejében a papír egy hajtogató és tömörítő eljárás révén PaperStar™ alakú térkitöltő csomagolóanyaggá alakul.



2.2 Specifikációk

Méreték és súly

Méreték:	kb. maximum
Konverterfej	673mm x 432mm
Padlón álló konfiguráció:	
Magassága:	1880-2134mm
Tömege:	34kg
Max. helyigény:	1080 x 1080mm
Asztalra rögzíthető konfiguráció:	
Magassága:	1245-1499mm
Tömege:	28,5kg
Max. zajszint:	80-85 dB(A), DIN 45635T27



Figyelem!

Nem ionizáló sugárzás. nincs

Huzamosabb ideig tartó maximális hangerőszintnek való kitettség esetén szükség lehet hallásvédelemre.

Elektromos csatlakoztatások

IP osztály:	IP20
Beszereleési osztály:	II. osztály / I. biztonsági osztály
Tápfeszültség (U):	240 VAC, 1 fázisú 100/115 VAC, 1 fázisú
Frekvencia:	50-60 Hz
Áramerősség (AC):	0.5-1.3 A (230 VAC) 0.8-1.8 A (100/115 VAC)
Max. áramfelvétel (AC):	1.6 a bekapcsoláskor (230 VAC) 2.3 a bekapcsoláskor (100/115)
Teljesítmény (P):	150 W
Biztosíték:	2 A, lomha (230 VAC) 3.2 A, lomha (100/115 VAC)
Elektromos csatlakozó aljzat:	16 A (230 VAC) 20 A (100/115 VAC)
Elsődleges forgalmazási terület	
230 VAC:	Európa, Ázsia (kivéve Japánt)
100/115 VAC:	Észak-Amerika, Japán

A konverter a következő szabvány előírásainak felel meg:
EN 60204-1:2006+A1:2009

Fizikai környezeti feltételek

Környezeti hőmérséklet üzemelés közben:	+5°C - +40°C.
Környezeti hőmérséklet szállítás/tárolás közben	-25°C - +55°C.
Relatív páratartalom:	30% - 95%, nem kondenzáló
Világítás:	Normál világítás. Az átalakító nem rendelkezik világítással.
Emelkedés:	Max. 2000 m tengerszint feletti magasság
Szellőztetés:	Ne használja olyan helyen, ahol a szellőzés nem biztosított



Vigyázat!

Az átalakító nem használható a szabadban.



Vigyázat!

Az átalakító nem használható olyan területeket, ahol robbanásveszély áll fenn.

2.2.1 Alkalmazott anyagok

Mechanikus szerkezet:

Átalakító:	hegesztett fém keret + műanyag burkolat
Felfüggesztés:	hegesztett szerkezet
Bevonat:	szigetelőanyag
Szín:	ezüst szürke / világos kék

2.2.2 Termékfeldolgozás

A feldolgozandó termék egy köteg leporelló kraft papír. A csomag maximális súlya körülbelül 15 kg.

2.2.3 Vásárlói termékek

A papír közvetlenül betölthető a konverterbe. A köteg felnyitásához kés használata javasolt. Soha ne használjon pl. kapcsokat a rétegek rögzítéséhez, mivel ez súlyosan károsíthatja a lapát/fék kerekeket és a vágópengéket.

2.2.4 Alkalmazott direktívák és standardok

A vágóegységgel felszerelt FillPak TT fej, az állvány és a 230 VAC tápegység egyaránt rendelkezik CE jelöléssel. Ennek megfelelően a konverter teljesíti a vonatkozó európai biztonsági és egészségügyi irányelvek és szabványok követelményeit. az alkalmazott irányelvek és szabványok listáját a megfelelőségi nyilatkozat tartalmazza.

HU

3. KEZELŐI UTASÍTÁSOK



Figyelem!

Az átalakító használata előtt alaposan olvassa el Fejezetet „Biztonság”.

3.1 Kezelőpanel



1. **A konverter fő áramellátó vezetéke**
2. **Tápkapcsoló**
- Állítsa a főkapcsolót „Be” („On”) állásba
Táp-/főkapcsoló jelzőlámpa
- a konverter készen áll a használatra
3. Biztosíték
4. **A tartozékok csatlakozói a következők:**
- 2 lábkapcsoló



- Áramellátás jelzőlámpa – a funkcióját lásd a 5.3. részben



- Hiba jelzőlámpa – a funkcióját lásd a 5.3. részben



- Visszaállítás (Reset) gomb – ezzel a gombbal nyugtázható a működés közben fellépett hiba (piros lámpa)



- EDS üzemmód kapcsoló – a funkcióját lásd a 3.5. részben



- EDS üzemmód papírhossz-szabályozó – a funkcióját lásd a 3.5. részben



3.2 A konverter beállítása

Kövesse a konverterhez mellékelt összeszerelési útmutató lépéseit, és ellenőrizze a következő követelmények teljesülését:

- Elolvasta és megértette a kézikönyv „Biztonság” részében leírtakat
- A vágófej elektromos csatlakozója csatlakoztatva van a tápegységhez
- Az adagoló motor elektromos csatlakozója csatlakoztatva van a vágófejhez
- Csatlakoztatva van a lábkapcsoló
- Minden burkolat rögzítve van
- A keze nincs a konverter bemenete/kimenete környékén
- Az állvány két biztonsági csapja a helyére került

Ezután kövesse az alábbi lépéseket:

- Csatlakoztassa a tápcsatlakozót egy fali aljzatba (ha van)
- Állítsa a főkapcsolót „BE” („ON”) vagy „I” állásba



- a kezelőpanel főkapcsolóján kigyullad a jelzőlámpa
- a vágófejen kigyullad a zöld lámpa



A konverter ekkor készen áll a használatra.

HU

3.3 A papír betöltése



Figyelem!

Ha késeket, ollókat stb. használ, a vágási sérülések veszélye miatt nagy gondossággal járjon el!

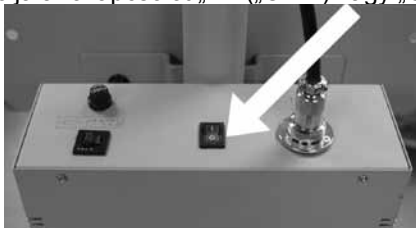


Figyelem!

Munkavégzéskor ügyeljen az ergonómiai tényezőkre, mint például emelés, hajlítás, érte nyúlás, stb.!

Hajtsa végre a következő lépéseket a papírkötegek betöltéséhez a konverterbe:

1. Kapcsolja a főkapcsolót „KI” („OFF”) vagy „O” állásba.



2. Helyezze a papírköteget a tálcára.



3. Vágja le és távolítsa el a rögzítőszalago(ka)t.



4. Emelje fel a papírt a köteg tetejéről és gyűrje össze az ábrán látható módon.



5. Adagolja a papírt a konverter hátoldalán található bemeneti nyílásba.



6. Állítsa a főkapcsolót „BE” („ON”) vagy „I” állásba. a konverter készen áll a használatra.



7. A vágóegységgel felszerelt FillPak TT kézi működtetése.



3.4 Manual operation of FillPak TT with Cut Mechanism

A 3.2. „A konverter beállítása” és a 3.3 „A papír betöltése” című részekben leírt kötelező műveletek végrehajtása után a géppel PaperStar™ alakú anyagot (átalakított papír) készíthet a következő lépések szerint:

1. Nyomja az elektronikus továbbító rendszer (EDS) kapcsolóját „KI” („OFF”) vagy „O” állásba.



2. Nyomja meg a lábkapcsolót a papír adagolásának elindításához.



3. Engedje fel a lábkapcsolót a kívánt hosszúság elérése után.



Figyelem!

Ne alakítsa át a lábkapcsolót.

4. A vágóegység automatikusan elvágja a papírt, és a PaperStar™ alakú anyag készen áll a csomagolásra.

HU

3.5 A vágóegységgel felszerelt FillPak TT működtetése EDS üzemmódban

[0,305 m és 3,05 m közötti, előre beállított hosszúságú csomagolóanyag automatikus előállítás]

A 3.2. „A konverter beállítása” és a 3.3 „A papír betöltése” című részekben leírt kötelező műveletek végrehajtása után a géppel PaperStar™ alakú anyagot készíthet a következő lépések szerint:

1. Nyomja az elektronikus továbbító rendszer (EDS) kapcsolóját „BE” („ON”) vagy „I” állásba.



2. A tárcsával állítsa be a papír hosszát 0,305 m és 3,05 m között.



3. Nyomja meg a lábkapcsolót a papír adagolásának elindításához.



4. Ellenőrizze, hogy a papír a kívánt hosszúságú.



5. Ha hosszabb / rövidebb papírra van szüksége, állítsa be a tárcsát ennek megfelelően (forgassa az óramutató járásának irányába a hossz növeléséhez és azzal ellentétesen a hossz csökkentéséhez).



6. Vegye ki a papírt a konverterből, hogy az beadagolhassa a következő előre megadott méretű PaperStar™ alakú anyagot. a lábkapcsolót nem kell használni.



7. Az EDS használatának leállításához nyomja az EDS kapcsolót „KI” („OFF”) vagy „O” állásba.



8. Az EDS üzemmód felülírásához nyomja meg a lábpedált a papír előállítás közben.

3.6 A konverter kikapcsolása

A használat végén a konvertert a főkapcsoló „KI” („OFF”) vagy „O” állásba állításával kikapcsolhatja ki.



Figyelem!

Ha a vágóegységgel felszerelt FillPak TT berendezést úgy kapcsolja ki, hogy az EDS kapcsoló bekapcsolva marad, a következő bekapcsoláskor a gép EDS üzemmódban lesz.

3.7 Tisztítás

Az átalakító belsejét bárki kitisztíthatja.
Tisztítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból.

Az átalakító tisztításához az alábbiakat használhatja:

- Nedves rongyot
- Porszívót.

Az átalakító tisztításához ne használja az alábbiakat:

- Tisztítószer
- Túlzott mennyiségű víz.

Az átalakító tisztításához előbb távolítsa el kézzel a nagyobb papírdarabokat, majd porszívózza ki a gép belsejét (előtte azonban húzza ki a gépet a konnektorból; érdemes kesztyűt viselni).

Ha az átalakítót nem a kezelő tisztítja meg (hanem pl. a takarítószerelő vagy egy külsős takarító cég), akkor ezeknek a személyeknek tisztában kell lenniük a tisztításra vonatkozó utasításokkal.

3.8 Karbantartás

Az átalakító karbantartása előtt az elektromos tápellátást le kell kapcsolni a csatlakozófej a fali áramforrásból való eltávolításával.



Figyelem!

Ügyeljen az átalakító éles szegélyeire, sarkaira és késeire, mivel azok sérülésveszélyt jelenthetnek.



Figyelem!

Ne üzemeltesse az átalakítót, ha a biztonsági készülékek le vannak kapcsolva vagy el vannak távolítva.

Az átalakító karbantartási műveleteit legalább heti rendszerességgel el kell végezni:

- Nyissa fel az átalakító elülső burkolatát.
- Távolítsa el a papírhulladékot.
- A papírhulladék eltávolításához használjon száraz vagy nedves rongyot.
- Zárja vissza az elülső burkolatot.

Legalább évente egyszer, az átalakítót meg kell nézetni egy szakemberrel.

Az alábbiakat kell ellenőrizni:

- Különböző átalakító-beállítások
- A biztonsági elemek megléte
- A figyelmeztető matricák olvashatósága
- Az alkatrészek kopása
- A vágórész tisztasága
- A Pad minősége.

3.8.1 Az alkatrészek javítása / cseréje

Kizárólag képzett szerelők végezhetnek javítási műveleteket a gépen.

- Kizárólag Ranpak alkatrészeket használjon cserealkatrészként.
- Az alkatrészek a Ranpak forgalmazótól szerezhetőek be.
- A fenti utasítások be nem tartása balesetet idézhet elő. A gyártó nem vállal felelősséget az utasítások be nem tartásából eredő balesetekért.

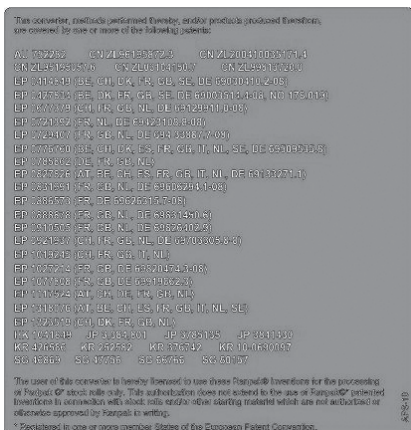
4. AZ ÁTALAKÍTÓ CÍMKÉI

4.1 Jelmagyarázat és szabadalom táblák

Az átalakítón található jelmagyarázat és szabadalom táblák az alábbi adatokat tartalmazzák:



Jelmagyarázat



Adattábla



4.2 Biztonsági címkék

Ezen az oldalon az átalakítón fellelhető biztonsági címkék képei láthatók. Ha bármelyik címke olvashatatlan lenne a gépen, akkor azt ki kell cserélni. Új címkékért forduljon a forgalmazóhoz. A biztonsági címkék eltávolítása/lefedése tilos!

FIGYELMEZTETÉS – a mozgó alkatrészek zúzódásokat vagy vágásokat okozhatnak. Ne dugja a kezét a konverter belsejébe.



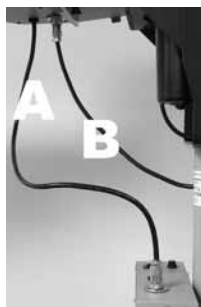
VESZÉLY – Nagyfeszültség. Szervizelés előtt húzza ki a tápcsatlakozót.

- Read the user manual before using the converter
- Lees de gebruikersdocumentatie alvorens de machine te gebruiken
- Per favore leggere il manuale prima dell'accensione del converter
- Consultez le manuel d'utilisation avant de mettre sous tension
- Por favor, lea el manual del usuario antes de encender el equipo
- Tutustu huolellisesti ohjekirjaan ennen koneen päällekytkemistä
- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung
- Vänligen läs bruksanvisningen innan användning
- Consulte o manual antes de ligar a máquina
- Læs brugervejledningen før tilslutning af maskinen
- ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

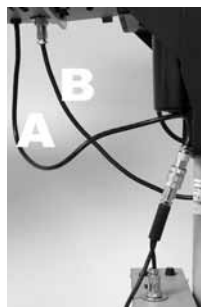
5. HIBAEELHÁRÍTÁS

5.1 A rendszer kábelezése

- Ellenőrizze, hogy a vágóegység kábele be van dugva és rögzítve van a tápegység vagy a tápadapter kábelbe (lásd a alább).
- Ellenőrizze, hogy az adagoló motor kábele be van dugva és rögzítve van a vágóegység alján levő csatlakozóba (lásd B alább).

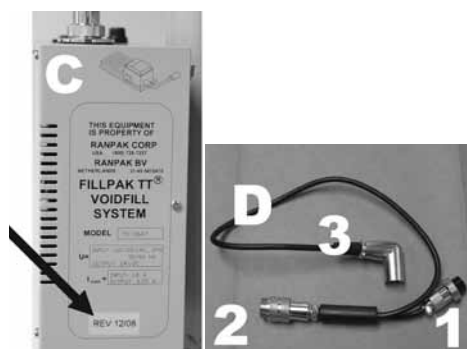


Tápegység konfigurációja



Tápadapter kábelének konfigurációja

- Ellenőrizze, hogy a tápegység be van dugva egy megfelel fal aljzatba (akkumulátoros áramforrás esetén hagyja ki ezt a lépést).
- Ha nem 12/08 változatú tápegységet használ (lásd C alább), ellenőrizze, hogy a tápadapter kábel (lásd D alább) megfelelően van csatlakoztatva a tápegység és a vágóegység között (a helyes beszerelésről lásd a 9.3 „A váltakozó áramú tápegység lecserélése az akkumulátorra” részt).



1. Dugja be és rögzítse a tápegységben
2. Dugja be és rögzítse a vágóegység tápkábelébe
3. Dugja be a tápegység lábkapcsoló csatlakozójába

- Ellenőrizze, hogy a tápegység kapcsolója BE van kapcsolva, a vágóegység zöld lámpája folyamatosan világít, a piros lámpája pedig nem ég.



- Ellenőrizze, hogy a felső burkolat fel van rakva és be van pattintva a helyére.



5.2 a használat közben fellépő hibák elhárítása

Probléma	Ok	Megoldás
A konverter nem indul be.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A tápkapcsoló „KI” („OFF”) állásban van. 2. Hibás a tápkábel. 3. Hibás a biztosíték (kiégett). 4. Sérültek az elektromos kábelek. 5. Rossz / hibás csatlakoztatás.. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Állítsa a kapcsolót „BE” („ON”) állásba. 2. A gép szervizeléséhez vegye fel a kapcsolatot a Ranpak forgalmazóval. 3. A gép szervizeléséhez vegye fel a kapcsolatot a Ranpak forgalmazóval. 4. A gép szervizeléséhez vegye fel a kapcsolatot a Ranpak forgalmazóval. 5. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló jelzőlámpája világít és az elektromos csatlakoztatásokat elvégezték (*).
A konverter be van kapcsolva, de nem készíti papírt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az adagoló motor kábele nincs bedugva a vágóegység aljába. 2. A papír a perforáció mentén elszakadt. 3. Papírelakadás történt a továbbító tárcsáknál. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dugja be és rögzítse az adagoló motor kábelét. 2. Töltse be újra a papírt. 3. Szüntesse meg a papírelakadást (*): <ul style="list-style-type: none"> - Kapcsolja KI a főkapcsolót - Húzza ki a tápcsatlakozót a fali aljzatból - Nyissa ki a felső burkolatot - A kezével távolítsa el a beszorult papírt, és szüntesse meg az elakadást - Tegye vissza a felső burkolatot - Csatlakoztassa a tápcsatlakozót a fali aljzatba - Kapcsolja BE a főkapcsolót - A konverter készen áll a használatra.

(*) Amennyiben a probléma nem oldódik meg, vegye fel a kapcsolatot a Ranpak forgalmazójának szerviztechnikusával

5.3 Állapotjelző

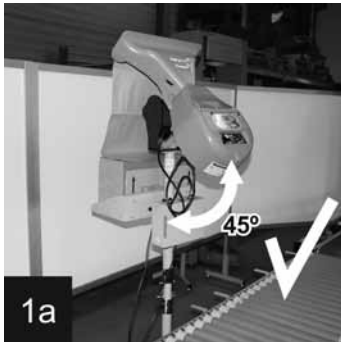
Piros lámpa	Zöld lámpa	Probléma	Megoldás
Nem világít	Nem világít	<ol style="list-style-type: none"> 1. A vágóegység nincs áram alá helyezve. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy a vágóegység kábele be van dugva és rögzítve van a tápegységben. 2. Dugja be a tápegységet. 3. Kapcsolja BE a tápegység kapcsolóját. 4. Nem „12/08” változatú tápegységet használ.
Nem világít	Villog	<ol style="list-style-type: none"> 1. Levették a felső burkolatot. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tegye vissza és rögzítse a felső burkolatot.
Nem világít	Folyamatosan világít	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nincs hiba – a vágóegység készen áll a használatra. 	N/A
Folyamatosan világít	Folyamatosan világít	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elakadt a vágóegység. 2. A vágókés nincs a helyén bekapcsoláskor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nyomja meg a „Visszaállítás” („Reset”) gombot.
Villog	Folyamatosan világít	<ol style="list-style-type: none"> 1. Papírtovábbítási hiba. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy az adagoló motor kábele be van dugva és rögzítve van a vágóegység alsó csatlakozójában. 2. Szüntesse meg a papírtovábbítási hibát. Lásd a 5.5. „Beállítás különböző súlyú papírokhoz” című részt.

5.4 Tippek a hibaelhárításhoz

5.4.1 Mit tegyen és mit ne tegyen

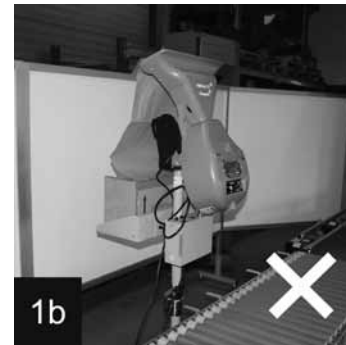
Tegye

Állítsa a konvertert a helyes pozícióba. Ügyeljen a konverter helyes magasságára, valamint arra, hogy a fej körülbelül 45 fokban álljon (1. vagy 2. döntési pozíció).



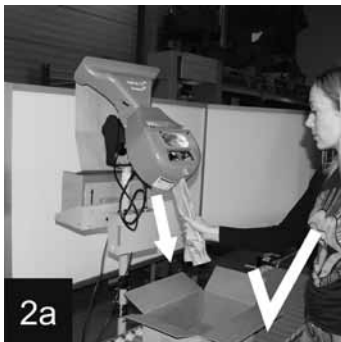
Ne tegye

Ne állítsa a konverterfejet függőleges helyzetbe. Ha a fej az utolsó állásban vagy a legalacsonyabb döntési szögben van, a papír elakadhat.



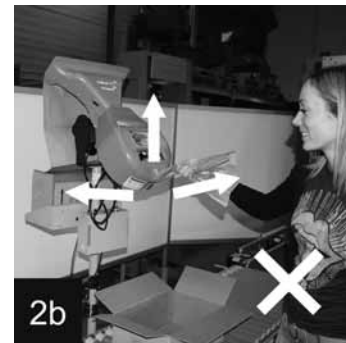
Tegye

Várja meg, amíg a vágóegység befejezi a vágást (kb. 1 mp.), és csak azután húzza ki a papírt a konverterből.



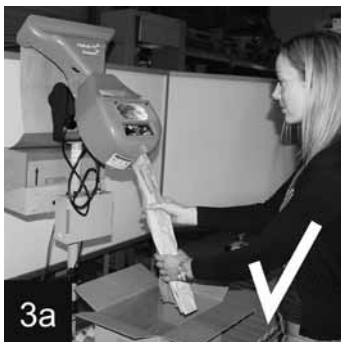
Ne tegye

Ne húzza ki a papírt a konverterből, amíg az nincs elvágva. A papírt a konverterből ne húzza ki vízszintesen, sem más olyan irányban, melyek különböznek a konverter irányától.



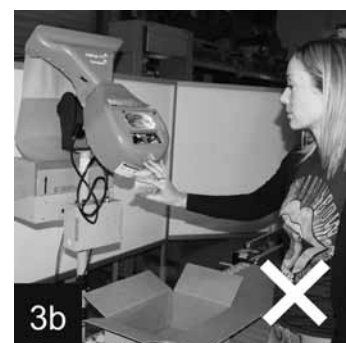
Tegye

Távolítsa el a konverter nyílásait esetlegesen elzáró dobozokat vagy más tárgyakat, hogy a papír akadálymentesen továbbítható legyen. Ha lehet, állítsa vissza vagy emelje magasabbra a TT állványát, hogy nagyobb távolság legyen a papír és a doboz tartalma között.



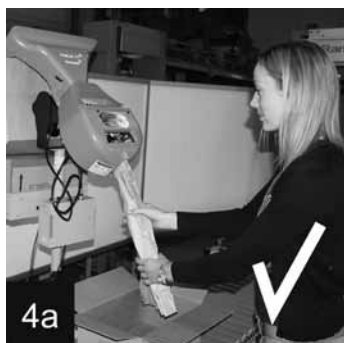
Ne tegye

A kezével, egy dobozzal vagy más tárggyal ne zárja el a papírcsúszda vagy a konverter nyílását.



Tegye

Amikor a papír kijön a konverterből, vegye el a kezét a papírcsúszda nyílásától.



4a

Ne tegye

Ne tegye a kezét a papírcsúszda nyílásához amikor abból kijön a papír.



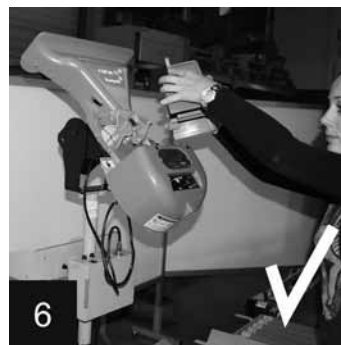
4b

5.4.2 Tippek a papír betöltéséhez**Tegye**

Új köteg betöltésekor készítsen erős „kötelet” a papírból úgy, hogy a betöltés előtt annak első 20-25 cm-ét (7"-10") erősen összecsavarja. Így a papír többi része elakadás nélkül jut majd át a csúszdán.

**Tegye**

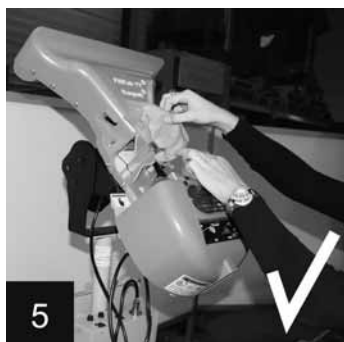
Rendszeresen tisztítsa meg a konvertert, és távolítsa el belőle a kis papírdarabokat.



6

Tegye

Amikor a papírköteg elfogyott, ellenőrizze, hogy nem maradtak papírdarabok a konverterben a továbbító tárcsák és a vágókés közé szorulva. Ezek az új köteg betöltésekor papírelakadást okozhatnak. Új köteg betöltése előtt vegye le a felső burkolatot, és távolítsa el a gépben maradt papírt.



5

5.4.3 A vágás vagy a papírtovábbítás elakadásának megszüntetése

A vágás vagy papírtovábbítás elakadásának megszüntetéséhez (ezt a piros lámpa jelzi kezelőpanelen) kövesse az alábbi lépéseket:

1. Húzza ki a papírt a csúszdából, amíg nem feszül.



2. Nyomja le a lábkapcsolót a vágókés visszaállításához, és folytassa a gép használatát. a piros lámpának ki kell aludnia. Ha az elakadás nem szűnt meg, kövesse az alábbi lépéseket.



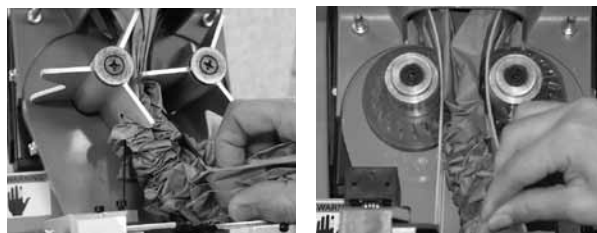
3. Húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóból, és kapcsolja „KI” („OFF”) vagy „O” állásba a tápkapcsolót.



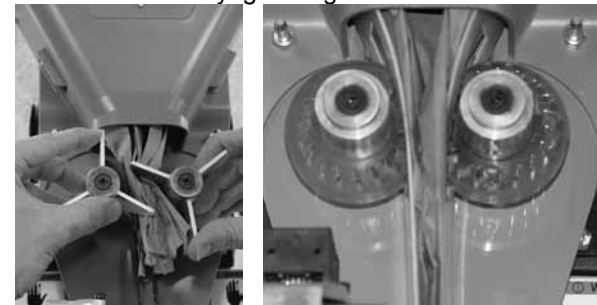
4. a két oldalán levő fülek felemelésével vegye le a felső burkolatot.



5. Távolítsa el az esetlegesen elakadt papírt a továbbító tárcsák közül.



6. Forgassa addig a továbbító tárcsákat, amíg a papír nem fekszik a műanyag szalagok közé.



7. Helyezze vissza a felső burkolatot. Ügyeljen a biztonsági kapcsoló zárására, amely a burkolat visszahelyezését ellenőrzi.



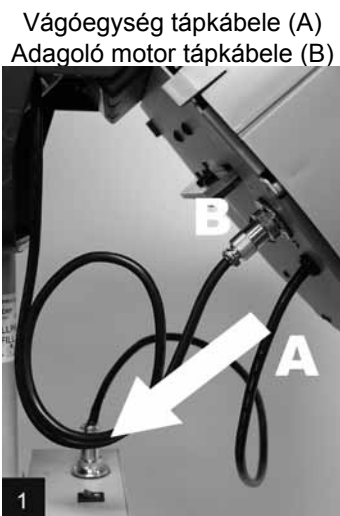
8. Dugja be a tápcsatlakozót a fali csatlakozóba, és kapcsolja „BE” („ON”) vagy „I” állásba a tápkapcsolót. a konverter készen áll a használatra.



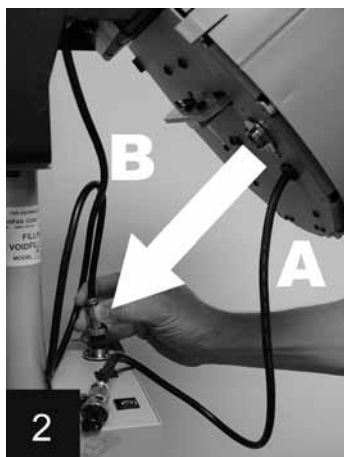
Ha EDS üzemmódban használja a gépet, az elakadás megszüntetése után lépjen rá a lábkapcsolóra az EDS üzemmód újraindításához.

5.4.4 A vágóegység kiiktatása – a FillPak TT kézi használata

1. Húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból, és keresse meg a FillPak TT vágóegységének alapzatán található két tápkábelt:



2. Húzza ki a vágóegység tápkábelét (A) a tápegységből (a kábel maradjon lógva). Húzza ki az adagoló motor tápkábelét a vágóegységből, és csatlakoztassa a tápegységhez (B).



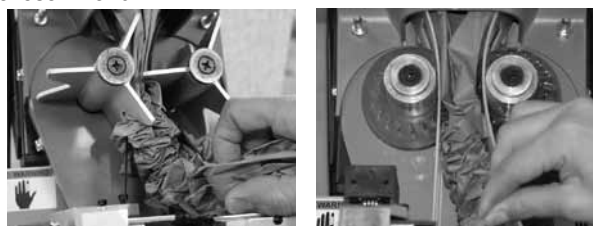
3. a). Dugja be a tápcsatlakozót a fali csatlakozóba, és kapcsolja „BE” („ON”) vagy „I” állásba a tápkapcsolót. a konverter ekkor készen áll a lábkapcsolóval való használatra.
b). Ha a gép nem továbbítja a papírt, állítsa a főkapcsolót „KI” („OFF”) vagy „O” állásba, és kövesse az alábbi lépéseket:



4. A két oldalán levő fülek felemelésével vegye le a felső burkolatot.



5. Távolítsa el az esetlegesen elakadt papírt a továbbító tárcsák közül.



6. Forgassa addig a továbbító tárcsákat, amíg a papír nem fekszik a műanyag szalagok közé.



7. A papír útvonalának megtisztításához a kezével csúsztassa a jobb szélső állásba a kést. Ez visszaállítja a vágókést a kiinduló pozícióba.



8. Helyezze vissza a felső burkolatot. Ügyeljen a biztonsági kapcsoló zárására, amely a burkolat visszahelyezését ellenőrzi.



9. Dugja be a tápcsatlakozót a fali csatlakozóba, és kapcsolja „BE” („ON”) vagy „I” állásba a tápkapcsolót. a konverter készen áll a kézi használatra.



5.5 Beállítás különböző súlyú papírokhoz

Ha más súlyú papírra vált (pl. (50 g) súlyú papírról (70 g) súlyú papírra), az kellemetlen papírelakadásokat vagy a papírelakadásra adott reakció lelassulását eredményezheti. A berendezés papírelakadásra való érzékenységének beállításával mindkét jelenség kiküszöbölhető, és a gép jobban fog működni az új típusú papírral.

1. Kapcsolja a főkapcsolót „KI” („OFF”) vagy „O” állásba.



2. Állítsa az EDS kapcsolót „KI” („OFF”) vagy „O” állásba.



3. Állítsa az EDS üzemmód papírhossz-szabályozóját maximum pozícióba (forgassa az óramutató járásának irányába).



4. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Visszaállítás (Reset) gombot.



5. A Visszaállítás (Reset) gombot lenyomva tartva állítsa a főkapcsolót „BE” („ON”) vagy „I” állásba.



6. Miután a Visszaállítás (Reset) gombot körülbelül 6–8 másodpercig lenyomva tartotta, röviden felvillan a piros és a zöld lámpa. Ezután engedje fel a Visszaállítás (Reset) gombot.

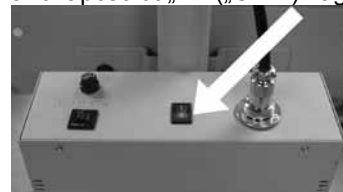


7. Nyomja le a lábkapcsolót 3–5 másodpercre a papírtovábbítás elindításához.
(MEGJEGYZÉS: a lépés végrehajtása előtt az új papírt be kell tölteni, és annak akadálymentesen kell áthaladnia a berendezésen.)



8. Engedje fel a lábkapcsolót.

9. Kapcsolja a főkapcsolót „KI” („OFF”) vagy „O” állásba.



10. Ellenőrizze, hogy a kezelőpanelen kialudt a zöld lámpa.

11. Kapcsolja a főkapcsolót „BE” („ON”) vagy „I” állásba. a zöld lámpa gyors villogása jelzi a beállítás sikeres befejezését.

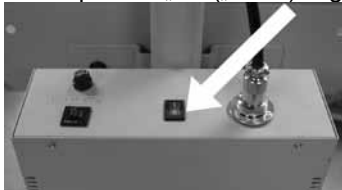


A beállított elakadásérzékeltséget a gép manuális és EDS üzemmódban is használni fogja.

5.5.1 A gyári alapértelmezett papírsúly-beállítás visszaállítása

Kövesse az alábbi lépéseket a papírelakadás-észlelés érzékenységének visszaállításához a gyári alapértelmezett értékre:

1. Kapcsolja a főkapcsolót „KI” („OFF”) vagy „O” állásba.



2. Állítsa az EDS kapcsolót „KI” („OFF”) vagy „O” állásba.



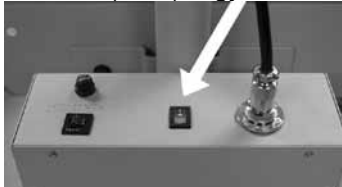
3. Állítsa az EDS üzemmód papírhossz-szabályozóját maximum pozícióba (forgassa az óramutató járásának irányába).



4. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Visszaállítás (Reset) gombot.



5. A Visszaállítás (Reset) gombot lenyomva tartva állítsa a főkapcsolót „BE” („ON”) vagy „I” állásba.



6. Miután a Visszaállítás (Reset) gombot körülbelül 6–8 másodpercig lenyomva tartotta, röviden felvillan a piros és a zöld lámpa. Ezután engedje fel a Visszaállítás (Reset) gombot.

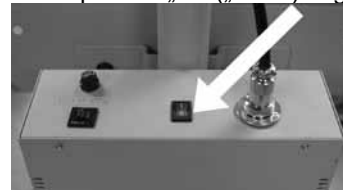


7. Nyomja le a lábkapcsolót 1–3 másodpercre a papírtovábbítás elindításához. **(MEGJEGYZÉS: a lépés végrehajtásához nem kell papírnak lennie a gépben.)**



8. Engedje fel a lábkapcsolót. Kigyullad a piros lámpa.

9. Kapcsolja a főkapcsolót „KI” („OFF”) vagy „O” állásba.



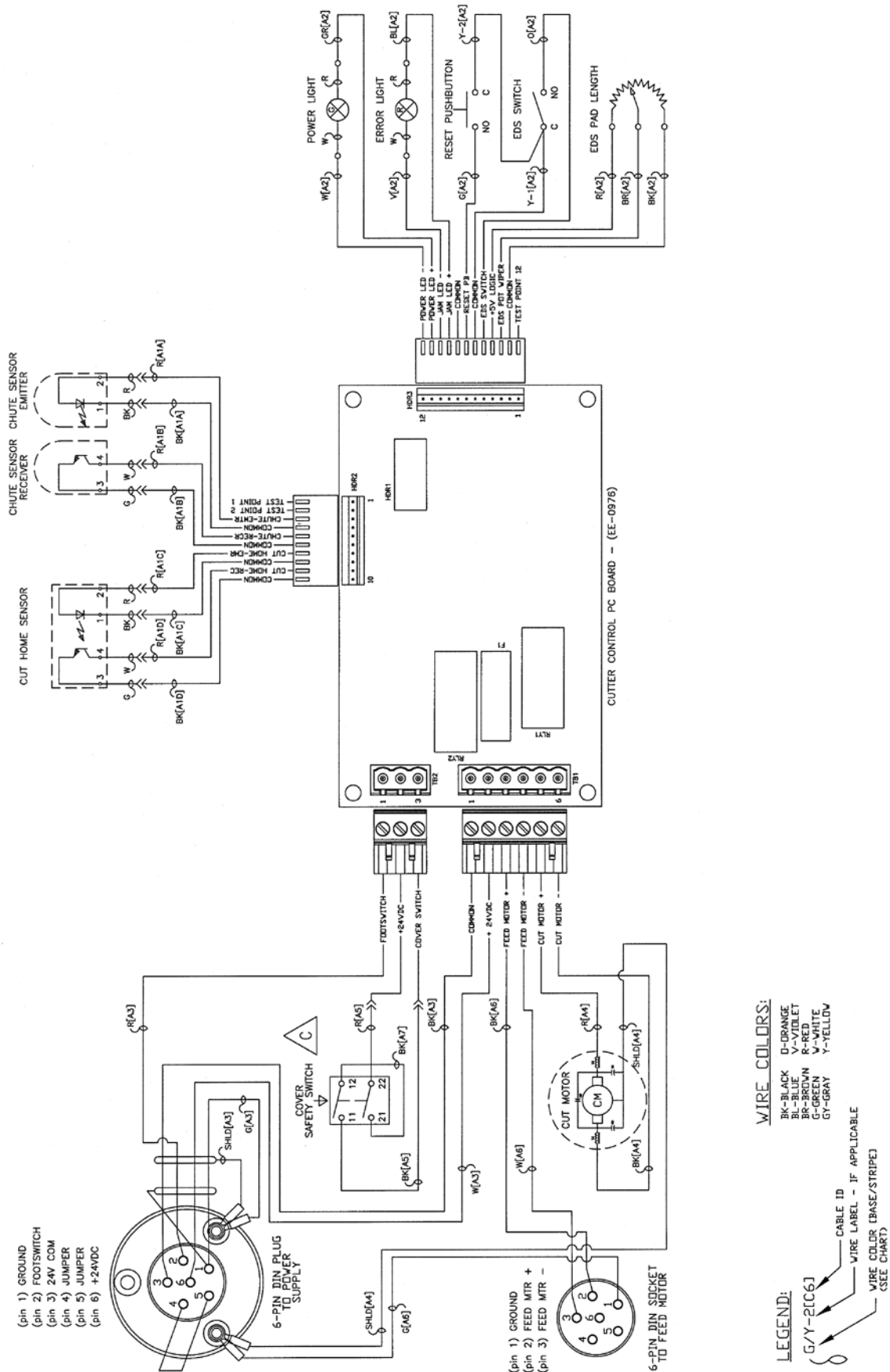
10. Ellenőrizze, hogy a kezelőpanelen kialudt a zöld lámpa.

11. Kapcsolja a főkapcsolót „BE” („ON”) vagy „I” állásba. az újra kigyulladó zöld lámpa jelzi a gyári alapértelmezett érték sikeres visszaállítását.

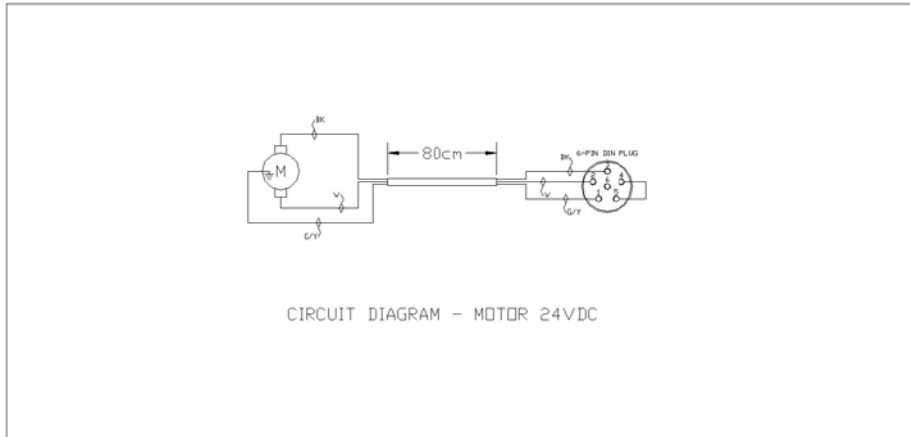


6. ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZOK

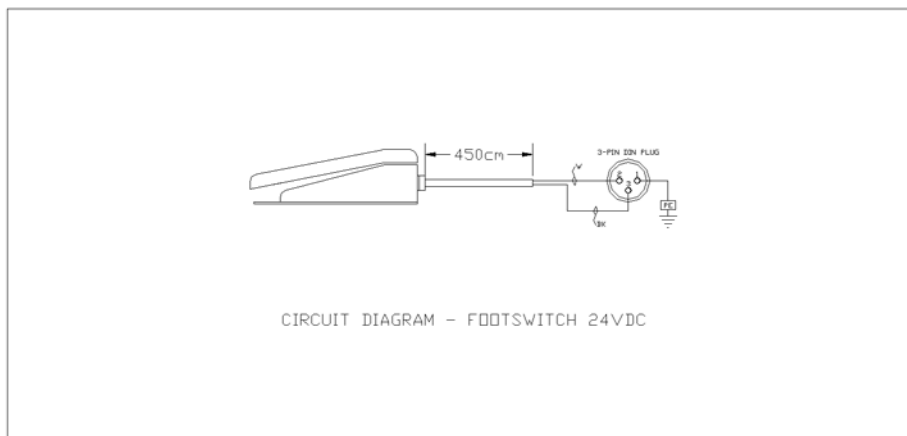
6.1 Kapcsolási rajz – vágórendszer nyomtatott áramköre



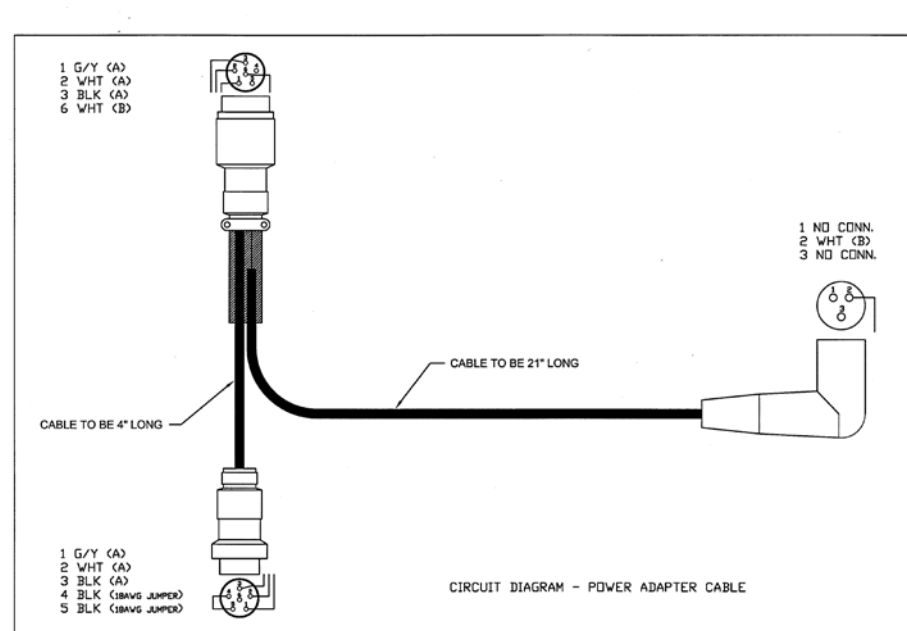
6.2 Kapcsolási rajz – adagoló motor, 24 VDC



6.3 Kapcsolási rajz – lábkapcsoló, 24 VDC



6.4 Kapcsolási rajz – tápadapter kábel



HU

7. FILLPAK TT AKKUMULÁTOROS ÁTALAKÍTÓ KÉSZLETTEL

7.1 Biztonsági címkék

A konverteren:



Statikus elektromosságra érzékeny gépet jelez



A földelés csatlakoztatási pontját jelzi



****A konverteren elhelyezett további biztonsági címkéket és szimbólumokat lásd a FillPak TT vágóegységgel – Kezelői kézikönyv 4 „Figyelmeztetések a konverteren” részében.**

7.2 A konverter leírása

A vágóegységgel felszerelt standard FillPak TT konverter váltakozó áramú tápegysége akkumulátoros átalakító készletre cserélhető, és a gép szállítható akkumulátoros berendezéssé alakítható.

7.2.1 A konverter műszaki adatai

Elektromos csatlakozások – tápegység	
Feszültség	Töltő: 100–240 VAC Akkumulátor: 24 VDC (két, sorba kötött 12 VDC akkumulátor)
Áramerősség	Töltő: 600 mA@13,9 VDC Töltés: 100 mA, cseptöltés
Frekvencia	50/60 Hz
Teljesítmény	100 W
Max. áramfelvétel	5,6 a indításkor; 5,2 a működés közben
Biztosíték	6,3 A, lomha
Akkumulátor töltése	Körülbelül 3-4 óra folyamatos használat vagy körülbelül 6 papírköteg feldolgozása után

Méretek és tömeg

Lásd a FillPak TT vágóegységgel – Kezelői kézikönyv 2.2 részében.

Környezet

Lásd a FillPak TT vágóegységgel – Kezelői kézikönyv 2.2 részében.

7.2.2 CE tanúsítvány

Az akkumulátoros átalakító készlet minden része megfelel a CE előírásoknak, ezért a gép minősítése azután is megmarad, hogy a vágóegységgel felszerelt FillPak TT konvertert akkumulátorról működő berendezéssé alakítják.

8. AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA

8.1 Akkumulátor

- A vágóegységgel felszerelt FillPak TT áramellátása akkumulátorról történik.
- Az új akkumulátor egy teljes feltöltés után éri el a maximális teljesítményszintet.
- Az akkumulátor sokszor feltölthető, de idővel elhasználódik és ki kell cserélni. Ha a működés időtartama jelentősen lerövidül, ideje kicserélni az akkumulátort.
- Ha nem használja a töltőt, húzza azt ki az elektromos hálózati aljzatból. Ne hagyja az akkumulátort egy hétnél hosszabb ideig a töltőre csatlakoztatva, mert a túltöltés csökkentheti annak élettartamát. Ha nem használják, a teljesen feltöltött akkumulátor töltöttsége idővel csökken.
- Az akkumulátort élettartamának maximalizálása érdekében válassza le a gépről, ha a konverter sebességének csökkenését tapasztalja. Ha hagyja, hogy a töltés előtt az akkumulátor teljesen lemerüljön, azzal csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Az extrém hőmérsékletek befolyásolják az akkumulátor töltettségét. a használat megkezdése előtt hagyja, hogy szobahőmérsékletre hűljön vagy melegedjen.

8.2 Az akkumulátor töltése

- Kapcsolja „KI” („OFF”) állásba a főkapcsolót.
- Válassza le a motor kábelét és a lábkapcsolót az akkumulátorról, és vegye le az akkumulátort a konverterről.
- Csatlakoztassa a töltő kábelét az akkumulátor csatlakozójához.
- Csatlakoztassa a töltőt a fali aljzatba. a töltőn piros színben kigyullad az akkumulátor jelzőfény.
- Az akkumulátor akkor van teljesen feltöltve, ha a töltőn a jelzőlámpa zöld színre vált.
- Húzza ki a töltő kábelét a fali aljzatból, majd az akkumulátor csatlakozójából.

A töltési idő függ az akkumulátor állapotától. a töltés általában kb. 4-5 órát vesz igénybe.

8.3 Biztonsági előírások az akkumulátor használatára és biztonságára vonatkozóan

- Kizárólag a Ranpak által forgalmazott akkumulátorokat és töltőket használjon.
- Az akkumulátort csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- Sérült vagy elhasználadott akkumulátorok és töltők használata tilos.
- Az akkumulátort ne érje folyadék.
- Ne törje össze és ne is nyissa fel az akkumulátort.
- Ne cserélje ki az egyes cellákat az akkumulátorban; cserélje ki az egész akkumulátort.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort. Véletlen rövidzárlat akkor következhet be, ha valamilyen fémtárgy közvetlenül érintkezik az akkumulátor érintkezőivel. az érintkezők rövidre zárása károsíthatja az akkumulátort vagy az azt rövidre záró tárgyat.
- Az extrém hőmérsékletek csökkentik az akkumulátor teljesítményét és élettartamát. az akkumulátort mindig próbálja 10 °C és 30 °C közötti hőmérsékleteken tartani. Előfordulhat, hogy teljesen feltöltött, de még forró vagy hideg akkumulátorról átmenetileg nem működik a konverter. az akkumulátor teljesítményét különösen korlátozzák a fagypon alatti hőmérsékletek.
- A vágóegységgel felszerelt FillPak TT konverter akkumulátoros tápegységről való használat esetén statikus elektromosság forrása lehet. Bár a lábkapcsoló biztosítja a földelést, de ha nem érintkezik a padlóval (vagy a padló elektromosan nem vezet), használja a géphez mellékelt földelő vezetékét. a helyes földelést lásd az akkumulátoros készlet összeszerelésére vonatkozó útmutatónál a 9.2.



Figyelem!

Ne dobja tűzbe az akkumulátort!

Ne a háztartási szeméttel dobja ki az akkumulátort. az akkumulátorokat újra kell hasznosítani.



Újrahasznosítható

HU

9. AZ AKKUMULÁTOROS KÉSZLET ÖSSZESZERELÉSE

9.1 Az akkumulátoros átalakító készlet alkatrészeinek listája

Az akkumulátoros átalakító készlet egy akkumulátorból, egy töltőből és egy földelő vezetékből áll.



9.2 A földelő vezeték csatlakoztatása



Földelés csak akkor szükséges, ha a lábkapcsoló nem érintkezik elektromosan vezető felülettel.

Az akkumulátoros konverter földeléséhez csatlakoztassa a földelő vezeték krokodilcsipeszes végét egy földelt fém alkatrészhez.



9.3 Aváltakozó áramú tápegység lecserélése az akkumulátorra

1. Húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóból, és kapcsolja „KI” („OFF”) vagy „O” állásba a főkapcsolót.



2. Húzza ki a vágóegység tápkábelét (A) és lábkapcsoló vezetékét (B) a tápegységből.



3. Felemelve és előrehúzva vegye le a tápegységet az állványról. a tápegységet későbbi felhasználásig tárolja biztonságos helyen.



4. Tegye az akkumulátort az állványra. a főkapcsolónak „KI” („OFF”) vagy „O” állásban kell lennie.



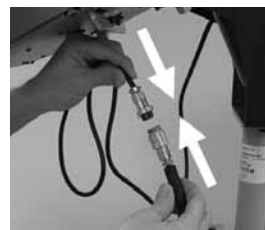
5. Keresse meg a tápadapter kábelt, Ranpak alkatrészszám: EE-0981.



6. Az ábrán jelzett két helyen csatlakoztassa a tápadapter kábelt az akkumulátorhoz.



7. Csatlakoztassa a vágóegység tápkábelét a tápadapter kábelhez.



8. Csatlakoztassa a lábkapcsoló kábelét az akkumulátorhoz.



9. Kapcsolja a főkapcsolót „BE” („ON”) vagy „I” állásba. A konverter ekkor készen áll a használatra



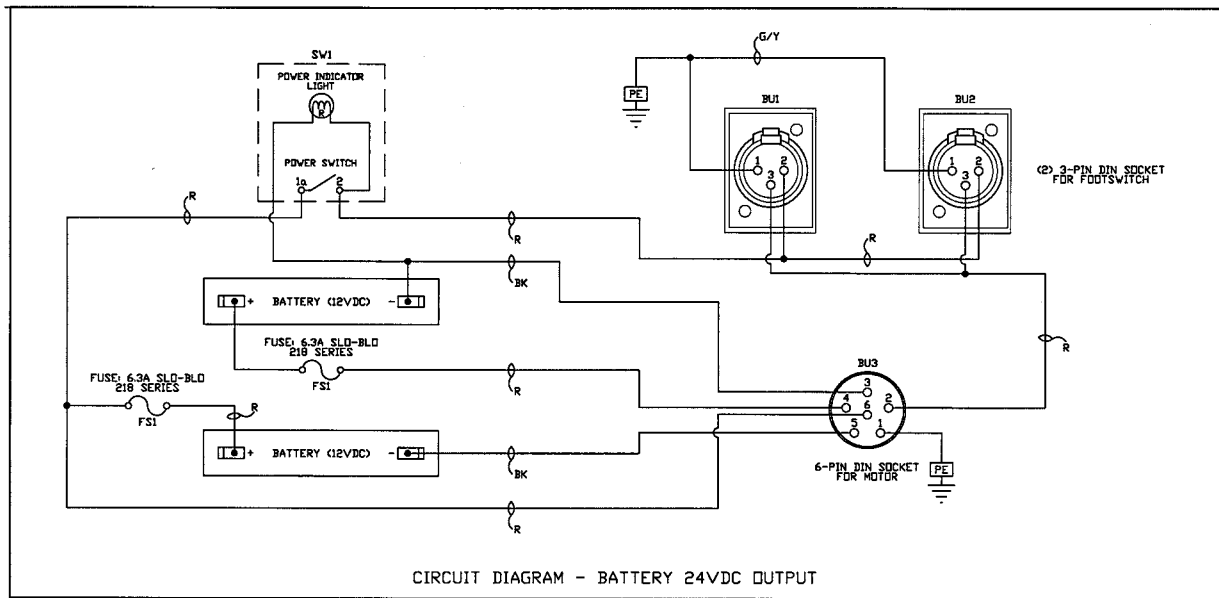
10. HIBAE LHÁRÍTÁS – AKKUMULÁTOR

Probléma	Ok	Megoldás
A konverter nem indul be.	1. Meghibásodott az akkumulátor. 2. Az akkumulátor nincs feltöltve. 3. Nincs bedugva az adagoló motor kábele. 4. Nincs bedugva a lábkapcsoló kábele.	1. Cserélje ki az akkumulátort. 2. Töltse fel az akkumulátort. 3. Dugja be és rögzítse az adagoló motor kábelét. 4. Dugja be és rögzítse a lábkapcsoló kábelét.

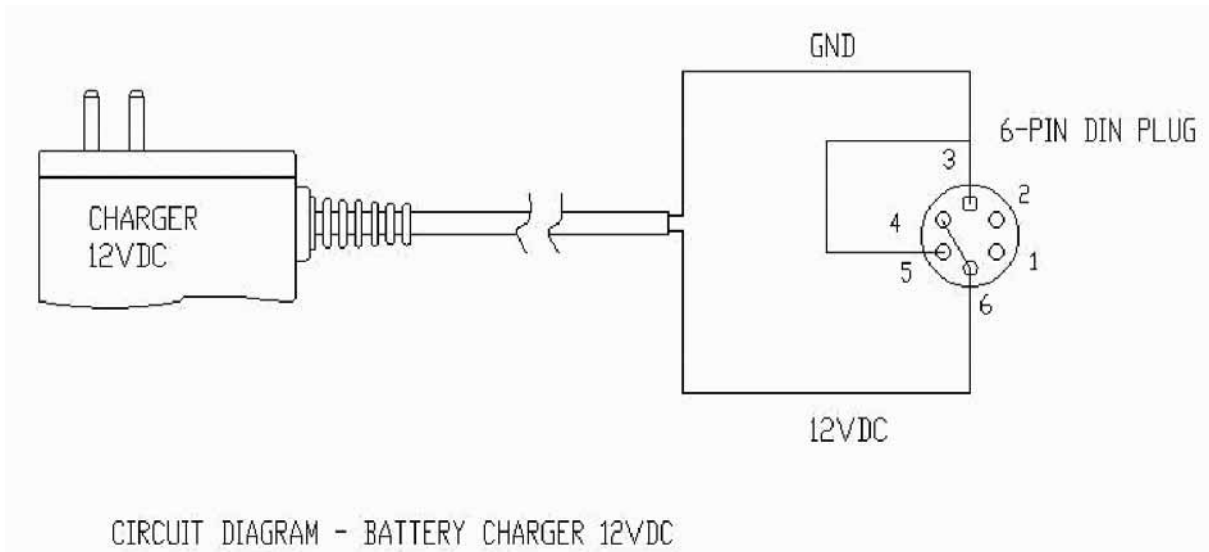
**További információért lásd a FillPak TT vágóegységgel – Kezelői kézikönyv 5 „Hibaelhárítás” részét.

11. ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZOK

11.1 Kapcsolási rajz – akkumulátor, 24 VDC kimenet

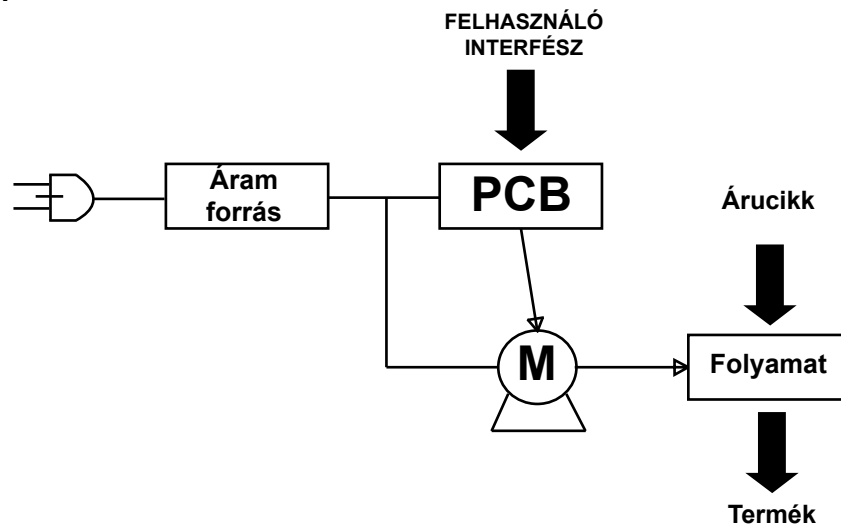


11.2 Kapcsolási rajz – akkumulátortöltő, 12 VDC



12. MELLÉKLET

12.1 Blokkdiagram



12.2 EK megfelelési nyilatkozat

Érvényes a vágóegységgel felszerelt FillPak TT papírátalakító gépekre, ha azok működtetése 230 VAC tápegységről vagy akkumulátoros átalakító készletről történik. Az átalakító sorozatszáma a nyelvi tárgymutatóban van feltüntetve.

A gyártó: Ranpak Corp. (Észak-Amerika)
 Cím: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Tel.: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

Gyártó: Ranpak B.V. (Europe en Asia)
 Cím: Sourethweg 4-6, Ind. Estate De Beitel, 6422PC Heerlen, Hollandia
 Tel.: +31 (0)45 5470 470

Ezennel kijelenti, hogy:

A PAPIRÁTALAKÍTÓ GÉP

- összhangban van a gépekre vonatkozó irányelv rendelkezéseivel, a módosításokkal együtt (lásd a táblázatot), és az országos előírásokkal
- összhangban van a következők EK irányelvek rendelkezéseivel; (lásd a táblázatot).

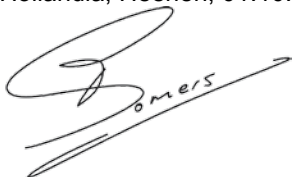
Gyártási év *	Gépekre vonatkozó irányelv	EK irányelv: LVD	EK irányelv: EMC
1999 - 2006	98/37/EK	73/23/EGK	89/336/EGK
2007 - 2008	98/37/EK	2006/95/EK	89/336/EGK
2009	98/37/EK	2006/95/EK	2004/108/EK
2010 >>	2006/42/EK	2006/95/EK	2004/108/EK

* Az átalakító gyártási éve az adattáblán van feltüntetve, valamint megtalálható a sorozatszámában is.

1999. októberig	<u>28</u> ??????	21=1991 <> 29=1999
1999. októbertől	? <u>04</u> ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 stb.

A Ranpaknak tartózkodnia kell az átalakító módosításától, ellenkező esetben a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Hollandia, Heerlen, 01.10.15



F. Somers
 Ügyvezető igazgató, Ranpak BV.

WPROWADZENIE



Podręcznik ten operator jest tłumaczenie wykonane z oryginalnym języku angielskim..

Instrukcja obsługi jest przeznaczona dla operatora tego konwertera.



Niniejsza instrukcja obsługi jest przynależna do tego urządzenia. Jej egzemplarz musi być zawsze przechowywany przy maszynie.

W przypadku zmiany miejsca eksploatacji konwertera należy przenieść całą dokumentację wraz z urządzeniem.

Wyłączenie odpowiedzialności

Producent i jego upoważniony dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki czy też szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania ostrzeżeń bądź instrukcji umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji, czyli wynikające między innymi z:

- niewłaściwego użytkowania lub konserwacji;
- korzystania z maszyny do innych celów, lub w innych warunkach, niż przewidziano w niniejszej instrukcji;
- użycia niedopuszczonych do stosowania części;
- napraw lub modyfikacji wykonanych bez zgody producenta;
- nieuprawnionej przebudowy maszyny, jak np.:
 - a) przebudowy systemu sterowania,
 - b) spawania, obróbki mechanicznej itp.,
 - c) wprowadzania dodatkowych elementów do konwertera lub systemu sterowania.

Producent i jego upoważniony dystrybutor nie odpowiadają za:

- szkody pośrednie spowodowane błędami lub wadliwą pracą konwertera (np. uszkodzenie produktów, przerwy w produkcji, opóźnienia itp.).

BEZPIECZEŃSTWO

Konwerter został zaprojektowany tak, aby zapewnić operatorowi bezpieczeństwo użytkowania – pod warunkiem, że urządzenie jest obsługiwane zgodnie z przeznaczeniem oraz zgodnie z zasadami i warunkami opisanymi w niniejszej instrukcji. Każda osoba używająca konwertera musi przeczytać instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami.

Operatorzy

Obsługą konwertera mogą się zajmować wyłącznie osoby, które zapoznały się z rozdziałami „Bezpieczeństwo” i „Instrukcje dla operatorów”. Do obsługi nie wymaga się specjalnego przeszkolenia.

Zadania operatora obejmują:

- ładowanie i podawanie pakietów papieru;
- obsługę konwertera;
- cotygodniowe czynności konserwacyjne (patrz rozdz. 3.8):
 - usuwanie resztek papieru;
 - usuwanie nadmiernego pyłu papierowego.

Technicy serwisowi

Serwisowaniem maszyny mogą się zajmować wyłącznie technicy serwisowi z firmy Ranpak lub zatrudniani przez jej

dystrybutora i posiadający stosowny certyfikat wydany przez dział serwisu firmy Ranpak. Dla techników tych jest dostępna oddzielna instrukcja serwisowania.

Zasady bezpieczeństwa

- Niedozwolone jest wyłączanie lub zdejmowanie elementów zabezpieczających.
- Nie wolno usuwać ani nie zakrywać oznaczeń ostrzegawczych.
- Nie wolno wkładać rąk do środka konwertera.
- Należy utrzymywać stanowisko pracy w czystości i porządku.
- Przed przeniesieniem konwertera w inne miejsce należy go odłączyć od źródła zasilania i zebrać z podłogi wszystkie luźno zalegające przewody.
- Należy pamiętać, że z użyciem narzędzi ręcznych, takich jak noże, nożycy itp. jest związane ryzyko skaleczenia się.
- Przy pracy z maszyną należy uważać podczas wykonywania czynności takich jak podnoszenie, schyłanie się, sięganie itp.
- Należy zadbać o to, aby:
 - nie uszkodzić przewodów;
 - przy przenoszeniu konwertera z chłodnego do ciepłego miejsca maszyna miała możliwość przystosowania się do panującej temperatury;
 - stanowisko pracy było dostatecznie oświetlone;
 - stanowisko pracy było wystarczająco dobrze wentylowane.
- Nie wolno używać bębnow kablowych. Uwaga: podczas korzystania z przewodu przedłużającego, przekrój przewodu powinien wynosić przynajmniej 1,5 mm² a jego długość nie może przekraczać 10 metrów.
- Maszynę należy podłączać zawsze do gniazda z uziemieniem.
- Osoba przez dłuższy czas pracująca przy maszynie generującej hałas powinna stosować środki ochrony słuchu.

Niewłaściwe użycie

Poniższe zastosowania i czynności są nieodpowiednie dla pracy z użyciem konwertera i stanowią przypadki niewłaściwego użycia urządzenia:

- użycie materiałów innych niż produkcji firmy Ranpak i przeznaczonych do wykorzystania w danym konwerterze;
- eksploatacja na wolnym powietrzu lub przy dużej wilgotności;
- eksploatacja w miejscach, w których istnieje zagrożenie wybuchem;
- mycie lub czyszczenie konwertera za pomocą zbyt dużej ilości wody;
- stawianie na konwerterze lub zawieszanie się na nim;
- umieszczenie przedmiotów na konwerterze lub opieranie ich o urządzenie;
- przesuwanie konwertera podczas gdy pracuje lub jest podłączony do źródła prądu.

Stanowisko pracy

Obsługa konwertera wymaga co najmniej 1 metra przestrzeni przed urządzeniem. Znajdując się na tym stanowisku pracy operator może wykonywać wszystkie działania związane z obsługą maszyny.

PL

Wbudowane zabezpieczenia

Dostęp do jednostki mechanizmu odcinającego i elementów składających papier odbywa się poprzez pokrywę główną. Dostępu do konwertera broni mechaniczny wyłącznik bezpieczeństwa. Jeśli pokrywa górna nie jest zamknięta, maszyna zatrzymuje się a na wyświetlaczu operatora zamiga zielona lampka.

Ostrzeżenia na konwerterze

Ostrzeżenia umieszczone na konwerterze powinny być zawsze widoczne i czytelne. Gdy zajdzie konieczność ich wymiany, należy zwrócić się do dystrybutora o nowe etykiety z ostrzeżeniami. Nie wolno zastaniać ani zakrywać ostrzeżeń. Dalsze informacje na temat etykiet można znaleźć w rozdziale „Oznaczenia na konwerterze”.

Ostrzeżenia zawarte w instrukcji



Uwaga z dodatkową informacją



Uwaga!

Potencjalne zagrożenie, mogące spowodować niewielkie lub średnio poważne obrażenia u ludzi lub też szkody materialne.



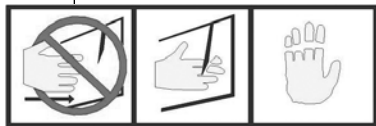
Ostrzeżenie!

Potencjalne zagrożenie, mogące spowodować poważne obrażenia u ludzi lub prowadzące do śmierci.



Ostrzeżenie!

Należy uważać na ostre krawędzie, rogi i noże konwertera, ze względu na ryzyko skaleczenia się.



Nie wolno wkładać rąk do środka konwertera.

Substancje niebezpieczne dla ludzi i środowiska

Szkodliwe emisje podczas obsługi

Konwerter nie wydziela podczas pracy żadnych szkodliwych oparów. Urządzenie nie zawiera także żadnych substancji, które mogą być źródłem szkodliwych emisji. Ponieważ podczas pracy konwertera może powstawać pył drzewny, należy zadbać o odpowiednią wentylację stanowiska pracy.

Ochrona środowiska

W związku z użytkowaniem maszyny występują następujące zagrożenia dla środowiska naturalnego:

- olej z reduktora prędkości w układzie napędowym;
- olej lub smar z łożysk w konwerterze;
- smar wykorzystywany przy przykręcaniu śrub i nakrętek do aluminiowych części;
- dodatkowe zasilanie bateryjne w skrzynce sterowniczej.

Substancje te należy traktować jako odpady chemiczne, stosując się do lokalnych przepisów prawnych dotyczących takich odpadów. Mimo że wszelkie prace serwisowe są zarezerwowane dla autoryzowanych specjalistów, w pewnych wypadkach może zajść konieczność usunięcia lub wymiany wyżej wspomnianych substancji przez pracownika

personelu. W takich przypadkach obowiązują lokalne przepisy dotyczące usuwania odpadów chemicznych. Do wymiany powyższych substancji należy użyć produktów zalecanych lub dostarczonych przez producenta – firmę Ranpak.

Niebezpieczne zdarzenia

Nie istnieją żadne szczególne zalecenia co do postępowania na wypadek niebezpiecznych zdarzeń. W razie pożaru należy użyć zwykłego środka gaszącego. Podczas gaszenia wodą należy się upewnić, że napięcie zostało odłączone.

Przemieszczanie konwertera

- Należy wyłączyć konwerter
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego
- Zebrać wszystkie luźne przewody
- Odblokować kółka i przesunąć konwerter w żądane miejsce
- Po ustawieniu konwertera w żądanym miejscu należy zablokować kółka za pomocą wbudowanych hamulców



Ostrzeżenie!

Należy zachować ostrożność:

Maszyna waży ok. 34 kg. Zwłaszcza jej górna część jest bardzo ciężka.



Ostrzeżenie!

Należy zadbać, aby przewody nie uległy uszkodzeniu. Zachować szczególną ostrożność w miejscach, gdzie używane są wózki widłowe lub podobne pojazdy.

Instrukcje dotyczące uziemienia

Konwerter wymaga zapewnienia uziemienia. Maszyna jest w tym celu wyposażona w przewód odprowadzający dla uziemienia sprzętu i wtyczkę z uziemieniem. Wtyczkę tę należy podłączyć do odpowiedniego gniazda, które jest właściwie zamontowane i uziemione w zgodzie z wszystkimi lokalnymi przepisami i zaleceniami.



Ostrzeżenie!

Nieprawidłowe podłączenie przewodu odprowadzającego dla uziemienia sprzętu może spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Z pomocą wykwalifikowanego elektryka lub serwisanta należy sprawdzić, czy instrukcje w zakresie uziemienia zostały dobrze zrozumiane, i czy nie ma wątpliwości co do prawidłowego uziemienia konwertera. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian do wtyczki dostarczonej wraz z maszyną. Jeżeli nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi instalację odpowiedniego gniazda.

Ogólne uwagi

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie, wyciągając wtyczkę z gniazda elektrycznego.



Ostrzeżenie!

Należy uważać na ostre krawędzie, rogi i noże konwertera, ze względu na ryzyko skaleczenia się.



Ostrzeżenie!

Nie należy obsługiwać konwertera, gdy zabezpieczenia są wyłączone lub usunięte.

SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE	I
Wyłączenie odpowiedzialności.....	i
BEZPIECZEŃSTWO	I
Operatorzy	i
Technicy serwisowi	i
Zasady bezpieczeństwa.....	i
Niewłaściwe użycie	i
Stanowisko pracy	i
Wbudowane zabezpieczenia	ii
Ostrzeżenia na konwerterze	ii
Ostrzeżenia zawarte w instrukcji.....	ii
Substancje niebezpieczne dla ludzi i środowiska	ii
Przemieszczanie konwertera	ii
Instrukcje dotyczące uziemienia	ii
Ogólne uwagi	ii
1. TRANSPORT / PRZECHOWYWANIE / INSTALACJA	1
1.1 Transport	1
1.2 Przechowywanie.....	1
1.3 Instalacja.....	1
2. WPROWADZENIE.....	2
2.1 FillPak TT z mechanizmem odcinającym	2
2.2 Specyfikacje.....	2
3. INSTRUKCJE DLA OPERATORÓW	3
3.1 Panel sterowania operatora.....	3
3.2 Rozruch konwertera.....	3
3.3 Ładowanie papieru	4
3.4 Ręczna obsługa urządzenia FillPak TT z mechanizmem odcinającym	4
3.5 Obsługa w trybie EDS urządzenia FillPak TT z rozszerzeniem jednostki odcinającej konwertera.....	5
3.6 Wyłączanie konwertera.....	5
3.7 Czyszczenie.....	6
3.8 Konserwacja	6
4. OZNACZENIA NA KONWERTERZE	7
4.1 Tabliczka znamionowa i patentowa	7
4.2 Oznaczenia ostrzegawcze	7
5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	8
5.1 Okablowanie systemu.....	8
5.2 Rozwiązywanie problemów związanych z obsługą	9
5.3 Lampka wskaźnika	9
5.4 Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów.....	10
5.5 Regulacja dla papieru o innej gramaturze	15
6. SCHEMATY ELEKTRYCZNE	17
6.1 Schemat obwodu – panel sterujący systemem odcinającego	17
6.2 Schemat obwodu – silnik podajnika 24VDC	18
6.3 Schemat obwodu – przełącznik nożny 24VDC	18
6.4 Schemat obwodu – przewód zasilacza	18
7. FILLPAK TT Z ZESTAWEM DO ZASILANIA AKUMULATOROWEGO	19
7.1 Oznaczenia ostrzegawcze	19
7.2 Opis konwertera.....	19
8. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE AKUMULATORA	20
8.1 Akumulator ładowalny.....	20
8.2 Ładowanie akumulatora.....	20
8.3 Użycie akumulatora i zasady bezpieczeństwa	20
9. INSTRUKCJE MONTAŻU ZESTAWU AKUMULATOROWEGO	21
9.1 Lista elementów zestawu do zasilania akumulatorowego	21
9.2 Przyłączenie przewodu uziemiającego	21
9.3 Zastąpienie zasilania prądem przemiennym zasilaniem akumulatorowym	21
10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z AKUMULATOREM	22
11. SCHEMATY ELEKTRYCZNE	22
11.1 Schemat obwodu – moc wyjściowa akumulatora 24VDC.....	22
11.2 Schemat obwodu – ładowarka akumulatora 12VDC	22
12. DODATEK.....	23
12.1 Schemat blokowy.....	23
12.2 Deklaracja zgodności WE.....	23

1. TRANSPORT / PRZECHOWYWANIE / INSTALACJA

1.1 Transport

Konwerter posiada obracające się kółka, umożliwiające przemieszczanie go do różnych stanowisk pakowania. Kółka są odpowiednie do przemieszczania konwertera na krótkich odcinkach po płaskiej, twardej posadzce przemysłowej. Aby przesunąć go w inne miejsce, należy:

- Wyłączyć konwerter
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego
- Zebrać wszystkie luźne przewody
- Odblokować kółka i przesunąć konwerter w żądane miejsce
- Po ustawieniu konwertera w żądanym miejscu należy zablokować kółka za pomocą wbudowanych hamulców



Ostrzeżenie!

Należy zachować ostrożność:

Maszyna waży ok. 34 kg.

Zwłaszcza jej górna część jest bardzo ciężka.



Ostrzeżenie!

Należy zadbać, aby przewody nie uległy uszkodzeniu. Zachować szczególną ostrożność w miejscach, gdzie używane są wózki widłowe lub podobne pojazdy.

Przy przewozie maszyny na większą odległość, należy zamocować ją pasami na załączonej palecie. Następnie można ją przemieścić w wybrane miejsce za pomocą wózka widłowego.

1.2 Przechowywanie

- Maszynę należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.
- Nie wolno jej użytkować ani przechowywać w miejscach, gdzie jest narażona na działanie wilgoci lub wody.
- Przed ponownym uruchomieniem konwertera, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, należy zapewnić, aby odpowiednio przeszkolony technik serwisowy wykonał przegląd urządzenia.



Ostrzeżenie!

Po przeniesieniu konwertera z chłodnego do ciepłego miejsca na urządzeniu może tymczasowo pojawić się skroplona para wodna (zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz). W takim przypadku nie wolno od razu włączać konwertera, gdyż jest to niebezpieczne zarówno dla operatora, jak i dla samej maszyny. Przed uruchomieniem należy więc pozostawić konwerter do osiągnięcia przez niego temperatury pokojowej.

1.3 Instalacja

1.3.1 Mechaniczna



Ostrzeżenie!

Uwaga: złożony konwerter w ustawieniu pionowym może być bardzo ciężki w górnej części. Należy więc zachować ostrożność!

Należy postępować zgodnie z instrukcją montażu dołączoną do urządzenia.

Konwerter można łatwo ustawić w wybranej pozycji. Najlepiej, aby wylot papieru był umieszczony ponad stanowiskiem pakowania.

1.3.2 Elektryczna

Ustawienia dotyczące podłączenia elektrycznego opisano w rozdziale 2.2 „Podłączenia elektryczne”. Należy ponadto stosować się do wszystkich lokalnych przepisów w tym zakresie.

- Należy podłączyć przełącznik nożny.
- Włożyć wtyczkę do ściennego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Nie wolno używać bębnow kablowych. Uwaga: podczas korzystania z przewodu przedłużającego, przekrój przewodu powinien wynosić przynajmniej 1,5 mm² a jego długość nie może przekraczać 10 metrów.

2. WPROWADZENIE

2.1 FillPak TT z mechanizmem odcinającym

2.1.1 Opis konwertera

Konwerter FillPak TT z mechanizmem odcinającym jest urządzeniem zasilanym prądem elektrycznym. System FillPak TT składa się z konwertera wyposażonego w mechanizm odcinający i z opakowania papieru harmonijkowego typu Kraft. W konwerterze papier jest formowany w materiał w kształcie PaperStar™ do wypełniania wolnych przestrzeni w opakowaniach, poprzez jego składanie i zgniatanie.



2.2 Specyfikacje

Wymiary i waga

Wymiary:	w przybliż. maks.
Głowica konwertera	673 mm x 432 mm
Ustawienia stojaka podłogowego:	
Wysokość:	1880-2134 mm
Waga:	34 kg
Maks. zajmowana powierzchnia:	1080 x 1080 mm
Ustawienia stojaka z zaciskiem:	
Wysokość:	1245-1499 mm
Waga:	28,5 kg
Maks. głośność:	80-85 dB(A), DIN 45635T27



Ostrzeżenie!

Promieniowanie niejonizujące: nie dotyczy

Podłączenia elektryczne

Stopień ochrony IP:	IP20
Klasa instalacji:	Klasa II / Klasa bezpieczeństwa I
Napięcie zasilania (U):	240 VAC, 1 PH 100/115 VAC, 1 PH
Częstotliwość:	50-60 Hz
Prąd (AC):	0,5-1,3 A (230 VAC) 0,8-1,8 A (100/115 VAC)
Maks. prąd (AC):	1,6 A przy rozruchu (230 VAC) 2,3 A przy rozruchu (100/115)
Moc (P):	150 W
Klasa bezpiecznika:	2 A bezpiecznik zwłoczny (230 VAC) 3,2 A bezpiecznik zwłoczny (100/115 VAC)
Gniazdo elektryczne:	16 A (230 VAC) : 20 A (100/115 VAC)
Główne obszary dystrybucji prądu elektrycznego:	
230 VAC:	Europa, Azja (z wyj. Japonii)
100/115 VAC:	Ameryka Płn., Japonia
Konwerter jest zgodny z normą:	EN 60204-1:2006+A1:2009

Fizyczne warunki użytkowania

Temperatura otoczenia podczas obsługi:	+5°C do +40°C
Temperatura otoczenia podczas transportu/ przechowywania:	-25°C do +55°C
Wilgotność względna:	30% do 95%, bez kondensacji
Oświetlenie:	Normalne oświetlenie. Konwerter nie jest wyposażony we własne oświetlenie.
Wysokość n.p.m.:	Maks. 2000 m nad poziomem morza
Wentylacja:	Nie używać konwertera w miejscach niewentylowanych



Uwaga!

Konwerter nie jest przystosowany do pracy na zewnątrz pomieszczeń.



Uwaga!

Konwerter nie jest przystosowany do pracy w miejscach, w których występuje niebezpieczeństwo wybuchu.

2.2.1 Zastosowane materiały

Konstrukcja mechaniczna:

Konwerter:	spawana metalowa rama + plastikowe pokrywy
Zawieszenie:	konstrukcja spawana
Wykończenie:	powłoka
Kolor:	srebrnoszary / jasnoniebieski

2.2.2 Przetwarzany produkt

Surowcem jest jednowarstwowy pakiet papieru harmonijkowego typu Kraft. Maksymalna waga opakowania wynosi ok. 15 kg.

2.2.3 Materiały pomocnicze

Papier można ładować bezpośrednio do konwertera. Pakiet papieru można łatwo otworzyć z pomocą noża. Do łączenia stert papieru nie wolno używać zszywek itp., gdyż grozi to poważnym uszkodzeniem kólek podających/zamachowych i ostrzy tnących.

2.2.4 Spełnione dyrektywy i standardy

Oznaczenie CE dotyczy głowicy maszyny FillPak TT z mechanizmem odcinającym, stojaka i zasilacza 230 VAC. Oznacza to, że konwerter spełnia stosowne europejskie dyrektywy i standardy dotyczące bezpieczeństwa i zdrowia. Odpowiednie dyrektywy i standardy zostały wymienione w deklaracji zgodności.

PL

3. INSTRUKCJE DLA OPERATORÓW



Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem pracy z konwerterem należy zapoznać się dokładnie z rozdziałem „Bezpieczeństwo”.

3.1 Panel sterowania operatora

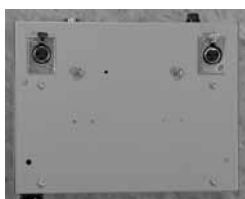


1. **Główne podłączenie zasilania konwertera**

2. **Włacznik**
 - Ustawić główny przełącznik na pozycję Włacz. – „On”**Lampka włącznika/ głównego przełącznika**
 - Wskazuje, czy maszyna jest gotowa do użycia.

3. **Bezpiecznik**

4. **Porty do podłączenia urządzeń dodatkowych w tym:**
 - 2 przełączników nożnych



- Lampka zasilania – jej funkcję opisano w rozdz. 5.3



- Lampka informująca o błędach – jej funkcję opisano w rozdz. 5.3



- Przycisk resetu – służy do zatwierdzenia błędu w działaniu (czerwona lampka)



- Przełącznik trybu EDS – jego funkcję opisano w rozdz. 3.5



- Regulator długości wypełniacza w trybie EDS – jego funkcję opisano w rozdz. 3.5



3.2 Rozruch konwertera

Należy postępować zgodnie z instrukcją montażu dołączoną do urządzenia i upewnić się, czy spełnione są następujące warunki:

- operator zapoznał się dokładnie z rozdziałem „Bezpieczeństwo” tej instrukcji;
- podłączenie elektryczne głowicy tnącej jest podłączone do źródła zasilania;
- podłączenie elektryczne silnika podajnika jest podłączone do głowicy tnącej;
- przełącznik nożny jest podłączony;
- wszystkie pokrywy są zabezpieczone;
- ręce operatora nie dotykają otworu wlotowego/wylotowego konwertera;
- dwa trzpienie zabezpieczające na stojaku są prawidłowo zamocowane.

Następnie należy wykonać następujące kroki:

- Włożyć wtyczkę do ściennego gniazda elektrycznego (jeśli ma to zastosowanie).
- Ustawić główny przełącznik na pozycję Włacz. – „ON” lub „I”.



- Na głównym przełączniku panelu sterowania zaświeci się lampka.
- Na głowicy tnącej zaświeci się zielona lampka.



Maszyna jest teraz gotowa do użycia.

3.3 Ładowanie papieru



Ostrzeżenie!

Należy pamiętać, że z użyciem narzędzi ręcznych, takich jak noże, nożyczki itp. jest związane ryzyko skaleczenia się!

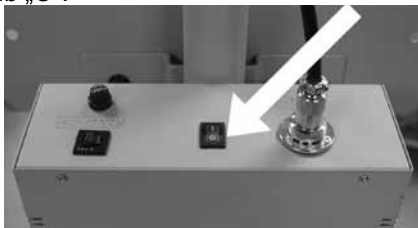


Ostrzeżenie!

Należy pamiętać o przyjęciu ergonomicznej postawy przy czynnościach takich jak podnoszenie, schyłanie się, sięganie itp.!

Aby załadować pakiety papieru do konwertera, należy wykonać następujące kroki:

1. Przekręcić główny przełącznik na pozycję Wyłącz. – „OFF” lub „O”.



2. Umieścić pakiet papieru na tacy.



3. Przeciąć i usunąć taśmy wiążące pakiet.



4. Wyciągnąć papier z wierzchu stosu i zgnieć w sposób ukazany poniżej.



5. Włożyć papier do otworu wlotu na tyle konwertera.



6. Ustawić główny przełącznik na Włącz. – „ON” lub „I”. Maszyna jest gotowa do użycia.



7. Nacisnąć przełącznik nożny, aby konwerter zaczął pobierać papier.



3.4 Ręczna obsługa urządzenia FillPak TT z mechanizmem odcinającym

Po wykonaniu wszystkich czynności wymienionych w rozdz. 3.2 „Rozruch konwertera” i 3.3 „Ładowanie papieru,” można przystąpić do produkcji materiału papierowego formowanego w kształt PaperStar™ (konwertowany papier). Należy w tym celu:

1. Ustawić przełącznik Systemu elektronicznego podawania (EDS) na pozycję Wył. – „OFF” lub „O”.



2. Nacisnąć przełącznik nożny, aby rozpocząć podawanie papieru.



3. Zwolnić przełącznik nożny po uzyskaniu żądanej długości papieru.



Ostrzeżenie!

Nie należy ingerować w konstrukcję przełącznika nożnego.

4. Mechanizm odcinający automatycznie odetnie wyprodukowany papier w kształcie PaperStar™, który będzie wówczas gotowy do wypełniania opakowań.

PL

3.5 Obsługa w trybie EDS urządzenia FillPak TT z rozszerzeniem jednostki odcinającej konwertera

[ustawienie maszyny na automatyczne wytwarzanie papierowego wypełniacza o ustawionej uprzednio długości od 0,305 m do 3,05 m]

Po wykonaniu wszystkich czynności wymienionych w rozdz. 3.2 „Rozruch konwertera” i 3.3 „Ładowanie papieru,” można przystąpić do produkcji materiału papierowego formowanego w kształt PaperStar™. Należy w tym celu:

1. Ustawić przełącznik Systemu elektronicznego podawania (EDS) na pozycję Włącz. – „ON” lub „I”.



2. Przy pomocy pokrętki ustawić długość wytwarzanego papieru na od 0,305 m do 3,05 m.



3. Nacisnąć przełącznik nożny, aby rozpocząć podawanie papieru.



4. Ocenić, czy wyprodukowana długość papieru jest wystarczająca.



5. Jeżeli potrzebny jest dłuższy/krótszy papier do wypełniania, należy ponownie wyregulować żądaną długość pokrętkiem (w prawo, aby ustawić większą długość; w lewo, aby zmniejszyć długość).



6. Usunąć wytworzony odcinek papieru z konwertera, aby mógł wytworzyć kolejny papier w kształcie PaperStar™, o wcześniej ustawionej długości. Nie trzeba przy tym używać przełącznika nożnego.



7. Aby wyłączyć tryb pracy EDS, należy ustawić przełącznik EDS na pozycję Wył. – „OFF” lub „O”.



8. Aby przejść z trybu EDS na obsługę ręczną, należy nacisnąć przełącznik nożny podczas wytwarzania papieru.

3.6 Wyłączanie konwertera

Po zakończeniu użytkowania konwertera można go wyłączyć, przekręcając główny przełącznik na pozycję Wyłącz. – „OFF” lub „O”.



Ostrzeżenie!

Odłączając zasilanie prądu konwertera FillPak TT z mechanizmem odcinającym bez uprzedniego wyłączenia trybu EDS spowoduje, że maszyna pozostanie w trybie EDS.

3.7 Czyszczenie

Czyszczenie zewnętrznej strony konwertera może być wykonywane przez każdego pracownika.

Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Konwerter można czyścić za pomocą:

- wilgotnej ścierki;
- odkurzacza.

Do czyszczenia konwertera nie wolno używać:

- detergentów;
- zbyt dużej ilości wody.

Czyszczenie wnętrza maszyny polega na wyciągnięciu ręką wszystkich większych kawałków papieru, a następnie usunięciu reszty zanieczyszczeń przy pomocy odkurzacza (należy wcześniej wyciągnąć wtyczkę z gniazda ściennego; zaleca się też noszenie odpowiednich rękawic ochronnych).

Jeśli konwerter nie jest czyszczony przez operatora, ale przez inną osobę (np. zespół sprzątający lub zewnętrzną firmę sprzątającą), należy jej przekazać poprawne instrukcje w celu umożliwienia bezpiecznego wykonania czynności związanych z czyszczeniem.

3.8 Konserwacja

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie, wyciągając wtyczkę z gniazda elektrycznego.



Ostrzeżenie!

Należy uważać na ostre krawędzie, rogi i noże konwertera, ze względu na ryzyko skaleczenia się.



Ostrzeżenie!

Nie należy obsługiwać konwertera, gdy zabezpieczenia są wyłączone lub usunięte.

Konserwacja maszyny powinna być wykonywana co najmniej raz w tygodniu:

- Należy otworzyć pokrywę konwertera.
- Usunąć resztki papieru.
- Przetrzeć maszynę przy pomocy wilgotnej, dobrze wyżętej ściereczki, aby usunąć nadmiar pyłu papierowego.
- Zamknąć pokrywę.

Co najmniej raz do roku konwerter wymaga przeglądu wykonanego przez wykwalifikowanego specjalistę.

Należy sprawdzić:

- różne ustawienia konwertera;
- działanie elementów zabezpieczających;
- czytelność etykiet ostrzegawczych;
- zużycie części;
- czystość wokół elementów tnących;
- jakość wytwarzanego wypełniacza w kształcie PaperStar™.

3.8.1 Naprawa / Wymiana części

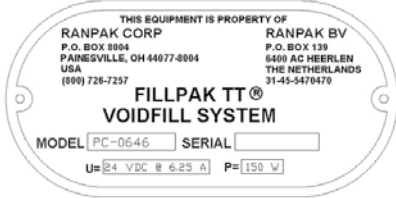
Naprawy maszyny mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych.

- Jako części zamiennych można używać wyłącznie części dostarczanych przez Ranpak.
- Potrzebne części można zamówić u dystrybutora firmy Ranpak.
- Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może zagrozić bezpiecznemu działaniu maszyny. Producent nie może przyjąć na siebie odpowiedzialności za odstępstwa, jakich dopuszczają się klienci.

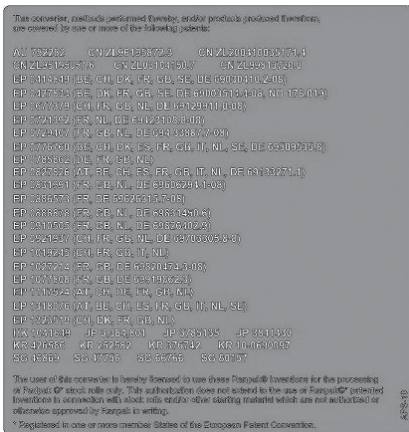
4. OZNACZENIA NA KONWERTERZE

4.1 Tabliczka znamionowa i patentowa

Na konwerterze umieszczono następującą tabliczkę znamionową i patentową:



Tabliczka znamionowa



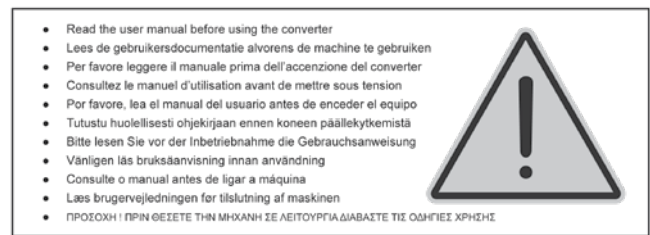
Tabliczka patentowa

4.2 Oznaczenia ostrzegawcze

Na tej stronie zamieszczono wszystkie ważne etykiety ostrzegawcze, jakie znajdują się na konwerterze. Jeżeli którakolwiek z nich jest nieczytelna, należy ją wymienić. Na żądanie klienta, dystrybutor może przesłać nowe etykiety. Nie wolno usuwać ani zakrywać oznaczeń ostrzegawczych.



OSTRZEŻENIE – ruchome części – ryzyko zgniecenia lub skaleczenia kończyn. Nie wolno wkładać rąk do środka konwertera.

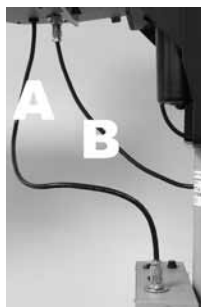


NIEBEZPIECZEŃSTWO – Wysokie napięcie. Przed przystąpieniem do serwisu należy odłączyć prąd.

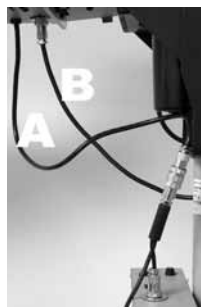
5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

5.1 Okablowanie systemu

- Należy sprawdzić, czy przewód zasilania jednostki tnącej jest podłączony i dobrze włożony do gniazda zasilającego lub połączony z kablem zasilacza (patrz A poniżej).
- Należy sprawdzić, czy przewód zasilania silnika podajnika jest podłączony i dobrze włożony do złączki na spodzie jednostki tnącej (patrz B poniżej).



Podłączenie do gniazda zasilającego



Podłączenie do kabla zasilacza

- Należy upewnić się, czy górna pokrywa jest zamknięta i dobrze zamocowana.



- Należy sprawdzić, czy przewód zasilający jest podłączony do odpowiedniego gniazda elektrycznego (nie ma zastosowania, jeśli maszyna jest zasilana akumulatorem).
- Jeżeli nie korzysta się z przewodu zasilającego Rev 12/08 (patrz C poniżej) należy sprawdzić, czy kabel zasilacza (patrz D poniżej) jest prawidłowo podłączony pomiędzy gniazdem zasilania a jednostką tnącą (prawidłową instalację opisano w rozdz. 9.3 „Zastąpienie zasilania prądem przemiennym akumulatorem”).



- Podłączyć i dobrze włożyć do gniazda zasilania.
- Podłączyć i dobrze złączyć z kablem zasilającym jednostki tnącej.
- Podłączyć do portu zasilającego przełącznika nożnego.

- Sprawdzić, czy włącznik zasilania jest przekreślony na pozycję Włącz. – „ON”, zielona lampka jednostki tnącej świeci się ciągłym światłem (ON) a czerwona lampka jest wyłączona (OFF).



5.2 Rozwiązywanie problemów związanych z obsługą

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Konwerter nie uruchamia się.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Włącznik On/Off znajduje się w pozycji „Off”. 2. Wtyczka zasilania jest wadliwa. 3. Bezpiecznik jest wadliwy (stopiony). 4. Przewody elektryczne są uszkodzone. 5. Niedokładne / wadliwe podłączenie. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ustawić włącznik na pozycję Włącz. – „On”. 2. Skontaktować się ze swoim technikiem serwisowym dystrybutora firmy Ranpak. 3. Skontaktować się ze swoim technikiem serwisowym dystrybutora firmy Ranpak. 4. Skontaktować się ze swoim technikiem serwisowym dystrybutora firmy Ranpak. 5. Sprawdzić, czy świeci się lampka na przełączniku głównym, i czy poprawnie podłączono wszystkie przewody elektryczne (*).
Konwerter jest włączony, ale nie wytwarza wypełniacza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Przewód silnika podajnika nie jest włożony do gniazda na spodzie konwertera. 2. Papier jest rozdarty w miejscu perforacji. 3. Zablokowany papier w kołach podających. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podłączyć i dobrze włożyć przewód silnika podajnika. 2. Ponownie załadować papier. 3. Usunąć awarię papieru (*): <ul style="list-style-type: none"> - przekręcić główny przełącznik na pozycję Wył. – „Off”; - wyjąć wtyczkę z ściennego gniazda elektrycznego; - otworzyć pokrywę; - ręcznie usunąć papier powodujący blokadę; - zamknąć pokrywę górną; - włożyć wtyczkę zasilania do ściennego gniazda elektrycznego; - przekręcić główny przełącznik na pozycję Włącz. – „On”; - maszyna jest gotowa do użycia.

(*) Jeżeli problem nie został rozwiązany, należy skontaktować się z technikiem serwisowym dystrybutora firmy Ranpak.

5.3 Lampka wskaźnika

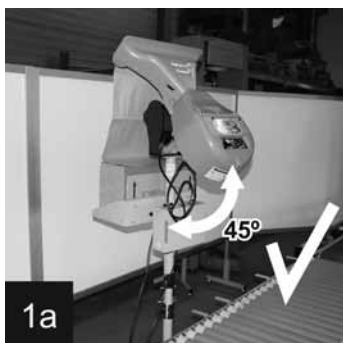
Świeci na czerwono	Świeci na zielono	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie świeci	Nie świeci	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brak zasilania jednostki tnącej. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Należy sprawdzić, czy przewód zasilania jednostki tnącej jest podłączony i dobrze włożony do gniazda zasilającego. 2. Podłączyć do gniazda zasilającego. 3. Przekręcić główny przełącznik na pozycję Włącz. – „On”; 4. Nie korzystać się z przewodu zasilającego „Rev 12/08”.
Nie świeci	Miga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zdjęta pokrywa górna. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Założyć i dobrze zamknąć pokrywę górną.
Nie świeci	Świeci się	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brak błędów – jednostka tnąca gotowa do pracy. 	Nie dot.
Świeci się	Świeci się	<ol style="list-style-type: none"> 1. Awaria elementu tnącego. LUB 2. Ostrze tnące nie jest we właściwym miejscu przy włączeniu maszyny. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wcisnąć przycisk „Reset”.
Miga	Świeci się	<ol style="list-style-type: none"> 1. Awaria podawania. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Należy sprawdzić, czy przewód zasilania silnika podajnika jest podłączony i dobrze włożony do złączki na spodzie jednostki tnącej. 2. Usunąć awarię podawania. W tym celu należy zapoznać się z rozdz. „Regulacja dla papieru o innej gramaturze” (Rozdział 5.5).

5.4 Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów

5.4.1 Co należy (Tak), a czego nie należy robić (Nie)

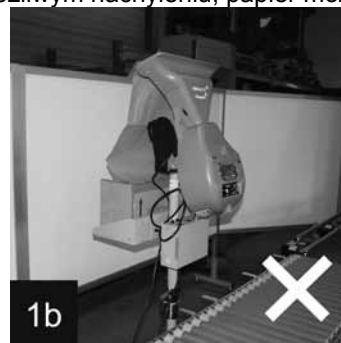
Tak

Ustawić konwerter w prawidłowym położeniu. Upewnić się, czy znajduje się na odpowiedniej wysokości, a jego głowica jest ustawiona w dół pod kątem ok. 45 stopni (1. lub 2. pozycja nachylenia).



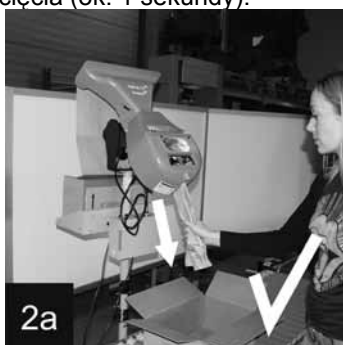
Nie

Nie wolno ustawiać głowicy konwertera w pozycji pionowej. Gdy będzie się ona znajdować w ostatnim położeniu lub w najniższym możliwym nachyleniu, papier może się zacinać.



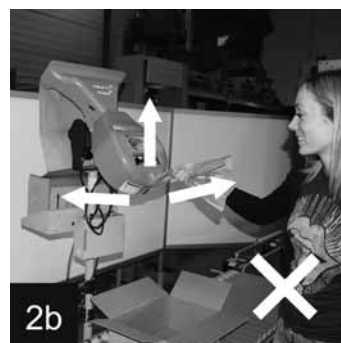
Tak

Przed wyciągnięciem wyprodukowanego papieru z konwertera należy poczekać, aż mechanizm odcinający zakończy cykl cięcia (ok. 1 sekundy).



Nie

Nie wolno wyciągać papieru z maszyny przed jego odcięciem. Nie wolno go też wyciągać w kierunku poziomym, ani też w innym kierunku niezgodnym z nachyleniem głowicy.



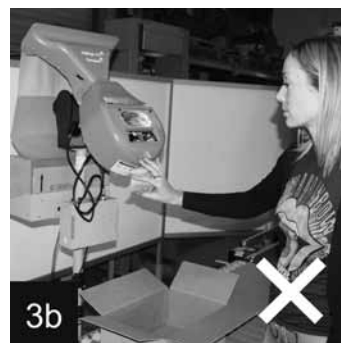
Tak

Należy usunąć pudełko lub inny przedmiot blokujący wylot konwertera, aby zapewnić swobodny przepływ papieru przez maszynę. Należy w miarę możliwości odsunąć stojak TT w tył lub podnieść go wyżej, aby pomiędzy wychodzącym papierem a pudełkiem do wypełnienia było więcej przestrzeni.



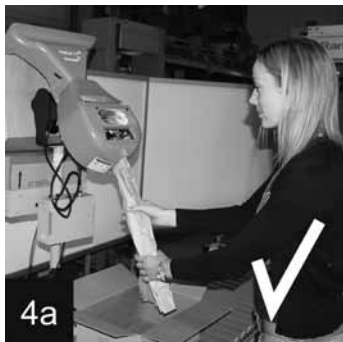
Nie

Nie wolno blokować otworu wylotowego lub konwertera trzymając przy nim rękę, lub też pudełko bądź inny przedmiot.


PL

Tak

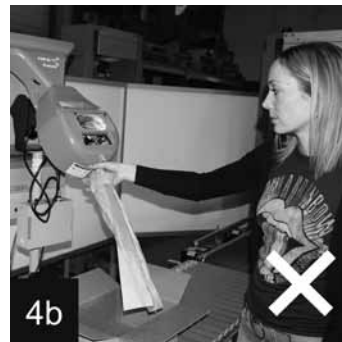
Trzymając rękami przetworzony papier wychodzący z konwertera, nie wolno ich zbliżać do otworu wylotu.



4a

Nie

Nie wolno zbliżać rąk do otworu wylotu podczas wychodzenia przetworzonego papieru.



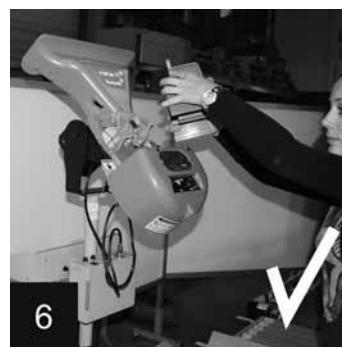
4b

5.4.2 Wskazówki dotyczące ładowania papieru**Tak**

Należy stworzyć „ciąg” papieru przy załadunku nowego pakietu, mocno zgniatając pierwsze 20-25 cm papieru przed włożeniem go do wlotu konwertera. W ten sposób resztkę papieru z poprzedniego pakietu zostanie przepchnięta przez maszynę nie powodując awarii.

**Tak**

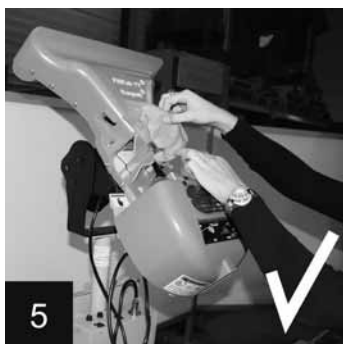
Należy regularnie czyścić konwerter i usuwać mniejsze drobinę papieru.



6

Tak

Po skończeniu podawania pakietu papieru należy sprawdzić, czy w konwerterze nie pozostały jego żadne resztki umiejscowione pomiędzy łopatkami kół podających i ostrzem tnącym. Mogą one spowodować awarię papieru przy załadunku nowego pakietu papieru. Należy zdjąć górną pokrywę i usunąć pozostałości papieru przed wprowadzeniem nowej paczki.



5

5.4.3 Usuwanie awarii związanej z cięciem lub podawaniem

Aby usunąć awarię związaną z cięciem lub podawaniem papieru (sygnalizowaną przez czerwoną lampkę świecącą się na panelu sterowania), należy wykonać następujące kroki:

1. Wyciągnąć papier z wylotu do chwili całkowitego usunięcia blokady.



2. Nacisnąć przełącznik nożny, aby zresetować ostrze odcinające i kontynuować pracę. Czerwona lampka powinna zgasnąć. Jeśli awaria nie ustąpi, należy wykonać czynności opisane w dalszych punktach.



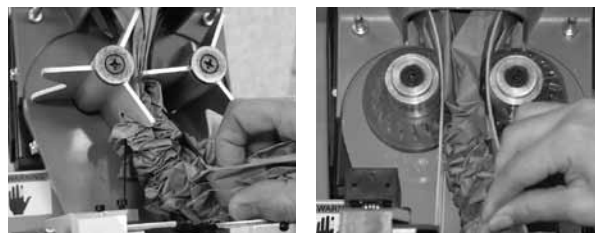
3. Wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda ściennego i przekręcić przełącznik główny na pozycję Wył. – „OFF” lub „O”.



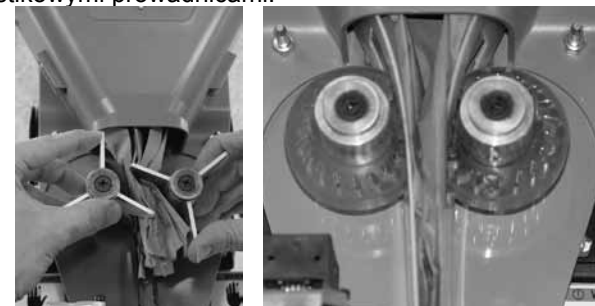
4. Zdjąć pokrywę górną podnosząc klapki po jej obu stronach.



5. Usunąć cały papier blokujący koła.



6. Obracać kołami aż papier będzie ułożony płasko pomiędzy plastikowymi prowadnicami.



7. Założyć pokrywę górną. Podczas zamykania pokrywy należy upewnić się, czy zazębiające się elementy są równo ułożone.



8. Włożyć wtyczkę do ściennego gniazda elektrycznego i przekręcić przełącznik główny na pozycję Włącz. – „ON” lub „I”. Maszyna jest gotowa do użycia.



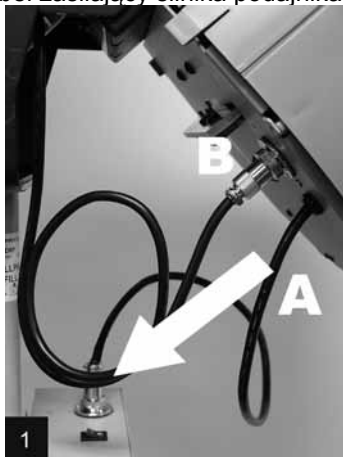
Jeżeli maszyna pracuje w trybie EDS, należy zrestartować ten tryb poprzez nadeptanie przełącznika nożnego po usunięciu awarii.

PL

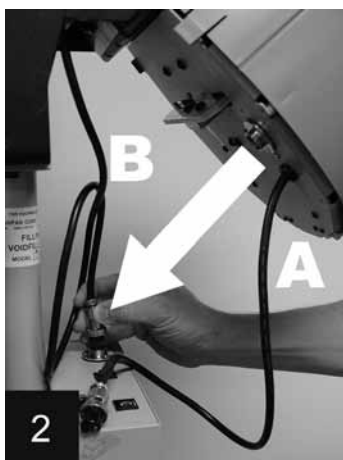
5.4.4 Obejście mechanizmu odcinającego – ręczna obsługa FillPak TT

1. Należy wyjąć wtyczkę zasilania ze ściennego gniazda elektrycznego i odnaleźć dwa kable zasilające na podstawie jednostki tnącej FillPak TT:

Kabel zasilający jednostki tnącej (A)
Kabel zasilający silnika podajnika (B)



2. Należy odłączyć kabel zasilający jednostki tnącej od źródła zasilania (przewód będzie luźno zwisał w dół). Następnie należy odłączyć kabel zasilający silnika podajnika od jednostki tnącej i na nowo podłączyć go do źródła zasilania (B).



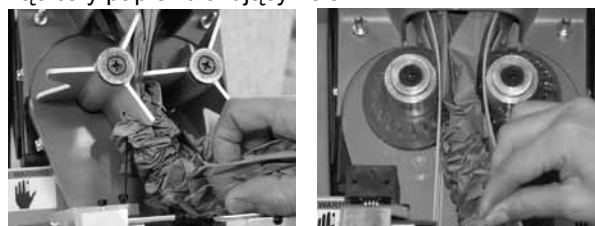
3. a). Włożyć wtyczkę zasilania do ściennego gniazda elektrycznego i ustawić przełącznik główny na pozycję Włącz. – „ON” lub „I”. Konwerter jest przygotowany do pracy w trybie obsługi za pomocą przełącznika nożnego.
b). Jeżeli papier nie przechodzi przez konwerter, należy przekreślić przełącznik główny na pozycję Wył. – „OFF” lub „O” i wykonać następujące kroki:



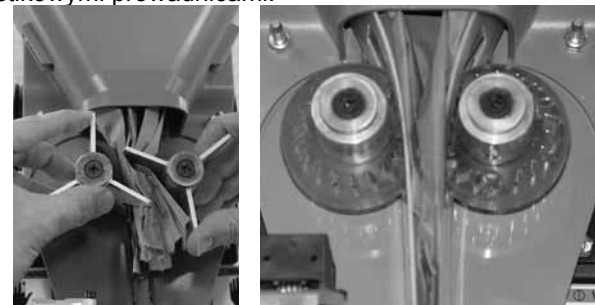
4. Zdjąć pokrywę górną podnosząc klapy po jej obu stronach.



5. Usunąć cały papier blokujący koła.



6. Obracać kołami aż papier będzie ułożony płasko pomiędzy plastikowymi prowadnicami.



7. Aby oczyścić drogę przejścia papieru, należy ręcznie przesunąć ostrze daleko do prawej strony. Pozycja ostrza tnącego zostanie zresetowana do pozycji wyjściowej.



8. Założyć pokrywę górną. Podczas zamykania pokrywy należy upewnić się, czy zazębiające się elementy są równo ułożone.



9. Włożyć wtyczkę zasilania do ściennego gniazda elektrycznego i ustawić przełącznik główny na pozycję Włącz. – „ON” lub „I”. Maszyna jest gotowa do obsługi w trybie ręcznym.



5.5 Regulacja dla papieru o innej gramaturze

Przy przejściu z papieru o jednej gramaturze na papier o innej gramaturze (np. z papieru 50 g na 70 g) w maszynie mogą wystąpić uciążliwe awarie podawania lub też wolniejsze podawanie. Można wówczas wyregulować podatność maszyny na zacinanie się papieru, aby lepiej przetwarzała surowiec o innej gramaturze.

1. Ustawić główny przełącznik na pozycję Wył. – „OFF” lub „O”.



2. Ustawić przełącznik EDS na pozycję Wył. – „OFF” lub „O”.



3. Ustawić regulator długości wypełniacza w trybie EDS na najwyższą wartość (przekręcając go w prawo).



4. Przycisnąć i przytrzymać przycisk Reset.



5. Naciskając przycisk resetu, ustawić główny przełącznik na pozycję Włącz. – „ON” lub „I”.



6. Po przytrzymaniu wciśniętego przycisku resetu przez około 6-8 sekund należy poczekać, aż czerwona i zielona lampka zaświeci się na chwilę. Można wtedy zwolnić przycisk resetu.



7. Nacisnąć przełącznik nożny przez 3-5 sekund, aby rozpocząć podawanie papieru.

(UWAGA: Aby możliwe było wykonanie tej operacji, do konwertera musi być załadowany nowy papier o innej gramaturze, któremu należy również zapewnić swobodny przepływ przez maszynę.)



8. Należy zwolnić przełącznik nożny.

9. Ustawić główny przełącznik na pozycję Wył. – „OFF” lub „O”.



10. Poczekać, aż zielona lampka na panelu sterującym zgaśnie.

11. Ustawić główny przełącznik na pozycję Włącz. – „ON” lub „I”. Zielona lampka zamiga przez chwilę, sygnalizując pomyślne zakończenie regulacji.

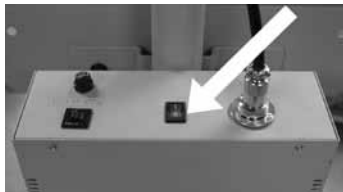


Regulacja podatności maszyny na zacinanie się papieru jest możliwa zarówno dla trybu ręcznego jak i EDS.

5.5.1 Przywracanie ustawień fabrycznych dla papieru o zwykłej gramaturze

Aby przywrócić oryginalną podatność maszyny na zacinanie się papieru, należy wykonać następujące kroki:

1. Ustawić główny przełącznik na pozycję Wył. – „OFF” lub „O”.



2. Ustawić przełącznik EDS na pozycję Wył. – „OFF” lub „O”.



3. Ustawić regulator długości wypełniacza w trybie EDS na najniższą wartość (przekręcając go w lewo).



4. Przycisnąć i przytrzymać przycisk Resetu.



5. Naciskając przycisk resetu, ustawić główny przełącznik na pozycję Włącz. – „ON” lub „I”.



6. Po przytrzymaniu wciśniętego przycisku resetu przez około 6-8 sekund należy poczekać, aż czerwona i zielona lampka zaświeci się na chwilę. Można wtedy zwolnić przycisk resetu.



7. Nacisnąć przełącznik nożny przez 1-3 sekund, aby rozpocząć podawanie papieru.

(UWAGA: Do wykonania tej operacji nie jest potrzebny papier umieszczony w maszynie.)



8. Należy zwolnić przełącznik nożny. Zaświeci się czerwona lampka.

9. Ustawić główny przełącznik na pozycję Wył. – „OFF” lub „O”.



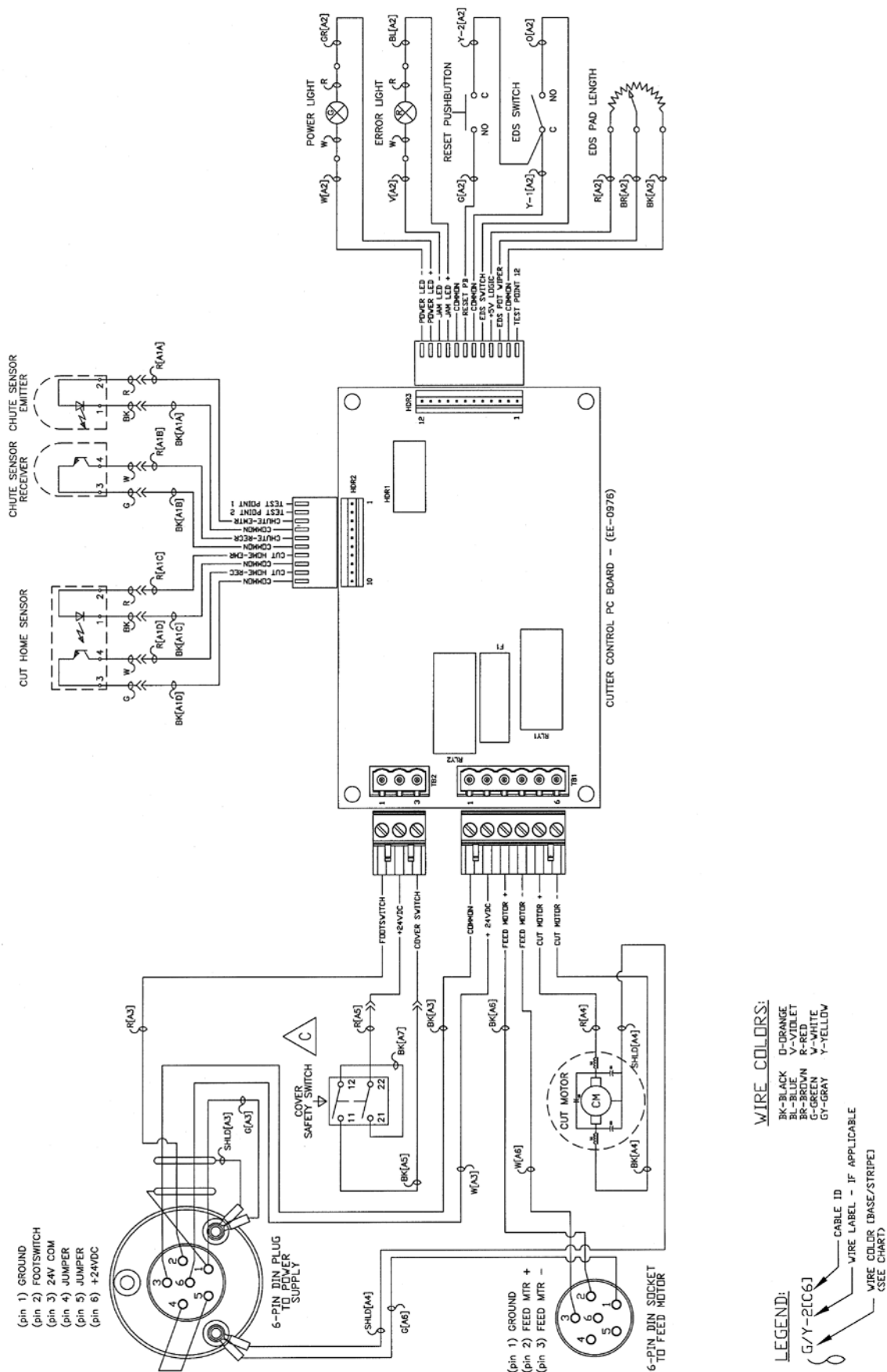
10. Poczekać, aż zielona lampka na panelu sterującym zgaśnie.

11. Ustawić główny przełącznik na pozycję Włącz. – „ON” lub „I”. Ponownie zaświeci się zielona lampka, sygnalizująca przywrócenie ustawień fabrycznych.

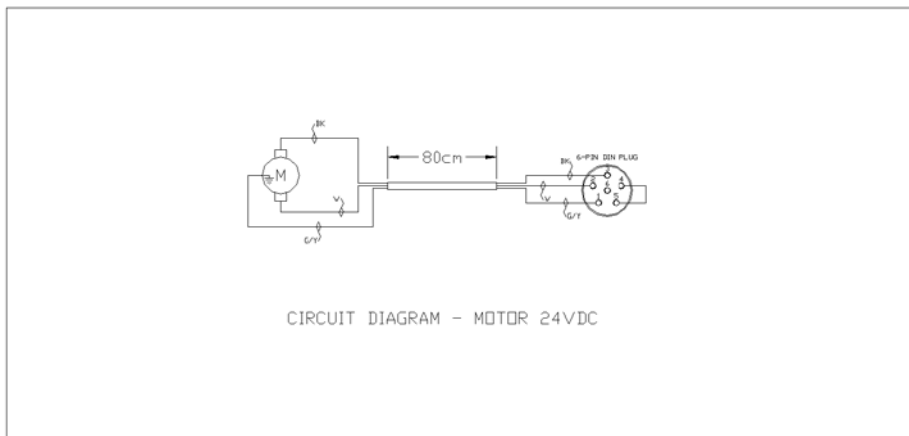


6. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

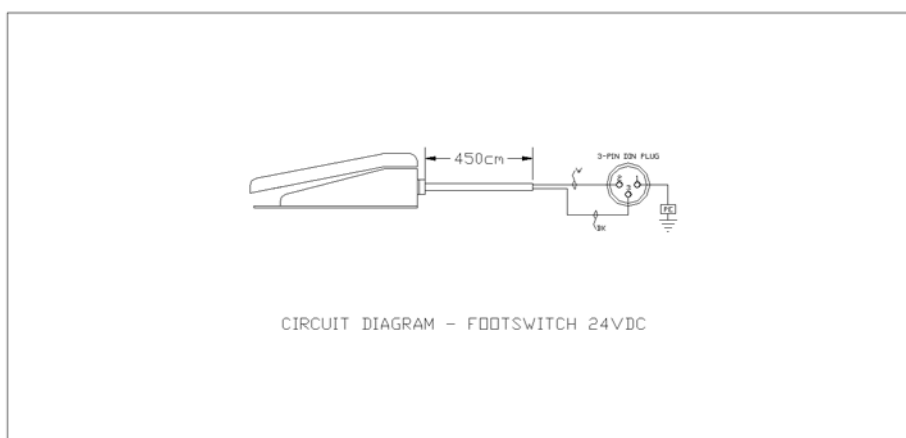
6.1 Schemat obwodu – panel sterujący systemu odcinającego



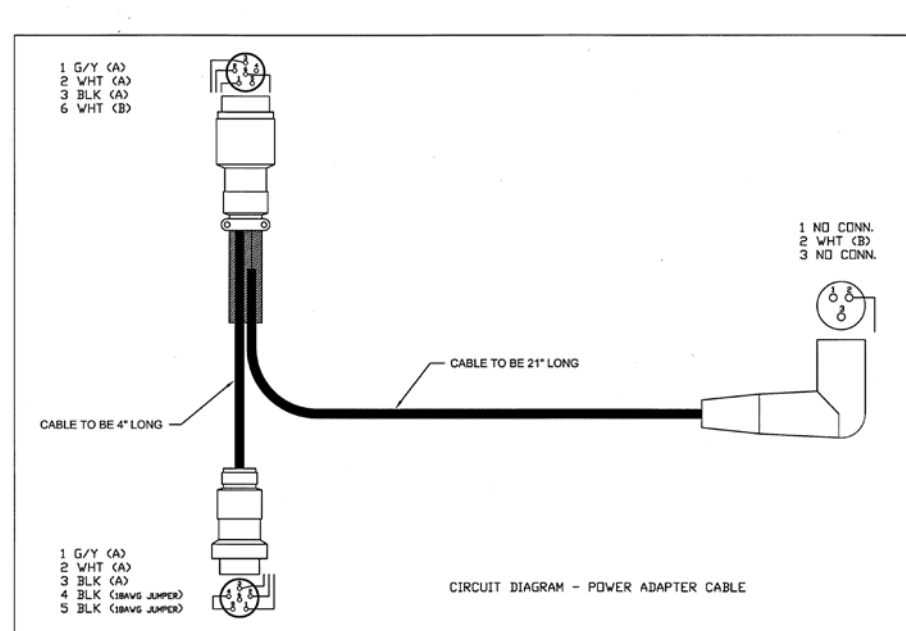
6.2 Schemat obwodu – silnik podajnika 24VDC



6.3 Schemat obwodu – przełącznik nożny 24VDC



6.4 Schemat obwodu – przewód zasilacza



PL

7. FILLPAK TT Z ZESTAWEM DO ZASILANIA AKUMULATOROW

7.1 Oznaczenia ostrzegawcze

Na konwerterze:



Informuje o tym, że maszyna jest podatna na powstawanie ładunków elektrostatycznych.



Informuje o konieczności podłączenia z uziemieniem.



****Inne oznaczenia i etykiety ostrzegawcze na konwerterze zostały opisane z rozdz. 4 „Oznaczenia na konwerterze” lub w instrukcji obsługi dla operatora urządzenia FillPak TT z mechanizmem odcinającym.**

7.2 Opis konwertera

Zasilanie prądem przemiennym, które jest standardowym rodzajem zasilania konwertera FillPak TT z mechanizmem odcinającym zastąpiono zestawem do zasilania akumulatorowego. Umożliwia to korzystanie z tej maszyny jako jednostki mobilnej, zasilanej akumulatorem.

7.2.1 Dane techniczne konwertera

Podłączenia elektryczne – Zasilanie	
Napięcie prądu	Ładowarka: 100-240 VAC Akumulator: 24 VDC (dwa, 12 VDC akumulatory połączone szeregowo)
Prąd	Ładowarka: 600 mA przy 13,9 VDC Ładowanie: 100 mA podtrzymujące
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc	100 W
Maks. prąd	5,6 A podczas rozruchu; 5,2 A podczas pracy
Bezpiecznik	6,3 A bezpiecznik zwłoczny
Ładowanie akumulatora	Około 3-4 godziny nieprzerwanego użycia lub ok. 6 pakietów papieru

Wymiary i waga

Patrz rozdział 2.2 Instrukcji obsługi dla operatora urządzenia FillPak TT z mechanizmem odcinającym.

Fizyczne warunki użytkowania

Patrz rozdział 2.2 Instrukcji obsługi dla operatora urządzenia FillPak TT z mechanizmem odcinającym.

7.2.2 Certyfikat CE

Wszystkie elementy zestawu zasilania akumulatorowego są zgodne z przepisami w zakresie certyfikacji CE, wskutek czego certyfikacja pozostaje ważna po zmianie konwertera FillPak TT z mechanizmem odcinającym w jednostkę zasilaną akumulatorem.

8. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE AKUMULATORA

8.1 Akumulator ładowalny

- Urządzenie FillPak TT z mechanizmem odcinającym jest zasilane za pomocą ładowalnego akumulatora.
- Nowy akumulator uzyska pełny poziom wydajności po jednym, całkowitym naładowaniu.
- Akumulator nadaje się do wielokrotnego ładowania, ale po pewnym czasie ulegnie zużyciu i będzie wymagał wymiany. Gdy czas działania akumulatora będzie znacznie krótszy, niż zwykle, oznaczać to będzie konieczność jego wymiany.
- Gdy ładowarka nie znajduje się w użyciu, należy ją odłączyć od źródła zasilania. Akumulator nie może być podłączony do ładowarki przez ponad tydzień, gdyż przeładowanie może skrócić jego żywotność. W pełni naładowany akumulator, który nie jest użytkowany, z czasem rozładuje się.
- Aby maksymalnie wydłużyć okres eksploatacji akumulatora, należy odłączać go od konwertera w chwili, gdy maszyna spowolni swoją pracę. Pozostawienie akumulatora w maszynie do całkowitego wyczerpania przed ładowaniem obniży jego żywotność.
- Ekstremalne temperatury wpływają na zdolność akumulatora do naładowania. Przed użyciem należy go pozostawić, aby się ochłodził, lub ogrzał do temperatury pokojowej.

8.2 Ładowanie akumulatora

- Należy przekręcić główny przełącznik na pozycję Wył. – „OFF”.
- Odłączyć kabel silnika i przełącznik nożny od akumulatora, który należy następnie wyjąć z konwertera.
- Przyłączyć kabel od ładowarki do gniazda akumulatora.
- Podłączyć ładowarkę do ściennego gniazda prądu przemiennego. Lampka wskaźnika poziomu akumulatora na ładowarce zaświeci się na czerwono.
- Akumulator będzie w pełni naładowany, gdy lampka wskaźnika zaświeci się na zielono.
- Odłączyć ładowarkę od gniazda prądu przemiennego a następnie od akumulatora.

Czas ładowania zależy od stanu akumulatora. Zazwyczaj ładowanie trwa około 4-5 godzin.

8.3 Użycie akumulatora i zasady bezpieczeństwa

- Należy korzystać wyłącznie z akumulatorów i ładowarek dostarczanych przez firmę Ranpak.
- Akumulatora można używać wyłącznie do celu, do którego jest przeznaczony.
- Nie wolno używać ładowarki ani akumulatora, który jest uszkodzony lub zużyty.
- Nie wolno narażać akumulatora na działanie płynów.
- Nie wolno w żaden sposób otwierać akumulatora.
- Nie wolno wymieniać pojedynczych baterii akumulatora; należy wymienić cały akumulator.
- Nie wolno powodować zwarcia w akumulatorze. Przypadkowe zwarcie może powstać, gdy metalowy przedmiot bezpośrednio dotknie zacisków akumulatora. Spowodowanie zwarcia na zaciskach może uszkodzić akumulator lub podłączony obiekt.
- Narażenie akumulatora na działanie ekstremalnych temperatur zmniejsza jego wydajność i żywotność. Akumulator należy zawsze starać się przechowywać/eksploatować w temperaturze od 10°C do 30°C. Nie wolno nawet na chwilę uruchamiać konwertera, gdy akumulator jest gorący lub nadmiernie zimny, nawet jeśli jest on w pełni naładowany. Wydajność akumulatora jest ograniczona zwłaszcza w temperaturach poniżej zera.
- Gdy urządzenie FillPak TT z mechanizmem odcinającym jest zasilane za pomocą ładowalnego akumulatora, może generować wyładowania statyczne. Przełącznik nożny zapewnia uziemienie, ale jeśli nie leży on bezpośrednio na podłodze (lub podłoga nie przewodzi ładunków elektrycznych), należy zastosować dołączony do maszyny przewód uziemiający. Dokładne zasady dotyczące wykonania uziemienia można znaleźć w rozdziale 9.2 instrukcji montażu zestawu akumulatorowego.



Ostrzeżenie!



Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia!

Nie wolno wyrzucać akumulatora do zwykłych odpadów komunalnych! Musi być oddany do recyklingu.

Podlega recyklingowi

9. INSTRUKCJE MONTAŻU ZESTAWU AKUMULATOROWEGO

9.1 Lista elementów zestawu do zasilania akumulatorowego

Zestaw do zasilania akumulatorowego składa się z akumulatora, ładowarki i przewodu uziemiającego.



9.2 Przyłączenie przewodu uziemiającego



Wykonanie uziemienia jest konieczne jedynie wówczas, gdy przełącznik nożny nie jest umieszczony na przewodzącej powierzchni.

Aby uziemić konwerter zasilany akumulatorem, należy przyłączyć końcówkę z zaciskiem przewodu uziemiającego do uziemionego elektrostatycznie obiektu z metalu.



9.3 Zastąpienie zasilania prądem przemiennym zasilaniem akumulatorowym

1. Należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda ściennego i przekręcić przełącznik główny na pozycję Wył. – „OFF” lub „O”.



2. Odłączyć kable jednostki tnącej (A) i przełącznika nożnego (B) od jednostki zasilającej.



3. Podnieść w górę a następnie wyjąć jednostkę zasilającą ze stojaka maszyny. Przechowywać jednostkę zasilającą w bezpiecznym miejscu do czasu użycia w przyszłości.



4. Zamocować akumulator do stojaka konwertera. Ustawić przełącznik główny na pozycję Wył. – „OFF” lub „O”.



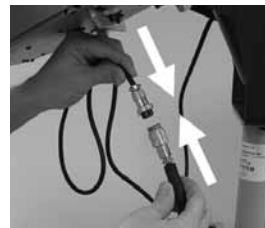
5. Odnaleźć kabel zasilający, numer części Ranpak: EE-0981.



6. Podłączyć kabel zasilający do akumulatora w dwóch wskazanych poniżej miejscach.



7. Podłączyć kabel zasilający jednostki tnącej do kabla zasilającego.



8. Podłączyć kabel zasilający przełącznika nożnego do akumulatora.



9. Ustawić główny przełącznik na pozycję Włącz. – „ON” lub „I”. Maszyna jest teraz gotowa do użycia.



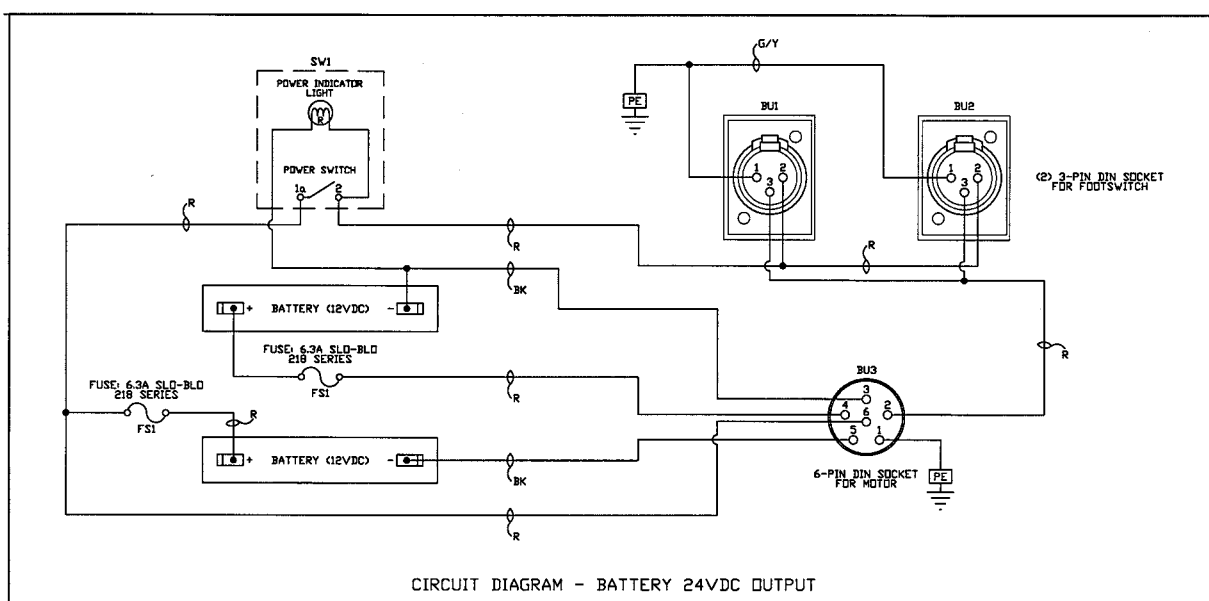
10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z AKUMULATOREM

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Konwerter uruchamia się. nie	<ol style="list-style-type: none"> 1. Akumulator działa wadliwie. 2. Akumulator jest nienaładowany. 3. Kabel silnika podajnika nie jest podłączony. 4. Kabel przełącznika nożnego nie jest podłączony. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wymienić akumulator. 2. Naładować akumulator. 3. Podłączyć i dobrze włożyć kabel silnika podajnika. 4. Podłączyć i dobrze włożyć kabel przełącznika nożnego.

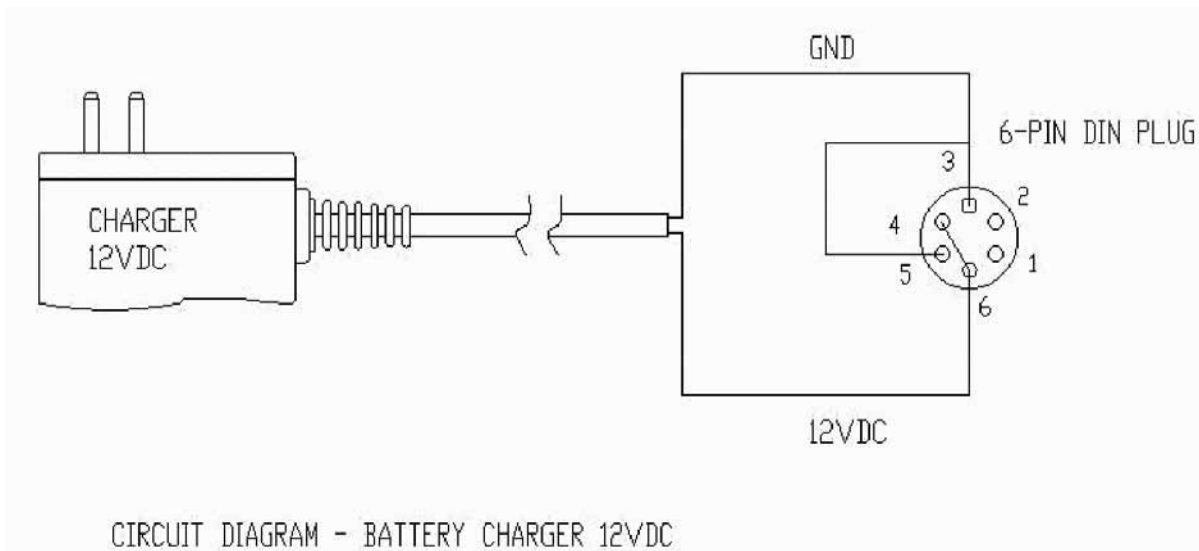
**Patrz rozdział 5 „Rozwiązywanie problemów” w Instrukcji obsługi dla operatora urządzenia FillPak TT z mechanizmem odcinającym.

11. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

11.1 Schemat obwodu – moc wyjściowa akumulatora 24VDC



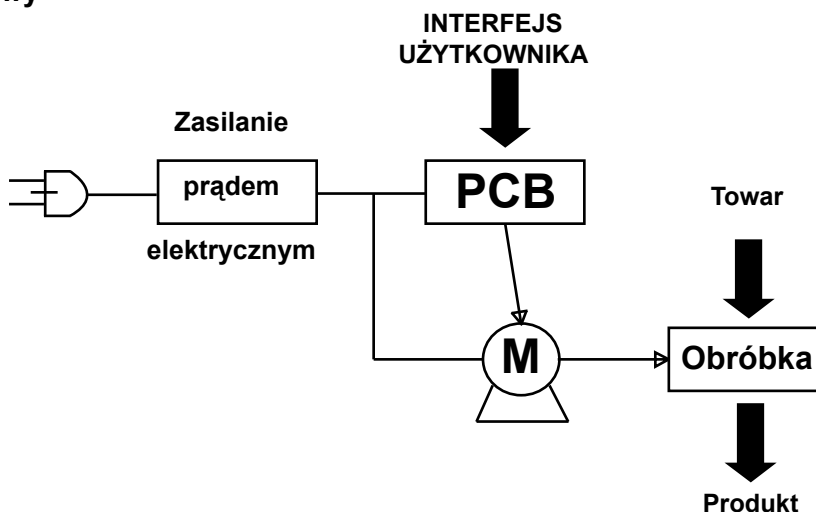
11.2 Schemat obwodu – ładowarka akumulatora 12VDC



PL

12. DODATEK

12.1 Schemat blokowy



12.2 Deklaracja zgodności WE

Dotyczy konwertera do papieru FillPak TT z mechanizmem odcinającym, używanego w połączeniu z zasilaniem prądem elektrycznym 230VAC lub zestawem do zasilania akumulatorowego. Numer seryjny konwertera jest podany przy wykazie wersji językowych.

Producent: Ranpak Corp. (Ameryka Płn.)
 Adres: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Tel.: +1 (800) 726 7257 Faks: +1 (440) 639 2199

Przedstawiciel: Ranpak B.V. (Europa i Azja)
 Adres: Sourethweg 4-6, Ind. Estate De Beitel, 6422PC Heerlen, Holandia
 Tel.: +31 (0)45 5470 470

Niniejszym oświadczam, że:
KONWERTER PAPIERU

- jest zgodny z postanowieniami dyrektywy maszynowej, z późniejszymi zmianami (patrz tabela) oraz z krajowymi przepisami wdrażającymi tę dyrektywę;
- jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw WE; (patrz tabela).

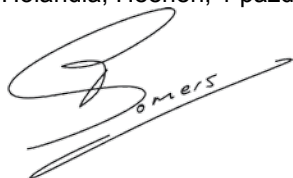
Rok produkcji *	Dyrektywa maszynowa	Dyrektywa WE: niskonapięciowa (LVD)	Dyrektywa WE: kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)
1999 - 2006	98/37/WE	73/23/EWG	89/336/EWG
2007 - 2008	98/37/WE	2006/95/WE	89/336/EWG
2009	98/37/WE	2006/95/WE	2004/108/WE
2010 >>	2006/42/WE	2006/95/WE	2004/108/WE

* Rok produkcji konwertera jest podany na tabliczce znamionowej lub też można go znaleźć w numerze seryjnym maszyny.

do paźdz. 1999	28 ??????	21=1991 <> 29=1999
od paźdz. 1999	04 ??????	99=1999, 00=2000, 01=2001 itd.

Wszelkie modyfikacje wprowadzone w konwerterze muszą zostać zatwierdzone przez firmę Ranpak pod rygorem utraty ważności niniejszej deklaracji.

Holandia, Heerlen, 1 października 2015 r.



F. Somers
 Dyrektor operacyjny, Ranpak BV.

PREDHOVOR



Tento návod na obsluhu je preklad vyhotovený z pôvodného textu v anglickom jazyku

Tento návod na obsluhu je určený pre operátora meniča.



Tento návod na obsluhu patrí ku konvertoru. Jeho kópia by sa neustále mala nachádzať pri konvertore.

V prípade zmeny vlastníka meniča sa musí s meničom odovzdať aj všetka dokumentácia.

Vyhlásenie

Výrobca ani autorizovaný distribútor nie sú zodpovední za žiadne nehody alebo škody vyplývajúce z nedodržovania výstrah a pokynov zobrazených na konvertore alebo v tomto návode vrátane:

- nesprávneho použitia alebo údržby,
- použitia pre iné aplikácie alebo v iných podmienkach, ako sú uvedené v návode na obsluhu,
- použitia neschválených dielov,
- opráv alebo úprav vykonaných bez povolenia výrobcu,
- neschválených úprav meniča, napríklad:
 - a) Úpravy systému ovládania.
 - b) Zváranie, mechanické opracovanie atď.
 - c) Rozšírenia meniča alebo systému ovládania.

Výrobca ani autorizovaný distribútor nie sú zodpovední za

- nepriame škody spôsobené chybami alebo poruchami meniča (napr. poškodenia výrobkov, prerušenia a oneskorenia výroby atď.)

BEZPEČNOSŤ

Menič bol navrhnutý pre bezpečné použitie v súlade s aplikáciami, podmienkami a pravidlami opísanými v tomto návode na obsluhu. Všetky osoby pracujúce s meničom alebo na ňom si musia prečítať návod na obsluhu a pozorne dodržiavať uvedené pokyny.

Operátori

Menič smú používať len osoby, ktoré si prečítali a sú oboznámené s časťami „Bezpečnosť“ a „Pokyny pre operátora“. Nevyžaduje sa špeciálne školenie.

Operator tasks include:

- vkladanie a podávanie balíkov papiera,
- obsluhu meniča,
- Týždennú údržbu (pozri časť 3.8)
 - Odstránenie drobných útržkov papiera
 - Odstránenie nahromadeného papierového prachu

Servisní technici

Servis konvertora môžu vykonávať len servisní technici zamestnaní spoločnosťou Ranpak alebo distribútorom produktov spoločnosti Ranpak, ktorí vlastní osvedčenie vydané servisným oddelením spoločnosti Ranpak. Pre tieto osoby je k dispozícii samostatná servisná príručka.

Pravidlá pre bezpečnosť

- Bezpečnostné zariadenia sa nesmú vypínať ani odstraňovať
- Neodstraňujte a nezakrývajte výstražné štítky.
- Nesiahajte dovnútra meniča.
- Udržujte pracovné prostredie čisté a bez prekážok.
- Pred presúvaním meniča ho odpojte a pozbierajte všetky voľné káble.
- Budte opatrní pri používaní ručných nástrojov, ako sú nože, nožnice atď. z dôvodu rizika porezania
- Pri práci s konvertorom venujte pozornosť ergonomickým faktorom ako dvíhanie, zohýnanie, naťahovanie atď
- Dbajte na to, aby:
 - káble neboli poškodené
 - sa konvertor pri prenesení z chladného do teplého priestoru aklimatizoval
 - bol pracovný priestor dostatočne osvetlený
 - bol pracovný priestor dostatočne vetraný
- Nepoužívajte káblové navijaky. V prípade použitia predĺžovacieho kábla musí mať tento kábel priemer minimálne 1,5 mm² a dĺžku maximálne 10 m
- Konvertor vždy zapojte do uzemnenej elektrickej zásuvky
- Pri dlhodobom vystavení maximálnej úrovni hluku môže byť potrebné použiť ochranu sluchu.

Nesprávne použitie

Nasledujúce aplikácie a činnosti sú pre menič nevhodné a predstavujú nesprávne použitie meniča:

- použitie iných materiálov ako materiálov vyrobených spoločnosťou Ranpak a určených pre použitie v meniči,
- použitie vonku alebo vo vlhkom prostredí,
- Používanie v oblastiach s vysokým nebezpečenstvom výbuchu
- umývanie alebo čistenie meniča s použitím nadmerných množstiev vody alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov,
- Státie na konvertore alebo visenie z neho
- umiestňovanie predmetov oproti alebo na vrch meniča,
- posúvanie meniča, keď je v prevádzke alebo pripojený k sieťovému napájacímu zdroju.

Pracovný priestor

Na používanie konvertora sa vyžaduje pracovný priestor široký 1 meter s voľným priestorom pred konvertorom. Z tohto priestoru možno vykonávať všetky prevádzkové činnosti.

Konštrukčný bezpečnostný prvok

Prístup k rezaciemu mechanizmu a procesu skladania je možný cez vrchný kryt. Prístup do meniča je zabezpečený mechanickým bezpečnostným vypínačom. Ak vrchný kryt nie je zavretý, menič sa zastaví a na displeji pre operátora začne blikať zelená kontrolka.

Výstrahy na meniči

Výstrahy upevnené na menič musia byť vždy viditeľné a čitateľné. V prípade potreby požiadajte distribútora o ich výmenu. Neblokujte ani nezakrývajte žiadnu z výstrah. Ďalšie informácie o štítkoch sa nachádzajú v časti 4 „Štítky konvertora“.

Výstrahy v tomto dokumente



Poznámka s informáciami.



Pozor!



Výstraha!

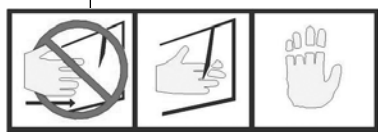


Výstraha!

Možné nebezpečenstvo, ktoré v prípade, že sa mu nezamedzí, môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenia alebo škody na majetku.

Možné nebezpečenstvo, ktoré v prípade, že sa mu nezamedzí, môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Dávajte si pozor na ostré okraje, rohy a nože konvertora z dôvodu rizika porezania.



Do konvertora nekladajte ruky

Látky nebezpečné pre ľudí a životné prostredie

Emisie počas prevádzky

Menič počas prevádzky neprodukuje žiadne škodlivé výfukové plyny. Menič neobsahuje žiadne látky, ktoré by mohli byť zdrojom nebezpečných emisií. Konvertor môže počas prevádzky produkovať papierový prach - zabezpečte dostatočné vetranie

Ochrana životného prostredia

Ohrozenie životného prostredia môže spôsobiť:

- olej v reduktore rýchlosti pohonného systému,
- olej alebo mazivo v ložiskách meniča,
- mazivo použité pri upevňovaní skrutiek v hliníkových dieloch,
- batéria v prípade, že je menič vybavený konverznou súpravou na napájanie z batérie.

S týmito látkami sa musí zaobchádzať ako s chemickým odpadom, na ktorý sa vzťahujú miestne zákonné predpisy. Aj keď nie je povolené, aby ste vykonávali práce na meniči osobne, za určitých okolností môže byť potrebné odstrániť alebo vymeniť jednu z vyššie uvedených látok. Na ne sa vzťahujú miestne predpisy. V prípade výmeny týchto látok použite druh odporúčaný alebo dodaný výrobcem, spoločnosťou Ranpak.

Nehody

Pre nehody nie sú stanovené žiadne špeciálne predpisy. V prípade požiaru použite normálny hasiaci prostriedok. Pri hasení vodou sa uistite, že je vypnuté napájanie.

Presúvanie konvertora

- Vypnite menič.
- Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- Pozbierajte všetky voľné káble.
- Odistite kolieska a presuňte menič na požadované

miesto.

- Po presunutí na miesto zaistíte kolieska pomocou zabudovaných bŕzd.



Výstraha!

Buďte opatrní:

Konvertor váži približne 34 kg.

Konvertor sa môže ľahko prevrátiť.



Výstraha!

Ubezpečte sa, že nemôže dôjsť k poškodeniu káblov. Venujte mimoriadnu pozornosť oblastiam, v ktorých ľudia pracujú s vozidlami (napríklad vysokozdvížnými vozíkmi).

Pokyny pre uzemnenie

Menič musí byť uzemnený. Je vybavený káblom, ktorý obsahuje uzemňovací vodič zariadenia a uzemňovaciu zástrčku. Táto zástrčka sa musí zapojiť do vhodnej zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená v súlade so všetkými miestnymi zákonmi a predpismi.



Výstraha!

Nesprávne pripojenie uzemňovacieho vodiča zariadenia môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Ak vám pokyny pre uzemnenie nie sú celkom jasné alebo ak máte pochybnosti o správnosti uzemnenia meniča, poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom alebo opravárom. Neupravujte zásuvku dodanú s meničom – ak sa nedá zasunúť do zásuvky, dajte si namontovať vhodnú zástrčku kvalifikovaným elektrikárom.

Všeobecné

Pred vykonávaním údržby meniča sa musí vypnúť prívod elektrického prúdu vytiahnutím elektrickej zástrčky zo zásuvky.



Výstraha!

Dávajte si pozor na ostré okraje, rohy a nože konvertora z dôvodu rizika porezania.



Výstraha!

Nepoužívajte menič, keď sú bezpečnostné zariadenia vypnuté alebo odstránené.

OBSAH

PREDHOVOR	I
Vyhlásenie.....	i
BEZPEČNOSŤ	I
Operátori	i
Servisní technici	i
Pravidlá pre bezpečnosť	i
Nesprávne použitie	i
Pracovný priestor	i
Konštrukčný bezpečnostný prvok	i
Výstrahy na meniči.....	i
Výstrahy v tomto dokumente.....	ii
Látky nebezpečné pre ľudí a životné prostredie.....	ii
Presúvanie konvertora	ii
Pokyny pre uzemnenie.....	ii
Všeobecné	ii
1. PREPRAVA / SKLADOVANIE/MONTÁŽ	1
1.1 Preprava	1
1.2 Skladovanie	1
1.3 MONTÁŽ.....	1
2. ÚVOD	2
2.1 Menič FillPak TT s rezacím mechanizmom	2
2.2 Technické údaje.....	2
3. POKYNY PRE OPERÁTORA	3
3.1 Ovládací panel pre operátora	3
3.2 Príprava meniča.....	3
3.3 Vloženie papiera	4
3.4 Manuálna obsluha meniča FillPak TT s rezacím mechanizmom.....	4
3.5 Prevádzka meniča FillPak TT s doplnkovou rezacou jednotkou v režime EDS	5
3.6 Vypnutie meniča	5
3.7 Čistenie.....	6
3.8 Údržba	6
4. ŠTÍTKY KONVERTORA	7
4.1 Štítky s legendou a patentmi	7
4.2 Bezpečnostné štítky.....	7
5. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	8
5.1 Kabeláž systému	8
5.2 Riešenie problémov s prevádzkou.....	9
5.3 Kontrolka stavu	9
5.4 Rady pre riešenie problémov.....	10
5.5 Nastavenie pre iné hmotnosti papiera	15
6. ELEKTRICKÉ SCHÉMY	17
6.1 Schéma zapojenia – doska plošných spojov rezacieho systému	17
6.2 Schéma zapojenia – podávací motor, jednosmerné napätie 24 V.....	18
6.3 Schéma zapojenia – nožný spínač, jednosmerné napätie 24 V	18
6.4 Schéma zapojenia – redukčný napájací kábel.....	18
7. MENIČ FILLPAK TT S KONVERZNOU SÚPRAVOU NA NAPÁJANIE Z BATÉRIE	19
7.1 Bezpečnostné štítky.....	19
7.2 Opis meniča.....	19
8. POKYNY PRE BATÉRIOVÝ ZDROJ	20
8.1 Nabíjateľný batériový zdroj	20
8.2 Nabíjanie batériového zdroja	20
8.3 Pravidlá pre použitie a bezpečnosť batériového zdroja.....	20
9. NÁVOD NA MONTÁŽ SÚPRAVY BATÉRIE.....	21
9.1 Zoznam dielov konverznej súpravy na napájanie z batérie	21
9.2 Pripojenie uzemňovacieho kábla	21
9.3 Nahradenie sieťového napájacieho zdroja batériovým zdrojom.....	21
10. RIEŠENIE PROBLÉMOV S BATÉRIOU.....	22
11. ELEKTRICKÉ SCHÉMY	22
11.1 Schéma zapojenia – výstup batérie, jednosmerné napätie 24 V.....	22
11.2 Schéma zapojenia – nabíjačka batérie, jednosmerné napätie 12 V.....	22
12. PŘÍLOHA	23
12.1 Blokovaná schéma	23
12.2 ES prohlášení o shodě	23

1. PREPRAVA / SKLADOVANIE / MONTÁŽ

1.1 Preprava

Menič je vybavený otočnými kolieskami, ktoré ho umožňujú presunúť na rôzne baliace stanice. Tieto kolieska sú vhodné na prepravu na krátke vzdialenosti na rovnej a tvrdej priemyselnej podlahe:

- Vypnite menič.
- Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- Pozbierajte všetky voľné káble.
- Odistite kolieska a presuňte menič na požadované miesto.
- Po presunutí na miesto zaistite kolieska pomocou zabudovaných bŕzd.



Výstraha!

Buďte opatrní:
Konvertor váži približne 34 kg.
Konvertor sa môže ľahko prevrátiť



Výstraha!

Ubezpečte sa, že nemôže dôjsť k poškodeniu káblov. Venujte mimoriadnu pozornosť oblastiam, v ktorých ľudia pracujú s vozidlami (napríklad vysokozdvížnými vozíkmi).

Pri preprave na dlhšie vzdialenosti pripútajte konvertor na uzavretú paletu. Potom možno konvertor zdvihnúť pomocou vysokozdvížneho vozíka.

1.2 Skladovanie

- Skladovacia miestnosť musí byť suchá
- Konvertor sa nesmie používať ani skladovať na miestach vystavených vlhkosti alebo vode
- Pred použitím po dlhom skladovaní musí konvertor preskúmať vyškolený servisný technik



Výstraha!

Ak sa konvertor presunie z chladnej do teplej oblasti, na konvertore sa môže vytvoriť dočasná kondenzácia (vonku aj vnútri). Okamžitým zapnutím konvertora môže dôjsť k poškodeniu konvertora, čo môže predstavovať nebezpečenstvo pre operátora. Konvertor zapnite, až keď dosiahne izbovú teplotu.

1.3 MONTÁŽ

1.3.1 Mechanická



Výstraha!

Výstraha: zostavený konvertor môže byť vratký a ľahko sa prevrátiť. Buďte opatrní!

Postupujte podľa pokynov na montáž dodávaných s konvertorom.

Konvertor sa môže jednoducho umiestniť do požadovanej polohy. Výstup papiera je vhodnejšie umiestniť nad baličku.

1.3.2 Elektrická

Predpisy týkajúce sa elektrického pripojenia sú uvedené v časti 2.2 „Elektrické pripojenia“. Okrem toho sa musia dodržiavať všetky miestne predpisy týkajúce sa pripojenia.

- Pripojte nožný spínač
- Zapojte zástrčku napájacieho kábla do sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte káblové navijaky. V prípade použitia predlžovacieho kábla musí mať tento kábel priemer minimálne 1,5 mm² a dĺžku maximálne 10 m

2. ÚVOD

2.1 Menič FillPak TT s rezacím mechanizmom

2.1.1 Opis meniča s rezacím mechanizmom

Menič FillPak TT s rezacím mechanizmom je stroj s elektrickým napájaním. Systém FillPak TT sa skladá z meniča s rezacím mechanizmom a balíka sulfátového papiera naskladaného do vejára. V meniči sa papier prostredníctvom procesu skladania a stláčania formuje na baliaci materiál určený na vyplnenie prázdnych miest do tvaru PaperStar™.



2.2 Technické údaje

Rozmery a hmotnosť

Rozmery:	pribl. max.
Hlava meniča	673mm x 432mm
Konfigurácia s podlahovým stojanom:	
Výška:	1880-2134mm
Hmotnosť:	34kg
Max. podlahová plocha:	1080 x 1080mm
Konfigurácia so svorkovým stojanom:	
Výška:	1245-1499mm
Hmotnosť:	28,5kg
Max. úroveň hluku:	80 - 85 dB(A), DIN 45635T27



Výstraha!

Pri dlhodobom vystavení maximálnej úrovni hluku môže byť potrebné použiť ochranu sluchu.

Neionizujúce žiarenie: nevzťahuje sa

Elektrické pripojenie

Trieda IP:	IP20
Trieda inštalácie:	II en, bezpečnostná trieda I
Napätie (U):	striedavé 230 V/1 fáza striedavé 100/115 V/1 fáza
Frekvencia:	50-60 Hz
Prúd (AC):	0.5-1.3 A (230 V) 0.8-1.8 A (100/115 V)
Max. prúd (AC):	1.6 A pri spúšťaní (230 V) 2.3 A pri spúšťaní (100/115 V)
Výkon (P):	150 W
Poistka:	pomalá 2 A (230 V) pomalá 3,2 A (100/115 V)
Elektrická zásuvka:	16 A (striedavé napätie 230 V) 20 A (striedavé napätie 110 V)
Primárne oblasti rozvodu	
230 VAC:	Európa, Ázia (okrem Japonska)
100/115 VAC:	Severná Amerika, Japonsko

Tento konvertor je v súlade s normami:
EN 60204-1:2006+A1:2009

Prevádzkové podmienky

Teplota okolia počas prevádzky:	+5°C to +40°C
Teplota okolia počas prepravy/skladovania	-25°C to +55°C
Relatívna vlhkosť:	30% až 95%, nekondenzujúca
Osvetlenie:	normálne osvetlenie. Menič nie je vybavený osvetlením.
Nadmorská výška:	Max. 2,000 m nadmorská výška
Vetranie:	nepoužívajte menič v nevetranom prostredí



Pozor!

Menič nie je vhodný na použitie vonku.



Pozor!

Menič nie je vhodný na použitie v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu.

2.2.1 Použité materiály

Mechanické vyhotovenie:

Konvertor:	zváraný kovový rám + plastové kryty
Zavesenie:	zváraná konštrukcia
Povrch:	náter
Farba:	striebornosivá/svetlomodrá

2.2.2 Spracovanie produktov

Spracovaný produkt je 1-vrstvový balík skladaného sulfátového papiera. Maximálna hmotnosť balíka je približne 15 kg

2.2.3 Spotrebný tovar

Papier možno vkladať priamo do konvertora. Balík je vhodný otvoriť nožikom. Nikdy nepoužívajte spinky a pod. na uchytenie vrstiev k sebe, pretože by to mohlo vážne poškodiť lopatkové/trecie kolesá a rezacie čepele.

2.2.4 Použité smernice a normy

Hlava meniča FillPak TT s rezacím mechanizmom, stojan a sieťový napájací zdroj striedavého napätia 230 V sú označené značkou CE. To znamená, že menič spĺňa platné európske smernice a normy pre bezpečnosť a zdravie. Vo vyhlásení o zhode sú uvedené použité smernice a normy.

SK

3. POKYNY PRE OPERÁTORA



Výstraha!

Pred použitím meniča si musíte prečítať a oboznámiť sa s informáciami v časti „Bezpečnosť“.

3.1 Ovládací panel pre operátora



1. **Hlavné napájanie meniča**

2. **Tlačidlo napájania**
 - Nastavte hlavný vypínač do polohy „On“ (zap.)
Kontrolka napájania/hlavného vypínača
 - Menič je pripravený na použitie.

3. **Poistka**

4. **Porty pre príslušenstvo zahŕňajú:**
 - 2 nožné spínače.



- Kontrolka napájania – pozri informácie o funkcii v časti 5.3



- Kontrolka chyby – pozri informácie o funkcii v časti 5.3



- Tlačidlo Reset – toto tlačidlo slúži na potvrdenie prevádzkovej chyby (červená kontrolka)



- Prepínač režimu EDS – pozri informácie o funkcii v časti 3.5



- Ovládač dĺžky výplne v režime EDS – pozri informácie o funkcii v časti 3.5



3.2 Príprava meniča

Postupujte podľa pokynov na montáž dodaných s meničom a skontrolujte, či sú splnené nasledujúce podmienky:

- prečítali a oboznámili ste sa s časťou „Bezpečnosť“ v tomto návode,
- elektrická prípojka z rezacej hlavy je pripojená k napájacemu zdroju,
- elektrická prípojka z podávacieho motora je pripojená k rezacej hlave,
- nožný spínač je zapojený,
- všetky kryty sú nasadené,
- nemáte ruky v blízkosti vstupu/výstupu meniča,
- dva bezpečnostné kolíky na stojane sú zaistené

Potom vykonajte tieto kroky:

- zasuňte elektrickú zástrčku do zásuvky (ak je to aplikovateľné),
- nastavte hlavný vypínač do polohy „ON“ (zap.) alebo „I“.



- Na hlavnom vypínači sa rozsvieti kontrolka.
- Na rezacej hlave sa rozsvieti zelená kontrolka.



Menič je teraz pripravený na použitie.

SK

3.3 Vloženie papiera



Výstraha!

Buďte opatrní pri používaní ručných nástrojov, ako sú nože, nožnice atď. z dôvodu rizika porezania!

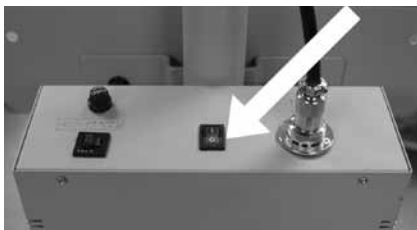


Výstraha!

Venujte pozornosť ergonomickým faktorom ako dvíhanie, zohýnanie, načahovanie atď.!

Balíky papiera vkladajte do meniča vykonaním nasledujúcich krokov:

1. Nastavte hlavný vypínač do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



2. Položte balík papiera na zásobník papiera.



3. Prerežte a odstráňte pružky.



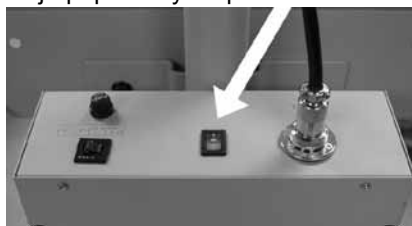
4. Vytiahnite papier zvrchu balíka a vytvarujte ho tak, ako na obrázku.



5. Vsuňte papier do vstupného otvoru v zadnej časti meniča.



6. Nastavte hlavný vypínač do polohy „ON“ (zap.) alebo „I“. Menič je pripravený na použitie.



7. Zošliapnutím nožného spínača podajte papier do meniča.



3.4 Manuálna obsluha meniča FillPak TT s rezacím mechanizmom

Po vykonaní všetkých potrebných činností uvedených v častiach 3.2 „Príprava meniča“ a 3.3 „Vloženie papiera“ môžete vyrábať materiál s tvarom PaperStar™ (konvertovaný papier) vykonaním nasledujúcich krokov:

1. Nastavte prepínač elektronického podávacieho systému (EDS) do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



2. Zošliapnutím nožného spínača spustíte podávanie papiera.



3. Uvoľnite nožný spínač, keď papier dosiahne požadovanú dĺžku.



Výstraha!

Nezahrávajte sa s nožným spínačom.

4. Rezací mechanizmus automaticky odreže papier a materiál s tvarom PaperStar™ je pripravený na balenie.

SK

3.5 Prevádzka meniča FillPak TT s doplnkovou rezacou jednotkou v režime EDS

[nastavenie materiálu na automatickú výrobu prednastavenej dĺžky od 0,305 m do 3,05 m]

Po vykonaní všetkých potrebných činností uvedených v častiach 3.2 „Príprava meniča“ a 3.3 „Vloženie papiera“ môžete vyrábať materiál s tvarom PaperStar™ (konvertovaný papier) vykonaním nasledujúcich krokov:

1. Nastavte prepínač elektronického podávacieho systému (EDS) do polohy „ON“ (zap.) alebo „I“.



2. Pomocou otočného ovládača nastavte dĺžku papiera v rozmedzí od 0,305 m do 3,05 m.



3. Zošliapnutím nožného spínača spustíte podávanie papiera.



4. Skontrolujte, či má papier požadovanú dĺžku.



5. Ak je potrebný dlhší alebo kratší papier, upravte nastavenie otočného ovládača (otočením v smere hodinových ručičiek dĺžku zväčšíte, otočením proti smeru hodinových ručičiek dĺžku zmenšíte).



6. Vytiahnite papier z meniča, čím sa podá ďalší prednastavený materiál s tvarom PaperStar™. Nie je potrebné použiť nožný spínač.



7. Ak chcete zrušiť prevádzku v režime EDS, nastavte prepínač EDS do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



8. Ak chcete potlačiť režim EDS, stlačte počas výroby papiera nožný spínač.

3.6 Vypnutie meniča

Po použití môžete menič vypnúť nastavením hlavného vypínača do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



Výstraha!

Ak vypnete napájanie meniča FillPak TT s rezacím mechanizmom bez vypnutia prepínača EDS, zariadenie ostane v prevádzke v režime EDS.

3.7 Čistenie

Vonkajšok meniča smie čistiť ľubovoľný personál. Pred čistením vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

Menič sa môže čistiť s použitím:

- navlhčenej handričky
- Vysávač

Menič sa nesmie čistiť s použitím:

- Čistiace prostriedky
- nadmerných množstiev vody.

Vyčistite konvertor zvnútra ručným odstránením veľkých kusov papiera a následným vyčistením pomocou vysávača (najskôr vytiahnite zástrčku zo zásuvky; odporúča sa nosiť ochranu rúk).

Ak menič čistí niekto iný ako operátor meniča (napr. oddelenie čistiacich prác alebo externá spoločnosť poskytujúca čistiace služby), týmto osobám je nutné poskytnúť správne pokyny na bezpečné vykonanie čistenia.

3.8 Údržba

Pred vykonávaním údržby meniča sa musí vypnúť prívod elektrického prúdu vytiahnutím elektrickej zástrčky zo zásuvky.



Výstraha!

Dávajte si pozor na ostré okraje, rohy a nože konvertora z dôvodu rizika porezania.



Výstraha!

Nepoužívajte menič, keď sú bezpečnostné zariadenia vypnuté alebo odstránené.

Údržbu konvertora je potrebné vykonať minimálne raz týždenne:

- Otvorte kryt konvertora.
- Odstráňte drobné útržky papiera.
- Navlhčenou handričkou odstráňte nahromadený papierový prach.
- Zatvorte kryt.

Minimálne raz za rok by mal menič skontrolovať školený servisný technik zo spoločnosti Ranpak.

Je potrebné skontrolovať nasledujúce položky:

- rôzne nastavenia meniča,
- činnosť bezpečnostných prvkov,
- čitateľnosť výstražných nálepiek,
- opotrebovanie dielov
- Kvalita materiálu PaperStar™

3.8.1 Oprava/výmena dielov

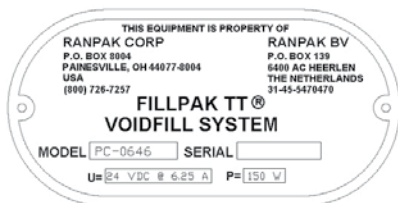
Opravy môžu vykonávať len vyškolení servisní technici.

- Ako náhradné diely sa môžu používať len diely dodávané spoločnosťou Ranpak.
- Diely možno objednať od distribútora produktov spoločnosti Ranpak.
- Nedodržanie uvedených pokynov môže mať vplyv na bezpečnosť konvertora. Výrobca nie je zodpovedný za takéto nedodržanie.

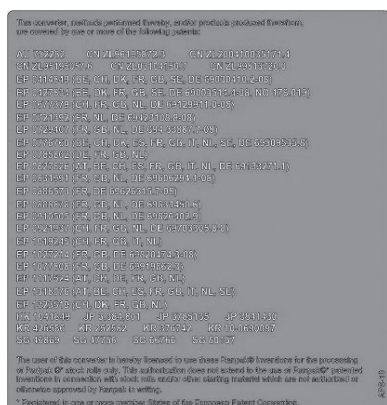
4. ŠTÍTKY KONVERTORA

4.1 Štítky s legendou a patentmi

Štítky s legendou a patentmi sú uchytené na konvertore a obsahujú tieto informácie:



Popisný štítok



Štítky patentmi

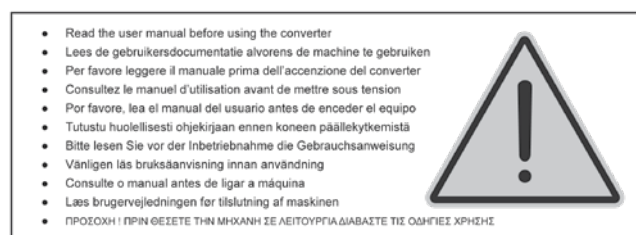


4.2 Bezpečnostné štítky

Na tejto strane sa nachádzajú obrázky všetkých dôležitých bezpečnostných štítkov na konvertore. Ak je niektorý štítok nečitateľný, musí sa vymeniť. Štítky vám na požiadanie môže poslať distribútor. Bezpečnostné štítky sa nesmú odstraňovať ani zakrývať.



VÝSTRAHA – pohyblivé časti môžu spôsobiť pomliaždenie alebo porezanie. Nedávajte ruky dovnútra meniča.

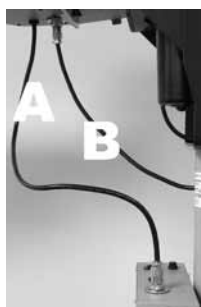


NEBEZPEČENSTVO – vysoké napätie. Pred vykonávaním servisu odpojte napájanie.

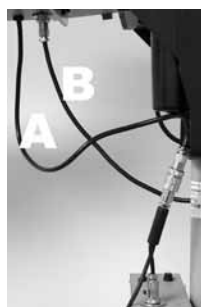
5. RIEŠENIE PROBLÉMOV

5.1 Kabeláž systému

- Skontrolujte, či je napájací kábel z rezacej jednotky zapojený a zaistený do napájacieho zdroja alebo redukčného napájacieho kábla (pozri A nižšie).
- Skontrolujte, či je napájací kábel z podávacieho motora zapojený a zaistený do konektora, ktorý sa nachádza v spodnej časti rezacej jednotky (pozri B nižšie).



Konfigurácia s
napájacím
zdrojom



Konfigurácia s redukčným
napájacím káblom

- Skontrolujte, či je vrchný kryt nasadený a zaistený na miesto.



- Skontrolujte, či je napájací zdroj zapojený do vhodnej zásuvky (nie v prípade, ak používate napájanie z batérie).
- Ak nepoužívate sieťový napájací zdroj Rev 12/08 (pozri C nižšie), skontrolujte, či je redukčný napájací kábel (pozri D nižšie) správne pripojený medzi napájacím zdrojom a rezaciu jednotku (informácie o správnej inštalácii si pozrite v časti 9.3 „Nahradenie napájacieho zdroja batériovým zdrojom“).



1. Zapojte a zaistite do napájacieho zdroja
2. Zapojte a zaistite do napájacieho kábla rezacej jednotky
3. Zapojte do napájacieho portu nožného spínača

- Skontrolujte, či je vypínač napájania nastavený do polohy „ON“ (zap.), či zelená kontrolka rezacej jednotky stále svieti a či je červená kontrolka vypnutá.



5.2 Riešenie problémov s prevádzkou

Problém	Príčina	Riešenie
Menič sa nespustí.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vypínač je v polohe „OFF“ (vyp.) 2. Chybná elektrická zástrčka. 3. Chybná poistka (vypálená). 4. Poškodené elektrické káble. 5. Nedostatočné/chybné pripojenie. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavte vypínač do polohy „ON“ (zap.) 2. Požiadajte distribútora Ranpak o servis. 3. Požiadajte distribútora Ranpak o servis. 4. Požiadajte distribútora Ranpak o servis. 5. Skontrolujte, či svieti kontrolka na hlavnom vypínači a či sú zapojené všetky elektrické pripojenia (*).
Menič je zapnutý, no nevyrába papier.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kábel podávacieho motora nie je zapojený do spodnej časti rezacej jednotky. 2. Pri dierovaní sa pretrhol papier. 3. Zaseknutý papier v lopatkových kolieskach. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zapojte a zaistite kábel podávacieho motora. 2. Znova vložte papier. 3. Odstráňte zaseknutý papier (*): <ul style="list-style-type: none"> - nastavte hlavný vypínač do polohy OFF (vyp.), - vytiahnite zástrčku zo zásuvky, - otvorte vrchný kryt, - ručne odstráňte nahromadený zaseknutý papier, - zavrite vrchný kryt, - zapojte zástrčku do zásuvky, - nastavte hlavný vypínač do polohy ON (zap.), - menič je pripravený na použitie.

(*) Ak problém nebol odstránený, kontaktujte svojho technika distribučnej služby Ranpak.

5.3 Kontrolka stavu

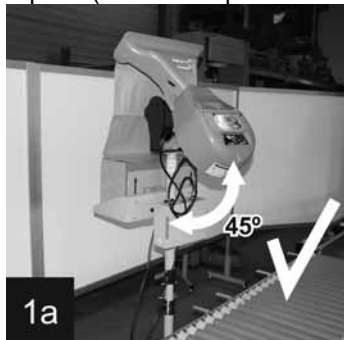
Červená kontrolka	Zelená kontrolka	Problém	Riešenie
Nesvieti	Nesvieti	1. Rezacia jednotka nie je v napájaní.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte, či je kábel z rezacej jednotky zapojený a zaistený do napájacieho zdroja. 2. Zapojte napájací zdroj. 3. Nastavte vypínač napájania do polohy „ON“ (zap.) 4. Nepoužíva sa sieťový napájací zdroj „Rev 12/08“.
Nesvieti	Svieti – bliká	1. Odstránený vrchný kryt.	1. Nasadte a zaistite vrchný kryt.
Nesvieti	Svieti – stále	1. Žiadna chyba – rezacia jednotka je pripravená.	žiadne
Svieti – stále	Svieti – stále	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zaseknutá rezacia čepeľ. ALEBO 2. Rezacia čepeľ nie je pri zapnutí na svojom mieste. 	1. Stlačte tlačidlo „Reset“.
Svieti – bliká	Svieti – stále	1. Zaseknutý podávač.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte, či je kábel z podávacieho motora zapojený a zaistený do konektora na spodku rezacej jednotky. 2. Odstráňte zaseknutie podávača. Pozri časť „Nastavenie pre iné hmotnosti papiera“ (časť 5.5).

5.4 Rady pre riešenie problémov

5.4.1 Správne a nesprávne postupy

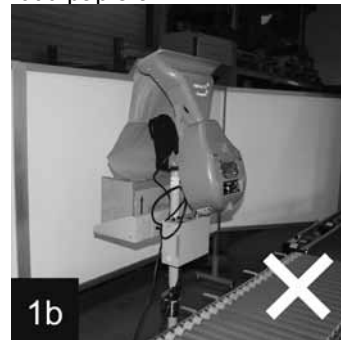
Správny postup

Nastavte menič do správnej polohy. Ubezpečte sa, že menič má správnu výšku a hlava je nastavená do uhla približne 45 stupňov (1. alebo 2. poloha zaklonenia).



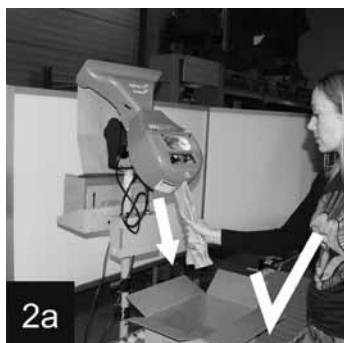
Nesprávny postup

Nenastavujte hlavu meniča do zvislej polohy. Ak je hlava v najzadnejšej polohe alebo maximálne zaklonená, môže dôjsť k zaseknutiu papiera.



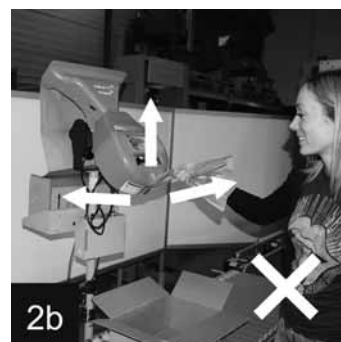
Správny postup

Pred vytiahnutím papiera z meniča počkajte, kým rezací mechanizmus dokončí rezací cyklus (približne 1 sekunda).



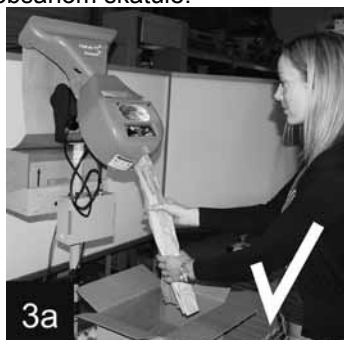
Nesprávny postup

Nevytahujte papier z meniča, kým nie je prerezaný. Nevytahujte papier z meniča vodorovne ani akýmkoľvek iným smerom, ako je smer meniča.



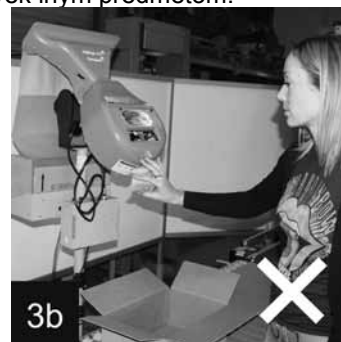
Správny postup

Odstráňte akékoľvek škatule alebo predmety blokujúce otvor meniča, aby sa papier mohol voľne podávať. Ak je to možné, posuňte stojan TT dozadu alebo ho nastavte do vyššej polohy tak, aby vznikol väčší priestor medzi papierom a obsahom škatule.



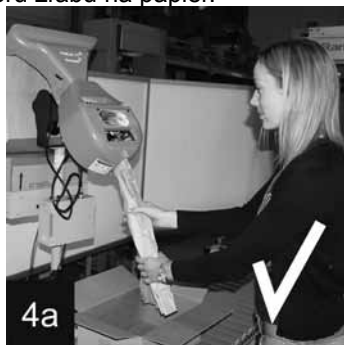
Nesprávny postup

Neblokujte otvor žľabu na papier a menič rukami, škatuľou ani akýmkoľvek iným predmetom.

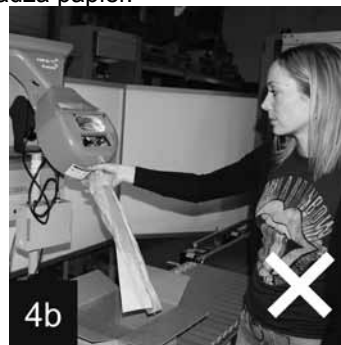


Správny postup

Keď sa z meniča podáva papier, nedávajte ruky do blízkosti otvoru žľabu na papier.

**Nesprávny postup**

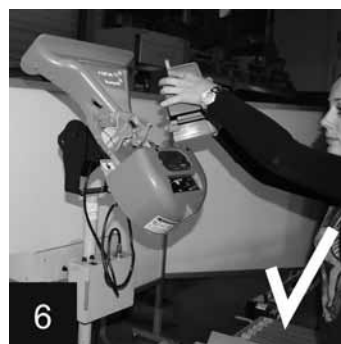
Nedávajte ruky do blízkosti otvoru žľabu na papier, keď z meniča vychádza papier.

**5.4.2 Rady pre vkladanie papiera****Správny postup**

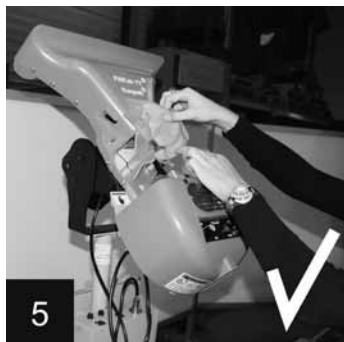
Keď vkladáte nový balík, prvých 20 – 25 cm (7" – 10") papiera pred vloženíím do meniča skrútením vyformujte do pevného „povrazu“. Takto sa zvyšný papier vsunie cez žľab bez toho, aby sa zasekol.

**Správny postup**

Menič pravidelne čistite a odstraňujte malé kúsky papiera.

**Správny postup**

Pri spotrebovaní celého balíka papiera skontrolujte, či v meniči medzi lopatkovými kolieskami a rezacou čepeľou nezostali uviaznuté nejaké kusy papiera. Pri vkladaní nového balíka papiera by mohli spôsobiť zaseknutie podávača. Pred vloženíím nového balíka papiera odstráňte vrchný kryt a vyberte všetok zvyšný papier.



5.4.3 Odstránenie zaseknutia rezacieho mechanizmu alebo podávača

Zaseknutie rezacieho mechanizmu alebo podávača (udávané červenou kontrolkou na ovládacom paneli) odstránite vykonaním nasledujúcich krokov:

1. Vyťahujte papier zo žlabu dovtedy, kým neprestane byť uvoľnený.



2. Stlačením nožného spínača nastavte rezáciu čepeľ do východiskovej polohy a pokračujte v prevádzke. Červená kontrolka by už nemala svietiť. Ak sa zaseknutie neodstránilo, pozrite si nasledujúce kroky.



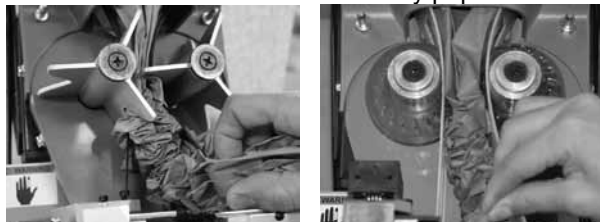
3. Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky a nastavte hlavný vypínač do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



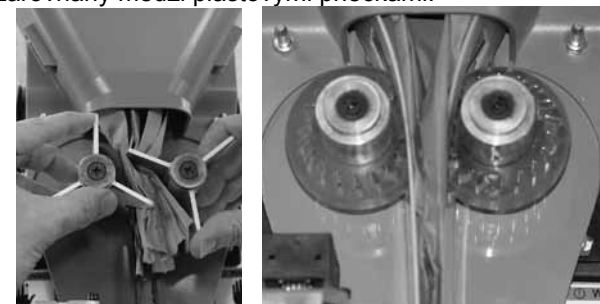
4. Nadvihnite príchytky na oboch stranách a odstráňte vrchný kryt.



5. Odstráňte z koliesok všetok zaseknutý papier.



6. Otáčajte kolieskami dovtedy, kým nebude papier zarovnaný medzi plastovými priečkami.



7. Nasadte späť vrchný kryt. Ubezpečte sa, že zaistovací spínač je zarovnaný tak, aby bol kryt správne zatvorený.



8. Zapojte elektrickú zástrčku do zásuvky a nastavte hlavný vypínač do polohy „ON“ (zap.) alebo „I“. Menič je pripravený na použitie.

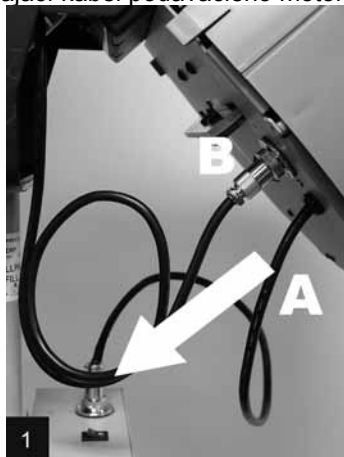


Ak menič pracuje v režime EDS, po odstránení zaseknutia reštartujte režim EDS stlačením nožného spínača.

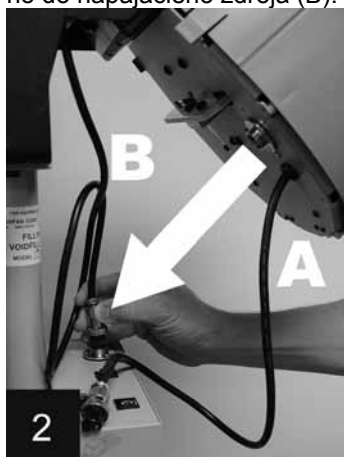
5.4.4 Obchádzanie rez mechanizmus - manuálny FillPak TT prevádzky

1. Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky a vyhľadajte dva napájacie káble, ktoré sa nachádzajú na spodku rezacej jednotky meniča FillPak TT:

Napájací kábel rezacej jednotky (A)
Napájací kábel podávacieho motora (B)



2. Odpojte napájací kábel rezacej jednotky (A) z napájacieho zdroja (kábel bude voľne visieť). Odpojte napájací kábel podávacieho motora z rezacej jednotky a zapojte ho do napájacieho zdroja (B).



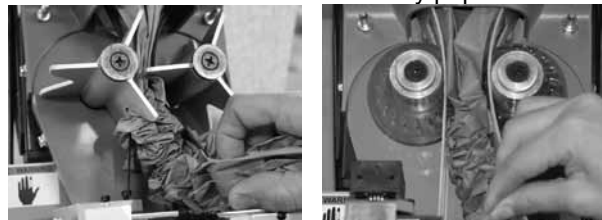
3. a). Zapojte elektrickú zástrčku do zásuvky a nastavte hlavný vypínač do polohy „ON“ (zap.) alebo „I“. Menič je teraz pripravený na prevádzku v režime nožného spínača.
b). Ak sa papier nepodáva, nastavte hlavný vypínač do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“ a pozrite si nasledujúce kroky:



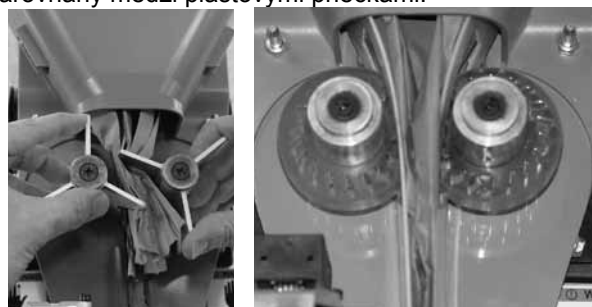
4. Nadvihnite príchytky na oboch stranách a odstráňte vrchný kryt.



5. Odstráňte z koliesok všetok zaseknutý papier.



6. Otáčajte kolieskami dovtedy, kým nebude papier zarovnaný medzi plastovými priečkami.



7. Spriechodnite trasu pre papier ručným posunutím čepele úplne vpravo. Týmto rezaciu čepeľ vrátite do východiskovej polohy.



8. Nasadte späť vrchný kryt. Ubezpečte sa, že zaisťovací spínač je zarovnaný tak, aby bol kryt správne zatvorený.



9. Zapojte elektrickú zástrčku do zásuvky a nastavte hlavný vypínač do polohy „ON“ (zap.) alebo „I“. Menič je pripravený na manuálne použitie.



5.5 Nastavenie pre iné hmotnosti papiera

Zmena hmotnosti papiera na inú hmotnosť (t. j. z papiera s hmotnosťou 50 g na 70 g) môže spôsobiť buď neprijemné zasekávanie podávača, alebo pomalšiu reakciu na zaseknutie podávača. V ktoromkoľvek z týchto prípadov je možné nastaviť citlivosť na zaseknutie podávača tak, aby lepšie fungoval s novými druhmi papiera.

1. Nastavte hlavný vypínač do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



2. Nastavte prepínač EDS do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



3. Nastavte ovládač dĺžky výplne v režime EDS do polohy maximálnej dĺžky (otočenie v smere hodinových ručičiek).



4. Stlačte a podržte tlačidlo Reset.



5. Držte stlačené tlačidlo Reset a nastavte hlavný vypínač do polohy „ON“ (zap.) alebo „I“.



6. Po podržaní tlačidla Reset na približne 6 Až 8 sekúnd sledujte, kým nakrátko neblinkne červené a zelené svetlo, a potom tlačidlo Reset uvoľnite.



7. Stlačením nožného spínača na 3 až 5 sekúnd spustíte podávanie papiera.

(POZNÁMKA: Aby bolo možné vykonať tento krok, papier s novou hmotnosťou musí byť vložený a bez obmedzení prechádzať cez zariadenie.)



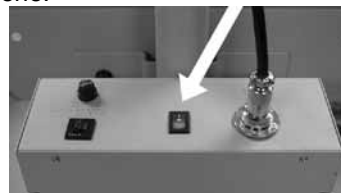
8. Uvoľnite nožný spínač.

9. Nastavte hlavný vypínač do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



10. Sledujte, či je zelené svetlo na ovládacom paneli vypnuté.

11. Nastavte hlavný vypínač do polohy „ON“ (zap.) alebo „I“. Zelené svetlo rýchlym bliknutím oznámi, že nastavenie je dokončené.



Citlivosť na zaseknutie podávača je možné nastaviť v manuálnom režime aj režime EDS.

SK

5.5.1 Obnovenie predvoleného výrobného nastavenia hmotnosti papiera

Ak chcete obnoviť predvolené výrobné nastavenie citlivosti detekcie zaseknutia podávača, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Nastavte hlavný vypínač do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



2. Nastavte prepínač EDS do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



3. Nastavte ovládač dĺžky výplne v režime EDS do polohy maximálnej dĺžky (otočenie v smere hodinových ručičiek).



4. Stlačte a podržte tlačidlo Reset.



5. Držte stlačené tlačidlo Reset a nastavte hlavný vypínač do polohy „ON“ (zap.) alebo „I“.



6. Po podržaní tlačidla Reset na približne 6 Až 8 sekúnd sledujte, kým nakrátko neblikne červené a zelené svetlo, a potom tlačidlo Reset uvoľnite.



7. Stlačením nožného spínača na 1 až 3 sekundy spustíte podávanie papiera.

(POZNÁMKA: Na vykonanie tohto kroku nie je potrebný žiadny papier.)



8. Uvoľnite nožný spínač. Rozsvieti sa červené svetlo.

9. Nastavte hlavný vypínač do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



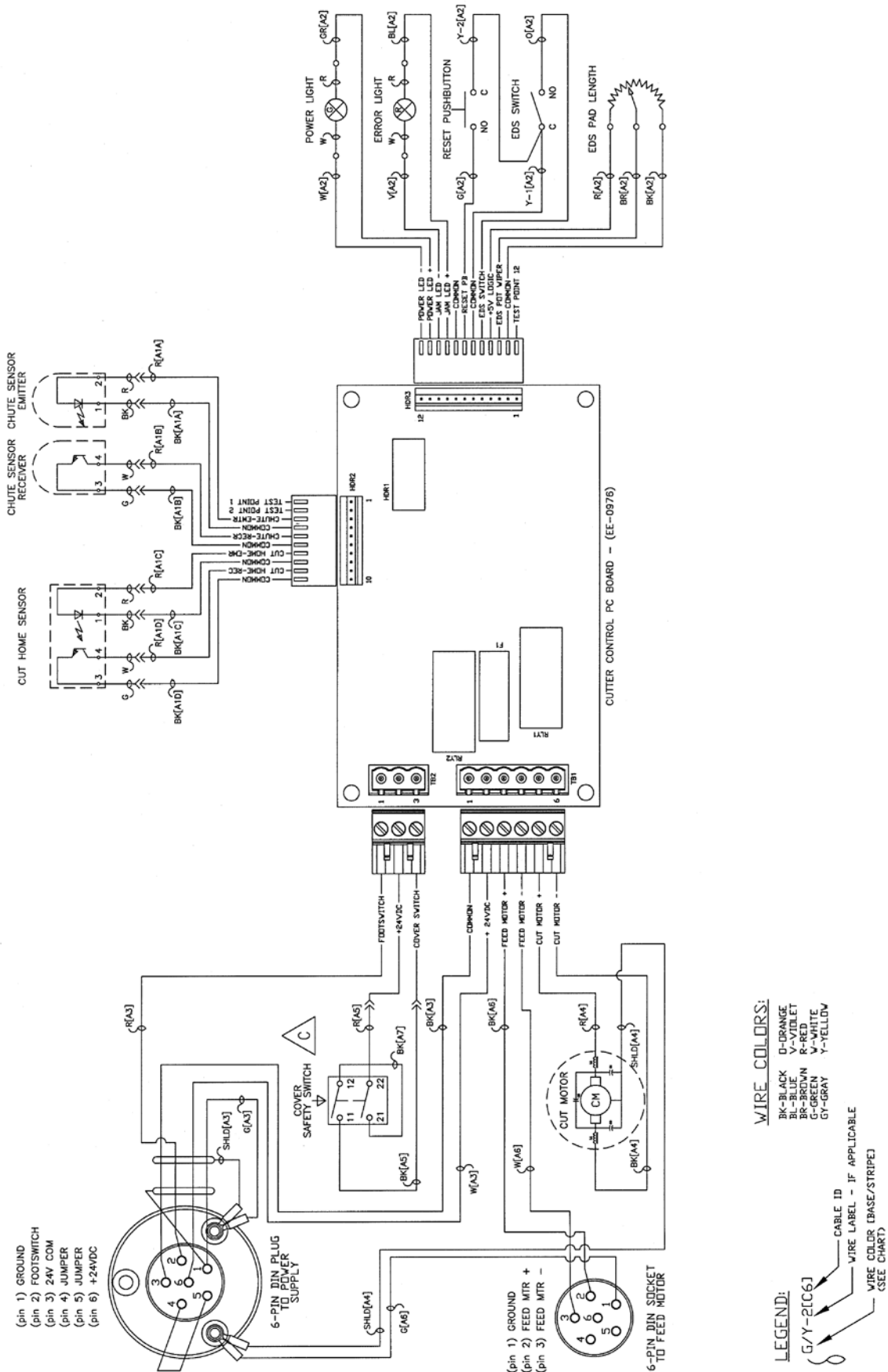
10. Sledujte, či je zelené svetlo na ovládacom paneli vypnuté.

11. Nastavte hlavný vypínač do polohy „ON“ (zap.) alebo „I“. Zelené svetlo opätovným rozsvietením oznámi, že predvolené výrobné nastavenie je obnovené.

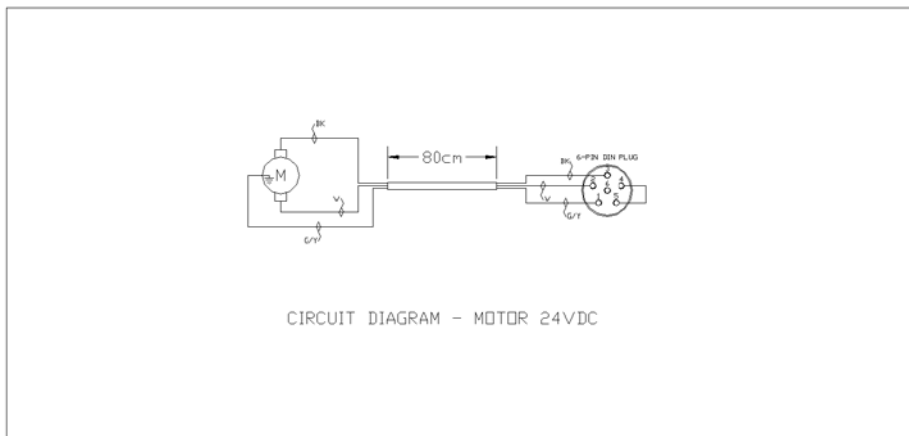


6. ELEKTRICKÉ SCHÉMY

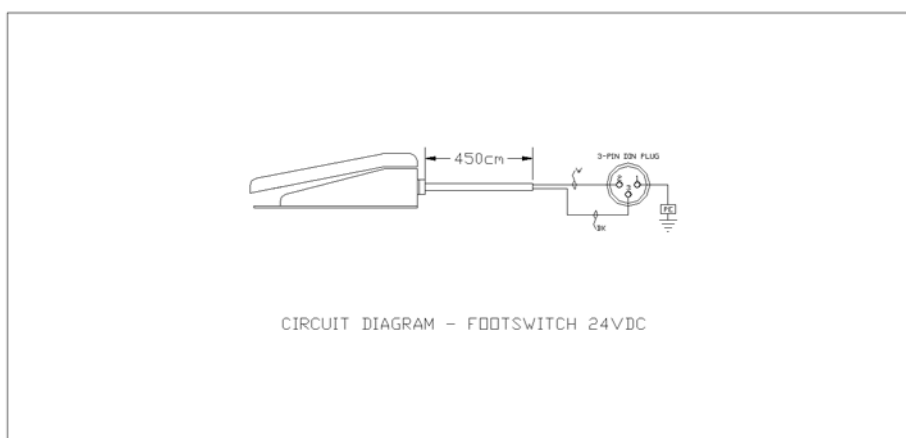
6.1 Schéma zapojenia – doska plošných spojov rezacieho systému



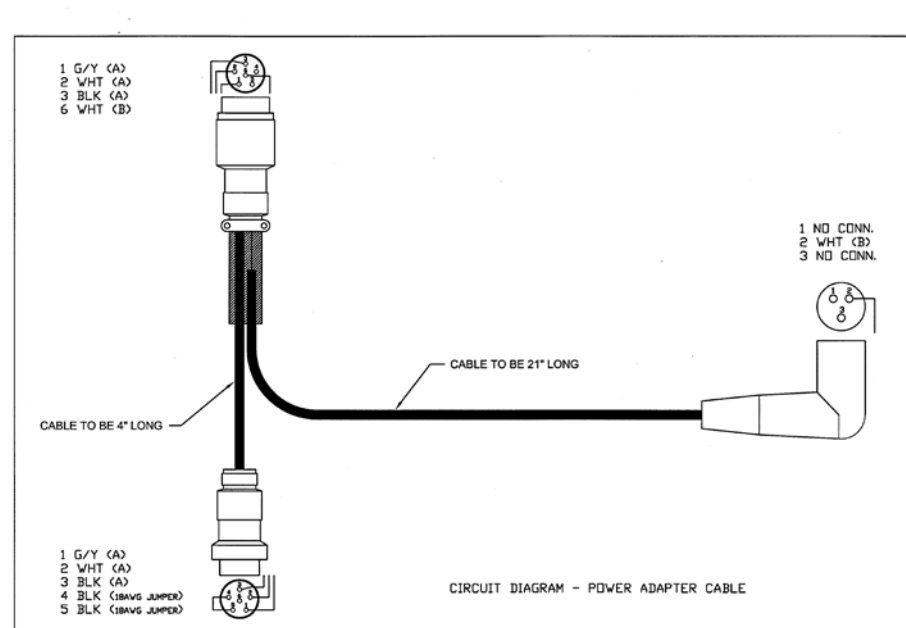
6.2 Schéma zapojenia – podávací motor, jednosmerné napätie 24 V



6.3 Schéma zapojenia – nožný spínač, jednosmerné napätie 24 V



6.4 Schéma zapojenia – redukčný napájací kábel



SK

7. MENIČ FILLPAK TT S KONVERZNOU SÚPRAVOU NA NAPÁJANIE Z BATÉRIE

7.1 Bezpečnostné štítky

Na meníči:



Označuje stroj citlivý na statickú elektrinu



Označuje pripojenie uzemnenia



****Informácie o ďalších bezpečnostných štítkoch a symboloch na meníči si pozrite v časti 4 „Výstrahy na meníči“ v návode na obsluhu meníča FillPak TT s rezacím mechanizmom.**

7.2 Opis meníča

Sieťový napájací zdroj štandardného meníča FillPak TT s rezacím mechanizmom je možné nahradiť konverznou súpravou na napájanie z batérie, čím vznikne prenosné zariadenie napájané z batérie.

7.2.1 Technické údaje meníča

Elektrické pripojenie – napájanie	
Napätie	Nabíjačka: striedavé 100 – 240 V Batériový zdroj: jednosmerné 24 V (dve sériové batérie s jednosmerným napätím 12 V)
Prúd	Nabíjačka: 600 mA pri jednosmernom napätí 13,9 V Nabíjanie: kvapkové nabíjanie 100 mA
Frekvencia	50/60 Hz
Výkon	100 W
Max. prúd	5,6 A pri spustení; 5,2 A pri prevádzke
Poistka	pomalá 6,3 A
Výdrž batérie	približne 3 – 4 hodiny nepretržitého použitia alebo približne 6 balíkov papiera

Rozmery a hmotnosť

Pozri časti 2.2 v návode na obsluhu meníča FillPak TT s rezacím mechanizmom.

Prevádzkové podmienky

Pozri časti 2.2 v návode na obsluhu meníča FillPak TT s rezacím mechanizmom.

7.2.2 Certifikácia CE

Všetky súčasti konverznej súpravy na napájanie z batérie spĺňajú predpisy CE a certifikácia preto ostane platná aj po skonvertovaní meníča FillPak TT s rezacím mechanizmom na zariadenie napájané z batérie.

8. POKYNY PRE BATÉRIOVÝ ZDROJ

8.1 Nabíjateľný batériový zdroj

- Menič FillPak TT s rezacím mechanizmom je napájaný z nabíjateľného batériového zdroja.
- Nový batériový zdroj dosiahne plnú kapacitu po jednom úplnom nabití.
- Batériový zdroj je možné nabiť mnohokrát, postupne sa však opotrebuje a bude potrebné ho vymeniť. Keď je čas prevádzky badateľne kratší ako normálne, nastal čas na výmenu batériového zdroja.
- Keď nabíjačku nepoužívate, odpojte ju zo zdroja napájania. Nenechávajte batériový zdroj pripojený k nabíjačke dlhšie ako týždeň, pretože prebíjanie môže skrátiť jeho životnosť. Ak sa plne nabitý batériový zdroj nepoužíva, po čase sa vybije.
- Na zaistenie maximálnej životnosti batériového zdroja ho odpojte z meniča, keď sa badateľne zníži rýchlosť meniča. Ak necháte batériu pred opätovným nabitím úplne vybiť, jej životnosť sa skráti.
- Extrémne teploty ovplyvňujú nabíjaciu schopnosť batériového zdroja. Pred použitím ho nechajte vychladnúť alebo zahriať na izbovú teplotu.

8.2 Nabíjanie batériového zdroja

- Nastavte hlavný vypínač do polohy „OFF“ (vyp.)
- Odpojte kábel motora a nožný spínač z batériového zdroja a vyberte batériový zdroj z meniča.
- Pripojte kábel z nabíjačky do zásuvky batériového zdroja.
- Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky. Kontrolka batériového zdroja na nabíjačke sa rozsvieti červenou farbou.
- Batériový zdroj je úplne nabitý, keď kontrolka na nabíjačke začne stále svietiť zelenou farbou.
- Odpojte nabíjačku z elektrickej zásuvky a potom z batériového zdroja.

Čas nabíjania závisí od stavu batériového zdroja. Vo všeobecnosti nabíjanie trvá približne 4 – 5 hodín.

8.3 Pravidlá pre použitie a bezpečnosť batériového zdroja

- Používajte len batériové zdroje a nabíjačky dodané spoločnosťou Ranpak.
- Používajte batériový zdroj len na určený účel.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku alebo batériový zdroj, ktoré sú poškodené alebo opotrebované.
- Nevystavujte batériový zdroj kvapalinám.
- Batériový zdroj nerozlamujte ani neotvárajte.
- Nevymieňajte jednotlivé batérie v batériovom zdroji; vymeňte celý batériový zdroj.
- Batériový zdroj neskratujte. K náhodnému skratovaniu môže dôjsť v prípade priameho kontaktu kovového predmetu so svorkami batériového zdroja. Skratovanie svoriek môže poškodiť batériový zdroj alebo pripájaný predmet.
- Vystavenie batériového zdroja extrémnym teplotám môže znížiť jeho kapacitu a životnosť. Batériový zdroj vždy udržiavajte pri teplote 10 oC (50 oF) až 30 oC (86 oF). Menič nemusí dočasne fungovať, keď je batériový zdroj horúci alebo studený, a to ani v prípade, že batériový zdroj je úplne nabitý. Výkon batériového zdroja je obmedzený najmä pri teplotách pod bodom mrazu.
- Keď je menič FillPak TT s rezacím mechanizmom vybavený batériovým napájacím zdrojom, môže vytvárať statickú elektrinu. Uzemnenie zaisťuje nožný spínač. Ak však nožný spínač nie je v kontakte s podlahou (alebo ak je podlaha nevodivá), použite dodaný uzemňovací kábel. Pokyny na správne uzemnenie nájdete v návode na montáž súpravy batérie na časti 9.2.



Výstraha!

Nehádzajte batériový zdroj do ohňa!

Nevyhadzujte batériový zdroj do komunálneho odpadu. Batériový zdroj sa musí správne zlikvidovať recykláciou.



Recyklovateľné

9. NÁVOD NA MONTÁŽ SÚPRAVY BATÉRIE

9.1 Zoznam dielov konverznej súpravy na napájanie z batérie

Konverzná súprava na napájanie z batérie zahŕňa batériový zdroj, nabíjačku a uzemňovací kábe.



9.2 Pripojenie uzemňovacieho kábla



Uzemnenie je potrebné len vtedy, keď nožný pedál nie je v kontakte s vodivým povrchom.

Ak chcete uzemniť menič so súpravou batérie, pripojte koniec uzemňovacieho kábla s elektrickou svorkou (krokodíl) k elektricky uzemnenému kovovému dielu.



9.3 Nahradenie sieťového napájacieho zdroja batériovým zdrojom

1. Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky a nastavte hlavný vypínač do polohy „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



2. Odpojte napájacie káble rezacej jednotky (A) a nožného spínača (B) zo sieťového napájacieho zdroja.



3. Nadvihnite sieťový napájací zdroj a vytiahnite ho zo stojana. Odložte sieťový napájací zdroj na bezpečné miesto pre použitie v budúcnosti.



4. Upevnite batériový zdroj do stojana. Hlavný vypínač musí byť v polohe „OFF“ (vyp.) alebo „O“.



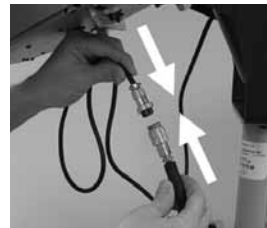
5. Pripravte si redukčný napájací kábel, číslo dielu Ranpak EE-0981.



6. Pripojte redukčný napájací kábel k batériovému zdroju na dvoch miestach podľa obrázka.



7. Pripojte napájací kábel rezacej jednotky k redukčnému napájaciemu káblu.



8. Pripojte napájací kábel nožného spínača k batériovému zdroju.



9. Nastavte hlavný vypínač do polohy „ON“ (zap.) alebo „I“.

Menič je teraz pripravený na použitie.



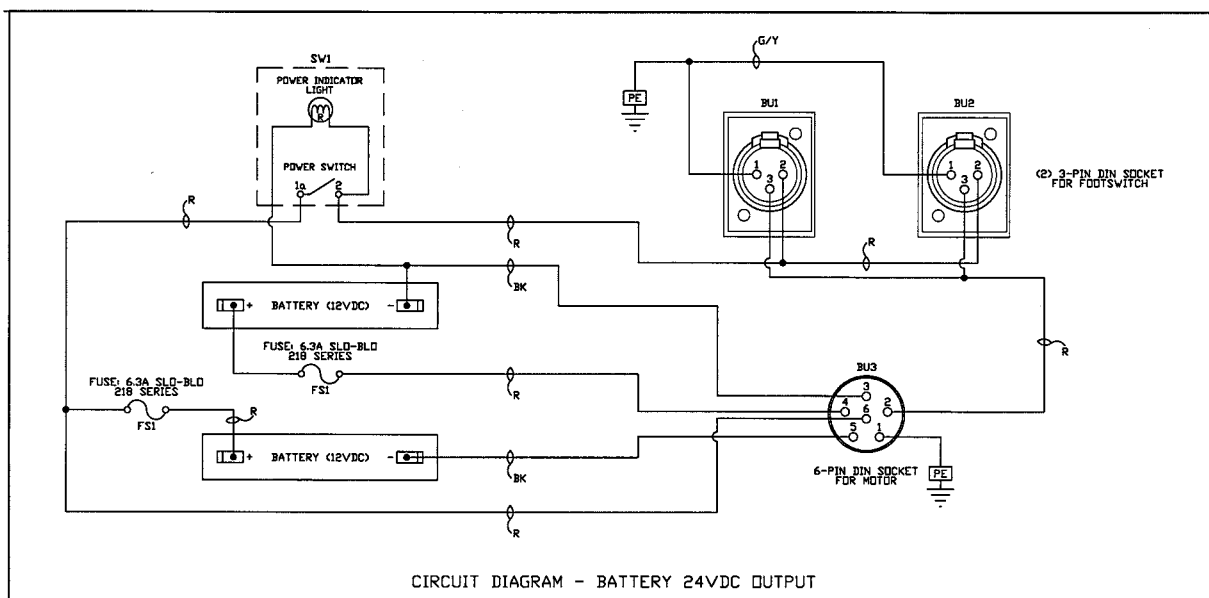
10. RIEŠENIE PROBLÉMOV S BATÉRIOU

Problém	Príčina	Riešenie
Menič sa nespustí.	<ol style="list-style-type: none"> Batériový zdroj je chybný. Batériový zdroj nie je nabitý. Nie je zapojený kábel podávacieho motora. Nie je zapojený kábel nožného spínača. 	<ol style="list-style-type: none"> Vymeňte batériový zdroj. Nabite batériový zdroj. Zapojte a zaistite kábel podávacieho motora. Zapojte a zaistite kábel nožného spínača.

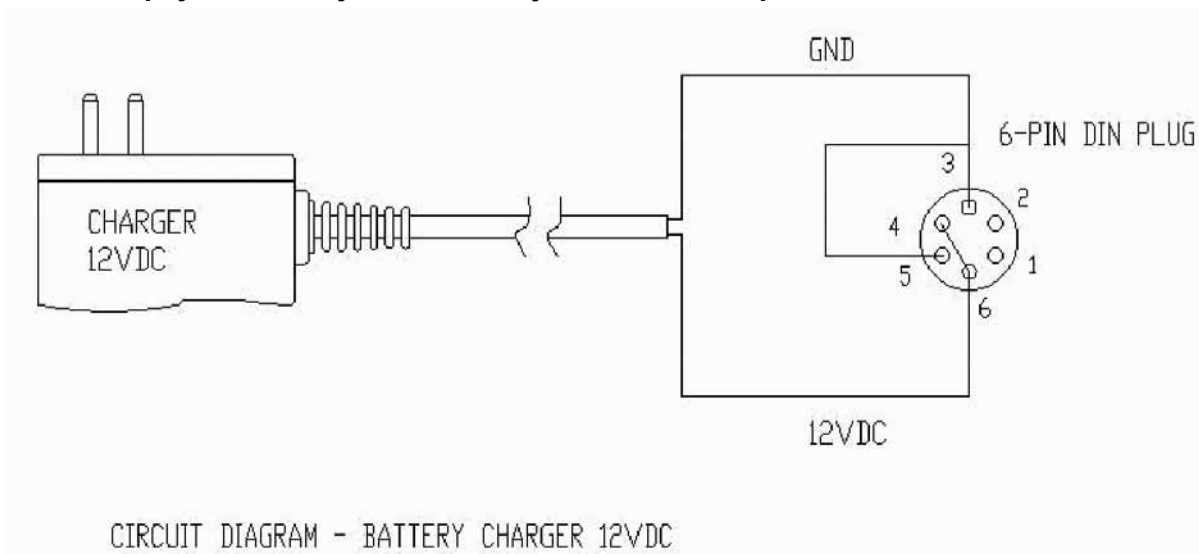
**Ďalšie informácie si pozrite časti 5 „Riešenie problémov“ v návode na obsluhu meniča FillPak TT s rezacím mechanizmom.

11. ELEKTRICKÉ SCHÉMY

11.1 Schéma zapojenia – výstup batérie, jednosmerné napätie 24 V



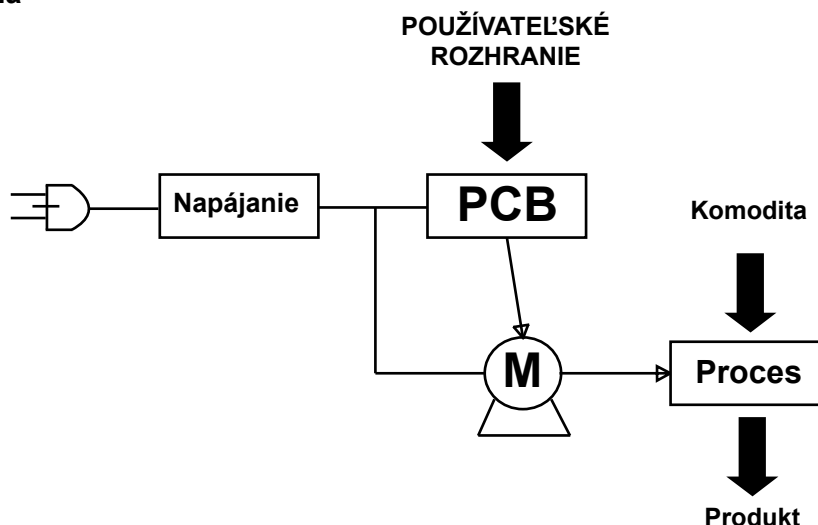
11.2 Schéma zapojenia – nabíjačka batérie, jednosmerné napätie 12 V



SK

12. PŘÍLOHA

12.1 Bloková schéma



12.2 ES prohlášení o shodě

Vzťahuje sa na stroj na konvertovanie papiera FillPak TT s rezacím mechanizmom pri jeho použití v spojení so sieťovým napájacím zdrojom sieťového napätia 230 V alebo konverznou súpravou na napájanie z batérie. Sériové číslo konvertora je uvedené na registri jazykov.

Výrobce: Ranpak Corp. (Severná Amerika)
 Adresa: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 Tel: +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

Zástupca: Ranpak BV (Evropa a Asie)
 Adresa: Sourethweg 4-6, 6422 PC Heerlen, Nizozemsko tímto prohlašuje, že
 Tel: +31 (0)45 5470 470

Týmto vyhlasujeme, že:

STROJ NA KONVERTOVANIE PAPIERA

- je v súlade s ustanoveniami smernice o strojových zariadeniach v platnom znení (pozri tabuľku) a s vnútroštátnymi vykonávacími predpismi,
- je v zhode s ustanoveniami nasledujúcich smerníc ES: (pozri tabuľku)

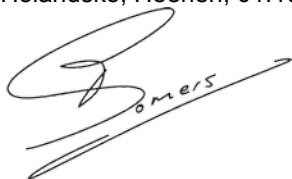
Rok výroby *	Smernica o strojových zariadeniach	Smernica ES: LVD	Smernica ES: EMC
1999 - 2006	98/37/ES	73/23/EHS	89/336/EHS
2007 - 2008	98/37/ES	2006/95/ES	89/336/EHS
2009	98/37/ES	2006/95/ES	2004/108/ES
2010 >>	2006/42/ES	2006/95/ES	2004/108/ES

* Rok výroby konvertora je uvedený na štítku s legendou alebo v sériovom čísle konvertora.

do októbra 1999	28??????	21=1991 <> 29=1999
od októbra 1999	?04??????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Spoločnosť Ranpak musí odstrániť všetky úpravy meniča; v opačnom prípade toto vyhlásenie stratí platnosť..

Holandsko, Heerlen, 01.10.2015



F. Somers
 prevádzkový riaditeľ, Ranpak B.V.

PREDGOVOR



Ta navodila za uporabo so prevod iz izvirnega angleškega jezika

Ta navodila za uporabo so namenjena uporabniku tega pretvornika.



Ta navodila za uporabo sodijo k pretvorniku. Kopija teh navodil mora zmeraj biti pri pretvorniku.

Če pretvornik prenesete na drugega uporabnika, morate skupaj s pretvornikom prenesti tudi vso dokumentacijo.

Odklonitev

Proizvajalec in pooblaščen distributer ne prevzemata odgovornosti za kakršnekoli nesreče ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nespoštovanja opozoril ali navodil, navedenih na pretvorniku ali vključenih v ta navodila za uporabo, vključno z:

- nepravilno uporabo ali vzdrževanje,
- uporabo za načine uporabe ali druge pogoje, ki niso navedeni v teh navodilih za uporabo,
- uporabo neodobrenih delov,
- popravila ali predelave, ki so bile opravljene brez dovoljenja proizvajalca,
- nepooblaščen predelave pretvornika, kot so:
 - a) predelave krmilnega sistema,
 - b) varjenje, mehanski posegi itd.,
 - c) razširitve pretvornika ali krmilnega sistema.

Proizvajalec in pooblaščen distributer ne prevzemata odgovornosti za:

- posredno škodo, ki je nastala zaradi napak ali odpovedi pretvornika (npr. poškodbe na izdelkih, prekinitve proizvodnje, zakasnitve itd.).

VARNOST

Ta pretvornik je bil zasnovan za varno uporabo, skladno z načinom uporabe, pogoji in pravili, opisanimi v teh navodilih za uporabo. Vsi, ki delajo z ali na tem pretvorniku, morajo prebrati navodila za uporabo ter pazljivo upoštevati navodila.

Uporabniki

Pretvornik naj upravljajo samo takšne osebe, ki so prebrale in razumele razdelka »Varnost« in »Navodila za uporabnika«. Posebno usposabljanje ni potrebno.

Opravljanje uporabnikov vključujejo:

- Vstavljanje in podajanje snopov papirja
- Upravljanje pretvornika
- Tedensko vzdrževanje (glej odsek 3.8)
 - Odstranite delčke papirja
 - Odstranite prekomerne količine papirnega prahu

Serviserji

Pretvornik lahko servisirajo izključno serviserji podjetja Ranpak ali distributerja podjetja Ranpak, ki imajo certifikat, ki ga izda servisni oddelek podjetja Ranpak. Za te posameznike je na voljo poseben servisni priročnik.

Varnostna pravila

- Varnostnih priprav ni dovoljeno izklopiti ali odstraniti
- Ne odstranjujte ali pokrivajte opozorilnih nalepk
- Ne segajte v pretvornik
- Delovno območje vzdržujte čisto in brez ovir
- Odklopite pretvornik in zberite vse nepritrjene kable, preden pretvornik premaknete
- Bodite pozorni, ko uporabljate ročna orodja, kot so noži, škarje itd., saj obstaja nevarnost ureznic
- Bodite pozorni na ergonomske dejavnike, kot so dviganje, upogibanje, iztegovanje ipd., ko delate s pretvornikom
- Zagotovite, da:
 - kablov ni moč poškodovati
 - se pretvornik ogreje na sobno temperaturo, ko ga premaknete iz hladnega v topel prostor.
 - je delovno okolje ustrezno osvetljeno
 - je delovno okolje ustrezno prezračeno
- Ne uporabljajte navijalnikov kabla. Kadar uporabljate podaljške, ne pozabite, da morajo imeti presek vodnikov najmanj 1,5 mm² in dolžino največ 10 m
- Pretvornik zmeraj priključite na ozemljeno stensko vtičnico
- Dolgotrajna izpostavljenost največji ravni zvoka lahko zahteva uporabo osebne zaščite sluha.

Nepravilna uporaba

Naslednja dejanja ali načini uporabe niso primerni za pretvornik in predstavljajo nepravilno rabo pretvornika:

- Uporaba materialov, ki jih ni proizvedla družba Ranpak za uporabo s tem pretvornikom
- Uporaba na prostem ali v vlažnem okolju
- Uporaba v območjih z nevarnostjo eksplozije
- Pranje ali čiščenje pretvornika s prekomerno količino vode ali z abrazivnimi detergenti
- Stanje na pretvorniku ali obešanje z njega
- Postavljanje predmetov ob pretvornik ali na njega
- Premikanje pretvornika, ko deluje ali je priključen na izmenični napajalnik.

Delovno območje

Za upravljanje pretvornika potrebujete 1 meter široko, odprto delovno površino pred pretvornikom. Iz tega prostora je mogoče izvajati vsa operativna dejanja.

Konstruktivski varnostni ukrepi

Dostop do enote rezalnega mehanizma in postopka zlaganja je mogoč preko zgornjega pokrova. Mehansko varnostno stikalo varuje dostop do pretvornika. Če zgornji pokrov ni zaprt, se pretvornik ustavi in utripa zelena lučka na prikazovalniku za uporabnika.

Opozorila za pretvornik

Opozorila, pritrjena na pretvornik, morajo ostati vedno vidljiva in berljiva. Svojega distributerja prosite, da jih po potrebi zamenja. Ne blokirajte ali pokrivajte opozoril.

Nadaljnje informacije o oznakah so vključene v odseku 4 – »Oznake na pretvorniku«

Opozorila v tem dokumentu



Opomba z informacijami



Pozor!



Opozorilo!

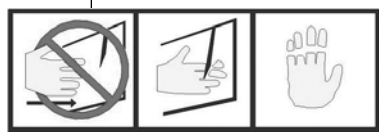


Opozorilo!

Možna nevarnost, ki lahko, v primeru, da se ji ne izognete, povzroči lažje ali srednje hude telesne poškodbe ali materialno škodo.

Možna nevarnost, ki lahko, v primeru, da se ji ne izognete, povzroči hude telesne poškodbe.

Bodite pozorni na ostre robove, kote in nože pretvornika, saj obstaja nevarnost ureznin..



Ne segajte v pretvornik

Snovi, nevarne ljudem in okolju

Emisije med obratovanjem

Pretvornik med obratovanjem ne oddaja škodljivih izpušnih hlapov. Pretvornik ne vsebuje snovi, ki bi lahko povzročile nevarne emisije. Pretvornik lahko med delovanjem proizvede papirni prah, zato zagotovite ustrezno prezračevanje.

Zaščita okolja

Okolje lahko ogrožajo:

- Olje v reduktorju pogonskega sistema
- Olje ali mast v ležajih pretvornika
- Mast, uporabljena pri vgradnji vijakov v aluminijaste dele
- Akumulator, če je vgrajen s kompletom za predelavo za akumulator

Te snovi je treba obravnavati kot kemične odpadke, za katere veljajo krajevni zakonski predpisi. Kljub temu, da samostojno delo na pretvorniku ni dovoljeno, je lahko v določenih okoliščinah potrebno odstranjevanje ali zamenjava katere od zgoraj navedenih snovi. V tem primeru veljajo krajevni predpisi. Ko zamenjujete te snovi, uporabljajte priporočeno ali dobavljeno vrsto proizvajalca Ranpak.

Nezgode

Za nezgode ni posebnih predpisov. V primeru požara uporabite običajna gasilna sredstva. Če gasite z vodo, poskrbite, da je napajalna napetost izklopljena.

Premikanje pretvornika

- zklopite pretvornik
- Napajalni vtič odklopite iz električne vtičnice
- Zberite nepritrjene kable
- Sprostite kolesa in premaknite pretvornik na potrebno mesto

- Ko dosežete želeni položaj, blokirajte kolesa z vgrajenimi zavorami.



Opozorilo!

Bodite previdni:

Pretvornik tehta ± 34 kg.

Težišče pretvornika je lahko postavljeno visoko.



Opozorilo!

Poskrbite, da ni mogoče poškodovati kablov. Bodite posebno pozorni v območjih, kjer se uporabljajo vozila (na primer viličarji).

Navodila za ozemljitev

Ta pretvornik mora biti ozemljen. Ta pretvornik je opremljen s kablom, ki ima ozemljitveni vodnik, in ozemljitvenim vtičem. Vtič mora biti priključen na primerno vtičnico, ki je pravilno vgrajena in ozemljena skladno s krajevnimi predpisi.



Opozorilo!

Nepravilna priključitev vodnika za ozemljitev opreme lahko povzroči tveganje električnega udara.

Če navodil za ozemljitev ne razumete v celoti ali če dvomite, da je pretvornik pravilno ozemljen, se posvetujte z usposobljenim elektroinštalaterjem ali serviserjem. Ne predelujte vtiča, ki je priložen pretvorniku – če se ne prilega v vtičnico, naj pravilni vtič vgradi usposobljen elektroinštalater.

Na splošno

Pred izvajanjem vzdrževanja na pretvorniku morate odklopiti električno napajanje, tako da izvlčete napajalni vtič iz zidne vtičnice.



Opozorilo!

Bodite pozorni na ostre robove, kote in nože pretvornika, saj obstaja nevarnost ureznin.



Opozorilo!

Pretvornika ne uporabljajte, ko so varnostne priprave izklopljene ali odstranjene.

KAZALO VSEBINE

PREDGOVOR	I
Odklonitev	i
VARNOST	I
Uporabniki	i
Serviserji	i
Varnostna pravila	i
Nepravilna uporaba	i
Delovno območje	i
Konstrukcijski varnostni ukrepi	i
Opozorila za pretvornik	i
Opozorila v tem dokumentu	ii
Snovi, nevarne ljudem in okolju	ii
Premikanje pretvornika	ii
Navodila za ozemljitev	ii
Na splošno	ii
1. PREVOZ / SKLADIŠČENJE/NAMESTITEV	1
1.1 Prevoz	1
1.2 Skladiščenje	1
1.3 NAMESTITEV	1
2. UVOD	2
2.1 Naprava FillPak TT z mehanizmom za rezanje	2
2.2 Tehnični podatki	2
3. NAVODILA ZA UPORABNIKA	3
3.1 Nadzorna plošča za uporabnika	3
3.2 Priprava pretvornika	3
3.3 Vstavljanje papirja	4
3.4 Ročna uporaba naprave FillPak TT z mehanizmom za rezanje	4
3.5 Uporaba EDS za napravo FillPak TT s posodobitvijo pretvornika mehanizma za rezanje	5
3.6 Izkllop pretvornika	5
3.7 Čiščenje	6
3.8 Vzdrževanje	6
4. OZNAKE NA PRETVORNIKU	7
4.1 Legenda in patentne oznake	7
4.2 Varnostne oznake	7
5. ODPRAVLJANJE NAPAK	8
5.1 Sistemsko ožičenje	8
5.2 Odpravljanje napak med obratovanjem	9
5.3 Lučka stanja	9
5.4 Nasveti za odpravljanje napak	10
5.5 Nastavljanje za različne teže papirja	15
6. ELEKTRIČNI NAČRTI	17
6.1 Električni načrt – tiskano vezje rezalnega sistema	17
6.2 Električni načrt – podajalni motor 24 V=	18
6.3 Električni načrt – nožno stikalo 24 V=	18
6.4 Električni načrt – napajalni kabel	18
7. NAPRAVA FILLPAK TT S KOMPLETOM ZA PREDELAVO NA AKUMULATOR	19
7.1 Varnostne nalepke	19
7.2 Opis pretvornika	19
8. NAVODILA ZA KOMPLET AKUMULATORJEV	20
8.1 Polnilni komplet akumulatorjev	20
8.2 Polnjenje kompleta akumulatorjev	20
8.3 Priporočila za uporabo in varnost kompleta akumulatorjev	20
9. NAVODILA ZA SESTAVLJANJE KOMPLETA AKUMULATORJEV	21
9.1 Seznam delov za predelavo za komplet akumulatorjev	21
9.2 Priključitev ozemljitvene žice	21
9.3 Zamenjava izmeničnega napajalnika s kompletom akumulatorjev	21
10. ODPRAVLJANJE NAPAK ZA AKUMULATOR	22
11. ELEKTRIČNI NAČRTI	22
11.1 Električni načrt – akumulator 24 V=	22
11.2 Električni načrt – polnilnik akumulatorja 12 V=	22
12. DODATEK	23
12.1 Blokovni diagram	23
12.2 Izjava o skladnosti za EU	23

1. PREVOZ / SKLADIŠČENJE/ NAMESTITEV

1.1 Prevoz

Pretvornik ima vrtljiva kolesca, da ga lahko premikate do različnih embalažnih postaj. Ta kolesca so primerna za vožnjo na kratke razdalje po vodoravnih trdnih industrijskih tlakih:

- Izklopite pretvornik
- Napajalni vtič odklopite iz električne vtičnice
- Zberite nepritrjene kable
- Sprostite kolesa in premaknite pretvornik na potrebno mesto
- Ko dosežete želeni položaj, blokirajte kolesa z vgrajenimi zavorami.



Opozorilo!

Bodite previdni:
Pretvornik tehta ± 34kg.
Težišče pretvornika je lahko postavljeno visoko



Opozorilo!

Poskrbite, da ni mogoče poškodovati kablov. Bodite posebno pozorni v območjih, kjer se uporabljajo vozila (na primer viličarji).

Za transport na daljše razdalje pretvornik privežite na priloženo palet. Nato pretvornik lahko dvignete z viličarjem.

1.2 Skladiščenje

- Skladiščni prostor mora biti suh
- Pretvornik ne sme biti nameščen ali skladiščen v prostoru, ki je izpostavljen vlagi ali vodi
- Pred uporabo pretvornika po daljšem skladiščnem obdobju ga mora pregledati usposobljen serviser



Opozorilo!

Če pretvornik prestavite iz hladnega v topel prostor, se lahko na njem nabere začasni kondenz (tako v notranjosti kot v zunanosti). Če pretvornik takoj prižgete, ga to lahko poškoduje in hkrati ogrozi upravljavca. Počakajte, da se pretvornik ogreje na sobno temperaturo, preden ga prižgete.

1.3 NAMESTITEV

1.3.1 Mehansko



Opozorilo!

Opozorilo: Sestavljen pretvornik v stojalu lahko ima težišče postavljeno visoko. Bodite previdni!

Upoštevajte navodila za sestavo, ki so priložena pretvorniku.

Pretvornik zlahka postavite v zelen položaj. Izhodni del za papir je po možnosti naj postavljen nad embalažno postajo

1.3.2 Električno

Pravila glede električnih priključkov so omenjena v odstavku 2.2 »Električni priključki«. Poleg tega morate upoštevati lokalno zakonodajo glede priključkov.

- Priključite nožno stikalo.
- Vstavite priključek v ozemljeno stensko vtičnico.
- Ne uporabljajte navijalnikov kabla. Kadar uporabljate podaljške, ne pozabite, da morajo imeti presek vodnikov najmanj 1,5 mm² in dolžino največ 10 m.

2. UVOD

2.1 Naprava FillPak TT z mehanizmom za rezanje

2.1.1 Opis pretvornika z mehanizmom za rezanje

Pretvornik FillPak TT z mehanizmom za rezanje je električno napajani stroj. Sistem FillPak TT sestavljata pretvornik z mehanizmom za rezanje in snop kraft papirja, zloženega v obliki pahljače. V pretvorniku se papir oblikuje v embalažni material za zapolnjevanje odprtin oblike PaperStar™ s postopkom zlaganja in stiskanja.



2.2 Tehnični podatki

Mere in teža

Dimenzije:	pribl. največ
Glava pretvornika:	673mm x 432mm
Konfiguracija s talnim stojalom:	
Višina:	1880-2134mm
Teža:	34kg
Največja potrebna površina tal:	1080 x 1080mm
Konfiguracija s stojalom s spono:	
Višina:	1245-1499mm
Teža:	28,5kg
Največja raven zvoka:	80 - 85 dB(A), DIN 45635T27



Opozorilo!

Dolgotrajna izpostavljenost največji ravni zvoka lahko zahteva uporabo osebne zaščite sluha

Neionizirajoče sevanje: ni relevantno

Električni priključki

Razred IP:	IP20
Razred inštalacije:	II en, varnostni razred I
Napetost (U):	230 V~/1 faza 100/115 V~/1 faza
Frekvenca:	50-60 Hz
Tok (AC):	0.5-1.3 A (230 V~) 0.8-1.8 A (100/115 V~)
Največji tok (AC):	1.6 A pri zagonu (230 V~) 2.3 A pri zagonu (100/115 V~)
Moč (P):	150 W
Varovalka:	2 A, počasna (230 V~) 3.2 A, počasna (100/115 V~)
Električna vtičnica:	16 A (230 V~) 20 A (100/115 V~)
Glavna področja distribucije:	
230 V~:	Evropa in Azija (razen Japonske)
100/115 V~:	Severna Amerika, Japonska

Ta pretvornik je skladen z:

EN 60204-1:2006+A1:2009

Fizični pogoji uporabe

Temperatura okolja med obratovanjem:	od 5 od 40°C
Temperatura okolja med prevažanjem/shranjevanjem	od -25 od 55°C
Relativna vlažnost:	od 30 od 95%, brez kondenzacije
Razsvetljava:	Običajna razsvetljava: Pretvornik ni opremljen z razsvetljavo.
Nadmorska višina:	Največ 2.000 m nadmorske višine
Zračenje:	Tega pretvornika ne uporabljajte v neprezračnem okolju



Pozor!

Ta pretvornik ni primeren za uporabo na prostem



Pozor!

Ta pretvornik ni primeren za uporabo v območjih, kjer je prisotna nevarnost eksplozije

2.2.1 Uporabljeni materiali

Mehanska konstrukcija:

Pretvornik:	varjen kovinski okvir + plastični pokrovi
Vzmetenje:	varjena konstrukcija
Končna obdelava:	premaz
Barva:	srebrno siva/svetlo modra

2.2.2 Obdelava izdelka

Izdelek za obdelavo je enoplastni snop kraft-papirja, zloženega v obliki pahljače. Največja teža posameznega snopa je prbl. 15 kg.

2.2.3 Potrošniški izdelki

Papir je mogoče vstaviti neposredno v pretvornik. Za odpiranje snopa je priročen nož. Nikoli ne uporabljajte sponk za spenjanje snopov, saj bo to resno poškodovalo kolesa z lopaticami in kolesa na trenje ter rezila

2.2.4 Uporabljene direktive in standardi

Oznaka CE se nanaša na glavo FillPak TT z rezalnim mehanizmom, stojalo in napajalnik za napetost 230 V~. To pomeni, da je pretvornik skladen z zadevnimi evropskimi direktivami in standardi za varovanje zdravja in varnost. Izjava o skladnosti označuje, katere direktive in standardi veljajo.

SL

3. NAVODILA ZA UPORABNIKA



Opozorilo!

Pred uporabo pretvornika morate prebrati in razumeti informacije v razdelku »Varnost«.

3.1 Nadzorna plošča za uporabnika



1. **Glavni dovod do pretvornika**

2. **Gumb za vklop**
- Vključite glavno stikalo.
Lučka za napajanje/ glavno stikalo
- Pretvornik je pripravljen na uporabo

3. **Varovalka**

4. **Pomožni priključki**
vkliučujejo:
- 2 nožni stikali



- Lučka za napajanje – glejte razdelek 5.3 za opis delovanja



- Lučka za napako – glejte razdelek 5.3 za opis delovanja



- Gumb za ponastavitev – Ta gumb se uporablja za potrditev napake med delovanjem (rdeča luč)



- Stikalo za način EDS – glejte razdelek 3.5 za opis delovanja



- Upravljanje dolžine blazinice v načinu EDS – glejte razdelek 3.5 za opis delovanja



3.2 Priprava pretvornika

Upoštevajte navodila za sestavljanje, ki so priložena pretvorniku, in preverite, ali so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Prebrali in razumeli ste razdelek »Varnost« v tem priročniku
- Električna povezava z glavo rezalnika je povezana z napajanjem
- Električna povezava z motorja za podajanje je povezana z glavo rezalnika
- Nožno stikalo je priključeno
- Vsi okrovi so pritrjeni
- Roke niso v bližini dovoda/odvoda pretvornika
- Dve varnostni zaponki na stojalu sta nameščeni

Potem sledite tem korakom:

- Napajalni vtič vstavite v zidno vtičnico (če to velja za vaš primer)
- Glavno stikalo preklopite v položaj »ON« ali »I«



- Na glavnem stikalu za uporabnika zasveti lučka
- Na glavi rezalnika zasveti zelena lučka



Pretvornik je zdaj pripravljen na uporabo.

SL

3.3 Vstavljanje papirja



Opozorilo!

Bodite pozorni, ko uporabljate ročna orodja, kot so noži, škarje itd., saj obstaja nevarnost ureznin!

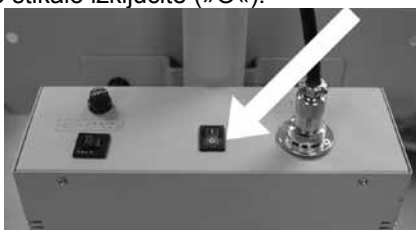


Opozorilo!

Bodite pozorni na ergonomske dejavnike, kot so dviganje, upogibanje, iztegotanje ipd.!

Če želite v pretvornik vstaviti snope papirja, dokončajte naslednje korake:

1. Glavno stikalo izključite (»O«).



2. Snop papirja postavite v pladenj za papir.



3. Odrežite in odstranite trakove.



4. Papir potegnite z vrha kupa in ga oblikujte, kot je prikazano.



5. Vstavite papir v odprtino dovoda na zadnji strani pretvornika.



6. Vključite glavno stikalo (»I«). Pretvornik je zdaj pripravljen na uporabo.



7. Stopite na nožno stikalo, da podate papir skozi pretvornik.



3.4 Ročna uporaba naprave FillPak TT z mehanizmom za rezanje

Ko končate vse potrebne postopke, kot je navedeno v razdelkih 3.2 »Priprava pretvornika« in 3.3 »Vstavljanje papirja«, lahko začnete proizvajati material z obliko PaperStar™ (pretvorjen papir) z naslednjimi koraki:

1. Izključite stikalo za elektronski podajalni sistem (EDS) (»O«).



2. Stopite na nožno stikalo, da začnete podajanje papirja.



3. Ko dosežete želeno dolžino, spustite nožno stikalo.



Ne posegajte v nožno stikalo.

Opozorilo!

4. Rezalni mehanizem samodejno odreže papir, material oblike PaperStar™ pa je pripravljen na embaliranje.

3.5 Uporaba EDS za napravo FillPak TT s posodobitvijo pretvornika mehanizma za rezanje

[Nastavi samodejno proizvodnjo materiala z vnaprej določeno dolžino od 0,305 m do 3,05 m]

Ko končate vse potrebne postopke, kot je navedeno v razdelkih 3.2 »Priprava pretvornika« in 3.3 »Vstavljanje papirja«, lahko začnete proizvajati material z obliko PaperStar™ z naslednjimi koraki:

1. Vključite stikalo za elektronski podajalni sistem (EDS) (»I«).



2. Dolžino papirja nastavite med 0,305 m in 3,05 m s številčnico.



3. Stopite na nožno stikalo, da začnete podajanje papirja.



4. Ocenite dolžino papirja.



5. Če potrebujete daljši/krajši papir, ustrezno nastavite številčnico (v desno za povečanje dolžine, v levo za zmanjšanje).



6. Odstranite papir iz pretvornika, da podate naslednji vnaprej določeni material oblike PaperStar™. Uporaba nožnega stikala ni potrebna.



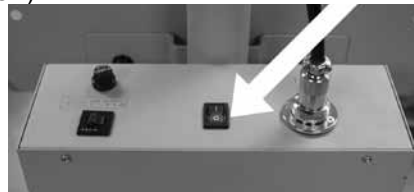
7. Za preklic delovanja sistema EDS izklopite stikalo EDS (»O«).



8. Za preklic načina EDS pritisnite nožno stikalo, ko se izdeluje papir.

3.6 Izklop pretvornika

Po uporabi lahko pretvornik izklopite z izklopom glavnega stikala (»O«).



Opozorilo!

Če napravo FillPak TT z mehanizmom za rezanje izklopite z napajalnikom in ne izklopite stikala EDS, enota ostane v načinu EDS.

3.7 Čiščenje

Zunanost pretvornika sme čistiti katero koli osebo. Pred čiščenjem odklopite napajalni vtič iz zidne vtičnice.

Pretvornik lahko očistite z:

- Vlažno krpo
- Sesalec.

Pretvornika **ne** smete čistiti z:

- Detergenti
- Prekomerne količine vode.

Očistite notranjost pretvornika, tako da ročno odstranite vse večje kose papirja in ga nato očistite s sesalcem (predhodno pretvornik izključite iz el. omrežja; priporočamo uporabo zaščite za roke).

Če pretvornik čisti kdo drug kot uporabnik pretvornika, (npr. čistilni oddelek ali zunanja čistilna služba), morajo imeti te osebe ustrezna navodila, da lahko varno opravljajo čiščenje

3.8 Vzdrževanje

Pred izvajanjem vzdrževanja na pretvorniku morate odklopiti električno napajanje, tako da izvlčete napajalni vtič iz zidne vtičnice.



Opozorilo!

Bodite pozorni na ostre robove, kote in nože pretvornika, saj obstaja nevarnost ureznin



Opozorilo!

Pretvornika ne uporabljajte, ko so varnostne priprave izklopljene ali odstranjene.

Vzdrževanje pretvornika izvajajte vsaj enkrat tedensko:

- Odprite pokrov pretvornika.
- Odstranite delčke papirja.
- Obrišite z rahlo vlažno krpo, da odstranite preostal papirni prah.
- Zaprite pokrov.

Pretvornik naj najmanj enkrat letno pregleda usposobljeni servisni tehnik Ranpak.

Preveriti morate naslednje točke:

- Različne nastavitve pretvornika
- Učinkovitost varnostnih ukrepov
- Berljivost opozorilnih nalepk
- Obraba delov
- Kakovost materiala v obliki PaperStar™.

3.8.1 Popravila/zamenjava delov

Popravila lahko izvaja le usposobljen serviser.

- Za rezervne dele je dovoljeno uporabljati izključno dele, ki jih zagotovi podjetje Ranpak.
- Dele je mogoče naročiti pri distributerju podjetja Ranpak.
- Odstopanje od zgoraj navedenih navodil lahko vpliva na varnost pretvornika. Proizvajalec ne more prevzeti odgovornosti za taka odstopanja.

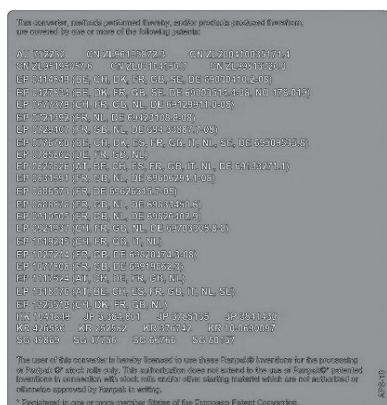
4. OZNAKE NA PRETVORNIKU

4.1 Legenda in patentne oznake

Legenda in patentne oznake so nameščene na pretvorniku in vključujejo naslednje informacije



Plošča z legendo



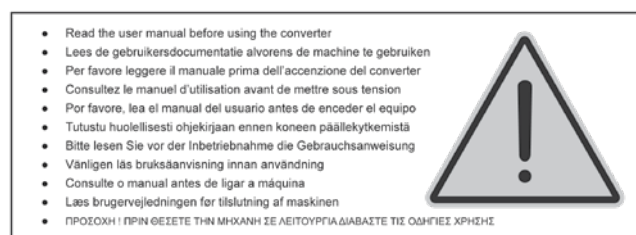
patentne oznake



4.2 Varnostne oznake

Ta stran vključuje slike vseh pomembnih varnostnih oznak na pretvorniku. Če je katerakoli od teh oznak neberljiva, jo morate zamenjati. Na zahtevo vam distributer lahko pošlje nove oznake. Varnostnih oznak ni dovoljeno odstraniti ali zakriti..

OPOZORILO – Premikajoči se deli lahko povzročijo zmečkanine ali ureznine. Rok ne dajajte v pretvornik.



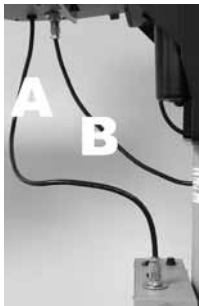
SL

NEVARNOST – Visoka napetost. Pred servisiranjem prekinite napajanje.

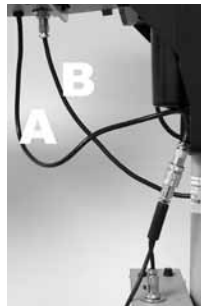
5. ODPRAVLJANJE NAPAK

5.1 Sistemsko ožičenje

- Preverite, ali je napajalni kabel enote rezalnika priključen in pritrjen na napajanje ali kabel napajalnika (glejte A spodaj).
- Preverite, ali je napajalni kabel podajalnega motorja priključen in pritrjen na priključek na spodnji strani rezalne enote (glejte B spodaj).



Konfiguracija napajanja



Konfiguracija napajalnika

- Preverite, ali je zgornji pokrov nameščen in zataknen na svojem mestu.



- Preverite, ali je napajalni kabel priključen na ustrezno električno vtičnico (to ne velja, če uporabljate napajanje z akumulatorjem).
- Če ne uporabljate napajalnika Rev 12/08 (glejte C spodaj), preverite kabel napajalnika (glejte D spodaj), če je pravilno priključen med napajalnik in enoto rezalnika (za pravilno vgradnjo glejte razdelek 9.3, »Zamenjava izmeničnega napajalnika s kompletom akumulatorjev«).



1. Priključite in pritrдите na napajanje
2. Priključite in pritrдите na napajalni kabel rezalne enote
3. Priključite na priključek za nožno stikalo na napajalniku

- Preverite, ali je stikalo za vklop napajalnika vključeno, ali zelena luč rezalne enote trajno sveti zeleno in ali je izključena rdeča luč.



SL

5.2 Odpravljanje napak med obratovanjem

Težava	Vzrok	Rešitev
Pretvornik se ne zažene.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Glavno stikalo je izključeno. 2. Napajalni vtič je pokvarjen. 3. Varovalka je pokvarjena (pregorela). 4. Električni kabli so poškodovani. 5. Slaba/pokvarjena priključitev.. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stikalo za vklop preklopite v položaj za vklop. 2. Za servis se obrnite na distributerja Ranpak. 3. Za servis se obrnite na distributerja Ranpak. 4. Za servis se obrnite na distributerja Ranpak. 5. Preverite, če sveti luč na glavnem stikalu in vse električne priključke (*).
Pretvornik je vključen, vendar ne oddaja papirja.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel podajalnega motorja ni priključen na spodnjo stran rezalne enote. 2. Papir je pretrgan na perforaciji. 3. Zastoj papirja v kolesih z lopaticami. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Priključite in pritrdite kabel podajalnega motorja. 2. Znova vstavite papir. 3. Odstranite zastoj papirja (*): <ul style="list-style-type: none"> - Izklopite glavno stikalo - Vtič izvlecite iz zidne vtičnice - Odprite zgornji pokrov - Odstranite zastoj papirja z ročnim odstranjevanjem odvečnega papirja - Zaprite zgornji pokrov - Napajalni vtič priključite v električno vtičnico - Vklopite glavno stikalo - Pretvornik je pripravljen na uporabo

(*). Če težave ni mogoče odpraviti, se obrnite na serviserja vašega zastopnika družbe Ranpak.

5.3 Lučka stanja

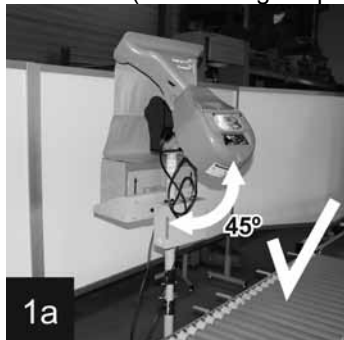
Rdeča lučka	Zelena lučka	Težava	Rešitev
Izključena	Izključena	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enota rezalnika nima napajanja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite, ali je kabel enote rezalnika priključen in pritrjen na napajalnik. 2. Priključite napajalnik. 3. Vključite stikalo napajalnika. 4. Ne uporabljate napajalnika »Rev 12/08«.
Izključena	Sveti – utripa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zgornji pokrov je odstranjen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Namestite in pritrdite zgornji pokrov.
Izključena	Sveti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ni napake – enota rezalnika je pripravljena. 	–
Sveti	Sveti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zastoj pri rezanju. ALI 2. Rezalni nož ni na ustreznem mestu ob zagonu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pritisnite gumb za ponastavitev.
Sveti – utripa	Sveti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zastoj pri podajanju. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite, ali je kabel iz podajalnega motorja priključen in pritrjen na spodnji priključek enote rezalnika. 2. Odstranite zastoj pri podajanju. Glejte »Nastavljanje različnih tež papirja« (razdelek 5.5).

5.4 Nasveti za odpravljanje napak

5.4.1 Pravilna in nepravilna uporaba

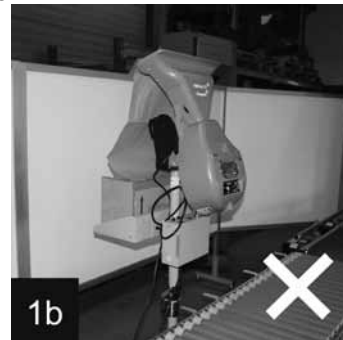
Pravilna uporaba

Pretvornik postavite v ustrezen položaj. Poskrbite, da ima pretvornik ustrezno višino in da je glava nameščena pod kotom približno 45° (1. ali 2. nagibni položaj).



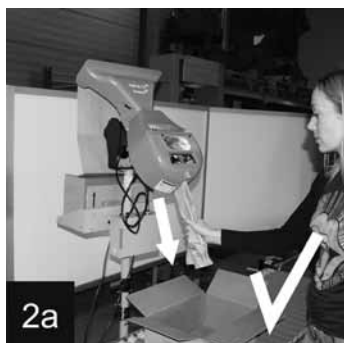
Nepravilna uporaba

Glave pretvornika ne dajajte v navpični položaj. Če je glava v zadnjem položaju ali najnižjem nagibu, se lahko papir zatakne.



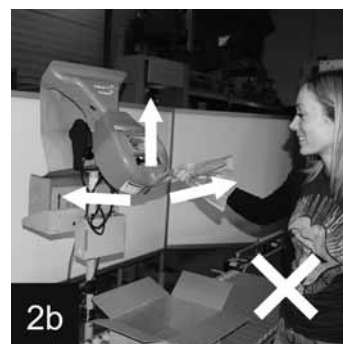
Pravilna uporaba

Počakajte, da rezalni mehanizem dokonča svoj cikel rezanja (približno 1 s), preden papir potegnete iz pretvornika.



Nepravilna uporaba

Papirja ne vlecite iz pretvornika, dokler se ne odreže. Papirja ne vlecite iz pretvornika v vodoravni smeri ali katerikoli smeri, ki je drugačna od smeri pretvornika.



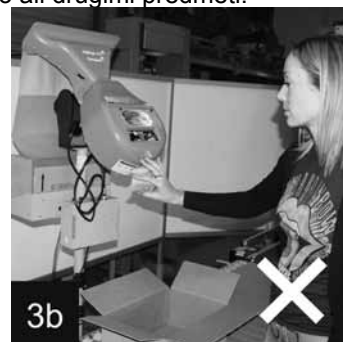
Pravilna uporaba

Odstranite morebitno škatlo ali drug predmet, ki blokira odprtino pretvornika, da omogočite prosto podajanje papirja. Po možnosti premaknite stojalo TT nazaj ali ga dvignite, da dosežete več prostora med papirjem in vsebino škatle.



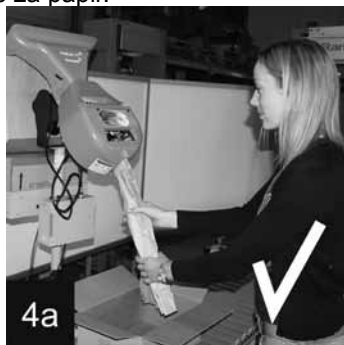
Nepravilna uporaba

Odprtine drče za papir ali pretvornika ne zakrivajte z rokami, škatlo ali drugimi predmeti.



Pravilna uporaba

Ko se podaja papir iz pretvornika, imejte roke stran od odprtine drče za papir.



Nepravilna uporaba

Ko se prihaja papir iz drče za papir, imejte roke stran od odprtine drče za papir.



5.4.2 Nasveti za vstavljanje papirja

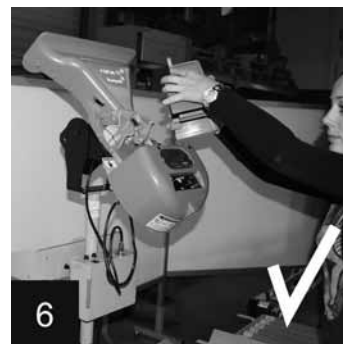
Pravilna uporaba

Ko vstavljate nov snop papirja, iz njega naredite čvrsto »vrv«, tako da tesno zvijete prvih 20–25 cm papirja pred vstavljanjem v pretvornik. S tem se preostali papir premakne skozi drčo brez zatikanja.



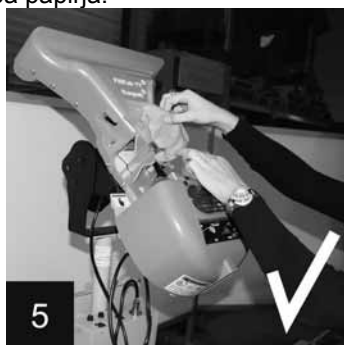
Pravilna uporaba

Redno čistite pretvornik in odstranjujte majhne kose papirja.



Pravilna uporaba

Ob koncu snopa papirja preverite pretvornik, če je v njem ostal kak kos papirja, ki se lahko zatakne med kolesa z lopatico in nož. To povzroči zastoj podajanja, ko poskusite vstaviti nov snop papirja. Odstranite zgornji pokrov in odstranite preostali papir pred vstavljanjem novega snopa papirja.



SL

5.4.3 Odstranjevanje zastoja pri rezanju ali podajanju

Če želite odpraviti zastoj pri rezanju ali podajanju (označuje ga rdeča lučka na nadzorni plošči), ukrepajte takole:

1. Izvlecite papir iz drče, dokler ne odpravite ohlapnosti.



2. Stopite na nožno stikalo, da ponastavite nož in nadaljujete uporabo. Rdeča lučka ne sme več svetiti. Če se zastoj nadaljuje, glejte naslednje korake.



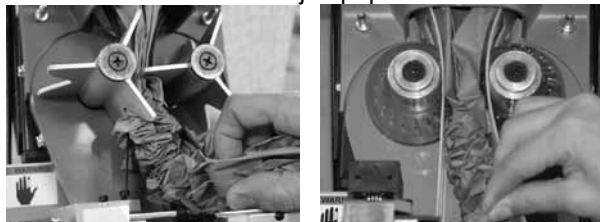
3. Napajalni vtič odstranite iz zidne vtičnice in izklopite glavno stikalo (»O«).



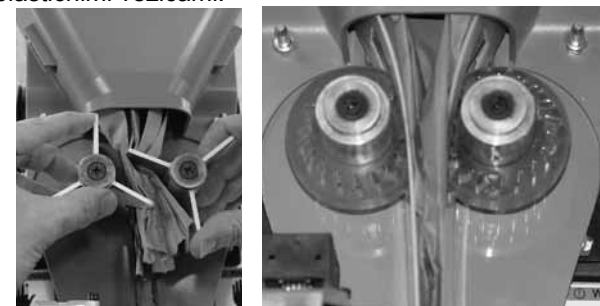
4. Odstranite zgornji pokrov, tako da dvignete jezičke na obeh straneh.



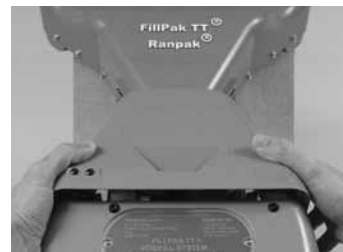
5. Iz koles z odstranite zataknen papir.



6. Kolesa z vrtite toliko časa, da je papir raven med plastičnimi vezicami.



7. Znova namestite zgornji pokrov. Poskrbite, da je blokirno stikalo izravnano, da lahko pravilno zaprete pokrov.



8. Napajalni vtič priključite v zidno vtičnico in vklopite glavno stikalo (»I«). Pretvornik je zdaj pripravljen na uporabo.

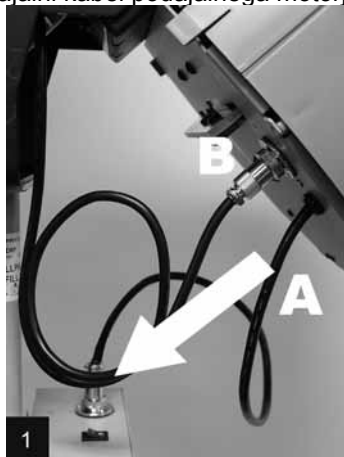


Če želite napravo uporabljati v načinu EDS, znova zaženite način EDS s pritiskom na nožno stikalo po odpravljanju zastoja.

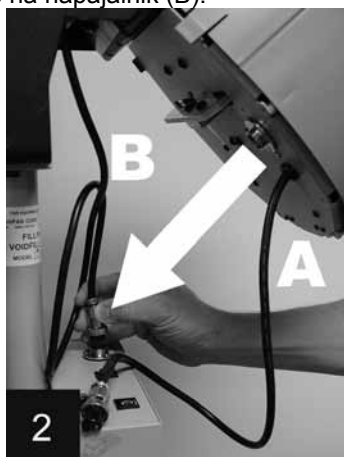
5.4.4 Premostitev rezalnega mehanizma – ročna uporaba naprave FillPak TT

1. Napajalni vtič odstranite iz zidne vtičnice in poiščite dva napajalna kabla na podstavku rezalne enote FillPak TT:

Napajalni kabel enote rezalnika (A)
Napajalni kabel podajalnega motorja (B)



2. Napajalni kabel enote rezalnika (A) odklopite z napajalnika (kabel bo prosto visel). Napajalni kabel podajalnega motorja odklopite z rezalne enote in ga priključite na napajalnik (B).



3. a). Napajalni vtič priključite v zidno vtičnico in vklopite glavno stikalo (»I«). Pretvornik je zdaj pripravljen na delovanje v načinu nožnega stikala.
b). Če se papir ne podaja, izklopite glavno stikalo (»O«) in glejte naslednje korake:



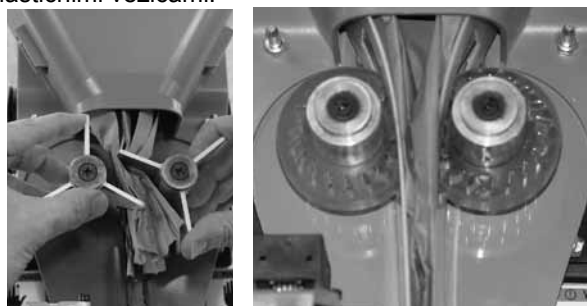
4. Odstranite zgornji pokrov, tako da dvignete jezičke na obeh straneh.



5. Iz koles z odstranite zataknen papir.



6. Kolesa z vrtite toliko časa, da je papir raven med plastičnimi vezicami.



SL

7. Za čiščenje poti papirja ročno premaknite nož do konca v desno. S tem se nož ponastavi v izhodiščni položaj.



8. Znova namestite zgornji pokrov. Poskrbite, da je blokirno stikalo izravnano, da lahko pravilno zaprete pokrov.



9. Napajalni vtič priključite v zidno vtičnico in vklopite glavno stikalo (»I«). Pretvornik je zdaj pripravljen na ročno uporabo.



5.5 Nastavljanje za različne teže papirja

Pri prehodu med različnimi težami papirja (npr. s 50 na 70 g), se lahko začnejo pojavljati nadležni zastoji podajanja ali počasnejše odzivanje na zastoje podajanja. V obeh primerih lahko nastavite občutljivost zastoja podajanja, da lahko bolje uporabljate nove vrste papirja.

1. Glavno stikalo izkjučite (»O«).



2. Stikalo EDS izkjučite (»O«).



3. Element za upravljanje dolžine v načinu EDS nastavite na največjo dolžino (vrtenje v desno).



4. Pridržite gumb za ponastavitev.



5. Držite pritisnjen gumb za ponastavitev in vklopite glavno stikalo (»I«).



6. Ko držite gumb za ponastavitev pritisnjen od 6 do 8 sekund, zelena in rdeča lučka utripneta. Takrat spustite gumb za ponastavitev.



7. Pritisnite nožno stikalo za 3–5 sekund, da začnete podajanje papirja.

(OPOMBA: Za izvedbo tega koraka morate vstaviti papir z novo težo, ki se mora neovirano premikati.)



8. Sprostite nožno stikalo.

9. Glavno stikalo izkjučite (»O«).



10. Počakajte, da zelena lučka na nadzorni plošči ugasne.

11. Glavno stikalo vključite (»I«). Zelena lučka hitro utripa, da pokaže, da je nastavev končana.

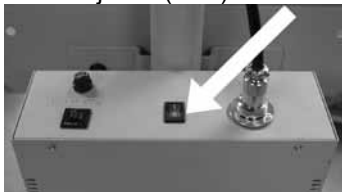


Nastavljena občutljivost na zastoj podajanja je na voljo v ročnem načinu in načinu EDS.

5.5.1 Obnovitev tovarniške nastavitve privzete teže papirja

TČe želite občutljivost zaznavanja zastoja podajanja obnoviti na tovarniško privzeto nastavitvev, opravite naslednje korake:

1. Glavno stikalo izključite (»O«).



2. Stikalo EDS izključite (»O«).



3. Element za upravljanje dolžine v načinu EDS nastavite na največjo dolžino (vrtenje v desno).



4. Pridržite gumb za ponastavitev.



5. Držite pritisnjen gumb za ponastavitev in vklopite glavno stikalo (»I«).



6. Ko držite gumb za ponastavitev pritisnjen od 6 do 8 sekund, zelena in rdeča lučka utripneta. Takrat spustite gumb za ponastavitev.



7. Pritisnite nožno stikalo za 1–3 sekund, da začnete podajanje papirja.
(OPOMBA: Za ta korak papir ni potreben.)



8. Sprostite nožno stikalo. Prikaže se rdeča luč.

9. Glavno stikalo izključite (»O«).



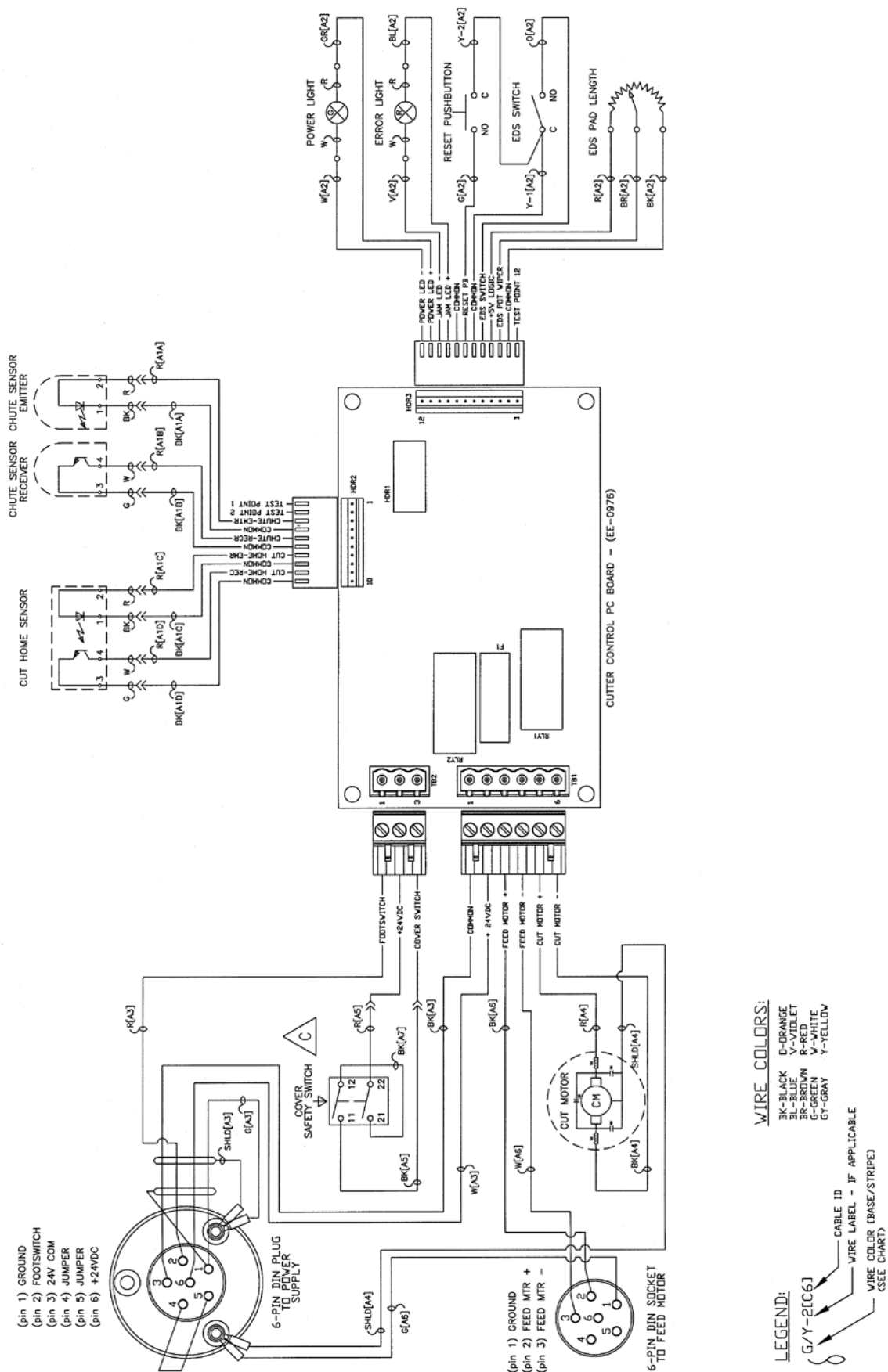
10. Počakajte, da zelena lučka na nadzorni plošči ugasne.

11. Glavno stikalo vključite (»I«). Znova se prikaže zelena lučka, ki označuje, da so obnovljene tovarniške privzete nastavitve.

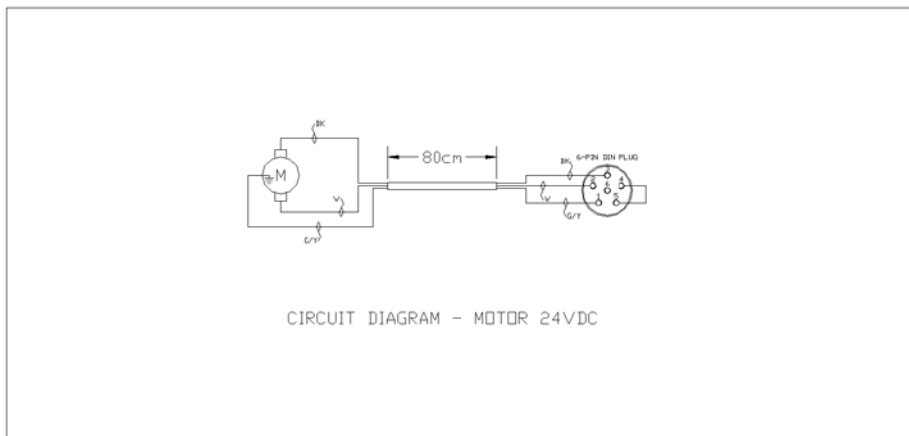


6. ELEKTRIČNI NAČRTI

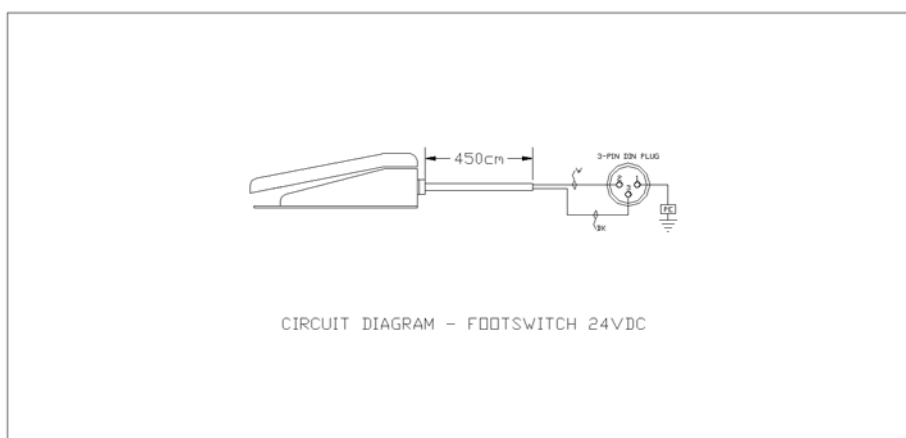
6.1 Električni načrt – tiskano vezje rezalnega sistema



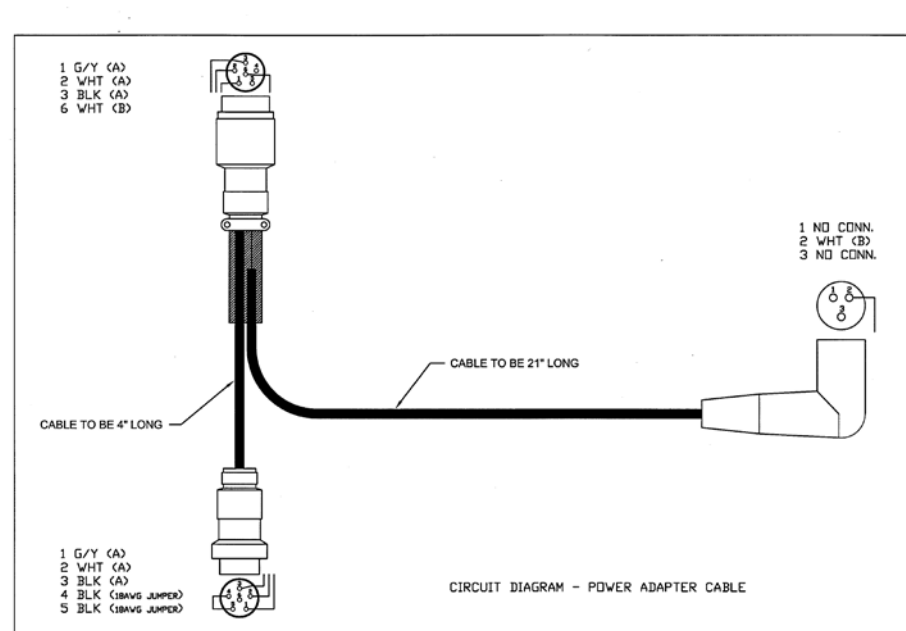
6.2 Električni načrt – podajalni motor 24 V=



6.3 Električni načrt – nožno stikalo 24 V=



6.4 Električni načrt – napajalni kabel



SL

7. NAPRAVA FILLPAK TT S KOMPLETOM ZA PREDELAVO NA AKUMULATOR

7.1 Varnostne nalepke

Na pretvorniku:



Označuje napravo, občutljivo na statiko



Označuje ozemljitveno povezavo



****Za dodatne varnostne nalepke in simbole pretvornika glejte razdelek 4.**

»Opozorila za pretvornik« v navodilih za uporabo naprave FillPak TT z mehanizmom za rezanje.

7.2 Opis pretvornika

Izmenični napajalnik standardnega pretvornika FillPak TT z rezalnim mehanizmom se zamenja s kompletom za predelavo z akumulatorjem, da postane enota prenosna in dobi akumulatorsko napajanje.

7.2.1 Tehnični podatki pretvornika

Električni priključki – Napajanje	
Napetost	Polnilnik: 100–240 V~ Komplet akumulatorjev: 24 V= (dva zaporedno vezana akumulatorja 12 V=)
Tok	Polnilnik: 600 mA pri 13,9 V= Polnjenje: dopolnjevanje s tokom 100 mA
Frekvenca	50/60 Hz
Moč	100 W
Največji tok	5,6 A pri zagonu, 5,2 A med delovanjem
Varovalka	6,3 A, počasna
Polnjenje akumulatorja	Približno 3–4 ure stalne uporabe ali približno 6 snopov papirja

Mere in teža

Glejte razdelka 2.2 navodil za uporabo naprave FillPak TT z mehanizmom za rezanje.

Fizični pogoji uporabe

Glejte razdelka 2.2 navodil za uporabo naprave FillPak TT z mehanizmom za rezanje.

7.2.2 Certifikat CE

Vsi deli kompleta za predelavo z akumulatorjem so skladni s predpisi za oznako CE, zato ostane potrdilo veljavno tudi po predelavi pretvornika FillPak TT z mehanizmom za rezanje v enoto z napajanjem iz akumulatorja.

8. NAVODILA ZA KOMPLET AKUMULATORJEV

8.1 Polnilni komplet akumulatorjev

- Pretvornik FillPak TT z mehanizmom za rezanje napaja polnilni komplet akumulatorjev.
- Nov komplet akumulatorjev doseže polno zmogljivost po enem popolnem polnjenju.
- Komplet akumulatorjev omogoča večkratno polnjenje, vendar se sčasoma izrabi in ga bo treba zamenjati. Ko čas delovanja očitno upade, je čas, da zamenjate komplet akumulatorjev.
- Kadar polnilnika ne uporabljate, ga odklopite iz vira napajanja. Kompleta akumulatorjev ne pustite priključenega na polnilnik dlje kot en teden, ker lahko prekomerno polnjenje skrajša njegovo življenjsko dobo. Če ga ne uporabljate, se bo popolnoma napolnjen komplet akumulatorjev sčasoma izpraznil.
- Da podaljšate življenjsko dobo kompleta akumulatorjev, ga odklopite s pretvornika, ko opazite zmanjšanje hitrosti pretvornika. Če pustite, da se akumulator pred polnjenjem popolnoma izprazni, s tem skrajšate njegovo življenjsko dobo.
- Izredne temperature vplivajo na sposobnost polnjenja kompleta akumulatorjev. Pustite, da se pred uporabo ohladi ali segreje na sobno temperaturo.

8.2 Polnjenje kompleta akumulatorjev

- Izklopite glavno stikalo.
- S kompleta akumulatorjev odklopite kabel motorja in nožno stikalo ter odstranite komplet akumulatorjev s pretvornika.
- Kabel s polnilnika priključite na vtič na kompletu akumulatorja.
- Polnilnik priključite na električno zidno vtičnico. Lučka za akumulator na polnilniku zasveti rdeče.
- Kompleta akumulatorjev je napolnjen, ko lučka na polnilniku sveti zeleno.
- Kabel odklopite z izmenične vtičnice in z baterijskega kompleta.

Čas polnjenja je odvisen od stanja kompleta akumulatorjev. Na splošno traja polnjenje približno 4–5 ur.

8.3 Priporočila za uporabo in varnost kompleta akumulatorjev

- Uporabljajte samo komplete akumulatorjev in polnilnike, ki jih dobavi družba Ranpak.
- Komplete akumulatorjev uporabljajte izključno namensko.
- Nikoli ne uporabljajte polnilnika ali kompleta akumulatorjev, ki je poškodovan ali obrabljen.
- Kompleta akumulatorjev ne izpostavljajte tekočini.
- Kompleta akumulatorjev ne odpirajte ali razstavljajte.
- Ne zamenjajte posameznih akumulatorjev v kompletu, ampak vedno zamenjajte celotni komplet.
- Kompleta akumulatorjev ne izpostavljajte kratkemu stiku. Nehoten kratek stik se lahko zgodi, če pride kovinski predmet v neposreden stik s poli kompleta akumulatorjev. Kratek stik med poli lahko poškoduje komplet akumulatorjev ali predmet, ki je povzročil kratek stik.
- Izredne temperature vplivajo na kapaciteto in življenjsko dobo kompleta akumulatorjev. Komplet akumulatorjev po možnosti vedno imejte na temperaturi od 10 °C do 30 °C. Pretvornik z vročim ali hladnim kompletom akumulatorjev morda začasno ne bo deloval niti pri popolnoma polnem kompletu akumulatorjev. Zmogljivost kompleta akumulatorjev je posebno omejena pri temperaturah pod zmrziščem.
- Pretvornik FillPak TT z mehanizmom za rezanje lahko, kadar je opremljen z akumulatorskim napajanjem, tvori statično elektriko. Talno stikalo zagotavlja ozemljitev, če pa talno stikalo ni v stiku s tlemi (ali če so tla neprevodna), uporabite priloženo ozemljitveno žico. Za navodila za pravilno ozemljitev glejte navodila za sestavljanje kompleta akumulatorjev na razdelek 9.2.



Opozorilo!

Kompleta akumulatorjev ne zavržite v ogenj!

Kompleta akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke. Komplet akumulatorjev je treba pravilno odstraniti, tako da se reciklira.



Primerno za recikliranje

9. NAVODILA ZA SESTAVLJANJE KOMPLETA AKUMULATORJEV

9.1 Seznam delov za predelavo za komplet akumulatorjev

Komplet za predelavo za komplet akumulatorjev sestavlja komplet akumulatorjev, polnilnik in ozemljitvena žica.



9.2 Priključitev ozemljitvene žice



Ozemljitev je potrebna samo takrat, ko stopalka ni v stiku z ozemljeno površino.

Če želite ozemljiti pretvornik s kompletom akumulatorjev, priključite ozemljitveno žico s krokodilčkom na električno ozemljen kovinski del.



9.3 Zamenjava izmeničnega napajalnika s kompletom akumulatorjev

1. Napajalni vtič odstranite iz zidne vtičnice in izklopite glavno stikalo (»O«).



2. Napajalni kabel enote rezalnika (A) in nožno stikalo (B) odklopite z napajalnika.



3. Napajalnik odstranite s stojala, tako da ga dvignete in odstranite. Napajalnik varno shranite za uporabo v prihodnosti.



4. Na stojalo pritrdite komplet akumulatorjev. Glavno stikalo izključite (»O«).



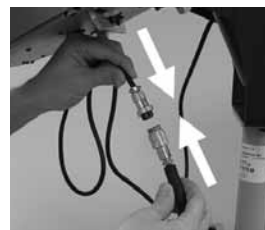
5. Poiščite kabel napajalnika, številka dela Ranpak EE-0981.



6. Kabel napajalnika priključite na komplet akumulatorjev na dveh mestih, kot je označeno.



7. Napajalni kabel rezalne enote povežite s kablom napajalnika.



8. Napajalni kabel nožnega stikala priključite na komplet akumulatorjev.



9. Vključite glavno stikalo (»I«). Pretvornik je zdaj pripravljen na uporabo.



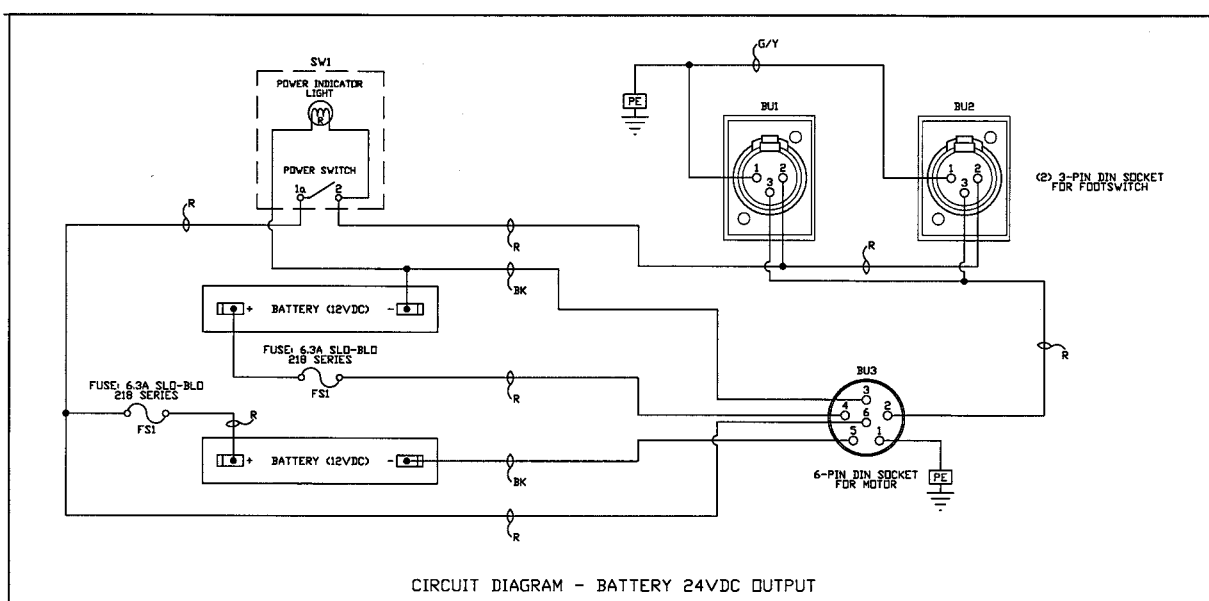
10. ODPRAVLJANJE NAPAK ZA AKUMULATOR

Težava	Vzrok	Rešitev
Pretvornik se ne zažene.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Komplet baterij je pokvarjen. 2. Komplet akumulatorjev ni napolnjen. 3. Kabel podajalnega motorja ni priključen. 4. Kabel nožnega stikala ni priključen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamenjajte komplet baterij. 2. Napolnite komplet akumulatorjev. 3. Priključite in pritrdite kabel podajalnega motorja. 4. Priključite in pritrdite kabel nožnega stikala.

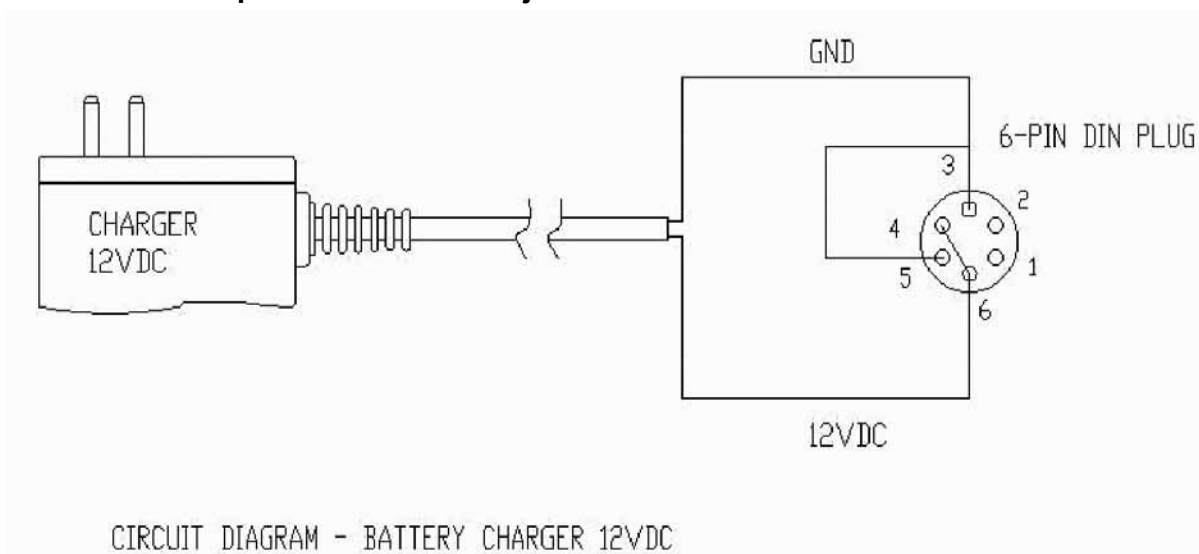
****Za dodatne informacije glejte razdelek 5 »Odpravljanje napak« v navodilih za uporabo naprave FillPak TT z mehanizmom za rezanje.**

11. ELEKTRIČNI NAČRTI

11.1 Električni načrt – akumulator 24 V=



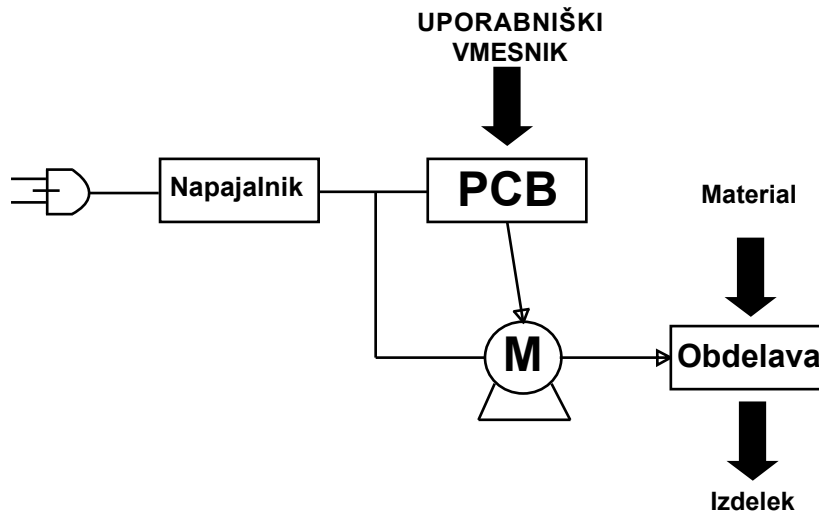
11.2 Električni načrt – polnilnik akumulatorja 12 V=



SL

12. DODATEK

12.1 Blokovni diagram



12.2 Izjava o skladnosti za EU

Velja za pretvornik papirja FillPak TT z mehanizmom za rezanje, ko se uporablja z napajalnikom za 230 V~ ali s kompletom za predelavo za akumulatorsko napajanje. Serijska številka pretvornika je navedena na kazalu jezikov.

Proizvajalec: Ranpak Corp. (Severna Amerika)
 Naslov: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH ZDA 44077-9702
 Tel: +1 (800) 726 7257 Faks: +1 (440) 639 2199

Zastopnik: Ranpak B.V. (Europe en Asia)
 Naslov: Sourethweg 4-6, Ind. Estate De Beitel, 6422PC Heerlen, Nizozemska
 Tel: +31 (0)45 5470 470

izjavlja, da je:

STROJ ZA PRETVARJANJE PAPIRJA

- skladno z določili Direktive o strojih, kot je bila dopolnjena (glej tabelo), in z nacionalno zakonodajo za implementacijo te direktive
- skladen z določili naslednjih direktiv ES; (glej tabelo).

Leto izdelave *	Direktive o strojih	direktiv ES: LVD	direktiv ES: EMC
1999 - 2006	98/37/ES	73/23/EGS	89/336/EGS
2007 - 2008	98/37/ES	2006/95/ES	89/336/EGS
2009	98/37/ES	2006/95/ES	2004/108/ES
2010 >>	2006/42/ES	2006/95/ES	2004/108/ES

* Leto izdelave pretvornika je navedeno na oznaki z legendo ali pa je del njegove serijske številke.

do okt 1999	28 ??????	21=1991 <> 29=1999
od okt 1999	?04 ?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 etc.

Družba Ranpak mora odobriti vse predelave pretvornika, sicer ta izjava izgubi veljavnost.

Nizozemska, Heerlen, 1. oktober 2015

F. Somers
 Operativni direktor, Ranpak BV.

前言



本操作员手册是英文原版语言的译本。

本操作员手册主要供该加工机操作员使用。



本操作员手册与加工机是一起的。应随时将一份手册与加工机放在一起。

如果加工机要转移，所有相关的文档也必须一并转移。

免责声明

对于因违反该加工机介绍的或本操作员手册中包含的警示或指示信息而导致的任何事故或损害，生产商及其授权经销商恕不承担责任。此类事故或损害包括：

- 不当使用或维护
- 在本操作员手册规定外的其他应用场合或条件下使用
- 使用未授权部件
- 未经生产商许可，擅自修理或改动
- 未经授权，擅自改动加工机，如：
 - a) 改动控制系统
 - b) 焊接、机械加工等
 - c) 延伸加工机或控制系统

生产商及其授权经销商不负责：

- 因加工机发生错误或故障而导致的间接损害（如产品损坏、公司运营中断、延误等）。

安全

该加工机经良好设计，可与本操作员手册中规定的应用、条件和规则相容并实现安全使用。任何操作该加工机或与之一同工作的人员均必须认真阅读本操作员手册并遵守相关指示。

操作员

只有阅读过并了解“安全”和“操作员须知”等章节的人员方可操作该加工机。无需特别培训。

操作员的职责包括：

- 加载和送入纸包
- 操作加工机
- 每周进行维护（见第 3.8 节）
 - 清理碎纸
 - 清除多余的纸灰

服务技术人员

只有持有 Ranpak 服务部门颁发的证书，并受雇于 Ranpak 或 Ranpak 经销商的服务技术人员才允许对该加工机进行维护。我们专门为这些技术人员准备了单独的服务手册。

安全条例

- 不得关闭或拆除安全装置
- 不得拆除或覆盖警示标记
- 不得进入加工机内部
- 保持工作区域清洁，无障碍
- 移动加工机前，要先拔下插头，将所有松散电线集中在一起。
- 使用刀或剪刀等工具时千万要小心，以免伤到手
- 操作加工机时，要注意一些人体工程学因素，如升举、弯曲、伸出等
- 要确保：

- 不损坏线缆
- 将加工机从冷处移到暖处时，要使其适应环境。
- 工作区域要配备良好照明
- 工作区域通风较好
- 不可使用电缆卷筒。使用延伸电缆时须注意，直径至少要为 1.5 平方毫米（14 美国线规），长度不得超过 10 米（33 英尺）。
- 应将加工机插头插在接地式墙壁插座上
- 若长时处于最大噪声级环境中，必须佩戴个人听力保护装置。

不当使用

下列应用或操作对加工机不妥，视为不当使用：

- 参考由 Ranpak 编制并专门用于加工机以外的其他材料
- 在户外或潮湿区域使用
- 在一些可能发生爆炸事故的区域使用
- 使用过量的水清洗或清洁加工机
- 站立或挂在加工机上
- 将物体放在加工机上面或顶部
- 在加工机运行时或仍连接交流电源时移动加工机。

工作区域

操作加工机时，务必在其前方留出 1 米（3 英尺）宽的公开工作区域。只有这样，才能进行所有操作。

建议安全措施

进入切割机械装置内以及折叠过程都要通过顶盖来操作。进入加工机时，机械安全开关可提供防护。如果顶盖未闭合，加工机会停止，操作显示器上的绿灯会闪烁。

加工机警示

加工机上张贴的警示标记必须始终醒目、清晰易辨。需要时，可要求经销商更换。不得遮挡或覆盖任何警示标记。更多有关标记的信息，详见第 4 节“加工机标记”

本文件中的警示信息



注意事项与附加信息



小心！

存在潜在危险，如果不加以避免，可能会造成轻度或中度伤害，或导致财产损失



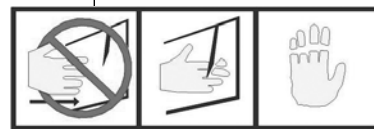
警告！

存在潜在危险，如果不加以避免，可能会导致重伤或死亡



警告！

请当心加工机锐边、边角和刀具，以免割伤。



切勿将手伸入加工机内
对人身和环境有害的物质

运行中的排放物

加工机运行时不会排放任何有害气体。加工机不含任何可能会排放危险物的物质。加工机在运行过程中会产生纸

CN

灰，要确保通风良好

环境保护

下列因素会对环境造成危害：

- 驱动系统减速器中的油
- 加工机轴承上的油或油脂
- 安装铝制部件螺钉和螺栓时使用的油脂
- 控制箱内的备用电池

这些物质必须作为化学废弃物进行处理，处理时应适用当地法律法规规定。虽然我们不允擅自动手操作加工机，不过在某些情况下，也需要清除或更换上述某些物质。操作时，应适用当地法规。更换这些物质时，应使用生产商 Ranpak 公司推荐或提供的类别。

灾难

目前，没有专门的灾难处置条例。如果发生火灾，应使用常规灭火剂。如果用水来灭火，务必先切断电源电压。

移动加工机

- 关闭加工机
- 从墙壁插座上拔下电源插头
- 把所有松散电线集中在一起
- 解开轮锁，将加工机移动到所需的位置
- 移好位置后，使用内置制动器锁好轮子。



警告！

小心：

加工机的重量为 ± 34 千克（66 磅）
加工机上重下轻。



警告！

切勿损坏电线。要特别留意人们操作车辆（如叉车）的区域。

接地指南

加工机必须接地安装。加工机配备了线缆，带有设备接地导体和接地插头。插头必须插在合适的插座上，后者应当遵循所有当地代码和条例规定进行安装和接地布置。



警告！

设备接地导体若连接不当，可能会发生触电危险。

如果未能完全理解接地指南规定，或者怀疑加工机的接地布置是否妥当，请垂询有资质的电工或服务人员。切勿改动加工机的插头——如果它与插座不匹配，请有资质的电工安装一个匹配的。

大体上

对加工机进行维护前，务必先从墙壁插座上拔下电源插头，切断电源。



警告！

请当心加工机锐边、边角和刀具，以免割伤。



警告！

切勿在安全装置关闭或拆除时操作加工机。

目录

前言	i
免责声明	i
安全	i
操作员	i
服务技术人员	i
安全条例	i
不当使用	i
工作区域	i
建议安全措施	i
加工机警示	i
本文件中的警示信息	i
对人身和环境有害的物质	i
移动加工机	ii
接地指南	ii
大体上	ii
1. 运输/存储/安装	1
1.1 运输	1
1.2 存储	1
1.3 安装	1
2. 引言	2
2.1 FillPak TT操作员手册——简体中文	2
2.2 规格	2
3. 操作员须知	3
3.1 操作员控制面板	3
3.2 加工机设置	3
3.3 载入纸品	4
3.4 手动操作带切割机械装置的 FillPak TT 机器	4
3.5 FillPak TT EDS 运行，切割机加工装置升级	5
3.6 关闭加工机	5
3.7 清洗	6
3.8 维护	6
4. 加工机标签	7
4.1 图例和专利牌	7
4.2 安全标签	7
5. 故障检修	8
5.1 系统布线	8
5.2 操作故障检修	9
5.3 状态指示灯	9
5.4 故障检修技巧	10
5.5 调节不同的纸重	15
6. 电气图	17
6.1 电路图——切割系统 PC 板	17
6.2 电路图——进纸马达 24VDC	18
6.3 电路图——脚踏开关 24VDC	18
6.4 电路图——电源适配器线缆	18
7. 带电池转换箱的 FILLPAK TT	19
7.1 安全标签	19
7.2 加工机说明	19
8. 电池组指南	20
8.1 可再充电的电池组	20
8.2 给电池组充电	20
8.3 电池组使用和安全指南	20
9. 电池箱装配指南	21
9.1 电池转换箱部件列表	21
9.2 连接接地电缆	21
9.3 将交流电源更换为蓄电池组	21
10. 电池故障检修	22
11. 电气图	22
11.1 电路图——24 伏直流电电池输出	22
11.2 电路图——12 伏直流电电池充电器	22
12. 附录	23
12.1 方块图	23
12.2 EC 符合性声明	23

1. 运输/存储/安装

1.1 运输

加工机配有旋转轮，可以移动到多个包装站去。这些轮子适宜在水平和坚硬的工业地面上短距离移动：

- 关闭加工机
- 从墙壁插座上拔下电源插头
- 把所有松散电线集中在一起
- 解开轮锁，将加工机移动到所需的位置
- 移好位置后，使用内置制动器锁好轮子。



警告！

小心：

加工机的重量为 ± 34 千克（75 磅）
加工机上重下轻。



警告！

切勿损坏电线。要特别留意人们操作车辆（如叉车）的区域。

如果是长距离运输，要用带子将加工机绑在封闭的货盘上。随后，可以使用叉车提升加工机。

1.2 存储

- 存储室一定要干燥
- 切勿将加工机放置或存储在潮湿或有水的地方
- 长期存储后再次使用加工机前，必须请受过培训的服务技术人员先检查一遍



警告！

如果将加工机从较冷区域带到较暖区域，那么机器上可能会出现暂时冷凝（内部和外部）。此时，如果立即开启加工机，可能会损坏机器，并伤及操作人员。开启前，应先使加工机恢复室温。

1.3 安装

1.3.1 机械



警告！

警告：座上组装好的加工机可能会上重下轻。小心！

遵守加工机随附的装配指南。

加工机可以轻易放在任何需要的位置。最好将出纸口设在包装站上方。

1.3.2 电气安装

第 2.2 段“电气连接”中提到了有关电气连接的规定。此外，还必须遵守所有当地连接法规规定。

- 连接脚踏开关。
- 将电源插头插在接地式墙壁插座上。
- 不可使用电缆卷筒。使用延伸电缆时须注意，直径至少要为 15 平方毫米（14 美国线规），长度不得超过 10 米（33 英尺）。

2. 引言

2.1 FillPak TT操作员手册——简体中文

2.1.1 加工机说明

带切割机械装置的 FillPak TT 加工机是一种电动装置。FillPak TT 系统由一个带切割机械装置的加工机和一捆层迭牛皮纸组成。在加工机中，纸品通过折叠和压缩等工艺，形成虚空的 PaperStar™ 状填充包装材料。



2.2 规格

尺寸和重量

尺寸:	最大值估计。
加工机头	673 毫米 x 432 毫米 (26.5 英寸深 x 17 英寸宽)
落地支架配置:	
高度:	1880-2134 毫米 (74-84 英寸)
重量:	34 千克 (75 磅)
最大占地面积:	1080 x 1080 毫米 (42.5 x 42.5 英寸)
固定底座配置:	
高度:	1245-1499 毫米 (49-59 英寸)
重量:	28.5 千克 (60 磅)
最大声级:	80-85 分贝(A), DIN 45635T27



警告!

非电离辐射:

若长时处于最大噪声级环境中，必须佩戴个人听力保护装置。

不适用

电气连接	
防护等级:	IP20
安装等级:	II 级/安全等级 I 级
供电电压 (U):	240 伏交流电, 1 相 100/115 伏交流电, 1 相
频率:	50-60 赫兹
电流 (交流电):	0.5-1.3 安 (230 伏交流电) 0.8-1.8 安 (100/115 伏交流电)
最大电流 (交流电):	启动时为 1.6 安培 (230 伏交流电) 启动时为 2.3 安培 (100/115)
功率 (P):	150 瓦
熔丝额定值:	2 安时滞 (230 伏交流电) 3.2 安时滞 (100/115 伏交流电)
电插座:	16 安 (230 伏交流电)
:	20 安 (100/115 伏交流电)
主要分布区域:	
230 伏交流电:	欧洲、亚洲 (不包括日本)
100/115 伏交流电:	北美、日本

加工机与下列规格相容:

EN 60204-1:2006+A1:2009

物理用户条件
操作期间周围温度:

+5° C 至 +40° C (41° F 至 104° F)

运输/存储期间周围温度

-25° C 至 +55° C (-13° F 至 131° F)

相对湿度:

30% 至 95%,
无冷凝

照明情况:

正常照明。加工机未配备照明装置。

海拔:

最高为海平面以上 2,000 米
(6,562 英尺)

通风:

切勿在不通风的环境中使用该加工机



小心!

加工机不适合在户外使用。



小心!

加工机不适合在有爆炸危险的区域使用。

2.2.1 应用材料

机械结构:

加工机:	金属焊接架 + 塑料盖
悬架:	焊接结构
面漆:	涂层
颜色:	银灰/浅蓝

2.2.2 产品加工

待加工的产品是一捆层迭牛皮纸。包装的最大重量约为 15 千克 (33 磅)。

2.2.3 消耗品

纸品可直接装载入加工机。用刀松开绑带很方便。切勿使用胶带等将多层固定在一起，这可能会严重损坏浆轮/摩擦轮和切割刀片。

2.2.4 适用的指令和标准

带切割机械装置、座架和 230 伏交流电电源的 FillPak TT 机头已取得 CE 认证。这也就是说，加工机满足适用的欧洲安全和健康指令及标准。符合性声明指出了适用哪些指令和标准。

3. 操作员须知



警告!

操作加工机前，必须先阅读和理解“安全”这一章节中的有关信息。

3.1 操作员控制面板



1. 加工机电源

2. 电源开关
 - 将主开关设在“开”的位置
 - 电源/主开关指示灯
 - 加工机准备就绪，可以使用

3. 熔断丝

4. 附件端口
包括：
 - 2 个脚踏开关



- 电源灯——功能见第 5.3 节



- 错误指示灯——功能见第 5.3 节



- 重置按钮——该按钮可用于确认操作错误（红灯）



- EDS 模式开关——功能见第 3.5 节



- EDS 模式纸垫长度控制——功能见第 3.5 节



3.2 加工机设置

遵守与加工机一起提供的安装指南规定，并检查是否满足下列条件：

- 已阅读和理解该手册的“安全”这一章节内容
- 切刀头的电源接头已连接在电源上
- 进纸马达的电源接头已连接在切刀头上
- 脚踏开关已插上
- 所有盖板已盖好
- 双手远离加工机进口/出口
- 座架上的两个安全销已就位

然后进行下列步骤：

- 将电源插头插入墙壁插座（如适用）
- 将主开关设在“开”或“I”位置



- 操作员主开关上的灯会亮起
- 切刀头上的绿灯会亮起



现在可以使用加工机了。

3.3 载入纸品



警告!

使用刀或剪刀等工具时千万要小心，以免伤到手!

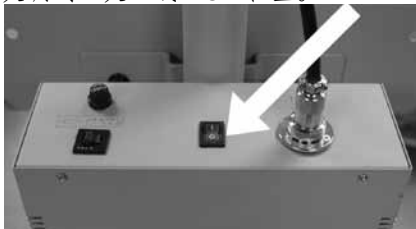


警告!

要注意一些人体工程学因素，如升举、弯曲、伸出等!

将纸捆载入加工机时，应遵守下列步骤：

1. 将主开关调到“关”或“O”位置。



2. 将捆纸放在纸品托板上。



3. 切断并拿掉捆绑带。



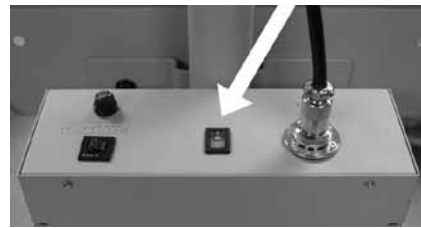
4. 将纸从一叠的顶部拉出，根据所示进行操作。



5. 将纸送入加工机背部的入口孔内。



6. 将主开关设在“开”或“I”位置。加工机现在可以使用了。



7. 踩到脚踏开关上，向加工机中送入纸品。



3.4 手动操作带切割机械装置的 FillPak TT 机器完成了第 3.2 节“加工机设置”和第 3.3 节“纸品加载”中规定的所有必要动作后，就可以生产 PaperStar™ 形材料（加工纸品）了，应遵循下列步骤。

1. 将电子传动系统 (EDS) 开关调到“关”或“O”位置。



2. 按下脚踏开关，启动进纸。



3. 达到所需的长度后，松开脚踏开关。



警告!

不得擅自改动脚踏开关。

4. 切割机械装置会自动切割纸品，PaperStar™ 形材料也准备就绪，可以包装。

CN

3.5 FillPak TT EDS 运行, 切割机加工装置升级

【将材料设为自动生产预设长度的产品, 长度介于 0.305 米至 3.05 米 (1 英尺至 10 英尺) 间】

完成了第 3.2 节“加工机设置”和第 3.3 节“纸品加载”中规定的所有必要动作后, 就可以生产 PaperStar™ 形材料了, 应遵循下列步骤:

1. 将电子传动系统 (EDS) 开关调到“开”或“I”位置。



2. 使用刻度盘, 将纸品长度设置为 0.305 米至 3.05 米 (1 英尺至 10 英尺)。



3. 按下脚踏开关, 启动进纸。



4. 估计纸品, 看是否达到了所需的长度。



5. 如果所需的长度更长/更短, 那么应相应调节刻度盘 (顺时针方向增加长度, 逆时针向减少长度)。



6. 将纸品从加工机中取出, 为下面的预设 PaperStar™ 形材料进料。无需操作脚踏开关。



7. 取消电子传动系统运行时, 将 EDS 开关调到“关”或“O”位置。



8. 覆盖 EDS 模式时, 应在生产纸品时按下脚踏开关。

3.6 关闭加工机

用好后, 关闭加工机时, 应将主开关调到“关”或“O”位置。



警告!

调节 FillPak TT, 使切割机械装置断开电源, 但不关闭 EDS 开关, 此法可使装置保持 EDS 运行状态。

3.7 清洗

任何人都可以清洗加工机外部。
清洗前，先从墙壁插座上拔下电源插头。

加工机可使用下列工具清洗：

- 湿抹布
- 真空吸尘器。

不可使用下列工具清洗加工机：

- 洗涤剂
- 过量水。

清洁内部时，应用手取下一些较大的纸片，然后用真空吸尘器来清洁（先从墙壁插座上拔下电源插头；建议佩戴手部防护装置）。

如果由加工机操作员以外的其他人员（如清洁部门或外部的清洁公司）来清洁，那么必须给予正确指示，以便安全清洁。

3.8 维护

对加工机进行维护前，务必先从墙壁插座上拔下电源插头，切断电源。



警告！

请当心加工机锐边、边角和刀具，以免割伤。



警告！

切勿在安全装置关闭或拆除时操作加工机。

加工机每周至少要维护一次：

- 打开加工机盖。
- 清理碎纸。
- 用干燥或略潮湿的抹布擦除过多的纸灰。
- 关上盖。

加工机必须由有资质的人员每年至少检查一次。

应检查下列几点：

- 各种调节情况
- 各项安全设施的运行情况
- 警示标贴是否清晰易辨
- 部件的磨损和破裂情况
- 清洁切割区域
- PaperStar™ 形材料的品质。

3.8.1 维修/更换部件

维修工作只能由有资质的服务技术人员来完成。

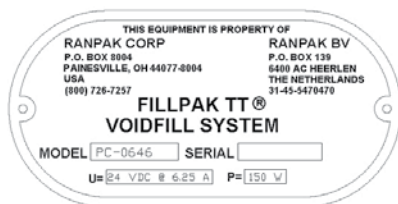
- 更换部件时，只允许使用 Ranpak 提供的部件。
- 部件可以由 Ranpak 经销商订购。
- 不严格按照上述指示操作，可能会对加工机的安全性造成影响。如果不按指示操作，生产商恕不承担任何责任。

CN

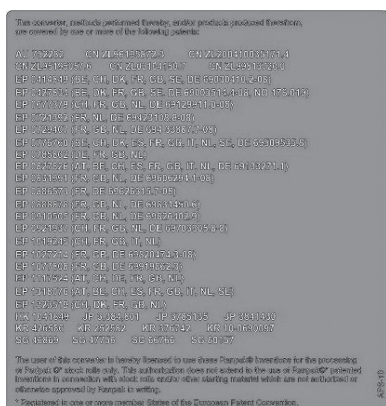
4. 加工机标签

4.1 图例和专利牌

该加工机适用下列图例和专利牌，它们包含下列信息：



图例牌



专利牌



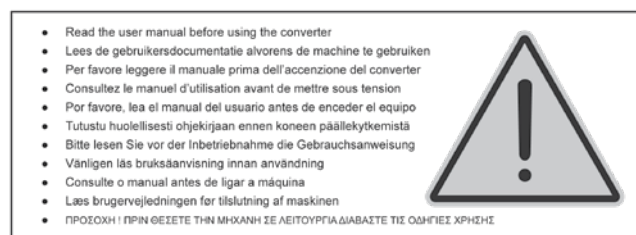
4.2 安全标签

本页包含了加工机上所有重要的安全标签的图片。任何标签如果字迹模糊难辨，务必要更换。经销商会应要求给您发送新的标签。安全标签不可取下或覆盖。



危险——高压。维修前，请先断开电源。

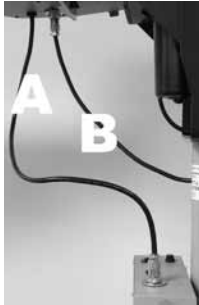
警告——移动部件可能会压碎或割伤肢体。切勿将手伸入加工机内。



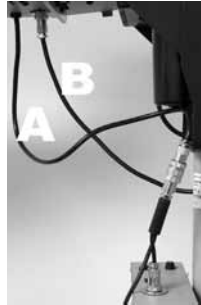
5. 故障检修

5.1 系统布线

- 确认切割装置的电源线已插入和固定在电源或电源适配器线缆上（见下文 A）。
- 确认进纸马达的电源线已插入和固定在位于切割装置底部的连接器上（见下文 B）。



电源配置



电源适配器线缆配置

- 确认顶盖已安放在合适的位置和合紧。



- 确认电源已插入适宜的出口插座内（使用蓄电池电源时不适用）。
- 如果未使用修订版 12/08 电源（见下文 C），确认电源和切割装置间的电源适配器线缆（见下文 D）已连接妥善（确切的安装情况见第 9.3 节“更换交流电源和电池组”）。



1. 插入和固定在电源上
2. 插入和固定在切割装置电源线上
3. 插入电源脚踏开关端口

- 确认电源的电源开关调到开启 (ON)，切割装置绿灯常开 (ON)，红灯关闭 (OFF)。



5.2 操作故障检修

问题	原因	解决方案
加工机无法启动。	<ol style="list-style-type: none"> 1. On/Off 开关处于“关闭”位置。 2. 电源插头有缺陷。 3. 熔断丝有缺陷（烧断）。 4. 电线受损。 5. 连接不当/有问题。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 将开关调到“开启” (On) 位置。 2. 联系您的 Ranpak 经销商服务技术人员寻求支持。 3. 联系您的 Ranpak 经销商服务技术人员寻求支持。 4. 联系您的 Ranpak 经销商服务技术人员寻求支持。 5. 检查下主开关上的灯是否亮起，所有电路连接是否妥当。(*)
加工机调到了“开启”，但无法生产纸品。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 进纸马达线缆未插入加工机底部。 2. 纸张在穿孔时破损。 3. 浆轮发生卡纸。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 插入和固定进纸马达线缆。 2. 重新载入纸品。 3. 取出卡纸 (*): <ul style="list-style-type: none"> - 关闭主开关 - 拔下墙壁插座上的电源插头 - 打开盖子 - 手动清除多余纸物，排除卡纸 - 盖上盖子 - 将电源插头插入墙壁插座内 - 打开主开关 - 加工机现在可以使用了

(*) 如果问题仍未解决，请联系您的 Ranpak 经销商服务技术人员寻求帮助。

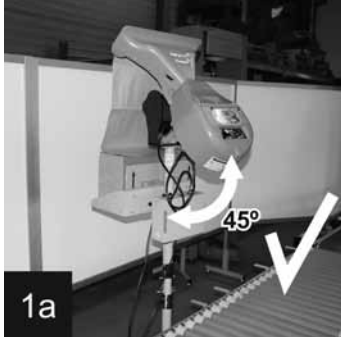
5.3 状态指示灯

红灯	绿灯	原因	解决方案
关 (Off)	关 (Off)	1. 切割装置未通电。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 确认切割装置的线缆已插入和固定在电源上。 2. 插入电源。 3. 打开电源开关。 4. 电源“修订版 12/08”未使用.....
关 (Off)	开 (On)——闪烁	1. 顶盖被移走。	1. 更换和固定顶盖。
关 (Off)	开 (On)——常亮	1. 无错误——切割装置就绪。	不适用 (N/A)
开 (On)——常亮	开 (On)——常亮	<ol style="list-style-type: none"> 1. 切割卡纸。或 2. 切刀通电时未安放在合适位置 	1. 按下“重置”按钮。
开 (On)——闪烁	开 (On)——常亮	1. 进纸卡纸。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 确认进纸马达线缆已插入和固定在切割装置底部的连接器上。 2. 清除进纸中的卡纸。详见“不同纸重的调节”（第 5.5 节）。

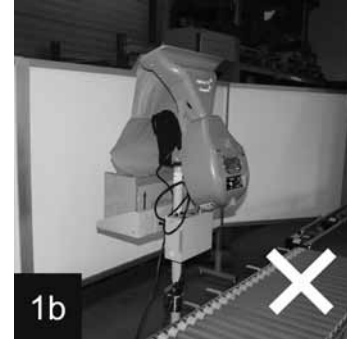
5.4 故障检修技巧

5.4.1 做与不做

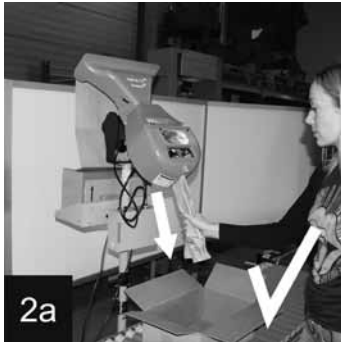
做
将加工机安放在合适的位置。确保加工机高度适当，机头放置的位置约呈 45 度角（处于第 1 或第 2 个倾斜位置）。



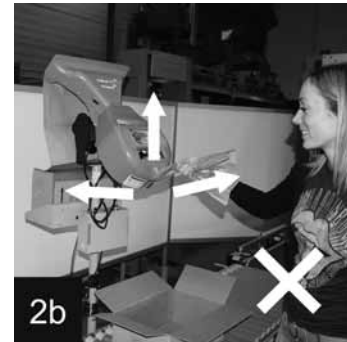
不做
机头不得放置在垂直位置。如果机头位于最后位置或最低倾斜位置，就会发生卡纸。



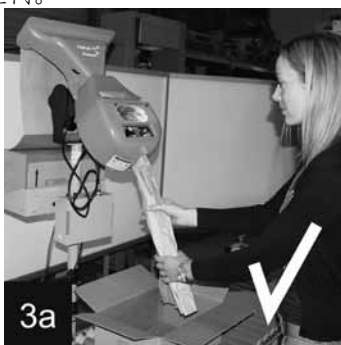
做
将纸品从加工机内拉出前，应等待切割机械装置完成其切割循环（约 1 秒）。



不做
纸品被切割前，不得将其从加工机内拉出。不得从水平方向或与加工机相反的方向将纸从机器内拉出。



做
清除堵塞加工机开口的箱体或物体，使纸品能顺畅送入。可能的话，移回 TT 座架或将其升高，使纸品和箱体内容间留出更多空间。



不做
纸槽或加工机口不可被操作员的双手、箱体或其他物体堵塞。

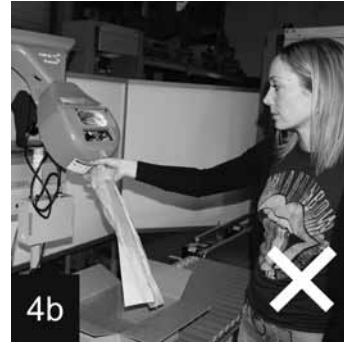


CN

做
加工机出纸时，双手应远离纸槽口。



不做
双手不可放在纸槽开口处附近，纸要从这里出来。

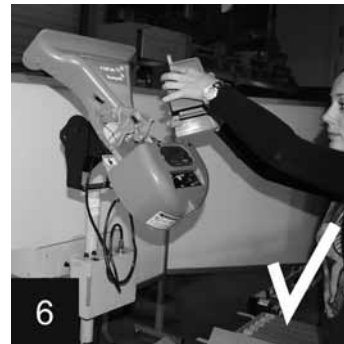


5.4.2 纸张加载技巧

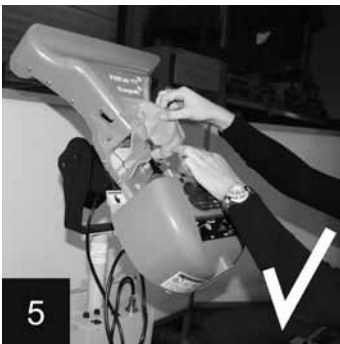
做
向加工机加载新的纸包时，应拧紧一开始的 20-25 厘米 (7-10 英寸) 纸，制成一段很紧的纸绳。这样有助于后面的纸顺利通过纸槽，不发生卡纸。



做
加工机应定期清洗，清除细微纸粒。



做
在纸包末，应检查加工机中是否有残留的纸物，卡在浆轮和割刀间。如果有，那么载入新的纸包时，可能会发生卡纸。接下来加载纸束前，要先取下顶盖，清除残留的纸物。



5.4.3 清理切割或进纸中的卡纸

清理切割或进纸中的卡纸（控制面板上的红灯亮起）时，应遵循以下步骤：

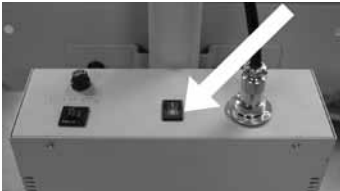
1. 将纸从槽中拉出，直至清理完所有碎屑。



2. 按下脚踏开关，重置割刀并继续运行。红灯不应再亮起。如果仍卡纸，应按以下步骤操作：



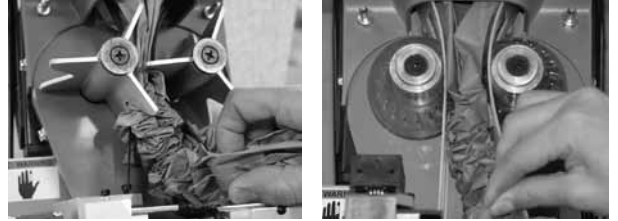
3. 从墙壁插座上拔下电源插头，将主开关调到“关”或“O”位置。



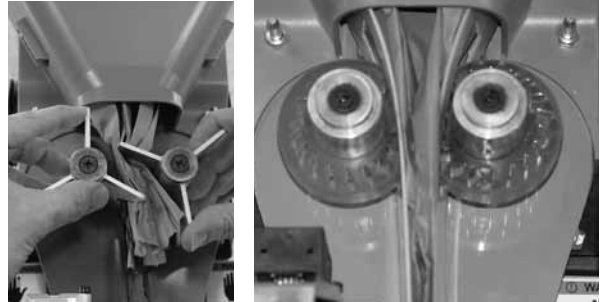
4. 升起两侧的调整片，取下顶盖。



5. 取出轮内的卡纸。



6. 转动轮子，直至塑料层至之间的纸层变平整。



7. 更换顶盖。确保联锁开关对齐，妥善盖好盖子。



8. 将插头插入墙壁插座中，并将主开关调到“开”或“I”位置。加工机现在可以使用了。



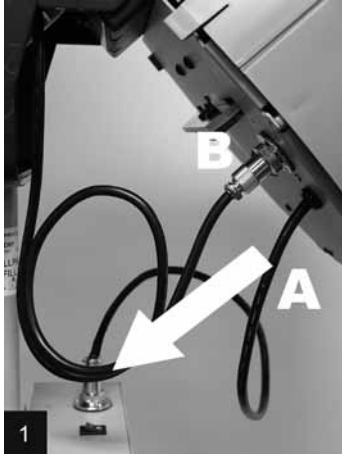
如果在 EDS 模式中运行，应在清理完卡纸后扣动脚踏开关，重新启动 EDS 模式。

CN

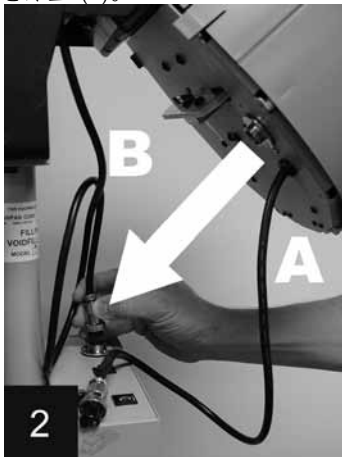
5.4.4 旁路切割机械装置——FillPak TT 手动操作

1. 拔下墙壁插座中的插头，安置好从 FillPak TT 切割装置底部找到的两根电源线：

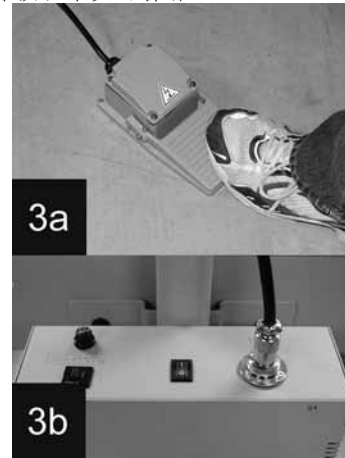
切割装置电源线 (A)
进纸马达电源线 (B)



2. 将切割装置电源线 (A) 从电源上断开 (电线会松动悬挂)。将进纸马达电源线从切割装置上断开，将其重新连接到电源上 (B)。



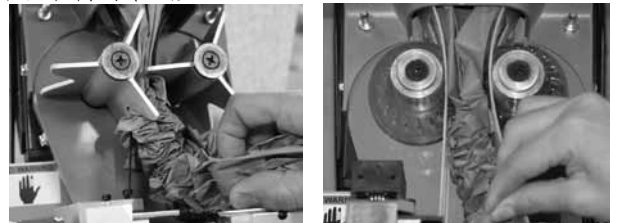
3. a) 将插头插入墙壁插座中，并将主开关调到“开”或“I”位置。现在，加工机已准备就绪，可以在脚踏开关模式中运行了。
b) 如果纸品无法顺利送入，应将主开关调到“关”或“O”，并按以下步骤操作：



4. 升起两侧的调整片，取下顶盖。



5. 取出轮内的卡纸。



6. 转动轮子，直至塑料层之间的纸层变平整。



7. 清理进纸通道时，应用手将刀片移动到最右端。这样能使割刀重回原位。



8. 更换顶盖。确保联锁开关对齐，妥善盖好盖子。



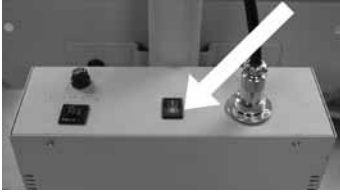
9. 将插头插入墙壁插座中，并将主开关调到“开”或“I”位置。加工机现在可以手动使用了。



5.5 调节不同的纸重

从某种重量的纸品转换到另一种（如从 50 克（30 磅）纸到 70 克（45 磅）纸）时，可能会发生卡纸，使人头疼，或进纸速度极其缓慢。不论出现哪种情况，都可以调节进纸卡纸灵敏度，使之更好地与其他类型的纸相容。

1. 将主开关调到“关”或“O”位置。



2. 将 EDS 开关调到“关”或“O”位置。



3. 将 EDS 模式纸垫长度控制调到最大位置（顺时针方向转动）。



4. 按下并按住重置按钮。



5. 按下重置按钮时，将主开关调到“开”或“T”位置。



6. 按下重置按钮约 6 至 8 秒后，观察红灯和绿灯微微闪烁，然后松开重置按钮。



7. 按下脚踏开关约 3 至 5 秒，开始进纸。
（注：必须确保其他重量的纸材料能顺利载入和顺畅通过，不会在该步骤执行中带来障碍。）



8. 松开脚踏开关。

9. 将主开关调到“关”或“O”位置。



10. 观察控制面板上的绿灯变暗。

11. 将主开关调到“开”或“T”位置。绿灯会快速闪烁，显示调节已完成。



不论在手动或 EDS 操作模式中，均可调节进纸卡纸灵敏度。

5.5.1 恢复出厂默认纸重设置

想恢复进纸卡纸探测灵敏度出厂默认设置，请按下列步骤进行操作：

1. 将主开关调到“关”或“O”位置。



2. 将 EDS 开关调到“关”或“O”位置。



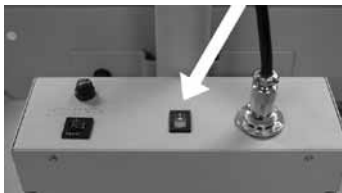
3. 将 EDS 模式纸垫长度控制调到最小（逆时针方向转动）。



4. 按下并按住重置按钮。



5. 按下重置按钮时，将主开关调到“开”或“I”位置。



6. 按下重置按钮约 6 至 8 秒后，观察红灯和绿灯微微闪烁，然后松开重置按钮。



7. 按下脚踏开关约 1 至 3 秒，开始进纸。（注：该步骤不需要用到任何纸。）



8. 松开脚踏开关。红灯会亮起。

9. 将主开关调到“关”或“O”位置。



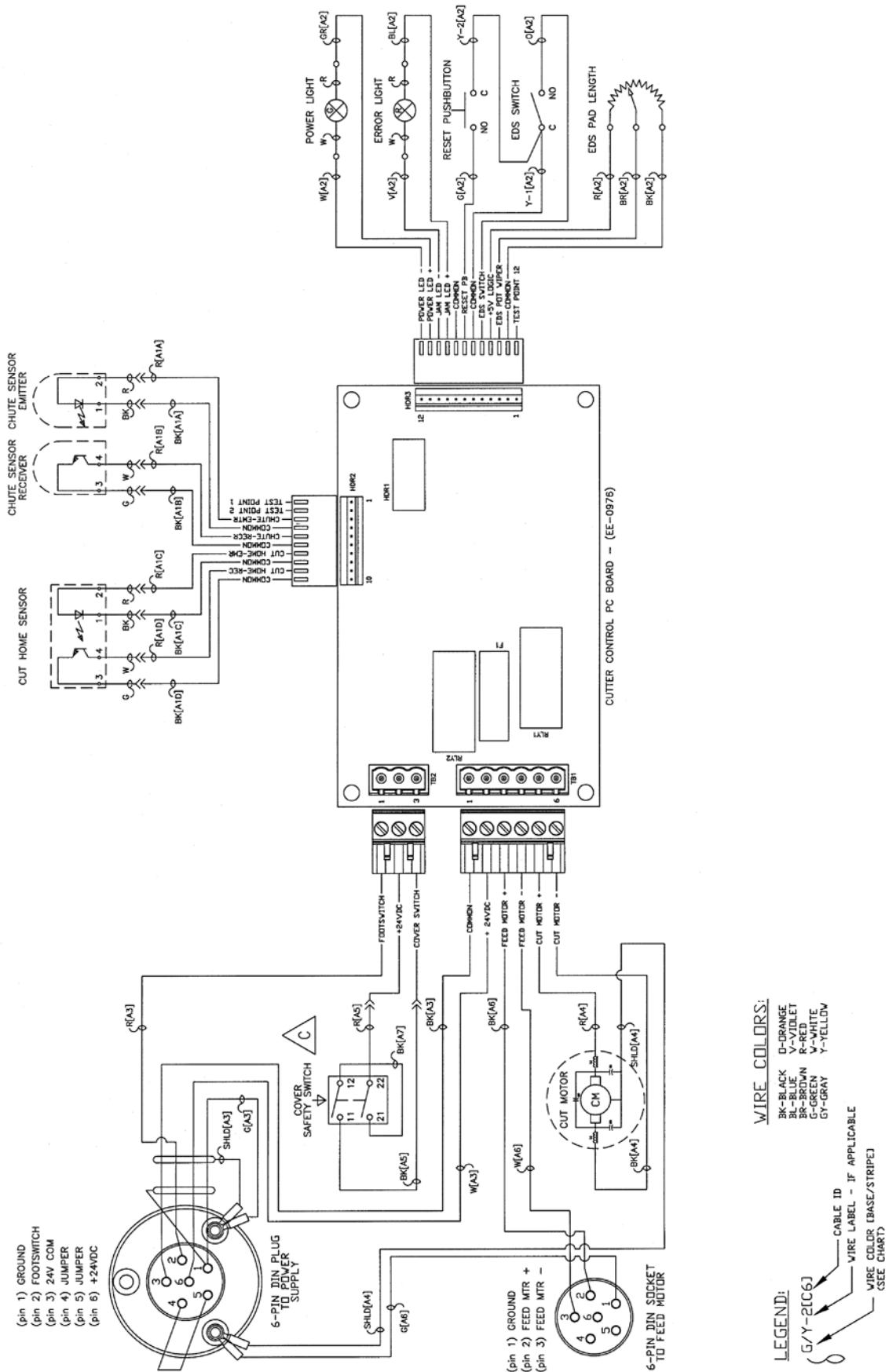
10. 观察控制面板上的绿灯变暗。

11. 将主开关调到“开”或“I”位置。绿灯会再次亮起，指示已恢复出厂默认设置。

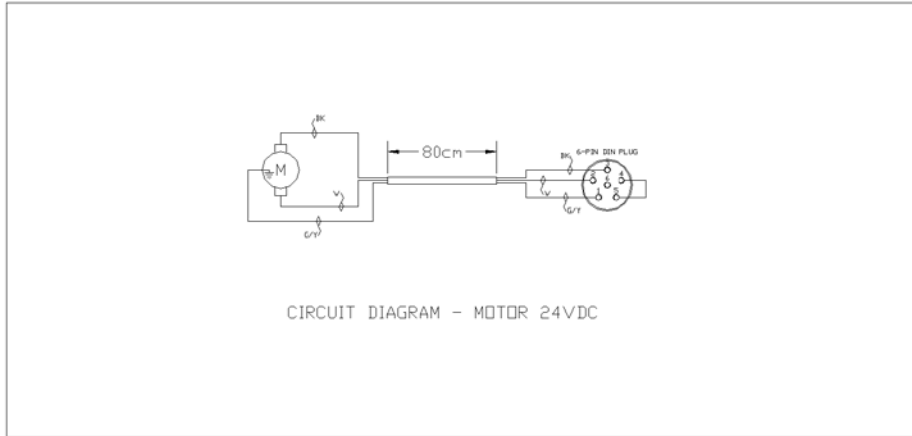


6. 电气图

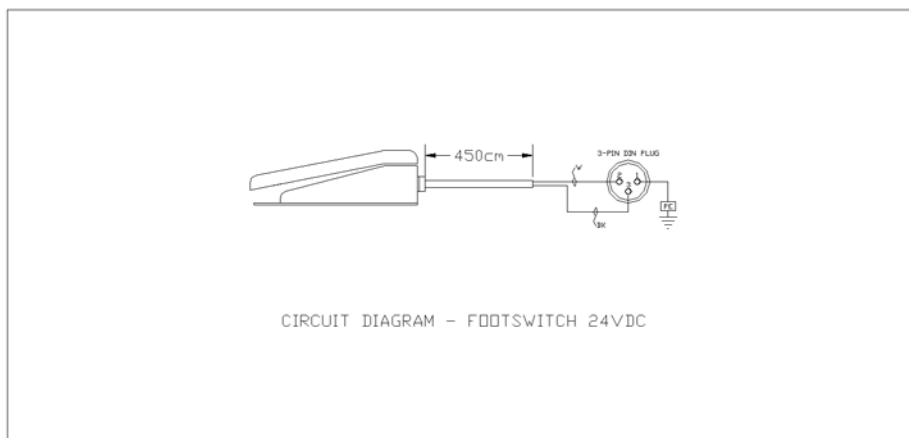
6.1 电路图——切割系统 PC 板



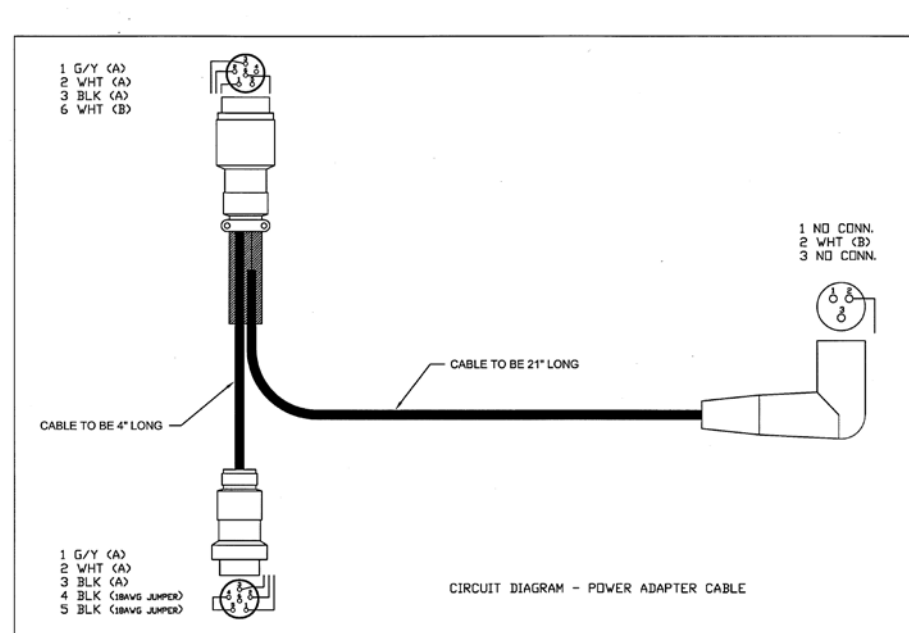
6.2 电路图——进纸马达 24VDC



6.3 电路图——脚踏开关 24VDC



6.4 电路图——电源适配器线缆



7. 带电池转换箱的 FILLPAK TT

7.1 安全标签

在加工机上：



指示静态敏感设备。



指示接地连接。



**关于附加加工机安全标签和标记，见带切割机械装置的 FillPak TT 操作员手册第 4 节“加工机标签”。

7.2 加工机说明

带切割机械装置的标准 FillPak TT 加工机改用了电池转换箱，确保电池装置轻便。

7.2.1 加工机规格

电气连接——电源	
电压	充电器：100-240 伏交流电 电池组：24 伏直流电（二个，12 伏直流电串联电池组）
电流	充电器：600 毫安，13.9 伏直流电 充电：100 毫安涓流充电
频率	50/60 赫兹
电	100 瓦
最大电流	启动时 5.6 安；运行时 5.2 安
熔断丝	6.3 安时滞
蓄电池充电	持续使用约 3-4 小时，或大约 6 捆纸

尺寸和重量

详见第 2.2 节带切割机械装置的 FillPak TT 操作员手册。

物理用户条件

详见第 2.2 节带切割机械装置的 FillPak TT 操作员手册。

7.2.2 CE 认证

电池转换箱内的所有组件均符合 CE 规定，因此，即使带有切割机械装置的 FillPak TT 加工机转换成蓄电池运行装置后，CE 认证依然有效。

8. 电池组指南

8.1 可再充电的电池组

- 带有切割机械装置的 FillPak TT 由可再充电的电池组供电。
- 新的电池组充满电后，能达到最大性能水平。
- 电池组可以重新充电很多次，但最终会耗尽并需要更换。如果运行时间比正常情况下显著缩短，就该更换电池组了。
- 充电器不用时，应将其断开电源。电池组连接在充电器上的时间不要超过一周，因为过量充电会缩短电池寿命。电池组充满电后如果不用，时间长了电量会流失。
- 为了使电池组的寿命达到最大，如果注意到加工机的速度减慢，应将电池组与加工机的连接断开。如果等到电池组内的电全部耗尽了再充电，会缩短电池寿命。
- 极端温度环境会影响电池组的充电性能。使用前，应先让电池组冷却或变暖，接近室温。

8.2 给电池组充电

- 关闭主开关。
- 将马达线和脚踏开关从电池组上取下，将电池组从加工机上取下。
- 将充电器引线连接在电池组插上。
- 将充电器连接到交流墙壁插座上。充电器上的电池组指示灯会亮起红灯。
- 当充电器上的指示灯变绿并恒亮时，电池组充满电。
- 将充电器先从交流插座上断开，再从电池组上断开。

充电时间长短取决于电池组的情况。总的来说，每次充电大约要花 4-5 个小时。

8.3 电池组使用和安全指南

- 只能使用 Ranpak 公司提供的电池组和充电器。
- 电池组只能用于预定用途。
- 切勿使用有损坏或已耗尽的充电器或电池组。
- 电池组不可接触液体。
- 不可进入或打开电池组。
- 不可更换电池组内的单个电池元件，应更换整个电池组。
- 不可使电池组短路。当金属物体直接与电池组接线端接触时，可能会发生短路。接线端短路，可能会损坏电池组或连接件。
- 处于极端温度环境中，会削弱电池组的容量和缩短其寿命。电池组的温度应始终保持在 10°C (50°F) 和 30°C (86°F) 之间。加工机的电池组若是热或冷，即使充满电，也可能暂时无法运行。在冰点温度以下，电池组的性能特别受到限制。
- 当带有切割机械装置的 FillPak TT 加工机配备了蓄电池供电装置时，能产生静电。脚踏开关带有接地装置，不过如果脚踏开关未与地面接触（或地面不导电）时，应使用所提供的接地电缆。想了解正确的接地方位，请参考第 9.2 节的电池箱装配指南。



警告！

切勿将电池组投入火中！

切勿将电池组与家用垃圾放在一起。电池组必须回收并妥善处理。



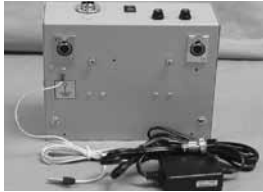
可回收

CN

9. 电池箱装配指南

9.1 电池转换箱部件列表

电池转换箱包括电池组，充电器和接地电缆。



9.2 连接接地电缆



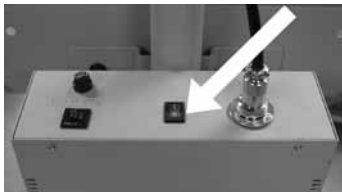
只有当脚踏板未与传导表面相接触时，才需要进行接地连接。

对配备电池箱的加工机进行接地连接时，应将接地电缆的鳄鱼夹一端连接到电气接地金属部件上。



9.3 将交流电源更换为蓄电池组

1. 从墙壁插座上拔下电源插头，将主开关调到“关”或“O”位置。



2. 将切割装置电源 (A) 和脚踏开关 (B) 电缆从电源组件上断开。



3. 将座架上的电源组件升起后取下。将电源组件放在安全的地方，供日后使用。



4. 将电池组连接到座架上。应将主开关调到“关”或“O”位置。



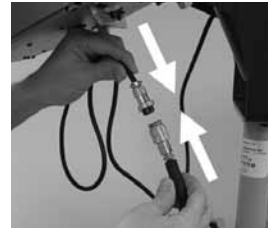
5. 安置好电源适配器电缆，Ranpak 部件编号 EE-0981。



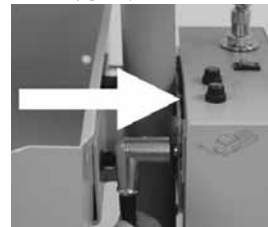
6. 将电源适配器电缆连接到所示的两个位置的电池组上。



7. 将切割装置电源线连接到源适配器电缆上。



8. 将脚踏开关电源线连接到电池组上。



9. 将主开关调到“开”或“I”位置。现在可以使用加工机了



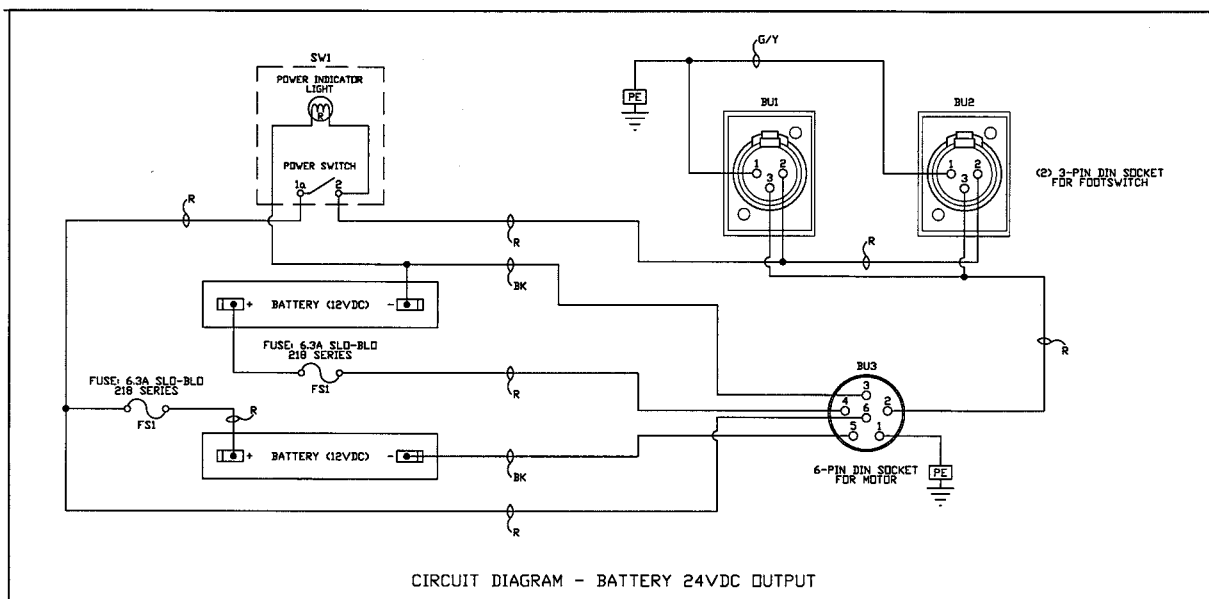
10. 电池故障检修

问题	原因	解决方案
加工机无法启动。	1. 电池组有缺陷。 2. 电池组未充电。 3. 进纸马达线未连接好。 4. 脚踏开关线未连接好。	1. 更换电池组。 2. 给电池组充电。 3. 连接并固定好进纸马达线。 4. 连接并固定好脚踏开关线。

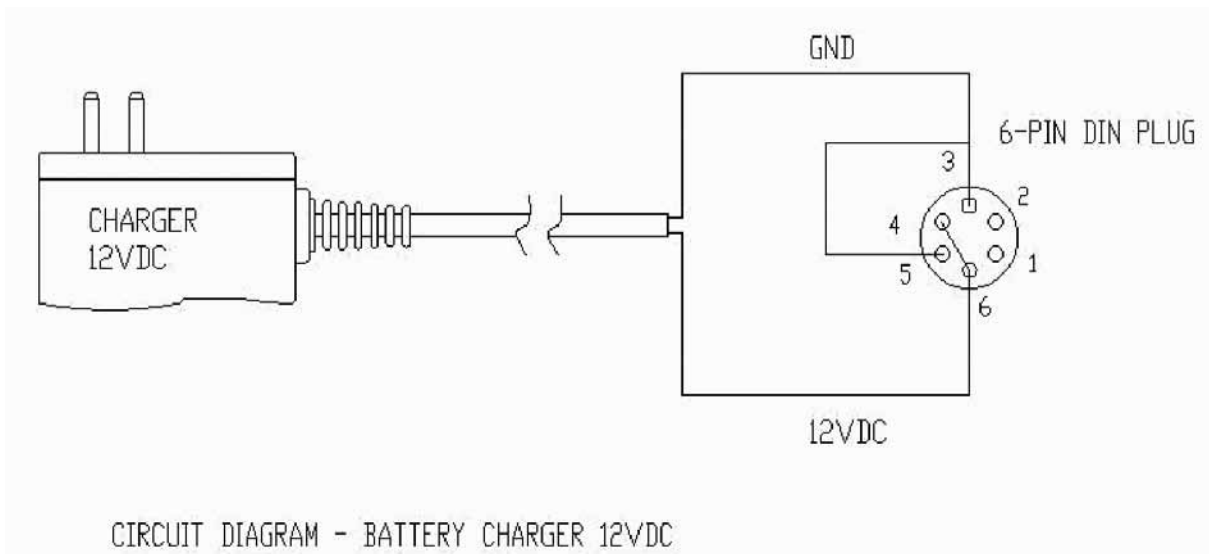
**任何附加信息，请参考带切割机械装置的 FillPak TT 操作员手册第 5 节“故障检修”。

11. 电气图

11.1 电路图——24 伏直流电电池输出

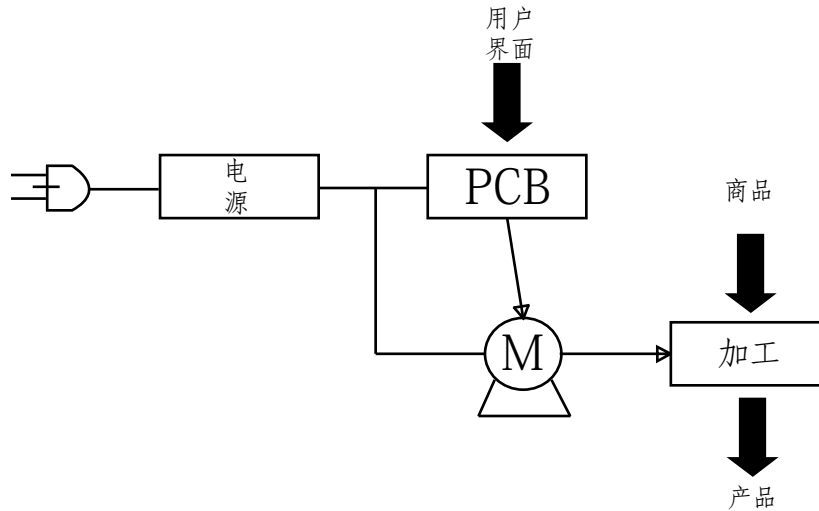


11.2 电路图——12 伏直流电电池充电器



12. 附录

12.1 方块图



12.2 EC 符合性声明

当其与 230VAC 电源或电池转换箱联用时，适用于带切割机械装置的 FillPak TT 纸品加工机。加工机的序列号在语言索引中有列明。

生产商： Ranpak Corp 公司 (北美)
 地址： 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 电话： +1 (800) 726 7257 Fax: +1 (440) 639 2199

代理商： Ranpak B.V. (Europe en Asia)
 地址： Sourethweg 4-6, Ind. Estate De Beitel, 6422PC Heerlen, Nederland
 电话： +31 (0)45 5470 470

兹声明：
 该纸品加工机

- 符合经修正的机械指令（见表）条款规定，符合实施该指令的国家立法规定
- 也符合下列 EC 指令条款规定；（见表）。

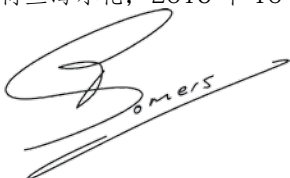
制造年份 *	机械指令	EC 指令： LVD	EC 指令： EMC
1999 - 2006	98/37/EC	73/23/EEC	89/336/EEC
2007 - 2008	98/37/EC	2006/95/EC	89/336/EEC
2009	98/37/EC	2006/95/EC	2004/108/EC
2010 >>	2006/42/EC	2006/95/EC	2004/108/EC

* 纸品加工机的制造年份在图例牌上有注明，也可以参阅加工机序列号。

直至 1999 年 10 月	28??????	21=1991 <> 29=1999
始自 1999 年 10 月	?04?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 等。

Ranpak 必须清楚解释对该加工机的所有更改；否则本声明无效。

荷兰海尔伦，2015 年 10 月 1 日



F. Somers
 Ranpak BV. 操作指令

前書き



本操作マニュアルは、英語から翻訳されたものです。

本操作マニュアルは本コンバーターのオペレーターを対象としています。



本操作マニュアルはコンバーターに帰属します。コピーは常にコンバーターとともに保管する必要があります。

コンバーターを移転する場合、すべての資料も併せて移動させる必要があります。

免責事項

製造元およびその正規代理店は、本コンバーターまたは本操作マニュアルに示される警告または取扱説明書への不遵守から生じたいかなる事故や損害に対しても、一切責任を負わないものとします。

- 不適切な使用方法または保守管理
- 本操作マニュアルに記載されていない用途または条件下での使用
- 認められていない部品の使用
- 製造元の許可なき修理または改修
- 以下に示すようなコンバーターへの不正な変更
 - a) コントロールシステムへの変更
 - b) 溶接、機械的処理等
 - c) コンバーターまたはコントロールシステムの機能拡張

製造元およびその正規代理店は、以下に対して責任を負わないものとします。

- コンバーターの過失または誤動作に起因する間接的損傷（例えば、製品の破損、企業活動の中断、遅延等）。

安全

本コンバーターは本操作マニュアルに記述された用途、要件および規則に適合し、安全に使用できるように設計されています。本コンバーターで作業する者は誰でも、操作マニュアルを熟読し、かつ十分注意して指示に従わなければなりません。

オペレーター

「安全」および「操作説明」の章を読んで理解した者だけが、コンバーターを操作してください。特別な研修は必要ありません。

オペレーターの役割は以下の通りです。

- 用紙セットの装填および供給
- コンバーターの操作
- 毎週の保守管理（第 3.8 章を参照）
 - 紙くずの除去
 - 過度の紙粉の除去

保守技術者

ランパックまたはランパックの販売代理店に雇用され、ランパック保守部門が発行した証明書を保有している保守技術者のみが、コンバーターの保守を実施することを許可されています。このような保守技術者向けに、保守マニュアルが別途用意されています。

安全規則

- 安全装置の電源を切ったり、取り外したりすることはできません。
- 警告ラベルを外したり覆ったりしないでください。
- コンバーターの中に手を入れないでください。
- 作業エリアをきれいに清掃し、障害物がないようにしてください。
- コンバーターを移動する前に、コンバーターの電源プラグをコンセントから抜き、たるんだコードをまとめてください。
- 切創の危険があるため、ナイフ、はさみ等の手工具を使用する場合は注意を払ってください。
- コンバーターでの作業時は、持ち上げる、かがむ、手を伸ばす等の人間工学的な要素に注意を払ってください。
- 以下を徹底してください。
 - 破損したコードは使用しない。
 - コンバーターを寒い場所から暖かい場所に移動する場合、環境に順応させる。
 - 作業エリアは十分な明るさであること。
 - 作業エリアは十分に換気されていること。
- 電線巻取器は使用しないでください。延長ケーブルを使用する場合、最大長は 10 m で、直径は最小 1.5 mm² のケーブルを使用する必要があることに注意してください。
- コンバーターの電源プラグは必ず接地タイプの壁コンセントに差し込んでください。
- 最大騒音レベルへの長期曝露には、防音保護具の使用が必要です。

不正な使用

次の用途や動作はコンバーターには適していません。コンバーターの不正使用となります。

- ランパックによって生産された製品およびコンバーターでの使用用途以外の材料の使用
- 湿潤地域内外での使用
- 爆発の危険にさらされる場所での使用
- 過度な水量によるコンバーターの洗浄およびクリーニング
- コンバーターの上に立つ、またはぶらさがる行為
- コンバーターに接触させて、または上部に物を置く行為
- 動作中、または AC 電源に接続したままコンバーターを移動する行為

作業エリア

コンバーターを操作するには、コンバーター正面の作業エリアとして、1 メートル幅の空間が必要です。この空間から、すべての運転動作を実行できます。

準安全規定

カッター機能ユニットおよび折りたたみプロセスへは、トップカバーからアクセスします。機械式安全スイッチは、コンバーターへのアクセスを保護します。トップカバーが閉まっていない場合、コンバーターが停止し、オペレーター表示の緑色ライトが点滅します。

コンバーターの警告

コンバーターに取り付けられている警告は常に表示して読み取れるようにする必要があります。取り替える必要がある場合は、販売代理店までお尋ねください。いかなる警告もブロックしたり覆ったりしないでください。ラベルについて詳しくは、第 4 章「コンバーターのラベル」に記載されています。

本マニュアルの警告



追加情報付き注記



注意!

潜在的な危険は、回避しない場合、軽度または中程度の負傷または物的損害につながる可能性があります。



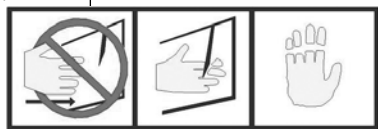
警告!

潜在的な危険は、回避しない場合、深刻な負傷または死亡につながる可能性があります。



警告!

切創の危険があるため、コンバーターの鋭利な端部、角部およびナイフに注意してください。



コンバーターの中に手を入れないでください

人と環境に危険な物質

運転中の排気ガス

コンバーターは運転中に有害性の排気ガスを一切生成しません。コンバーターには危険な排気ガスを生じる物質は一切含まれていません。コンバーターは運転中に紙粉を生成する可能性があるため、十分な換気を確保してください。

環境保護

以下の要因により環境が脅かされる可能性があります。

- 駆動システムの減速装置のオイル
- コンバーターのベアリングのオイルまたはグリース
- アルミニウム部品のねじおよびボルト取り付け時に使用するグリース
- コントロールボックスのバックアップバッテリー

これらの物質は地域の規制対象となる化学廃棄物として処理する必要があります。オペレーター自身によるコンバーターの処理は禁止されていますが、特定の環境において、上述した物質のいずれかの除去または交換が必要になることがあります。そうした物質に対しては、地域の規制が適用されます。これらの物質を交換する際は、製造元やランパックから推薦または提供された種類の物質を使用してください。

災害

災害に関する特別な規制はありません。火災の場合、通常の消火剤を使用してください。水で消火する場合は、電源が切られていることを確認してください。

コンバーターの移動

- コンバーターの電源を切ります。
- 壁コンセントから電源プラグを抜きます。
- すべてのたるんだコードをまとめます。
- ホイールのロックを解除し、コンバーターを所定の位置に移動します。
- 所定の位置に移動したら、内蔵ブレーキを使用してホイールをロックします。



警告!

注意:

コンバーター重量 ± 34 kg
コンバーターは重心が上部にあります。



警告!

コードが破損していないか確認してください。車両（フォークリフトなど）で作業する人がいるエリアでは特に注意が必要です。

接地に関する説明

本コンバーターでは必ず接地を行ってください。本コンバーターには、機器接地コンダクターおよび接地プラグ用コードが装備されています。プラグは、現地の規定および条例に従って正しく取り付け、接地された適切なコンセントに差込んでください。



警告!

機器接地コンダクターの不適切な接続により、感電の危険性が高まります。

接地に関する説明を完全に理解できない場合、またはコンバーターが適切に接地されているか疑問がある場合は、資格のある電気技師または修理員にお問い合わせください。コンバーターについているプラグを改造しないでください。プラグがコンセントに適合しない場合、資格のある電気技師に依頼し、コンセントを適切に設置してください。

一般

コンバーターの保守管理を実施する前に、壁コンセントから電源プラグを抜いて電源を切る必要があります。



警告!

切創の危険があるため、コンバーターの鋭利な端部、角部およびナイフに注意してください。



警告!

安全装置の電源が切られている場合や装置が取り外されている場合、コンバーターを操作しないでください。

目次

前書き	.....	i
免責事項	.....	i
安全	.....	i
オペレーター	.....	i
保守技術者	.....	i
安全規則	.....	i
不正な使用	.....	i
作業エリア	.....	i
準安全規定	.....	i
コンバーターの警告	.....	i
本マニュアルの警告	.....	ii
人と環境に危険な物質	.....	ii
コンバーターの移動	.....	ii
接地に関する説明	.....	ii
一般	.....	ii
1. 運搬 / 保管 / 設置	.....	1
1.1 運搬	.....	1
1.2 保管	.....	1
1.3 設置	.....	1
2. はじめに	.....	2
2.1 カッター機能付き FillPak TT	.....	2
2.2 仕様	.....	2
3. 操作説明	.....	3
3.1 オペレーター管理パネル	.....	3
3.2 コンバーターの設定	.....	3
3.3 紙の装填	.....	4
3.4 カッター機能付き FillPak TT の手動操作	.....	4
3.5 カッター変換ユニット アップグレード付き FillPak TT の EDS 操作	.....	5
3.6 コンバーターの電源を切る	.....	5
3.7 クリーニング	.....	6
3.8 保守管理	.....	6
4. コンバーターのラベル	.....	7
4.1 銘板および特許プレート	.....	7
4.2 安全ラベル	.....	7
5. トラブルシューティング	.....	8
5.1 システムのケーブル布線	.....	8
5.2 操作のトラブルシューティング	.....	9
5.3 ステータス ライト インジケータ	.....	9
5.4 トラブルシューティングのヒント	.....	10
5.5 異なるペーパー ウェイトを調節する	.....	15
6. 電気回路図	.....	17
6.1 回路図 - カット システム PC 基	.....	17
6.2 回路図 - 給紙モーター 24VDC	.....	18
6.3 回路図 - フットスイッチ 24VDC	.....	18
6.4 回路図 - 電源アダプター ケーブル	.....	18
7. バッテリー変換キット付き FILLPAK TT	.....	19
7.1 安全ラベル	.....	19
7.2 コンバーター概要	.....	19
8. バッテリー パックに関する説明	.....	20
8.1 充電式バッテリー パック	.....	20
8.2 バッテリー パックの充電	.....	20
8.3 バッテリー パックの使用と安全ガイドライン	.....	20
9. バッテリー キットの組み立てに関する説明	.....	21
9.1 バッテリー変換キット部品リスト	.....	21
9.2 接地ワイヤーの取り付け	.....	21
9.3 AC 電源をバッテリー パックと交換する	.....	21
10. バッテリー トラブルシューティング	.....	22
11. 電気回路図	.....	22
11.1 回路図 - バッテリー 24VDC 出力	.....	22
11.2 回路図 - バッテリー充電器 12VDC	.....	22
12. 付録	.....	23
12.1 ブロック図	.....	23
12.2 EC 適合宣言	.....	23

1. 運搬／保管／設置

1.1 運搬

コンバーターには旋回車輪が備えられており、さまざまな梱包ステーションへ移動することができます。これらの車輪は、水平かつ堅固な産業用の床材の上で、短距離を移動するのに適しています。

- コンバーターの電源を切ります。
- 壁コンセントから電源プラグを抜きます。
- すべてのたるんだコードをまとめます。
- ホイールのロックを解除し、コンバーターを所定の位置に移動します。
- 所定の位置に移動したら、内蔵ブレーキを使用してホイールをロックします。



警告!

注意:
コンバーター重量 ± 34 kg
コンバーターは重心が上部にあります。



警告!

コードが破損していないか確認してください。車両 (フォークリフトなど) で作業する人がいるエリアでは特に注意が必要です。

もっと長い距離を運搬する場合、コンバーターをひもで密閉パレットに縛りつけてください。次にコンバーターをフォークリフト車で吊り上げて移動します。

1.2 保管

- 保管場所は乾燥させてください。
- コンバーターは、湿気や水分を受ける場所に設置、保管しないでください。
- 長期間保管後は、コンバーターを使用する前に訓練を受けた保守技術者による点検を受ける必要があります。



警告!

コンバーターを寒い場所から暖かい場所に移動すると、一時的にコンバーター内外に凝縮が発生することがあります。コンバーターの電源をすぐに入れると、コンバーターが損傷して、オペレーターを危険にさらす恐れがあります。コンバーターが室温に達してから、電源を入れるようにしてください。

1.3 設置

1.3.1 機械系



警告!

警告: スタンドの組み立て済みコンバーターは、重心が上部にあることがあります。注意してください!

コンバーター付属の組み立てに関する説明に従います。コンバーターは、好きな場所に簡単に設置できます。可能な場合は、ペーパーアウトレットを梱包ステーションの上に配置します。

1.3.2 電気系

電気配線の規則については、第 2.2 章「電気配線」で解説し

ています。また、地域におけるすべての配線規則に従う必要があります。

- フットスイッチを接続します。
- 電源プラグを接地タイプの壁コンセントに差し込みます。
- 電線巻取器は使用しないでください。延長ケーブルを使用する場合、最大長は 10 m で、直径は最小 1.5 mm² のケーブルを使用する必要があることに注意してください。

2. はじめに

2.1 カッター機能付き FillPak TT

2.1.1 コンバーター概要

カッター機能付き FillPak TT コンバーターは電動式装置です。FillPak TT システムは、カッター機能付きコンバーターとファンフォールド クラフト紙セットで構成されます。コンバーター内で、紙は折りたたみ圧縮処理によって PaperStar™ 形状の空間充填梱包材料に加工されます。



2.2 仕様

寸法と重量

寸法:	概算最大
コンバーター ヘッド	673 mm x 432 mm (奥行き 26.5" x 幅 17")
フロア スタンド構成:	
高さ:	1,880~2,134 mm
重量:	34 kg
最大据え付け面積:	1,080 x 1,080 mm
クランプ スタンド構成:	
高さ:	1,245~1,499 mm
重量:	28.5 kg
最大騒音レベル:	80~85 dB(A)、DIN 45635T27



警告!

非電離放射線: 該当なし

最大騒音レベルへの長期曝露には、**防音保護具の使用が必要です。**

電気配線

IP クラス:	IP20
設置クラス:	クラス II / 安全等級 I
供給電圧 (U):	240 VAC, 1PH 100/115 VAC, 1PH
周波数:	50~60 Hz
電流 (AC):	0.5~1.3 A (230 VAC) 0.8~1.8 A (100/115 VAC)
最大電流 (AC):	1.6 Amp 起動時 (230 VAC) 2.3 Amp 起動時 (100/115)
出力 (P):	150 W
ヒューズ定格:	2 A タイムラグ (230 VAC) 3.2 A タイムラグ (100/115 VAC)
電気コンセント:	16 A (230 VAC)
:	20 A (100/115 VAC)
流通の一次領域:	
230 VAC:	ヨーロッパ、アジア (日本を除く)
100/115 VAC:	北米、日本

本コンバーターは以下の規格に適合しています。
EN 60204-1:2006+A1:2009

物理的ユーザー使用条件

動作時の周囲温度:	+5°C~+40°C
運搬/保管時の周囲温度:	-25°C~+55°C
相対湿度:	30%~95%、 結露しないこと
照明:	通常の室内照明。コンバーターは照明装置を備えていない。
高度:	海拔最高 2,000 m
換気:	無換気環境では本コンバーターを使用しないこと



注意!

コンバーターは屋外での使用には適していません。



注意!

コンバーターは爆発の危険にさらされる場所での使用には適していません。

2.2.1 適用材料

機械的構成:

コンバーター:	溶接金属フレーム+プラスチックカバー
緩衝装置:	溶接構造
仕上げ:	コーティング
色:	銀白色/水色

2.2.2 製品加工

加工される製品は 1 重セットのファンフォールド クラフト紙です。梱包の最大重量は約 15 kg です。

2.2.3 消費財

紙はコンバーターに直接装填可能です。セットを開くには、ナイフを使用すると便利です。まとめて固定するのにホッチキスの針等は絶対に使用しないでください。これにより外輪/摩擦ホイールおよび切刃が重大な損傷を受けることになります。

2.2.4 適用される指令および基準

CE マークは、カッター機能、スタンドおよび 230 VAC 電源付き FillPak TT ヘッドに適用されます。これは、コンバーターが該当する欧州安全衛生指令および基準に適合していることを意味します。この適合宣言は、指令および基準に適合していることを示しています。

3. 操作説明



コンバーターを操作する前に、必ず「安全」の章を読んで理解しておいてください。

JP

3.1 オペレーター管理パネル



1. **コンバーターの主電源**

2. **電源ボタン**
 - 主電源を「オン」にします
電源／主電源インジケータ
ーライト
 - コンバーターを使用する準備が整いました

3. **ヒューズ**

4. **アクセサリポートには以下が含まれています**
 - 2フットスイッチ



- ・ 電源ランプ - 機能については第 5.3 章を参照ください



- ・ エラーランプ - 機能については第 5.3 章を参照ください



- ・ リセットボタン - このボタンは、操作エラーを通知するために使用されます (赤色ライト)



- ・ EDS モード スイッチ - 機能については第 3.5 章を参照ください



- ・ EDS モード パッド長さ管理 - 機能については第 3.5 章を参照ください



3.2 コンバーターの設定

コンバーター付属の組み立てに関する説明に従い、以下の点を確認します。

- ・ 本マニュアルの「安全」の章を読み、理解した
- ・ カッター ヘッドからの電気配線が、電源に接続されている
- ・ 給紙モーターからの電気配線が、カッター ヘッドに接続されている
- ・ フットスイッチのプラグが接続されている
- ・ すべてのカバーが固定されている
- ・ コンバーターの入口／出口に手を置いていない
- ・ スタンドの安全ピン 2 本が配置されている

その後、次の手順に進みます。

- 電源プラグを壁コンセントに差し込みます (該当する場合)。
- 主電源を「オン」または「I」に設定します。



- オペレーター主電源にランプがつきます。
- カッターヘッドに緑色ランプがつきます。



これで、コンバーターを使用する準備が整いました。

3.3 紙の装填



警告!

切創の危険があるため、ナイフ、はさみ等の手工具を使用する場合は注意を払ってください!



警告!

持ち上げる、かがむ、手を伸ばす等の人間工学的な要素に注意を払ってください!

用紙セットをコンバーターに給紙するには、次の手順を完了してください。

1. 主電源を「オフ」または「O」にします。



2. 用紙トレイに用紙セットを配置します。



3. バンドを切断し、取り除きます。



4. スタック上部から紙を取り、以下のように形成します。



5. コンバーターの裏面にある入口を開けて、用紙を給紙します。



6. 主電源を「オン」または「I」に設定します。これで、コンバーターを使用する準備が整いました。



7. フットスイッチを踏んで、コンバーターから用紙を給紙します。



3.4 カッター機能付き FillPak TT の手動操作

第 3.2 章「コンバーターの設定」および第 3.3 章「紙の装填」に記載されている必要なすべての手順を行うと、PaperStar™ 形状素材 (加工紙) が次の手順で作成されます。

1. 電子デリバリー システム (EDS) スイッチを「オフ」または「O」位置にします。



2. フットスイッチを押して、給紙を開始します。



3. 希望する長さにした時点で、フットスイッチを解除します。



警告!

フットスイッチを改造しないでください。

4. カッター機能が自動で紙を切断し、PaperStar™ 形状素材を梱包する準備が整います。

3.5 カッター変換ユニット アップグレード付き FillPak TT の EDS 操作

[素材を自動的に事前設定長さ 0.305 m ~ 3.05 m で作成するよう設定する]

JP

第 3.2 章「コンバーターの設定」および第 3.3 章「紙の装填」に記載されている必要なすべての手順を行うと、PaperStar™ 形状素材が次の手順で作成されます。

1. 電子デリバリー システム (EDS) スイッチを「オン」または「I」位置にします。



2. ダイアルを使って、用紙長さを 0.305 m ~ 3.05 m に設定します。



3. フットスイッチを押して、給紙を開始します。



4. 用紙が希望する長さかを確認します。



5. 紙を長く／短くする必要がある場合は、ダイヤルを必要に応じて再調整します (時計方向で長さが増え、反時計方向で長さが減ります)。



6. コンバーターから用紙を取り除き、事前に定義した PaperStar™ 形状素材を給紙します。フットスイッチの操作は必要ありません。



7. EDS 操作を取り消すには、EDS スイッチを「オフ」または「O」位置にします。



8. EDS モードを無効にするには、用紙作成中にフットスイッチを押します。

3.6 コンバーターの電源を切る

使用後、主電源を「オフ」または「O」位置にすると、コンバーターの電源が切れます。



警告!

EDS スイッチを使わずにカッター機能付き FillPak TT の電源をオフにすると、ユニットが EDS 操作のままになることがあります。

3.7 クリーニング

誰でもコンバーターの外側をクリーニングできます。クリーニングの前に、壁コンセントから電源プラグを抜いてください。

コンバーターは以下を用いてクリーニングできます。

- ・ 濡らした布
- ・ 掃除機

コンバーターのクリーニングには以下を使用しないでください。

- ・ 洗剤
- ・ 過剰な量の水

すべての大きな紙片を手で取り除き、コンバーターの内側を清掃します。その後、掃除機で清掃します（まずプラグを壁コンセントから抜きます。この際、手の保護具を着用することが推奨されます）。

コンバーターをオペレーター以外の者（例えば清掃部門または外部の清掃会社）がクリーニングする場合、適切な取扱説明書を入手して安全にクリーニング作業を実施する必要があります

3.8 保守管理

コンバーターの保守管理を実施する前に、壁コンセントから電源プラグを抜いて電源を切る必要があります。



警告!

切創の危険があるため、コンバーターの鋭利な端部、角部およびナイフに注意してください。



警告!

安全装置の電源が切られている場合や装置が取り外されている場合、コンバーターを操作しないでください。

コンバーターの保守管理は、週 1 回以上実施する必要があります。

- ・ コンバーターのカバーを開く。
- ・ 紙くずを除去する。
- ・ 乾いた布と濡らした布で拭き、過剰な紙粉を除去する。
- ・ カバーを閉じる。

年 1 回以上、コンバーターの有資格者による検査を行う必要があります。

以下の確認が必要です。

- ・ 各種コンバーター調整
- ・ 安全対策の運用
- ・ 警告ステッカーの可読性
- ・ 部品の消耗
- ・ 切断エリアの清掃
- ・ PaperStar™ 形状素材の品質。

3.8.1 部品の修理／交換

修理は、専門の保守技術者のみが実施できます。

- ・ ランパックが供給した部品のみが、交換部品として使用を許可されています。
- ・ 部品はランパックの販売代理店で注文できます。
- ・ 上記の取扱説明書から逸脱する行為は、コンバーターの安全性に影響を及ぼすことがあります。製造元はそのような逸脱行為に対する責任を一切負わないものとします

JP

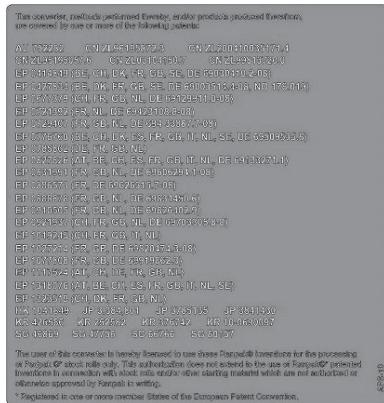
4. コンバーターのラベル

4.1 銘板および特許プレート

コンバーターに貼り付けられた銘板および特許プレートには、次の内容が記載されています。



銘板



特許プレート



4.2 安全ラベル

このページには、コンバーターに貼付されている、すべての重要な安全ラベルの画像が掲載されています。これらのラベルのいずれかが判読できない場合、交換する必要があります。ご要望に応じて、お客様の販売代理店が新しいラベルを送付いたします。安全ラベルを取り外したり、覆ったりすることは禁止されています。



危険 - 高圧。保守を行う前に電源を切ってください。

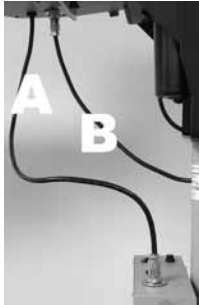
警告 - 稼動部が粉碎または切断する可能性があります。コンバーターの中に手を入れないでください。

- Read the user manual before using the converter
- Lees de gebruikersdocumentatie alvorens de machine te gebruiken
- Per favore leggere il manuale prima dell'accensione del convertitore
- Consultez le manuel d'utilisation avant de mettre sous tension
- Por favore, lea el manual del usuario antes de encender el equipo
- Tutustu huolellisesti ohjekirjaan ennen koneen päällekytkemistä
- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung
- Vänligen läs bruksanvisning innan användning
- Consulte o manual antes de ligar a máquina
- Læs brugervejledningen for tilslutning af maskinen
- ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΗΧΑΝΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

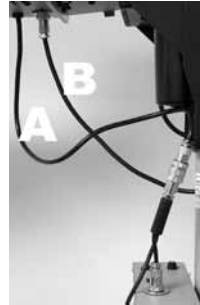
5. トラブルシューティング

5.1 システムのケーブル布線

- ・ カッター装置からの電気ケーブルが、電源または電源アダプター ケーブルに接続され、固定されていることを確認します (以下 A を参照)。
- ・ 給紙モーターからの電気ケーブルが、カッター装置の下にあるコネクタに接続され、固定されていることを確認します (以下 B を参照)。



電源構成 電源アダプター ケーブル構成



- ・ トップカバーが配置され、はめ込まれていることを確認します。



JP

- ・ 電源が適切なコンセントに接続されていることを確認します (電池電源を使用している場合は該当しません)。
- ・ Rev 12/08 電源を使用していない場合 (以下 C を参照)、電源アダプター ケーブル (以下 D を参照) が、電源およびカッター装置の間に正しく接続されていることを確認します (適切な取り付けについては、第 9.3 章「AC 電源をバッテリー パックと交換する」を参照)。



1. 電源に接続し、固定します
2. カッター装置電源ケーブルに接続し、固定します
3. フットスイッチ ポート電源に接続します

- ・ 電源スイッチがオン、カッター装置の緑色ライトがオンに点灯、そして赤色ライトがオフになっていることを確認します。



5.2 操作のトラブルシューティング

問題	原因	解決方法
コンバーターが起動しない。	<ol style="list-style-type: none"> オン/オフスイッチが「オフ」位置になる。 電源プラグの不具合。 ヒューズの不具合 (ヒューズ切れ)。 電源コードの損傷。 接続不良。 	<ol style="list-style-type: none"> スイッチを「オン」位置に設定する。 ランパック販売代理店の保守技術者にサービスを依頼する。 ランパック販売代理店の保守技術者にサービスを依頼する。 ランパック販売代理店の保守技術者にサービスを依頼する。 主電源のライトが点灯しており、すべての電気接続が行われているか確認する。(*)
コンバーターは「オン」になっているが、紙を作成しない。	<ol style="list-style-type: none"> 給紙モーター ケーブルが、コンバーターの下に接続されていない。 紙がミシン目で破れる。 外輪での紙詰まり。 	<ol style="list-style-type: none"> 給紙モーター ケーブルを接続および固定する。 紙を再装填する。 紙詰まりを取り除く。(*) <ul style="list-style-type: none"> 主電源をオフにする。 壁コンセントからプラグを抜く。 カバーを開ける。 手動で過剰な紙を除去して、紙詰まりを取り除く。 トップカバーを閉める。 電源プラグを壁コンセントに差し込む。 主電源をオンにする。 これで、コンバーターを使用する準備が整いました。

(*)問題が解決しない場合は、Ranpak 販売代理店の保守技術者までご連絡ください。

5.3 ステータスライトインジケーター

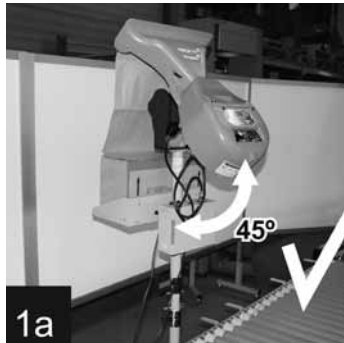
赤色ライト	緑色ライト	原因	解決方法
オフ	オフ	<ol style="list-style-type: none"> カッター装置の電源が入っていない。 	<ol style="list-style-type: none"> カッター装置からのケーブルが、電源に接続および固定されていることを確認する。 電源に接続する。 電源スイッチをオンにする。 電源「Rev 12/08」が使用されていない。
オフ	オン点滅	<ol style="list-style-type: none"> トップカバーを取り外す。 	<ol style="list-style-type: none"> トップカバーを交換し、固定する。
オフ	オン点灯	<ol style="list-style-type: none"> エラーなし - カッター装置の準備ができました。 	該当なし
オン点灯	オン点灯	<ol style="list-style-type: none"> 切断ジャム。 または 切断ブレードがパワーアップに配置されていない。 	<ol style="list-style-type: none"> 「リセット」ボタンを押す。
オン点滅	オン点灯	<ol style="list-style-type: none"> 給紙ジャム。 	<ol style="list-style-type: none"> 給紙モーターからのケーブルが、下部コネクターのカッターに接続および固定されていることを確認する。 給紙ジャムを取り除く。「異なるペーパー ウェイトを調節する」(第 5.5 章)を参照ください。

5.4 トラブルシューティングのヒント

5.4.1 「推奨事項」と「禁止事項」

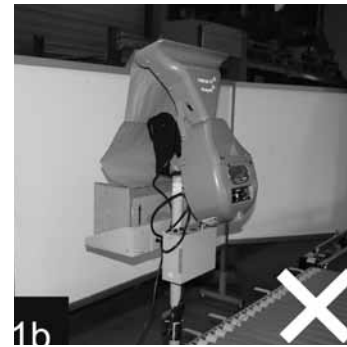
推奨事項

コンバーターを正しい位置に設置します。コンバーターが正しい高さで、ヘッドが約45度(第1または第2傾斜位置)位置になっていることを確認します。



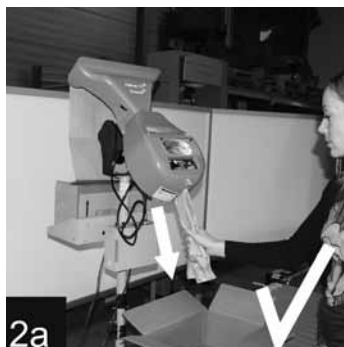
禁止事項

コンバーターのヘッドを垂直位置にしてはいけません。ヘッドが最後の位置または最低傾斜の場合、紙詰まりを起こすことがあります。


JP

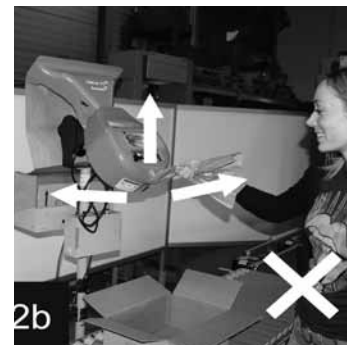
推奨事項

カッター機能が切断サイクルを完了するまで待ってから (約1秒)、コンバーターの紙を取り出します。



禁止事項

紙が切断される前に、コンバーターから紙を取り出してはいけません。コンバーターから紙を水平に、またはコンバーターとは違う方向に取り出してはいけません。



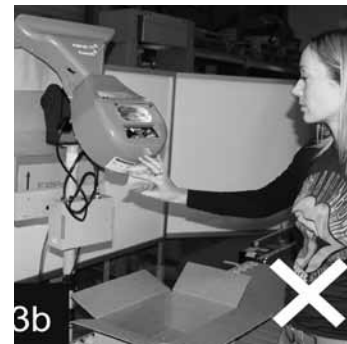
推奨事項

自由に給紙できるように、コンバーターの入口を妨げている箱または物を取り除きます。可能な場合には、TT スタンドを後ろに動かしたり、少し高くしたりすることで、紙と箱の中身のスペースを増やすことができます。



禁止事項

オペレーターの手、箱、またはその他の障害物によって、ペーパーシュートまたはコンバーターの入口を妨げてはいけません。



推奨事項

コンバーターから給紙する際、ペーパーシュートの入口から手を離します。



4a

禁止事項

用紙が出てくるペーパーシュートの入口の近くに手を置いてはいけません。



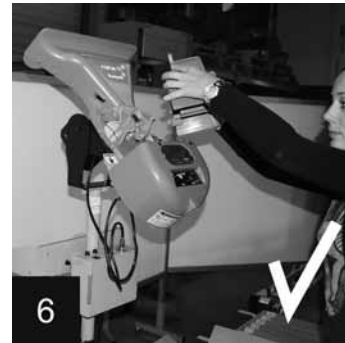
4b

5.4.2 給紙のヒント**推奨事項**

新しいパックの用紙をコンバーターに投入する前に、最初の 20~25 cm をねじって、しっかりと「ロープ状」にします。これにより、残りの用紙が紙詰まりすることなくシュートに入ります。

**推奨事項**

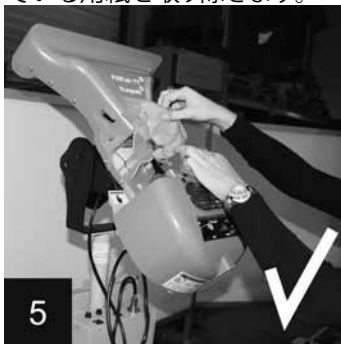
定期的にコンバーターを掃除し、小さな紙片を取り除きます。



6

推奨事項

用紙パックの最後で、外輪と切刃の間でひっかかる可能性のある紙片がないか、コンバーターを確認します。新しい用紙パックを投入する際に給紙ジャムを引き起こすことがあります。新しい用紙セットを投入する前に、トップカバーを取り外し、残っている用紙を取り除きます。



5

5.4.3 切断ジャムまたは給紙ジャムを掃除する

切断ジャムまたは給紙ジャム（管理パネルの赤色ライトで表示）を掃除するには、次の手順を行います。

1. シュートから用紙を引っ張り、すべてのたるみを取り除きます。



2. フットスイッチを押して、切刃をリセットし、作業を続けます。赤色ランプが消えます。詰まりが残っている場合、次の手順を行います。



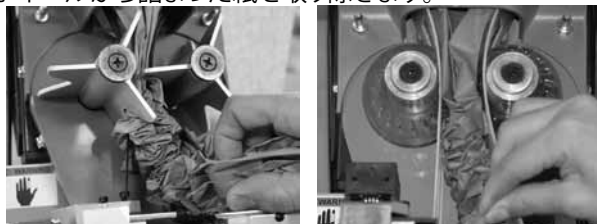
3. 壁コンセントから電源プラグを取り外し、主電源を「オフ」または「O」にします。



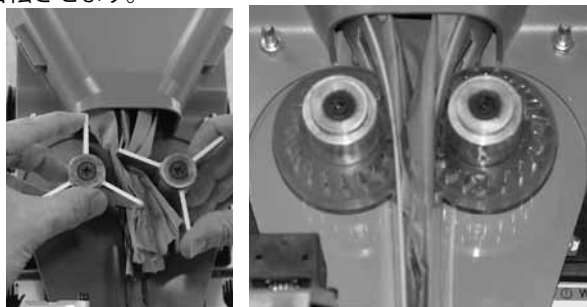
4. 両側のタブを持ち上げて、トップカバーを取り外します。



5. ホイールから詰まった紙を取り除きます。



6. 用紙がプラスチック タイ間で平らになるまでホイールを回転させます。



7. トップカバーを交換します。カバーが正しく閉まるよう、連動スイッチが位置合わせされていることを確認します。



8. 電源プラグを壁コンセントに差し込み、主電源を「オン」または「I」にセットします。これで、コンバーターを使用する準備が整いました。

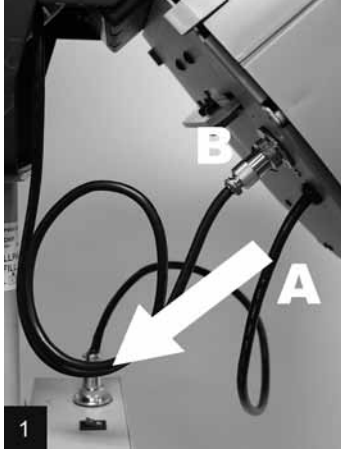


EDS モードで作業する場合、詰まりを取り除いてからフットスイッチを押して、EDS モードを再起動してください。

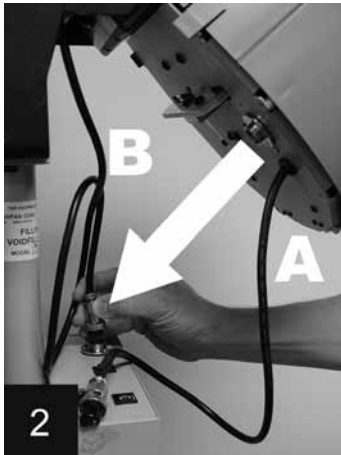
5.4.4 カッター機能の回避 – FillPak TT 手動操作

1. 壁コンセントから電源プラグを取り外し、FillPak TT Cut ユニットの基部にある電気ケーブル2本を設置します。

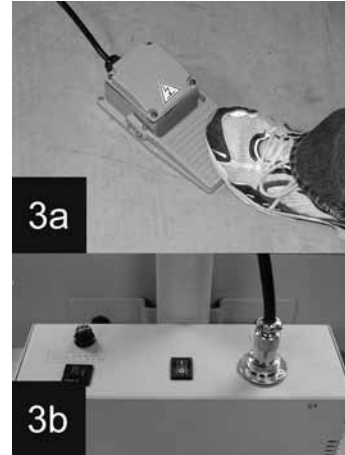
カッター ユニット電気ケーブル (A)
給紙モーター カッター ユニット (B)



2. カッター ユニット電気ケーブル (A) を電源から外します (ケーブルが緩くなります)。給紙モーターの電気ケーブルをカッター ユニットから外し、電源 (B) に再装着します。



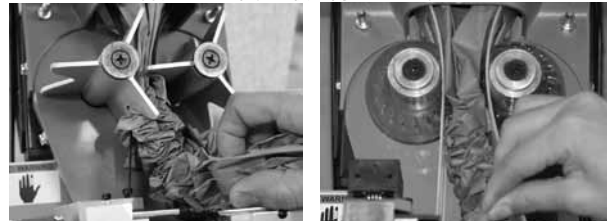
3. a). 電源プラグを壁コンセントに差し込み、主電源を「オン」または「I」にセットします。コンバーターをフットスイッチ モードで起動する準備ができました。
b). 用紙が給紙されない場合、主電源を「オフ」または「O」にして、次の手順を行います。



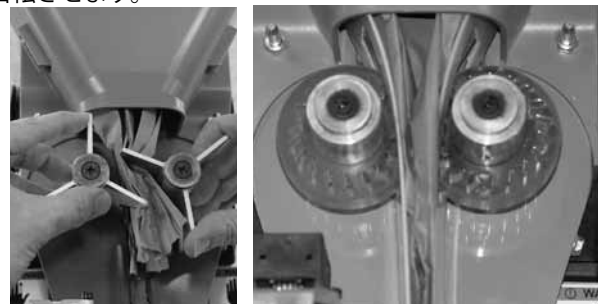
4. 両側のタブを持ち上げて、トップカバーを取り外します。



5. ホイールから詰まった紙を取り除きます。



6. 用紙がプラスチック タイ間で平らになるまでホイールを回転させます。



7. 用紙パスを掃除するには、手動でブレードを右端にスライドします。これで切断ブレードがホーム位置にリセットされます。



8. トップカバーを交換します。カバーが正しく閉まるよう、連動スイッチが位置合わせされていることを確認します。



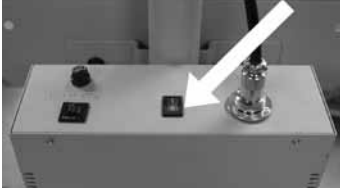
9. 電源プラグを壁コンセントに差し込み、主電源を「オン」または「I」にセットします。これで、コンバーターを手動で使用する準備が整いました。



5.5 異なるペーパー ウェイトを調節する

ペーパー ウェイトを交換する場合 (50 グラムから 70 グラムの用紙)、面倒な給紙ジャムまたは給紙ジャム応答の遅延が起こることがあります。どちらの場合も、給紙ジャム感度を調整して新しい用紙タイプの操作を改善することができます。

1. 主電源を「オフ」または「O」位置に切り替えます。



2. EDS スイッチを「オフ」または「O」位置にします。



3. EDS モード パッド長さ管理を最大位置に調整します (時計方向に回転)。



4. リセット ボタンを押し下げます。



5. リセット ボタンを押しながら、主電源を「オン」または「I」位置にします。



6. リセット ボタンを 6~8 秒間押し下げ、赤色および緑色ライトが一時的に点滅するのを確認してから、リセット ボタンを離します。

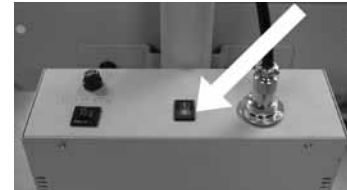


7. フットスイッチを 3~5 秒間押し、給紙を開始します。
(注意:この手順を行うには、新しいペーパー ウェイト資材を設置し、問題なく 給紙できる状態でなければなりません。)



8. フットスイッチを離します。

9. 主電源を「オフ」または「O」位置にします。



10. 管理パネルの緑色ライトがオフになっていることを確認します。

11. 主電源を「オン」または「I」位置にします。緑色ライトが素早く点滅し、調整が完了したことを示します。



調整した給紙ジャム感度は、マニュアルまたは EDS 操作モードで利用できます。

5.5.1 工場出荷時ペーパー ウェイト設定の復元

給紙ジャム検出の感度を工場出荷時設定に復元するには、次の手順を行います。

1. 主電源を「オフ」または「O」位置に切り替えます。



2. EDS スイッチを「オフ」または「O」位置にします。



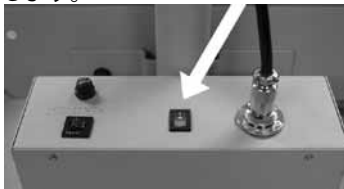
3. EDS モード パッド長さ管理を最小位置に調整します（反時計方向に回転）。



4. リセット ボタンを押し下げます。



5. リセット ボタンを押しながら、主電源を「オン」または「I」位置にします。



6. リセット ボタンを 6~8 秒間押し下げ、赤色および緑色ライトが一時的に点滅するのを確認してから、リセット ボタンを離します。



7. フットスイッチを 1~3 秒間押し、給紙を開始します。
(注意:この手順に用紙は必要ありません。)



8. フットスイッチを離します。赤色ライトが表示されます。

9. 主電源を「オフ」または「O」位置にします。



10. 管理パネルの緑色ライトがオフになっていることを確認します。

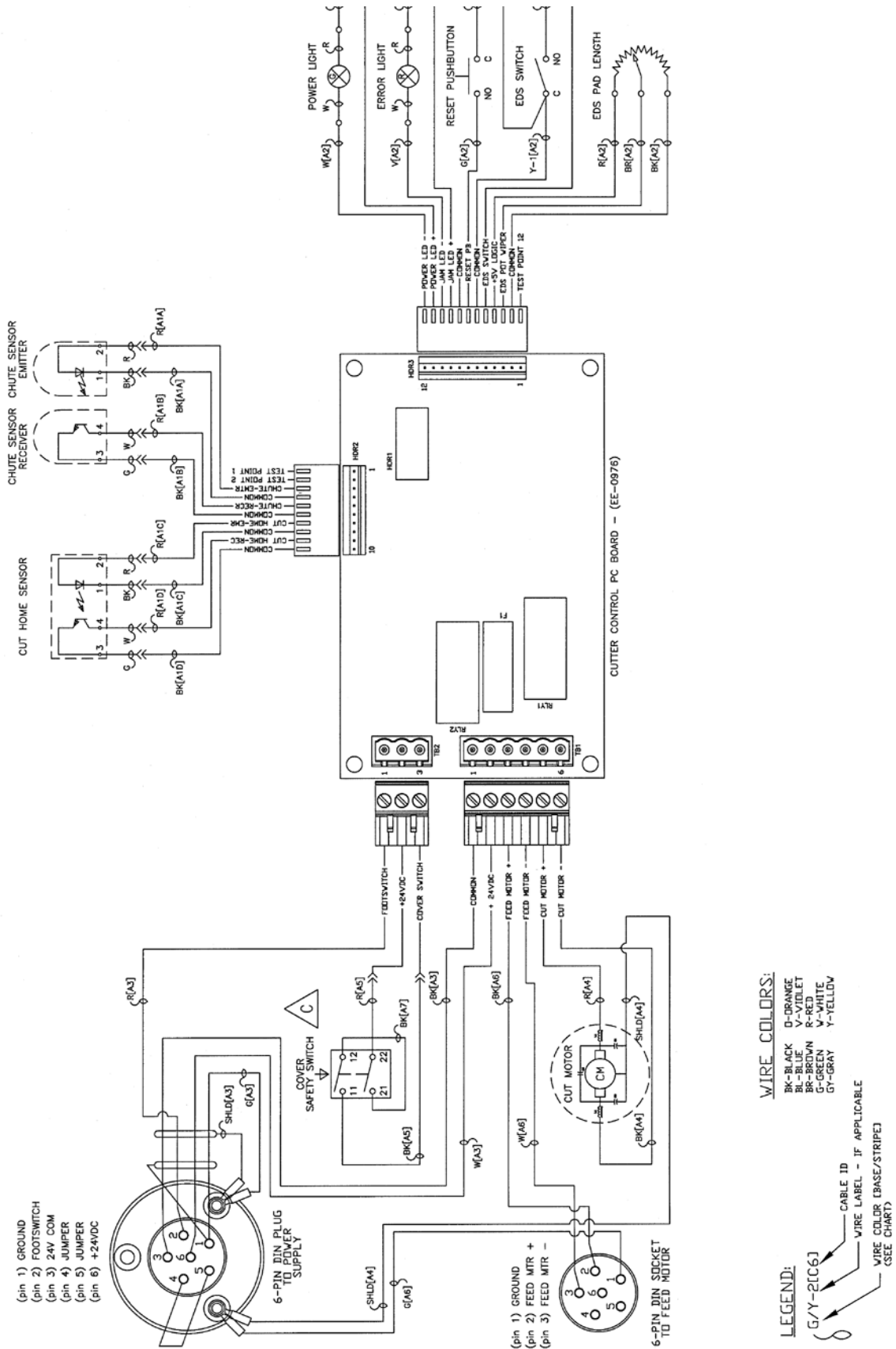
11. 主電源を「オン」または「I」位置にします。緑色ライトが再度表示され、工場出荷時設定が復元されたことを示します。



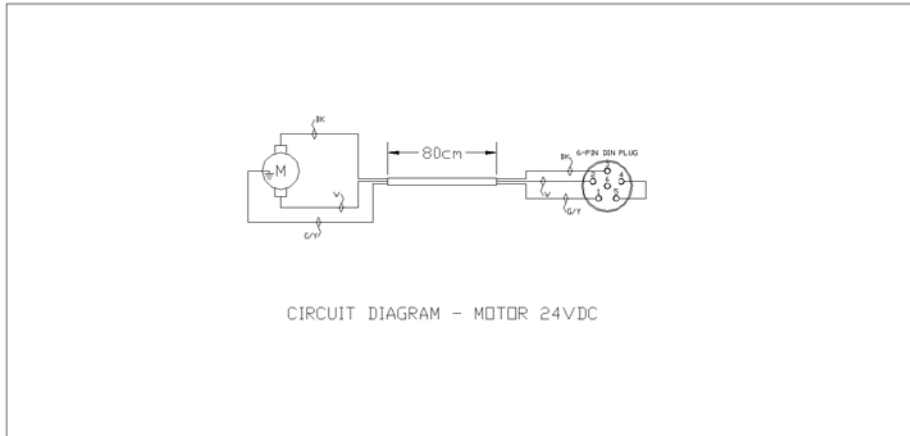
6. 電気回路図

6.1 回路図 - カットシステム PC 基

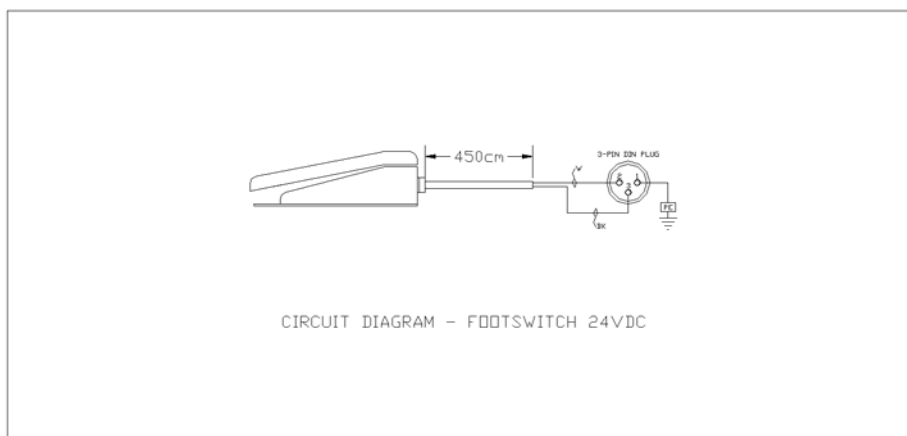
JP



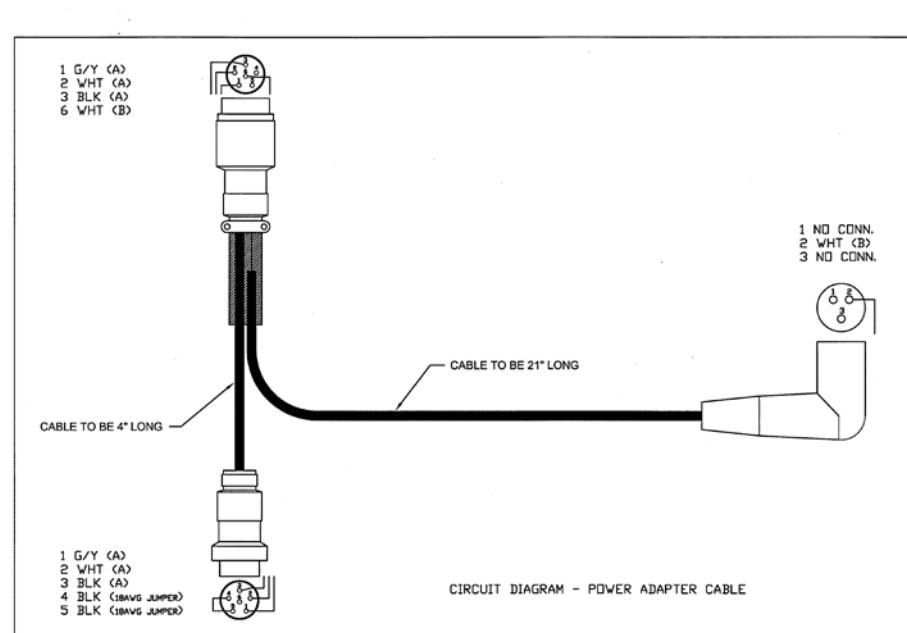
6.2 回路図 - 給紙モーター 24VDC



6.3 回路図 - フットスイッチ 24VDC



6.4 回路図 - 電源アダプター ケーブル



7. バッテリー変換キット付き FILLPAK TT

7.1 安全ラベル

コンバーター上:



静電気に敏感な機器を示す。



接地接続を示す。



**その他のコンバーター安全ラベルおよび記号については、カッター機能付き FillPak TT 操作マニュアルの第 4 章「コンバーターのラベル」に記載されています。

7.2 コンバーター概要

標準的なカッター機能付き FillPak TT コンバーターの AC 電源は、バッテリー変換キットを使って、持ち運びできるバッテリー動作ユニットに交換することができます。

7.2.1 コンバーター仕様

電気配線 - 供給	
電圧	充電器: 100~240 VAC バッテリー パック: 24 VDC (2 個、12 VDC 直列バッテリー)
電流	充電器: 600mA@13.9VDC 充電: 100mA トリクル充電
周波数	50/60 Hz
電力	100 W
最大電流	5.6 Amp (開始時)、5.2 Amp (回転時)
ヒューズ	6.3 Amp タイムラグ
バッテリー充電	約 3~4 時間の継続使用または用紙約 6 セット

寸法と重量

カッター機能付き FillPak TT 操作マニュアルの第 2.2 章を参照ください。

物理的ユーザー使用条件

カッター機能付き FillPak TT 操作マニュアルの第 2.2 章を参照ください。

7.2.2 CE 認証

バッテリー変換キットのすべてのコンポーネントは CE 規則に準拠しているため、カッター機能付き FillPak TT コンバーターをバッテリー動作ユニットに変換した後も認証は維持されます。

8. バッテリー パックに関する説明

8.1 充電式バッテリー パック

- ・ カッター機能付き FillPak TT は、充電式バッテリー パックで動いています。
- ・ 新しいバッテリー パックは、1 回の充電でフル機能レベルに達します。
- ・ バッテリー パックは繰り返し充電できますが、最後は磨耗し交換が必要となります。動作時間が通常よりも大幅に短くなったら、バッテリー パックを交換する時期です。
- ・ 使用していない充電器は、電源から外しておいてください。バッテリー パックを充電器に 1 週間以上接続したままにしないでください。過充電により寿命が短くなります。使用しない場合、完全に充電したバッテリー パックは時間とともに充電量が減っていきます。
- ・ バッテリー パックの寿命を最大限にするため、コンバーターの速度が遅くなってきたら、コンバーターからバッテリー パックを外します。再充電する前にバッテリーの充電量を完全に使いきってしまうと、バッテリー寿命が短くなります。
- ・ 極端な温度は、バッテリー パックの充電機能に影響を与えます。使用前に、室温に戻してください。

8.2 バッテリー パックの充電

- ・ 主電源を「オフ」にします。
- ・ バッテリー パックからモーター ケーブルおよびフットスイッチを外し、コンバーターからバッテリー パックを取り外します。
- ・ 充電器からリードをバッテリー パックのプラグに取り付けます。
- ・ 充電器を AC 壁コンセントに接続します。充電器のバッテリー パック インジケーターが赤色に点灯します。
- ・ 充電器のインジケーター ライトが緑色に点灯すると、バッテリー パックの充電が完了したことを示します。
- ・ 充電器を AC コンセントおよびバッテリー パックから取り外します。

充電時間は、バッテリー パックの状態によって異なります。一般的に、充電には約 4~5 時間かかります。

8.3 バッテリー パックの使用と安全ガイドライン

- ・ ランパックが供給したバッテリー パックおよび充電器のみを使用してください。
- ・ バッテリー パックは、定められた用途にのみ使用してください。
- ・ 損傷した、または磨耗した充電器またはバッテリー パックは使用しないでください。
- ・ バッテリー パックを液体につけないでください。
- ・ バッテリー パックを分解したり、開けたりしないでください。
- ・ バッテリー パックの個別のバッテリーのみを交換せず、バッテリー パック全体を交換してください。
- ・ バッテリー パックをショートさせないでください。バッテリー パックの端子に金属を直接接触させると、偶発的なショートが発生することがあります。端子がショートすると、バッテリー パックまたは接続オブジェクトが損傷する可能性があります。
- ・ 極端な温度への曝露は、バッテリー パックの性能および寿命を低下させます。バッテリー パックは常に 10°~30°C に維持するようにしてください。熱いまたは冷たいバッテリー パックを搭載したコンバーターは、バッテリー パックが完全に充電されている場合でも、適切に作動しないことがあります。バッテリー パックの機能は、氷点下では特に制限されます。
- ・ カッター機能付き FillPak TT コンバーターは、バッテリー 供給ユニットの装着時、静電気を発生します。フットスイッチによって接地が完了しますが、フットスイッチが床に接触していない場合（または床が非導電の場合）、供給された接地ワイヤーを使用してください。適切な接地方法については、第 9.2 章のバッテリー キットの組み立てに関する説明を参照ください。



警告!

バッテリー パックを火の中に入れてください!

バッテリー パックを家庭ゴミと一緒に捨てないでください。バッテリー パックは、適切な廃棄のためリサイクルする必要があります。



再利用可能

9. バッテリー キットの組み立てに関する説明

9.1 バッテリー変換キット部品リスト

バッテリー変換キットには、バッテリー パック、充電器および接地ワイヤーが含まれています。



9.2 接地ワイヤーの取り付け



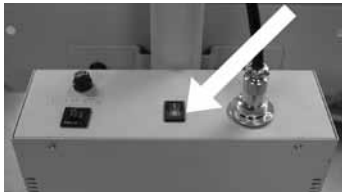
接地は、フットペダルが導電性表面に接触していない場合にのみ必要です。

バッテリー キット付きコンバーターを設置するには、接地ワイヤーのワニ口クリップの端を、電氣的に接地された金属部品に接続します。



9.3 AC 電源をバッテリー パックと交換する

1. 壁コンセントから電源プラグを取り外し、主電源を「オフ」または「O」位置にします。



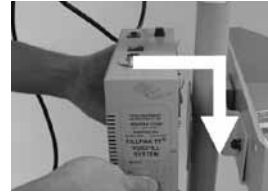
2. カッター ユニット電源 (A) およびフットスイッチ (B) ケーブルを、電源ユニットから外します。



3. スタンドを持ち上げて、電源ユニットを取り外します。電源ユニットは、今後の使用のため安全な場所に保管します。



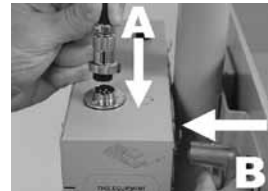
4. バッテリー パックをスタンドに取り付けます。主電源は「オフ」または「O」位置にします。



5. 電源アダプター ケーブル (ランパック部品番号 EE-0981) を取り付けます。



6. 電源アダプター ケーブルを、バッテリー パックの表示されている 2 つの場所に接続します。



7. カッター ユニット電気ケーブルを電源アダプター ケーブルに接続します。



8. フットスイッチ電気ケーブルをバッテリー パックに接続します。



9. 主電源を「オン」または「I」位置にします。これで、コンバーターを使用する準備が整いました



10. バッテリートラブルシューティング

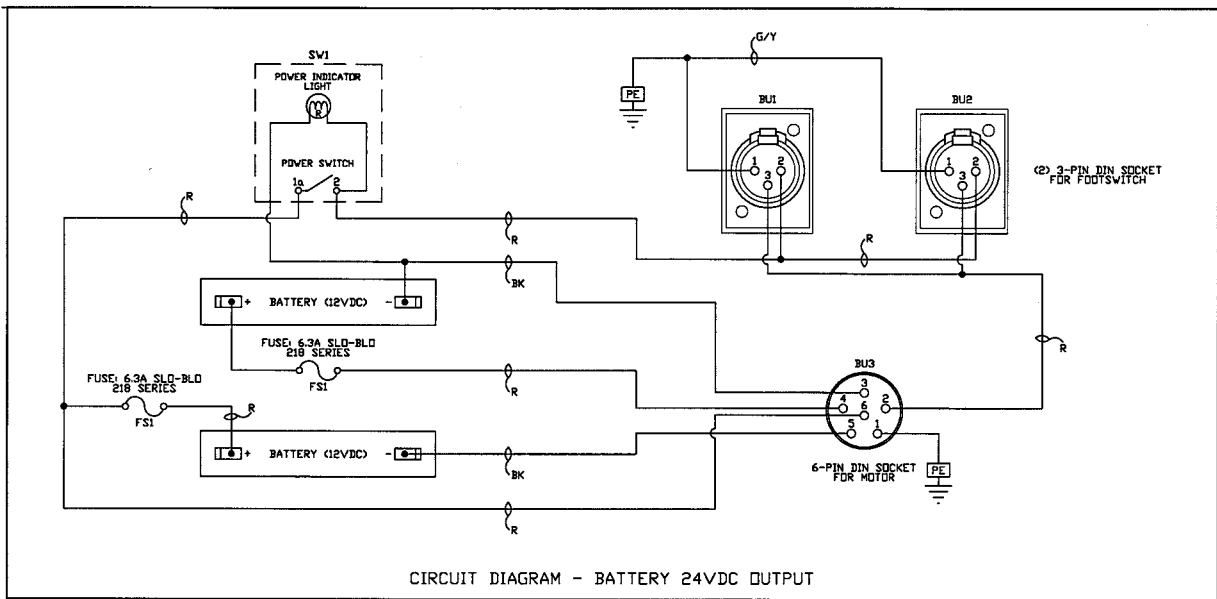
問題	原因	解決方法
コンバーターが起動しない。	1. バッテリーパックに欠陥がある。 2. バッテリーパックが充電されていない。 3. 給紙モーターケーブルが接続されていない。 4. フットスイッチケーブルが接続されていない。	1. バッテリーパックを交換する。 2. バッテリーパックを充電する。 3. 給紙モーターケーブルを接続および固定する。 4. フットスイッチケーブルを接続および固定する。

JP

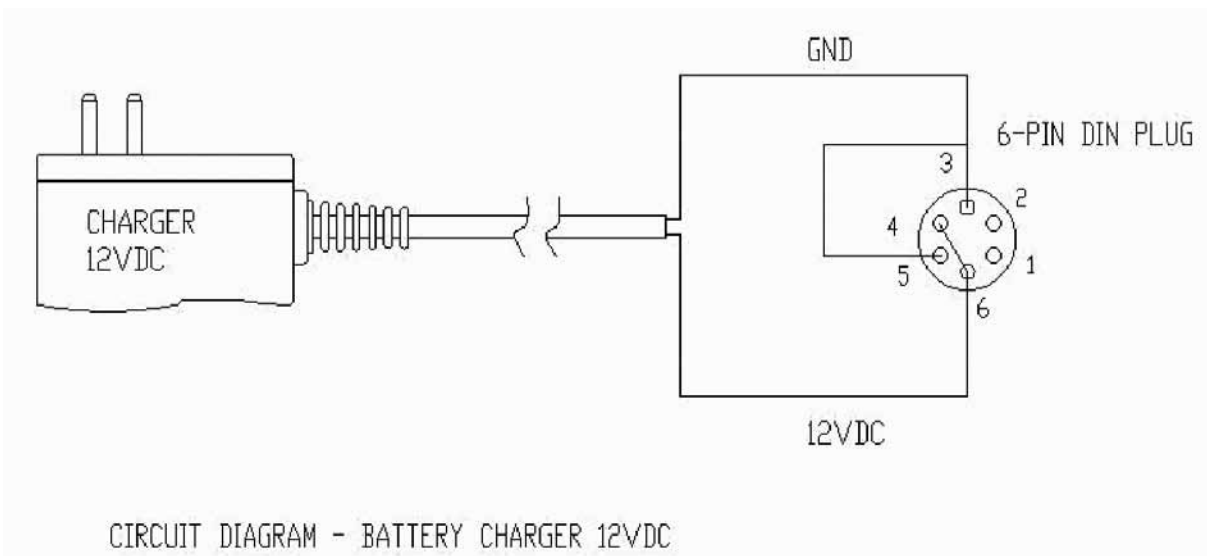
**詳細情報は、カッター機能付き FillPak TT 操作マニュアルの第 5 章「トラブルシューティング」を参照ください。

11. 電気回路図

11.1 回路図 - バッテリー 24VDC 出力



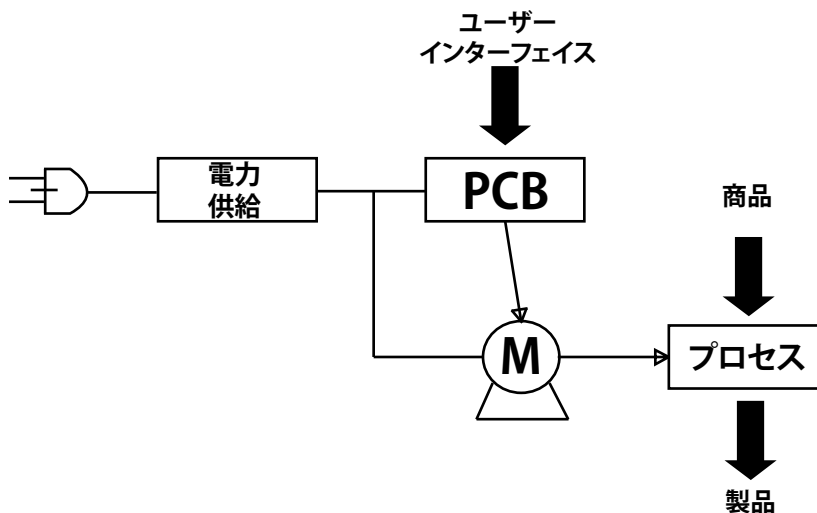
11.2 回路図 - バッテリー充電器 12VDC



12. 付録

12.1 ブロック図

JP



12.2 EC 適合宣言

230VAC 電源またはバッテリー変換キットと組み合わせて使用した場合、カッター機能付き FillPak TT 用紙変換機に適用されます。コンバーターのシリアル番号は言語インデックスに一覧表示されています。

製造元: Ranpak Corp. (北米)
 住所: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA, 44077-9702
 電話: +1 (800) 726 7257 ファックス: +1 (440) 639 2199
 代理店: Ranpak B.V. (欧州およびアジア)
 住所: Sourethweg 4-6, Ind. Estate De Beitel, 6422PC Heerlen, Nederland
 電話: +31 (0)45 5470 470

ここに下記を宣言します。

用紙変換機

- 本装置は機械指令改訂版の条項 (表を参照) と本指令の履行に関する国内法に準拠しています
- また、次の EC 指令にも準拠しています (表を参照)。

製造年 *	機械指令	EC 指令:LVD	EC 指令:EMC
1999 - 2006	98/37/EC	73/23/EEC	89/336/EEC
2007 - 2008	98/37/EC	2006/95/EC	89/336/EEC
2009	98/37/EC	2006/95/EC	2004/108/EC
2010 >>	2006/42/EC	2006/95/EC	2004/108/EC

* コンバーターの製造年は銘板に明記されているか、またはコンバーターのシリアル番号で確認できます。

1999年10月まで	28??????	21=1991 <> 29=1999
1999年10月以降	?04?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 等

ランパックはコンバーターへのすべての修正を明記する必要があります。明記されていない場合、本宣言はその有効性を失うこととなります。

オランダ・ハーレン、2015年10月1日

F. Somers
 オペレーション担当ディレクター、Ranpak BV.

머리말



본 사용 설명서는 영어로 된 원문을 번역한 책자입니다.

본 사용 설명서는 이 컨버터의 사용자를 위해 제작되었습니다.



본 사용 설명서는 컨버터에 포함되어 있습니다. 항상 컨버터와 함께 한 부가 제공되어야 합니다.

컨버터를 옮기는 경우, 모든 설명서를 컨버터와 함께 보내야 합니다.

부인

제조업체와 그 공인 대리점은 다음을 포함하여, 컨버터에 명시되거나 본 사용 설명서에 수록된 경고나 지시 사항을 준수하지 않아 발생하는 사고 또는 손해에 책임을 지지 않습니다.

- 부적절한 사용이나 유지보수
- 본 사용 설명서에 명시되지 않은 용도 또는 환경에서 사용
- 승인되지 않은 부품의 사용
- 제조업체의 승인 없이 행한 수리나 변경
- 다음과 같은 컨버터의 무단 개조:
 - a) 제어 시스템의 개조
 - b) 용접, 기계적 처리 등
 - c) 컨버터 또는 제어 시스템의 연장

제조업체와 그 공인 대리점은 다음에 대해 책임을 지지 않습니다.

- 컨버터의 오류나 오작동으로 인해 발생한 간접 손해(제품의 손상, 업무 중단, 지연 등)

안전

이 컨버터는 본 사용 설명서에 명시된 용도, 환경 및 규정에 따라 안전하게 사용하도록 설계되었습니다. 이 컨버터를 직접 취급하거나 그와 관련된 작업을 하는 모든 자는 사용 설명서를 읽고 지시 사항을 주의깊게 따라야 합니다.

사용자

"안전" 및 "사용자 지침" 단원을 숙지한 사람만 컨버터를 조작해야 합니다. 특별한 교육이 필요하지는 않습니다.

사용자가 해야 할 업무는 다음과 같습니다.

- 용지 묶음 보급 및 공급
- 컨버터 조작
- 주간 유지보수(3.8 단원 참조)
 - 파지 제거
 - 과도한 종이 먼지 제거

정비 기술자

Ranpak 정비 부서에서 발행한 자격증을 소지하였고 Ranpak 또는 Ranpak 대리점에서 고용한 정비 기술자만 컨버터를 정비할 수 있습니다. 이러한 정비 기술자들은 별도의 정비 지침서를 가지고 있습니다.

안전 규정

- 안전 장치를 해제하거나 분리하지 말 것
- 경고 문구를 제거하거나 가리지 말 것
- 컨버터 내부로 들어가지 말 것
- 작업장을 깨끗하게 유지하고 장애물이 없도록 할 것

- 컨버터를 옮기기 전에 컨버터의 플러그를 뽑고 늘어져 있는 코드를 전부 한 곳에 모을 것
- 절단 위험이 있으므로 칼이나 가위 등과 같은 수공구를 사용하는 경우 주의할 것
- 컨버터로 작업시 들어올리기, 구부리기, 뺏기 등과 같은 인체공학적 요인에 주의할 것
- 확인 사항:
 - 코드 손상 여부
 - 추운 곳에서 따뜻한 곳으로 옮겼을 때 컨버터가 적응하였는지 여부
 - 작업장이 충분히 밝은지 여부
 - 작업장의 환기가 잘 되는지 여부
- 케이블 릴을 사용하지 마십시오. 연장 케이블을 사용하는 경우 직경은 1.5mm² 이상이고 길이는 최대 10m여야 함
- 컨버터의 플러그는 항상 접지형 벽 콘센트에 꽂을 것
- 최대 소음 레벨에 장시간 노출될 경우 청력 보호 장구를 사용할 것

부적절한 사용

다음과 같은 용도 또는 작동은 이 컨버터에 적절하지 않으며 부적절한 사용으로 간주됩니다.

- Ranpak에서 생산하지 않았거나 컨버터에 사용하도록 되어 있지 않은 물질의 사용
- 외부 또는 습도가 높은 장소에서 사용
- 폭발 위험이 있는 장소에서 사용
- 과도하게 많은 양의 물로 컨버터 세척 또는 청소
- 컨버터 위에 올라가거나 컨버터에 매달리는 행위
- 컨버터와 맞닿게 물체를 놓거나 컨버터 위에 물건을 올려 놓는 행위
- 컨버터가 작동 중이거나 AC 전원 공급 장치에 연결되어 있는 상태로 컨버터를 옮기는 행위

작업장

컨버터를 작동하려면 컨버터 전방에 1m 넓이의 개방된 작업장이 필요합니다. 이 공간에서 모든 조작 행위가 가능합니다.

건설적인 안전 규정

절단기 장치로의 접근과 접힘 과정은 상단 커버를 통해 이루어집니다. 기계식 안전 스위치가 컨버터로의 접근을 차단합니다. 상단 커버가 열려 있으면 컨버터가 작동을 멈추고 사용자용 디스플레이의 녹색 램프가 깜박입니다.

컨버터의 경고 문구

컨버터에 부착된 경고 문구는 항상 눈에 띄고 읽을 수 있어야 합니다. 교체해야 할 경우에는 해당 대리점에 문의하십시오. 경고 문구를 가리지 마십시오.

이 문구에 대한 자세한 내용은 4단원 "컨버터의 문구"에 나와 있습니다.

본 설명서에 사용되는 경고 표시



추가 정보가 있는 알림 표시



주의!

피하지 않을 경우 경미하거나 중등도의 부상을 입거나 재산상의 손해를 입을 수 있는 잠재적인 위험



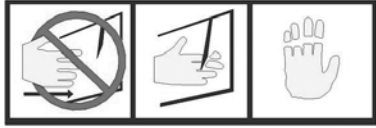
경고!

피하지 않을 경우 심각한 부상을 입거나 사망에 이를 수도 있는 잠재적인 위험



경고!

절단 위험이 있으므로 컨버터의 날카로운 가장자리, 모서리, 칼날에 주의하십시오.



컨버터 내부에 손을 넣지 마십시오
인체 및 환경에 위험한 물질

작동 시 배출물

컨버터는 작동 중에 어떠한 유해한 배기가스도 배출하지 않습니다. 컨버터에는 위험한 배출물을 발생시킬 수 있는 어떠한 물질도 들어 있지 않습니다. 이 컨버터를 작동시키면 종이 먼지가 발생할 수 있으므로 충분히 환기시키십시오.

환경 보호

다음과 같은 물질로 환경이 오염될 수 있습니다.

- 구동 장치의 감속기 내 오일
- 컨버터의 베어링에 묻어 있는 오일이나 그리스
- 알루미늄 부품에 나사와 볼트를 장착할 때 사용되는 그리스
- 컨트롤 박스 내 예비 배터리

이러한 물질은 현지 법률 규정의 적용을 받는 화학 폐기물로 간주해야 합니다. 컨버터로 직접 작업하도록 허락되지 않은 사람이더라도, 특정 상황에서는 위에 명시된 물질 중 하나를 제거하거나 교체해야 할 수도 있습니다. 이 경우 현지 규정을 따라야 합니다. 이러한 물질을 교체할 때에는 제조업체인 Ranpak에서 권장하거나 제공하는 종류를 사용하십시오.

재해

재해와 관련해서는 특별한 규정이 없습니다. 화재 발생시 일반 소화 약제를 사용하십시오. 물로 끄는 경우 전원 장치가 꺼져 있는지 확인하십시오.

컨버터를 옮길 때의 주의사항

- 컨버터의 전원을 끌 것
- 벽 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 것
- 늘어져 있는 모든 코드를 모을 것
- 바퀴의 잠금을 해제하고 원하는 장소로 컨버터를 옮길 것
- 제 위치로 옮겼으면 내장 브레이크를 사용하여 바퀴를 잠글 것



경고!

주의하십시오.
컨버터의 무게는 ± 34 kg에 달합니다.
컨버터는 상부가 무거울 수 있습니다.



경고!

코드가 손상되지 않도록 주의하십시오.
차량(지게차 등)을 이용하여 작업하는
장소에서 각별히 주의하십시오.

접지 관련 지침

이 컨버터는 접지시켜야 합니다. 이 컨버터에는 장비 접지 전도체와 접지 플러그가 있는 코드가 장착되어 있습니다. 이 플러그는 올바르게 설치된 적절한 콘센트에 꽂아야 하며 모든 현지 규정과 법령에 따라 접지시켜야 합니다.



경고!

장비 접지 전도체를 잘못 연결하면 감전될 수 있습니다.

접지 지침이 완벽하게 이해되지 않거나 컨버터가 제대로 접지되었는지 확신이 서지 않는 경우에는 자격이 있는 전기 기사나 정비사에게 문의하십시오. 컨버터와 함께 제공되는 플러그를 개조하지 마십시오 - 콘센트에 맞지 않는다면 자격이 있는 전기 기사가 설치한 올바른 콘센트를 사용하십시오.

일반 사항

컨버터를 유지보수하기 전에 벽 콘센트에서 전원 플러그를 뽑아 전기 공급을 차단해야 합니다.



경고!

절단 위험이 있으므로 컨버터의 날카로운 가장자리, 모서리, 칼날에 주의하십시오.



경고!

안전 장치를 해제하였거나 분리한 경우에는 컨버터를 작동하지 마십시오.

목차

머리말	i
부인	i
안전	i
사용자	i
정비 기술자	i
안전 규정	i
부적절한 사용	i
작업장	i
건설적인 안전 규정	i
컨버터의 경고 문구	i
본 설명서에 사용되는 경고 표시	i
인체 및 환경에 위험한 물질	ii
컨버터를 옮길 때의 주의사항	ii
접지 관련 지침	ii
일반 사항	ii
1. 운송 / 보관 / 설치	1
1.1 운송	1
1.2 보관	1
1.3 설치	1
2. 서론	2
2.1 절단기가 있는 FillPak TT	2
2.2 사양	2
3. 사용자 지침	3
3.1 사용자용 제어판	3
3.2 컨버터 설치	3
3.3 용지 보급	4
3.4 절단기가 있는 FillPak TT의 수동 작동	4
3.5 개선된 커터 변환 장치가 있는 FillPak TT의 EDS 작동	5
3.6 컨버터 끄기	5
3.7 청소	6
3.8 유지보수	6
4. 컨버터의 라벨	7
4.1 범례 및 특허 명판	7
4.2 안전 라벨	7
5. 문제 해결	8
5.1 시스템 케이블 설치	8
5.2 작동 관련 문제 해결	9
5.3 상태 표시등	9
5.4 문제 해결 요령	10
5.5 다양한 용지 종량에 맞게 조정	15
6. 전기 회로도	17
6.1 회로도 - 절단 시스템 인쇄 회로기판	17
6.2 회로도 - 공급 모터(24 VDC)	18
6.3 회로도 - 풋 스위치(24 VDC)	18
6.4 회로도 - 전원 어댑터 케이블	18
7. 배터리 변환 키트가 있는 FILLPAK TT	19
7.1 안전 라벨	19
7.2 컨버터 설명	19
8. 배터리 팩 관련 지침	20
8.1 충전식 배터리 팩	20
8.2 배터리 팩 충전	20
8.3 배터리 팩 사용 및 안전 수칙	20
9. 배터리 키트 어셈블리 지침	21
9.1 배터리 변환 키트 부품 목록	21
9.2 접지 와이어 부착	21
9.3 AC 전원 공급 장치를 배터리 팩으로 교체	21
10. 배터리 관련 문제 해결	22
11. 전기 회로도	22
11.1 회로도 - 배터리(24 VDC의 출력)	22
11.2 회로도 - 배터리 충전기(12 VDC)	22
12. 부록	23
12.1 블록 선도	23
12.2 EC 적합성 선언	23

1. 운송 / 보관 / 설치

1.1 운송

이 컨버터는 다양한 포장소로 옮길 수 있도록 회전 바퀴가 제공됩니다. 이 바퀴는 평평하고 단단한 산업용 바닥재를 짧은 거리 이동할 때 적합합니다.

- 컨버터의 전원을 끌 것
- 벽 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 것
- 늘어져 있는 모든 코드를 모을 것
- 바퀴의 잠금을 해제하고 원하는 장소로 컨버터를 옮길 것
- 제 위치로 옮겼으면 내장 브레이크를 사용하여 바퀴를 잠글 것



경고!

주의하십시오.
컨버터의 무게는 ± 34kg에 달합니다.
컨버터는 상부가 무거울 수 있습니다.



경고!

코드가 손상되지 않도록 주의하십시오.
차량(지게차 등)을 이용하여 작업하는
장소에서 각별히 주의하십시오.

장거리를 운송하는 경우에는 함께 제공되는 파렛트에 컨버터를 묶으십시오. 그런 다음 지게차로 컨버터를 들어 올리면 됩니다.

1.2 보관

- 보관실은 건조해야 함
- 습기나 수분이 있는 곳에 컨버터를 설치하거나 보관해선 안 됨
- 장시간 보관하였다가 컨버터를 사용하려면 먼저 교육을 받은 정비 기술자의 검사를 받아야 함



경고!

추운 곳에서 따뜻한 곳으로 컨버터를 옮기면 컨버터에 일시적으로 물방울이 맺힐 수 있습니다(내부와 외부 모두). 이 경우 컨버터를 즉시 켜면 컨버터가 손상될 수 있으며 사용자가 위험에 처할 수 있습니다. 전원을 켜기 전에 컨버터가 실내 온도에 도달할 때까지 기다리십시오.

1.3 설치

1.3.1 기계



경고!

경고: 스탠드에 조립된 컨버터는 상부가 무거울 수 있습니다. 주의하십시오!

컨버터와 함께 제공되는 조립 지침을 따르십시오. 컨버터는 원하는 위치에 쉽게 놓을 수 있습니다. 가급적 종이 배출구가 포장소 위에 오도록 놓아야 합니다.

1.3.2 전기

전기 연결 규정은 2.2절 "전기 연결"에 설명되어 있습니다. 모든 현지 연결 규정도 준수해야 합니다.

- 퓨트 스위치를 연결합니다.
- 접지형 벽 콘센트에 전원 플러그를 꽂습니다.
- 케이블 릴을 사용하지 마십시오. 연장 케이블을 사용하는 경우에는 직경이 1.5mm² 이상이고 길이가 최대 10m여야 합니다.

2. 서론

2.1 절단기가 있는 FillPak TT

2.1.1 컨버터 설명

절단기가 있는 FillPak TT 컨버터는 전동식 기계입니다. FillPak TT 시스템은 절단기가 있는 컨버터와 연속 크라프트지 한 묶음으로 구성되어 있습니다. 컨버터에 들어 있는 용지는 접힘 및 압축 과정에 의해 PaperStar™ 모양의 공간 채움 포장재로 바뀝니다.



2.2 사양

치수 및 무게

치수: 대략적인 최대치
 컨버터 헤드 673mm 깊이 x 432mm 너비

플로어 스탠드 구성:

높이: 1,880~2,134mm
 무게: 34kg
 최대 바닥 면적: 1,080 x 1,080mm

클램프 스탠드 구성:

높이: 1,245~1,499mm
 무게: 28.5kg
 최대 소음 레벨: 80~85 dB(A), DIN 45635T27



최대 소음 레벨에 장시간 노출될 경우 청력 보호 장구를 사용할 것

경고!

비이온화 방사선: 해당 없음

전기 연결

IP 등급: IP20
 설비 등급: 클래스 II / 안전 등급 I
 공급 전압(U): 240 VAC, 1PH
 100/115 VAC, 1PH
 주파수: 50~60 Hz
 전류(AC): 0.5~1.3 A(230 VAC)
 0.8~1.8 A(100/115 VAC)
 최대 전류(AC): 시동시 1.6 A(230 VAC)
 시동시 2.3 A(100/115)
 전력(P): 150 W
 퓨즈 정격: 2 A 시간 지연(230 VAC)
 3.2 A 시간 지연(100/115 VAC)

전기 콘센트: 16 A(230 VAC)
 : 20 A(100/115 VAC)

일차 배전 지역:

230 VAC: 유럽, 아시아(일본 제외)
 100/115 VAC: 북미, 일본

이 컨버터는:

EN 60204-1:2006+A1:2009

물리적 사용 조건
 작동시 주위 온도:

+5° C~+40° C

운송/보관시 주위 온도

-25° C~55° C

상대 습도:

30%~95%,
 응결 없음

조명:

일반 조명. 컨버터에는 조명이 장착되어 있지 않습니다.

고도:

해발 최대 2,000m

환기:

환기가 되지 않는 장소에서는 이 컨버터를 사용하지 말 것



주의!

이 컨버터는 야외에서 사용하기에 적합하지 않습니다.



주의!

이 컨버터는 폭발 위험이 있는 장소에서 사용하기에 적합하지 않습니다.

2.2.1 적용 물질

기계적 구조:

컨버터: 용접식 금속 프레임 + 플라스틱 커버

서스펜션:

용접식 구조

마감:

코팅

컬러:

실버 그레이 / 라이트 블루

2.2.2 제품 가공

가공해야 할 제품은 한겹짜리 연속 크라프트지 한 묶음입니다. 포장의 최대 중량은 약 15kg입니다.

2.2.3 소비재

용지는 컨버터에 바로 넣을 수 있습니다. 칼을 사용하면 쉽게 묶음을 개봉할 수 있습니다. 외륜/마찰륜과 칼날이 심하게 손상되므로 절대 스테이플러 등을 사용하여 플라이를 함께 고정시키지 마십시오.

2.2.4 적용 지침 및 표준

CE 마크는 절단기가 있는 FillPak TT 헤드, 스탠드, 230 VAC 전원 공급 장치에 적용됩니다. 이는 컨버터가 해당 유럽 안전 보건 지침 및 표준에 부합함을 의미합니다. 부합성 선언은 어떠한 지침과 표준이 적용되는지를 나타냅니다.

3. 사용자 지침



경고!

컨버터를 사용하기 전에 "안전" 단원의 내용을 숙지하십시오.

3.1 사용자용 제어판



1. 컨버터로 공급되는 주 전원
2. 전원 버튼
- 메인 스위치를 "On" 으로 설정
전원/메인 스위치 표시등
- 컨버터를 사용할 준비가 됨
3. 퓨즈
4. 액세서리 포트
구성품:
- 풋 스위치 2개



- 전원 램프 - 기능은 5.3 단원 참조



- 오류 램프 - 기능은 5.3 단원 참조



- 리셋 버튼 - 이 버튼은 작동 오류를 확인하는 데 사용됩니다(빨간색 램프).



- EDS 모드 스위치 - 기능은 3.5 단원 참조



- EDS 모드 패드 길이 조절 장치 - 기능은 3.5 단원 참조



3.2 컨버터 설치

컨버터와 함께 제공되는 조립 지침을 따르고 다음 조건이 충족되었는지 확인합니다.

- 본 설명서의 "안전" 단원 숙지
- 커터 헤드의 전기 연결부를 전원 공급 장치에 연결
- 급지 모터의 전기 연결부를 커터 헤드에 연결
- 풋 스위치에 전원 인가
- 모든 커버 고정
- 컨버터 입구/출구에 손을 가까이 대지 않음
- 스탠드에 있는 두 개의 안전 핀을 제위치에 고정

그런 다음 다음과 같이 진행합니다.

- 벽에 있는 콘센트에 전원 플러그를 꽂습니다(해당되는 경우).
- 메인 스위치를 "ON" 또는 "I" 로 설정합니다.



- 사용자용 메인 스위치의 램프에 불이 들어옵니다.
- 커터 헤드의 녹색 램프에 불이 들어옵니다.



이제 컨버터를 사용할 준비가 되었습니다.

3.3 용지 보급



경고!

절단 위험이 있으므로 칼이나 가위 등과 같은 수공구를 사용하는 경우 주의하십시오!



경고!

들어올리기, 구부리기, 뺏기 등과 같은 인체공학적 요인에 주의하십시오!

컨버터에 용지 묶음을 넣으려면 다음과 같이 진행하십시오.
1. 메인 스위치를 “OFF” 또는 “O” 로 돌려십시오.



2. 용지 트레이에 용지 묶음을 올려 놓습니다.



3. 끈을 잘라서 제거합니다.



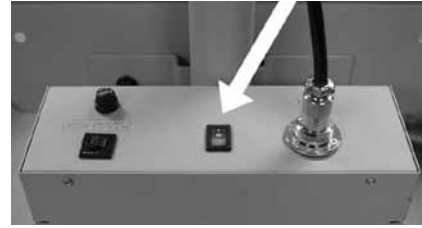
4. 스택 상단에서 용지를 빼내 그림과 같이 만듭니다.



5. 컨버터의 뒤쪽에 있는 입구로 용지를 넣습니다.



6. 메인 스위치를 “ON” 또는 “I” 로 설정합니다.
컨버터를 사용할 준비가 되었습니다.



7. 풋 스위치를 발로 밟아 용지가 컨버터 안으로 들어가도록 합니다.



3.4 절단기가 있는 FillPak TT의 수동 작동

3.2 “컨버터 설치” 및 3.3 “용지 보급” 단원에 명시된 필요한 조치를 모두 취한 후 다음과 같은 절차에 따라 PaperStar™ 모양의 포장재(가공지)를 만들 수 있습니다.

1. EDS(전자식 공급 시스템) 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 누릅니다.



2. 풋 스위치를 밟아 급지를 시작합니다.



3. 원하는 길이에 도달하면 풋 스위치에서 발을 뺍니다.



경고!

풋 스위치를 조작하지 마십시오.

4. 절단기에 의해 용지가 자동으로 절단되고 PaperStar™ 모양의 재료가 포장할 준비가 되었습니다.

3.5 개선된 커터 변환 장치가 있는 FillPak TT의 EDS 작동

[포장재가 0.305m~3.05m 사이의 미리 설정된 길이로 자동으로 만들어지도록 설정]

3.2 “컨버터 설치” 및 3.3 “용지 보급” 단원에 명시된 필요한 조치를 모두 취한 후 다음과 같은 절차에 따라 PaperStar™ 모양의 포장재를 만들 수 있습니다.

1. EDS(전자식 공급 시스템) 스위치를 “ON” 또는 “I” 위치로 누릅니다.



2. 다이얼을 사용하여 종이 길이를 0.305m~3.05m 사이로 설정합니다.



3. 풋 스위치를 밟아 급지를 시작합니다.



4. 원하는 길이로 용지를 설정합니다.



5. 더 길거나 더 짧은 용지가 필요하다면 그에 맞춰 다이얼을 다시 조정합니다(길이를 늘리려면 시계 방향, 길이를 줄이려면 시계 반대 방향).



6. 그 다음 미리 정해진 PaperStar™ 모양의 포장재를 넣으려면 컨버터에서 용지를 꺼냅니다. 풋 스위치는 조작하지 않아도 됩니다.



7. EDS 작동을 취소하려면 EDS 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 누릅니다.



8. EDS 모드를 중단하려면 용지가 만들어지고 있는 동안에 풋 스위치를 밟습니다.

3.6 컨버터 끄기

사용 후 메인 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 하면 컨버터를 끌 수 있습니다.



경고!

EDS 스위치를 끄지 않은 상태에서 절단기가 있는 FillPak TT를 끄면 EDS가 계속 작동하게 됩니다.

3.7 청소

컨버터의 외부는 누구나 청소할 수 있습니다. 청소하기 전에 벽 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.

컨버터 청소시 사용 가능한 것:

- 젖은 천
- 진공 청소기

컨버터 청소시 사용해서 안 되는 것:

- 세제
- 과도한 양의 물

손으로 커다란 종이 조각들을 모두 제거한 다음 진공 청소기로 빨아들여 컨버터의 내부를 청소합니다(먼저 벽 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오. 보호 장갑을 착용하는 것이 좋습니다).

컨버터 사용자 이외의 다른 사람이 컨버터를 청소하는 경우(예: 청소부서 또는 외부 청소업체) 올바른 지침을 가지고 청소 작업을 올바르게 실시해야 합니다.

3.8 유지보수

컨버터를 유지보수하기 전에 벽 콘센트에서 전원 플러그를 뽑아 전기 공급을 차단해야 합니다.



경고!

절단 위험이 있으므로 컨버터의 날카로운 가장자리, 모서리, 칼날에 주의하십시오.



경고!

안전 장치를 해제하였거나 분리한 경우에는 컨버터를 작동하지 마십시오.

컨버터 유지보수는 일주일에 1회 이상 실시해야 합니다.

- 컨버터의 커버를 엽니다.
- 파지를 제거합니다.
- 마르거나 젖은 천으로 닦아 과도한 종이 먼지를 제거합니다.
- 커버를 닫습니다.

컨버터는 일년에 1회 이상 자격이 있는 사람으로부터 검사를 받아야 합니다.

확인해야 할 사항은 다음과 같습니다.

- 다양한 방식으로 컨버터 조정
- 안전 규정의 이행
- 경고 스티커의 가독성
- 부품의 마멸
- 절단부의 청결 상태
- PaperStar™ 모양 포장재의 품질

3.8.1 부품 수리/교체

수리는 자격이 있는 정비 기술자에게만 맡겨야 합니다.

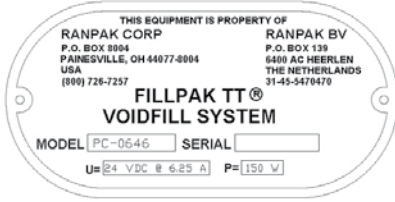
- Ranpak에서 공급하는 부품만 교체 부품으로 사용하도록 허락됩니다.
- 부품은 Ranpak 대리점에서 주문할 수 있습니다.
- 상기 지침에 어긋나는 행위를 하면 컨버터의 안전에 문제가 생길 수 있습니다. 제조업체는 그러한 위배 행위에 대해 책임을 지지 않습니다.

KO

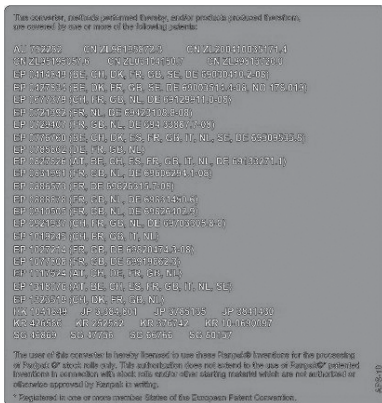
4. 컨버터의 라벨

4.1 범례 및 특허 명판

컨버터에는 범례 및 특허 명판이 부착되어 있으며 다음과 같은 정보가 담겨 있습니다.



범례 명판



특허 명판

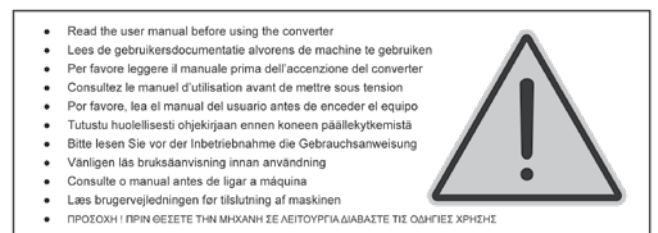


4.2 안전 라벨

이 페이지에는 컨버터에 부착된 모든 주요 안전 라벨의 이미지가 수록되어 있습니다. 이러한 라벨 중 읽을 수 없는 것이 있다면 교체해야 합니다. 요청을 하면 대리점에서 새 라벨을 보내줄 것입니다. 안전 라벨을 떼어내거나 가려서는 안 됩니다.



경고 - 움직이는 부품에 의해 압사되거나 절단될 수 있습니다. 컨버터 내부에 손을 넣지 마십시오.

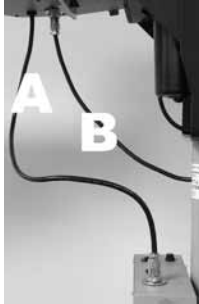


위험 - 고압. 정비하기 전에 전원을 차단하십시오.

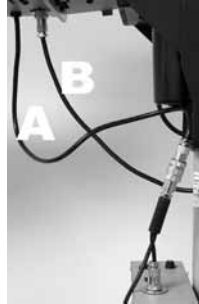
5. 문제 해결

5.1 시스템 케이블 설치

- 재단기의 전원 케이블이 전원 공급 장치 또는 전원 어댑터 케이블에 확실하게 꽂혀 있는지 확인합니다(아래의 A 참조).
- 급지 모터의 전원 케이블이 재단기의 하단에 있는 커넥터에 확실하게 꽂혀 있는지 확인합니다(아래의 B 참조).



전원 공급 장치 구성



전원 어댑터 케이블 구성

- 상단 커버가 제자리에 있고 제대로 닫혀 있는지 확인합니다.



KO

- 전원 공급 장치가 적절한 콘센트에 꽂혀 있는지 확인합니다(배터리 전원 공급 장치를 사용하는 경우에는 해당 없음).
- Rev 12/08 전원 공급 장치(아래의 C 참조)를 사용하지 않는다면 전원 어댑터 케이블(아래의 D 참조)이 전원 공급 장치와 재단기 사이에 올바르게 연결되어 있는지 확인합니다(올바른 설치 방법은 9.3 "AC 전원 공급 장치를 배터리 팩으로 교체" 단원 참조).



1. 전원 공급 장치에 확실하게 꽂으십시오
2. 재단기 전원 케이블에 확실하게 꽂으십시오
3. 전원 공급 장치 플러그 포트에 꽂으십시오

- 전원 공급 장치의 전원 스위치가 ON으로 되어 있고, 재단기의 녹색 램프가 계속 켜져 있으며 빨간색 램프는 꺼져 있는지 확인합니다.



5.2 작동 관련 문제 해결

문제	원인	해결책
컨버터가 켜지지 않음	<ol style="list-style-type: none"> 1. On/Off 스위치가 “Off” 위치에 있습니다. 2. 전원 플러그에 결함이 있습니다. 3. 퓨즈에 결함이 있습니다(끊어짐). 4. 전기 코드가 손상되었습니다. 5. 연결 불량/잘못된 연결 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 스위치를 “On” 위치로 설정합니다. 2. Ranpak 대리점 정비 기술자에게 수리를 맡깁니다. 3. Ranpak 대리점 정비 기술자에게 수리를 맡깁니다. 4. Ranpak 대리점 정비 기술자에게 수리를 맡깁니다. 5. 메인 스위치의 램프가 켜져 있으며 전기를 모두 연결했는지 확인합니다. (*)
컨버터를 “On” 으로 해도 용지가 만들어지지 않음	<ol style="list-style-type: none"> 1. 급지 모터 케이블이 컨버터의 하단에 연결되어 있지 않습니다. 2. 용지가 찢어져 구멍이 났습니다. 3. 외륜에 용지가 걸렸습니다. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 급지 모터 케이블을 확실하게 연결합니다. 2. 용지를 다시 넣으십시오. 3. 다음과 같이 걸린 용지를 제거하십시오. (*) <ul style="list-style-type: none"> - 메인 스위치를 "Off" 위치로 합니다. - 벽 콘센트에서 플러그를 뽑습니다. - 커버를 엽니다. - 손으로 여분의 용지를 빼내 걸린 용지를 제거합니다. - 상단 커버를 닫습니다. - 벽에 있는 콘센트에 전원 플러그를 꽂습니다. - 메인 스위치를 "On" 위치로 합니다. - 이제 컨버터를 사용할 수 있습니다.

(*) 문제가 해결되지 않으면 Ranpak 대리점 정비 기술자에게 문의하십시오.

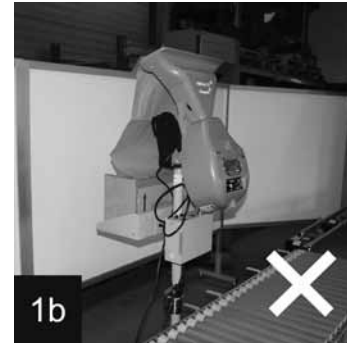
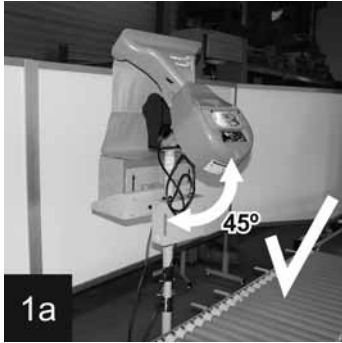
5.3 상태 표시등

빨간색 램프	녹색 램프	원인	해결책
꺼짐	꺼짐	<ol style="list-style-type: none"> 1. 재단기에 전원이 공급되지 않았습니니다. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 재단기의 케이블이 전원 공급 장치에 확실하게 꽂혀 있는지 확인합니다. 2. 전원 공급 장치에 꽂습니다. 3. 전원 공급 장치 스위치를 켭니다. 4. “Rev 12/08” 전원 공급 장치를 사용하지 마십시오.
꺼짐	깜박거림	<ol style="list-style-type: none"> 1. 상단 커버가 분리되었습니다. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 상단 커버를 다시 제자리에 고정시킵니다.
꺼짐	계속 점등	<ol style="list-style-type: none"> 1. 오류 없음 - 재단기 사용 가능. 	-
계속 점등	계속 점등	<ol style="list-style-type: none"> 1. 커터 걸림 또는 2. 전원을 켤 때 커터날이 제위치에 있지 않음 	<ol style="list-style-type: none"> 1. “리셋” 버튼을 누릅니다.
깜박거림	계속 점등	<ol style="list-style-type: none"> 1. 용지 걸림. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 급지 모터의 케이블이 재단기의 하단에 있는 커넥터에 확실하게 꽂혀 있는지 확인합니다. 2. 걸린 용지를 제거합니다. “다양한 용지 증량에 맞게 조정” (5.5 단원)을 참조하십시오.

5.4 문제 해결 요령

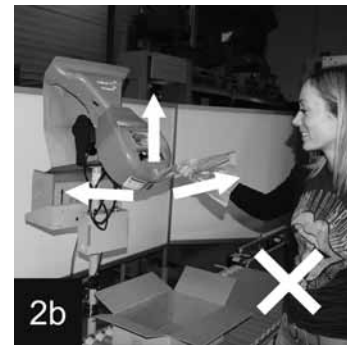
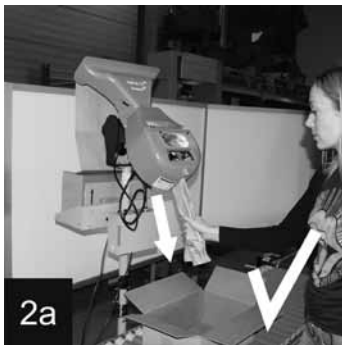
5.4.1 지시 사항과 금지 사항

지시 사항
 컨버터를 올바른 위치에 둡니다. 컨버터의 높이가 적당하며 헤드가 약 45도의 각도(첫 번째 또는 두 번째 틸트 위치)로 되어 있는지 확인합니다.

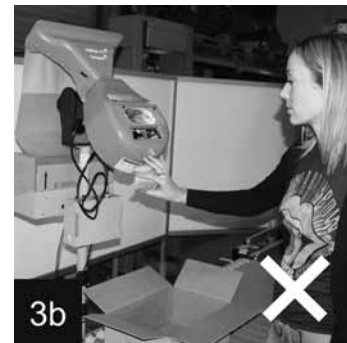


KO

지시 사항
 절단기가 절단 사이클(약 1초)을 마칠 때까지 기다렸다가 컨버터에서 용지를 꺼냅니다.



지시 사항
 급지가 자유롭게 이루어질 수 있도록 컨버터의 출/입구를 막는 상자나 물체를 치웁니다. 가능하다면 용지와 박스 내용물 사이에 더 많은 공간이 생기도록 TT 스탠드를 뒤로 옮기거나 더 높이 들어 올립니다.



금지 사항
 컨버터의 헤드를 세로로 두지 마십시오. 헤드가 끝단 또는 가장 낮은 틸트 위치에 있으면 용지가 걸릴 수 있습니다.

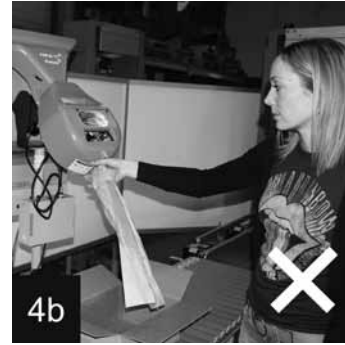
금지 사항
 절단되기 전까지 컨버터에서 용지를 꺼내지 마십시오. 컨버터에서 수평 방향 또는 컨버터 방향과 다른 방향으로 용지를 꺼내지 마십시오.

금지 사항
 사용자의 손, 상자 또는 기타 물체로 용지 활송 장치나 컨버터의 출/입구를 막지 마십시오.

지시 사항
용지가 컨버터 밖으로 나올 때 용지 활송 장치의 출구쪽에 손을 두지 마십시오.

금지 사항
용지가 나올 때 용지 활송 장치의 출구 가까이 손을 두지 마십시오.

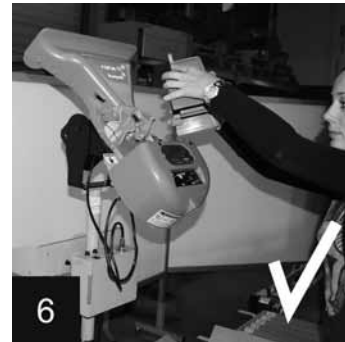
KO



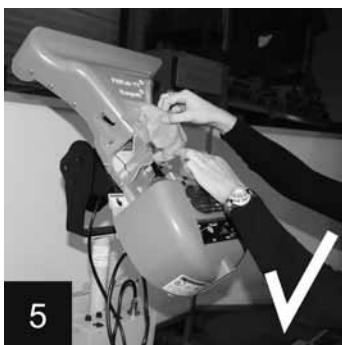
5.4.2 용지 보급 요령

지시 사항
새 묶음을 넣을 때는 컨버터에 넣기 전에 용지의 첫 20~25cm를 단단히 비틀어 용지로 짝 묶인 "로프"를 만듭니다. 그러면 남은 용지가 걸리지 않고 활송 장치를 통해 이동하게 됩니다.

지시 사항
정기적으로 컨버터를 청소하고 작은 종이 조각들을 제거합니다.



지시 사항
용지 묶음을 다 썼으면 외륜과 칼날 사이에 걸릴 수 있으므로 컨버터에 남은 종이 조각이 있는지 확인합니다. 그렇지 않으면 새 용지 묶음을 넣으려고 할 때 용지 걸림이 발생할 수 있습니다. 상단 커버를 분리하고 남은 용지를 제거한 후에 새 용지 묶음을 넣으십시오.



5.4.3 커터 걸림 또는 용지 걸림 문제 해결

다음 절차에 따라 걸린 커터나 용지(제어판의 빨간색 램프로 알 수 있음)를 제거합니다.

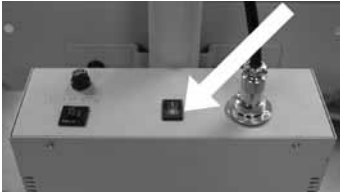
1. 작은 입자가 모두 제거될 때까지 활송 장치에서 용지를 꺼냅니다.



2. 풋 스위치를 눌러 칼날을 리셋하고 작업을 계속합니다. 빨간색 램프가 더 이상 점등되어선 안 됩니다. 걸림이 지속된다면 다음 단계를 참조하십시오.



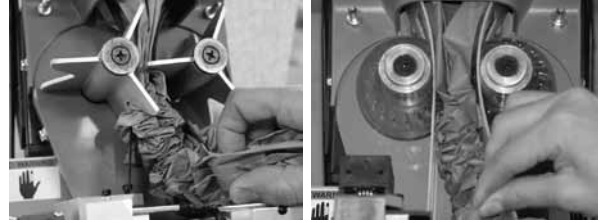
3. 벽 콘센트에서 전원 플러그를 뽑고 메인 스위치를 "OFF" 또는 "O" 위치로 합니다.



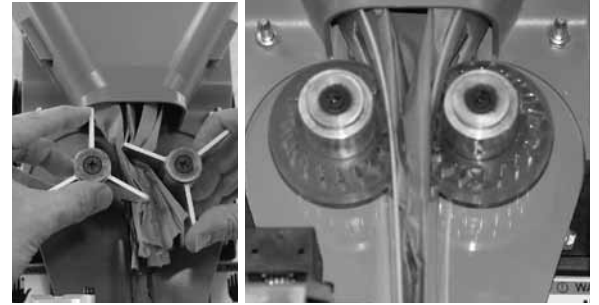
4. 양쪽에 있는 탭을 들어 올려 상단 커버를 분리합니다.



5. 바퀴에서 걸린 용지를 제거합니다.



6. 용지가 플라스틱 타이 사이에 깔릴 때까지 바퀴를 돌립니다.



7. 상단 커버를 제자리로 올립니다. 커버가 제대로 닫히려면 연동 스위치를 맞춰야 합니다.



8. 벽 콘센트에 전원 플러그를 꽂고 메인 스위치를 "ON" 또는 "I" 위치로 합니다. 이제 컨버터를 사용할 수 있습니다.



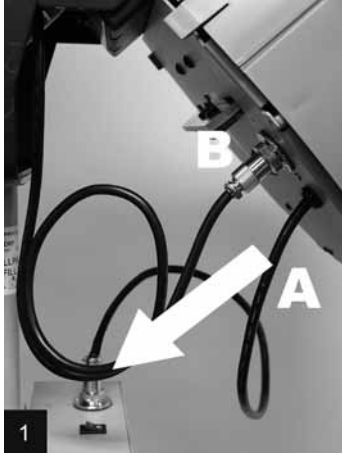
EDS 모드로 작동하는 경우에는 걸린 용지를 제거한 후 풋 스위치를 눌러 EDS 모드를 다시 시작하십시오.

KO

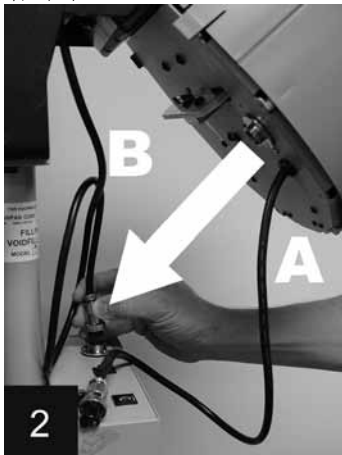
5.4.4 우회 절단기 - FillPak TT 수동 작동

1. 벽 콘센트에서 전원 플러그를 뽑고 FillPak TT 절단기의 밑 부분에 있는 두 개의 전원 케이블을 찾습니다.

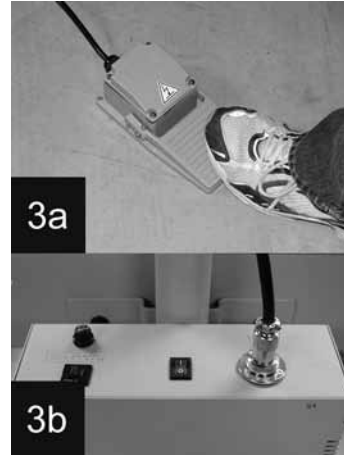
재단기 전원 케이블(A)
급지 모터 전원 케이블(B)



2. 전원 공급 장치에서 재단기 전원 케이블(A)을 분리합니다(케이블이 늘어지게 됨). 재단기에서 공급 모터 전원 케이블을 분리하여 전원 공급 장치(B)에 다시 연결합니다.



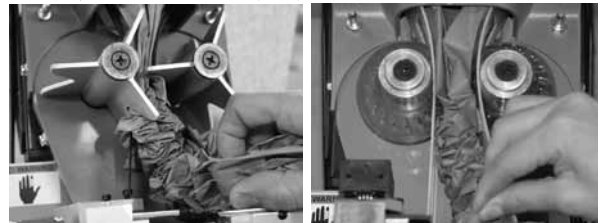
3. a). 벽 콘센트에 전원 플러그를 꽂고 메인 스위치를 “ON” 또는 “I” 위치로 합니다. 이제 컨버터를 셧 스위치 모드로 작동할 수 있습니다.
b). 급지가 제대로 이루어지지 않는다면 메인 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 하고 다음 단계를 진행하십시오.



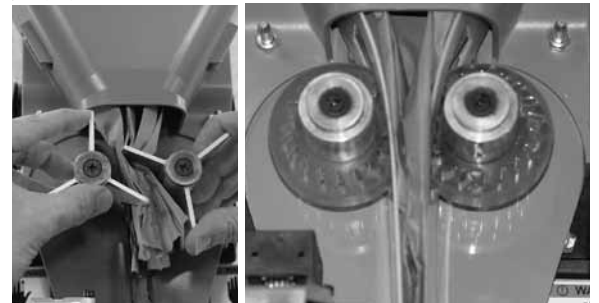
4. 양쪽에 있는 탭을 들어 올려 상단 커버를 분리합니다.



5. 바퀴에서 걸린 용지를 제거합니다.



6. 용지가 플라스틱 타이 사이에 깔릴 때까지 바퀴를 돌립니다.



- 용지 경로를 깨끗이 하려면 손으로 커터날을 맨 오른쪽으로 미십시오. 그러면 커터날이 정지 위치로 리셋됩니다.



KO

- 상단 커버를 제자리로 올립니다. 커버가 제대로 닫히려면 연동 스위치를 맞춰야 합니다.



- 벽 콘센트에 전원 플러그를 꽂고 메인 스위치를 “ON” 또는 “I” 위치로 합니다. 이제 컨버터를 수동으로 사용할 수 있습니다.



5.5 다양한 용지 중량에 맞게 조정

특정 중량의 용지에서 다른 중량의 용지(즉, 30 lb.(50 g) ~ 45 lb.(70 g)의 용지)로 바꾸는 경우 용지가 걸리거나 용지 걸림 반응 속도가 느려지는 등의 성가신 일이 발생할 수 있습니다. 이 경우 용지 걸림 민감도를 조정하면 새 용지 종류에서도 제대로 작동할 수 있습니다.

1. 메인 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 합니다.



2. EDS 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 합니다.



3. EDS 모드 패드 길이 조절 장치를 최대 위치로 조절합니다(시계 방향으로 회전).



4. 리셋 버튼을 길게 누릅니다.



5. 리셋 버튼을 누르고 있는 상태에서 메인 스위치를 “ON” 또는 “I” 위치로 합니다.



6. 리셋 버튼을 약 6~8초 동안 누른 후 빨간색 램프와 녹색 램프가 짧게 깜박이는지 확인한 다음 리셋 버튼에서 손을 놓습니다.

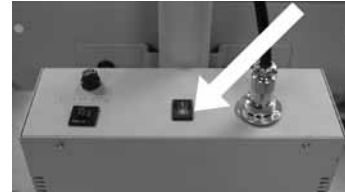


7. 풋 스위치를 3~5초 동안 눌러 급지를 시작합니다. (참고: 이 단계에서 새로운 중량의 포장재가 아무런 문제 없이 매끄럽게 빨려 들어가야 합니다.)



8. 풋 스위치에서 발을 뺍니다.

9. 메인 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 합니다.



10. 제어판의 녹색 램프가 꺼지는지 확인합니다.

11. 메인 스위치를 “ON” 또는 “I” 위치로 합니다. 녹색 램프가 빠르게 점멸하여 조정이 완료되었음을 나타냅니다.

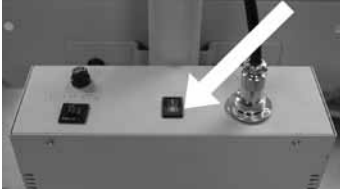


조정된 용지 걸림 민감도는 수동 모드나 EDS 작동 모드에서 사용할 수 있습니다.

KO

5.5.1 출하시 기본 용지 중량 설정 복원
 용지 걸림 감지 민감도를 출하시 기본 설정으로 복원하려면 다음 단계를 진행하십시오.

1. 메인 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 합니다.



2. EDS 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 합니다.



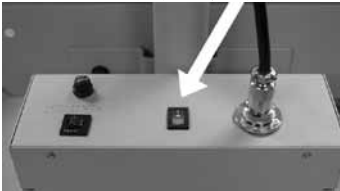
3. EDS 모드 패드 길이 조절 장치를 최소 위치로 조절합니다(시계 반대 방향으로 회전).



4. 리셋 버튼을 길게 누릅니다.



5. 리셋 버튼을 누르고 있는 상태에서 메인 스위치를 “ON” 또는 “I” 위치로 합니다.



6. 리셋 버튼을 약 6~8초 동안 누른 후 빨간색 램프와 녹색 램프가 짧게 깜박이는지 확인한 다음 리셋 버튼에서 손을 놓습니다.

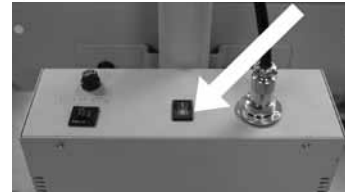


7. 풋 스위치를 1~3초 동안 눌러 급지를 시작합니다.
 (참고: 이 단계에서는 용지가 필요하지 않습니다.)



8. 풋 스위치에서 발을 뺍니다. 빨간색 램프가 점등됩니다.

9. 메인 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 합니다.



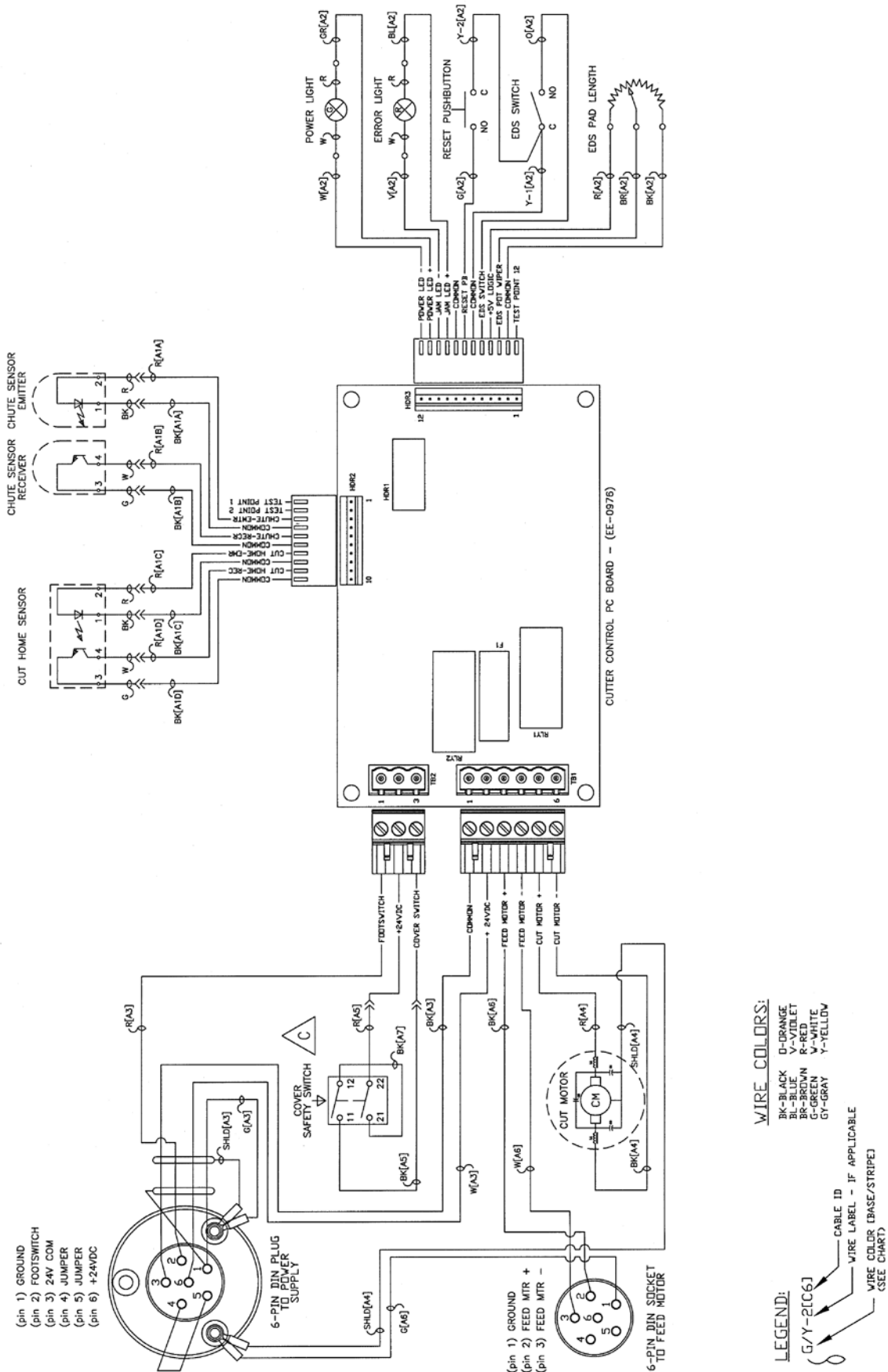
10. 제어판의 녹색 램프가 꺼지는지 확인합니다.

11. 메인 스위치를 “ON” 또는 “I” 위치로 합니다. 녹색 램프가 다시 점등되어 출하시 기본 설정이 복원되었음을 나타냅니다.

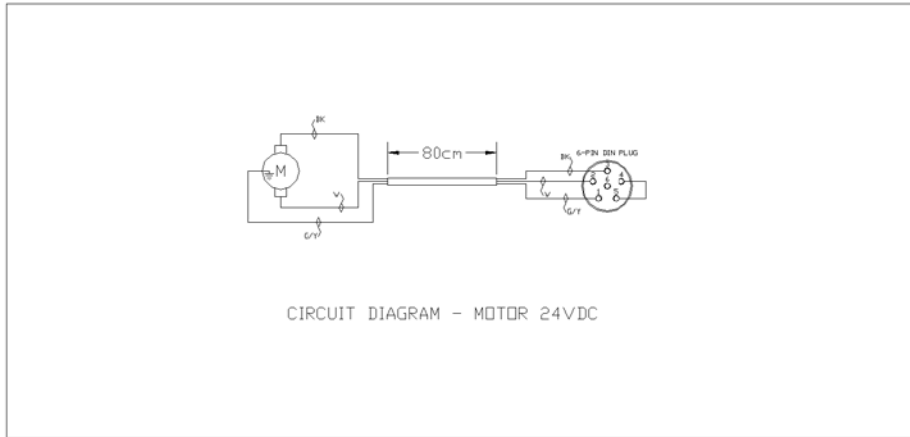


6. 전기 회로도

6.1 회로도 - 절단 시스템 인쇄 회로기판

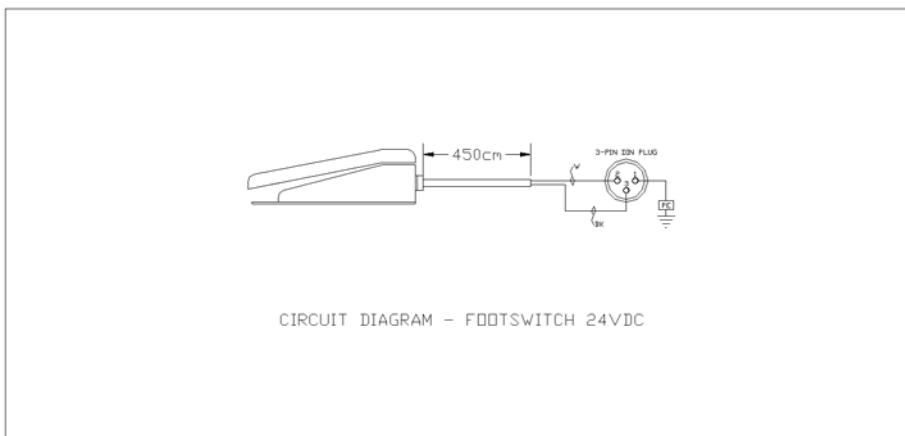


6.2 회로도 - 공급 모터 (24 VDC)

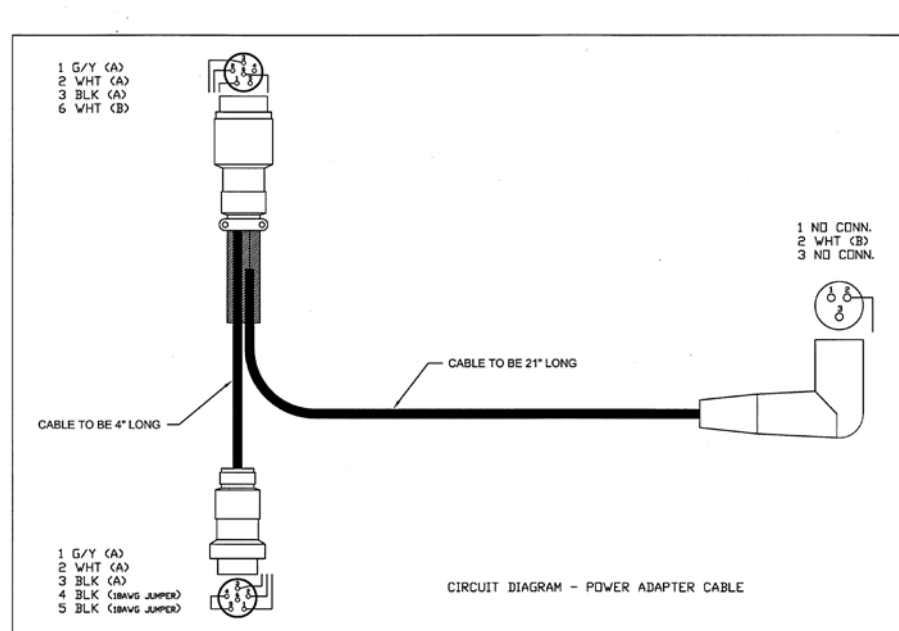


KO

6.3 회로도 - 풋 스위치 (24 VDC)



6.4 회로도 - 전원 어댑터 케이블



7. 배터리 변환 키트가 있는 FILLPAK TT

7.1 안전 라벨

컨버터에 부착되어 있음:



정전기 민감 장치를 나타냅니다.



접지 연결을 나타냅니다.



**컨버터 안전 라벨 및 기호에 대한 추가적인 내용은 절단기가 있는 FillPak TT 사용 설명서의 4 "컨버터 라벨" 단원을 참조하십시오.

7.2 컨버터 설명

절단기가 있는 표준 FillPak TT 컨버터의 AC 전원 공급 장치를 배터리 변환 키트로 교체하면 휴대가 가능한 배터리 작동식 장치로 만들 수 있습니다.

7.2.1 컨버터 사양

전기 연결 - 공급	
전압	충전기: 100~240 VAC 배터리 팩: 24 VDC(직렬로 연결된 12 VDC 배터리 2개)
전류	충전기: 13.9 VDC에서 600 mA 충전: 100 mA 세류 충전
주파수	50/60 Hz
전원	100 W
최대 전류	시동시 5.6 A, 구동시 5.2 A
퓨즈	6.3 A 시간 지연
배터리 지속 시간	약 3~4시간의 연속 사용 또는 용지 묶음 약 6개

치수 및 무게

절단기가 있는 FillPak TT 사용 설명서의 2.2 단원을 참조하십시오.

물리적 사용 조건

절단기가 있는 FillPak TT 사용 설명서의 2.2 단원을 참조하십시오.

7.2.2 CE 인증

배터리 변환 키트에 포함된 모든 구성품은 CE 규정에 부합하므로 절단기가 있는 FillPak TT 컨버터를 배터리 작동식 장치로 변환한 후에도 인증은 여전히 유효합니다.

8. 배터리 팩 관련 지침

8.1 충전식 배터리 팩

- 절단기가 있는 FillPak TT는 충전식 배터리 팩에서 전원을 공급받습니다.
- 새 배터리 팩은 1회 완전 충전으로 최대의 성능을 발휘합니다.
- 배터리 팩은 여러 차례 재충전할 수 있지만 결국에는 성능이 저하되므로 교체해야 합니다. 작동 시간이 현저하게 짧아진다면 배터리 팩을 교체할 시간이 된 것입니다.
- 충전기를 사용하지 않을 때에는 전원을 연결하지 마십시오. 과충전되면 수명이 짧아질 수 있으므로 배터리 팩을 충전기에 일주일 이상 꽂은 상태로 방치하지 마십시오. 사용하지 않고 그대로 두면 완전히 충전된 배터리 팩도 시간이 지날수록 방전됩니다.
- 배터리 팩의 수명을 극대화하려면 컨버터의 속도가 느려졌을 때 컨버터에서 분리하십시오. 재충전하기 전에 배터리를 완전히 방전시키면 배터리 수명이 단축됩니다.
- 극한의 온도에 노출되면 배터리 팩의 충전 성능이 저하됩니다. 배터리 팩이 실내 온도에 도달할 때까지 기다렸다가 사용하십시오.

8.2 배터리 팩 충전

- 메인 스위치를 "OFF"로 합니다.
- 배터리 팩에서 모터 케이블과 풋 스위치를 분리하고 컨버터에서 배터리 팩을 분리합니다.
- 충전기의 리드를 배터리 팩의 플러그에 연결합니다.
- 충전기를 AC 벽 콘센트에 꽂습니다. 충전기의 배터리 팩 표시등에 빨간색 불이 들어옵니다.
- 배터리 팩이 완전히 충전되면 충전기의 표시등이 계속 녹색으로 켜집니다.
- AC 콘센트에서 충전기를 뽑고 배터리 팩에서 충전기를 분리합니다.

충전 시간은 배터리 팩의 상태에 따라 달라집니다. 일반적으로 충전하는 데 걸리는 시간은 약 4~5시간입니다.

8.3 배터리 팩 사용 및 안전 수칙

- Ranpak에서 제공하는 배터리 팩과 충전기만 사용하십시오.
- 배터리 팩은 원래 용도로만 사용하십시오.
- 손상되거나 수명이 다된 충전기나 배터리 팩은 절대 사용하지 마십시오.
- 배터리 팩에 액체가 묻지 않도록 하십시오.
- 배터리 팩을 역지로 분해하거나 열지 마십시오.
- 배터리 팩에 있는 개별 배터리를 교체하지 마십시오(배터리 팩 전체를 교체하십시오).
- 배터리 팩을 단락시키지 마십시오. 배터리 팩의 단자에 금속 물체가 직접 닿게 되면 우발적인 단락이 발생할 수 있습니다. 단자가 단락되면 배터리 팩이나 연결하는 물체가 손상될 수 있습니다.
- 극한의 온도에 노출되면 배터리 팩의 성능과 수명이 단축됩니다. 배터리 팩은 항상 10°C ~ 30°C 사이로 유지하도록 하십시오. 배터리 팩이 완전히 충전된 경우라도 배터리 팩이 뜨겁거나 차가우면 컨버터가 일시적으로 작동하지 않을 수 있습니다. 배터리 팩의 성능은 특히 빙점 이하의 온도에서 제한됩니다.
- 배터리 공급 장치를 장착하면 절단기가 있는 FillPak TT 컨버터에서 정전기가 발생할 수 있습니다. 풋 스위치가 접지 역할을 하지만 풋 스위치가 바닥에 닿지 않으면(또는 바닥이 비전도성이면) 기본으로 제공되는 접지 와이어를 사용하십시오. 올바른 접지 지침은 9.2 단원의 배터리 키트 어셈블리 지침을 참조하십시오.

KO



경고!

배터리 팩을 소각하지 마십시오!

배터리 팩을 생활폐기물로 버리지 마십시오. 배터리 팩은 적절한 처리를 통해 재활용되어야 합니다.



재활용 가능

9. 배터리 키트 어셈블리 지침

9.1 배터리 변환 키트 부품 목록

배터리 변환 키트는 배터리 팩, 충전기, 접지 와이어로 구성되어 있습니다.



9.2 접지 와이어 부착



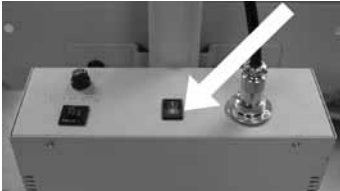
접지는 풋 페달이 전도 표면에 닿아 있지 않을 때에만 필요합니다.

배터리 키트가 장착된 컨버터를 접지시키려면 접지 와이어의 앨리케이터 클립 끝을 전기적으로 접지된 금속부에 부착하십시오.



9.3 AC 전원 공급 장치를 배터리 팩으로 교체

1. 벽 콘센트에서 전원 플러그를 뽑고 메인 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 합니다.



2. 전원 공급 장치에서 차단기 전원 케이블(A)과 풋 스위치 케이블(B)을 분리합니다.



3. 위로 들어 올린 다음 빼내 스탠드에서 전원 공급 장치를 분리합니다. 나중에 사용할 수 있도록 전원 공급 장치를 안전한 장소에 보관합니다.



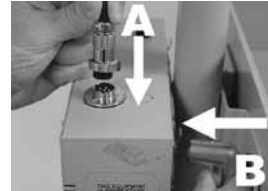
4. 배터리 팩을 스탠드에 부착합니다. 메인 스위치를 “OFF” 또는 “O” 위치로 해야 합니다.



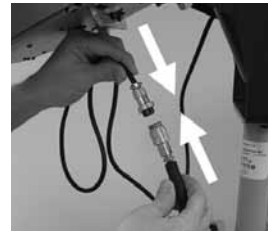
5. 전원 어댑터 케이블(Ranpak 부품 번호: EE-0981)을 찾습니다.



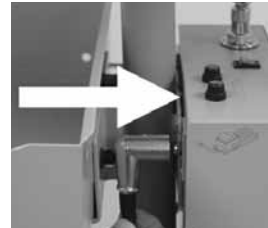
6. 그림에 표시된 대로 두 군데 배터리 팩에 전원 어댑터 케이블을 연결합니다.



7. 전원 어댑터 케이블에 차단기 전원 케이블을 연결합니다.



8. 배터리 팩에 풋 스위치 전원 케이블을 연결합니다.



9. 메인 스위치를 “ON” 또는 “I” 위치로 합니다. 이제 컨버터를 사용할 준비가 되었습니다.

10. 배터리 관련 문제 해결

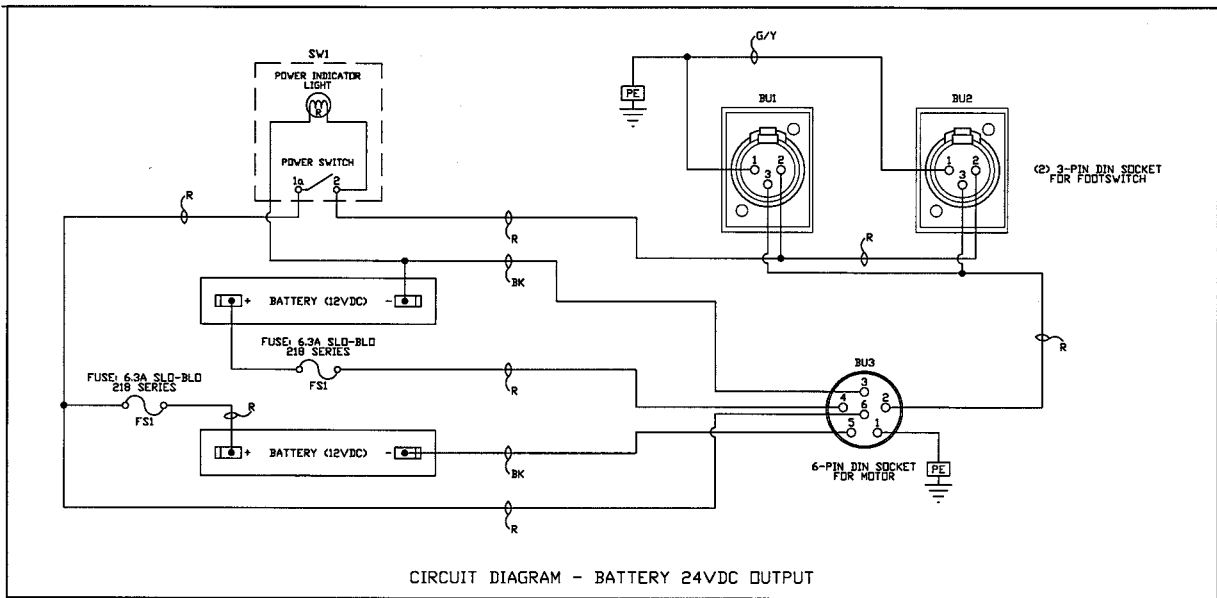
문제	원인	해결책
컨버터가 켜지지 않음	1. 배터리 팩에 결함이 있습니다. 2. 배터리 팩이 충전되지 않았습니다. 3. 급지 모터 케이블을 연결하지 않았습니다. 4. 풋 스위치 케이블을 연결하지 않았습니다.	1. 배터리 팩을 교체하십시오. 2. 배터리 팩을 충전하십시오. 3. 급지 모터 케이블을 확실하게 연결하십시오. 4. 풋 스위치 케이블을 확실하게 연결하십시오.

**자세한 내용은 절단기가 있는 FillPak TT 사용 설명서의 5 "문제 해결" 단원을 참조하십시오.

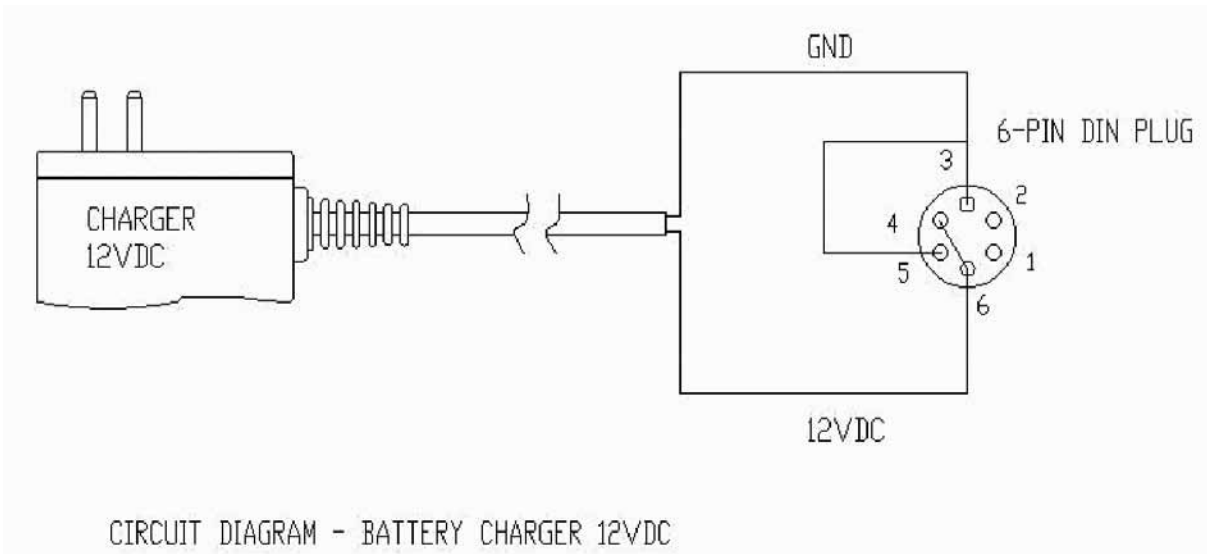
KO

11. 전기 회로도

11.1 회로도 - 배터리 (24 VDC의 출력)

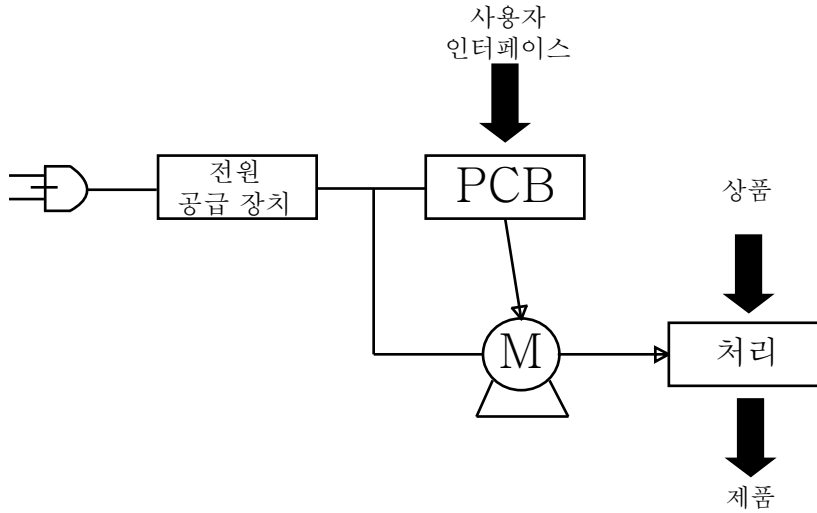


11.2 회로도 - 배터리 충전기 (12 VDC)



12. 부록

12.1 블록 선도



12.2 EC 적합성 선언

230 VAC 전원 공급 장치나 배터리 변환 키트와 함께 사용하는 경우 절단기가 있는 FillPak TT 자가공 기계에 적용됩니다. 컨버터의 일련 번호는 언어 색인에 명시되어 있습니다.

제조업체: Ranpak Corp. (북미)
 주소: 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
 전화: +1 (800) 726 7257 팩스: +1 (440) 639 2199

대리점: Ranpak B.V. (유럽과 아시아)
 주소: Sourethweg 4-6, Ind. Estate De Beitel, 6422PC Heerlen, Nederland
 전화: +31 (0)45 5470 470

여기에 다음과 같이 선언합니다.
 자가공 기계

- 개정된 기계류 지침의 조항(표 참조) 및 본 지침의 시행과 관련된 국법에 부합합니다.
- 다음과 같은 EC 지침의 조항에 부합합니다(표 참조).

생산년도 *	기계류 고시	EC 지침: LVD	EC 지침: EMC
1999 - 2006	98/37/EC	73/23/EEC	89/336/EEC
2007 - 2008	98/37/EC	2006/95/EC	89/336/EEC
2009	98/37/EC	2006/95/EC	2004/108/EC
2010 >>	2006/42/EC	2006/95/EC	2004/108/EC

* 컨버터가 생산된 연도는 범례 명판에 표시되어 있거나 컨버터의 일련 번호로 알 수 있습니다.

1999년 10월 이전까지	28??????	21=1991 <> 29=1999
1999년 10월 이후부터	?04?????	99=1999, 00=2000, 01=2001 등

Ranpak은 컨버터에 대한 모든 변경 사항을 명확하게 밝혀야 하며 그렇지 않으면 이 선언은 그 효력을 잃게 됩니다.

The Netherlands, Heerlen, 2015년 10월 1일

F. Somers
 Ranpak BV 상무이사



Europe and Asia

Ranpak BV, Sourethweg 4-6, Ind. Estate de Beitel, 6422 PC Heerlen, The Netherlands
Tel: +31 (0) 45 5470 470, www.ranpakeurope.com

North America

Ranpak Corp., 7990 Auburn Road, Concord Township, OH USA 44077-9702
Tel: 1-800-726-7257, Fax: 1-440-639-2199, www.ranpak.com